

REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cat 22V VE

deu	Betriebsanleitung	2
eng	Instruction Manual	2
fra	Notice d'utilisation	2
ita	Istruzioni d'uso	2
spa	Instrucciones de servicio	2
ndl	Handleiding	2
swe	Bruksanvisning	2
nno	Bruksanvisning	2
dan	Brugsanvisning	2
fin	Käyttöohje	2
por	Manual de instruções	2
pol	Instrukcja obsługi	2
ces	Návod k použití	2
slk	Návod na obsluhu	2
hun	Kezelési utasítás	2
hrv	Upute za rad	2
slv	Navodilo za uporabo	2
ron	Manual de utilizare	2
rus	Руководство по эксплуатации	2
ell	Οδηγίες χρήσης	2
tur	Kullanım kılavuzu	2
bul	Ръководство за експлоатация	2
lit	Naudojimo instrukcija	2
lav	Lietošanas instrukcija	2
est	Kasutusjuhend	2

REMS Tiger ANC
REMS Tiger ANC VE
REMS Tiger ANC SR
REMS Tiger ANC pneumatic
REMS Puma VE
REMS Cat ANC VE
REMS Akku-Cat ANC VE

deu	Betriebsanleitung	58
eng	Instruction Manual	58
fra	Notice d'utilisation	58
ita	Istruzioni d'uso	58
spa	Instrucciones de servicio	58
ndl	Handleiding	58
swe	Bruksanvisning	58
nno	Bruksanvisning	58
dan	Brugsanvisning	58
fin	Käyttöohje	58
por	Manual de instruções	58
pol	Instrukcja obsługi	58
ces	Návod k použití	58
slk	Návod na obsluhu	58
hun	Kezelési utasítás	58
hrv	Upute za rad	58
slv	Navodilo za uporabo	58
ron	Manual de utilizare	58
rus	Руководство по эксплуатации	58
ell	Οδηγίες χρήσης	58
tur	Kullanım kılavuzu	58
bul	Ръководство за експлоатация	58
lit	Naudojimo instrukcija	58
lav	Lietošanas instrukcija	58
est	Kasutusjuhend	58

REMS Akku-Amigo 22 V

Art.-Nr. 530004

Betriebsanleitung REMS Amigo E beachten!

REMS Akku-Cat 22 V VE

Art.-Nr. 560010

Betriebsanleitung REMS Cat ANC VE beachten!

REMS Akku-Cento 22 V

Art.-Nr. 845007

Betriebsanleitung REMS Cento beachten!

REMS Akku-Curvo 22 V

Art.-Nr. 580004

Betriebsanleitung REMS Curvo beachten!

REMS Akku-Tiger 22 V VE

Art.-Nr. 560011

Betriebsanleitung REMS Tiger ANC VE beachten!



deu	3
eng	5
fra	7
ita	9
spa	11
nld	13
swe	15
nno	17
dan	19
fin	21
por	23
pol	25
ces	27
slk	29
hun	31
hrv	33
slv	35
ron	37
rus	39
ell	42
tur	44
bul	46
lit	49
lav	51
est	53

Fig.

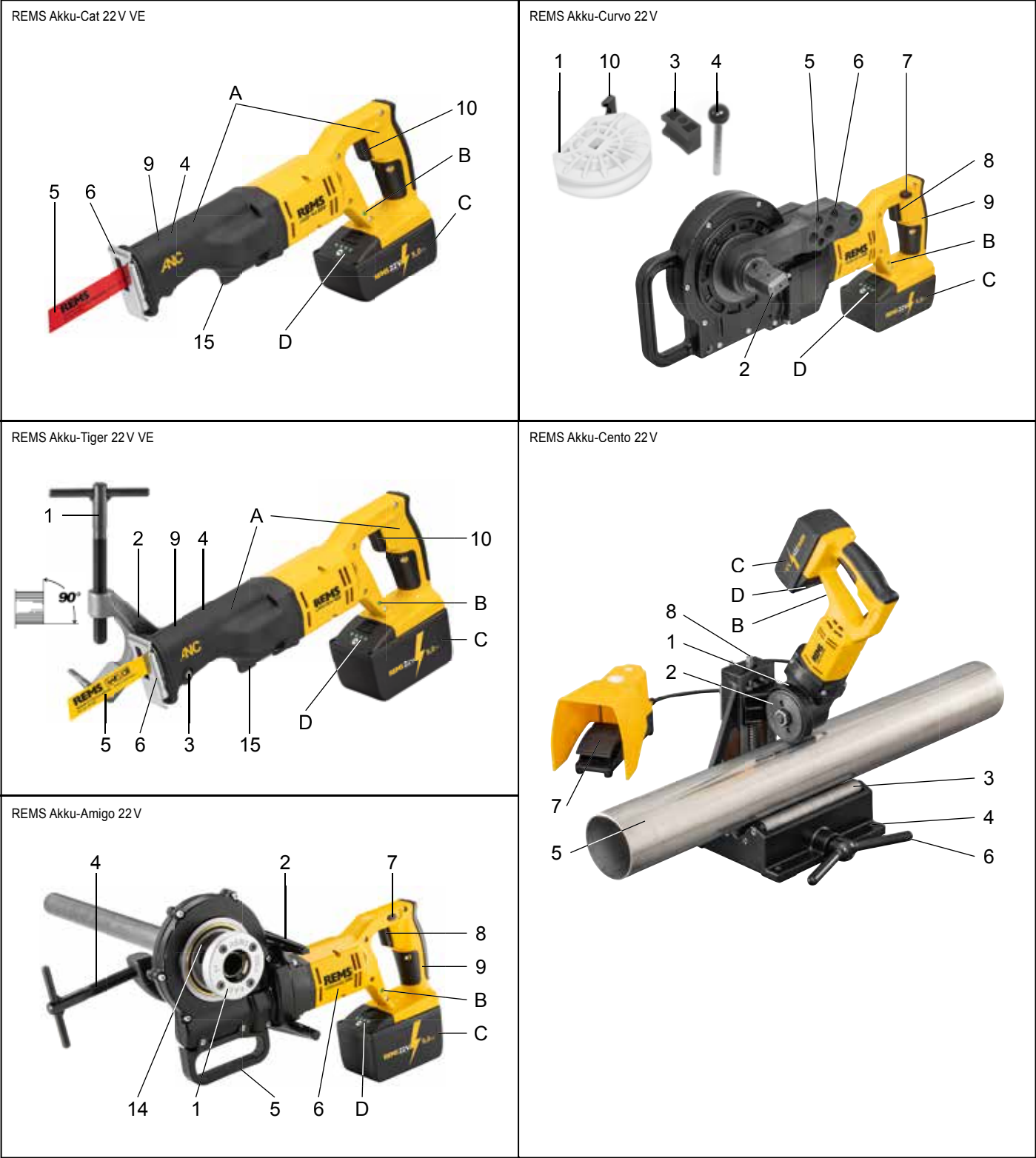


Fig.:

- B Maschinenzustandskontrolle
C Akku
D Gestufte Ladezustandsanzeige

Sicherheitshinweise für Akkus**⚠️ WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Verwenden Sie den Akku nur in REMS Elektrowerkzeugen. Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- Verwenden Sie nur original REMS Akkus mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung. Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr durch explodierende Akkus führen.
- Verwenden Sie Akku und Schnellladegerät nur im angegebenen Arbeitstemperaturbereich.
- Laden Sie REMS Akku nur im REMS Schnellladegerät. Bei einem nicht geeigneten Ladegerät besteht Brandgefahr.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Einsatz im REMS Schnellladegerät vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu erhalten. Akkus werden teilladen geliefert.
- Laden Sie Akkus niemals unbeaufsichtigt. Von Ladegeräten und Akkus können Gefahren ausgehen, die während dem Laden zu Sach- und/oder Personenschäden führen können, wenn sie unbeaufsichtigt sind.
- Führen Sie den Akku geradlinig und nicht mit Gewalt in den Akkuschacht ein. Es besteht die Gefahr, dass die Akku-Kontakte verbogen werden und der Akku beschädigt wird.
- Schützen Sie Akkus vor Hitze, Sonneneinstrahlung, Feuer, Feuchtigkeit und Nässe. Es besteht Explosions- und Brandgefahr.
- Verwenden Sie Akkus nicht in explosionsgefährdeten Bereichen und nicht in der Umgebung von z.B. brennbaren Gasen, Lösungsmitteln, Staub, Dämpfen, Nässe. Es besteht Explosions- und Brandgefahr.
- Öffnen Sie Akkus nicht und nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an Akkus vor. Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.

- Verwenden Sie keinen Akku mit schadhafem Gehäuse oder beschädigten Kontakten. Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Die Dämpfe können die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
- Bei Fehlanwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Flüssigkeit nicht berühren. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei Kontakt sofort mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.
- Beachten Sie die auf Akku und Schnellladegerät aufgedruckten Sicherheitshinweise.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.
- Entnehmen Sie den Akku vor längerer Aufbewahrung/Lagerung des Elektrowerkzeugs. Schützen Sie die Akku-Kontakte vor Kurzschluss, z. B. mit einer Kappe. Das Risiko durch Austreten von Flüssigkeit aus dem Akku wird dadurch vermindert.
- Entsorgen Sie schadhafte Akkus nicht im normalen Hausmüll. Übergeben Sie schadhafte Akkus einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt oder einem anerkannten Entsorgungsunternehmen. Nationale Vorschriften beachten. Siehe auch 6. Entsorgung.
- Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein, umgehend medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu ausgelaufenen Akkus. Austretende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei Kontakt sofort mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.
- Entnehmen Sie die Akkus aus dem Elektrowerkzeug wenn diese aufgebraucht sind. Das Risiko durch Austreten von Flüssigkeit aus den Akkus wird dadurch vermindert.
- Laden Sie Batterien niemals auf, nehmen Sie diese niemals auseinander, werfen Sie diese niemals ins Feuer und erzeugen Sie niemals einen Kurzschluss. Die Batterien können einen Brand auslösen und bersten. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Technische Daten**Bestimmungsgemäße Verwendung****⚠️ WARNUNG**

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE,
REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V

Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig.

zum Schneiden von Rohrgewinden und Bolzenschrauben für Rechts- und Linksgewinde.

sind bestimmt zum Sägen unterschiedlicher Materialien.
ist bestimmt zum Trennen, Außen- und Innenentgraten von Rohren.
ist bestimmt zum kalten Ziehbiegen von Rohren bis 180°.

1.3. Arbeitsbereich

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

REMS Akku-Tiger 22V VE

Rohrgewinde 1/8"-1", 16–32 mm. Bolzenschrauben 6–30 mm, 1/4"-1"
REMS Universalsägeblätter und REMS Sägeblätter, Stahlrohre und andere Metallprofile
Holz, Holz mit Nägeln, Paletten, Baustoffe, Kunststoffe
Nichtrostende Stahlrohre, Kupferrohre, C-Stahlrohre der Pressfitting-Systeme Ø 8–108 mm
Stahlrohre EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/2"-4", Ø 10–115 mm
Gussrohre (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100
Kunststoffrohre SDR 11, Wanddicke s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/2"-4"
Verbundrohre Ø 10–110 mm
Harte, halbharte, weiche Kupferrohre, auch dünnwandig Ø 10–28 mm, Ø 3/8"-1"
Weiche ummantelte Kupferrohre, auch dünnwandig Ø 10–18 mm
Dickwandige Kupferrohre K 65 für die Kälte- und Klimatechnik EN12735-1 Ø 3/8"-1"
Nichtrostende Stahlrohre, C-Stahlrohre, auch ummantelt, der Pressfitting-Systeme Ø 12–28 mm
Weiche Präzisionsstahlrohre Ø 10–28 mm
Stahlrohre DIN EN 10255 1/4"-3/4"
Elektroinstallationsrohre EN 50086 Ø 16–25 mm
Verbundrohre Ø 14–40 mm
Mit Führungshalter 563000 und REMS Spezialsägeblatt 561001, 561007, Rohre (auch Kunststoffummantelt) 1/2"-2"
Handgeführt siehe REMS Akku-Cat 22V VE

Arbeitstemperaturbereich

REMS Akkuwerkzeuge
Akku
Schnellladegerät Li-Ion
Lagertemperaturbereich

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
>0 °C (32 °F)

1.5. Elektrische Daten

REMS Akku-Cat 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V
REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Tiger 22V VE

21,6 V $\approx$; 5,0 Ah
21,6 V $\approx$; 9,0 Ah
21,6 V $\approx$; 9,0 Ah

Schnellladegerät Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V = schutzisoliert, funkentstört
	Input	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V = schutzisoliert, funkentstört

1.6. Abmessungen (mit Akku)

REMS Akku-Amigo 22 V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22 V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22 V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22 V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22 V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Gewichte

REMS Akku-Amigo 22 V, ohne Akku	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22 V VE, ohne Akku	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22 V, ohne Akku	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22 V, ohne Akku	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22 V VE, ohne Akku	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Inbetriebnahme



⚠️ WARNUNG

2.1. Netzspannung beachten! Vor Anschluss des Schnellladegerätes prüfen, ob die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht. Auf Baustellen, in feuchter Umgebung, in Innen- und Außenbereichen oder bei vergleichbaren Aufstellarten das Elektrowerkzeug nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) am Netz betreiben, der die Energiezufuhr unterbricht, sobald der Ableitstrom zur Erde 30 mA für 200 ms überschreitet.

2.2. Akkus

Tiefentladung durch Unterspannung

Eine Mindestspannung darf bei Akkus Li-Ion nicht unterschritten werden, da sonst der Akku durch „Tiefentladung“ beschädigt werden kann, siehe gestufte Ladezustandsanzeige. Die Zellen der REMS Akkus Li-Ion sind bei Auslieferung auf ca. 40 % vorgeladen. Deshalb müssen die Akkus Li-Ion vor Gebrauch geladen und regelmäßig nachgeladen werden. Wird diese Vorschrift der Zellen-Hersteller missachtet, kann der Akku Li-Ion durch Tiefentladung beschädigt werden.

Tiefentladung durch Lagerung

Wird ein relativ niedrig geladener Akku Li-Ion gelagert, kann er bei längerer Lagerung durch Selbstentladung tiefentladen und damit beschädigt werden. Akkus Li-Ion müssen deshalb vor Lagerung geladen und spätestens alle sechs Monate nachgeladen und vor erneuter Belastung unbedingt nochmals aufgeladen werden.

HINWEIS

Vor Gebrauch Akku laden. Akkus Li-Ion regelmäßig nachladen um Tiefentladung zu vermeiden. Bei Tiefentladung wird der Akku beschädigt.

Zum Laden nur REMS Schnellladegerät verwenden. Neue und längere Zeit nicht benutzte Akkus Li-Ion erreichen erst nach mehreren Ladungen die volle Kapazität.

Maschinenzustandskontrolle für alle Akkuwerkzeuge Li-Ion

REMS Akkuwerkzeuge sind mit einer elektronischen Maschinenzustandskontrolle mit Ladezustandsanzeige (B) durch eine 2-farbige grün/rote LED ausgestattet. Die LED leuchtet grün, wenn der Akku vollgeladen oder noch genügend geladen ist. Die LED leuchtet rot, wenn der Akku geladen werden muss. Tritt dieser Zustand während dem Arbeiten ein, muss die Arbeit mit einem geladenen Akku Li-Ion fortgesetzt werden. Bei zu hoher Belastung leuchtet die LED rot und das Akkuwerkzeug schaltet ab. Nach einer kurzen Verweilzeit leuchtet die LED wieder grün und die Arbeit kann fortgesetzt werden. Die LED blinkt rot, wenn die Motortemperatur überschritten wurde. Nach einer Abkühlzeit leuchtet die LED wieder grün und die Arbeit kann fortgesetzt werden. Die Abkühlzeit wird verkürzt, wenn das Akkuwerkzeug im Leerlauf betrieben wird.

Wird das Akkuwerkzeug nicht benutzt, erlischt die LED nach ca. 2 Stunden, leuchtet jedoch wieder beim erneuten Einschalten des Akkuwerkzeuges.

Gestufte Ladezustandsanzeige (D) der Akkus Li-Ion 21,6 V

Die gestufte Ladezustandsanzeige zeigt den Ladezustand des Akkus mit 4 LEDs an. Nach Drücken der Taste mit Batteriesymbol leuchtet für wenige Sekunden mindestens eine LED. Je mehr LEDs grün leuchten, umso höher ist der Ladezustand des Akkus. Blinkt eine LED rot, muss der Akku geladen werden.

Schnellladegerät Li-Ion (Art.-Nr. 571575)

Ist der Netzstecker eingesteckt, zeigt die linke Kontrollleuchte grünes Dauerlicht. Ist ein Akku in das Schnellladegerät eingesteckt, zeigt eine grün blinkende Kontrollleuchte, dass der Akku geladen wird. Zeigt diese Kontrollleuchte grünes Dauerlicht, ist der Akku geladen. Blinkt eine Kontrollleuchte rot, ist der Akku defekt. Zeigt eine Kontrollleuchte rotes Dauerlicht, liegt die Temperatur des Schnellladegerätes und/oder des Akkus außerhalb des zulässigen Arbeitsbereiches des Schnellladegerätes von 0 °C bis +40 °C.

HINWEIS

Die Schnellladegeräte sind nicht zur Verwendung im Freien geeignet.

5. Störungen

5.1. Störung: REMS Akkuwerkzeug bleibt stehen, die LED der Maschinenzustandskontrolle (B) leuchtet rot.

Ursache:

- REMS Akkuwerkzeug z. B. durch zu hohen Vorschubdruck oder durch abgenutzte Werkzeuge zu hoch belastet.
- Akku leer oder defekt.
- Nicht geeigneten Akku eingesteckt.

Abhilfe:

- Warten bis LED grün leuchtet. Gegebenenfalls Werkzeuge wechseln. Mit reduziertem Vorschubdruck Arbeit fortsetzen.
- Akku mit Schnellladegerät Li-Ion aufladen oder Akku wechseln.
- Verwendbare Akkus siehe 1.5.

5.2. Störung: REMS Akkuwerkzeug bleibt stehen, die LED der Maschinenzustandskontrolle (B) blinkt rot.

Ursache:

- Motortemperatur überschritten.

Abhilfe:

- Abwarten bis die LED grün leuchtet. Das REMS Akkuwerkzeug einschalten und unbelastet laufen lassen um die Abkühlzeit zu verkürzen.

6. Entsorgung

REMS Akkuwerkzeuge, Akkus und Schnellladegeräte dürfen nach ihrem Nutzungsende nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen nach den gesetzlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Batteriesysteme dürfen nur im entladenen Zustand entsorgt werden, bzw. bei nicht vollständig entladenen Lithiumbatterien und Akkupacks müssen alle Kontakte z. B. mit Isolierband abgedeckt werden.

Fig.:

- B Machine status check
- C Battery
- D Graduated charging state display

Safety instructions for batteries**⚠ WARNING**

Read all the safety notes, instructions, illustrations and technical data which come with this power tool. Failure to heed the following instructions can lead to electric shock, fire and/or severe injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Only use the battery in REMS power tools. Only then is the battery safe from dangerous overloading.
- Only use original REMS batteries with the voltage specified on the rating plate. Using other batteries can lead to injuries and risk of fire due to exploding batteries.
- Use the battery and the rapid charger only in the specified operating temperature range.
- Only recharge REMS batteries in the REMS rapid charger. There is a risk of fire if an unsuitable battery charger is used.
- Charge the battery to full capacity in the REMS rapid charger before using for the first time. Batteries are delivered partly charged.
- Never charge batteries unattended. Battery chargers and batteries can cause hazards which lead to material damage and/or injury when charged unattended.
- Insert the battery into the battery compartment straight and without force. There is a risk of bending the battery contacts and damaging the battery.
- Protect the batteries against heat, sunlight, fire, moisture and wet. There is a risk of explosion and fire.
- Do not use the batteries in areas where there is a risk of explosion and in the vicinity of inflammable gases, solvents, dust, fumes, liquids for example. There is a risk of explosion and fire.

- Do not open the battery or modify its construction. There is a risk of explosion and fire due to short-circuiting.
- Non utilizzare batterie con alloggiamento difettoso o con contatti danneggiati. Damage to or improper use of the battery can cause fumes to escape. The fumes can irritate the respiratory tracts. Let in fresh air and consult a doctor in case of symptoms.
- Fluid can leak from the battery when used improperly. Do not touch the fluid. Leaking battery fluid can cause skin irritation and burns. Rinse off immediately with water in case of contact. Also consult a doctor if the fluid gets into the eyes.
- Observe the safety instructions on the battery and the rapid charger.
- Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects which could cause bridging of the contacts. There is a risk of explosion and fire due to short-circuiting.
- Remove the battery before stowing/storing the power tool for long periods of time. Protect the battery contacts against short-circuiting, e.g. with a cap. This reduces the risk of fluids escaping from the batteries.
- Do not throw defective batteries in the normal household waste. Hand the defective batteries over to an authorised REMS contract service workshop or a recognised disposal company. Observe the national regulations. See also page 6. Disposal.
- Keep batteries out of reach of children. Batteries can be life threatening if swallowed, seek medical assistance immediately.
- Avoid contact with leaking batteries. Leaking fluid can cause skin irritation and burns. Rinse off immediately with water in case of contact. Also consult a doctor if the fluid gets into the eyes.
- Take the batteries out of the power tool when they are empty. This reduces the risk of fluids escaping from the batteries.
- Never recharge the non-rechargeable batteries, open them, throw them on fires or create a short-circuit. The batteries can cause fires and burst. There is a risk of injury.

1. Technical Data**Use for the intended purpose****⚠ WARNING**

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE,
REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V

for cutting pipe and bolt threads for right and left hand threads.

are intended for sawing different materials.

is intended for cutting and removing burr from the inside and outside of pipes.

is intended for cold draw bending of pipes up to 180°.

All other uses are not for the intended purpose and are therefore prohibited.

1.3. Capacity

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

pipe thread 1/8"–1", 16–32 mm. Bolt thread 6–30 mm, 1/4–1"

REMS universal saw blades and REMS saw blades, steel pipes and other metal profiles

Wood, wood with nails, pallets, building materials, plastics

Stainless steel pipes, copper pipes, carbon steel pipes of the press fitting systems Ø 8–108 mm

Steel pipes EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/8–4", Ø 10–115 mm

Cast iron pipes (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100

Plastic pipes SDR 11, wall thickness s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/8–4"

Composite tubes Ø 10–110 mm

REMS Akku-Curvo 22V

Hard, half-hard, soft copper pipes, also thin-walled Ø 10–28 mm, Ø 3/8–1 1/8"

Soft jacketed copper pipes, also thin-walled Ø 10–18 mm

Thick-walled copper pipes K65 for refrigeration and air conditioning technology EN12735-1 Ø 3/8–1 1/8"

Stainless steel pipes, carbon steel pipes, also jacketed, of the press fitting systems Ø 12–28 mm

Soft precision steel pipes Ø 10–28 mm

Steel pipes DIN EN 10255 1/4–3/4"

Electrical installation pipes DIN EN 50086 Ø 16–25 mm

Composite tubes Ø 14–40 mm

REMS Akku-Tiger 22V VE

With guide holder 563000 and REMS special saw blade 561001, 561007, pipes (also plastic-coated) 1/8–2"

Hand held, see REMS Akku-Cat 22V VE

Operating temperature range

REMS cordless tools

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)

Battery

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)

Rapid-charger Li-Ion

0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)

Storage temperature range

>0 °C (32 °F)

1.5. Electric Data

REMS Akku-Cat 22V VE

21.6 V $\overline{\text{---}}$; 5.0 Ah

REMS Akku-Cento 22V

21.6 V $\overline{\text{---}}$; 9.0 Ah

REMS Akku-Curvo 22V

21.6 V $\overline{\text{---}}$; 9.0 Ah

REMS Akku-Amigo 22V

21.6 V $\overline{\text{---}}$; 9.0 Ah

REMS Akku-Tiger 22V VE

21.6 V $\overline{\text{---}}$; 9.0 Ah

Rapid-charger Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10.8 – 21.6 V = schutzisoliert, radio interference suppression
	Input	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10.8 – 21.6 V = protective insulation, radio interference suppression

1.6. Dimensions (with battery)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17.1"×12.6"×3.1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15.9"×8.1"×3.3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9.8"×13.0"×18.1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20.1"×11.4"×5.5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15.9"×9.1"×3.3")

1.7. Weights

REMS Akku-Amigo 22V, without battery	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, without battery	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, without battery	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, without battery	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, without battery	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Preparations for Use

⚠ WARNING

- 2.1. Observe mains voltage!** Before connecting the drive unit, check that the voltage given on the rating plate corresponds to the mains voltage. On building sites, in a wet environment, indoors and outdoors or under similar installation conditions, only operate the power tool on the mains with a fault current protection switch (FI switch) which interrupts the power supply as soon as the leakage current to earth exceeds 30 mA for 200 ms.

2.2. Batteries

Total discharging by undervoltage

The Li-Ion batteries may not drop below a minimum voltage because otherwise the battery could be damaged by "total discharge", see graduated charging state display. The cells of the REMS Li-Ion battery are delivered pre-charged to approx. 40%. Therefore the Li-Ion batteries must be charged before use and recharged regularly. Failure to observe this regulation of the cell manufacturer can lead to damage to the Li-Ion battery by total discharging.

Total discharging due to storage

If a relatively low charged Li-Ion battery is stored, self discharging can lead to total discharge damage of the battery after longer storage. Li-Ion batteries must therefore be charged before storing and recharged every six months at the latest and charged again before use.

NOTICE

Charge the battery before use. Recharge Li-Ion batteries regularly to avoid their total discharge. The rechargeable battery will be damaged by exhaustive discharge.

Only use a REMS rapid charger for charging. New Li-Ion batteries and Li-Ion batteries which have not been used for a long time only reach full capacity after several charges.

Machine status check for all Li-Ion cordless tools

REMS cordless tools are equipped with an electronic machine status check with charging state display (B) by a 2-coloured green/red LED. The LED lights green when the battery is fully or still sufficiently charged. The LED lights red when the battery must be charged. If this status occurs during work, the work must be continued with a charged Li-Ion battery. The LED lights red and the cordless tool switches off if overloaded. After a short dwell time, the LED lights green again and work can be continued. The LED flashes red if the motor temperature has been exceeded. After a cooling time, the LED lights green again and work can be continued. The cooling time is reduced when the cordless tool is operated in idle mode.

If the cordless tool is not being used, the LED goes out after approx. 2 hours but comes on again when the cordless tool is switched back on.

Graduated charging state display (D) of the Li-Ion 21.6 V battery

The graduated charging state display shows the charging state of the battery with 4 LEDs. At least one LED lights for a few seconds after pressing the key with the battery symbol. The more LEDs that light green, the higher the charging state of the battery. If a LED flashes red, the battery must be charged.

Rapid charger Li-Ion (Art. No. 571575)

The left control lamp lights up and remains green when the mains plug is plugged in. If a battery is inserted in the rapid charger, the green control lamp flashes to indicate that the battery is charging. The green light stops flashing and remains on to signal that the battery is fully charged. If the red control lamp flashes, the battery is defective. If a red control lamp comes on and stays on, this indicates that the temperature of the rapid charger and/or the battery is outside the permissible operating range of the rapid charger of 0 °C to +40 °C.

NOTICE

The rapid chargers are not suitable for outdoor use.

5. Trouble

- 5.1. Fault:** REMS cordless tool stops, the LED of the machine status check (B) lights red.

Cause:

- REMS cordless tool too highly stressed due to too high a feeding pressure or worn tools, for example.
- Battery flat or defective.
- Unsuitable battery inserted.

Remedy:

- Wait until the LED lights green. Change tools if necessary. Continue work with reduced feeding pressure.
- Charge the battery with Li-Ion rapid charger or change the battery.
- Usable batteries, see 1.5.

- 5.2. Fault:** REMS cordless tool stops, the LED of the machine status check (B) flashes red.

Cause:

- Motor temperature exceeded.

Remedy:

- Wait until the LED lights green. Switch on the REMS cordless tool and let it run without load to shorten the cooling time.

6. Disposal

REMS cordless tools, batteries and rapid chargers may not be thrown in the household waste when they are finished with. They must be disposed of according to the legal regulations. Lithium batteries and battery packs of all battery systems may only be disposed of in the discharged state, all contacts of incompletely discharged lithium batteries and battery packs must be covered with insulating tape.

Fig.:

- B Contrôle d'état de charge de l'accu
C Accu
D Indicateur de charge étagé

Consignes de sécurité pour les accus**⚠ AVERTISSEMENT**

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité, instructions, textes des figures et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un risque de décharge électrique, de brûlures et d'autres blessures graves.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour usage ultérieur.

- Utiliser l'accu uniquement dans des outils électriques REMS. L'accu n'est protégé contre une surcharge dangereuse que dans ces appareils.
- Utiliser uniquement des accus REMS d'origine dont la tension correspond à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'autres accus peut entraîner des blessures et des risques d'incendie dus à l'explosion des accus.
- Utiliser l'accu et le chargeur rapide uniquement dans la plage de température de travail indiquée.
- Charger les accus REMS uniquement dans le chargeur rapide REMS. L'utilisation d'un chargeur inapproprié présente un risque d'incendie.
- Charger entièrement l'accu dans le chargeur rapide REMS avant la première utilisation afin de maintenir la capacité maximale de l'accu. À la livraison, les accus sont partiellement chargés.
- Ne jamais charger les accus sans surveillance. Pendant le chargement, les chargeurs et les accus peuvent présenter des dangers pouvant entraîner des dommages matériels et/ou corporels lorsqu'ils sont laissés sans surveillance.
- Insérer l'accu dans le logement pour accus de façon bien droite et sans chocs. Risque de déformation des contacts de l'accu et d'endommagement de l'accu.
- Protéger les accus de la chaleur, des rayons du soleil, du feu et de l'humidité. Risque d'explosion et d'incendie.

- Ne pas utiliser les accus dans un milieu où il existe un risque d'explosion, ni dans l'environnement de gaz inflammables, de solvants, de poussières, de vapeurs, d'humidité, etc. Risque d'explosion et d'incendie.
- Ne pas ouvrir ni effectuer des modifications sur les accus. Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.
- Ne pas utiliser l'accu si le boîtier ou les contacts sont endommagés. Lorsque l'accu est endommagé ou utilisé de manière inappropriée, il peut dégager des vapeurs qui risquent d'irriter les voies respiratoires. Assurer l'apport d'air frais et consulter un médecin en cas de troubles.
- Une utilisation inappropriée peut provoquer des fuites de liquide de l'accu. Ne pas toucher le liquide. Le liquide s'échappant de l'accu peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter en plus un médecin.
- Respecter les consignes de sécurité imprimées sur l'accu et le chargeur rapide.
- Tenir l'accu non utilisé à l'écart des trombones de bureau, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant court-circuiter les contacts de l'accu. Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.
- Retirer l'accu avant un rangement ou stockage prolongé de l'outil électrique. Protéger les contacts de l'accu contre les courts-circuits, par exemple avec un capuchon. Ceci réduit le risque d'écoulement de liquide de l'accu.
- Ne pas jeter les accus endommagés dans les ordures ménagères. Remettre les accus endommagés à une station S.A.V. agréée REMS ou à une société reconnue pour le traitement des déchets. Respecter les réglementations nationales. Voir également 6. Élimination
- Tenir les accus hors de portée des enfants. Les accus présentent un danger de mort en cas d'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.
- Éviter de toucher les accus qui présentent des fuites. Le liquide s'échappant de l'accu peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter en plus un médecin.
- Enlever les accus de l'outil électrique lorsqu'ils sont usés. Ceci évite le risque d'écoulement de liquide des accus.
- Ne jamais charger les cellules, ne jamais les ouvrir, ne jamais les jeter dans le feu et ne jamais provoquer de court-circuit. Les cellules peuvent provoquer un incendie et éclater. Risque de blessure.

1. Caractéristiques techniques**Utilisation conforme****⚠ AVERTISSEMENT**

REMS Akku-Amigo 22V	Pour la réalisation de filetages de tubes et de barres à gauche et à droite.
REMS Akku-Cat ANC VE	Pour scier divers matériaux.
REMS Akku-Tiger 22V VE	Pour scier divers matériaux.
REMS Akku-Cento 22V	Pour couper les tubes et pour leur ébavurage intérieur et extérieur.
REMS Akku-Curvo 22V	Pour le cintrage par étirage à froid de tubes jusqu'à 180°.
Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite.	

1.3. Plage d'utilisation

REMS Akku-Amigo 22V	Filetage de tubes 1/8"–1", 16–32 mm. Filetage de barres 6–30 mm, 1/4–1"
REMS Akku-Cat 22V VE	Lames de scie universelles REMS et lames de scie REMS, tubes acier et autres profilés métalliques
	Bois, bois cloué, palettes, matériaux de construction, matières plastiques
REMS Akku-Cento 22V	Tubes acier inoxydable, tubes cuivre, tubes acier électrozingué des systèmes à sertir Ø 8–108 mm
	Tubes acier EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/2–4", Ø 10–115 mm
	Tubes fonte (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100
	Tubes plastique SDR 11, épaisseur de paroi s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/2–4"
	Tubes multicouche Ø 10–110 mm
REMS Akku-Curvo 22V	Tubes cuivre écroui, mi-dur et recuit, également à paroi mince, Ø 10–28 mm, Ø 1/2–1 1/2"
	Tubes cuivre recuit enrobé, également à paroi mince, Ø 10–18 mm
	Tubes cuivre à paroi épaisse K 65 pour réfrigération et climatisation EN12735-1 Ø 1/2–1 1/2"
	Tubes acier inoxydable, acier électrozingué, également enrobé, des systèmes à sertir Ø 12–28 mm
	Tubes acier de précision écroui Ø 10–28 mm
	Tubes acier EN 10255 1/4–3/4"
	Tubes d'installations électriques EN 50086 Ø 16–25 mm
	Tubes multicouche Ø 14–40 mm
REMS Akku-Tiger 22V VE	Avec guide 563000 et lame de scie spéciale REMS 561001, 561007, tubes (également avec revêtement plastique) 1/2–2"
	À main levée voir REMS Akku-Cat 22V VE

Plage de température de travail

Outils sur accu REMS	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Accu	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Chargeur rapide Li-Ion	0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
Plage de température de stockage	>0 °C (32 °F)

1.5. Caractéristiques électriques

REMS Akku-Cat 22V VE	} 21,6 V —; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22V	
REMS Akku-Curvo 22V	} 21,6 V —; 9,0 Ah
REMS Akku-Amigo 22V	
REMS Akku-Tiger 22V VE	} 21,6 V —; 9,0 Ah

Chargeur rapide Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
		double isolation, antiparasitage
	Input	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
		double isolation, antiparasitage

1.6. Dimensions (avec accu)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Poids

REMS Akku-Amigo 22V, sans accu	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, sans accu	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, sans accu	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, sans accu	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, sans accu	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT

2.1. Tenir compte de la tension du réseau ! Avant le branchement de l'outil électrique, vérifier que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Sur les chantiers, dans un environnement humide, à l'intérieur ou à l'extérieur ou dans d'autres situations d'installation similaires, ne faire fonctionner l'outil électrique sur réseau qu'avec un interrupteur différentiel qui coupe l'alimentation en énergie dès que le courant de fuite qui passe à la terre dépasse 30 mA pendant 200 ms.

2.2. Accus

Décharge profonde due à une tension insuffisante

Pour les accus Li-Ion, la tension ne doit pas être inférieure à une valeur minimale. Sinon l'accu risque de subir une décharge profonde et d'être endommagé (voir Indicateur de charge échelonné). À la livraison, les cellules des accus REMS Li-Ion sont chargées à environ 40 %. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur utilisation, puis être rechargés régulièrement. La non-observation de cette consigne du fabricant des cellules peut conduire à un endommagement de l'accu Li-Ion par décharge profonde.

Décharge profonde due au stockage

En cas de stockage prolongé d'un accu Li-Ion faiblement chargé, celui-ci peut subir une décharge profonde par décharge spontanée et être endommagé. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur stockage, puis être rechargés au moins tous les six mois et avant toute utilisation.

AVIS

Charger l'accu avant de l'utiliser. Recharger régulièrement les accus Li-Ion pour éviter une décharge profonde. Une décharge profonde endommage l'accu.

Utiliser uniquement le chargeur rapide REMS pour charger l'accu. Les accus Li-Ion neufs et stockés de façon prolongée n'atteignent leur capacité maximale qu'après plusieurs chargements.

Contrôle du fonctionnement de la machine pour tous les outils à accu Li-Ion

Les outils sur accu REMS sont équipés d'un contrôle électronique du fonctionnement de la machine avec contrôle de l'état de charge de l'accu (B) à LED bicolore rouge/verte. La LED est verte lorsque l'accu est entièrement chargé ou que sa charge est encore suffisante. La LED est rouge lorsqu'il faut charger l'accu. Si la LED passe au rouge pendant le travail, poursuivre le travail avec un accu Li-Ion chargé. Lorsque la sollicitation est trop forte pendant le travail, la LED passe au rouge et l'outil sur accu s'arrête. Après une petite pause, la LED repasse au vert et le travail peut être poursuivi. La LED rouge clignote lorsque la température admissible du moteur a été dépassée. Après un temps de refroidissement, la LED repasse au vert et le travail peut être poursuivi. Pour raccourcir le temps de refroidissement, faire fonctionner l'outil sur accu à vide.

Lorsque l'outil sur accu n'est pas utilisé, la LED s'éteint après 2 heures environ et se rallume lors de la remise sous tension de l'outil sur accu.

Indicateur de charge étagé (D) des accus Li-Ion 21,6 V

Les 4 LED indiquent l'état de charge de l'accu. Lorsque le bouton portant le symbole de batterie est actionné, au moins une LED s'allume pendant quelques secondes. Plus le nombre de LED s'allumant en vert est élevé et plus la charge de l'accu est élevée. Lorsqu'une LED rouge clignote, recharger l'accu.

Chargeur rapide Li-Ion (code 571575)

Lorsque la fiche secteur est branchée, le témoin lumineux gauche doit s'allumer vert en continu. Dès que l'accu est enfiché dans le chargeur rapide, le second témoin lumineux doit clignoter vert. La charge de l'accu est en cours. Lorsque ce témoin lumineux reste allumé vert en continu, l'accu est chargé. Si ce témoin lumineux clignote rouge, l'accu est défectueux. Si ce témoin lumineux reste allumé rouge en continu, la température du chargeur rapide et/ou de l'accu dépasse les limites admissibles du chargeur rapide, comprises entre 0 °C et +40 °C.

AVIS

Les chargeurs rapides ne conviennent pas à un usage à l'extérieur.

5. Défauts

5.1. Défaut : L'outil sur accu REMS s'arrête et la LED de contrôle de l'état de charge de l'accu (B) passe au rouge.

Cause :

- La sollicitation de l'outil sur accu REMS est trop forte en raison par ex. d'une pression d'avance excessive ou de l'usure de certains composants.
- L'accu est déchargé ou défectueux.
- L'accu utilisé ne convient pas.

Remède :

- Patienter jusqu'à ce que la LED repasse au vert. Le cas échéant, changer d'outil pour poursuivre le travail en cours ou réduire la pression d'avance.
- Charger l'accu avec le chargeur rapide Li-Ion ou remplacer l'accu.
- Accus utilisables : voir 1.5.

5.2. Défaut : L'outil sur accu REMS s'arrête et la LED de contrôle de l'état de charge de l'accu (B) clignote rouge.

Cause :

La température du moteur a été dépassée.

Remède :

- Patienter jusqu'à ce que la LED repasse au vert. Mettre l'outil sur accu REMS en marche et le faire fonctionner à vide pour accélérer le refroidissement.

6. Élimination en fin de vie

Ne pas jeter les outils sur accu REMS, les accus et les chargeurs rapides dans les ordures ménagères lorsqu'ils sont hors d'usage. Ils doivent être éliminés conformément aux dispositions légales. Les piles au lithium et les blocs piles de tous les systèmes de piles doivent toujours être déchargés avant d'être éliminés. Si les piles au lithium et les blocs piles ne sont pas entièrement déchargés, masquer tous les contacts en utilisant par exemple un ruban isolant.

Fig.:

- B Controllo dello stato della macchina
C Batteria
D Indicatore dello stato di carica

Avvertimenti di sicurezza per batterie**⚠ AVVERTIMENTO**

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le didascalie ed i dati tecnici di questo elettrotroutensile. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- Utilizzare la batteria solo con gli elettrotroutensili REMS. Solo così la batteria viene protetta da sovraccarichi pericolosi.
- Utilizzare solo batterie REMS originali con la tensione indicata sulla targhetta. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio a causa dell'esplosione delle batterie stesse.
- Utilizzare la batteria ed il caricabatterie veloce solo nel campo della temperatura di lavoro indicata.
- Ricaricare le batterie REMS solo con il caricabatterie veloce REMS. Un caricabatterie inadatto può provocare incendi.
- Prima di utilizzarla per la prima volta, caricare completamente la batteria nel caricabatterie veloce REMS per ottenere la piena potenza della batteria stessa. Alla consegna, le batterie sono cariche solo parzialmente.
- Non ricaricare mai le batterie senza sorveglianza. I caricabatterie e le batterie in fase di ricarica possono causare pericoli e lesioni alle persone e/o danni materiali se non sono sottoposte a sorveglianza.
- Introdurre la batteria nel vano della batteria rettilineamente e senza usare violenza. In caso contrario i contatti della batteria possono piegarsi e la batteria può subire danni.
- Proteggere le batterie dal calore, dai raggi solari, dal fuoco, dall'umidità e dal bagnato. Pericolo di esplosione e di incendio.
- Non utilizzare le batterie in ambienti a rischio di esplosione o in ambienti in cui sono presenti, ad esempio, gas infiammabili, solventi, polvere, vapori e bagnato. Pericolo di esplosione e di incendio.

- Non aprire le batterie e non modificarne la struttura in nessun modo. Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.
- Non utilizzare batterie con alloggiamento difettoso o con contatti danneggiati. Se la batteria è danneggiata o se viene utilizzata in modo non conforme, la batteria può sprigionare vapori irritanti per le vie respiratorie. In tal caso recarsi all'aria fresca e, in caso di disturbi, consultare un medico.
- In caso di utilizzo errato, dalla batteria può fuoriuscire un liquido. Non toccare il liquido. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni della pelle. In caso di contatto, lavare immediatamente con acqua. Se il liquido viene a contatto degli occhi, consultare anche un medico.
- Osservare le avvertenze di sicurezza stampate sulla batteria e sul carica-batterie veloce.
- Tenere la batteria non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono cortocircuitare i contatti. Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.
- Togliere la batteria prima di riporre/immagazzinare l'elettrotroutensile per un lungo periodo. Proteggere i contatti della batteria dalla corrosione, ad esempio tramite un cappuccio. Così si riduce anche il rischio di fuoriuscita del liquido dalla batteria.
- Non smaltire le batterie guaste insieme ai normali rifiuti domestici. Consegnare le batterie guaste ad un centro assistenza autorizzato REMS o ad un'impresa di smaltimento autorizzata. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali. Vedere anche il punto 6. Smaltimento.
- Conservare le batterie non in uso al di fuori dalla portata dei bambini. Le batterie possono essere letali se vengono, ad esempio, ingerite; fare immediatamente ricorso all'assistenza medica.
- Evitare il contatto con le batterie da cui è fuoriuscito il liquido. Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni o ustioni della pelle. In caso di contatto, lavare immediatamente con acqua. Se il liquido viene a contatto degli occhi, consultare anche un medico.
- Se esaurite, togliere le batterie dall'elettrotroutensile. Così si riduce anche il rischio di fuoriuscita del liquido dalle batterie.
- Non ricaricare mai le batterie, non aprirle mai, non gettarle mai nel fuoco e non produrre mai un cortocircuito. Le batterie possono provocare un incendio e scoppiare. Pericolo di lesioni.

1. Dati tecnici**Uso conforme****⚠ AVVERTIMENTO**

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE,
REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V

Qualsiasi altro uso non è conforme e quindi nemmeno consentito.

Per praticare filettature destrorse e sinistrorse di tubi e di bulloni.

Devono essere utilizzati solo per segare diversi materiali.

Devono essere utilizzati solo per tagliare tubi e per sbavarli esternamente ed internamente.

Deve essere utilizzato solo per curvare tubi fino a 180°.

1.3. Capacità

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

REMS Akku-Tiger 22V VE

Filettatura di tubi 1/8"–1", 16–32 mm. Filettatura di bulloni 6–30 mm, 1/4–1"
Lame universali REMS e lame REMS, tubi di acciaio e altri profilati metallici
Legno, legno con chiodi, pallet, materiali da costruzione, materie plastiche
Tubi di acciaio inossidabile, tubi di rame, tubi di acciaio al carbonio dei sistemi pressfitting Ø 8–108 mm
Tubi di acciaio EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/8–4", Ø 10–115 mm
Tubi di ghisa (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100
Tubi di plastica SDR 11, spessore della parete s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/8–4"
Tubi composti Ø 10–110 mm
Tubi di rame crudi, semicrudi e cotti, anche a parete sottile, Ø 10–28 mm, Ø 3/8–1 1/8"
Tubi di rame cotti rivestiti, anche a parete sottile Ø 10–18 mm
Tubi di rame a parete spessa K 65 per impianti di refrigerazione e climatizzazione EN12735-1 Ø 3/8–1 1/8"
Tubi di acciaio inossidabile, tubi di acciaio al carbonio, anche rivestiti, dei sistemi pressfitting Ø 12–28 mm
Tubi di acciaio di precisione cotti Ø 10–28 mm
Tubi di acciaio DIN EN 10255 1/4–3/4"
Tubi per elettroinstallazioni EN 50086 Ø 16–25 mm
Tubi composti Ø 14–40 mm
Con staffa di guida 563000 e lama speciale REMS 561001, 561007, tubi (anche rivestiti di plastica) 1/8–2"
Guida a mano: vedere REMS Akku-Cat 22V VE

Intervallo della temperatura di lavoro

Elettrotroutensili a batteria REMS	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Batteria	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Caricabatteria veloce Li-Ion	0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
Temperatura di immagazzinamento	>0 °C (32 °F)

1.5. Dati elettrici

REMS Akku-Cat 22V VE	}	21,6 V =; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22V		
REMS Akku-Curvo 22V		
REMS Akku-Amigo 22V	}	21,6 V =; 9,0 Ah
REMS Akku-Tiger 22V VE		

Caricabatteria veloce Li-Ion	entrata	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	uscita	10,8 – 21,6 V =
	entrata	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	uscita	10,8 – 21,6 V =
		isolamento di protezione, schermatura contro i radiorisurbi

1.6. Dimensioni (con batteria)

REMS Akku-Amigo 22 V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22 V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22 V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22 V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22 V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Pesì

REMS Akku-Amigo 22 V, solo macchina motore	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22 V VE, solo macchina motore	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22 V, solo macchina motore	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22 V, solo macchina motore	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22 V VE, solo macchina motore	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Messa in funzione

⚠ AVVERTIMENTO

2.1. Attenzione alla tensione di rete! Prima di allacciare la macchina motore accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete. In cantieri, in ambienti umidi, al coperto ed all'aperto o in luoghi di utilizzo simili, collegare l'elettrotensile solo tramite un interruttore differenziale (salva-vita) che interrompa l'energia se la corrente di dispersione verso terra supera il valore di 30 mA per 200 ms.

2.2. Batterie

Scarica eccessiva a causa di sottotensione

Per le batterie agli ioni di litio la tensione non deve scendere sotto un valore minimo, altrimenti la batteria può subire danni a causa della scarica eccessiva; vedere l'indicatore dello stato di carica. Alla consegna, le celle delle batterie REMS Li-Ion sono caricate per circa il 40 %. Per questo le batterie agli ioni di litio devono essere caricate prima dell'uso e successivamente ricaricate a intervalli regolari. Se questa regola del costruttore delle celle non viene rispettata, la batteria agli ioni di litio può subire danni a causa della scarica eccessiva.

Scarica eccessiva a causa di immagazzinamento

Immagazzinando una batteria agli ioni di litio poco carica, se l'immagazzinamento si protrae a lungo la batteria può scaricarsi eccessivamente e subire danni. Prima di immagazzinarle, le batterie agli ioni di litio devono essere pertanto caricate e ricaricate almeno una volta ogni sei mesi e prima di riutilizzarle..

AVVISO

Prima dell'uso, ricaricare la batteria. Ricaricare regolarmente le batterie agli ioni di litio per evitarne la scarica eccessiva. La scarica eccessiva danneggia la batteria.

Per la ricarica utilizzare solo un caricabatteria veloce REMS. Le batterie agli ioni di litio nuove e non utilizzate a lungo raggiungono la capacità massima solo dopo diverse ricariche.

Controllo dello stato della macchina per tutti gli elettrotensili a batteria agli ioni di litio

Tutti gli elettrotensili a batteria sono dotati di un controllo elettronico dello stato della macchina con indicatore dello stato di carica (B) tramite LED a 2 colori verde/rosso. Il LED è acceso in verde se la batteria è completamente carica o ancora sufficientemente carica. Il LED è acceso in rosso se la batteria deve essere ricaricata. Se questo stato compare mentre si sta lavorando, il lavoro deve essere proseguito con una batteria agli ioni di litio carica. Se il carico è eccessivo, il LED è acceso in rosso e l'elettrotensile a batteria si spegne. Dopo un breve tempo di attesa il LED si riaccende in verde e il lavoro può essere proseguito. Il LED lampeggia in rosso se la temperatura del motore viene superata. Dopo un certo tempo di raffreddamento il LED si riaccende in verde e il lavoro può essere proseguito. Il tempo di raffreddamento si riduce facendo funzionare l'elettrotensile a batteria a vuoto.

Se l'elettrotensile a batteria non viene utilizzato, dopo circa 2 ore il LED si spegne e si riaccende alla riaccensione dell'elettrotensile a batteria.

Indicatore dello stato di carica (D) delle batterie agli ioni di litio 21,6 V

L'indicatore dello stato di carica indica lo stato di carica della batteria per mezzo di 4 LED. Premendo il tasto con il simbolo della batteria, per qualche secondo si accende almeno un LED. Quanti più LED si accendono in verde, tanto maggiore è lo stato di carica della batteria. Se un LED lampeggia in rosso, la batteria deve essere ricaricata.

Caricabatterie veloce Li-Ion (cod. art. 571575)

Con spina di rete inserita, la spia di controllo sinistra è accesa in verde. Se una batteria è inserita nel caricabatteria veloce, la spia di controllo vede lampeggiante segnala che l'accumulatore si sta ricaricando. Quando questa spia di controllo verde resta costantemente accesa, la batteria è carica. Se una spia di controllo lampeggia in rosso, la batteria è guasta. Se una spia di controllo è accesa in rosso, la temperatura del caricabatteria veloce e/o della batteria è esterna all'intervallo di lavoro consentito da 0 °C a +40 °C.

AVVISO

I caricabatterie veloci non sono adatti per essere utilizzati all'aperto.

5. Disturbi tecnici

5.1. Disturbo: l'elettrotensile a batteria REMS si arresta, il LED di controllo dello stato della macchina (B) è acceso in rosso.

Causa:

- Il carico dell'elettrotensile a batteria REMS è eccessivo, ad esempio a causa di una spinta eccessiva o di utensili troppo usurati.
- Batteria scarica o guasta.
- La batteria inserita non è adatta.

Rimedio:

- Attendere che il LED si accenda in verde. Se necessario, sostituire gli utensili. Riprendere il lavoro con una spinta ridotta.
- Ricaricare la batteria con il caricabatteria veloce Li-Ion o sostituire la batteria.
- Batterie utilizzabili: vedere 1.5.

5.2. Disturbo: l'elettrotensile a batteria REMS si arresta, il LED di controllo dello stato della macchina (B) lampeggia in rosso.

Causa:

- Temperatura del motore superata.

Rimedio:

- Attendere che il LED si accenda in verde. Accendere l'elettrotensile a batteria REMS e farlo funzionare a vuoto per accorciare il tempo di raffreddamento.

6. Smaltimento

Al termine della loro vita utile, gli elettrotensili a batteria REMS, le batterie e i caricabatterie veloci non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma solo correttamente e conformemente alle disposizioni di legge. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi a batteria devono essere smaltiti solo se scarichi. Se le batterie al litio e gli accumulatori non sono completamente scarichi, se ne devono coprire tutti i contatti, ad esempio con nastro isolante.

Fig.:

- B Control de estado de la máquina
C Acumulador
D Control del estado de carga

Indicaciones de seguridad para acumuladores**⚠ ADVERTENCIA**

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, textos de ilustraciones y datos técnicos que se adjuntan con esta herramienta eléctrica. La ejecución incorrecta u omisión de las siguientes indicaciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

- Utilice el acumulador REMS únicamente con herramientas eléctricas REMS. Ésta es la única forma de proteger el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- Utilice exclusivamente acumuladores REMS con la tensión indicada en la placa indicadora de potencia. La utilización de acumuladores distintos puede dar lugar a lesiones e incendios por la explosión del acumulador.
- Utilice el acumulador y el cargador rápido únicamente dentro del rango de temperaturas de trabajo indicado.
- Recargue los acumuladores REMS únicamente con el cargador rápido REMS. La utilización de un cargador no adecuado conlleva riesgo de incendio.
- Antes del primer uso, cargue el acumulador completamente con el cargador rápido REMS, para mantener el rendimiento máximo del acumulador. Los acumuladores se suministran con carga parcial.
- No cargue nunca acumuladores sin supervisión. Los cargadores y las baterías pueden entrañar riesgos y ocasionar daños materiales y/o personales durante la carga si se dejan sin supervisión.
- Introduzca el acumulador recto en el compartimento del acumulador, sin ejercer violencia. Existe peligro de que los contactos del acumulador se doblen y se dañe el acumulador.
- Proteja los acumuladores del calor, rayos solares, fuego, humedad y líquidos. Existe peligro de explosión e incendio.
- No utilice los acumuladores en zonas con riesgo de explosión ni tampoco en entornos con, p. ej. gases inflamables, disolventes, polvo, vapores, humedad. Existe peligro de explosión e incendio.

- No abra los acumuladores y no realice modificaciones constructivas en los mismos. Existe peligro de explosión e incendio por cortocircuito.
- No utilice el acumulador si su carcasa o los contactos están deteriorados. En caso de daños y utilización incorrecta del acumulador puede producirse una expulsión de vapores. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias. Airee la habitación y consulte a un médico en caso de padecer molestias.
- En caso de uso incorrecto podría producirse una expulsión de líquido del acumulador. No tocar el líquido. El líquido expulsado por los acumuladores puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras. En caso de contacto, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico.
- Observe las indicaciones de seguridad impresas en el acumulador y el cargador rápido.
- Mantenga el acumulador no utilizado lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que pudieran provocar un puente entre los contactos. Existe peligro de explosión e incendio por cortocircuito.
- Extraiga el acumulador antes de almacenar la herramienta eléctrica durante un periodo prolongado. Proteja los contactos del acumulador contra cortocircuito, p. ej. con una tapa. De esta forma se minimiza el riesgo de expulsión de líquido de los acumuladores.
- No deseche los acumuladores dañados junto con los residuos domésticos. Entregue los acumuladores dañados a un taller REMS concertado o una empresa de reciclaje oficial. Tener en cuenta la normativa nacional. Véase también 6. Eliminación.
- Mantenga los acumuladores fuera del alcance de los niños. En caso de ingesta, los acumuladores pueden suponer un peligro mortal, solicite inmediatamente ayuda médica.
- Evite el contacto con las fugas del acumulador. El líquido expulsado puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras. En caso de contacto, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico.
- Retire los acumuladores de la herramienta eléctrica una vez agotados. De esta forma se minimiza el riesgo de expulsión de líquido de los acumuladores.
- No recargue nunca las pilas, no las desmonte ni arroje al fuego y tampoco las cortocircuite. Las pilas pueden provocar un incendio y reventar. Existe riesgo de lesiones.

1. Características técnicas**Utilización prevista****⚠ ADVERTENCIA**

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE,
REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V

para cortar roscas en tubos y en barras, roscas a derecha e izquierda.

ha sido diseñada para serrar distintos materiales.

ha sido diseñada para corte y escariado interior/exterior de tubos.

ha sido diseñada para el curvado por estirado en frío de tubos de hasta 180°.

Cualquier otra utilización se considera contraria a la finalidad prevista, quedando por ello prohibida.

1.3. Aplicaciones

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

Roscas en tubos ½"-1", 16-32 mm. Roscas en barras 6-30 mm, ¼"-1"
Hojas de sierra universal REMS y hojas de sierra REMS, tubos de acero y otros perfiles metálicos

REMS Akku-Cento 22V

Madera, madera con clavos, palets, material de construcción, plástico
Tubos de acero inoxidable, tubos de cobre, tubos de acero al carbono de sistemas de prensar Ø 8-108 mm.
Tubos de acero EN 10255 (DIN 2440) DN 6-100, Ø ½"-4", Ø 10-115 mm
Tubos de fundición (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50-100
Tubos de plástico SDR 11, grosor de pared s ≤ 10 mm, Ø 10-110 mm, Ø ½"-4"

REMS Akku-Curvo 22V

Tubos multicapa Ø 10-110 mm
Tubos de cobre duro, semiduro y recocido, también de pared fina Ø 10-28 mm, Ø ½"-1½"
Tubos de cobre recocido revestido, también de pared fina Ø 10-18 mm
Tubos de cobre de pared gruesa K 65 para instalaciones de refrigeración y aire acondicionado EN12735-1 Ø ½"-1½"
Tubos de acero inoxidable, tubos de acero al carbono, también revestidos, de sistemas de prensar Ø 12-28 mm
Tubos de acero de precisión recocido Ø 10-28 mm
Tubos de acero DIN EN 10255 ¼"-¾"
Tubos de acero para instalaciones eléctricas EN 50086 Ø 16-25 mm
Tubos multicapa Ø 14-40 mm

REMS Akku-Tiger 22V VE

Con soporte guía 563000 y hoja de sierra especial REMS 561001, 561007, tubos (también con revestimiento plástico) ½"-2", De uso manual (consulte REMS Akku-Cat 22V VE)

Rango de temperaturas de servicio

Herramientas con acumulador de REMS -10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)

Acumulador -10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)

Aparato de carga rápida Li-Ion 0 °C - +40 °C (32 °F - +113 °F)

Rango de temperaturas del almacén >0 °C (32 °F)

1.5. Especificaciones eléctricas

REMS Akku-Cat 22V VE	}	21,6 V =; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22V		
REMS Akku-Curvo 22V	}	21,6 V =; 9,0 Ah
REMS Akku-Amigo 22V		
REMS Akku-Tiger 22V VE	}	21,6 V =; 9,0 Ah

Aparato de carga rápida Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
	a prueba de choques eléctricos, protegida contra interferencias	
	Input	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
	a prueba de choques eléctricos, protegida contra interferencias	

1.6. Dimensiones (con acumulador)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Pesos

REMS Akku-Amigo 22V, sin acumulador	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, sin acumulador	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, sin acumulador	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, sin acumulador	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, sin acumulador	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Puesta en marcha

⚠ ADVERTENCIA

- 2.1. ¡Respete la tensión de red!** Antes de conectar la máquina accionadora, compruebe si la tensión indicada en la placa de características es la misma que la tensión de red. En obras, en entornos con humedad, en áreas interiores y exteriores, o lugares similares, solo debe utilizarse la herramienta eléctrica con un interruptor diferencial conectado a red, que interrumpa el suministro de energía cuando la corriente de fuga supere los 30 mA durante 200 ms.

2.2. Acumuladores

Descarga completa por bajo voltaje

Los acumuladores de iones de litio necesitan un nivel de tensión mínima por debajo de la cual no deben caer, ya que pueden dañarse por una "descarga excesiva"; mire el control del estado de carga. En el momento del suministro, las celdas de los acumuladores Li-ion de REMS tienen un estado de carga previo del 40%. Por ello, se debe cargar el acumulador antes del uso y realizar luego cargas de forma periódica. Si no se respetan estas indicaciones del fabricante de las celdas, el acumulador puede resultar dañado por una descarga excesiva.

Descarga completa durante el almacenamiento

Los acumuladores Li-ion, si se almacenan con un nivel de carga relativamente bajo, pueden sufrir una autodescarga con el tiempo y resultar dañados. Por ello, los acumuladores de iones de litio deben cargarse antes de su almacenamiento; se han de recargar luego cada seis meses como máximo, así como antes de volver a ponerlo en uso.

AVISO

Cargar el acumulador antes del uso. Recargue periódicamente los acumuladores Li-ion para evitar una descarga excesiva. El acumulador se dañará en caso de descarga excesiva.

Utilice únicamente cargadores REMS. Los acumuladores Li-ion nuevos o que no se han usado por mucho tiempo alcanzan su plena capacidad después de varias cargas.

Control de estado de la máquina para todas las herramientas con acumulador Li-ion

Las herramientas con acumulador de REMS vienen equipadas con un control de estado electrónico con indicación del estado de carga (B) mediante un piloto LED verde/rojo. El LED se enciende en verde cuando el acumulador está total o suficientemente cargado. El piloto se encenderá en rojo cuando haya que cargar el acumulador. Si esto último ocurre mientras se está trabajando, será necesario retomar el trabajo con un acumulador Li-ion cargado. Cuando se sobrecarga la herramienta, el LED rojo se enciende y la herramienta se desconecta. La luz se mostrará de nuevo en verde pasado un breve tiempo de espera; se puede seguir entonces trabajando. La luz LED parpadea en rojo si se sobrepasa la temperatura del motor. Se encenderá de nuevo en verde tras un tiempo de enfriamiento y podrá reanudar el trabajo. El tiempo de enfriamiento se ve reducido si la herramienta por acumulador se utiliza descargada.

Si la herramienta no se está utilizando, la luz LED se apaga pasadas unas 2 horas; se volverá a encender si se pone de nuevo en marcha la herramienta.

Control del estado de carga (D) de los acumuladores Li-ion 21,6 V.

El control del estado de carga muestra el nivel de carga del acumulador a través de 4 luces LED. Al pulsar la tecla con el símbolo de una batería se enciende durante unos segundos una de las luces LED por lo menos. Mientras mayor sea el nivel de carga del acumulador, más luces LED se iluminarán en verde. El acumulador debe cargarse cuando se enciende una luz roja.

Cargador rápido Li-ion (art. n° 571575)

Si el conector está enchufado, el piloto de control izquierdo muestra una luz verde permanente. Si en el cargador hay un acumulador se mostrará una luz verde intermitente para mostrar que está cargando. La luz permanecerá constante cuando el acumulador esté cargado. Si aparece una luz roja intermitente quiere decir que el acumulador es defectuoso. El piloto se quedará encendido en rojo de forma permanente si la temperatura del cargador y/o del acumulador queda fuera del rango permitido, de 0 °C a +40 °C.

AVISO

Los cargadores rápidos no son aptos para uso exterior.

5. Averías

- 5.1. Fallo:** la herramienta REMS se queda parada; el LED de control de estado de la máquina (B) se enciende en rojo.

Causa:

- La herramienta por acumulador de REMS se ha sobrecargado, debido a demasiada presión de avance o a que la herramienta está desgastada.
- Acumulador descargado o defectuoso.
- Se ha introducido un acumulador inapropiado.

Solución:

- Esperar a que se encienda el LED verde. De ser necesario, cambiar la herramienta. Seguir trabajando con menor presión de avance.
- Recargar el acumulador con el cargador rápido Li-ion o sustituirlo.
- Remítase al epígrafe 1.5. para ver qué acumuladores utilizar.

- 5.2. Fallo:** la herramienta REMS se queda parada; el LED de control de estado de la máquina (B) parpadea en rojo.

Causa:

- Se ha sobrepasado la temperatura del motor.

Solución:

- Esperar a que se encienda la luz verde. Conectar la herramienta y poner en marcha sin ninguna carga para que se enfrie antes.

6. Eliminación

Las herramientas por acumulador de REMS, los acumuladores y los cargadores no deben desecharse con los residuos domésticos al final de su vida útil. Encárguese de desecharlos con arreglo a la normativa legal. Las baterías de litio y los acumuladores de todos los sistemas de baterías deben desecharse descargados; de no estar totalmente descargados se deberá cubrir con cinta aislante o similar todos los contactos.

Fig.:

- B Machinetoestandscontrole
- C Accu
- D Trapsgewijze indicatie van de laadtoestand

Veiligheidsinstructies voor accu's

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- Gebruik de accu alleen in elektrisch gereedschap van REMS. Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- Gebruik alleen originele REMS accu's met de op het typeplaatje aangegeven spanning. Het gebruik van andere accu's kan tot letsels en brandgevaar door exploderende accu's leiden.
- Gebruik accu en snellaadapparaat uitsluitend binnen het aangegeven werktemperatuurbereik.
- Laad REMS accu's alleen in het REMS snellaadapparaat. Bij gebruik van een ongeschikte lader bestaat brandgevaar.
- Laad de accu vóór het eerste gebruik in het REMS snellaadapparaat volledig op, om de volle capaciteit van de accu te bereiken. Accu's worden gedeeltelijk geladen geleverd.
- Laat accu's nooit zonder toezicht opladen. Van laders en accu's kunnen gevaren uitgaan, die tijdens het laden tot zaak- en/of personenschade kunnen leiden, indien ze zonder toezicht worden achtergelaten.
- Steek de accu recht en niet met geweld in de accuschacht. Anders bestaat het risico dat de accucontacten verbogen worden en de accu beschadigd wordt.
- Bescherm accu's tegen hitte, direct zonlicht, vuur, vocht en water. Er bestaat explosie- en brandgevaar.
- Gebruik de accu's niet in explosiegevaarlijke omgevingen en niet in de buurt van bijv. brandbare gassen, oplosmiddelen, stof, dampen, vloeistoffen. Er bestaat explosie- en brandgevaar.

- Open de accu's niet en breng geen wijzigingen aan de constructie van de accu's aan. Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.
- Gebruik geen accu met een beschadigd huis of beschadigde contacten. Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen dampen vrijkomen. Deze dampen kunnen de luchtwegen irriteren. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Raak deze vloeistof niet aan. Uitgelopen accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken. Bij contact dient u de betreffende lichaamsdelen direct met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u bovendien een arts te raadplegen.
- Neem de veiligheidsinstructies op accu en snellaadapparaat in acht.
- Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.
- Verwijder de accu, als het elektrische gereedschap voor langere tijd niet wordt gebruikt of wordt opgeslagen. Bescherm de accucontacten tegen kortsluiting, bijv. met een kap. Het risico dat er vloeistof uit de accu loopt, wordt hierdoor verminderd.
- Verwijder defecte accu's niet met het gewone huisvuil. Breng defecte accu's naar een geautoriseerde REMS klantenservice of een erkend inzamelpunt. Neem de nationale voorschriften in acht. Zie ook '6. Verwijdering'.
- Bewaar accu's buiten het bereik van kinderen. Accu's kunnen bij inslikking levensgevaarlijk zijn; raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Vermijd contact met uitgelopen accu's. Uitgelopen vloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken. Bij contact dient u de betreffende lichaamsdelen direct met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u bovendien een arts te raadplegen.
- Verwijder de accu's uit het elektrische gereedschap, wanneer ze opgebruikt zijn. Het risico dat er vloeistof uit de accu's loopt, wordt hierdoor verminderd.
- Batterijen mogen niet opgeladen, geopend, in het vuur geworpen of kortgesloten worden. De batterijen kunnen een brand veroorzaken en barsten. Er bestaat verwondingsgevaar.

1. Technische gegevens

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING

REMS Akku-Amigo 22 V
REMS Akku-Cat 22 V VE,
REMS Akku-Tiger 22 V VE
REMS Akku-Cento 22 V
REMS Akku-Curvo 22 V

Elk ander gebruik is oneigenlijk en daarom niet toegestaan.

voor het snijden van pijpdraad en boutendraad voor rechtse en linkse draad.

dienen voor het zagen van verschillende materialen.

dient voor het afkorten en ontbramen van buizen aan buiten- en binnenkant.

dient voor het koud trekbuigen van buizen tot 180°.

1.3. Werkbereik

REMS Akku-Amigo 22 V
REMS Akku-Cat 22 V VE

REMS Akku-Cento 22 V

REMS Akku-Curvo 22 V

REMS Akku-Tiger 22 V VE

Pijpdraad 1/8"–1", 16–32 mm, boutendraad 6–30 mm, 1/4–1"
REMS Universalzaagbladen en REMS zaagbladen, stalen buizen en andere metalen profielen
Hout, hout met spijkers, pallets, bouwmaterialen, kunststoffen
Roestvaststalen buizen, koperen buizen, C-stalen buizen van de persfittingsystemen Ø 8–108 mm
Stalen buizen EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/2–4", Ø 10–115 mm
Gietijzeren buizen (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100
Kunststof buizen SDR 11, wanddikte s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/2–4"
Meerlaagse buizen Ø 10–110 mm
Harde, halfharde, zachte koperen buizen, ook dunwandig Ø 10–28 mm, Ø 3/8–1 1/8"
Zachte ommantelde koperen buizen, ook dunwandig Ø 10–18 mm
Dikwandige koperen buizen K 65 voor koeling en luchtbehandeling EN 12735-1 Ø 3/8–1 1/8"
Roestvaststalen buizen, C-stalen buizen, ook ommanteld, van de persfittingsystemen Ø 12–28 mm
Zachte precisiestalen buizen Ø 10–28 mm
Stalen buizen EN 10255 1/4–3/4"
Buizen voor elektrische leidingen EN 50086 Ø 16–25 mm
Meerlaagse buizen Ø 14–40 mm
Met geleidebeugel 563000 en REMS Spezialzaagblad 561001, 561007, buizen (ook met kunststof ommanteling) 1/2–2"
Handbediend, zie REMS Akku-Cat 22 V VE

Werktemperatuurbereik

REMS accugereedschap
Accu
Snellaadapparaat Li-Ion
Opslagtemperatuurbereik

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
>0 °C (32 °F)

1.5. Elektrische gegevens

REMS Akku-Cat 22 V VE
REMS Akku-Cento 22 V
REMS Akku-Curvo 22 V
REMS Akku-Amigo 22 V
REMS Akku-Tiger 22 V VE

21,6 V =; 5,0 Ah
21,6 V =; 9,0 Ah
21,6 V =; 9,0 Ah

Snellaadapparaat Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V = randgeaard, ontstoord
	Input	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V = randgeaard, ontstoord

1.6. Afmetingen (met accu)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Gewichten

REMS Akku-Amigo 22V, zonder accu	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, zonder accu	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, zonder accu	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, zonder accu	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, zonder accu	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING

- 2.1. Neem de netspanning in acht!** Alvorens de aandrijfmachine aan te sluiten, dient te worden gecontroleerd of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenkomt met de netspanning. Op bouwplaatsen, in vochtige omgevingen, in binnen- en buitenruimten of bij soortgelijke opstellingen mag het elektrische apparaat uitsluitend op het net worden aangesloten via een aardlekschakelaar die de stroomtoevoer onderbreekt zodra de lekstroom naar de aarde gedurende 200 ms de 30 mA overschrijdt.

2.2. Accu's

Diepontlading door onderspanning

Een minimumspanning mag bij accu's Li-ion niet worden onderschreden, omdat anders de accu door diepontlading kan worden beschadigd, zie trappsgewijze indicatie van de laadtoestand. De cellen van de REMS accu's Li-ion zijn bij aflevering ca. 40% voorgeladen. Daarom moeten de accu's Li-ion vóór gebruik geladen en daarna regelmatig bijgeladen worden. Als dit voorschrift van de cellenfabrikant niet in acht wordt genomen, kan de accu Li-ion door diepontlading worden beschadigd.

Diepontlading door opslag

Als een relatief weinig geladen accu Li-ion wordt opgeslagen, kan deze bij een langere opslag door zelfontlading diepontladen raken en zo beschadigd worden. Accu's Li-ion moeten daarom voor de opslag worden geladen, daarna ten minste om de zes maanden worden bijgeladen en in ieder geval nogmaals worden opgeladen, voordat ze opnieuw worden belast.

LET OP

Voor gebruik de accu laden. Accu's Li-ion dienen regelmatig te worden bijgeladen, om diepontlading te voorkomen. Bij diepontlading wordt de accu beschadigd.

Gebruik voor het laden uitsluitend een REMS snellaadapparaat. Nieuwe en langere tijd niet gebruikte accu's Li-ion bereiken pas na meerdere laadbeurten hun volledige capaciteit.

Machinetoestandscontrole voor alle accugereedenschappen Li-ion

REMS accugereedenschappen zijn uitgerust met een elektronische machinetoestandscontrole met indicatie van de laadtoestand (B) door middel van een 2-kleurige, groen-rode led. De led brandt groen, als de accu volledig of nog voldoende geladen is. De led brandt rood, als de accu moet worden geladen. Indien deze toestand tijdens het werk optreedt, moet het werk met een geladen accu Li-ion worden voortgezet. Bij te hoge belasting brandt de led rood en wordt het accugereedschap uitgeschakeld. Na een korte pauze brandt de led weer groen en kan het werk worden voortgezet. De led knippert rood, wanneer de motortemperatuur overschreden werd. Na een afkoeltijd brandt de led weer groen en kan het werk worden voortgezet. De afkoeltijd wordt verkort door het accugereedschap onbelast te laten lopen.

Wanneer het accugereedschap niet wordt gebruikt, gaat de led na ca. 2 uur uit. De led begint weer te branden, zodra het accugereedschap opnieuw wordt ingeschakeld.

Trappsgewijze indicatie van de laadtoestand (D) van de accu's Li-ion 21,6 V

De trappsgewijze indicatie geeft de laadtoestand van de accu's met 4 leds aan. Na een druk op de knop met het batterijsymbool licht gedurende enkele seconden ten minste één led op. Hoe meer leds groen branden, hoe hoger de laadtoestand van de accu's is. Indien een led rood knippert, moet de accu worden geladen.

Snellaadapparaat Li-ion (art.nr. 571575)

Als de netstekker ingestoken is, brandt het linker controlelampje continu groen. Wanneer een accu in het snellaadapparaat gestoken is, geeft een groen knipperend controlelampje aan dat de accu geladen wordt. Brandt dit controlelampje continu groen, dan is de accu opgeladen. Knippert een controlelampje rood, dan is de accu defect. Brandt een controlelampje continu rood, dan ligt de temperatuur van het snellaadapparaat en/of de accu buiten het toelaatbare werkbereik van het snellaadapparaat van 0 °C tot +40 °C.

LET OP

De snellaadapparaten zijn niet geschikt voor gebruik in openlucht.

5. Storingen

- 5.1. Storing:** Het REMS accugereedschap blijft stilstaan, de led van de machinetoestandscontrole (B) brandt rood.

Oorzaak:

- REMS accugereedschap te zwaar belast, bijv. door een te hoge aandrukkracht of door versleten gereedschappen.
- Accu leeg of defect.
- Ongeschikte accu ingestoken.

Oplossing:

- Wachten tot de led groen brandt. Eventueel gereedschappen vervangen. Met gereduceerde aandrukkracht het werk voortzetten.
- Accu met snellaadapparaat Li-ion opladen of accu vervangen.
- Bruikbare accu's zie 1.5.

- 5.2. Storing:** Het REMS accugereedschap blijft stilstaan, de led van de machinetoestandscontrole (B) knippert rood.

Oorzaak:

- Motortemperatuur overschreden.

Oplossing:

- Wachten tot de led groen brandt. Het REMS accugereedschap inschakelen en onbelast laten draaien om de afkoeltijd te verkorten.

6. Verwijdering

REMS accugereedschap, accu's en snellaadapparaten mogen na de gebruiksduur niet met het huisvuil worden verwijderd. Ze moeten in overeenstemming met de wettelijke voorschriften worden verwijderd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle batterijsystemen mogen alleen in lege toestand worden verwijderd; bij niet volledig lege lithiumbatterijen en accupacks moeten alle contacten bijv. met isolatietape worden afgedekt.

Fig.:

- B Maskintillståndskontroll
C Batteri
D Stegvis laddningstillståndindikator

Säkerhetsanvisningar för batterier**⚠ VARNING**

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder/bildtexter och tekniska data som detta elverktyg är försett med. Om man inte följer de följande anvisningarna och instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Batteriet får endast användas i elverktyg från REMS. Endast på det viset skyddas batteriet mot farlig överbelastning.
- Använd endast original REMS batterier med den spänning som anges på märkskylten. Om andra batterier används kan det leda till skador och risk för brand genom exploderande batterier.
- Batteriet och snabbbladdaren får endast användas inom det angivna arbets-temperaturområdet.
- REMS batterier får bara laddas med REMS snabbbladdare. Det finns risk för brand om en olämplig laddare används.
- Ladda innan den första användningen upp batteriet fullständigt i REMS snabbbladdare för att erhålla batteriets kompletta effekt. Batterier levereras ofullständigt laddade.
- Ladda aldrig batterier utan uppsikt. Under laddningen kan faror utgå från batteriladdare och batterier, vilka kan leda till sak- och/eller personskador, när de är utan uppsikt.
- Skjut in batteriet rätlinjigt och utan att använda våld. Det finns risk att batteriets kontakter blir böjda och batteriet skadas.
- Skydda batterier mot värme, solstrålning, brand, fukt och väta. Det finns risk för explosion och brand.
- Använd inte batterier i områden med risk för explosion och inte i närheten av t.ex. brännbara gaser, lösningsmedel, damm, ångor, väta. Det finns risk för explosion och brand.

- Öppna inte batterier och utför inga konstruktionsmässiga förändringar på batterierna. Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.
- Använd inte batterier med skadat batterihus eller skadade kontakter. Vid skada på och felaktig användning av batteriet kan ångor tränga ut. Ångorna kan reta luftvägarna. Tillför frisk luft och uppsök en läkare vid besvär.
- Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Rör inte vid vätskan. Batterivätska som rinner ut kan leda till irritation på huden eller brännskador. Vid kontakt skölj genast av med vatten. Hamnar vätskan i ögonen ska du dessutom uppsöka en läkare.
- Beakta de säkerhetsanvisningar som finns angivna på batteriet och på snabbbladdaren.
- Håll det batteri som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra mindre metallföremål som skulle kunna orsaka en överbryggning av kontakterna. Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.
- Ta ur batteriet om det elektriska verktyget ska förvaras/lagras under en längre tid. Skydda batterikontakterna mot kortslutning t.ex. med en kåpa. Detta minskar risken för att vätska tränger ut ur det uppladdningsbara batteriet.
- Skadade batterier får inte kastas i det normala hushållsavfallet. Lämna in skadade batterier till en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad eller ett godkänt avfallshanteringsföretag. Beakta nationella föreskrifter. Se även 6. Avfallshantering.
- Förvara batterier som inte används utom räckhåll för barn. Batterier kan t.ex. på grund av sväljning vara livsfarliga, sök omedelbart medicinsk hjälp.
- Undvik kontakt med batterier som läcker. Vätska som tränger ut kan leda till irritation på huden eller brännskador. Vid kontakt skölj genast av med vatten. Hamnar vätskan i ögonen ska du dessutom uppsöka en läkare.
- Ta ut batterierna ur elverktyget när de är förbrukade. Detta minskar risken som uppstår om vätska tränger ut ur de uppladdningsbara batterierna.
- Ladda aldrig upp inte-uppladdningsbara batterier, ta aldrig isär dem, kasta dem aldrig i eld och kortslut aldrig batterierna. Batterierna kan utlösa en brand och brista. Risk för personskada.

1. Tekniska data**Ändamålsenlig användning****⚠ VARNING**

REMS Akku-Amigo 22V för skärning av rör- och bultgångar för höger- och vänstergänga.
REMS Akku-Cat 22V VE, är avsedd för sågning av många olika material.
REMS Akku-Tiger 22V VE är avsedda för kapning, inre och yttre avgradning av rör.
REMS Akku-Cento 22V är avsedd för kallbuckning av rör upp till 180°.
REMS Akku-Curvo 22V
Alla andra användningssätt är icke ändamålsenliga och tillåts därför inte.

1.3. Användningsområde

REMS Akku-Amigo 22V	Rörgång ½" – 1", 16–32 mm. Bultgång 6–30 mm, ¼–1"
REMS Akku-Cat 22V VE	REMS universalsågblad och REMS sågblad, stålrör och andra metallprofiler
	Trä, trä med spik, pallar, byggmaterial, plast
REMS Akku-Cento 22V	Rostfria stålrör, kopparrör, C-stålrör för pressmuffsystem Ø 8–108 mm
	Stålrör EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø ½–4", Ø 10–115 mm
	Gjutjärnsrör (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100
	Plaströr SDR 11, vägg tjocklek s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø ½–4"
	Plaströr med metallinlägg Ø 10–110 mm
REMS Akku-Curvo 22V	Hårda, halvhårda, mjuka kopparrör, även med tunna väggar Ø 10–28 mm, Ø ¾–1½"
	Mjuka mantlade kopparrör, även med tunna väggar Ø 10–18 mm
	Kopparrör med tjocka väggar k 65 för kyl- och luftkonditioneringsteknik EN12735-1 Ø ¾–1½"
	Rör av rostfritt stål, C-stålrör, också mantlade, för pressmuffsystemen Ø 12–28 mm
	Mjuka precisionsstålrör Ø 10–28 mm
	Stålrör DIN EN 10255 ¼–¾"
	Elektroinstallationsrör EN 50086 Ø 16–25 mm
	Plaströr med metallinlägg Ø 14–40 mm
REMS Akku-Tiger 22V VE	Med rörhållare 563000 och REMS specialsågblad 561001, 561007, rör (även plastisolerat) ½–2"
	Handförd, se REMS Akku-Cat 22V VE

Arbetstemperaturområde

REMS batteridrivna verktyg	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Batteri	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Snabbbladdare Li-Ion	0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
Lagertemperaturområde	>0 °C (32 °F)

1.5. Elektriska data

REMS Akku-Cat 22V VE	}	21,6 V =; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22V		21,6 V =; 9,0 Ah
REMS Akku-Curvo 22V		
REMS Akku-Amigo 22V	}	21,6 V =; 9,0 Ah
REMS Akku-Tiger 22V VE		

Snabbladdare Li-Ion	ink.	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	utg.	10,8 – 21,6 V = skyddsisolerad, gnistavstörning
	ink.	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	utg.	10,8 – 21,6 V = skyddsisolerad, gnistavstörning

1.6. Mått (med batteri)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Vikt

REMS Akku-Amigo 22V, utan batteri	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, utan batteri	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, utan batteri	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, utan batteri	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, utan batteri	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Igångsättning

⚠ VARNING

- 2.1. Observeranätspänningen!** Kontrollera innan huvudmaskinen ansluts, att spänningen som är angiven på märkskylten motsvarar nätspänningen. På byggarbetsplatser, i fuktig omgivning, inom- och utomhus eller på jämförbara uppställningsplatser får elverktyget endast drivas från nätet via en FI-brytare (felströmsskyddsbrytare) som avbryter energitillförseln så snart avledningsströmmen till jorden överskrider 30 mA för 200 ms.

2.2. Batterier

Djupurladdning genom underspänning

En lägsta spänning får inte underskridas hos batterier Li-Ion eftersom batteriet annars kan skadas genom "djupurladdning", se stegvis laddningstillståndsdiktor. Cellerna i REMS batterier Li-Ion har vid leveransen laddats till ca 40 %. Därför måste batterier Li-Ion laddas före användning och sedan laddas regelbundet. Om denna föreskrift från celltillverkaren inte följs kan batteriet Li-Ion skadas till följd av djupurladdning.

Djupurladdning genom lagring

Om ett relativt lågt laddat batteri Li-Ion lagras kan den vid längre lagring djupurladdas genom självurladdning och därmed skadas. Batterier Li-Ion måste därför laddas före lagring och laddas upp igen senast var sjätte månad, och före ny belastning måste de laddas på nytt.

OBS

Ladda batteriet före användning. Batterier Li-Ion ska regelbundet laddas för att undvika djupurladdning. Vid djupurladdning skadas batteriet.

Använd enbart REMS snabbladdare för uppladdning. Nya batterier Li-Ion och batterier som inte används under en längre tid när först full kapacitet efter flera laddningar.

Maskintillståndskontroll för alla batteriverktyg som drivs med Li-Ion batteri

REMS batteridrivna verktyg är utrustade med en elektronisk maskintillståndskontroll i form av en laddningstillståndsdiktor (B) med en tvåfärgad grön/röd lysdiod. Strömlampan lyser grön när batteriet är fulladdat eller fortfarande är tillräckligt laddat. Strömlampan lyser röd när batteriet måste laddas. Om detta tillstånd uppstår under arbetet måste arbetet fortsättas med ett laddat Li-Ion batteri. Vid hög belastning lyser lysdioden rött och det batteridrivna verktyget stängs av. Efter en kort väntetid lyser lysdioden grönt igen och arbetet kan fortsättas. Lysdioden blinkar rött om motortemperaturen har överskridits. Efter en kort avsvälningstid lyser lysdioden grönt igen och arbetet kan fortsättas. Avsvälningstiden förkortas om det batteridrivna verktyget får gå utan belastning.

Om det batteridrivna verktyget inte används slocknar lysdioden efter ca 2 timmar men tänds igen när det batteridrivna verktyget slås på igen.

Stegvis laddningstillståndsdiktor (D) för de uppladdningsbara batterierna Li-Ion 21,6 V

Den stegvisa laddningstillståndsdiktor visar laddningstillståndet hos det uppladdningsbara batteriet med hjälp av 4 lysdioder. Efter ett tryck på knappen med batterisymbolen lyser minst en lysdiod under några sekunder. Ju flera lysdioder som lyser grönt, desto högre är det uppladdningsbara batteriets laddningstillstånd. Om en lysdiod blinkar rött måste batteriet laddas upp.

Snabbladdare Li-Ion (art. nr. 571575)

Om nätkontakten har satts i lyser den vänstra kontrollampan kontinuerligt grönt. Om batteriet sitter i snabbladdaren visar den blinkande gröna kontrollampan, att batteriet laddas. Om den gröna kontrollampan lyser kontinuerligt är batteriet uppladdat. Om den röda kontrollampan blinkar är batteriet defekt. Om en kontrollampa lyser rött kontinuerligt ligger temperaturen hos snabbladdaren och / eller batteriet utanför det tillåtna arbetsområdet mellan 0 °C och +40 °C.

OBS

Snabbladdaren är inte avsedd för utomhusbruk.

5. Felsökning

- 5.1. Störning:** REMS batteridrivna verktyg stannar, maskintillståndskontrollens (B) lysdiod lyser rött.

Orsak:

- REMS batteridrivet verktyg för hårt belastat, t.ex. på grund av för högt matningstryck eller på grund av utnötta verktyg.
- Batteriet tomt eller defekt.
- Olämpligt batteri isatt.

Åtgärd:

- Vänta tills lysdioden lyser grönt. Byt eventuellt ut verktyg. Fortsätt arbete med reducerat matningstryck.
- Ladda batteriet med snabbladdaren Li-Ion eller byt ut batteriet.
- Lämpliga batterier, se 1.5.

- 5.2. Störning:** REMS batteridrivna verktyg stannar, maskintillståndskontrollens (B) lysdiod blinkar rött.

Orsak:

- Motortemperatur överskriden.

Åtgärd:

- Vänta tills lysdioden lyser grönt. Slå på REMS batteridrivna verktyg och låt det gå utan belastning för att förkorta avkylningstiden.

6. Kassering

REMS batteridrivna verktyg, batterier och snabbladdare får inte kastas i hushållssoporna efter det att de tagits ur bruk. De måste kasseras på ett korrekt sätt i enlighet med gällande föreskrifter. Litiumbatterier och batteripaket till alla batterisystem får endast avfallshanteras i urladdat tillstånd, resp. om litiumbatterier och batteripaket inte är fullständigt urladdade måste alla kontakter täckas över, t.ex. med isoleringsband.

Fig.:

- B Maskintilstandskontroll
- C Oppladbart batteri
- D Trinndelt ladetilstandsindikator

Sikkerhetsinstrukser for batterier**⚠ ADVARSEL**

Les gjennom alle sikkerhetsinstrukser, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som hører til dette elektroverktøyet. Feil relatert til overholdelse av de påfølgende anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger for fremtidig bruk.

- **Bruk batteriet bare i REMS elektroverktøy.** Bare da beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- **Bruk bare originale REMS batterier med spenningen som er oppgitt på typeskiltet.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare pga. eksploderende batterier.
- **Bruk batteri og hurtiglader bare i det oppgitte arbeidstemperaturområdet.**
- **Lad REMS batterier bare opp i REMS hurtigladeren.** Hvis det brukes uegnede ladere, kan det oppstå brann.
- **Lad batteriet helt opp i en REMS hurtiglader før første gangs bruk slik at batteriet oppnår full ytelse.** Batteriene leveres delvis oppladet.
- **Lad batteriene aldri opp uten tilsyn.** Fra ladeapparater og batterier kan det utgå farer som under oppladingen kan føre til materielle skader og/eller personskader hvis apparatene er uten tilsyn.
- **Før batteriet rett inn i batterirommet.** Bruk aldri makt. Det er fare for at batterikontaktene kan bli bøyd og batteriet skadet.
- **Beskytt batterier mot sterk varme, solinnstråling, ild, væske og fuktighet.** Eksplosjons- og brannfare!

- **Ikke bruk batterier i eksplosjonsfarlig område og ikke i nærheten av f. eks. brennbare gasser, løsemidler, støv, damp og fuktighet.** Eksplosjons- og brannfare!
- **Ikke åpne batteriene og ikke foreta byggemessige endringer på batterier.** En kortslutning betyr eksplosjons- og brannfare.
- **Ikke bruk et batteri med skader på hus eller kontakter.** Ved skader og ukyndig bruk av batteriet kan det komme ut damp som kan irritere luftveiene. Luft godt og oppsøk lege hvis du har smerter.
- **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet.** Pass på at du ikke kommer i kontakt med væsken. Batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger. Skyll straks med vann hvis du har kommet i kontakt med væsken. Hvis du har fått væsken i øyet, må du oppsøke lege.
- **Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene på batteriet og hurtigladeren.**
- **Hold batteriet som ikke er i bruk borte fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forbinde kontaktene med hverandre.** En kortslutning betyr eksplosjons- og brannfare.
- **Ta ut batteriet før lengre oppbevaring/lagring av elektroverktøyet.** Beskytt batterikontaktene mot kortslutning, f. eks. med en kappe. Risikoen ved at væske lekker ut av batteriet blir derved redusert.
- **Ikke kast skadede batterier i vanlig husholdningsavfall.** Lever ødelagte batterier til et autorisert REMS kundeserviceverksted eller til en godkjent avfallshandteringsbedrift. Ta hensyn til nasjonale bestemmelser. Se også 6. Avfallsbehandling.
- **Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.** Batterier kan være livsfarlige f. eks. når de svelges, oppsøk lege omgående.
- **Unngå kontakt med batterier som har lekket ut.** Væske som lekker ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger. Skyll straks med vann hvis du har kommet i kontakt med væsken. Hvis du har fått væsken i øyet, må du oppsøke lege.
- **Ta batteriene ut av elektroverktøyet når disse er oppbrukt.** Risikoen ved at væske lekker ut av batteriene blir derved redusert.
- **Lad aldri opp ikke-oppladbare batterier, ta dem aldri fra hverandre, kast dem aldri i ilden og fremkall aldri en kortslutning.** Batteriene kunne utløse en brann og briste. Det er fare for skader.

1. Tekniske data**Korrekt anvendelse****⚠ ADVARSEL**

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE,
REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V
All annen bruk er ikke korrekt og derfor ikke tillatt.

til kutting av rørgjenger og boltegjenger for høyre- og venstregjenger.

er bestemt for saging av forskjellige materialer.
er bestemt for kutting, utvendig og innvendig avgraving av rør.
er bestemt for kald strekkbøying av rør opp til 180°.

1.3. Arbeidsområde

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

REMS Akku-Tiger 22V VE

Rørgjenger ¼"–1", 16–32 mm. Boltegjenger 6–30 mm, ¼–1"
REMS universalsagblader og REMS sagblader, stålør og andre metallprofiler
Tre, tre med spikre, paller, byggematerialer, plast
Rustfrie stålør, kobberør, C-stålør i pressfitting-systemene Ø 8–108 mm
Stålør EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø ½–4", Ø 10–115 mm
Støpejernsrør (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100
Plastrør SDR 11, veggtykkelse s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø ½–4"
Komposittrør Ø 10–110 mm
Harde, halvharde, myke kobberør, også tynnveggede, Ø 10–28 mm, Ø ¾–1½"
Myke mantlete kobberør, også tynnveggede Ø 10–18 mm
Tykkveggede kobberør 65 for kulde- og klimateknikk EN12735-1 Ø ¾–1½"
Rustfrie stålør, C-stålør, også mantlete, i pressfitting-systemene Ø 12–28 mm
Myke presisjonsstålør Ø 10–28 mm
Stålør DIN EN 10255 ¼–¾"
Elektroinstallasjonsrør EN 50086 Ø 16–25 mm
Komposittrør Ø 14–40 mm
Med føringsholder 563000 og REMS spesialsagblad 561001, 561007, rør (også kunststoffbelagte) ½–2"
Håndført se REMS Akku-Cat 22V VE

Arbeidstemperaturområde

REMS batteriverktøy

Batteri

Hurtig-lader Li-Ion

Lagringstemperaturområde

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
>0 °C (32 °F)

1.5. Elektriske data

REMS Akku-Cat 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V
REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Tiger 22V VE

21,6 V =; 5,0 Ah
21,6 V =; 9,0 Ah
21,6 V =; 9,0 Ah

Hurtiglader Li-Ion	Inngang	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Ytelse	10,8 – 21,6 V = beskyttelsesisolert, støybegrenset
	Inngang	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Ytelse	10,8 – 21,6 V = beskyttelsesisolert, støybegrenset

1.6. Mål (med batteri)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Vekt

REMS Akku-Amigo 22V, uten batteri	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, uten batteri	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, uten batteri	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, uten batteri	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, uten batteri	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Idriftsettelse

⚠ ADVARSEL

- 2.1. Pass på nettspenningen!** Før tilkobling av drivmaskinen, om spenningen som er angitt på typeskiltet, er i samsvar med nettspenningen. På byggeplasser, i fuktige omgivelser, innendørs og utendørs eller ved lignende oppstillingstyper, må elektroverktøyet bare kobles til nettet via en jordfeilbryter (FI-bryter) som avbryter energitilførselen så snart avledningsstrømmen til jord overskrider 30 mA i 200 ms.

2.2. Batterier

Total utladning på grunn av underspenning

Minimumsspenningen må ikke underskrides ved Li-Ion batterier, ellers kan batteriet skades på grunn av "total utladning", se trinndelt ladetilstandsindikator. Cellene i REMS Li-ion-batterier er ladet opp til ca. 40% ved levering. Derfor skal Li-ion batterier lades før bruk og deretter med jevne mellomrom. Hvis du ikke tar hensyn til denne forskriften fra produsentene av cellene, kan Li-ion batteriet skades på grunn av total utladning.

Total utladning på grunn av lagring

Hvis et Li-ion-batteri som er relativt lite oppladet lagres lenge, kan det lade seg selv ut og dermed skades. Li-ion-batterier må derfor lades opp før lagring og deretter etter seks måneder. De må også lades opp igjen før bruk.

LES DETTE

Batteriet må lades opp før bruk. Li-ion-batterier må lades opp med jevne mellomrom for å unngå total utladning. Hvis batteriet tømmes helt, blir det skadet.

Bruk bare REMS hurtiglader for opplading. Nye Li-Ion-batterier og Li-Ion-batterier som ikke har blitt brukt på lenge, vil først ha full kapasitet når de er ladet opp flere ganger.

Maskintilstandskontroll for alle batteriverktøy Li-Ion

REMS batteriverktøy er utstyrt med en elektronisk maskintilstandskontroll med ladetilstandsindikator (B) med 2-farget grønn/rød LED. LED-en lyser med grønt lys når batteriet er ladet helt opp eller fortsatt er ladet tilstrekkelig mye. LED-en lyser med rødt lys når batteriet må lades. Hvis denne tilstanden oppstår under arbeidet, skal arbeidet fortsettes med et ladet Li-ion batteri. Ved for høy belastning lyser LED-en med rødt lys og batteriverktøyet slås av. Etter en kort stund lyser LED-en igjen med grønt lys og arbeidet kan fortsettes. LED-en blinker med rødt lys når motortemperaturen er overskredet. Etter en avkjølingstid lyser LED-en igjen med grønt lys og arbeidet kan fortsettes. Avkjølingstiden forkortes når batteriverktøyet drives uten last.

Hvis batteriverktøyet ikke brukes, slukker LED-en etter ca. 2 timer, men begynner å lyse igjen når batteriverktøyet slås på.

Trinndelt ladetilstandsindikator (D) til batterier Li-Ion 21,6 V

Den trinndelte ladetilstandsindikatoren viser batteriets tilstand med 4 LED-er. Etter trykk på tasten med batterisymbolet lyser minst en LED i noen få sekunder. Jo flere LED-er lyser grønt, desto høyere er batteriets ladetilstand. Når en LED blinker med rødt lys, må batteriet lades.

Hurtiglader Li-Ion (art. nr. 571575)

Når nettstøpselet er plugget i, lyser den venstre kontrollampen konstant med grønt lys. Når et oppladbart batteri er satt inn i hurtigladeren, viser en grønt blinkende kontrollampe at batteriet lades. Når denne kontrollampen lyser konstant med grønt lys, er batteriet ladet. Hvis en kontrollampe blinker med rødt lys, er batteriet defekt. Hvis en kontrollampe lyser konstant med rødt lys, ligger hurtigladerens og / eller batteriets temperatur utenfor det tillatte arbeidsområdet til hurtigladeren fra 0 °C til +40 °C.

LES DETTE

Hurtigladeapparatene er ikke egnet for utendørs bruk.

5. Feil

- 5.1. Feil:** REMS batteriverktøy stanser, LED-en til maskintilstandskontrollen (B) lyser med rødt lys.

Årsak:

- REMS batteriverktøy er, f. eks. på grunn av for høyt fremføringstrykk eller slitte verktøy, for sterkt belastet.
- Batteri tomt eller defekt.
- Ikke egnet batteri satt inn.

Hjelp:

- Vent til LED-en lyser med grønt lys. Skift ut verktøy om nødvendig. Fortsett arbeidet med redusert fremføringstrykk.
- Lad opp batteriet med hurtiglader Li-Ion eller skift batteri.
- Batterier som kan brukes se 1.5.

- 5.2. Feil:** REMS batteriverktøy stanser, LED-en til maskintilstandskontrollen (B) blinker med rødt lys.

Årsak:

- Motortemperatur overskredet.

Hjelp:

- Vent til LED-en lyser med grønt lys. Slå på REMS batteriverktøyet og la det kjøre uten last for å forkorte avkjølingstiden.

6. Avfallsbehandling

REMS batteriverktøy, batterier og hurtiglader må ikke kastes som husholdningsavfall når de skal utrangeres. De må avfallsbehandles på riktig måte og i samsvar med gjeldende forskrifter. Litiumbatterier og batteripakker av alle slags batterisystemer må bare deponeres i utladet tilstand, hhv. ved litiumbatterier og batteripakker som ikke er utladet fullstendig skal alle kontakter tildekkes med f. eks. isolerbånd.

Fig.:

- B Maskintilstandskontrol
- C Genopladeligt batteri
- D Trinvis ladetilstandskontrol

Sikkerhedshenvisninger for batterier**⚠ ADVARSEL**

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

- Brug kun batteriet i REMS el-værktøjer. Kun på den måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.
- Brug kun originale REMS batterier, der har den spænding, der fremgår af typeskiltet. Brug af andre batterier kan føre til kvæstelser og fare for brand som følge af eksploderende batterier.
- Brug kun batteri og hurtig-ladeaggregat i det angivende arbejdstemperatur-område.
- Lad kun REMS batterier i REMS hurtig-ladeaggregatet. Brug af et ikke egnet ladeaggregat er forbundet med fare for brand.
- Oplad batteriet helt i REMS hurtig-ladeaggregatet, før den tages i brug første gang, så batteriet yder fuld ydelse. Batterier er delvist opladet ved leveringen.
- Oplad aldrig batterier uden opsyn. Der kan udgå farer fra opladere og genopladelige batterier, som er uden tilsyn, og disse kan føre til materielle skader og/eller personskader under opladningen.
- Før batteriet lige ind i batteriskakten uden brug af vold. Der er fare for, at batterikontakterne bøjes, og at batteriet beskadiges.
- Beskyt batterier mod varme, solstråler, brand, fugtighed og våde omgivelser. Der er eksplosions- og brandfare.
- Brug ikke batterier i eksplosionsfarlige områder og ikke i omgivelser, hvor der f.eks. findes brændbare gasser, opløsningsmidler, støv, dampe og fugt. Der er eksplosions- og brandfare.

- Åbn ikke batterier og forsøg ikke at ændre batteriernes konstruktion. Fare for eksplosion og brand som følge af kortslutning.
- Brug ikke batterier med defekt hus eller defekte kontakter. Dampene kan trænge ud, hvis batteriet beskadiges og bruges forkert. Dampene kan virke lokalirriterende for luftvejene. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas eller har smerter.
- Bruges batteriet forkert, kan væske trænge ud af det. Berør ikke væske. Batterivæske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger. Skyl straks med vand, hvis du kommer i kontakt med batterivæske. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene.
- Følg sikkerhedshenvisningerne, der findes på batteri og hurtig-ladeaggregat.
- Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. Fare for eksplosion og brand som følge af kortslutning.
- Tag batteriet ud, før el-værktøjet lægges til opbevaring i længere tid. Beskyt batterikontakterne mod kortslutning f.eks. med en kappe. Derved reduceres risikoen for, at væske trænger ud af batterierne.
- Smid ikke defekte batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Aflever det beskadigede batteri til et autoriseret REMS kundeserviceværksted eller et anerkendt renovationsfirma. Overhold de nationale forskrifter. Se også 6. Bortskaffelse.
- Opbevar batterier uden for børns rækkevidde. Batterier kan være livsfarlige, f.eks. hvis de sluges, søg omgående medicinsk hjælp.
- Undgå at berøre utætte batterier. Væske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger. Hvis du kommer i kontakt med den, skal skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden kontakte en læge.
- Tag batterierne ud af el-værktøjet, når de er brugt op. Derved reduceres risikoen for, at væske trænger ud af batterierne.
- Oplad aldrig ikke-opladelige batterier, skil dem aldrig ad, smid dem aldrig i åben ild og fremstil aldrig en kortslutning. Batterierne kan udløse en brand og eksplodere. Fare for kvæstelser.

1. Tekniske Data

Brug i overensstemmelse med formålet

⚠ ADVARSEL

REMS Akku-Amigo 22V til skæring af rørgevind og boltgevint til højre- og venstregevind.

REMS Akku-Cat 22V VE, er beregnet til at save forskellige materialer.
REMS Akku-Tiger 22V VE er beregnet til at overskære rør og afgrate rør udvendigt og indvendigt.
REMS Akku-Cento 22V er beregnet til kold trækbukning af rør op til 180°.
REMS Akku-Curvo 22V
Enhver anden brug stemmer ikke overens med formålet og er derfor forbudt.

1.3. Arbejdsområde

REMS Akku-Amigo 22V	Rørgevind ½"–1", 16–32 mm. Boltgevind 6–30 mm, ¼–1"
REMS Akku-Cat 22V VE	REMS Universalsavblade og REMS savblade, stålrør og andre metalprofiler Træ, træ med søm, paller, byggematerialer, plast Rustfrie stålrør, kobberør, C-stålrør til pressfitting-systemerne Ø 8–108 mm Stålrør EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø ½–4", Ø 10–115 mm Støbejernsrør (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100 Plastrør SDR 11, vægtykkelse s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø ½–4" Kompositrør Ø 10–110 mm
REMS Akku-Cento 22V	
REMS Akku-Curvo 22V	Hårde, halvhårde, bløde kobberør, også tyndvægget Ø 10–28 mm, Ø ¾–1½" Bløde, beklædte kobberør, også tyndvægget Ø 10–18 mm Tykvæggede kobberør K 65 til køle- og klimateknik EN 12735-1 Ø ¾–1½" Rustfrie stålrør, C-stålrør, også beklædte, til pressfitting-systemerne Ø 12–28 mm Bløde præcisionsstålrør Ø 10–28 mm Stålrør DIN EN 10255 ¼–¾" Elektroinstallationsrør EN 50086 Ø 16–25 mm Kompositrør Ø 14–40 mm
REMS Akku-Tiger 22V VE	Med føringsholder 563000 og REMS specialsavblad 561001, 561007, rør (også plastbelagt) ½–2" Håndført se REMS Akku-Cat 22V VE

Arbejdstemperaturområde

REMS batteriværktøjer	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Batteri	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Lynoplader Li-Ion	0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
Temperaturområde for opbevaring	>0 °C (32 °F)

1.5. Elektriske data

REMS Akku-Cat 22V VE	}	21,6 V —; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22V		21,6 V —; 9,0 Ah
REMS Akku-Curvo 22V		
REMS Akku-Amigo 22V	}	21,6 V —; 9,0 Ah
REMS Akku-Tiger 22V VE		

Lynoplader Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
		beskyttelsesisoleret, radiostøjdæmpet
	Input	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
		beskyttelsesisoleret, radiostøjdæmpet

1.6. Udvendige mål (med batteri)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Vægt

REMS Akku-Amigo 22V, uden batteri	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, uden batteri	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, uden batteri	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, uden batteri	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, uden batteri	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Ibrugtagning

⚠ ADVARSEL

- 2.1. Overhold netspændingen!** Inden drivmaskinen tilsluttes, skal det kontrolleres, at den spænding som er angivet på mærkepladen, stemmer overens med netspændingen. På byggepladser, i fugtige omgivelser, på områder inde eller ude eller ved tilsvarende opstillingsmåder må el-værktøjet kun bruges over lysnettet via et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ), som afbryder energitilførslen, så snart afledningsstrømmen til jorden overskrider 30 mA i 200 ms.

2.2. Batterier

Dybafladning på grund af underspænding

En mindstespænding må ikke underskrides ved Li-Ion batterier, da batteriet ellers kan blive beskadiget på grund af "dybafladning", se trinvis ladetilstandskontrol. Cellerne fra REMS Li-Ion-batterier er ved leveringen allerede opladet ca. 40 %. Derfor skal Li-Ion-batterier oplades inden brug og genoplades regelmæssigt. Hvis denne forskrift fra celleproducenterne ikke overholdes, kan Li-Ion-batteriet blive beskadiget på grund af dybafladning.

Dybafladning på grund af opbevaring

Hvis et relativt lidt opladet Li-Ion-batteri opbevares, kan det ved længere opbevaring blive dybafladet på grund af selvafladning og derfor blive beskadiget. Derfor skal Li-Ion-batterier oplades inden opbevaring og genoplades mindst hver sjette måned samt inden næste belastning.

BEMÆRK

Oplad batteriet inden brug. Genopladelige Li-Ion-batterier skal regelmæssigt oplades for at undgå dybafladning. Ved dybafladning bliver batteriet beskadiget.

Brug altid kun en REMS hurtiglader til opladning. Nye Li-Ion-batterier og Li-Ion-batterier, som ikke har været brugt i længere tid, opnår først den fulde kapacitet efter flere opladninger.

Maskintilstandskontrol for alle Li-Ion batteriværktøjer

Alle REMS batteriværktøjer er udstyret med en elektronisk maskintilstandskontrol med en ladetilstandsindikator (B) med en 2-farvet grøn/rød LED. LED'en lyser grønt, når batteriet er fuldt eller endnu tilstrækkeligt opladet. LED'en lyser rødt, hvis batteriet skal oplades. Indtræder denne tilstand under arbejdet, skal arbejdet fortsættes med et opladet Li-Ion-batteri. Ved for høj belastning lyser LED'en rød og batteriværktøjet slukker. Efter en kort hviletid lyser LED'en igen grøn, og arbejdet kan fortsættes. LED'en blinker rødt, når motortemperaturen overskrides. Efter en afkølingstid lyser LED'en grønt igen, og arbejdet kan fortsættes. Afkølingstiden forkortes, når batteriværktøjet anvendes uden belastning.

Hvis batteriværktøjet ikke benyttes, går LED'en ud efter ca. 2 timer, men den lyser igen, når der tændes for batteriværktøjet.

Trinvis ladetilstandsvisning (D) for Li-Ion batterier 21,6 V

Den trinvis ladetilstandskontrol viser batteriets ladetilstand med 4 LED'er. Efter tryk på tasten med batterisymbol lyser mindst én LED i få sekunder. Jo flere LED'er der lyser grøn, jo højere er batteriets ladetilstand. Hvis en LED blinker rød, skal batteriet lades op.

Hurtiglader Li-Ion (Art.-nr. 571575)

Hvis netstikket er tilsluttet, viser den venstre kontrollampe konstant grønt lys. Hvis et batteri er sat ind i hurtig-ladeaggregatet, viser en grøn blinkende kontrollampe, at batteriet oplades. Når denne kontrollampe viser konstant grønt lys, er batteriet opladet. Hvis en kontrollampe blinker rødt, er batteriet defekt. Viser en kontrollampe konstant rødt lys ligger hurtigladerens temperatur uden for det tilladte arbejdsområde for hurtigladeren på 0 °C til +40 °C.

BEMÆRK

Hurtigladerne egner sig ikke til udendørs brug.

5. Fejl i driften

- 5.1. Fejl:** REMS batteriværktøj står stille, maskintilstandskontrollens (B) LED lyser rødt.

Årsag:

- REMS batteriværktøj for højt belastet, f.eks. ved for højt fremføringstryk eller slidt værktøj.
- Batteri tomt eller defekt.
- Uegnet batteri isat.

Udbedring:

- Vent til LED'en lyser grønt. Skift evt. værktøj.
- Fortsæt arbejdet med nedsat fremføringstryk.
- Oplad batteri med hurtig-ladeaggregatet Li-Ion eller skift batteri.
- For anvendelige batterier, se 1.5.

- 5.2. Fejl:** REMS batteriværktøj står stille, maskintilstandskontrollens (B) LED blinker rødt.

Årsag:

- Motortemperatur overskredet.

Udbedring:

- Vent til LED'en lyser grønt. Tænd for REMS batteriværktøjet, og lad det køre uden belastning for at forkorte afkølingstiden.

6. Bortskaffelse

REMS batteriværktøjer, genopladelige batterier og lynopladere må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når de er slidt op. De skal bortskaffes korrekt i overensstemmelse med lovbestemmelserne. Lithiumbatterier og batterisæt fra alle batterisystemer må kun bortskaffes i afladt tilstand, hhv. ved ikke fuldstændigt afladte lithiumbatterier og batterisæt skal alle kontakter dækkes til med f.eks. isolerbånd.

Kuva:

- B Koneen tilanvalvonta
- C Akku
- D Porrastettu lataustilan näyttö

Akkujen turvaohjeet**VAROITUS**

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet, kuvaukset sekä sähkötyökalun tekniset tiedot. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

- Käytä akkua vain REMS-sähkötyökaluissa. Akku on vain siten suojattu vaarallisuudelta yliuormitukselta.
- Käytä vain tehonilmoituskilvessä ilmoitetulla jännitteellä varustettuja alkuperäisiä REMS-akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa vammoja ja palovaaran akkujen räjähtäessä.
- Käytä akkua ja pikalaturia vain ilmoitetulla työlämpötila-alueella.
- Lataa REMS-akut vain REMS-pikalaturissa. Tarkoitukseen sopimatonta laturia käytettäessä on olemassa tulipalon vaara.
- Lataa akku täydellisesti REMS-pikalaturissa ennen ensimmäistä käyttöä saadaksesi akusta täyden tehon. Akut toimitetaan osittain ladattuina.
- Älä koskaan lataa akkuja valvomatta. Valvomattomat latauslaitteet ja akut saattavat aiheuttaa vaaroja latauksen aikana, joista voi olla seurauksena aineellisia ja/tai henkilövahinkoja.
- Vie akku suoraan akkutilaan käyttämättä väkivaltaa. Vaarana on akun koskettimien vääntäminen ja akun vaurioituminen.
- Suojaa akut kuumuudelta, auringonsäteilyltä, tulelta, kosteudelta ja sateelta. Vaarana ovat räjähdysriskit ja tulipalot.
- Älä käytä akkuja räjähdysvaarallisissa tiloissa äläkä ympäristössä, jossa on esim. palavia kaasuja, liuottimia, pölyä, höyryjä tai kosteutta. Vaarana ovat räjähdysriskit ja tulipalot.

- Älä avaa akkuja äläkä tee niihin mitään rakenteellisia muutoksia. Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdysriskit ja tulipalot.
- Älä käytä akkua, jonka kotelo tai koskettimet ovat viallisia tai vaurioituneita. Akusta saattaa vuotaa höyryä, jos se vaurioituu ja jos sitä käytetään epäasianmukaisesti. Nämä höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä. Huolehdi raittiin ilman saannista ja hakeudu kipujen tai oireiden esiintyessä lääkäriin.
- Jos akkua käytetään väärin, siitä voi valua ulos nestettä. Älä kosketa nestettä. Ulosvaluva akkuneste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja. Jos kosketat sitä, huuhtelee se heti pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.
- Huomioi akulle ja pikalaturille painetut turvaohjeet.
- Pidä käyttämätön akku loitolla paperiliittimistä/klemmeistä, kolikoista, avaimista, nauloista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa koskettimien välisen oikosulun. Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdysriskit ja tulipalot.
- Poista akku ennen sähkötyökalun pitempiaikaista säilytystä/varastointia. Suojaa akun koskettimet oikosululta, esim. suojuksella. Tällöin akkunesteen purkautumisvaara pienenee.
- Älä hävitä viallisia akkuja normaalin kotitalousjätteen mukana. Vie vialliset akut valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon tai hyväksyttyyn jätehuoltoyritykseen. Noudata kansallisia määräyksiä. Katso myös kohta 6. Jätehuolto
- Säilytä käyttämättömiä akkuja lasten ulottumattomissa. Akut voivat olla hengenvaarallisia nieltynä, jolloin tarvitaan välitöntä lääkinnällistä apua.
- Vältä koskettamasta vuotaneita paristoja. Purkautuva neste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja. Jos kosketat sitä, huuhtelee se heti pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.
- Poista akut sähkötyökalusta, kun ne on käytetty loppuun. Tällöin akkunesteen purkautumisvaara pienenee.
- Älä koskaan lataa paristoja, pura niitä osiksi, heitä niitä tuleen tai muodosta oikosulkua. Paristot saattavat aiheuttaa tulipalon ja haljeta. Loukkaantumisvaara.

1. Tekniset tiedot**Määräystenmukainen käyttö****VAROITUS**

REMS Akku-Amigo 22V oikea- ja vasenkätisten putki- ja pulttikierteiden leikkaamiseen.

REMS Akku-Cat 22V VE, on tarkoitettu erilaisten materiaalien sahaamiseen.
REMS Akku-Tiger 22V VE on tarkoitettu putkien katkaisuun sekä ulko- ja sisäpurseen poistoon.
REMS Akku-Cento 22V on tarkoitettu putkien kylmätaivutukseen korkeintaan 180°:een.
REMS Akku-Curvo 22V

Mitkään muut käyttötarkoitukset eivät ole määräysten mukaisia eivätkä siten myöskään sallittuja.

1.3. Käyttötarkoitus

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

REMS Akku-Tiger 22V VE

Työlämpötila-alue

REMS-akutyökalut -10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akku -10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Pikalaturi Li-Ion 0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
Varastointilämpötila-alue >0 °C (32 °F)

1.5. Sähkötiedot

REMS Akku-Cat 22V VE	}	21,6 V =; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22V		
REMS Akku-Curvo 22V		
REMS Akku-Amigo 22V	}	21,6 V =; 9,0 Ah
REMS Akku-Tiger 22V VE		

Pikalaturi Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V === suojaeristetty, häiriövaimennettu
	Input	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V === suojaeristetty, häiriövaimennettu

1.6. Mitat (kanssa akku)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Paino

REMS Akku-Amigo 22V, ilman akku	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, ilman akku	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, ilman akku	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, ilman akku	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, ilman akku	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Käyttöönotto

⚠ VAROITUS

2.1. Noudata verkkojännitettä! Tarkista ennen sähkötyökalun liittämistä verkkoon, että sen arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä. Rakennustyömailla, kosteassa ympäristössä, sisä- ja ulkotiloissa tai niihin verrattavissa olevissa asennustavoissa saa sähkötyökalua käyttää verkkoon liitettynä vain vikavirtasuojakytkimen (FI-kytkimen) kautta, joka keskeyttää energiansyötön heti kun vuotovirta maahan ylittää 30 mA 200 ms:n ajan.

2.2. Akut

Alijännitteen aiheuttama syväpurkaus

Li-ion-akkujen vähimmäisjännitettä ei saa alittaa, koska siitä aiheutuva syväpurkaus voi aiheuttaa akun vaurioitumisen. Katso porrastettu lataustilan näyttö. REMS-akut toimitetaan noin 40 % esiladattuina. Li-ion-akut on siten ladattava ennen käyttöä ja ne on ladattava uudelleen säännöllisesti. Mikäli tätä akun kennojen valmistajan ohjetta ei noudateta, syväpurkaus voi aiheuttaa akun vaurioitumisen.

Varastoinnin aiheuttama syväpurkaus

Jos Li-ion-akku varastoidaan sen latauksen ollessa suhteellisen alhainen, itsepurkaus voi aiheuttaa syväpurkauksen, minkä seurauksena akku voi vaurioitua. Li-ion-akut on siksi ladattava ennen varastointia ja ladattava uudelleen vähintään kuuden kuukauden välein, sekä uudestaan ennen niiden kuormittamista.

HUOMAUTUS

Lataa akku ennen käyttöä. Lataa Li-ion-akut uudelleen säännöllisesti syväpurkauksen välttämiseksi. Akku vaurioituu syväpurkauksen yhteydessä.

Käytä lataamiseen vain REMS-pikalaturia. Uudet ja pidemmän aikaa käyttämättömänä olleet akut saavuttavat täyden varauskykynsä vasta useamman latauksen jälkeen.

Kaikkien Li-ion-akkutyökalujen koneen tilanvalvonta

REMS-akkutyökalut on varustettu elektronisella koneen tilanvalvonnalla, sisältäen akun lataustilan näytön (B) 2-värisellä vihreä/punaisella LED-merkkivalolla. LED-merkkivalo palaa vihreänä, kun akku on täysin tai yhä riittävästi ladattu käytettäväksi. LED-merkkivalo palaa punaisena, kun akku on ladattava. Kun tämä ilmoitus tulee näkyviin työskentelyn aikana, tulee työtä jatkaa ladatulla Li-ion-akulla. Liian suurella kuormituksella LED-merkkivalo palaa punaisena ja akkutyökalu kytkeytyy pois käytöstä. Lyhyen odotusajan jälkeen LED-merkkivalo palaa jälleen vihreänä ja työ voi jatkua. Kun moottorin sallittu lämpötila on ylitetty, LED-merkkivalo vilkkuu punaisena. Jäähdytysajan jälkeen LED-merkkivalo palaa jälleen vihreänä ja työ voi jatkua. Akkutyökalun käyttäminen tyhjäkäynnillä lyhentää jäähdytysaikaa.

Ellei akkutyökalua käytetä, LED-merkkivalo sammuu n. 2 tunnin kuluttua, mutta palaa jälleen, kun akkutyökalu kytketään uudelleen päälle.

Li-ion 21,6 V Porrastettu varaustilannäyttö (D)

Porrastettu lataustilan näyttö näyttää akkujen varaustilan 4 LED-merkkivalolla. Kun akkusymbolipainiketta painetaan, ainakin yksi LED palaa muutaman sekunnin ajan. Mitä useampi LED palaa vihreänä, sitä korkeampi on akkujen varaustila. Jos yksi LED-merkkivalo vilkkuu punaisena, akku on ladattava.

Li-ion-pikalaturi Li-ion (tuotenro 571575)

Jos verkkopistoke on liitetty, vasen merkkivalo palaa jatkuvasti vihreänä. Jos pikalaturiin on liitetty akku, vihreä merkkivalo vilkkuu merkinä siitä, että akun lataus on käynnissä. Jos tämä vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti, akku on ladattu. Jos merkkivalo vilkkuu punaisena, akku on viallinen. Jos merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena, pikalaturin ja/tai akun lämpötila on pikalaturin sallitun työskentelyalueen 0...+40 °C ulkopuolella.

HUOMAUTUS

Pikalaturit eivät sovellu käytettäväksi ulkona.

5. Häiriöt

5.1. Häiriö: REMS-akkutyökalu pysähtyy ja koneen tilanvalvonnan LED-merkkivalo (B) palaa punaisena.

Syy:

- REMS-akkutyökalun kuormitus on liian korkea, mikä johtuu esim. liian korkeasta syöttöpaineesta tai loppuun kuluneesta työkalusta.
- Akku on tyhjä tai viallinen.
- Epäsopiva akku on liitetty.

5.2. Häiriö: REMS-akkutyökalu pysähtyy ja koneen tilanvalvonnan LED-merkkivalo (B) vilkkuu punaisena.

Syy:

- Moottorin sallittu lämpötila on ylitetty.

Korjaustoimenpide:

- Odota, kunnes LED-merkkivalo palaa vihreänä. Vaihda työkalu tarvittaessa. Jatka työskentelyä alennetulla syöttöpaineella.
- Lataa akku Li-ion-pikalaturilla tai vaihda akku.
- Käytettävissä olevat akut katso 1.5.

Korjaustoimenpide:

- Odota, kunnes LED-merkkivalo palaa vihreänä. Kytke REMS-akkutyökalu käyttöön ja anna käydä kuormittamattomana jäähdytysajan lyhentämiseksi.

6. Jätehuolto

REMS-akkutyökaluja, akkuja ja pikalatureita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana niiden käyttöänsä päätyttyä. Ne on hävitettävä asianmukaisesti lakimääräysten mukaan. Kaikkien paristojärjestelmien litiumparistot ja akkupaketit saa hävittää vain purkautuneina tai, jos litiumparistot ja akkupaketit eivät ole täysin purkautuneet, kaikki koskettimet on peitettävä esim. eristysnauhalla.

Fig.:

- B Controlo do estado da máquina
C Bateria
D Indicador do estado de carga escalonado

Indicações de segurança para baterias**⚠ ATENÇÃO**

Leia todas as indicações, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com a presente ferramenta eletrónica. Negligências no cumprimento das instruções descritas em seguida podem provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

ConsERVE todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

- Utilize apenas a bateria em ferramentas elétricas REMS. Só assim a bateria é protegida de sobrecargas perigosas.
- Utilize apenas baterias REMS originais com a tensão indicada na placa de identificação. A utilização de outras baterias pode conduzir a ferimentos e perigo de incêndio devido a explosão de baterias.
- Utilize a bateria e o carregador rápido apenas dentro da gama de temperaturas de trabalho indicada.
- Carregue as baterias REMS apenas no carregador rápido REMS. Em caso de utilização de um carregador não adequado existe o perigo de incêndio.
- Antes da primeira utilização, carregue por completo a bateria no carregador rápido REMS de forma a garantir o rendimento total da bateria. As baterias são fornecidas com carga parcial.
- Nunca carregue baterias sem supervisão. Os carregadores e as baterias podem constituir risco de danos materiais e/ou pessoais durante o carregamento, caso funcionem sem supervisão.
- Introduza a bateria em linha reta e não com força no compartimento da mesma. Existe o risco dos contactos da bateria ficarem dobrados e a bateria ser danificada.
- Proteja a bateria do aquecimento, radiação solar, fogo e da humidade. Existe perigo de explosão e de incêndio.
- Não utilize a bateria em áreas potencialmente explosivas nem em ambientes em que se encontrem por ex. gases inflamáveis, solventes, pó, vapores, humidade. Existe perigo de explosão e de incêndio.

- Não abra a bateria nem efectue alterações na sua estrutura. Existe perigo de explosão e de incêndio devido a curto-circuito.
- Não utilize uma bateria com caixa defeituosa ou contactos danificados. Em caso de danos e utilização indevida da bateria podem ser libertados vapores. Os vapores podem irritar as vias respiratórias. Ventile o local e em caso de queixas consulte um médico.
- No caso de utilização incorreta, a bateria pode verter líquido. Não tocar no líquido. O líquido libertado pela bateria pode conduzir a irritações da pele ou a queimaduras. Em caso de contacto lavar imediatamente com água. Caso o líquido entre em contacto com os olhos, também deve entrar em contacto com o médico.
- Tenha em atenção as indicações de segurança impressas na bateria e no carregador rápido.
- Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos. Existe perigo de explosão e de incêndio devido a curto-circuito.
- Antes de conservar/armazenar prolongadamente a ferramenta elétrica, remova a bateria. Proteja os contactos da bateria de curto-circuitos, por ex. com uma tampa. Desta forma, o risco de fuga de líquido da bateria é reduzido.
- Não elimine as baterias danificadas juntamente com o lixo doméstico normal. Entregue as baterias com defeito numa oficina de assistência a clientes REMS autorizado ou a numa empresa de recolha reconhecida. Respeitar as normas nacionais. Ver também 6. Eliminação
- Mantenha as baterias não utilizadas fora do alcance de crianças. As baterias podem constituir um perigo de morte quando são ingeridas. Caso isto aconteça, peça imediatamente ajuda médica.
- Evite o contato com as baterias gastas. O líquido libertado pode conduzir a irritações da pele ou a queimaduras. Em caso de contato lavar imediatamente com água. Caso o líquido entre em contato com os olhos, também deve entrar em contato com o médico.
- Retire as baterias da ferramenta elétrica, se estas estiverem gastas. Desta forma, o risco de fuga de líquido das baterias é reduzido.
- Nunca carregue as pilhas, nunca as desmonte, nunca as coloque no fogo e não provoque um curto-circuito. As pilhas podem provocar um incêndio e explodir. Existe perigo de ferimentos.

1. Dados técnicos**Utilização correcta****⚠ ATENÇÃO**

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE,
REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V

Quaisquer outras utilizações são indevidas e, portanto, não permitidas.

para o corte de roscas de tubos e roscas de pernos para enroscar para a direita e para a esquerda.

foram concebidos para serrar diferentes materiais.

foi concebido para o corte, o rebarbamento exterior e interior de tubos.

foi concebido para a flexão por tração a frio de tubos até 180°.

1.3. Gama de aplicações

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

REMS Akku-Tiger 22V VE

Rosca de tubos ½"–1", 16–32 mm. Roca de pernos 6–30 mm, ¼–1"

Lâminas de serra universais REMS e lâminas de serra REMS, tubos de aço e outros perfis metálicos

Madeira, madeira com pregos, paletes, materiais de construção, plásticos

Tubos de aço inoxidável, tubos de cobre, tubos de aço carbono dos sistemas "pressfitting" Ø 8–108 mm

Tubos de aço EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø ½–4", Ø 10–115 mm

Tubos de ferro fundido (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100

Tubos de plástico SDR 11, espessura da parede s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø ½–4"

Tubos compostos Ø 10–110 mm

Tubos de cobre maleáveis, rígidos, semirrígidos, mesmo de parede fina Ø 10–28 mm, Ø ¾–1½"

Tubos de cobre maleáveis, não revestidos, mesmo de parede fina Ø 10–18 mm

Tubos de cobre de paredes espessas K 65 para a tecnologia de refrigeração e ar condicionado EN 12735-1 Ø ¾–1½"

Tubos de aço inoxidável, tubos de aço carbono, também não revestidos, dos sistemas "pressfitting" Ø 12–28 mm

Tubos de precisão em aço maleáveis Ø 10–28 mm

Tubos de aço DIN EN 10255 ¼–¾"

Tubos de instalação elétrica EN 50086 Ø 16–25 mm

Tubos compostos Ø 14–40 mm

Com suporte de guia 563000 e lâmina de serra especial REMS 561001, 561007,

tubos (também revestimento de plástico) ½–2"

Manual, consultar REMS Akku-Cat 22V VE

Intervalo de temperatura de serviço

Ferramentas a bateria REMS

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)

Bateria

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)

Carregador rápido Li-Ion

0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)

Intervalo de temperatura

>0 °C (32 °F)

1.5. Dados eléctricos

REMS Akku-Cat 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

REMS Akku-Amigo 22V

REMS Akku-Tiger 22V VE

21,6 V —; 5,0 Ah

21,6 V —; 9,0 Ah

21,6 V —; 9,0 Ah

Carregador rápido Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
	com isolamento de protecção, com supressão de ruídos e interferências	
	Input	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
	com isolamento de protecção, com supressão de ruídos e interferências	

1.6. Dimensões (com acumulador)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Pesos

REMS Akku-Amigo 22V, sem acumulador	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, sem acumulador	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, sem acumulador	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, sem acumulador	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, sem acumulador	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Colocação em serviço

⚠ ATENÇÃO

- 2.1. Ter em atenção a tensão de rede!** Antes de ligar a máquina de acionamento, verificar se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão de rede. Em locais de construção, em ambientes húmidos, em áreas interiores e exteriores ou em tipos de instalação semelhantes, a ferramenta elétrica deve ser operada apenas com um interruptor de corrente diferencial residual (disjuntor diferencial) na rede, que interrompe o fornecimento de energia, assim que a corrente de descarga à terra exceda 30 mA por 200 ms.

2.2. Baterias

Descarga profunda através de subtensão

As baterias de íões de lítio devem manter a tensão mínima, caso contrário, a bateria pode ser danificada devido a "descarga profunda", consultar indicador do estado de carga escalonado. As células das baterias REMS de íões de lítio estão pré-carregadas até aprox. 40 % no ato de entrega. Por isso, as baterias de íões de lítio devem ser carregadas antes da utilização e recarregadas regularmente. Caso esta prescrição seja ignorada pelo fabricante de células, a bateria de íões de lítio pode ser danificada devido a descarga profunda.

Descarga profunda devido a armazenamento

Caso uma bateria de íões de lítio com carga relativamente baixa for armazenada, esta pode se descarregar totalmente, no caso de armazenamento prolongado, através da auto descarga e, por conseguinte, ser danificada. Por isso, as baterias de íões de lítio devem ser carregadas antes do armazenamento e recarregadas, no mínimo, a cada seis meses e antes de nova tensão.

AVISO

Antes da utilização carregar a bateria. Recarregar regularmente as baterias de íões de lítio para evitar descargas profundas. Em caso de descarga profunda, a bateria fica danificada.

Utilizar apenas carregadores rápidos REMS para o carregamento. As baterias de íões de lítio novas e não utilizadas durante um período prolongado alcançam a capacidade total somente após vários carregamentos.

Controlo do estado da máquina para todas as ferramentas a bateria de íões de lítio

As ferramentas a bateria REMS estão equipadas com um controlo eletrónico do estado da máquina com indicador de estado de carga (B) através de um LED de 2 cores (verde/vermelho). O LED verde fica aceso quando a bateria estiver completamente carregada ou com carga suficiente. O LED vermelho fica aceso quando a bateria tiver de ser carregada. Se este estado ocorrer durante o trabalho, este deve ser continuado com uma bateria de íões de lítio carregada. No caso de tensão elevada acende o LED e a ferramenta a bateria desliga-se. Após um tempo curto de retenção o LED acende de novo a verde e o trabalho pode ser prosseguido. O LED pisca a vermelho se a temperatura do motor foi excedida. Após um tempo de arrefecimento o LED acende de novo a verde e o trabalho pode ser prosseguido. O tempo de arrefecimento é reduzido se a ferramenta a bateria for operada em marcha em vazio.

Se a ferramenta a bateria não for utilizada, o LED apaga-se após aprox. 2 horas, no entanto, volta a acender-se quando a ferramenta a bateria for novamente ligada.

Indicador do estado de carga escalonado (D) das baterias de íões de lítio de 21,6 V

O indicador do estado de carga escalonado apresenta o estado da carga da bateria a partir de 4 LED. Depois de premir a tecla com o símbolo da bateria, pelo menos um LED acende durante alguns segundos. Quantos mais LED acenderem a verde, maior será o estado de carga da bateria. Se um LED acender a vermelho, significa que é necessário carregar a bateria.

Carregador rápido de íões de lítio (art. n.º 571575)

Caso a ficha esteja ligada, a luz piloto esquerda acende-se permanentemente a verde. Caso uma bateria esteja inserida no carregador rápido, a luz piloto verde fica intermitente indicando que a bateria está a ser carregada. Quando a luz piloto verde se tornar permanente, a bateria está carregada. Caso a luz piloto vermelha fique intermitente, a bateria está avariada. Se a luz piloto vermelha se tornar permanente, a temperatura do carregador rápido e/ou da bateria encontra-se fora do intervalo de utilização permitido do carregador rápido de 0 °C até +40 °C.

AVISO

Os carregadores rápidos não são indicados para a utilização ao ar livre.

5. Avarias

- 5.1. Avaria:** A ferramenta a bateria REMS permanece imóvel, o LED do controlo do estado da máquina (B) acende a vermelho.

Causa:

- Ferramenta a bateria REMS sobrecarregada, devido a, p. ex., pressão de avanço excessiva ou devido a ferramentas desgastadas.
- Bateria vazia ou com defeito.
- Bateria inadequada inserida.

Solução:

- Aguardar até o LED acender a verde. Se necessário, trocar as ferramentas. Continuar o trabalho com pressão de avanço reduzida.
- Carregar a bateria com um carregador rápido de íões de lítio ou trocar a bateria.
- Baterias adequadas, consultar 1.5.

- 5.2. Avaria:** A ferramenta a bateria REMS permanece imóvel, o LED do controlo do estado da máquina (B) pisca a vermelho.

Causa:

- Temperatura do motor excedida.

Solução:

- Aguardar até o LED acender a verde. Ligar a ferramenta a bateria REMS e deixar funcionar sem carga para reduzir o tempo de arrefecimento.

6. Eliminar

As ferramentas a bateria REMS, as baterias e os carregadores rápidos não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico após o final de vida útil. Devem ser corretamente eliminados, de acordo com as normas estabelecidas por lei. As baterias de lítio e pacotes de baterias de todos os sistemas

de baterias devem ser eliminados somente quando descarregadas, ou caso as baterias de lítio e pacotes de baterias não estejam totalmente descarregadas, todos os contactos devem ser tapados, por ex., com fita isoladora.

Rys.:

- B Kontrola stanu maszyny
- C Akumulator
- D Stopniowany wskaźnik stanu naładowania

Wskazówki bezpieczeństwa dla akumulatorów**⚠ OSTRZEŻENIE**

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, rysunkami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszego elektronarzędzia. Zlekceważenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.

Zachowywać na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- Akumulator należy używać wyłącznie w elektronarzędziach REMS. Tylko w ten sposób można zapobiec niebezpiecznemu przeciążeniu akumulatora.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów REMS o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Stosowanie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar w wyniku wybuchu akumulatorów.
- Akumulatora i ładowarki szybkoładowanej wolno używać wyłącznie w podanym zakresie temperatur roboczych.
- Akumulatory REMS ładować wyłącznie za pomocą ładowarki szybkoładowanej REMS. W przypadku nieodpowiedniej ładowarki występuje niebezpieczeństwo pożaru.
- Akumulator przed pierwszym użyciem należy naładować do pełna za pomocą ładowarki szybkoładowanej REMS, aby uzyskać pełną moc akumulatora. Akumulatory są dostarczane w stanie częściowo naładowanym.
- Nigdy nie pozostawiać ładujących się akumulatorów bez nadzoru. Ładowarki i akumulatory mogą doprowadzić podczas ładowania do powstania szkód materiałnych i/lub osobowych w przypadku braku nadzoru nad nimi.
- Akumulator włożyć prosto, bez użycia siły w komorę akumulatora. Występuje niebezpieczeństwo skrzywienia styków akumulatora i jego uszkodzenia.
- Akumulatory należy chronić przed gorącem, promieniowaniem słonecznym, ogniem i wilgocią. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.
- Nie wolno użytkować akumulatorów w strefach zagrożonych wybuchem oraz w otoczeniu np. palnych gazów, rozpuszczalników, pyłów, par, wilgoci. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.

- Nie wolno otwierać akumulatora i dokonywać w nim zmian konstrukcyjnych. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru w wyniku zwarcia.
- Nie wolno użytkować akumulatora z uszkodzoną obudową lub uszkodzonymi stykami. W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego użytkowania akumulatora występuje niebezpieczeństwo wydostania się oparów. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe. Należy wyjść na świeże powietrze a w razie dolegliwości zgłosić się do lekarza.
- Nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może spowodować wyciek elektrolitu. Nie dotykać elektrolitu. Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia. W przypadku ewentualnego kontaktu spłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, zgłosić się ponadto do lekarza.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa nadrukowanych na akumulatorze oraz ładowarce szybkoładowanej.
- Nieużywane akumulatory przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów mogących spowodować zwarcie styków akumulatora. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru w wyniku zwarcia.
- Przed dłuższym składowaniem/magazynowaniem wyjąć akumulator z elektronarzędzia. Należy zabezpieczyć styki akumulatora przez zwarem, np. zatyczkami. Pozwala to na zmniejszenie ryzyka wylania akumulatorów.
- Uszkodzonych akumulatorów nie usuwać z normalnymi odpadami z gospodarstw domowych. Uszkodzone akumulatory należy przekazać do autoryzowanemu serwisu REMS lub autoryzowanego zakładu utylizacji. Przestrzegać krajowych przepisów w tym zakresie. Patrz również 6. Utylizacja.
- Nieużywane akumulatory przechowywać poza zasięgiem dzieci. Akumulatory mogą zagrażać życiu np. wskutek poknięcia, w takim przypadku niezwłocznie wezwać pomoc medyczną.
- Unikać kontaktu z wylanymi akumulatorami. Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia. W przypadku ewentualnego kontaktu spłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, zgłosić się ponadto do lekarza.
- Wyjąć akumulatory z elektronarzędzia, jeżeli są zużyte. Pozwala to na zmniejszenie ryzyka wylania akumulatorów.
- Nie wolno nigdy ładować baterii, rozbiierać, wrzucać do ognia oraz zwierzać. Baterie mogą spowodować pożar lub ulec rozerwaniu. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo obrażeń.

1. Dane techniczne

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE,
REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V

Wszelkie inne zastosowania uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i tym samym za niedozwolone.

do nacinania gwintów rurowych i sworznioowych prawych i lewych,

są przeznaczone do piłowania wielu rodzajów materiałów.

jest przeznaczona do przecinania rur, gratowania zewnętrznego i wewnętrznego rur.

jest przeznaczona do gięcia rur na zimno metodą przeciągania do 180°.

1.3. Zakres zastosowań

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

REMS Akku-Tiger 22V VE

Gwint rurowy 1/8"–1", 16–32 mm. Gwint sworznioowy 6–30 mm, 1/4–1"

Brzeszczoty uniwersalne REMS i brzeszczoty REMS, rury stalowe i pozostałe profile metalowe

drewno, drewno z gwoździami, palety, materiał budowlany, tworzywa sztuczne

Rury ze stali nierdzewnej, rury miedziane, rury ze stali węglowej do systemów zaciskowych Ø 8–108 mm

Rury stalowe EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/8–4", Ø 10–115 mm

Rury żeliwne (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100

Rury z tworzywa sztucznego SDR 11, grubość ścianki s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/8–4"

Rury wielowarstwowe Ø 10–110 mm

Twarde, półtwarde, miękkie rury miedziane, także cienkościenne Ø 10–28 mm, Ø 1/8–1 1/8"

Miękkie rury miedziane w osłonie, także cienkościenne Ø 10–18 mm

Grubościenne rury miedziane K 65 do instalacji chłodniczych i klimatyzacyjnych EN12735-1 Ø 1/8–1 1/8"

Rury ze stali nierdzewnej, rury ze stali węglowej, również w osłonie, do systemów zaciskowych Ø 12–28 mm

Miękkie precyzyjne rury stalowe Ø 10–28 mm

Rury stalowe DIN EN 10255 1/4–3/4"

Rury do instalacji elektrycznych EN 50086 Ø 16–25 mm

Rury wielowarstwowe Ø 14–40 mm

Z uchwytem prowadzącym 563000 i brzeszczotem specjalnym 561001, 561007, rury

(również w osłonie z tworzywa sztucznego) 1/8–2"

Z prowadzeniem ręcznym patrz REMS Akku-Cat 22V VE

Zakresy temperatur roboczych

Narzędzia akumulatorowe REMS

Akumulator

Ładowarka szybkoładowująca Li-Ion

Zakres temperatur przechowywania

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)

0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)

>0 °C (32 °F)

1.5. Dane elektryczne

REMS Akku-Cat 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

REMS Akku-Amigo 22V

REMS Akku-Tiger 22V VE

21,6 V $\pm$; 5,0 Ah

21,6 V $\pm$; 9,0 Ah

21,6 V $\pm$; 9,0 Ah

Ładowarka szybkoładowująca Li-Ion	wejście	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	wyjście	10,8 – 21,6 V =
	izolacja ochronna, eliminacja zakłóceń radiowych	
	wejście	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	wyjście	10,8 – 21,6 V =
	izolacja ochronna, eliminacja zakłóceń radiowych	

1.6. Wymiary (z akumulatorem)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Masy

REMS Akku-Amigo 22V, bez akum.	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, bez akum.	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, bez akum.	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, bez akum.	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, bez akum.	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Uruchomienie

⚠ OSTRZEŻENIE

- 2.1. Przestrzegać wartości napięcia sieciowego!** Przed podłączeniem zespołu napędowego sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu. W przypadku pracy na budowach, w wilgotnym otoczeniu, wewnątrz lub na zewnątrz lub w podobnych miejscach elektroniczne narzędzie należy podłączać do sieci zasilającej wyłącznie za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego, który przerywa dopływ prądu w przypadku przekroczenia wartości prądu upływowego do ziemi 30 mA przez 200 ms.

2.2. Akumulatory

Głębokie rozładowanie przez za niskie napięcie

W przypadku akumulatorów Li-Ion nie wolno dopuścić do spadku poniżej minimalnego napięcia, gdyż w przeciwnym razie akumulator może ulec uszkodzeniu w wyniku „głębokiego rozładowania”, patrz stopniowany wskaźnik stopnia naładowania. Ogniwa akumulatorów Li-Ion REMS są w chwili dostawy naładowane w ok. 40 %. Dlatego akumulatory Li-Ion przed rozpoczęciem użytkowania należy naładować a następnie regularnie doładowywać. Zlekceważenie przepisów producenta ogniw może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora Li-Ion na skutek głębokiego rozładowania.

Głębokie rozładowanie podczas składowania

W przypadku stosunkowo słabo naładowanego akumulatora Li-Ion i długiego okresu składowania może dojść do jego samoczynnego głębokiego rozładowania i tym samym uszkodzenia. Z tego powodu akumulatory Li-Ion przed rozpoczęciem składowania należy naładować i najpóźniej co sześć miesięcy doładowywać a przed ponownym obciążeniem raz jeszcze naładować.

NOTYFIKACJA

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Akumulatory Li-Ion należy regularnie doładowywać, aby zapobiec ich głębokiemu rozładowaniu. Głębokie rozładowanie uszkadza akumulator.

Do ładowania stosować tylko ładowarkę szybkoładowującą firmy REMS. Nowe oraz nieużywane przez dłuższy czas akumulatory Li-Ion uzyskują swoją pełną pojemność dopiero po kilku ładowaniach.

Kontrola stanu maszyny dla wszystkich narzędzi akumulatorowych Li-Ion

Narzędzia akumulatorowe REMS są wyposażone w elektroniczną kontrolę stanu maszyny ze wskaźnikiem stanu naładowania (B) za pomocą 2-barwnej zielono/czerwonej diody LED. Dioda LED świeci na zielono, kiedy akumulator jest naładowany całkowicie lub wystarczającym stopniu. Dioda LED świeci na czerwono, kiedy akumulator wymaga naładowania. W przypadku wystąpienia takiego stanu podczas pracy, należy kontynuować pracę z użyciem naładowanego akumulatora. Przy zbyt dużym obciążeniu LED świeci na czerwono a narzędzie akumulatorowe się wyłącza. Po krótkiej chwili LED świeci znów na zielono i można kontynuować pracę. LED miga na czerwono w przypadku przekroczenia dozwolonej temperatury silnika. Po ostygnięciu LED świeci znów na zielono i można kontynuować pracę. Czas stygnięcia można skrócić włączając narzędzie akumulatorowe na biegu jałowym.

Jeżeli narzędzie akumulatorowe nie jest używane, dioda LED gaśnie po około 2 godzinach i zaświeca się po ponownym włączeniu narzędzia akumulatorowego.

Stopniowany wskaźnik stanu naładowania (D) akumulatorów Li-Ion 21,6 V

Stopniowany wskaźnik stanu naładowania wskazuje stan naładowania akumulatora za pomocą 4 diod LED. Po naciśnięciu przycisku symbolem baterii na kilka sekund zapala się co najmniej jedna dioda LED. Im więcej diod LED się zapala, tym wyższy jest stan naładowania akumulatora. Jeżeli jedna z diod LED miga na czerwono, akumulator wymaga naładowania.

Ładowarka szybkoładowująca Li-Ion (nr kat. 571575)

Kiedy wtyczka sieciowa jest włączona, lewe światło kontrolne świeci się ciągle na zielono. Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce szybkoładowującej, migająca na zielono lampka kontrolna oznacza, że akumulator jest w trakcie ładowania. Lampka kontrolna świecąca światłem ciągłym oznacza, że akumulator jest naładowany. Migające czerwone światło kontrolne wskazuje uszkodzenie akumulatora. Jeżeli lampka kontrolna świeci się ciągle na czerwono oznacza to, że temperatura ładowarki szybkoładowującej i/lub akumulatora przekroczyła dopuszczalny zakres roboczy od 0 °C do +40 °C.

NOTYFIKACJA

Ładowarki szybkoładowujące nie nadają się do stosowania na wolnym powietrzu.

5. Usterki

- 5.1. Usterka:** Narzędzie akumulatorowe REMS się zatrzymuje, LED kontroli stanu maszyny (B) świeci na czerwono.

Przyczyna:

- Zbyt duże obciążenie narzędzia akumulatorowego REMS np. na skutek zbyt dużego docisku posuwu lub z powodu zużycia narzędzi.
- Wyczerpany lub uszkodzony akumulator.
- Włożono niewłaściwy akumulator.

Środki zaradcze:

- Odczekać, aż LED zaświeci się na zielono W razie potrzeby wymienić narzędzia. Kontynuować pracę z mniejszym dociskiem posuwu.
- Naładować akumulator ładowarką szybkoładowującą Li-Ion lub wymienić akumulator.
- Dopuszczone akumulatory patrz 1.5.

- 5.2. Usterka:** Narzędzie akumulatorowe REMS się zatrzymuje, LED kontroli stanu maszyny (B) miga na czerwono.

Przyczyna:

- Silnik przekroczył dozwoloną temperaturę.

Środki zaradcze:

- Odczekać, aż LED zaświeci się na zielono. Włączyć narzędzie akumulatorowe REMS i pozwolić popracować mu bez obciążenia, aby skrócić czas stygnięcia.

6. Utylizacja

Narzędzi akumulatorowych REMS, akumulatorów i ładowarek szybkoładowujących po zakończeniu użytkowania nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Należy je usunąć zgodnie z właściwymi przepisami. Bateria litowa i akumulatory wszystkich systemów baterii wolno utylizować wyłącznie

w rozładowanym stanie a w przypadku niecałkowicie rozładowanych baterii litowych i akumulatorów należy zabezpieczyć wszystkie styki np. taśmą izolacyjną.

Obr.:

- B Kontrola stavu stroje
C Akumulátor
D Odstupňovaný ukazatel stavu nabití

Bezpečnostní pokyny pro akumulátory**VAROVÁNÍ**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

- Používejte akumulátor pouze v elektrickém nářadí REMS. Jen tak může být akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- Používejte pouze originální REMS akumulátory s napětím odpovídajícím napětí uvedenému na výkonovém štítku. Používání jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru díky vybuchujícím akumulátorům.
- Používejte akumulátor a rychlonabíječku pouze v uvedeném rozsahu pracovních teplot.
- Nabíjejte REMS akumulátory pouze v REMS rychlonabíječce. V případě použití nevhodné nabíječky hrozí nebezpečí požáru.
- Před prvním použitím úplně nabijte akumulátor v REMS rychlonabíječce, abyste dosáhli plného výkonu akumulátoru. Akumulátory jsou dodávány částečně nabitě.
- Nikdy nenabíjejte akumulátor bez dozoru. Pokud jsou nabíječky a akumulátory bez dozoru, mohou vznikat nebezpečí, která mohou během nabíjení vést k věcným škodám a/nebo škodám na osobách.
- Zasuňte akumulátor kolmo a bez násilí do šachty akumulátoru. Hrozí nebezpečí ohnutí kontaktů a poškození akumulátoru.
- Chraňte akumulátor před horkem, slunečním zářením, ohněm, vlhkem a mokrem. Hrozí nebezpečí výbuchu a požáru.
- Zasuňte REMS akumulátory kolmo a bez násilí do šachty akumulátoru. Hrozí nebezpečí ohnutí kontaktů a poškození akumulátoru.
- Chraňte akumulátory před horkem, slunečním zářením, ohněm, vlhkem a mokrem. Hrozí nebezpečí výbuchu a požáru.

- Neotevírejte akumulátory a neprovádějte na nich žádné úpravy. Hrozí nebezpečí výbuchu a požáru následkem zkratu.
- Nepoužívejte akumulátor s poškozeným pláštěm nebo poškozenými kontakty. V případě poškození a neodborného použití mohou z akumulátoru unikát páry. Páry mohou dráždit dýchací cesty. Přiveďte čerstvý vzduch a v případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc.
- V případě chybného použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Nedotýkejte se kapaliny. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny. Pokud dojde k potřísnění kůže, ihned ji opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a poté vyhledejte lékařskou pomoc.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny vytištěné na akumulátoru a rychlonabíječce.
- Nepoužívaný akumulátor se nesmí dotýkat kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, protože by mohly způsobit zkrat na kontaktech. Hrozí nebezpečí výbuchu a požáru následkem zkratu.
- Před delším uložením nebo uskladněním elektrického nářadí vyjměte akumulátor. Chraňte kontakty akumulátoru před zkratem, např. krytkou. Sníží se tím riziko vytečení kapaliny z akumulátoru.
- Vadné akumulátory nesmějí být likvidovány s běžným domovním odpadem. Vadné akumulátory předávejte některé autorizované smluvní servisní dílně REMS nebo podnikovi pro likvidaci odpadu. Dodržujte národní předpisy. Viz také 6. Likvidace.
- Uschovejte akumulátory mimo dosah dětí. Akumulátory mohou při spolknutí ohrozit život, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nedotýkejte se vyteklych akumulátorů. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny. Pokud dojde k potřísnění kůže, ihned ji opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a poté vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud jsou akumulátory vybité, vyjměte je z ručního přístroje. Sníží se tím riziko vytečení kapaliny z akumulátorů.
- Nikdy baterie nenabíjejte, nikdy je nerozebírejte, nevhazujte je nikdy do ohně ani je nezkratujte. Baterie mohou způsobit požár a prasknout. Hrozí nebezpečí zranění.

1. Technické údaje**Použití k určenému účelu****VAROVÁNÍ**

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE,
REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V

Všechna další použití neodpovídají určením, a jsou proto nepřipustná.

k řezání levotočivých a pravotočivých trubkových a šroubových závitů.

jsou určené k řezání různých materiálů.
je určený k dělení trubek a k odstraňování vnějších a vnitřních ořepů.
je určený k ohýbání trubek za studena až do úhlu 180°.

1.3. Pracovní rozsah

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

REMS Akku-Tiger 22V VE

Trubkový závit 1/8"–1", 16–32 mm. šroubový závit 6–30 mm, 1/4–1"
REMS univerzální pilové listy a REMS pilové listy, ocelové trubky a jiné kovové profily
Dřevo, dřevo s hřebíky, palety, stavební materiály, plasty
Nerezové ocelové trubky, měděné trubky, trubky z uhlíkové oceli systémů s lisovanými tvarovkami Ø 8–108 mm
Ocelové trubky EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/8–4", Ø 10–115 mm
Litinové trubky (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100
Plastové trubky SDR 11, tloušťka stěny s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/8–4"
Vrstvené trubky Ø 10–110 mm
Tvrdé, polotvrdé, měkké měděné trubky, i tenkostěnné, Ø 10–28 mm, Ø 3/8–1 1/8"
Měkké opláštěné měděné trubky, i tenkostěnné Ø 10–18 mm
Tenkostěnné měděné trubky K 65 pro chladírenskou a klimatizační techniku EN 12735-1 Ø 3/8–1 1/8"
Nerezové ocelové trubky, trubky z uhlíkové oceli, i opláštěné, systémů s lisovanými tvarovkami Ø 12–28 mm
Měkké přesné ocelové trubky Ø 10–28 mm
Ocelové trubky DIN EN 10255 1/4–3/4"
Elektroinstalační trubky DIN EN 50086 Ø 16–25 mm
Vrstvené trubky Ø 14–40 mm
S vodicím držákem 563000 a REMS speciálním pilovým listem 561001, 561007, trubky (i s plastovým opláštěním) 1/8–2"
Ručně vedené viz REMS Akku-Cat 22V VE

Rozsah provozní teploty

REMS akumulátorové nářadí
Akumulátor
Rychlonabíječka Li-Ion
Rozmezí teploty skladování

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
>0 °C (32 °F)

1.5. Elektrické hodnoty

REMS Akku-Cat 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V
REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Tiger 22V VE

21,6 V =; 5,0 Ah
21,6 V =; 9,0 Ah
21,6 V =; 9,0 Ah

Rychlonabíječka Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
		ochranná izolace, odrušené
	Input	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
		ochranná izolace, odrušené

1.6. Rozměry (s akumulátorem)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Hmotnosti

REMS Akku-Amigo 22V, bez aku	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, bez aku	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, bez aku	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, bez aku	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, bez aku	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Uvedení do provozu

⚠ VAROVÁNÍ

2.1. Věnujte pozornost síťovému napětí! Před připojením hnacího stroje se přesvědčte, zda napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá napětí sítě. Na stavbách, ve vlhkém prostředí, ve vnitřních a venkovních prostorech nebo u srovnatelných typů instalace používejte elektrické nářadí zapojené do elektrické sítě pouze s proudovým chráničem (FI), který přeruší přívod elektrického proudu, pokud svodový proud do země překročí 30 mA za 200 ms.

2.2. Akumulátory

Hluboké vybití následkem podpětí

Na lithium-iontových akumulátorech nesmí dojít k poklesu napětí pod minimální hodnotu, jinak může dojít k poškození akumulátoru následkem „hlubokého vybití“, viz odstupňovaný ukazatel stavu nabití. Články REMS lithium-iontových akumulátorů jsou při dodávce nabité na cca 40 %. Proto musí být lithium-iontové akumulátory před použitím nabité a musí se pravidelně dobíjet. Pokud nedodržíte tento pokyn výrobce článků, může dojít k poškození následkem hlubokého vybití.

Hluboké vybití při skladování

Pokud uskladníte relativně málo nabitý lithium-iontový akumulátor, může následkem samovybití při delším skladování dojít k hlubokému vybití a tím k poškození akumulátoru. Proto musí být lithium-iontové akumulátory před uskladněním nabité a poté dobíjeny nejméně každých šest měsíců. Před dalším použitím je bezpodmínečně nutné akumulátory znovu nabít.

OZNÁMENÍ

Před použitím nabíjte akumulátor. Pravidelně dobíjejte lithium-iontové akumulátory, abyste zabránili hlubokému vybití. Při hlubokém vybití dojde k poškození akumulátoru.

K nabíjení používejte pouze REMS rychlonabíječku. Nové a delší dobu nepoužívané lithium-iontové akumulátory dosáhnou plné kapacity až po několika nabitích.

Kontrola stavu stroje veškerého nářadí s lithium-iontovým akumulátorem

REMS akumulátorové nářadí je vybavené elektronickou kontrolou stavu s indikací stavu nabití (B) pomocí 2barevné diody (zelená/červená). Dioda svítí zeleně, když je akumulátor plně nabitý nebo ještě dostatečně nabitý. Dioda svítí červeně, když se akumulátor musí nabít. Pokud se tento stav vyskytne během práce, pokračujte v práci s jiným, nabitým lithium-iontovým akumulátorem. V případě vysokého zatížení svítí dioda červeně a akumulátorové nářadí se vypne. Po krátké přestávce bude dioda znovu svítit zeleně a můžete pokračovat v práci. LED bliká červeně, když byla překročena teplota motoru. Po době ochlazení svítí LED opět zeleně a je možné pokračovat v práci. Doba ochlazení se zkrátí, pokud se akumulátorové nářadí nechá běžet bez zatížení.

Pokud se akumulátorové nepoužívá, dioda po cca 2 hodinách zhasne, ovšem znovu se rozsvítí při dalším zapnutí akumulátorového nářadí.

Odstupňovaný ukazatel stavu nabití (D) lithium-iontových akumulátorů 21,6 V

Odstupňovaný ukazatel stavu nabití indikuje pomocí 4 diody stav nabití akumulátoru. Po stisknutí tlačítka se symbolem baterie se na několik sekund rozsvítí alespoň jedna dioda. Čím více diod svítí zeleně, tím je akumulátor více nabitý. Pokud bliká jedna dioda červeně, musí se akumulátor nabít.

Rychlonabíječka Li-Ion (obj. č. 571575)

Pokud je zapojená síťová zástrčka, svítí levá kontrolka zeleně. Pokud je akumulátor zastrčený v rychlonabíječce, zeleně blikající kontrolka indikuje, že probíhá nabíjení akumulátoru. Pokud zelená kontrolka svítí, je akumulátor nabitý. Pokud kontrolka bliká červeně, je akumulátor vadný. Pokud kontrolka svítí červeně, je teplota rychlonabíječky anebo akumulátoru mimo přípustný pracovní rozsah rychlonabíječky 0 °C až +40 °C.

OZNÁMENÍ

Rychlonabíječky nejsou vhodné pro použití venku.

5. Poruchy

5.1. Porucha: REMS akumulátorové nářadí se vypne, dioda kontroly stavu stroje (B) svítí červeně.

Příčina:

- REMS akumulátorové nářadí je silně zatížené např. vysokým přitlakem nebo opotřebenými nástroji.
- Akumulátor je vybitý nebo vadný.
- Je použitý nevhodný akumulátor.

Náprava:

- Počkejte, než se dioda rozsvítí zeleně. Případně vyměňte nástroje. Pokračujte v práci se sníženým přitlakem.
- Nabíjte akumulátor rychlonabíječkou Li-Ion nebo vyměňte akumulátor.
- Použitelné akumulátory viz 1.5.

5.2. Porucha: REMS akumulátorové nářadí se vypne, dioda kontroly stavu stroje (B) bliká červeně.

Příčina:

- Překročena teplota motoru.

Náprava:

- Počkejte, než se dioda rozsvítí zeleně. Zapněte REMS akumulátorové nářadí a nechte ho běžet v nezatíženém stavu, aby se zkrátila doba ochlazení.

6. Likvidace

REMS akumulátorové nářadí, akumulátory a rychlonabíječky nesmějí být po skončení životnosti likvidovány v běžném domovním odpadu. Musí být řádně zlikvidovány podle zákonných předpisů. Musí se dbát na to, že lithiové baterie a akupacký všech systémů baterií smí být likvidovány pouze ve vybitém stavu, resp. u neúplně vybitých lithiových baterií a akupacků se musí všechny kontakty přelepit např. izolační páskou.

Obr.:

- B Kontrola stavu stroja
- C Akumulátor
- D Odstupňovaný indikátor stavu nabitia

Bezpečnostné pokyny pre akumulátory

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, nariadenia, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú súčasťou tohto elektrického náradia. Nedostatky pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

- Používajte akumulátor iba v elektrickom náradí REMS. Len tak môže byť akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- Používajte iba originálne REMS akumulátory s napätím zodpovedajúcim napätiu uvedenému na výkonovom štítku. Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru vďaka vybuchujúcim akumulátorom.
- Používajte akumulátor a rýchlonabíjačku iba v uvedenom rozsahu pracovných teplôt.
- Nabíjajte REMS akumulátory iba v REMS rýchlonabíjačke. V prípade použitia nevhodnej nabíjačky hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred prvým použitím úplne nabite akumulátor v REMS rýchlonabíjačke, aby ste dosiahli plného výkonu akumulátora. Akumulátory sú dodávané čiastočne nabité.
- Nikdy nenabíjajte akumulátor bez dozoru. Ak sú nabíjačky a akumulátory bez dozoru, môžu vzniknúť nebezpečenstvá, ktoré môžu počas nabíjania viesť k vecným škodám a / alebo škodám na osobách.
- Zasuňte akumulátor kolmo a bez násilia do šachty akumulátora. Hrozí nebezpečenstvo ohnutia kontaktov a poškodenie akumulátora.
- Chráňte akumulátory pred horúčavou, slnečným žiarením, ohňom, vlhkom a mokrom. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru.
- Nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí a v prostredí napr. s horľavými plynmi, rozpúšťadlami, prachom, výparmi, vlhkom. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru.

- Neotvárajte akumulátory a nevykonávajte na nich žiadne úpravy. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru následkom skratu.
- Nepoužívajte akumulátor s poškodeným plášťom alebo poškodenými kontaktmi. V prípade poškodenia a neodborného použitia môžu z akumulátora uniknúť pary. Pary môžu dráždiť dýchacie cesty. Privedte čerstvý vzduch a v prípade problémov vyhľadajte lekársku pomoc.
- V prípade chybného použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina. Nedoťkajte sa kvapaliny. Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny. Ak dôjde k postriekaniu kože, ihneď ju opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a potom vyhľadajte lekársku pomoc.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny vytlačené na akumulátore a rýchlonabíjačke.
- Nepoužívaný akumulátor sa nesmie dotýkať kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, pretože by mohli spôsobiť skrat na kontaktoch. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru následkom skratu.
- Pred dlhším uložením alebo uskladnením elektrického náradia vyberte akumulátor. Chráňte kontakty akumulátora pred skratom, napr. krytkou. Zníži sa tým riziko vytečenia kvapaliny z akumulátora.
- Chybné akumulátory nesmú byť likvidované s bežným domácim odpadom. Chybné akumulátory odovzdávajte niektorej autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS alebo podniku na likvidáciu odpadu. Dodržiavajte národné predpisy. Pozri tiež 6. Likvidácia.
- Uschovajte akumulátory mimo dosahu detí. Akumulátory môžu pri prehltnutí ohroziť život, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nedoťkajte sa vytečených akumulátorov. Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny. Pokiaľ dôjde k postriekaniu kože, ihneď ju opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a potom vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak sú akumulátory vybité, vyberte ich z ručného prístroja. Zníži sa tým riziko vytečenia kvapaliny z akumulátorov.
- Nikdy batérie nenabíjajte, nikdy ich nerozoberajte, nevhadzujte ich nikdy do ohňa ani je neskratujte. Batérie môžu spôsobiť požiar a prasknúť. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

1. Technická data

Použitie v súlade s predpismi

VAROVANIE

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE,
REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V

na rezanie rúrových závitov a skrutkových závitov, pre pravé a ľavé závit.

sú určené na rezanie rozličných materiálov.
je určené na delenie, vonkajšie a vnútorné vyhladzovanie rúr.
je určené na ohýbanie rúr ťahom a za studena, do uhla 180°.

Všetky ostatné spôsoby použitia nie sú v súlade s určením, a preto nie sú prípustné.

1.3. Pracovný rozsah

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

Rúrový závit 1/8" – 1", 16–32 mm. Skrutkový závit 6 – 30 mm, 1/4" – 1"
Univerzálne pilové listy REMS a pilové listy REMS, oceľové rúry a iné kovové profily

REMS Akku-Cento 22V

Drevo, drevo s klincami, palety, stavebné materiály, plasty
Nehrdzavejúce oceľové rúry, medené rúry, rúry z uhlíkovej ocele systémov s lisovanými tvarovkami Ø 8–108 mm
Oceľové rúry EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/8"–4", Ø 10–115 mm
Liatinové rúry (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100
Plastové rúry SDR 11, hrúbka steny s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/8"–4"

REMS Akku-Curvo 22V

Kompozitné rúry Ø 10–110 mm
Tvrdé, polotvrdé, mäkké medené rúry, aj tenkostenné Ø 10–28 mm, Ø 3/8"–1 1/8"
Mäkké medené rúry s opláštením, aj tenkostenné Ø 10–18 mm
Hrubostenné medené rúry K 65 pre chladiacu a klimatizačnú techniku EN12735-1 Ø 3/8"–1 1/8"
Nehrdzavejúce oceľové rúry, rúry z uhlíkovej ocele, aj s opláštením, systémov s lisovanými tvarovkami Ø 12–28 mm
Mäkké presné oceľové rúry Ø 10–28 mm
Oceľové rúry DIN EN 10255 1/4"–3/4"
Elektroinštalčné rúry EN 50086 Ø 16–25 mm
Kompozitné rúry Ø 14–40 mm
S vodiacim držiakom 563000 a špeciálnym pilovým listom REMS 561001, 561007, rúry (aj s plastovým opláštením) 1/8"–2"
Ručne vedené, pozrite si REMS Akku-Cat 22V VE

Oblasť pracovnej teploty

Akumulátorové náradie REMS
Akumulátor
Rýchlonabíjací prístroj Li-Ion
Rozmedzie teploty skladovania

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
>0 °C (32 °F)

1.5. Elektrické hodnoty

REMS Akku-Cat 22V VE	}	21,6 V $\approx$; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22V		21,6 V $\approx$; 9,0 Ah
REMS Akku-Curvo 22V	}	21,6 V $\approx$; 9,0 Ah
REMS Akku-Amigo 22V		21,6 V $\approx$; 9,0 Ah
REMS Akku-Tiger 22V VE		

Rýchlonabíjací prístroj Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
	s ochrannou izoláciou, odrušené	
	Input	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
	s ochrannou izoláciou, odrušené	

1.6. Rozmery (s akumulátorom)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Hmotnosti

REMS Akku-Amigo 22V, bez aku	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, bez aku	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, bez aku	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, bez aku	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, bez aku	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Uvedenie do prevádzky

⚠ VAROVANIE

- 2.1. Dodržte sieťové napätie!** Pred pripojením hnacieho stroja skontrolujte, či sa napätie uvedené na výkonovom štítku zhoduje so sieťovým napätím. Na stavbách, vo vlhkom prostredí, vo vnútorných a vonkajších priestoroch alebo pri porovnatelných spôsoboch umiestnenia prevádzkujte elektrické náradie s pripojením na sieť len cez prúdový chránič (spínač FI), ktorý preruší prívod elektrickej energie, hneď ako prekročí hodnota zvodového prúdu k zemi 30 mA na dobu 200 ms.

2.2. Akumulátory

Hlboké vybitie z dôvodu podpätia

Pri lítiovo-iónových akumulátoroch nesmie dôjsť k nedodržaniu minimálneho napätia, pretože inak sa akumulátor môže poškodiť v dôsledku „hlbokého vybitia“ – pozrite si odstupňovaný indikátor stavu nabitia. Články lítiovo-iónových akumulátorov značky REMS sú pri dodaní predbežne nabité na cca 40 %. Preto sa lítiovo-iónové akumulátory musia pred používaním nabiť a pravidelne dobíjať. Ak nie je tento predpis od výrobcu článkov dodržaný, môže sa lítiovo-iónový akumulátor poškodiť v dôsledku hlbokého vybitia.

Hlboké vybitie pri skladovaní

Pri skladovaní relatívne málo nabitého lítiovo-iónového akumulátora, môže pri dlhšom skladovaní dôjsť k hlbokému vybitiu (vplyvom samočinného vybíjania) a tým k poškodeniu. Lítiovo-iónové akumulátory sa preto musia pred skladovaním nabiť a dobíjať najneskôr každých šesť mesiacov. Pred opätovným zaťažovaním sa musia bezpodmienečne ešte raz nabiť.

OZNÁMENIE

Pred používaním akumulátor nabíťte. Lítiovo-iónové akumulátory pravidelne dobíjajte, aby sa zabránilo hlbokému vybitiu. Pri hlbokom vybití sa akumulátor poškodí.

Na nabíjanie používajte iba rýchlonabíjačku značky REMS. Nové a dlhší čas nepoužívané lítiovo-iónové akumulátory dosiahnu úplnú kapacitu až po viacerých nabitíach.

Kontrola stavu stroja pre všetko lítiovo-iónové akumulátorové náradie

Akumulátorové náradie REMS je vybavené elektronickou kontrolou stavu stroja, s indikátorom stavu nabitia (B) vo forme 2-farebnej zeleno/červenej LED-diódy. LED-dióda svieti nazeleno vtedy, keď je akumulátor úplne nabitý alebo ak je jeho nabitie ešte dostatočné. LED-dióda svieti načerveno vtedy, keď treba akumulátor nabiť. Ak nastane takýto stav počas práce, musí sa v práci pokračovať s použitím nabitého lítiovo-iónového akumulátora. Pri príliš veľkom zaťažení svieti LED-dióda načerveno a akumulátorové náradie sa vypne. Po krátkom čase bude LED-dióda opäť svietiť nazeleno a v práci je možné pokračovať. LED bliká načerveno vtedy, keď bola prekročená teplota motora. Po uplynutí času na ochladenie svieti LED opäť nazeleno a je možné pokračovať v práci. Čas potrebný na ochladenie sa skráti, ak bude akumulátorové náradie v prevádzke bez zaťaženia.

Ak sa akumulátorové náradie nepoužíva, po cca 2 hodinách LED-dióda zhasne, pri opätovnom zapnutí akumulátorového náradia však opäť svieti.

Odstupňovaný indikátor stavu nabitia (D) lítiovo-iónových akumulátorov 21,6 V

Odstupňovaný indikátor stavu nabitia signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 4 LED. Po stlačení tlačidla so symbolom batérie sa na niekoľko sekúnd rozsvieti najmenej jedna LED. Čím viac LED svieti nazeleno, tým vyšší je stav nabitia akumulátora. Ak LED bliká načerveno, treba akumulátor nabiť.

Rýchlonabíjačka Li-Ion (číslo výrobku 571575)

Ak je sieťová zástrčka zasunutá, ľavá kontrolka trvalo svieti nazeleno. Po zasunutí akumulátora do rýchlonabíjačky signalizuje zelená blikajúca kontrolka to, že akumulátor sa nabíja. Ak svieti táto kontrolka trvalo nazeleno, je akumulátor nabitý. Ak kontrolka bliká načerveno, je akumulátor poškodený alebo chybný. Ak kontrolka svieti trvalo načerveno, je teplota rýchlonabíjačky a/alebo akumulátora mimo prípustného pracovného rozsahu rýchlonabíjačky od 0 °C do +40 °C.

OZNÁMENIE

Rýchlonabíjačky nie sú vhodné pre použitie vonku.

5. Poruchy

- 5.1. Porucha:** Akumulátorové náradie REMS sa zastaví, LED pre kontrolu stavu stroja (B) svieti načerveno.

Príčina:

- Akumulátorové náradie REMS je príliš zaťažované, napríklad príliš veľkým tlakom pri posúvaní, alebo z dôvodu opotrebovaných nástrojov.
- Akumulátor je vybitý alebo poškodený či chybný.
- Je zasunutý nevhodný akumulátor.

Náprava:

- Počkajte, kým nebude LED svietiť nazeleno. V prípade potreby vymeňte nástroje. Pokračujte v práci so zníženým tlakom pri posúvaní.
- Nabíťte akumulátor rýchlonabíjačkou Li-Ion alebo akumulátor vymeňte.
- Použite vhodné akumulátory si pozrite v časti 1.5.

- 5.2. Porucha:** Akumulátorové náradie REMS sa zastaví, LED pre kontrolu stavu stroja (B) bliká načerveno.

Príčina:

- Prekročená teplota motora.

Náprava:

- Počkajte, kým nebude LED svietiť nazeleno. Na skrátenie času potrebného na ochladenie zapnite akumulátorové náradie REMS a nechajte ho bežať bez zaťažovania.

6. Likvidácia

Akumulátorové náradie REMS, akumulátory a rýchlonabíjačky sa po ukončení ich používania nesmú vyhodiť do odpadu z domácnosti. Je potrebné ich riadnym spôsobom zlikvidovať podľa zákonných predpisov. Lítiové batérie a akumulátory všetkých batériových systémov sa smú likvidovať len vo vybitom stave, alebo musia byť (pri neúplne vybitých lítiových batériách a akumulátoroch) prekryté všetky kontakty napríklad izolačnou páskou.

Ábra:

- B Gépállapot-ellenőrzés
C Akkumulátor
D Töltésszelő fokozatkijelzéssel

Biztonsági előírások az akkumulátorokhoz**FIGYELMEZTETÉS**

Kérjük, hogy olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági utasításokat, útmutatókat és nézze meg az ábrákat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, égésekhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

- Az akkumulátort kizárólag REMS elektromos kéziszerszámokban használja. Csak ilyen módon óvhatók meg az akkumulátorok az őket károsító túlterheléstől.
- Kizárólag eredeti REMS akkumulátort használjon, amely megfelel a teljesítménytáblán feltüntetett feszültségnek. Más akkumulátorok használata robbanásához vezethet, és így sérüléseket és tüzet okozhat.
- Az akkut és gyorstöltőt csak a megadott munkahőmérséklet-tartományban használja.
- A REMS akkut csak REMS gyorstöltővel töltsse. Nem megfelelő töltő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- Az akkumulátor maximális teljesítményének kihasználása érdekében az első használat előtt töltsse fel az akkut teljesen a REMS gyorstöltővel. Az akkukat részlegesen feltöltve szállíthatja le.
- Soha ne töltsse az akkumulátort felügyelet nélkül. A felügyelet nélkül hagyott töltők és akkumulátorok a töltés során anyagi károkat és/vagy személyi sérülést okozhatnak.
- Az akkut egyenletesen, és ne erőltetve illessze be az akkurekeszbe. Fennáll a veszélye annak, hogy az akkuk elgörbülnek, és az akku károsodik.
- Védje az akkut a túlmelegedéstől, a napsugárzástól, a tűztől, a nedvességtől és a párártól. Tűz- és robbanásveszély áll fenn.

- Ne használja az akkut robbanásveszélyes területen, valamint éghető gázok, oldószer, por, gőz és folyadék közelében. Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- Ne nyissa fel az akkut, és ne módosítsa az akku felépítését. Rövidzárlat miatti tűzveszély és robbanásveszély áll fenn.
- Ne használjon olyan akkut, amelynek károsodott a háza vagy az érintkezői sérültek. Sérülések és szakszerűtlen használat esetén az akkuból gázok szabadulhatnak fel. Ezek a gázok a légutakat irritálhatják. Szellőztessen ki alaposan, és panaszok esetén forduljon orvoshoz.
- Nem megfelelő használat esetén az akkuból folyadék léphet ki. Ezt a folyadékot ne érintse meg. A kilépő akkufolyadék bőrirritációt vagy égéseket okozhat. Az érintkező felületeket azonnal öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe is bejutott, keressen fel orvost is.
- Mindig ügyeljen az akku és a gyorstöltő biztonsági utasításainak betartására.
- A használaton kívüli akkut tartsa távol a gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és más, apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezőket rövidre zárhatják. Rövidzárlat miatti tűzveszély és robbanásveszély áll fenn.
- Hosszabb tárolás/használati szünet esetén vegye ki az akkut az elektromos szerszámból. Az akku érintkezőit védje a rövidzárlattól (pl. fedéllel). Ez csökkenti annak a kockázatát, hogy az akkumulátorból folyadék léphet ki.
- A sérült akkut tilos a háztartási hulladék közé dobni. A sérült akkut adja át egy megbízott REMS márkaszervíznek, vagy adja le egy hivatalos hulladékgyűjtő helyen. Ügyeljen a nemzeti előírásokra. Viz také 6. Likvidace.
- Az akkut gyermekek által hozzá nem férhető helyen tárolja. Az akkuk lenyelve az életet veszélyeztethetik, így ilyen esetben azonnal kérjen orvosi segítséget.
- A kifutott akkuval kerülje az érintkezést. A kilépő folyadék bőrirritációt vagy égéseket okozhat. Az érintkező felületeket azonnal öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe is bejutott, keressen fel egy orvost.
- A lemerült akkut vegye ki az elektromos kéziszerszámból. Ez csökkenti annak a kockázatát, hogy az akkumulátorból folyadék léphet ki.
- Az elemeket ne töltsse újra, ne szedje szét, ne dobja a tűzbe, és ne zárja rövidre. Az elemek tüzet okozhatnak és kidurranhatnak. Sérülésveszély áll fenn.

1. Műszaki adatok**Rendeltetésszerű használat****FIGYELMEZTETÉS**

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE,
REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V
Minden egyéb felhasználás nem rendeltetésszerű, ezért nem is engedélyezett.

csövek belső és külső menetvágására jobb- és balmenet kialakításához.

különböző anyagok fűrészelésére alkalmasak.
csövek bontására, valamint belső és külső sorjátlanítására szolgál.
csövek hidegen történő húzó hajlítására alkalmas 180°-os ív.

1.3. Alkalmazási terület

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

REMS Akku-Tiger 22V VE

Belső menet: 1/8"–1", 16–32 mm. Külső menet: 6–30 mm, 1/4"–1"
REMS univerzális fűrészlappal és REMS fűrészlappal, acél csövek és más fémpofikok
Fa, vasszeges fa, raklap, építkezési alapanyagok és műanyagok
Rozsdamentes acélcsövek, rézcsövek, a préskötésű rendszerek C-alakú acélcsövei Ø 8–108 mm
Acélcsövek EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/8"–4", Ø 10–115 mm
Öntött csövek (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100
SDR 11 műanyag csövek, falvastagság s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/8"–4"
Rétegelt csövek Ø 10–110 mm
Kemény, félkemény, puha rézcsövek, vékonyfalúak is Ø 10–28 mm, Ø 1/8"–1 1/8"
Puha, burkolattal ellátott rézcsövek, vékonyfalúak is Ø 10–18 mm
Vastagfalú K 65 rézcsövek hűtés- és klimatechnikához, EN12735-1 Ø 3/8"–1 1/8"
Rozsdamentes acélcsövek, a préskötésű rendszerek (akár burkolattal ellátott) C-alakú acélcsövei, Ø 12–28 mm
Puha precíziós acélcsövek, Ø 10–28 mm
Acélcsövek, DIN EN 10255 1/4"–3/4"
Elektromos berendezések, EN 50086 Ø 16–25 mm
Rétegelt csövek, Ø 14–40 mm
563000 vezetőtartóval és REMS 561001, 561007 speciális fűrészlappal, csövek (műanyag burkolattal is) 1/8"–2"
Kézi vezetésű, lásd REMS Akku-Cat 22V VE

Üzemi hőmérsékleti tartomány

REMS akkumulátoros szerszámok
Akkumulátor
Gyorstöltő Li-Ion
Tárolási hőmérséklet tartomány

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
>0 °C (32 °F)

1.5. Elektromos adatok

REMS Akku-Cat 22V VE	}	21,6 V =; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22V		
REMS Akku-Curvo 22V	}	21,6 V =; 9,0 Ah
REMS Akku-Amigo 22V		
REMS Akku-Tiger 22V VE	}	21,6 V =; 9,0 Ah

Gyorstöltő Li-Ion	Bemenet	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Kimenet	10,8 – 21,6 V =
		szigetelt, rádiózavar-mentes
	Bemenet	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Kimenet	10,8 – 21,6 V =
		szigetelt, rádiózavar-mentes

1.6. Méretek (akkuval)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Súlyok

REMS Akku-Amigo 22V, akku nélkül	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, akku nélkül	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, akku nélkül	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, akku nélkül	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, akku nélkül	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Üzemeltetés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- 2.1. Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre!** A meghajtógép csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a típusablán megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel. Munkaterületeken, nedves környezetben, bel- és kültéren vagy más, hasonló felállítási helyeken az elektromos készüléket kizárólag olyan hibaáram-kapcsolón (FI-kapcsolón) keresztül szabad a hálózatról üzemeltetni, mely az áramellátást megszakítja, amennyiben a földáram 200 ms-nál hosszabb ideig meghaladja a 30 mA értéket.

2.2. Akkuk

Az alacsony feszültség miatti mélylemerülés

A Li-ion akkumulátorok feszültsége nem csökkenhet egy minimális érték alá, ellenkező esetben az akkumulátor „mélylemerülés” miatt károsodhat, lásd a töltési állapot fokozatkijelzőjét. A REMS Li-ion akkumulátor cellái kiszállítási állapotban kb. 40%-ra vannak feltöltve. Emiatt a Li-ion akkumulátort használat előtt fel kell tölteni és rendszeres időközönként utántöltést kell végezni. Ha a cellagyártónak ezt az előírását figyelmen kívül hagyja, akkor a Li-ion akkumulátor mélylemerülés miatt károsodhat.

A tárolás miatti mélylemerülés

Ha egy relatív alacsony töltöttségi szintű Li-ion akkumulátort tárolnak, akkor a hosszú idejű tárolás esetén önkisüléssel mélylemerülés jöhet létre és az akkumulátor ezáltal károsodhat. A Li-ion akkumulátorokat emiatt tárolás előtt fel kell tölteni és legalább havi havonta újra fel kell tölteni, majd az ismételt terhelés előtt újra fel kell tölteni.

ÉRTESÍTÉS

Használat előtt tölts fel az akkumulátort. A Li-ion akkumulátorokat a mélylemerülés megelőzésére rendszeresen után kell tölteni. A mélylemerülés az akkumulátort károsítja.

A feltöltéshez csak REMS gyorstöltőt használjon. Az új vagy a hosszabb ideig nem használt Li-ion akkumulátorok csak több feltöltés után érik el a teljes kapacitásukat.

Gépállapot-ellenőrzés az összes Li-ion akkumulátoros szerszámnál

A REMS akkumulátoros szerszámok elektronikus gépállapot-ellenőrzéssel vannak ellátva, mely egy kétszínű (zöld/piros) LED-es állapotkijelzővel van felszerelve. A LED zöld színnel világít, ha az akkumulátor teljesen vagy még kellő mértékben fel van töltve. A LED piros színnel világít, ha az akkumulátort fel kell tölteni. Ha ez az állapot munka közben lép fel, akkor a munkát egy feltöltött Li-ion akkumulátorral kell folytatni. Túl nagy terhelés esetén a LED piros színnel világít és az akkumulátoros szerszám kikapcsol. Rövid várakozási idő után a LED ismét zöld színnel világít és a munka folytatható. A motorhőmérséklet túllépésekor a LED pirosan villog. A lehűlés után a LED újra zölden villog, és a munka folytatható. A lehűlési idő lerövidül, ha az akkumulátoros szerszámot üresjáratban működteti.

Ha az akkumulátoros szerszámot nem használja, akkor a LED kb. 2 óra után kialszik, azonban az akkumulátoros szerszám bekapcsolása után ismét világítani kezd.

A Li-ion 21,6 V akkumulátorok töltéskijelzője fokozatkijelzéssel (D)

A töltéskijelző fokozatkijelzéssel az akku töltési állapotát 4 LED segítségével jeleníti meg. Az akku ikonon ellátott gomb megnyomása után legalább egy LED néhány másodpercre felvillan. Minél több LED világít zölden, az akku annál jobban fel van töltve. Ha egy LED piros színnel villog, akkor az akkut fel kell tölteni.

Li-ion gyorstöltő készülék (cikkszám: 571575)

Ha a hálózati dugasz be van dugva, akkor a bal oldali jelzőlámpa zöld fénnel világít. Ha a gyorstöltőbe egy akku be van illesztve, akkor villogó zöld jelzőlámpa jelzi, hogy az akku töltés alatt áll. Ha ez a jelzőlámpa folyamatosan zöld fénnel világít, akkor az akku fel van töltve. Ha a jelzőlámpa pirosan villog, akkor az akku hibás. Ha a jelzőlámpa piros színnel folyamatosan világít, akkor a gyorstöltő készülék és/vagy az akkumulátor hőmérséklete kívül esik a gyorstöltő készülék megengedett üzemi tartományán (0 °C és +40 °C között).

ÉRTESÍTÉS

A gyorstöltő készülékek nem alkalmasak a szabadban történő használatra.

5. Mhibásodás

- 5.1. Hiba:** A REMS akkumulátoros szerszám nem indul el, a gépállapot-ellenőrző LED piros színnel világít.

Ok:

- A REMS akkumulátoros szerszám pl. a magas előtolási nyomás vagy a kopott szerszám miatt túlterhelődik.
- Az akku lemerült vagy hibás.
- Nem megfelelő akkumulátor van behelyezve.

Megoldás:

- Várja meg, hogy a LED zöld színnel világítson. Szükség esetén cseréljen szerszámot. A munkát csökkentett előtolási nyomással végezze.
- Tölts fel az akkut Li-ion gyorstöltővel vagy cserélje ki.
- A használható akkumulátorokat lásd az 1.5 szakaszban.

- 5.2. Hiba:** A REMS akkumulátoros szerszám nem indul el, a gépállapot-ellenőrző LED piros színnel villog.

Ok:

- Motorhőmérséklet túllépve.

Megoldás:

- Várja meg, hogy a LED zöld színnel világítson. Kapcsolja be a REMS akkumulátoros szerszámot és terhelés nélkül járassa a lehűlési idő lerövidítéséhez.

6. Hulladékkénti ártalmatlanítás

A REMS akkumulátoros szerszámot, az akkumulátorokat és a gyorstöltőt tilos a használati idejük lejártával a háztartási hulladék közé helyezni! Ezeket a törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A lítiumelemeket és az elemrendszereket akkuegységeit csak kisütött állapotban szabad ártalmatlanítani, ill. nem teljesen kisütött lítiumelemek és akkuegységek esetében minden érintkezőt pl. szigetelőszalaggal le kell fedni.

Sl.:

- B Kontrola stanja stroja
- C Akumulatore
- D Stupnjevani pokazivač napunjenosti

Sigurnosne upute za akumulatore**⚠ UPOZORENJE**

Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

- Punjive baterije koristite samo u REMS elektroalatima. Samo ćete je tako zaštititi od opasnog preopterećenja.
- Koristite samo originalne REMS punjive baterije s odgovarajućim naponom navedenim na natpisnoj pločici. Korištenjem drugih punjivih baterija može doći do ozljeda ili do požara u slučaju eksplozije.
- Bateriju i punjač za brzo punjenje koristite samo na navedenom rasponu radne temperature.
- REMS punjive baterije punite samo u REMS punjaču za brzo punjenje. U slučaju primjene neprikladnih punjača postoji opasnost od požara.
- Prije prve uporabe napunite bateriju do kraja u REMS punjaču za brzo punjenje, kako bi dobila punu snagu. Baterije se isporučuju djelomice napunjene.
- Nikada nemojte ostavljati baterije da se pune bez nadzora. Ako punjači rade i baterije se pune bez nadzora, tijekom punjenja su moguće opasne situacije koje mogu izazvati materijalnu štetu ili ozljede.
- Umetnite bateriju u pretinac bez zakretanja i ne koristeći silu. Postoji opasnost da se baterijski kontakti iskrive i da se baterija ošteti.
- Zaštitite baterije od vrućine, sunčevog zračenja, vatre i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i požara.
- Baterije nemojte koristiti u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije kao ni u blizini zapaljivih plinova, otapala, prašine, isparenja, vlage. Postoji opasnost od eksplozije i požara.

- Bateriju nemojte otvarati niti na njoj vršiti nikakve konstrukcijske preinake. Postoji opasnost od eksplozije i požara uslijed kratkog spoja.
- Nemojte koristiti baterije s oštećenim kućištem ili kontaktima. U slučaju oštećenja i nestručne uporabe baterije može doći do izbijanja isparenja. Ta isparenja mogu nadražiti dišne putove. U slučaju nadraženosti isparenjima, izdite na svježi zrak i potražite pomoć liječnika.
- U slučaju nepravilnog korištenja punjivih baterija može doći do curenja tekućine iz njih. Izbjegnite kontakt s tekućinom. Tekućina koja iscuri iz baterije može nadražiti kožu i izazvati opekline. U slučaju kontakta, mjesto dodira isperite vodom. Dospije li tekućina u kontakt s očima, bez odlaganja zatražite pomoć liječnika.
- Poštujte sigurnosne naputke navedene na bateriji i punjaču za brzo punjenje.
- Nekorištene punjive baterije držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije. Postoji opasnost od eksplozije i požara uslijed kratkog spoja.
- Prije duljeg skladištenja izvadite bateriju iz elektroalata. Zaštitite baterijske kontakte od kratkog spoja, npr. pomoću manjeg poklopca. Time se umanjuje rizik od istjecanja tekućine iz baterije.
- Oštećene baterije ne zbrinjavajte kao komunalni otpad. Odnosite ih u ovlaštenu REMS-ov servis ili pak u ovlašteno komunalno poduzeće koje se bavi sakupljanjem i zbrinjavanjem otpada. Poštujte nacionalne propise. Pogledajte i poglavlje 6. Odlaganje u otpad.
- Baterije čuvajte izvan dohvata djece. U slučaju gutanja punjivih baterija postoji opasnost po život te je neophodno odmah pružiti adekvatnu medicinsku pomoć.
- Izbjegavajte kontakt s iscurjelim baterijama. Tekućina koja iscuri može nadražiti kožu i izazvati opekline. U slučaju kontakta, mjesto dodira isperite vodom. Dospije li tekućina u kontakt s očima, bez odlaganja zatražite pomoć liječnika.
- Izvadite baterije iz elektroalata nakon što se istroše. Time se umanjuje rizik od istjecanja tekućine iz baterija.
- Takve baterije nemojte puniti, rastavljati, ne bacajte ih u vatru i nemojte izazivati kratak spoj. Baterije bi se mogle rasprsnuti i izazvati požar. Postoji opasnost od ozljeđivanja.

1. Tehnološki podatci**Namjenska uporaba****⚠ UPOZORENJE**

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE,
REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V

za rezanje desnih i lijevih cijevnih i milimetarskih (metričkih) navoja.

predviđeni su za piljenje različitih materijala.
predviđen je za rezanje cijevi i skidanje srha iz/sa cijevi.
predviđen je za hladno savijanje cijevi do 180°.

Svi ostali načini primjene nenamjenski su i stoga nedopušteni.

1.3. Radno područje

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

Cijevni navoji 1/8"–1", 16–32 mm. Milimetarski (metrički) navoji 6–30 mm, 1/4"–1"

REMS Akku-Cento 22V

REMS univerzalni listovi pile i REMS listovi pile, čelične cijevi i drugi metalni profili
drvo, drvo sa čavlima, palete, građevinski materijali, plastika
Nehrdajuće čelične cijevi, bakrene cijevi, cijevi od ugljičnog čelika sustava za spajanje stiskanjem Ø 8–108 mm
Čelične cijevi EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/2"–4", Ø 10–115 mm
Cijevi od modularnog lijeva (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100
Plastične cijevi SDR 11, debljina stijenke s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/2"–4"
Kompozitne cijevi Ø 10–110 mm

REMS Akku-Curvo 22V

Čvrste, polučvrste, mekane bakrene cijevi, i one s tankom stjenkom Ø 10–28 mm, Ø 3/8"–1"
Mekane obložene bakrene cijevi, i one s tankom stjenkom Ø 10–18 mm
Debelostijene bakrene cijevi K65 za rashladnu tehniku i klimatizaciju EN12735-1 Ø 3/8"–1"
Nehrdajuće čelične cijevi, cijevi od ugljičnog čelika, također obložene, sustava za spajanje stiskanjem Ø 12–28 mm
Mekane cijevi od preciznog čelika Ø 10–28 mm
Čelične cijevi DIN EN 10255 1/4"–3/4"
Elektroinstalacijske cijevi EN 50086 Ø 16–25 mm
Kompozitne cijevi Ø 14–40 mm
S vodicom 563000 i REMS specijalnim listom pile 561001, 561007, cijevima (i s plastičnim plaštom) 1/2"–2"
s ručnim vođenjem, pogledajte REMS Akku-Cat 22V VE

Raspon radne temperature

REMS baterijski alati
Akumulatore
Punjač za brzo punjenje Li-Ion
Opseg temperature skladištenja

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
>0 °C (32 °F)

1.5. Električni podaci

REMS Akku-Cat 22V VE	}	21,6 V =; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22V		
REMS Akku-Curvo 22V		
REMS Akku-Amigo 22V	}	21,6 V =; 9,0 Ah
REMS Akku-Tiger 22V VE		

Punjač za brzo punjenje Li-Ion	Ulaz	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Izlaz	10,8 – 21,6 V =
	Ulaz	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Izlaz	10,8 – 21,6 V =
		sa zaštitnom izolacijom, s otklanjanjem radiosmetnji

1.6. Dimenzije (s akumulatorom)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Težine

REMS Akku-Amigo 22V, bez akumulator	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, bez akumulator	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, bez akumulator	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, bez akumulator	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, bez akumulator	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Puštanje u rad

⚠ UPOZORENJE

2.1. Imajte u vidu napon električne mreže! Prije priključenja pogonskog stroja, provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu električne mreže. Na gradilištima, u vlažnim okruženjima, na otvorenom i u zatvorenom prostoru ili na sličnim mjestima uporabe elektroalat smije biti priključen na električnu mrežu samo preko zaštitne strujne sklopke (FI sklopke) koja prekida dovod energije čim odvodna struja prekorači 30 mA u vremenu od 200 ms.

2.2. Akumulatori

Prekomjerno pražnjenje uslijed podnapona

Ne smije se potkoračiti minimalni napon kod li-ionskih baterija, jer se baterija inače uslijed „prekomjernog pražnjenja“ može oštetiti, pogledajte stupnjevanje pokazivača napunjenosti. Čelije REMS litij-ionskih baterija su prilikom isporuke unaprijed napunjene do oko 40 % kapaciteta. Stoga se baterije moraju napuniti prije uporabe i nakon toga redovito dopunjavati. Ako se ovo pravilo proizvođača zanemari, litij-ionska se baterija može oštetiti uslijed prekomjernog pražnjenja.

Prekomjerno pražnjenje zbog skladištenja

Uskladišiti li se litij-ionska baterija s relativno malim kapacitetom napunjenosti, ona se može samostalno isprazniti tijekom duljeg stajanja te se tako može oštetiti. Stoga litij-ionske baterije treba napuniti prije skladištenja i najkasnije svakih šest mjeseci dopunjavati i prije ponovnog korištenja obvezno još jednom napuniti.

NAPOMENA

Napunite bateriju prije uporabe. Redovito punite litij-ionske baterije kako biste izbjegli njihovo prekomjerno pražnjenje. Prekomjernim pražnjenjem se baterija oštećuje.

Za punjenje koristite isključivo REMS punjač za brzo punjenje. Litij-ionske baterije koje su nove ili dulje vrijeme nisu korištene dostižu svoj puni kapacitet tek nakon nekoliko punjenja.

Kontrola stanja stroja za sve baterijske alate

REMS baterijski alati opremljeni su elektroničkom kontrolom stanja stroja s pokazivačem napunjenosti (B) u vidu dvobojnog zeleno/crvenog LED indikatora. LED svijetli zeleno kada je baterija potpuno ili još uvijek dovoljno napunjena. Ako LED svijetli crveno, baterija se mora napuniti. Dogodi li se to tijekom rada, rad morate nastaviti s napunjenom litij-ionskom baterijom. U slučaju prevelikog opterećenja, LED indikator svijetli crveno i baterijski se alat isključuje. Nakon kraćeg vremena LED indikator opet počinje svijetliti zeleno te se s radom može nastaviti. LED svijetli crveno, ako se motor pregrije. Nakon hlađenja LED indikator opet počinje svijetliti zeleno te se može nastaviti s radom. Motor će se brže ohladiti kada baterijski alat radi u praznom hodu.

Ako se baterijski alat ne koristi, LED se nakon približno 2 sata gasi i počinje opet svijetliti tek kada se baterijski alat ponovo uključi.

Stupnjevanje pokazivača napunjenosti (D) litij-ionskih baterija od 21,6 V

Stupnjevanje pokazivača pokazuje napunjenosti baterije putem 4 LED pokazivača. Po pritisku na tipku sa simbolom baterije nekoliko sekundi svijetli najmanje jedan LED indikator. Što više LED pokazivača svijetli, to je baterija više napunjena. Bateriju treba napuniti kada počne treperiti crveni LED indikator.

Punjač za brzo punjenje litij-ionskih baterija (br. art. 571575)

Kada je strujni utikač utaknut, lijevi indikator trajno svijetli zeleno. Akumulator se puni kada ga uključite u punjač za brzo punjenje, na što ukazuje treperenje indikatora u zelenoj boji. Akumulator je napunjen kada taj isti indikator trajno svijetli zeleno. Ako neki od indikatora treperi crveno, akumulator je u kvaru. Ako neki od indikatora trajno svijetli crveno, to znači da je temperatura punjača za brzo punjenje i / ili punjive baterije izvan dopuštenog radnog opsega punjača koji iznosi između 0 °C i +40 °C.

NAPOMENA

Punjači za brzo punjenje nisu prikladni za rad na otvorenom.

5. Smetnje

5.1. Smetnja: REMS baterijski alat se zaustavlja, LED indikator kontrole stanja stroja (B) svijetli crveno.

Uzrok:

- REMS baterijski alat je npr. preopterećen zbog previsokog radnog potiska ili istrošenog alata.
- Baterija je prazna ili neispravna.
- Umetnuta je neodgovarajuća baterija.

Pomoć:

- Pričekajte da LED indikator počne svijetliti zeleno. Prema potrebi zamijenite alate. Nastavite raditi sa smanjenim radnim potiskom.
- Zamijenite bateriju novom ili je napunite punjačem za brzo punjenje litij-ionskih baterija.
- Koje se baterije mogu koristiti pogledajte u 1.5.

5.2. Smetnja: REMS baterijski alat se zaustavlja, LED indikator kontrole stanja stroja (B) treperi crveno.

Uzrok:

- Prekoračena temperatura motora.

Pomoć:

- Pričekajte da LED indikator počne svijetliti zeleno. Uključite REMS baterijski alat i pustite ga neka radi bez opterećenja kako bi se skratilo vrijeme hlađenja.

6. Zbrinjavanje u otpad

REMS baterijski alati, punjive baterije i punjači za brzo punjenje se po isteku radnog vijeka ne smiju odložiti u komunalni otpad nego se moraju zbrinuti sukladno mjerodavnim zakonskim propisima. Litijske baterije i kompleti baterija svih akumulatorskih sustava smiju se odlagati u otpad samo kada su prazni odnosno ako nisu potpuno ispražnjeni, treba prekriti sve kontakte npr. izolacijskom trakom.

Sl.:

- B Nadzor stanja stroja
- C Akumulatorska baterija
- D Stopenjski prikaz polnilnega stanja

Varnostna navodila za akumulatorske baterije**⚠ OPOZORILO**

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- Akumulatorsko baterijo uporabljajte izključno v električnem orodju REMS. Le tako zavarujete akum. baterijo pred nevarno preobremenitvijo.
- Originalne akum. baterije REMS uporabljajte izključno z napetostjo, ki je navedena na tablici. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do poškodb in pomeni nevarnost požara zaradi akum. baterij, ki lahko eksplodirajo.
- Akum. baterijo in hitri polnilnik uporabljajte izključno v navedenem območju delovne temperature.
- Akum. baterije REMS polnite izključno s hitrim polnilnikom podjetja REMS. Pri uporabi neprimernega polnilnika obstaja nevarnost požara.
- Za zagotovitev polne moči akum. baterij, morate akum. baterijo pred prvo uporabo do konca napolniti s hitrim polnilnikom REMS. Akum. baterije dobavimo delno napolnjene.
- Akumulatorskih baterij nikoli ne polnite brez nadzora. Če polnilnih naprav in akumulatorskih baterij ne nadzorujete, lahko pomenijo nevarnost, ki vodi do materialnih ali osebnih škod.
- Akum. baterijo morate v smeri naravnost vstaviti v predal za akum. baterije in pri tem ne smete uporabiti sile. Obstaja nevarnost, da bi se kontakti akum. baterije zapognili in jo tako poškodovali.
- Akum. baterije zavarujte pred vročino, izpostavljenostjo soncu, ognjem, vlažnostjo in mokroto. Obstaja nevarnost eksplozije in požara.
- Akum. baterije ne uporabljajte na potencialno eksplozivnem območju in ne na območju npr. gorljivih plinov, topil, prahu, hlapov, mokrote. Obstaja nevarnost eksplozije in požara.

- Akum. baterij ne odpirajte in ne spreminjajte njihove izgradnje. Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.
- Ne uporabljajte akum. baterije s okvarjenim ohišjem ali poškodovanimi kontakti. Pri poškodovanju in nepravilni uporabi akum. baterije lahko izstopijo hlapi. Hlapi lahko dražijo dihalne organe. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav posvetujte z zdravnikom.
- Pri napačni uporabi lahko iz akum. baterije izstopi tekočina. Tekočine se ne dotikajte. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko draži kožo ali povzroči opekline. Pri stiku takoj izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi morate dodatno k temu poiskati zdravniško pomoč.
- Upoštevajte varnostna navodila, ki so natisnjena na akum. bateriji in hitrem polnilniku.
- Akum. baterije, ki niso v uporabi, se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.
- Snemite akum. baterijo pred daljšim hranjenjem/skladiščenjem električnega orodja. Zaščitite kontakte akum. baterije pred kratkim stikom, npr. s pokrovom. Na ta način se zmanjša tveganje izstopa tekočine iz akumulatorske baterije.
- Poškodovanih akumulatorskih baterij ne smete odstraniti med običajne gospodinjske odpadke. Predajte poškodovane akum. baterije pooblaščenemu servisu REMS ali certificiranemu podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte nacionalne predpise. Glejte tudi stran 6. Odstranjevanje odpadkov.
- Shranjujte akum. baterije izven dosega otrok. Akumulatorske baterije so lahko življenjsko nevarne, če se pogoltnejo, zato v tem primeru takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Preprečite stik z akum. baterijami, ki so iztekle. Izstopajoča tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline. Pri stiku takoj izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi morate dodatno k temu poiskati zdravniško pomoč.
- Odstranite akum. baterije iz električnega orodja, če so izrabljene. Na ta način se zmanjša tveganje izstopa tekočine iz akum. baterij.
- Nikoli ne polnite baterij, nikoli jih ne razstavljajte, nikoli jih ne vrzite v ogenj in nikoli ne povzročite kratkega stika. Baterije lahko povzročijo požar in lahko poškodbe.

1. Tehnični podatki**Namenska uporaba****⚠ OPOZORILO**

REMS Akku-Amigo 22V za rezanje cevni navojev in navojev sornikov za desne in leve navoje.

REMS Akku-Cat 22V VE, sta namenjena žaganju različnih materialov.
REMS Akku-Tiger 22V VE je namenjen za rezanje cevi ter za odstranjevanje zunanega in notranjega srha s cevi.
REMS Akku-Cento 22V je namenjen za hladno vlečno krivljenje cevi do 180°.
REMS Akku-Curvo 22V vse druge uporabe od zgoraj navedenih niso v skladu z namembnostjo in zaradi tega niso dovoljene.

1.3. Delovno območje

REMS Akku-Amigo 22V	ceveni navoj 1/8–1", 16–32 mm. Navoj sornika 6–30 mm, 1/4–1"
Univerzalni žagni listi REMS Akku-Cat 22V VE	REMS in žagni listi, jeklene cevi ter drugi kovinski profili REMS
REMS Akku-Cento 22V	Les, les z žebli, palete, gradbeni materiali, umetne mase nerjavne jeklene cevi, bakrene cevi, C-jeklene cevi sistemov stiskalnih fittingov Ø 8–108 mm. Jeklene cevi EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/8–4", Ø 10–115 mm Lite cevi (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100 Cevi iz umetnih mas SDR 11, debelina stene s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/8–4" Večplastne cevi Ø 10–110 mm
REMS Akku-Curvo 22V	trde, poltrde, mehke bakrene cevi, tudi tankostenske, Ø 10–28 mm, Ø 1/8–1 1/8" Mehke, oplasčene bakrene cevi, tudi tankostenske Ø 10–18 mm Bakrene cevi K 65 z debelimi stenami za hladilno in klimatsko tehnologijo po EN12735-1 1/8–1 1/8" Nerjavne jeklene cevi, C-jeklene cevi, tudi oplasčene, sistemov stiskalnih fittingov Ø 12–28 mm Mehke precizijske jeklene cevi Ø 10–28 mm. Jeklene cevi DIN EN 10255 1/4–3/4" Elektroinštalacijske cevi DIN EN 50086 Ø 16–25 mm. Večplastne cevi Ø 14–40 mm
REMS Akku-Tiger 22V VE	z upravljalnim držalom 563000 in REMS specialnim žagnim listom 561001, 561007, cevi (tudi oplasčene z umetno mas) 1/8–2" Ročno vodeno, glejte REMS Akku-Cat 22V VE

Območje delovne temperature

Akumulatorsko orodje REMS	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulatorska baterija	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Hitri polnilci Li-Ion	0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
Temperaturno območje skladiščenja	>0 °C (32 °F)

1.5. Električni podatki

REMS Akku-Cat 22V VE	}	21,6 V $\approx$; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22V		21,6 V $\approx$; 9,0 Ah
REMS Akku-Curvo 22V		
REMS Akku-Amigo 22V	}	21,6 V $\approx$; 9,0 Ah
REMS Akku-Tiger 22V VE		

Hitri polnilec Li-Ion	vhod	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	izhod	10,8 – 21,6 V =
		zaščitno izolirano, RFI filtrirano
	vhod	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	izhod	10,8 – 21,6 V =
		zaščitno izolirano, RFI filtrirano

1.6. Dimenzije (z akumulatorjem)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Teža

REMS Akku-Amigo 22V, brez akumulatorja	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, brez akumulatorja	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, brez akumulatorja	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, brez akumulatorja	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, brez akumulatorja	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Pred uporabo

⚠ OPOZORILO

2.1. Upošteвайте omrežno napetost! Pred priklopom pogonskega stroja preverite, ali napetost, ki je navedena na tablici stroja o zmogljivosti, tudi ustreza omrežni napetosti. Na gradbiščih, v vlažnem okolju, v notranjih in zunanjih prostorih ali v primerljivih načinih postavitve naj obratuje električno orodje v omrežju le z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalo), ki prekine dovod energije takoj, ko odvodni tok v tla za 200 ms prekorači 30 mA.

2.2. Akumulatorske baterije

Globinska izpraznitev zaradi podnapetosti

Pri litij-ionskih akumulatorskih baterijah ne smete iti pod minimalno napetost, saj bi se akumulatorska baterija v nasprotnem primeru lahko poškodovala zaradi »globinske izpraznitve«, glejte Stopenjski prikaz polnilnega stanja. Celice litij-ionskih akumulatorskih baterij REMS so pri dobavi približno 40 % prednapolnjene. Zato morate litij-ionske akumulatorske baterije pred uporabo napolniti in jih tudi nato redno polniti. Če ne boste upoštevali tega predpisa proizvajalcev celic, se lahko zgodi, da se bo litij-ionska akumulatorska baterija poškodovala zaradi globinske izpraznitve.

Globinska izpraznitev zaradi skladiščenja

Če skladiščite relativno nizko napolnjeno litij-ionsko akumulatorsko baterijo, se lahko pri daljšem skladiščenju globinsko izprazni in se zaradi tega poškoduje. Zaradi tega morate litij-ionske akumulatorske baterije pred skladiščenjem napolniti in jih najpozneje vsakih šest mesecev ponovno napolniti in jih nato tudi napolniti pred ponovno obremenitvijo.

OBVESTILO

Pred uporabo morate napolniti akumulatorsko baterijo. Litiji-ionske akumulatorske baterije morate redno napolnjevati in s tem preprečiti njihovo globinsko izpraznitev. Pri globinski izpraznitvi se akumulatorska baterija poškoduje.

Za polnjenje uporabljajte izključno hitri polnilnik REMS. Litij-ionske akumulatorske baterije, ki so nove in tiste, ki jih dalj časa ne uporabljate, so polno zmogljive šele po večjem številu opravljenih polnjenj.

Nadzor stanja stroja za vso litij-ionsko akumulatorsko orodje

Akumulatorsko orodje REMS je opremljeno z elektronskim nadzorom stanja stroja s prikazom stanja napolnjenosti (B) z dvobarvno zeleno/rdečo LED-diodo. LED-dioda sveti zeleno, ko je akumulatorska baterija v celoti napolnjena ali še dovolj napolnjena. LED-dioda sveti rdeče, ko je treba akumulatorsko baterijo napolniti. Če nastopi to stanje med delom, morate nadaljevati delo z napolnjeno litij-ionsko akumulatorsko baterijo. Če je obremenitev previsoka, LED-dioda sveti rdeče in akumulatorsko orodje se izklopi. Po kratkem času mirovanja LED-dioda ponovno sveti zeleno in delo se lahko nadaljuje. LED-dioda utripa rdeče, če je bila temperatura motorja presežena. Po kratkem času ohlajanja LED-dioda ponovno sveti zeleno in delo se lahko nadaljuje. Čas ohlajanja se skrajša, če akumulatorsko orodje deluje v prostem teku.

Če akumulatorskega orodja ne uporabljate, ugasne LED-dioda po približno 2 urah, vendar spet zasveti po ponovnem vklopu akumulatorskega orodja.

Stopenjski indikator nivoja polnjenja (D) litij-ionskega 21,6-V akumulatorja

Stopenjski prikaz polnilnega stanja prikazuje polnilno stanje akumulatorske baterije s 4 LED-diodami. Po pritisku tipke s simbolom baterije za nekaj sekund zasveti najmanj ena LED-dioda. Večje kot je število zeleno svetlečih LED-diod, večja je napolnjenost akumulatorske baterije. Če sveti ena LED-dioda rdeče, morate akumulatorsko baterijo napolniti.

Hitri polnilnik za litij-ionske baterije (št. art. 571575)

Ko ste vtaknili omrežni vtič, leva zelena kontrolna luč trajno sveti. Če ste akumulatorsko baterijo vtaknili v hitri polnilnik, zelena utripajoča kontrolna luč prikazuje, da se akumulatorska baterija polni. Akumulatorska baterija je napolnjena, ko ta kontrolna luč trajno sveti zeleno. V primeru, da sveti kontrolna luč rdeče, je akumulatorska baterija okvarjena. Če sveti kontrolna luč trajno rdeče, se nahaja temperatura hitrega polnilnika in/ali akumulatorske baterije izven dovoljenega delovnega območja hitrega polnilnika, ki znaša od 0 °C do +40 °C.

OBVESTILO

Hitri polnilniki niso primerni za uporabo na prostem.

5. Motnje

5.1. Motnja: Akumulatorsko orodje REMS se je ustavilo in LED-dioda nadzora stanja stroja (B) sveti rdeče.

Vzrok:

- Akumulatorsko orodje REMS je zaradi previsokega pomičnega pritiska ali obrabljenega orodja preveč obremenjeno.
- Akumulatorska baterija je prazna ali okvarjena.
- Vstavljen je neustrezna akumulatorska baterija.

Pomoč:

- Počakajte, da zasveti zelena LED-dioda. Po potrebi zamenjajte orodje. Nadaljujte delo z manjšim pomičnim pritiskom.
- Napolnite akumulatorsko baterijo s hitrim polnilnikom za Li-Ion ali zamenjajte akumulatorsko baterijo.
- Za uporabljene akumulatorske baterije glejte 1.5.

5.2. Motnja: Akumulatorsko orodje REMS se je ustavilo in LED-dioda nadzora stanja stroja (B) utripa rdeče.

Vzrok:

- Temperatura motorja presežena.

Pomoč:

- Počakajte, da zasveti zelena LED-dioda. Vključite akumulatorsko orodje REMS in ga pustite delovati brez obremenitve, da skrajšate čas ohlajanja.

6. Odstranitev odpadkov

Akumulatorskega orodja REMS, akumulatorskih baterij in hitrih polnilnikov po zaključku uporabe ne smete odvreči med hišne odpadke. Obvezno jih morate ustrezno odstraniti med odpadke v skladu z veljavno zakonodajo. Litijeve

baterije in pakete akumulatorskih baterij vseh sistemov baterij se smejo odstraniti med odpadke izključno v izpraznjenem stanju, oz. v primeru, da niso popolnoma izpraznjene, je treba vse kontakte prekriti, npr. z izolacijskim trakom.

Fig.:

- B Control de stare a utilajului
C Acumulator
D Indicator gradat de încărcare acumulator

Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori**⚠️ AVERTIZARE**

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare, schemele și datele tehnice date pentru scula electrică de față. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru consultarea ulterioară.

- Nu folosiți acumulatorul decât pentru sculele electrice REMS. Numai în acest caz, acumulatorul va fi ferit de suprasarcini periculoase.
- Folosiți numai acumulatori originale REMS, cu tensiunea dată pe plăcuța de identificare. Utilizarea altor tipuri de acumulatori poate provoca accidente și incendii din cauza explodării acumulatorilor.
- Folosiți acumulatorul și încărcătorul rapid numai în domeniul de temperaturi date.
- Încărcați acumulatorii REMS numai în încărcătorul rapid REMS. Pericol de incendiu în cazul folosirii unui încărcător necorespunzător.
- Încărcați acumulatorul în încărcătorul rapid REMS înainte de a-l folosi prima dată, pentru a putea beneficia de întreaga putere a acestuia. Acumulatorii sunt inițial doar parțial încărcate.
- Nu lăsați niciodată la încărcat acumulatorii nesupravegheați. Încărcatoarele și acumulatorii pot provoca vătămări corporale și/sau pagube materiale în timpul încărcării dacă sunt lăsate fără supraveghere.
- Introduceți acumulatorul fără să-l forțați în aparat și fără a-l înclina. În caz contrar, pericol de deformare a contactelor și de defectare a acumulatorului.
- Evitați expunerea acumulatorilor la căldură excesivă, soare, foc și umezeală. În caz contrar, pericol de explozie și incendiu.

- Nu folosiți acumulatorii în atmosfere potențial explozive, de exemplu, în spații umede, în apropierea gazelor, a soluțiilor, pulberilor și vaporilor inflamabili. În caz contrar, pericol de explozie și incendiu.
- Nu desfaceți acumulatorii și nu aduceți modificări constructive acestora. În caz contrar, pericol de explozie și incendiu din cauza scurtcircuitelor.
- Nu folosiți acumulatori cu carcasa sau contacte defecte. Din acumulatorii defecte sau folosiți necorespunzător se pot degaja vapori. Vaporii irită căile respiratorii. Aerisiți încăperea și consultați un medic dacă e cazul.
- În cazul folosirii necorespunzătoare a acumulatorului, acesta pierde lichid. Nu atingeți lichidul respectiv. Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritarea pielii sau la arsuri. La contactul cu acest lichid, pielea se va spăla imediat cu apă. Dacă lichidul a pătruns în ochi, consultați un medic.
- Respectați instrucțiunile de siguranță de pe acumulator și încărcătorul rapid.
- Feriți acumulatorii neutilizați de agrafe de birou, monede, chei, cui, șuruburi și alte obiecte metalice mărunte, care le-ar putea șunta bornele. În caz contrar, pericol de explozie și incendiu din cauza scurtcircuitelor.
- Scoateți acumulatorul din scula electrică, dacă aceasta nu va mai fi folosită o perioadă mai lungă. Feriți contactele acumulatorului de scurtcircuit, folosind de ex. un capac. În caz contrar apare riscul de scurgere a lichidului din acumulatori.
- Acumulatorii defecte nu se vor arunca la deșeurile menajere, obișnuite. Predați acumulatorii defecte la atelierele de servicii pentru clienți autorizate de compania REMS sau la punctele cunoscute de reciclare. Respectați prevederile legale în vigoare. Vezi și 6. Eliminarea.
- Nu lăsați acumulatorii la îndemâna copiilor. Acumulatorii înghițiți pot periclita viața, solicitați imediat asistență medicală.
- Evitați contactul cu acumulatorii din care s-a scurs lichidul. Lichidul scurs poate duce la iritarea pielii sau la arsuri. La contactul cu acest lichid, pielea se va spăla imediat cu apă. Dacă lichidul a pătruns în ochi, consultați un medic.
- Scoateți acumulatorii consumate din scula electrică. Astfel se va diminua riscul cauzat de scurgerea lichidului din acumulatori.
- Niciodată nu reîncărcați, nu desfaceți și nu aruncați bateriile în foc, respectiv nu produceți un scurtcircuit. Bateriile pot declanșa un incendiu și se pot sparge. Pericol de vătămare corporală.

1. Date tehnice**Utilizarea corespunzătoare****⚠️ AVERTIZARE**

REMS Akku-Amigo 22 V	pentru execuția filetelor de țevă și a filetelor de bolț de dreapta sau de stânga.
REMS Akku-Cat 22 V VE,	
REMS Akku-Tiger 22 V VE	sunt prevăzute pentru debitarea diferitelor materiale.
REMS Akku-Cento 22 V	este prevăzută pentru debitare, debavurare exterioară și interioară țevi.
REMS Akku-Curvo 22 V	este prevăzută pentru îndoirea la rece a țevilor la unghiuri de până la 180°.
Folosirea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare destinației stabilite, fiind, prin urmare, interzisă.	

1.3. Domeniul de lucru

REMS Akku-Amigo 22 V	Filete țevi 1/8"–1", 16–32 mm. Filete bolțuri 6–30 mm, 1/4"–1"
REMS Akku-Cat 22 V VE	Lame universale de fierăstrău REMS și lame de fierăstrău REMS, țevi din oțel și alte profiluri metalice
	Lemn, lemn cu cuie, paletă, materiale de construcție, material plastic
REMS Akku-Cento 22 V	Țevi de oțel inoxidabil, țevi din cupru, țevi din oțel-carbon din sistemele de fittinguri presate Ø 8–108 mm
	Țevi din oțel EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/8"–4", Ø 10–115 mm
	Țevi din fontă (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100
	Țevi din material plastic SDR 11, grosime perete s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/8"–4"
	Țevi compozite Ø 10–110 mm
REMS Akku-Curvo 22 V	Țevi din cupru dur, semidur și moale, inclusiv cu perete subțire Ø 10–28 mm, Ø 1/8"–1 1/8"
	Țevi învelite din cupru moale, inclusiv cu perete subțire Ø 10–18 mm
	Țevi din cupru cu perete gros K 65 pentru sisteme de răcire și de climatizare EN12735-1 Ø 1/8"–1 1/8"
	Țevi din oțel inoxidabil, țevi din oțel-carbon, de asemenea învelite, ale sistemelor de fittinguri prin presare Ø 12–328 mm
	Țevi de precizie din oțel moale Ø 10–28 mm
	Țevi din oțel DIN EN 10255 1/4"–3/4"
	Țevi pentru instalații electrice EN 50086 Ø 16–25 mm
REMS Akku-Tiger 22 V VE	Țevi compozite Ø 14–40 mm
	Cu suport de ghidare 563000 și lamă specială de fierăstrău REMS 561001, 561007,
	țevi (inclusiv acoperite cu material plastic) 1/8"–2"
	Utilizare manuală, vezi REMS Akku-Cat 22 V VE

Temperaturi de lucru

Scule cu acumulatori REMS	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Acumulator	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Încărcător rapid Li-Ion	0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
Domeniul de temperaturi de depozitare	>0 °C (32 °F)

1.5. Date electrice

REMS Akku-Cat 22 V VE	} 21,6 V =; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22 V	
REMS Akku-Curvo 22 V	} 21,6 V =; 9,0 Ah
REMS Akku-Amigo 22 V	
REMS Akku-Tiger 22 V VE	} 21,6 V =; 9,0 Ah

Încărcător rapid Li-Ion	intrare	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	ieșire	10,8 – 21,6 V = cu izolații de protecție , deparazitat
	intrare	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	ieșire	10,8 – 21,6 V = cu izolații de protecție , deparazitat

1.6. Dimensiuni (cu acumulator)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Greutatea

REMS Akku-Amigo 22V, fără acumulator	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, fără acumulator	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, fără acumulator	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, fără acumulator	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, fără acumulator	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Punerea în funcțiune

⚠️ AVERTIZARE

2.1. **Atenție la tensiunea de rețea!** Înainte de a conecta la rețea mașina de acționare, se va verifica dacă tensiunea din rețea corespunde cu cea de pe plăcuța de fabricație. Pe șantiere, în medii cu umiditate ridicată, în spații interioare sau în aer liber, respectiv în alte locuri similare, scula electrică se va conecta la rețea numai prin intermediul unui întrerupător de protecție la curenți reziduali (întrerupător FI), care să poată întrerupe alimentarea cu curent electric în momentul în care intensitatea curentului de legare la pământ depășește 30 mA timp de 200 ms.

2.2. Acumulatorile

Descărcarea completă din cauza tensiunilor mici

Tensiunea la acumulatorile Li-Ion nu trebuie să scadă sub limita minimă, în caz contrar acumulatorul se poate defecta din cauza „descărcării complete”, consultați indicatorul gradat de încărcare acumulator. Celulele acumulatorilor REMS Li-Ion sunt preîncărcate din fabrică la cca. 40 %. Din acest motiv, acumulatorile Li-Ion vor trebui încărcate înainte de folosire și apoi reîncărcate periodic. Dacă această instrucțiune a producătorului de celule nu este respectată, este posibil ca acumulatorul Li-Ion să se deterioreze din cauza descărcării complete.

Descărcarea completă în timpul depozitării

În cazul în care un acumulator Li-Ion încărcat relativ puțin este pus în depozit, acesta se poate descărca automat complet și, prin urmare, se poate defecta. De aceea, acumulatorile Li-Ion se vor încărca complet înainte de depozitare și se vor reîncărca apoi la interval de șase luni, resp. se vor încărca complet înainte de a fi reutilizate.

NOTĂ

Încărcați acumulatorul înainte de a-l reutiliza. Acumulatorile Li-Ion se vor reîncărca periodic pentru a împiedica descărcarea lor completă. În cazul descărcării complete a acumulatorului, acesta se defectează.

Folosiți încărcătorul rapid REMS. Acumulatorile noi și cele care nu au fost folosite pe o perioadă mai îndelungată vor ajunge la performanța maximă numai după ce vor fi încărcate de mai multe ori.

Controlul de stare al mașinii pentru toate sculele cu acumulator Li-Ion

Sculele cu acumulator REMS sunt echipate cu un dispozitiv electronic de control al stării utilajului, prevăzut cu un indicator de încărcare cu LED (B) bicolor verde/roșu. LED-ul verde se aprinde când acumulatorul s-a încărcat complet sau dacă este încă suficient de mult încărcat. LED-ul roșu se aprinde dacă acumulatorul trebuie încărcat. Dacă se activează această stare în timpul lucrului, activitatea trebuie continuată cu un acumulator Li-Ion încărcat. Dacă gradul de încărcare este prea ridicat, LED-ul luminează roșu și scula cu acumulator se oprește. După o scurtă perioadă, LED-ul luminează din nou verde și activitatea poate fi continuată. LED-ul se aprinde intermitent roșu, atunci când temperatura motorului a fost depășită. După o perioadă de răcire, LED-ul luminează din nou verde și activitatea poate fi continuată. Perioada de răcire se reduce, dacă aparatul cu acumulator este folosit în regim de mers în gol.

Dacă scula cu acumulator nu mai este folosită, LED-ul se stinge după cca. 2 ore, dar se aprinde din nou la pornirea sculei cu acumulator.

Indicator gradat de încărcare (D) pentru acumulatorii Li-Ion 21,6 V

Indicatorul gradat de încărcare acumulator arată gradul de încărcare a acumulatorilor, folosind pentru aceasta 4 LED-uri. Dacă se apasă pe tasta cu simbolul bateriei, se va aprinde pentru câteva secunde cel puțin un LED. Cu cât mai multe LED-uri se vor aprinde, cu atât mai bine este încărcat acumulatorul. Dacă se aprinde un LED roșu, înseamnă că acumulatorul trebuie încărcat.

Încărcător rapid Li-Ion (Nr. art. 571575)

După introducerea ștecherului de rețea în priză, lampa de control verde rămâne aprinsă. După introducerea acumulatorului în încărcătorul rapid, lampa verde de control luminează intermitent, timp în care acumulatorul se încarcă. Dacă lampa verde de control rămâne aprinsă, înseamnă că acumulatorul este încărcat. Dacă lampa roșie de control luminează intermitent, înseamnă că acumulatorul este defect. În cazul în care se aprinde lampa de control roșie, înseamnă că temperatura încărcătorului rapid și/sau a acumulatorului nu se mai încadrează între limitele de 0 °C și +40 °C.

NOTĂ

Este interzisă folosirea încărcătoarelor rapide în aer liber.

5. Defecțiuni

5.1. **Defecțiune:** Dacă scula cu acumulator REMS se oprește, LED-ul controlului de stare a utilajului (B) luminează roșu.

Cauza:

- Scula cu acumulator REMS este supraîncălzită, de exemplu din cauza forței de avans prea ridicate sau din cauza uzurii.
- Acumulator descărcat sau defect.
- Nu introduceți acumulatori necorespunzători.

5.2. **Defecțiune:** Dacă scula cu acumulator REMS se oprește, LED-ul controlului de stare a utilajului (B) se aprinde intermitent roșu.

Cauza:

- Temperatura motorului a fost depășită.

Mod de remediere:

- Așteptați până când LED-ul luminează verde. Dacă este cazul, înlocuiți scula. Continuați lucrul cu o forță de avans redusă.
- Încărcați acumulatorul cu un încărcător rapid Li-Ion sau înlocuiți-l.
- Pentru acumulatorile care pot fi utilizate, consultați 1.5.

Mod de remediere:

- Așteptați până când LED-ul luminează verde. Porniți scula cu acumulator REMS și lăsați să funcționeze fără încărcare pentru a scurta timpul de răcire.

6. Reciclarea ecologică

Sculele cu acumulator REMS, acumulatorile și încărcătoarele rapide ajunse la sfârșitul duratei de viață nu se vor arunca la gunoierul menajer. Acestea se vor recicla ecologic conform normelor în vigoare. Bateriile cu litiu și pachetele de acumulatori ale tuturor sistemelor de baterii pot fi eliminate doar dacă sunt

descărcate, respectiv dacă bateriile cu litiu și pachetele de acumulatori nu sunt descărcate complet, toate contactele trebuie acoperite, de ex. cu bandă izolatoare.

Ек:

- В Контроль состояния оборудования
- С Аккумулятор
- D Ступенчатый индикатор заряда

Указания по технике безопасности для аккумуляторов**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, входящие в комплект поставки настоящего электроинструмента. Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

Все указания и указания по технике безопасности следует сохранить на будущее.

- Регулярно проверяйте соединительный кабель и удлинительные кабели электроинструмента на наличие повреждений. Только таким образом можно защитить прибор от опасной перегрузки.
- Используйте только оригинальные аккумуляторы REMS с напряжением, указанным на паспортной табличке. Использование прочих аккумуляторов может привести к травмам и пожароопасности при взрывах аккумуляторов.
- Используйте аккумуляторы и устройство ускоренной зарядки только при указанной рабочей температуре.
- Заряжайте аккумуляторы REMS только в устройстве ускоренной зарядки REMS. При использовании другого зарядного устройства существует пожароопасность.
- Зарядите аккумулятор перед первым использованием в устройстве ускоренной зарядки REMS полностью, чтобы достичь полной мощности аккумулятора. Аккумуляторы поставляются с неполным зарядом.
- Никогда не заряжайте аккумуляторы без присмотра. От зарядных устройств и аккумуляторов может исходить опасность с возможностью возникновения материального ущерба и/или ущерба для людей во время зарядки, если оставлять их без присмотра.
- Вставьте аккумулятор в отверстие прямо и без усилий. Существует опасность, что контакты аккумулятора будут погнуты, а сам аккумулятор поврежден.
- Защищайте аккумуляторы от воздействия высоких температур, прямого солнечного излучения, огня, влажности и сырости. Это может привести к взрыву и пожару.
- Не используйте аккумуляторы во взрывоопасных зонах и, например, возле легковоспламеняющихся газов, растворителей, пыли, паров, влажных сред. Это может привести к взрыву и пожару.

- Не вскрывайте аккумуляторы и не предпринимайте попыток изменить их конструкцию. Существует взрыво- и пожароопасность, обусловленная возможностью короткого замыкания.
- Не используйте аккумуляторы с поврежденным корпусом или контактами. При повреждении и несоответствующем использовании аккумулятора могут выделяться пары. Эти пары могут раздражать дыхательные пути. Обеспечьте приток свежего воздуха, при возникновении жалоб проконсультируйтесь с врачом.
- При неправильном использовании из аккумулятора может вытечь жидкость. Не трогать жидкость. Вытекающая жидкость может вызвать раздражения кожи или ожоги. При контакте с кожей немедленно сполоснуть водой. Если жидкость попадет в глаза, дополнительно проконсультируйтесь с врачом.
- Соблюдайте правила техники безопасности, выгравированные на аккумуляторе и устройстве ускоренной зарядки.
- Берегите неиспользуемые аккумуляторы от контакта со скрепками, монетами, ключами, иглами, винтами и другими металлическими предметами, которые могут вызвать замыкание контактов. Существует взрыво- и пожароопасность, обусловленная возможностью короткого замыкания.
- Перед длительным периодом неиспользования/хранением вынимайте из электроинструмента аккумулятор. Защитите контакты аккумулятора от короткого замыкания, к примеру, с помощью колпачка. Таким образом вы сможете избежать вытекания жидкости из аккумулятора.
- Не утилизируйте неисправные аккумуляторы с бытовым мусором. Дефектные аккумуляторы сдавайте в авторизованную REMS ремонтную мастерскую или в соответствующее предприятие по утилизации отходов. Соблюдайте национальные предписания. Также см. 6. Утилизация.
- Храните аккумуляторы вне зоны досягаемости детей. Аккумуляторы могут быть опасны для жизни при проглатывании. В таком случае незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.
- Избегайте контакта с протекающими аккумуляторами. Вытекающая жидкость может вызвать раздражения кожи или ожоги. При контакте с кожей немедленно сполосните водой. Если жидкость попадет в глаза, дополнительно проконсультируйтесь с врачом.
- При износе аккумуляторов извлеките их из электроинструмента. Таким образом вы сможете избежать вытекания жидкости из аккумуляторов.
- Никогда не заряжайте, не разбирайте, не бросайте в огонь батареи и не создавайте короткое замыкание. Это может привести к возникновению пожара и взрыву батарей. Существует опасность получения травмы.

1. Технические данные**Использование согласно назначению****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE,
REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V

Любое другое использование считается использованием не по назначению, и поэтому недопустимо.

для нарезки резьбы на трубах и болтах, право- и левосторонней.

предназначены для распиливания различных материалов.
предназначено для отрезания труб, снятия заусенцев с внутренней и наружной части труб.
предназначено для холодной гибки труб до 180°.

1.3. Рабочий диапазон

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

трубная резьба 1/8" – 1", 16–32 мм. Резьба для болтов 6–30 мм, 1/4" – 1"
REMS универсальные пильные полотна и REMS пильные полотна, стальные трубы и другие металлические профили
Дерево, дерево с гвоздями, поддоны, строительные материалы, пластмассы
Трубы из нержавеющей стали, медные трубы, трубы из углеродистой стали систем запрессовки Ø 8–18 мм
Стальные трубы EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/8"–4", Ø 10–115 мм
Чугунные трубы (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100

REMS Akku-Cento 22V

Пластиковые трубы SDR 11, толщина стенки s ≤ 10 мм, Ø 10–110 мм, Ø 1/8"–4"
Композитная труба Ø 10–110 мм

REMS Akku-Curvo 22V

твердые, полутвердые, мягкие медные трубы, также тонкостенные Ø 10–28 мм, Ø 3/8"–1 1/8"
Мягкие тонкостенные медные трубы в оболочке, также тонкостенные Ø 10–18 мм.
Толстостенные медные трубы K 65 для холодильной техники и систем кондиционирования EN12735-1 Ø 3/8"–1 1/8"
Трубы из нержавеющей стали, трубы из углеродистой стали, также в оболочке, систем запрессовки Ø 12–28 мм
Прецизионные трубы из мягкой стали Ø 10–28 мм
Стальные трубы DIN EN 10255 1/4"–3/4"
Трубы для электропроводки EN 50086 Ø 16–25 мм
Композитные трубы Ø 14–40 мм
С направляющим держателем 563000 и специальным пильным полотном REMS 561001, 561007,
трубы (в том числе с пластиковым покрытием) 1/8"–2"
С ручным управлением см. REMS Akku-Cat 22V VE

Диапазон рабочей температуры

Инструменты REMS,
работающие от аккумулятора –10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Аккумулятор –10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Прибор для быстрого заряда
аккумуляторов Li-Ion 0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
Диапазон температуры хранения >0 °C (32 °F)

1.5. Электрические данные

REMS Akku-Cat 22 V VE	}	21,6 В =; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22 V		21,6 В =; 9,0 Ah
REMS Akku-Curvo 22 V	}	21,6 В =; 9,0 Ah
REMS Akku-Amigo 22 V		
REMS Akku-Tiger 22 V VE		
Прибор для быстрого заряда аккумуляторов Li-Ion	Input	230 В V~; 50 – 60 Гц; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 В =
	с подавлением помех радиоприему, с защитной изоляцией	
	Input	110 В~; 50 – 60 Гц; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 В =
	с подавлением помех радиоприему, с защитной изоляцией	

1.6. Габариты (с аккумулятором)

REMS Akku-Amigo 22 V	435×320×80 мм	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22 V VE	405×205×83 мм	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22 V	250×330×460 мм	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22 V	510×290×140 мм	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22 V VE	405×230×83 мм	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Вес

REMS Akku-Amigo 22 V, без аккумулятора	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22 V VE, без аккумулятора	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22 V, без аккумулятора	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22 V, без аккумулятора	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22 V VE, без аккумулятора	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Ввод в эксплуатацию

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 2.1. **Соблюдать сетевое напряжение!** Перед подключением приводной машины проверить, соответствует ли указанное на заводской табличке напряжение параметрам сетевого напряжения. На строительных площадках, во влажной среде, в помещениях и на открытом воздухе или при аналогичных видах установки эксплуатируйте электроинструмент от сети только с предохранительным выключателем (устройством защитного отключения), который прерывает подачу энергии сразу после превышения током утечки на землю 30 мА на 200 мс.

2.2. Аккумуляторы

Глубокий разряд из-за пониженного напряжения

Для литий-ионных аккумуляторов должно соблюдаться минимальное напряжение, иначе аккумулятор может быть поврежден из-за глубокой разрядки, см. ступенчатый индикатор заряда. Ячейки литий-ионного аккумулятора REMS при поставке заряжены примерно на 40 %. Поэтому литий-ионные аккумуляторы перед началом их использования следует зарядить и регулярно подзаряжать. Если не соблюдать это указание изготовителя аккумуляторов, литий-ионный аккумулятор может быть поврежден вследствие глубокой разрядки.

Глубокая разрядка из-за хранения

Если литий-ионный аккумулятор с относительно низким зарядом хранится, то при продолжительном хранении он может разрядиться до состояния глубокого разряда и вследствие этого выйти из строя. Поэтому литий-ионные аккумуляторы перед хранением нужно заряжать, через каждые шесть месяцев подзаряжать, а перед использованием заряжать полностью.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед применением аккумулятор зарядить. Литий-ионные аккумуляторы регулярно подзаряжать, чтобы избежать слишком сильной разрядки. При глубокой разрядке аккумулятор повреждается.

Использовать только для устройства ускоренной зарядки REMS. Новые и продолжительное время не использовавшиеся литий-ионные аккумуляторы достигают полной мощности только через нескольких зарядок.

Контроль состояния для всех инструментов на литий-ионных аккумуляторах

Аккумуляторные инструменты REMS снабжены электронной системой контроля состояния с индикатором заряда (B) – зелено/красного светодиода. Светодиод светится зеленым, если аккумулятор заряжен полностью или заряжен еще в достаточной мере. Светодиод загорается красным, когда аккумулятор требуется зарядить. Если это состояние наступает во время работы, работу следует продолжить от заряженного литий-ионного аккумулятора. При слишком высокой нагрузке светодиод загорается красным, а аккумуляторный инструмент выключается. Через некоторое время светодиод снова загорается зеленым и работу можно продолжать. Светодиод мигает красным, если была превышена температура двигателя. После охлаждения светодиод снова загорается зеленым и работу можно продолжить. Время охлаждения сокращается, если аккумуляторный инструмент эксплуатируется на холостом ходу.

Если аккумуляторный инструмент не используется, приблизительно через 2 часа светодиод гаснет, однако вновь загорается при включении аккумуляторного инструмента.

Ступенчатый индикатор заряда (D) литий-ионного аккумулятора 21,6 В
Ступенчатый индикатор заряда показывает состояние заряда аккумулятора с помощью 4 светодиодов. После нажатия кнопки с символом аккумулятора на несколько секунд загорается как минимум один светодиод. Чем больше светодиодов горит зеленым, тем выше заряд аккумулятора. Если светодиод мигает красным, аккумулятор нужно зарядить.

Литий-ионное устройство ускоренной зарядки (изд. № 571575)

При включенном сетевом штекере левая контрольная лампа горит постоянным зеленым светом. Если аккумулятор вставлен в устройство ускоренной зарядки, то мигающая зеленым цветом контрольная лампа указывает на зарядку аккумулятора. Если эта контрольная лампа горит постоянным зеленым светом, аккумулятор заряжен. Если горит красная контрольная лампа, то аккумулятор неисправен. Если контрольная лампа горит постоянным красным светом, то температура устройства ускоренной зарядки и / или аккумулятора находится вне допустимого рабочего диапазона от 0 °C до +40 °C.

ПРИМЕЧАНИЕ

Быстро зарядные устройства не рассчитаны для применения под открытым небом.

5. Неполадках

5.1. Сбой: Аккумуляторный инструмент REMS не работает, светодиод системы контроля (В) горит красным.

Причина:

- Слишком большая нагрузка на аккумуляторный инструмент REMS, напр., из-за слишком большого давления подачи или из-за изношенных инструментов.
- В аккумуляторе отсутствует заряд или он неисправен.
- Вставлен неподходящий аккумулятор.

Что делать:

- Подождите, пока светодиод не загорится зеленым. В случае необходимости воспользоваться другим инструментом. Продолжить работу с пониженным давлением подачи.
- Зарядить аккумулятор устройством ускоренной зарядки Li-Ion или заменить аккумулятор.
- Аккумуляторы, которые можно использовать, см. в 1.5.

5.2. Сбой: Аккумуляторный инструмент REMS не работает, светодиод системы контроля (В) горит красным.

Причина:

- Температура двигателя превышена.

Что делать:

- Подождите, пока светодиод не загорится зеленым. Включите аккумуляторный инструмент REMS и дайте ему поработать без нагрузки, чтобы уменьшить время охлаждения.

6. Утилизация

Аккумуляторные инструменты REMS, аккумуляторы и устройства ускоренной зарядки по окончании срока эксплуатации нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Они должны утилизироваться надлежащим образом в соответствии с предписаниями законодательства. Литиевые батарейки и комплекты аккумуляторов всех систем можно утилизировать только в разряженном состоянии, а если они утилизируются не полностью разряженными, все их контакты должны быть полностью закрыты напр. изолентой.

Fig.:

- B Έλεγχος κατάστασης μηχανήματος
C Μπαταρία
D Βαθμιδωτή ένδειξη κατάστασης φόρτισης

Υποδείξεις ασφαλείας για πρέσες**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που διαθέτει το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- Χρησιμοποιείτε το συσσωρευτή μόνο σε ηλεκτρικά εργαλεία της REMS. Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιες μπαταρίες της REMS με την τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω εκρηγνυόμενων μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία και τον ταχυφορτιστή μόνο στο συγκεκριμένο εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες REMS μόνο στον ταχυφορτιστή της REMS. Σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλου φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Πριν την πρώτη χρήση φορτίζετε τη μπαταρία πλήρως στον ταχυφορτιστή της REMS, ώστε να έχετε μέγιστη απόδοση. Οι μπαταρίες παραδίδονται μερικώς φορτισμένες.
- Μην φορτίζετε ποτέ τους συσσωρευτές χωρίς σχετική επίβλεψη. Εάν οι φορτιστές και οι συσσωρευτές μένουν ανεπιτήρητοι, ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν υλικές ζημιές και/ή σωματικές βλάβες κατά τη διαδικασία φόρτισης.
- Περνάτε τη μπαταρία ευθεία και όχι με βία μέσα στη σχετική κοιλότητα. Υπάρχει κίνδυνος παραμόρφωσης των επαφών της μπαταρίας και πρόκλησης ζημιάς σε αυτήν.
- Προστατεύετε τους συσσωρευτές από τη ζέστη, την ηλιακή ακτινοβολία, τη φωτιά και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.
- Μη χρησιμοποιείτε τους συσσωρευτές σε εκρηκτικές περιοχές και σε περιβάλλον π.χ. εύφλεκτων αερίων, διαλυτικών, σκόνης, ατμών, υγρασίας. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και μην προβαίνετε σε κατασκευαστικές τροποποιήσεις σε αυτούς. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες με ελαττωματικό περίβλημα ή κατεστραμμένες επαφές. Σε περίπτωση ζημιάς και μη ορθής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να δημιουργηθούν ατμοί. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς. Φροντίστε για καθαρό αέρα και σε περίπτωση ενοχλήσεων αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, υπάρχει περίπτωση εκροής υγρού από τη μπαταρία. Μην αγγίζετε το υγρό. Το εκρέον υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε άμεσα με νερό. Σε περίπτωση εισχώρησης του υγρού στα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας που είναι τυπωμένες επάνω στη μπαταρία και τον ταχυφορτιστή.
- Κρατάτε τη μη χρησιμοποιημένη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωση των επαφών. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος.
- Αφαιρείτε τη μπαταρία πριν από μακρά φύλαξη/αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου. Προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας από βραχυκύκλωμα, π.χ. με ένα κάλυμμα. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος εκροής υγρού από το συσσωρευτή.
- Μην απορρίπτετε τους ελαττωματικούς συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα. Παραδίδετε τους ελαττωματικούς συσσωρευτές σε ένα εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS ή σε μία εγκεκριμένη επιχείρηση διάθεσης αποβλήτων. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία. Βλ. επίσης σημείο 6. Διάθεση.
- Φυλάξτε τους συσσωρευτές μακριά από τα παιδιά. Οι συσσωρευτές μπορούν να είναι επικίνδυνοι για τη ζωή, λόγω κατάποσης, γι' αυτό αναζητάτε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- Αποφεύγετε την επαφή με συσσωρευτές που παρουσιάζουν διαρροή. Το εκρέον υγρό μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε άμεσα με νερό. Σε περίπτωση εισχώρησης του υγρού στα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Αφαιρείτε τους συσσωρευτές από το ηλεκτρικό εργαλείο εάν έχουν τελειώσει. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος εκροής υγρού από τους συσσωρευτές.
- Ποτέ μη φορτίζετε μπαταρίες, μην τις αποσυναρμολογείτε, μην τις πετάτε ποτέ στη φωτιά και ποτέ μην δημιουργείτε βραχυκύκλωμα. Οι μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά και να εκραγούν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

1. Τεχνικά στοιχεία**Προορισμός χρήσης****▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE,
REMS Akku-Tiger 22V VE
REMS Akku-Cento 22V
REMS Akku-Curvo 22V

Όλες οι λοιπές εφαρμογές δεν ανταποκρίνονται στον προορισμό χρήσης και συνεπώς απαγορεύονται.

για κοπή δεξιόστροφων και αριστερόστροφων σπειρωμάτων πείρων και σωλήνων.

προορίζονται για το πριόνισμα διαφόρων υλικών.

προορίζεται για την κοπή, την εξωτερική και εσωτερική λείανση σωλήνων.

προορίζεται για την εν ψυχρώ κάμψη-τον εφελκυσμό σωλήνων έως 180°.

1.3. Περιοχή εργασίας

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

REMS Akku-Tiger 22V VE

Σπείρωμα σωλήνων 1/8"-1", 16-32 mm. Σπείρωμα πείρων 6-30 mm, 1/8"-1"

Λεπίδες πριονιού γενικής χρήσης REMS και λεπίδες πριονιού REMS, χαλυβδοσωλήνες και άλλα μεταλλικά προφίλ

Ξύλο, ξύλο με καρφιά, παλέτες, δομικά υλικά, πλαστικά

Ανοξείδωτοι χαλυβδοσωλήνες, χαλκοσωλήνες, χαλυβδοσωλήνες συστημάτων πρεσαριστής προσαρμογής Ø 8-108 mm

Χαλυβδοσωλήνες EN 10255 (DIN 2440) DN 6-100, Ø 1/2"-4", Ø 10-115 mm

Χυτοσιδηροί σωλήνες (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50-100

Πλαστικοί σωλήνες SDR 11, πάχος τοιχώματος s ≤ 10 mm, Ø 10-110 mm, Ø 1/2"-4"

Συνδετικοί σωλήνες Ø 106-110 mm

Σκληροί, ημίσκληροι, μαλακοί χαλκοσωλήνες, και λεπτού τοιχώματος Ø 10-28 mm, Ø 3/8"-1 1/8"

Μαλακοί επενδυμένοι χαλκοσωλήνες, και λεπτού τοιχώματος Ø 10-18 mm

Χαλκοσωλήνες χοντρού τοιχώματος K 65 για τεχνολογία ψύξης και κλιματισμού EN12735-1 Ø 3/8"-1 1/8"

Ανοξείδωτοι χαλυβδοσωλήνες, σωλήνες από ανθρακοχάλυβα συστημάτων πρεσαριστής προσαρμογής, και επενδυμένοι, Ø 12-28 mm

Μαλακοί χαλυβδοσωλήνες ακριβείας Ø 10-28 mm

Χαλυβδοσωλήνες DIN EN 10255 1/4"-3/4"

Σωλήνες ηλεκτρικών εγκαταστάσεων EN 50086 Ø 16-25 mm

Συνδετικοί σωλήνες Ø 14-40 mm

Με στήριγμα-οδηγό 563000 και ειδική λεπίδα πριονιού REMS 561001, 561007, σωλήνες (και με επένδυση πλαστικού) 1/2"-2"

Χειροκίνητα βλ. REMS Akku-Cat 22V VE

Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας

Επαναφορτιζόμενα εργαλεία REMS

Μπαταρία

Ταχυφορτιστής Li-Ion

Περιοχή θερμοκρασίας αποθήκευσης

-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)

-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)

0 °C - +40 °C (32 °F - +113 °F)

>0 °C (32 °F)

1.5. Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά

REMS Akku-Cat 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

REMS Akku-Amigo 22V

REMS Akku-Tiger 22V VE

21,6 V =; 5,0 Ah

21,6 V =; 9,0 Ah

21,6 V =; 9,0 Ah

Ταχυφορτιστής Li-Ion	Είσοδος	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Έξοδος	10,8 – 21,6 V == με προστατευτική μόνωση, χωρίς παράσιπα
	Είσοδος	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Έξοδος	10,8 – 21,6 V == με προστατευτική μόνωση, χωρίς παράσιπα

1.6. Διαστάσεις (με μπαταρία)

REMS Akku-Amigo 22 V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22 V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22 V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22 V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22 V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Βάρος

REMS Akku-Amigo 22 V, χωρίς μπαταρία	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22 V VE, χωρίς μπαταρία	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22 V, χωρίς μπαταρία	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22 V, χωρίς μπαταρία	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22 V VE, χωρίς μπαταρία	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

2.1. Προσοχή στην τάση δικτύου! Πριν τη σύνδεση της κινητήριας μηχανής, ελέγξτε εάν η τάση που δίνεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών συμφωνεί με την τάση δικτύου. Σε εργοτάξια, υγρά περιβάλλοντα, σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους ή σε παρόμοια σημεία τοποθέτησης λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στο δίκτυο μόνο μέσω ρελέ διαφυγής (διακόπτης FI), το οποίο διακόπτει την παροχή ενέργειας μόλις το ρεύμα διαρροής προς τη γείωση υπερβεί τα 30 mA για 200 ms.

2.2. Συσσωρευτές

Βαθιά εκφόρτιση λόγω χαμηλής τάσης

Δεν επιτρέπεται πώση της τάσης των συσσωρευτών λιθίου-iónτων κάτω από την ελάχιστη τάση, ειδώς υπάρχει περίπτωση βλάβης του συσσωρευτή λόγω «βαθιάς εκφόρτισης», βλ. Βαθμιδωτή ένδειξη κατάστασης φόρτισης. Οι κυψέλες των συσσωρευτών λιθίου-iónτων της REMS έχουν προφορτιστεί κατά την παράδοση κατά περ. 40 % . Γι' αυτό και οι συσσωρευτές λιθίου-iónτων πρέπει να φορτίζονται πριν τη χρήση και να επαναφορτίζονται τακτικά. Εάν δεν τηρηθεί αυτή η προδιαγραφή των κατασκευαστών των κυψελών υπάρχει περίπτωση βλάβης του συσσωρευτή λιθίου-iónτων λόγω βαθιάς εκφόρτισης.

Βαθιά εκφόρτιση λόγω αποθήκευσης

Εάν ένας σχετικά χαμηλά φορτισμένος συσσωρευτής λιθίου-iónτων αποθηκευτεί μπορεί - σε περίπτωση μακράς αποθήκευσης - να αποφορτιστεί και να καταστραφεί. Γι' αυτό οι συσσωρευτές λιθίου-iónτων πρέπει να φορτίζονται πριν την αποθήκευση και να επαναφορτίζονται το αργότερο μετά από έξι μήνες και οπωσδήποτε πριν από εκ νέου επιβάρυνση.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη χρήση φορτίζετε τον συσσωρευτή. Επαναφορτίζετε τακτικά τους συσσωρευτές λιθίου-iónτων ώστε να αποφεύγετε την πιθανότητα βαθιάς εκφόρτισης. Σε περίπτωση βαθιάς εκφόρτισης προκαλείται βλάβη στον συσσωρευτή.

Για τη φόρτιση, χρησιμοποιείτε μόνο ταχυφορτιστή REMS. Οι καινούριοι και επί μακρόν μη χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές λιθίου-iónτων φτάνουν την πλήρη χωρητικότητα μετά από αρκετές φορτίσεις.

Έλεγχος κατάστασης μηχανήματος για όλα τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία λιθίου-iónτων

Τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία διαθέτουν ηλεκτρονικό έλεγχο της κατάστασης του μηχανήματος με ένδειξη της κατάστασης φόρτισης (B) χάρη σε ένα δίχρωμο πράσινο/κόκκινο LED. Το LED ανάβει πράσινο όταν ο συσσωρευτής είναι πλήρως ή αρκετά φορτισμένος. Το LED ανάβει κόκκινο όταν ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση. Εάν εμφανιστεί αυτή η κατάσταση κατά την εργασία, η εργασία πρέπει να συνεχιστεί με έναν φορτισμένο συσσωρευτή λιθίου-iónτων. Σε περίπτωση έντονης καταπόνησης, το LED ανάβει κόκκινο και το επαναφορτιζόμενο εργαλείο απενεργοποιείται. Μετά από σύντομο διάστημα αναμονής, το LED ανάβει ξανά με πράσινο χρώμα και μπορείτε να συνεχίσετε την εργασία. Το LED αναβοσβήνει κόκκινο όταν γίνει υπέρβαση της θερμοκρασίας του κινητήρα. Μετά από ένα διάστημα, όπου ο κινητήρας κρυώνει, το LED ανάβει ξανά με πράσινο χρώμα και μπορείτε να συνεχίσετε την εργασία. Ο χρόνος για να κρυώσει ο κινητήρας μειώνεται, όταν το επαναφορτιζόμενο εργαλείο λειτουργεί στο ρελάντι.

Εάν το επαναφορτιζόμενο εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, το LED σβήνει μετά από περ. 2 ώρες, ενώ ανάβει ξανά όταν το επαναφορτιζόμενο εργαλείο ενεργοποιηθεί εκ νέου.

Βαθμιδωτή ένδειξη κατάστασης φόρτισης (D) των συσσωρευτών λιθίου-iónτων 21,6 V

Η βαθμιδωτή ένδειξη κατάστασης φόρτισης δείχνει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή με 4 LED. Πιέζοντας το πλήκτρο με το σύμβολο μπαταρίας, ανάβει για μερικά δευτερόλεπτα τουλάχιστον ένα LED. Όσα περισσότερα LED ανάβουν πράσινα, τόσο περισσότερος φορτισμένος είναι ο συσσωρευτής. Εάν ένα LED αναβοσβήνει κόκκινο, ο συσσωρευτής πρέπει να φορτιστεί.

Ταχυφορτιστής λιθίου-iónτων (Κωδ. Πρ. 571575)

Εάν το βύσμα είναι τοποθετημένο, η πράσινη λυχνία ελέγχου ανάβει συνεχώς πράσινη. Εάν έχει τοποθετηθεί συσσωρευτής στον ταχυφορτιστή, μία πράσινη λυχνία ελέγχου που αναβοσβήνει δείχνει ότι ο συσσωρευτής φορτίζει. Εάν η πράσινη λυχνία ελέγχου ανάβει συνεχώς, ο συσσωρευτής έχει φορτίσει. Εάν μία κόκκινη λυχνία ελέγχου αναβοσβήνει κόκκινη, ο συσσωρευτής παρουσιάζει πρόβλημα. Εάν μία λυχνία ελέγχου ανάβει διαρκώς κόκκινη, η θερμοκρασία του ταχυφορτιστή και/ή του συσσωρευτή κυμαίνεται εκτός του επιτρεπόμενου φάσματος λειτουργίας του ταχυφορτιστή, δηλ. από 0 °C έως +40 °C.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ταχυφορτιστές δεν είναι κατάλληλοι προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Βλάβες

5.1. Βλάβη: Το επαναφορτιζόμενο εργαλείο REMS σταματάει, το LED του ελέγχου κατάστασης μηχανήματος (B) ανάβει κόκκινο.

Αιτία:

- Το επαναφορτιζόμενο εργαλείο REMS έχει καταπονηθεί έντονα, π.χ. εξαιτίας εξαιρετικά υψηλής πίεσης πρόωσης ή φθαρμένων εργαλείων.
- Ο συσσωρευτής είναι άδειος ή ελαττωματικός.
- Δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλος συσσωρευτής.

5.2. Βλάβη: Το επαναφορτιζόμενο εργαλείο REMS σταματάει, το LED του ελέγχου κατάστασης μηχανήματος (B) αναβοσβήνει κόκκινο.

Αιτία:

- Υπέρβαση της θερμοκρασίας του κινητήρα.

Αντιμετώπιση:

- Περιμένετε μέχρι το LED να ανάψει πράσινο. Εάν χρειαστεί αλλάξτε εργαλεία. Συνεχίστε την εργασία με μειωμένη πίεση πρόωσης.
- Φορτίστε τον συσσωρευτή με τον ταχυφορτιστή λιθίου-iónτων ή αντικαταστήστε τον.
- Για συσσωρευτές που μπορούν να χρησιμοποιηθούν βλ. 1.5.

Αντιμετώπιση:

- Περιμένετε μέχρι το LED να ανάψει πράσινο. Ενεργοποιήστε το επαναφορτιζόμενο εργαλείο REMS και αφήστε το να λειτουργήσει εν κενώ για να συντομεύσετε τον χρόνο ψύξης.

6. Αποκομιδή

Τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία της REMS, οι συσσωρευτές και οι ταχυφορτιστές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος χρήσης τους. Πρέπει να απορρίπτονται κανονικά σύμφωνα με τη νομοθεσία. Οι μπαταρίες λιθίου και οι συστοιχίες συσσωρευτών όλων των συστημάτων

των μπαταριών επιτρέπεται να απορρίπτονται μόνο αποφορτισμένες, ενώ εάν δεν έχουν αποφορτιστεί πλήρως πρέπει να καλύπτονται όλες οι επαφές, π.χ. με μονωτική ταινία.

Sek.:

- B Makine durum izlemesi
C Akü
D Kademeli şarj durum göstergesi

Aküler için güvenlik uyarıları**⚠ UYARI**

Bu elektrikli aletin donatılmış olduğu tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerisi için saklayın.

- Aküyü sadece REMS elektrikli aletlerinde kullanın. Akü ancak bu şekilde tehlikeli aşırı yüke karşı korunmuş olur.
- Sadece güç etiketinde belirtilen gerilime sahip orijinal REMS aküleri kullanın. Başka akülerin kullanımı, patlayan aküler nedeniyle yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.
- Aküleri ve hızlı şarj aletlerini sadece belirtilen çalışma sıcaklık aralığında kullanın.
- REMS aküleri sadece REMS hızlı şarj aletinde şarj edin. Uygun olmayan şarj aletlerinde yangın tehlikesi söz konusudur.
- Akünün tam performansını korumak için aküyü ilk kullanım öncesi REMS hızlı şarj aletinde tam dolana kadar şarj edin. Aküler kısmen şarjlı teslim edilir.
- Aküleri asla gözetimsiz şarj etmeyin. Şarj sırasında gözetimsiz kalmaları halinde şarj cihazlarında ve akülerde maddi hasarlara ve/veya fiziksel yaralanmalara sebep olabilecek tehlikelere yol açabilirler.
- Aküyü düzgünce ve kaba kuvvet kullanmadan akü yuvasına sürün. Akü kontaklarının eğilmeleri ve akünün zarar görmesi tehlikesi vardır.
- Aküleri ısı, güneş ışınları, ateş, nem ve sıvılara karşı koruyun. Patlama ve yangın tehlikesi söz konusudur.
- Aküleri patlama tehlikesi olan yerlerde ve örneğin yanabilir gaz, solvent, toz, buhar ve sıvıların yakınlarında kullanmayın. Patlama ve yangın tehlikesi söz konusudur.

- Aküleri açmayın ve aküde yapısal herhangi bir değişiklik yapmayın. Kısa devre nedeniyle patlama ve yangın tehlikesi vardır.
- Gövdesi ya da kontakları hasar görmüş aküleri kullanmayın. Hasar ve akünün kurallara aykırı kullanımı halinde buhar dışarı sızabilir. Buharlar solunum organlarını tahriş edebilir. Temiz hava girmesini sağlayın ve şikâyetler belirdiğinde bir doktora gidin.
- Hatalı kullanım halinde aküden sıvı dışarı sızabilir. Sıvıya dokunmayın. Sızan akü sıvısı ciltte tahrişlere veya yanmalara neden olabilir. Temas halinde söz konusu yeri derhal suyla yıkayın. Sıvı gözle girdiğinde ayrıca bir doktora başvurun.
- Akü ve hızlı şarj aleti üzerinde bulunan güvenlik duyurularını dikkate alın.
- Kullanılmayan aküleri kâğıt kısıkaçlarından, madenî paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan ve kontakların köprülenmesine sebep olabilecek diğer küçük metal cisimlerden uzak tutun. Kısa devre nedeniyle patlama ve yangın tehlikesi vardır.
- Elektrikli alet uzun süre kullanılmadan saklandığında/depolandığında aküyü çıkarın. Akünün kontaklarını örneğin bir başlıkla kısa devreye karşı koruyun. Böylece akülerden dışarı sıvı sızması riski azalır.
- Hasarlı aküleri normal ev atığı olarak imha etmeyin. Hasarlı aküleri yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanına ya da ruhsatlı bir imha şirketine teslim edin. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın. Ayrıca bkz. Bölüm 6. İmha.
- Aküleri çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin. Aküler yutulmaları halinde hayati tehlike teşkil edebilir. Derhal tıbbi yardım alın.
- Sızan akülerle temas etmekten kaçının. Dışarı sızan sıvı ciltte tahrişlere veya yanmalara neden olabilir. Temas halinde söz konusu yeri derhal suyla yıkayın. Sıvı gözle girdiğinde ayrıca bir doktora başvurun.
- Boşalan aküleri elektrikli aletten çıkarın. Böylece akülerden dışarı sıvı sızması riski azalır.
- Pilleri kesinlikle şarj etmeyin, parçalarına ayırmayın, ateşe atmayın ve kısa devre yapmayın. Piller yangına sebep olabilir ve patlayabilir. Yaralanma tehlikesi vardır.

1. Teknik Veriler

Tasarım amacına uygun kullanım

⚠ UYARI

REMS Akku-Amigo 22 V Sağdan ve soldan paftalar için boru ve pim paftaları açmakta kullanılır.

REMS Akku-Cat 22 V VE,

REMS Akku-Tiger 22 V VE

REMS Akku-Cento 22 V

REMS Akku-Curvo 22 V

Tüm diğer kullanımlar tasarım amacına aykırı ve dolayısıyla yasaktır.

Farklı materyalleri kesmek için tasarlanmıştır.

Boruları ayırmaya, borulardan iç çapakları ayırmaya hizmet eder.

Akü boruları 180°'ye kadar soğuk çekerek bükme için tasarlanmıştır.

1.3. Çalışma Alanı

REMS Akku-Amigo 22 V

REMS Akku-Cat 22 V VE

REMS Akku-Cento 22 V

REMS Akku-Curvo 22 V

REMS Akku-Tiger 22 V VE

Boru paftası 1/8"–1", 16–32 mm. Pim paftası 6–30 mm, 1/4–1"

REMS Universal testere bıçakları ve REMS testere bıçakları, çelik borular ve diğer metal profiller

Odun, içinde çivi olan odun, palet, yapı malzemeleri, plastikler

Pressfitting sistemlerinin paslanmaz çelik boruları, bakır boruları, C-Çelik boruları Ø 8–108 mm

Çelik borular EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/8–4", Ø 10–115 mm

Döküm borular (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100

Plastik borular SDR 11, kalınlığı s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/8–4"

Bileşik malzemeden borular Ø 10–110 mm

Et kalınlığı ince borular dahil, sert, yarı sert, yumuşak bakır borular, Ø 10–28 mm, Ø 1/8–1 1/8"

Et kalınlığı ince borular dahil, yumuşak kaplanmış bakır borular Ø 10–18 mm.

Soğuk ve klima tekniği EN12735-1 için kalın bakır borular K 65 Ø 1/8–1 1/8"

Paslanmaz çelik borular, Pres fitting sistemlerinin kaplanmış C çelik boruları Ø 12–28 mm.

Yumuşak, hassas çelik borular Ø 10–28 mm.

Çelik borular DIN EN 10255 1/4–3/4"

Elektrik tesisatı boruları DIN EN 50086 Ø 16–25 mm

Bileşik malzemeden borular Ø 14–40 mm

Kılavuz tutuculu 563000 ve REMS Özel testere bıçaklı 561001, 561007, Borular (Plastik kaplamalı) 1/8–2"

EI kumandalı bakınız REMS Akku-Cat 22 V VE

Çalışma sıcaklık aralıkları

REMS Akülü aletleri

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)

Akü

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)

Hızlı Şarj Aleti Li-Ion

0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)

Depo sıcaklık seyri

>0 °C (32 °F)

1.5. Elektrik Verileri

REMS Akku-Cat 22 V VE

REMS Akku-Cento 22 V

REMS Akku-Curvo 22 V

REMS Akku-Amigo 22 V

REMS Akku-Tiger 22 V VE

21,6 V =; 5,0 Ah

21,6 V =; 9,0 Ah

21,6 V =; 9,0 Ah

Hızlı Şarj Aleti Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V == koruma izolasyonlu, parazit gidermeli
	Input	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V == koruma izolasyonlu, parazit gidermeli

1.6. Ölçümler (akülü)

REMS Akku-Amigo 22 V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22 V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22 V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22 V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22 V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Ağırlıklar

REMS Akku-Amigo 22 V, aküsüz	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22 V VE, aküsüz	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22 V, aküsüz	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22 V, aküsüz	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22 V VE, aküsüz	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. İşletmeye Alınması

⚠ UYARI

- 2.1. Şebeke geriliminin dikkate alın!** Tahrik makinesinin bağlantısını yapmadan önce makine etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajına uygun olup olmadığını kontrol edin. İnşaat sahalarında, nemli ortamlarda, iç ve dış mekanlarda veya benzer kurulum şartlarında, elektrikli alet şebekeye sadece, toprağa giden kaçak akım 200 msn boyunca 30 mA'yı geçtiğinde enerji beslemesini kesen bir kaçak akım devre kesici üzerinden bağlanarak çalıştırılmalıdır.

2.2. Aküler

Düşük gerilim nedeniyle tam deşarj

Li-Ion akülerde minimum gerilim altına düşülmemelidir, aksi durumda akü "Dip deşarj" nedeniyle hasar görebilir, bakınız kademeli şarj durum göstergesi. REMS Akü Li-Ion hücreleri teslimat sırasında yaklaşık %40 ön şarj edilmiştir. Bu nedenle Li-Ion aküler kullanılmadan önce ve düzenli olarak şarj edilmelidir. Hücre üreticisinin bu kuralı dikkate alınmadığında Li-Ion akü dip deşarj nedeniyle hasar görebilir.

Depolama nedeniyle tam deşarj

Düşük şarja sahip bir Li-Ion akü depolandığında, uzun süre depolama süresince kendiliğinden tam deşarj olabilir ve hasar görebilir. Li-Ion aküler bu nedenle depolama öncesinde şarj edilmeli ve en geç altı ayda bir şarj edilmelidir, yeniden kullanım öncesinde de mutlaka tekrar şarj edilmelidir.

DUYURU

Kullanım öncesi aküyü şarj edin. Tam deşarjı önlemek için Li-Ion aküleri düzenli şarj edin. Tamamen boşaldığında akü zarar görür.

Şarj etmek için sadece REMS hızlı şarj aletini kullanın. Yeni ve uzun süre kullanılmamış Li-Ion aküler ancak birkaç kez şarj edildikten sonra tam kapasiteye erişirler.

Tüm Li-Ion aküleri için makine durum kontrolü

REMS akülü aletleri elektronik akü şarj kontrollü (B) makine durum kontrolü ve yeşil/kırmızı olmak üzere 2 renkli LED'e sahip makine durum kontrolü ile donatılmıştır. Akü dolu olduğunda veya yeterli şarja sahip olduğunda LED yeşil yanar. Akünün şarj edilmesi gerektiğinde LED kırmızı yanar. Bu durum çalışmalar sırasında gündeme geldiğinde işleme dolu bir Li-Ion akü ile devam edilmelidir. Fazla yüklenmede LED kırmızı yanar ve akü aleti devre dışı kalır. Kısa bir bekleme süresi sonrasında LED tekrar yeşil yanar ve işleme devam edilebilir. Motor sıcaklığı aşıldığında, LED kırmızı yanıp sönmeye başlar Soğuma süresi sonrasında LED tekrar yeşil yanar ve işleme devam edilebilir. Kablosuz alet boşta çalıştırıldığında, soğuma süresi kısalmır.

Akü aleti kullanılmazsa LED yaklaşık 2 saat sonra söner ancak akü tekrar çalıştırıldığında yeniden yanar.

Aşamalı akü şarj göstergesi (D) Li-Ion 21,6 V

Kademeli şarj durumu göstergesi, 4 LED yardımıyla akünün şarj durumunu gösterir. Pil sembolü düğmeye basılması sonucunda birkaç saniyelik en az bir LED yanar. Ne kadar çok LED yanarsa, akünün şarj durumu da bir o kadar yüksektir. LED'lerin kırmızı yanıp sönmeleri durumunda akünün şarj edilmesi gerekir.

Hızlı şarj cihazı Li-Ion (Ürün No. 571575)

Elektrik fişi takıldığında sol kontrol lambası sürekli yeşil yanar. Hızlı şarj aletine akü yerleştirildiğinde yanıp sönen yeşil kontrol lambası akünün şarj edildiğini gösterir. Kontrol lambası sürekli yeşil yandığında akü şarj edilmiştir. Kontrol lambalarından biri kırmızı renkte yanıp söndüğünde akü bozuktur. Kontrol lambalarından biri sürekli kırmızı yandığında, hızlı şarj aletinin ve / veya akünün sıcaklığı, hızlı şarj aletinin 0 °C ile +40 °C arası onaylı çalışma sıcaklığı aralığının dışındadır.

DUYURU

Hızlı şarj aletleri açık alanlarda kullanıma uygun değildir.

5. Arızalar

- 5.1. Arıza:** REMS akülü aletleri durur, makine durum kontrol LED'i (B) kırmızı yanar.

Sebebi:

- REMS Akülü aletleri örn. fazla yüksek itme basıncı veya aşınmış aletler nedeniyle fazla yüklem.
- Akü boş veya arızalı.
- Uygun olmayan akü takılı.

Çözüm:

- LED yeşil yanıncaya kadar bekleyin. Gerekliğinde aletleri değiştirin. Düşük besleme basıncı ile işlemlere devam edin.
- Aküyü Li-Ion hızlı şarj cihazı ile şarj edin veya aküyü değiştirin.
- Kullanılabilir aküler, bkz. 1.5.

- 5.2. Arıza:** REMS akülü aletleri durur, makine durum kontrol LED'i (B) kırmızı yanıp sönmüyor.

Sebebi:

- Motor sıcaklığı aşıldı.

Çözüm:

- LED yeşil yanıncaya kadar bekleyin. REMS akülü aleti çalıştırın ve soğuma süresini kısaltmak için fazla yüklenmeden çalıştırmaya devam edin.

6. İmha

REMS akülü aletleri, kullanım ömrü sona erdiğinde normal ev atığı olarak imha edilmemelidir. Yasal hükümler doğrultusunda usulüne uygun imha edilmeleri gerekir. Lityum piller ve her türlü batarya sisteminde kullanılan aküler yalnızca deşarj edilmiş şekilde bertaraf edilmelidir. Tamamen deşarj edilmemiş lityum piller ve her türlü batarya sisteminde kullanılan akülerin bağlantı noktaları örn. izolasyon bandıyla kapatılmalıdır.

- Фиг.:**
В Контрол на състоянието на машината
С Акумулатор
D Стъпаловидна индикация за състояние на зареждане

Указания за безопасност на акумулатори

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

- Използвайте акумулаторната батерия само с електрически инструменти REMS. Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасно претоварване.
- Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на REMS с посоченото върху типовата табелка напрежение. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и да предизвика опасност от пожар поради експлодиращи акумулаторни батерии.
- Използвайте акумулаторната батерия и бързозарядното устройство само в посочения работен температурен обхват.
- Зареждайте акумулаторните батерии на REMS само в бързозарядно устройство на REMS. При неподходящо зарядно устройство е налице опасност от пожар.
- Заредете изцяло акумулаторната батерия в бързозарядното устройство на REMS преди да използвате за първи път, за да достигнете нейната пълна мощност. Акумулаторните батерии се доставят частично заредени.
- Никога не оставяйте акумулаторната батерия без надзор при зареждане. От зарядните устройства и акумулаторните батерии могат да произтичат опасности, водещи до материални и/или персонални щети, когато те останат без надзор по време на зареждане.
- Поставете акумулаторната батерия гнездото в права посока, а не чрез употреба на сила. Има опасност от огъване на контактите и повреда на акумулаторната батерия.
- Предпазвайте акумулаторните батерии от горещина, слънчево облъчване, огън, влага и мокрота. Има опасност от експлозия и пожар.

- Не използвайте акумулаторни батерии във взривоопасни зони и около места с напр. горими газове, разтворители, прах, пари, влага. Има опасност от експлозия и пожар.
- Не отваряйте акумулаторните батерии и не извършвайте конструкционни промени по тях. Има опасност от експлозия и пожар поради късо съединение.
- Не използвайте акумулаторна батерия с повреден корпус или повредени контакти. При повреда или неправилна употреба на акумулаторната батерия могат да се изпуснат пари. Парите могат да раздразнят дихателните пътища. Вдишайте чист въздух и се обърнете към лекар, ако имате оплаквания.
- При неправилна употреба е възможно да изтече течност от акумулаторната батерия. Не докосвайте течността. Изтичаща течност от акумулаторната батерия може да причини раздразнения на кожата или изгаряния. Ако докоснете, изплакнете веднага с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително се обърнете към лекар.
- Съблюдавайте указанията за безопасност, отпечатани върху акумулаторната батерия и бързозарядното устройство.
- Дръжте неизползваните акумулаторни батерии настрана от кламери, монети, ключове, гвоздеи, болтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат преодоляване на контактите. Има опасност от експлозия и пожар поради късо съединение.
- Извадете акумулаторната батерия при по-продължителни прекъсвания/съхранение на електрическия инструмент. Предпазвайте от късо съединение контактите на акумулаторната батерия, напр. с капачка. Така ще намалите риска от изтичане на течност от акумулаторната батерия.
- Не изхвърляйте повредените акумулаторни батерии с битовите отпадъци. Предавайте повредените акумулаторни батерии на оторизиран сервиз на REMS или на предприятие за рециклиране. Съблюдавайте националните разпоредби. Вижте също 6. Рециклиране.
- Съхранявайте акумулаторните батерии надалеч от обсега на деца. Акумулаторните батерии могат да представляват опасност за живота, ако се погълнат. Потърсете веднага медицинска помощ.
- Избягвайте контакта с изтекли батерии. Изтичаща течност може да причини раздразнения на кожата или изгаряния. Ако докоснете, изплакнете веднага с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително се обърнете към лекар.
- Извадете акумулаторните батерии от електрическия инструмент, когато се изразходват. По този начин се предотвратява риска от изтичане на течност от акумулаторните батерии.
- Никога не зареждайте батериите, не ги отваряйте, не ги хвърляйте в огън и не причинявайте с тях късо съединение. Батериите могат да причинят пожар и да се пръснат. Има опасност от нараняване.

1. Технически данни

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

REMS Akku-Amigo 22 V за нарязване на тръбни резби и болтови резби за дясна и лява резба.
REMS Akku-Cat 22 V VE са предназначени за рязане на различни материали.
REMS Akku-Tiger 22 V VE е предназначен за рязане на тръби и премахване на вътрешни и външни осеънци.
REMS Akku-Cento 22 V е предназначен за студено огъване на тръби чрез изтегляне до 180°.
REMS Akku-Curvo 22 V
Всякакви други начини на употреба не отговарят на предназначението, поради което са недопустими.

1.3. Работна област на приложение

REMS Akku-Amigo 22 V	Тръбна резба ¼–1", 16–32 mm. Болтова резба 6–30 mm, ¼–1"
REMS Akku-Cat 22 V VE	Универсални режещи листовے REMS и режещи листовے REMS, стоманени тръби и други метални профили
REMS Akku-Cento 22 V	Дървесина, дървесина с гвоздеи, палети, строителни материали, пластмаси
	Неръждаеми стоманени тръби, медни тръби, С стоманени тръби на пресфитингови системи Ø 8–108 mm
	Стоманени тръби EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø ¼–4", Ø 10–115 mm
	Чугунени тръби (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100
	Пластмасови тръби SDR 11, дебелина на стената s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø ¼–4"
	Комбинирани тръби Ø 10–110 mm
REMS Akku-Curvo 22 V	Твърди, полутвърди, меки медни тръби, също и тънкостенни, Ø 10–28 mm, Ø ¾–1½"
	Меки облицовани медни тръби, с тънки стени Ø 10–18 mm
	Дебелостенни медни тръби 65 за хладилна и климатична техника според EN12735-1 Ø ¾–1½"
	Стоманени тръби от С-стомана също и облицовани, на пресфитингови системи Ø 12–28 mm
	Меки прецизни стоманени тръби Ø 10–28 mm
	Стоманени тръби DIN EN 10255 ¼–¾"
	Електроинсталационни тръби EN 50086 Ø 16–25 mm
	Комбинирани тръби Ø 14–40 mm
REMS Akku-Tiger 22 V VE	С направляващ държач 563000 и специален режещ лист REMS 561001, 561007, тръби (също и с пластмасово покритие) ½–2"
	За ръчно използване виж REMS Akku-Cat 22 V VE

Обхват на работна температура

Акумулаторни инструменти REMS	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Акумулатор	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Бързозарядно устройство Li-Ion	0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
Температурен обхват на складиране	>0 °C (32 °F)

1.5. Електротехнически данни

REMS Akku-Cat 22 V VE	}	21,6 V ~; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22 V		21,6 V ~; 9,0 Ah
REMS Akku-Curvo 22 V	}	21,6 V ~; 9,0 Ah
REMS Akku-Amigo 22 V		
REMS Akku-Tiger 22 V VE		

Бързозарядно устройство Li-Ion	Вход	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Изход	10,8 – 21,6 V ~
		със защитна изолация, с потискане на радиосмущения
	Вход	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Изход	10,8 – 21,6 V ~
		със защитна изолация, с потискане на радиосмущения

1.6. Размери (с акумулатор)

REMS Akku-Amigo 22 V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22 V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Curvo 22 V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22 V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22 V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Тегло

REMS Akku-Amigo 22 V, без акумулатор	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22 V VE, без акумулатор	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22 V, без акумулатор	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22 V, без акумулатор	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22 V VE, без акумулатор	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

2.1. Спазвайте мрежовото напрежение! Преди присъединяване на задвижващата машина, проверете дали посоченото на табелката напрежение отговаря на номиналното напрежение. Когато работите на строителни обекти, във влажно обкръжение, в помещения и на открито или при подобни условия, включвайте електрическия инструмент в мрежата само през дефектното прекъсвач, който да спре подаването на енергия, в случай че работният ток към земята превиши 30 mA за 200 ms.

2.2. Акумулаторни батерии

Дълбоко разреждане поради понижено напрежение

Не трябва да се преминава минималната граница на напрежението при акумулаторните батерии Li-Ion, тъй като батерията може да се повреди поради дълбоко разреждане, виж стъпаловидна индикация за състояние на зареждане. Клетките на акумулаторната батерия Li-Ion на REMS са заредени около 40 % при доставката. Затова акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се заредят преди да се използват и редовно да се дозареждат. Ако не се спазва това предписание на производителя на клетките, акумулаторната батерия Li-Ion може да се повреди поради дълбоко разреждане.

Дълбоко разреждане при съхранение

Ако акумулаторната батерия Li-Ion се съхранява при ниско ниво на зареждане, тя може да се разрежи поради саморазреждане и да се повреди. Поради това акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се заредят преди съхранение и да се дозареждат най-късно на всеки шест месеца, а преди отново да се натоварват непременно да се заредят още веднъж.

УКАЗАНИЕ

Заредете акумулаторната батерия преди употреба. Зареждайте редовно акумулаторните батерии Li-Ion, за да предотвратите пълното им разреждане. Акумулаторната батерия се поврежда, когато е напълно разредена.

За зареждане трябва да се използва само бързо зарядно устройство на REMS. Новите и отдавна неизползваните акумулаторни батерии Li-Ion достигат пълния си капацитет едва след многократни зареждания.

Контрол на състоянието на машината за всички акумулаторни инструменти Li-Ion

Акумулаторните инструменти REMS са оборудвани с електронен контрол на състоянието на машината с индикация на зарядното състояние (B), посредством светодиод с два цвята - зелено/червено. Светодиодът свети зелено, когато акумулаторната батерия е изцяло заредена или е все още достатъчно заредена. Светодиодът свети червено, когато акумулаторната батерия трябва да се зареди. Ако това състояние се случи по време на работа, трябва да продължите да работите със заредена акумулаторна батерия Li-Ion. Ако товарът е твърде висок, светодиодът свети червено и акумулаторния инструмент изключва. След кратко време на престой, светодиодът отново ще светне зелено и работата може да продължи. Светодиодът мига червено, когато бъде надвишена температурата на двигателя. След период на охлаждане, светодиодът отново ще светне зелено и работата може да продължи. Времето за охлаждане се скъсява, когато акумулаторният инструмент работи на празен ход.

Когато акумулаторния инструмент не се използва, светодиодът изгасва след около 2 часа, но светва отново при повторно включване.

Стъпаловидна индикация за състояние на зареждане (D) на акумулаторната батерия Li-Ion 21,6 V

Стъпаловидната индикация показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия чрез 4 светодиодни лампички. След като се натисне бутонът със символа, изобразяващ батерия, за няколко секунди светва поне една светодиода лампичка. Колкото повече зелени светодиодни лампички светят, толкова по-високо е нивото на зареждане на акумулаторната батерия. Ако един светодиод мига в червено, акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.

Уред за бързо зареждане Li-Ion (Арт. № 571575)

Когато щепселът е включен в електрическата мрежа, зелената контролна лампичка свети непрекъснато. Когато акумулаторната батерия е поставена в устройството за бързо зареждане, зелената контролна лампичка мига - акумулаторната батерия се зарежда. Когато тази контролна лампа свети непрекъснато, акумулаторната батерия е заредена. Ако мига червената контролна лампичка, тогава акумулаторната батерия е дефектна. Когато контролната лампичка свети с непрекъсната червена светлина, температурата на устройството за бързо зареждане и/или на акумулаторната батерия се намира извън допустимия работен обхват от 0 °C до +40 °C на устройството.

УКАЗАНИЕ

Бързозарядните устройства не са подходящи за използване на открито.

5. Неизправности

5.1. Повреда: Акумулаторния инструмент REMS спира, светодиодът на контрол на състоянието на машината (B) свети червено.

Причина:

- Акумулаторният инструмент REMS е прекалено натоварен поради твърде високо налягане напр. или износени инструменти.
- Акумулаторната батерия е празна или е дефектна.
- Не е поставена подходяща батерия.

Отстраняване:

- Изчакайте, докато светодиодът светне зелено. Ако е необходимо, сменете инструментите. Продължете работа с намалено подаващо налягане.
- Заредете акумулаторната батерия с устройство за бързо зареждане Li-Ion или я сменете.
- Батерии, които могат да се използват виж 1.5.

5.2. Повреда: Акумулаторният инструмент REMS спира, светодиодът за контрол на състоянието на машината (B) мига червено.

Причина:

- Температурата на двигателя е надвишена.

Отстраняване:

- Изчакайте, докато светодиодът светне зелено. Включете акумулаторния инструмент REMS и го оставете да работи без натоварване, за да съкратите времето за охлаждане.

6. Рециклиране

Акумулаторните инструменти REMS, акумулаторните батерии и бързозарядните устройства не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци в края на техния експлоатационен срок. Те трябва да се рециклират в съответствие със законовите разпоредби. Литиевите батерии и акумулаторни пакети от

всякакви батерийни системи могат да се изхвърлят само в напълно разре-
дено състояние, съотв. при не напълно разредени литиеви батерии и
акумулаторни пакети всички изводи трябва да бъдат изолирани, например
с изолирбанд.

Pav.:

- B Mašinos darbo režimų kontrolė
- C Akumulatorius
- D Pakopinis įkrovos indikatorius

Darbo saugos nurodymai, dirbantiesiems su akumulatoriais

⚠ SPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus, reikalavimus, peržiūrėkite paveikslėlius ir techninius duomenis, kuriais yra aprūpintas šis elektrinis įrankis. Jei nesi- laikysite toliau pateiktų reikalavimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir / arba sunkiai susižeisti.

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

- Akumuliatorių naudokite tik REMS elektriniuose įrankiuose. Tik taip akumulatorius apsaugomas nuo pavojingos perkrovos.
- Naudokite tik originalius REMS akumulatorius su parametru lentelėje nurodyta įtampa. Naudojant kitus akumulatorius, galimi sužeidimai ir gaisro pavojus dėl sprogstančių akumuliatorių.
- Akumuliatorių ir spartųjų įkroviklį naudokite tik nurodytoje darbinės temperatūros srityje.
- REMS akumulatorius kraukite tik REMS sparčiuoju įkrovikliu. Naudojant netinkamą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.
- Prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite REMS sparčiuoju įkrovikliu, kad būtų pasiekta visa akumulatoriaus galia. Akumulatoriai tiekiami dalinai įkrauti.
- Įkraunamų akumuliatorių nepalikite be priežiūros. Palikus veikiančius įkroviklius ir akumulatorius be priežiūros, jie gali kelti pavojų, dėl kurio galima patirti materialinės žalos ir (arba) sužaloti asmenis.
- Akumuliatorių įstatykite į akumulatoriaus lizdą tiesiai ir nenaudodami jėgos. Kyla pavojus, kad akumulatoriaus kontaktai sulinks, ir akumulatorius bus pažeistas.
- Saugokite akumulatorius nuo karščio, saulės spindulių, ugnies, drėgmės ir skysčių. Kyla sprogimo ir gaisro pavojus.

- Nenaudokite akumuliatorių sprogiose zonose ir aplinkoje, kurioje yra, pvz., degių dujų, skiediklių, dulkių, garų, skysčių. Kyla sprogimo ir gaisro pavojus.
- Neatidarykite akumuliatorių ir nekeiskite akumuliatorių konstrukcijos. Kyla sprogimo ir gaisro pavojus dėl trumpojo jungimo.
- Nenaudokite akumulatoriaus, kurio korpusas apgadintas arba pažeisti kontaktai. Esant pažeidimui ir netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti garų. Garai gali dirginti kvėpavimo takus. Tiekite gryno oro ir, esant nusiskundimams, kreipkitės į gydytoją.
- Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekti skysčio. Skysčio nelieskite. Ištektantis akumulatoriaus skystis gali dirginti odą arba nudeginti. Po sąlyčio iš karto nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją.
- Laikykitės ant akumulatoriaus ir sparčiojo įkroviklio atspausdintų saugos nurodymų.
- Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sujungti kontaktus. Kyla sprogimo ir gaisro pavojus dėl trumpojo jungimo.
- Prieš ilgesnį laikymą / sandėliavimą išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Akumulatoriaus kontaktus saugokite nuo trumpojo jungimo, pvz., gaubtelių. Taip sumažinamas skysčio ištekėjimo iš akumulatoriaus pavojus.
- Sugedusių akumuliatorių neišmeskite su paprastomis buitinėmis atliekomis. Sugadintus akumulatorius perduokite įgaliosioms REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėms arba pripažintai atliekų surinkimo įmonei. Laikykitės nacionalinių taisyklių. Taip pat žr. 6. Utilizavimas.
- Nenaudojamus akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Akumulatoriai gali būti pavojingi gyvybei, pvz., prarijus, nedelsiant reikia kreiptis į gydytoją.
- Venkite sąlyčio su išteklėjusiomis baterijomis. Ištektantis skystis gali dirginti odą arba nudeginti. Po sąlyčio iš karto nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją.
- Išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, kai jie yra išnaudoti. Taip sumažinamas skysčio ištekėjimo iš akumuliatorių pavojus.
- Niekada neįkraukite baterijų, jų neišardykite, nemeskite į ugnį ir nesujunkite trumpai. Baterijos gali sukelti gaisrą ir sprogti. Kyla sužeidimo pavojus.

1. Techniniai duomenys

Naudojimas pagal paskirtį

⚠ SPĖJIMAS

REMS Akku-Amigo 22 V	kairiniams ir dešiniams vamzdžių ir varžtų sriegiams pjauti.
REMS Akku-Cat 22 V VE,	
REMS Akku-Tiger 22 V VE	įvairioms medžiagoms pjauti.
REMS Akku-Cento 22 V	vamzdžiams pjauti, vamzdžių išorinėms ir vidinėms užvartoms šalinti.
REMS Akku-Curvo 22 V	vamzdžiams šaltuoju būdu tempti ir lenkti iki 180°.
Kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir yra draudžiamas.	

1.3. Darbinis diapazonas

REMS Akku-Amigo 22 V	vamzdžių sriegis ½"–1", 16–32 mm. Varžtų sriegis 6–30 mm, ¼–1"
REMS Akku-Cat 22 V VE	REMS universalūs pjūkliai ir REMS pjūkliai, plieniniai vamzdžiai ir kiti metaliniai profiliai.
	Mediena, mediena su vinimis, padėklai, statybinės medžiagos, plastikai
REMS Akku-Cento 22 V	nerūdijančio plieno vamzdžiai, variniai vamzdžiai, presuojamųjų jungčių sistemų anglinio plieno vamzdžiai, Ø 8–108 mm.
	Plieniniai vamzdžiai EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø ½–4", Ø 10–115 mm
	Ketiniai vamzdžiai (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100
	Plastikiniai vamzdžiai SDR 11, sienelės storis s ≤10 mm, Ø 10–110 mm, Ø ½–4"
REMS Akku-Curvo 22 V	Daugiasluksniai vamzdžiai Ø 10–110 mm
	kieti, pusiau kieti, minkšti variniai vamzdžiai, taip pat plonasieniai, Ø 10–28 mm, Ø ¾–1½"
	Minkšti dengti variniai vamzdžiai, taip pat plonasieniai, Ø 10–18 mm
	Storasieniai variniai vamzdžiai K 65 šaldymo ir oro kondicionavimo įrangai pagal EN 12735-1, Ø ¾–1½"
	Nerūdijančio plieno vamzdžiai, presuojamųjų jungčių sistemų anglinio plieno vamzdžiai, taip pat dengti, Ø 12–28 mm
	Minkšti preciziniai plieno vamzdžiai, Ø 10–28 mm
	Plieniniai vamzdžiai DIN EN 10255, ¼–¾"
	Elektros instaliacijos vamzdžiai EN 50086, Ø 16–25 mm
REMS Akku-Tiger 22 V VE	Daugiasluksniai vamzdžiai, Ø 14–40 mm
	su kreipiamuoju laikikliu 563000 ir REMS specialiu pjūkleliu 561001, 561007, vamzdžiai (taip pat dengti plastiką), ½–2"
	rankiniai, žr. REMS Akku-Cat 22 V VE

Darbinės temperatūros sritis

REMS akumulatoriniai įrankiai	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulatorius	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Greitaveikis įkroviklis Li-Ion	0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
Sandėliavimo temperatūros diapazonas	>0 °C (32 °F)

1.5. Elektros duomenys

REMS Akku-Cat 22 V VE	}	21,6 V —; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22 V		
REMS Akku-Curvo 22 V		
REMS Akku-Amigo 22 V	}	21,6 V —; 9,0 Ah
REMS Akku-Tiger 22 V VE		

Greitaveikis įkroviklis Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
	apsauginė izoliacija, apsaugotas nuo trukdžių	
	Input	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Output	10,8 – 21,6 V =
	apsauginė izoliacija, apsaugotas nuo trukdžių	

1.6. Išmatavimai (su akumulatoriumi)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Svoris

REMS Akku-Amigo 22V, be akumulatoriaus	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, be akumulatoriaus	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, be akumulatoriaus	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, be akumulatoriaus	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, be akumulatoriaus	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Įdiegimas į eksploataciją

⚠️ ĮSPĖJIMAS

2.1. **Atsižvelkite į tinklo įtampą!** Prieš prijungdami pavarą patikrinkite, ar parametru lentelėje nurodyta įtampa atitinka tinklo įtampą. Statybos aikštelėse, drėgnoje aplinkoje, pastatų viduje ir lauke arba naudojant panašius pastatymo būdus, elektrinį įrankį junkite prie tinklo tik su apsauginiu nuotėkio srovės jungikliu (FI jungikliu), kuris nutraukia energijos tiekimą, kai tik nuotėkio į žemę srovė viršija 30 mA per 200 ms.

2.2. Akumulatoriai

Visiškas iškrovimas dėl nepakankamos įtampos

Naudojant ličio jonų akumulatorius įtampa negali būti žemesnė nei mažiausia įtampa, nes kitaip akumulatorius gali būti pažeidžiamas visiškai iškraunant, žr. „Pakopinis įkrovos indikatorius“. Prieš tiekimą REMS ličio jonų akumuliatorių elementai yra įkrauti maždaug 40 %. Todėl ličio jonų akumuliatorių prieš naudojimą reikia įkrauti ir reguliariai įkrauti papildomai. Jei nesilaikoma šio elementų gamintojo taisyklės, ličio jonų akumuliatorių gali būti pažeidžiamas visiškai iškraunant.

Visiškas iškrovimas sandėliuojant

Jei sandėliuojamas santykinai mažai įkrautas ličio jonų akumulatorius, sandėliuojant ilgą laiką jis gali visiškai išsikrauti dėl savaiminio išsikrovimo ir taip būti pažeistas. Todėl ličio jonų akumuliatorių reikia įkrauti prieš sandėliavimą ir ne rečiau kaip kas šešis mėnesius įkrauti papildomai ir prieš naują apkrovą būtina dar kartą įkrauti.

PRANEŠIMAS

Akumuliatorių įkraukite prieš naudojimą. Ličio jonų akumuliatorių reguliariai įkraukite papildomai, kad būtų išvengta visiško iškrovimo. Visiškas iškrovimas pažeidžia akumuliatorių.

Įkrauti naudokite tik REMS spartųjį akumuliatorių įkroviklį. Nauji ir ilgą laiką nenaudoti ličio jonų akumulatoriai visą talpą pasiekia tik po kelių krovimų.

Mašinos būsenos kontrolė naudojant bet kokius įrankius su ličio jonų akumulatoriumi

REMS akumulatoriniai įrankiai turi elektroninę mašinos būsenos kontrolės sistemą su dviejų spalvų (žalios ir raudonos) šviesos diodo (LED) įkrovos indikatoriumi (B). Šviesos diodas šviečia žaliai, jei akumulatorius yra visiškai įkrautas arba dar pakankamai įkrautas. Šviesos diodas šviečia raudonai, jei akumuliatorių reikia įkrauti. Jei ši būsena pasitaiko dirbant, darbą reikia tęsti su įkrautu ličio jonų akumulatoriumi. Jei apkrova per didelė, šviesos diodas šviečia raudonai ir akumulatorinis įrankis išsijungia. Po kurio laiko šviesos diodas vėl pradeda šviesti žaliai ir darbą galima tęsti. Šviesos diodas mirksi raudonai, jeigu buvo viršyta variklio temperatūra. Praėjus aušinimo laikui, šviesos diodas vėl šviečia žaliai ir galima tęsti darbą. Aušinimo laiką galima sutrumpinti, jeigu akumulatorinis įrankis eksploatuojamas tuščiaja eiga.

Jei akumulatorinis įrankis nenaudojamas, šviesos diodas užgesa maždaug po 2 valandų, tačiau vėl pradeda šviesti, kai akumulatorinis įrankis įjungiamas.

Pakopinis įkrovos būklės indikatorius (D) ličio jonų akumuliatorių 21,6 V Pakopinis įkrovimo lygio indikatorius 4 šviesos diodais parodo akumulatoriaus įkrovimo lygį. Paspaudus mygtuką su baterijos simboliu kelias sekundes šviečia ne mažiau kaip vienas šviesos diodas. Kuo daugiau šviesos diodų šviečia žaliai, tuo didesnis yra akumulatoriaus įkrovimo lygis. Jei vienas šviesos diodas mirksi raudonai, akumuliatorių reikia įkrauti.

Spartusis ličio jonų akumulatoriaus įkroviklis (gaminio Nr. 571575)

Jei tinklo šakutė įkišta, kontrolinė lemputė kairėje šviečia žalia pastovia šviesa. Jei akumulatorius yra įstatytas į spartųjį įkroviklį, mirksinti žalia kontrolinė lemputė rodo, kad akumulatorius kraunamas. Jei ši kontrolinė lemputė šviečia žalia pastovia šviesa, akumulatorius yra įkrautas. Jei kontrolinė lemputė mirksi raudonai, akumulatorius yra sugedęs. Jei kontrolinė lemputė šviečia raudona pastovia šviesa, sparciojo įkroviklio ir (arba) akumulatoriaus temperatūra yra žemesnė arba aukštesnė už leistinąjį sparciojo įkroviklio darbinės temperatūros diapazoną, kuris yra nuo 0 °C iki +40 °C.

PRANEŠIMAS

Spartieji įkrovikliai nėra skirti naudoti lauke.

5. Gedimai

5.1. **Gedimas:** REMS akumulatorinis įrankis sustoja, mašinos būsenos kontrolės šviesos diodas (B) šviečia raudonai.

Priežastis:

- REMS akumulatorinis įrankis dėl per didelės pastūmos jėgos arba nusidėvėjusių įrankių yra veikiamas per didelės apkrovos.
- Akumuliatorių išsikrovęs arba pažeistas.
- Įdėtas netinkamas akumulatorius.

5.2. **Gedimas:** REMS akumulatorinis įrankis sustoja, mašinos būsenos kontrolės šviesos diodas (B) šviečia raudonai.

Priežastis:

- Viršyta variklio temperatūra.

Pašalinimas:

- Palaukite, kol šviesos diodas pradės šviesti žaliai. Prireikus pakeiskite įrankius. Darbą tęskite su mažesne pastūmos jėga.
- Akumuliatorių įkraukite ličio jonų akumuliatorių sparcioju įkrovikliu arba jį pakeiskite.
- Dėl tinkamų naudoti akumuliatorių žr. 1.5.

Pašalinimas:

- Palaukite, kol šviesos diodas pradės šviesti žaliai. Įjunkite REMS akumulatorinį įrankį ir leiskite jam veikti be apkrovos, kad sutrumpėtų aušinimo laikas.

6. Utilizavimas

Pasibaigus REMS akumulatorinių įrankių, akumuliatorių ir sparcųjų įkroviklių veikimo trukmei, draudžiama juos išmesti su buitinėmis atliekomis. Juos būtina tinkamai utilizuoti pagal teisės aktų reikalavimus. Ličio baterijas ir visų baterijų

sistemų akumulatorius galima utilizuoti tik iškovus arba, jei ličio baterijos ir akumulatoriai ne visiškai iškrauti, uždengus visus kontaktus, pvz., izoliuojamą juosta.

Attēls:

- B Mašīnas stāvokļa kontrole
- C Akumulators
- D Pakāpeniskā uzlādes stāvokļa indikācija

Drošības norādījumi akumulatoriem**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskās ziņas, kas ir pievienotas elektroinstrumentam. Ja sekojošas drošības instrukcijas netiek ievērotas, iespējams elektriskš trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

- Izmantojiet akumulatoru tikai REMS elektroinstrumentos. Tikai tā var pasargāt akumulatoru no pārslodzes.
- Izmantojiet tikai oriģinālos REMS akumulatorus ar spriegumu, kas ir norādīts uz pases datu plāksnītes. Citu akumulatoru izmantošanas rezultātā iespējama savainojumu gūšana un uzliesmošanās, jo akumulatori var eksplodēt.
- Lietojiet akumulatoru un ātras uzlādēšanas ierīci tikai norādītajā temperatūras diapazonā.
- Uzlādējiet REMS akumulatorus tikai ar REMS ātras lādēšanas ierīci. Izmantojot nepiemērotu lādētāju, pastāv uzliesmošanās risks.
- Pirms pirmās lietošanas reizes pilnīgi uzlādējiet akumulatoru REMS ātras lādēšanas ierīcē, lai sasniegtu akumulatora pilno jaudu. Akumulatori tiek piegādāti ar daļēju uzlādēšanu.
- Lādēšanas laikā neatstājiet akumulatorus bez uzraudzības. Bez uzraudzības atstāti lādētāji un akumulatori var būt saistīti ar riskiem, kas var izraisīt savainojumus un lietu bojājumus.
- Ievadiet akumulatoru taisni un nespēcīgi akumulatora šahtā. Pastāv risks, ka akumulatora kontakti tiek deformēti un akumulators tiek bojāts.
- Sargājiet akumulatoru/baterijas no augstām temperatūrām, saules stariem, uguns, mitruma un slapjuma. Sprādziena un uzliesmošanās risks.
- Nelietojiet akumulatorus sprādzienbīstamās zonās un degošu gāzu, šķidrinātāju, putekļu un tvaiku, mitruma tuvumā. Sprādziena un uzliesmošanās risks.

- Neatveriet akumulatorus un neveiciet nekādas modifikācijas tajā. Sprādziena un uzliesmošanās risks īssavienojuma rezultātā.
- Nelietojiet akumulatoru ar bojātu korpusu vai bojātiem kontaktiem. Ja akumulators tiek lietots nepareizi vai tiek bojāts, no tā var iznākt tvaiki. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu iekaisumus. Nodrošiniet par svaiga gaisa pieplūdi un griežieties pie ārsta.
- Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iznākt šķidrums. Nepieskarties šķidrumam. Iznākošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus. Nejauši nonākot kontaktā, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, griežieties pie ārsta.
- Ievērojiet drošības norādījumus, kas norādīti uz akumulatora un ātras lādēšanas ierīces.
- Akumulatoru, kas netiek lietots, neuzglabājiet saspraudzū, monētū, naglu, skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, jo tiek var izraisīt kontaktu pārvienošānu. Sprādziena un uzliesmošanās risks īssavienojuma rezultātā.
- Ja elektroinstrumenti tiek uzglabāti ilgāku laiku, izņemiet akumulatoru no tā. Sargājiet akumulatora kontaktus no īssavienojuma, piemēram, ar vāku. Šādā veidā var mazināt šķidruma iznākšanas risku no akumulatora.
- Bojātus akumulatorus nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem. Bojātus akumulatorus var nodot autorizētam REMS servisa dienestam vai licencētam atkritumu vākšanas uzņēmumam. Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības. Skatīt arī 6. Utilizācija.
- Akumulatorus uzglabājiet bērniem nepieejamās vietās. Norīšanas gadījumā akumulatori var būt bīstami dzīvībai, ja tas ir noticis steidzami griežieties pie ārsta.
- Izvairieties no kontakta ar ar bojātiem akumulatoriem, no kuriem iznāk šķidrums. Iznākošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus. Nejauši nonākot kontaktā, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, griežieties pie ārsta.
- Izņemiet akumulatorus no elektroinstrumenta, ja tie ir izlietoti. Šādā veidā var mazināt šķidruma iznākšanas risku no akumulatoriem.
- Nekad neuzlādējiet baterijas, neizjauciet tās, nemetiet tās ugunī un nekad neveiciet īssavienojumu. Baterijas var izraisīt uzliesmošanos un sprāgt. Pastāv savainojumu gūšanas risks.

1. Tehniskie parametri

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

⚠ BRĪDINĀJUMS

REMS Akku-Amigo 22V cauruļu un bultskrūvju vītņu griešanai, labajai un kreisajai vītnei.

REMS Akku-Cat 22V VE,

REMS Akku-Tiger 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

Jebkuri citi lietošanas veidi uzskatāmi par neatbilstošiem noteiktajam mērķim un tāpēc ir nepieļaujami.

ir paredzēti dažādu materiālu zāģēšanai.

ir paredzēts cauruļu griešanai, ārējai un iekšējai gludapgriešanai.

ir paredzēts aukstai cauruļu liekšanai un vilkšanai temperatūrā līdz 180°.

1.3. Darbības diapazons

REMS Akku-Amigo 22V
REMS Akku-Cat 22V VE

cauruļu vītnes 1/8"–1", 16–32 mm. Bultskrūvju vītnes 6–30 mm, 1/4–1"

REMS universālās zāģa plātnes un REMS zāģa plātnes, tērauda caurules un metāla profili

Koksne, koksne ar naglām, paletes, būvmateriāli, sintētiski materiāli

Nerūsējošā tērauda caurules, vara caurules, presēšanas fittingu sistēmu C tērauda caurules Ø 8–108 mm

Tērauda caurules EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/8–4", Ø 10–115 mm

Lietas caurules (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100

Plastmasas caurules SDR 11, sienu biezums s ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/8–4"

Savienotājcaurules Ø 10–110 mm

REMS Akku-Curvo 22V

Cietas, puscietas, mīkstas vara caurules, arī ar plānām sienām Ø 10–28 mm, Ø 3/8–1 1/8"

Mīkstas, apvalkotas vara caurules, arī ar plānām sienām Ø 10–18 mm

Biezsienu vara caurules K 65 aukstuma un kondicionēšanas tehnikai EN12735-1 Ø 3/8–1 1/8"

Nerūsējošā tērauda, C tērauda caurules, arī apvalkotas, presēšanas fittingu sistēmu caurules Ø 12–28 mm

Mīksta precizitātes tērauda caurules Ø 10–28 mm

Tērauda caurules DIN EN 10255 1/4–3/4"

Elektroinstalāciju caurules EN 50086 Ø 16–25 mm

Savienotājcaurules Ø 14–40 mm

REMS Akku-Tiger 22V VE

Ar vadošo turētāju 563000 un REMS speciālo zāģēšanas plātni 561001, 561007, caurules (arī plastmasas apvalkā) 1/8–2"

Vadāms ar roku, skatīt REMS Akku-Cat 22V VE

Darba temperatūru diapazons

REMS ar akumulatoru darbināmi instrumenti

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)

Akumulators

–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)

Ātrdarbības lādētājs Li-Ion

0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)

Uzglabāšanas temperatūras diapazons

>0 °C (32 °F)

1.5. Elektriskie parametri

REMS Akku-Cat 22V VE

REMS Akku-Cento 22V

REMS Akku-Curvo 22V

REMS Akku-Amigo 22V

REMS Akku-Tiger 22V VE

21,6 V $\pm$; 5,0 Ah

21,6 V $\pm$; 9,0 Ah

21,6 V $\pm$; 9,0 Ah

Ātrdarbības lādētājs Li-Ion	levade	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Izvade	10,8 – 21,6 V == ar drošības izolāciju, ierīce nav jūtīga pret dzirkstelēm
	levade	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	Izvade	10,8 – 21,6 V == ar drošības izolāciju, ierīce nav jūtīga pret dzirkstelēm

1.6. Izmēri (ar akumulatoru)		
REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Svars		
REMS Akku-Amigo 22V, bez akumulatoru	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, bez akumulatoru	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, bez akumulatoru	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, bez akumulatoru	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, bez akumulatoru	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Eksploatācijas uzsākšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

2.1. Ievērojiet tīkla spriegumu! Pirms piedziņas mašīnas pieslēgšanas pārbaudiet, vai uz pases datu plāksnītes norādītais spriegums atbilst tīkla spriegumam. Būvlaukumos, mitrā vidē, ārā, iekšējās vai līdzīgos apstākļos elektroinstrumentu drīkst ekspluatēt tikai no tīkla, kas ir aprīkots ar noplūdes strāvas aizsardzības slēdzi (FI slēdzi), kas atslēdz barošanu, ja noplūdes strāva uz zemi 200 ms laikā pārsniedz 30 mA.

2.2. Akumulatori

Dziļā izlāde zemsprieguma dēļ

Litija jonu akumulatoru spriegums nedrīkst būt mazāks par minimālo, jo citādi akumulators tiks bojāts „dziļās izlādes” rezultātā, skatīt pakāpenisko uzlādes līmeņa indikāciju. Brīdī, kad ierīce tiek nosūtīta no ražotāja rūpnīcas, REMS litija jonu akumulatora šūnas ir uzlādētas apmēram uz 40 %. Tāpēc litija jonu akumulatori jāuzlādē pirms lietošanas un pēc tam regulāri. Ja akumulatoru šūnu ražotāju prasības netiek ievērotas, litija jonu akumulators var tikt bojāts dziļās izlādes rezultātā.

Dziļā izlāde glabāšanas laikā

Ja relatīvi vāji uzlādēts litija jonu akumulators tiek uzglabāts ilgāku laiku, tas var patstāvīgi izlādēties un tikt bojāts dziļās izlādes rezultātā. Tāpēc noteikti uzlādējiet litija jonu akumulatorus pirms novietošanas glabāšanai un vismaz reizi sešos mēnešos glabāšanas laikā. Noteikti uzlādējiet akumulatoru pirms lietošanas.

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas uzlādējiet akumulatoru. Litij jonu akumulatorus regulāri uzlādējiet, lai novērstu to dziļo izlādi. Dziļās izlādes rezultātā akumulators tiek bojāts.

Lādēšanai izmantojiet REMS ātras lādēšanas ierīci. Jauni un ilgāku laiku nelietoti litija jonu akumulatori sasniedz savu pilnīgo kapacitāti tikai pēc vairākām lādēšanas reizēm.

Mašīnas stāvokļa kontrole visiem ar litija jonu akumulatoru darbināmajiem instrumentiem

REMS ar akumulatoru darbināmie instrumenti ir aprīkoti ar elektronisko mašīnas stāvokļa kontroli ar uzlādes līmeņa indikāciju (B) ar 2 krāsu zaļo/sarkano gaismas diodi. Gaismas diode deg zaļā krāsā, ja akumulators ir pilnīgi vai pietiekoši uzlādēts. Gaismas diode deg sarkanā krāsā, ja akumulators ir jāuzlādē. Ja šis stāvoklis iestājas darba laikā, darbs jāturpina ar uzlādētu litija jonu akumulatoru. Pārmērīgas slodzes gadījumā gaismas diode deg sarkanā krāsā un ar akumulatoru darbināmais instruments atslēdzas. Pēc neilga gaidīšanas laika gaismas diode atkal deg zaļā krāsā, darbu var turpināt. Gaismas diode mirgo sarkanā krāsā, ja ir pārsniegta motora temperatūra. Pēc atdzišanas laika gaismas diode atkal deg zaļā krāsā, darbu var turpināt. Atdzišanas laiks tiek samazināts, ja ar akumulatoru darbināmais instruments darbojas tukšgaitā.

Ja akumulatora instruments netiek lietots, gaismas diode izdziest apmēram pēc 2 stundām un atkal iedegas, kad instruments tiek atkal ieslēgts.

Pakāpeniskā uzlādes līmeņa indikācija (D) litija jonu akumulatoriem 21,6 V Pakāpeniskā uzlādes līmeņa indikācija attēlo akumulatora uzlādes līmeni ar 4 gaismas diodēm. Nospiežot taustiņu ar baterijas simbolu, uz dažām sekundēm iedegas vismaz viena gaismas diode. Jo vairāk gaismas diodu deg zaļā krāsā, jo lielāka ir akumulatora uzlādes līmenis. Ja viena gaismas diode deg sarkanā krāsā, akumulators jāuzlādē.

Litija jonu ātrās lādēšanas ierīce (preces numurs 571575)

Ja ir pieslēgta tīkla kontaktdakša, kontroles lampa nepārtraukti pastāvīgi deg. Ja ātrās lādēšanas ierīcē ir ievietots akumulators, zaļā mirgojošā kontroles lampa norāda, ka akumulators tiek lādēts. Ja zaļā kontroles lampa nepārtraukti deg, tas nozīmē, ka akumulatora lādēšanas process ir pabeigts. Ja kontroles lampa mirgo sarkanā krāsā, akumulators ir bojāts. Ja kontroles lampa nepārtraukti deg sarkanā krāsā, ātrās lādēšanas ierīces un/vai akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā darba temperatūras diapazona no 0 °C līdz +40 °C.

IEVĒRĪBAI

Ātras uzlādēšanas ierīces nav piemērotas lietošanai ārā.

5. Traucējumi

5.1. Traucējums: REMS ar akumulatoru darbināmais instruments apstājas, mašīnas stāvokļa kontroles (B) gaismas diode deg sarkanā krāsā.

Cēlonis:

- REMS ar akumulatoru darbināmais instruments ir pakļauts pārmērīgai slodzei, piemēram, pārāk augsta padeves spiediena vai nodilušu instrumentu dēļ.
- Akumulators izlādējies vai bojāts.

- Ievietots nepiemērots akumulators.

5.2. Traucējums: REMS ar akumulatoru darbināmais instruments apstājas, mašīnas stāvokļa kontroles (B) gaismas diode mirgo sarkanā krāsā.

Cēlonis:

- Motora temperatūra pārsniegta.

Novēršana:

- Uzgaidiet, līdz iedegas zaļā gaismas diode. Nepieciešamības gadījumā nomainiet instrumentus. Turpiniet darbu ar samazinātu padeves spiedienu.
- Uzlādējiet akumulatoru ar litija jonu ātrās lādēšanas ierīces palīdzību vai nomainiet akumulatoru.
- Izmantojiet piemērotus akumulatorus, skatīt 1.5.

Novēršana:

- Uzgaidiet, līdz iedegas zaļā gaismas diode. Ieslēdziet REMS ar akumulatoru darbināmo instrumentu un ļaujiet tam kādu laiku darboties bez slodzes, lai saīsinātu atdzišanas laiku.

6. Utilizācija

REMS ar akumulatoru darbināmos instrumentus, akumulatorus un ātrās lādēšanas ierīces pēc eksploatācijas beigām nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir utilizējami saskaņā ar spēkā esošās likumdošanas prasībām. Litija baterijas un visu bateriju sistēmas akumulatoru pakas drīkst utilizēt tikai izlādētā stāvoklī, ja litija baterijas un akumulatoru pakas nav pilnīgi izlādētas, aizlīmējiet to kontaktus ar izolējošu lentu.

Joonised:

- B Masina seisundi kontrollimine
C Aku
D Astmeline laadimisoleku näidid

Ohutusnõuded akudele**⚠ HOIATUS**

Lugege kõiki selle elektritööriista juurde kuuluvaid ohutusnõudeid, juhiseid ja tehnilisi andmeid ning tutvuge asjasepuutuvate joonistega. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjel võivad tekkida elektrilöögid, puhkeda tulekahju ja/või tekkida rasked kehavigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised tuleviku tarbeks alles.

- Kasutage akut ainult REMSi elektritööriistades. Ainult nii on aku ohtliku ülekoormuse eest kaitstud.
- Kasutage ainult originaalseid REMSi akusid, järgides seejuures võimsusmäärgisel näidatud pinget. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu, kuna akud võivad plahvatada.
- Kasutage akut ja kiirlaadurit üksnes lubatud töötemperatuuri vahemikus.
- Laadige REMSi akusid ainult REMSi kiirlaaduriga. Mittesobiva laadija kasutamise kasneb tuleoht.
- Laadige aku enne esimest kasutuskorda REMSi kiirlaaduriga täielikult, et aku töötaks täisvõimsusel. Akud tarnitakse osaliselt laetuna.
- Ärge kunagi laadige akusid järelevalveta. Laadimisel laadimisseadmete ja akude järelevalveta jätmisega kaasneb varakahju ja/või kehavigastuste oht.
- Asetage aku akusahtlisse otse ja jõudu kasutamata. Akuklemmid võivad deformeeruda ja see võib akut kahjustada.
- Kaitske akusid kuumuse, päikesekiirguse, tule, niiskuse ja vee eest. Plahvatus- ja tuleoht!
- Ärge kasutage akusid plahvatusohtlikes kohtades ega nt süttivate gaaside, lahustite, tolmu, aurude või niiskuse läheduses. Plahvatus- ja tuleoht!

- Ärge avage akusid ega muutke nende ülesehitust. Lühis põhjustab plahvatus- ja tuleohtu!
- Ärge kasutage kahjustatud korpuse või kontaktidega akut. Aku kahjustamisel ja vääral kasutamisel võivad eralduda aurud. Aurud võivad põhjustada hingamisteede ärritust. Hoolitsege värske õhu juurdepääsu eest, kaebuste korral pöörduge arsti poole.
- Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja pääseda. Akuvedeliku ei tohi puutuda. Akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust. Kokkupuute korral loputada kohe veega. Vedeliku sattumisel silma pöörduge arsti poole.
- Järgige akule ja kiirlaadurile märgitud ohutusjuhiseid.
- Jälgige, et kasutusel mitteolevate akude peale ei satuks kirjaklambreid, münte, võtmeid, naelu, kruvisid ega muid väikesi metallesemeid, sest need võivad tekitada klemmide vahel ühenduse. Lühis põhjustab plahvatus- ja tuleohtu!
- Elektritööriista pikema hoiustamise ajaks eemaldage aku. Kaitske akuklemme lühise eest, pange neile näiteks katted peale. Sellega vähendate akuvedeliku akust väljumise riski.
- Ärge visake defektseid akusid hariliku olmeprügi sekka. Viige defektseid akusid REMSi volitatud lepingulisse töökotta või tunnustatud jäätmeäritlusettevõttesse. Järgige riiklikke eeskirju. Vt ka 6. Jäätmeäritlus.
- Hoidke akusid lastele ligipääsmatus kohas. Akud võivad allaneelamisel olla eluohtlikud, kasutage kohe meditsiinilist abi.
- Vältige kokkupuudet lekkivate akudega. Akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust. Kokkupuute korral loputage kohe veega. Akuvedeliku sattumisel silma pöörduge lisaks ka arsti poole.
- Eemaldage vanad akud elektritööriistast. Sellega vähendate akuvedeliku akudest väljumise riski.
- Ärge patareisid kunagi laadige, lahti võtke, tulle visake ega lühistage. Patareid võivad põhjustada tulekahju ja plahvatada. Vigastusoht!

1. Tehnilised andmed**Osttarbekohane kasutamine****⚠ HOIATUS**

REMS Akku-Amigo 22V parem- ja vasakkeermete lõikamiseks torudele ja poltidele.

REMS Akku-Cat 22V VE, on ette nähtud erinevate materjalide saagimiseks.
REMS Akku-Tiger 22V VE on ette nähtud torude ning torude sise- ja väliskraatide lõikamiseks.
REMS Akku-Cento 22V on ette nähtud torude külmal painutamisega tõmbamiseks kuni 180°.
REMS Akku-Curvo 22V
Mis tahes muul osttarbel kasutamine ei ole sihipärane ega seega ka lubatud.

1.3. Kasutusala

REMS Akku-Amigo 22V	torukeere 1/8–1", 16–32 mm. Poldikeere 6–30 mm, 1/4–1"
REMS Akku-Cat 22V VE	REMS-universaalsaeterad ja REMS-saeterad, terastorud ja muud metallprofiilid puit, naeltega puit, kaubaalused, ehitusmaterjalid, plast
REMS Akku-Cento 22V	Roostevabad terastorud, vasktorud, pressliitesüsteemide süsinikterastorud Ø 8–108 mm. Terastorud EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100, Ø 1/8–4", Ø 10–115 mm Malmstorud (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100 Plasttorud SDR 11, seinapaksus ≤ 10 mm, Ø 10–110 mm, Ø 1/8–4" Komposiitstorud Ø 10–110 mm.
REMS Akku-Curvo 22V	Kõvad, poolkõvad, pehmed vasktorud, ka õhukeseseinalised, Ø 10–28 mm, Ø 3/8–1 1/8". Pehmed manteldatud vasktorud, ka õhukeseseinalised Ø 10–18 mm. Paku seinaga vasktorud K 65 standardile EN 12735-1 vastavatele jahutus- ja kliimaseadmetele Ø 3/8–1 1/8". Roostevabast terasest torud, süsinikterastorud, ka manteldatud, pressliitesüsteemide süsinikterastorud Ø 12–28 mm. Pehmed täppisterastorud Ø 10–28 mm. Terastorud DIN EN 10255 1/4–3/4". Elektriinstallatsioonitorud EN 50086 Ø 16–25 mm. Komposiitstorud Ø 14–40 mm.
REMS Akku-Tiger 22V VE	toruhoidikuga 563000 ja REMS erisaetera 561001, 561007, torud (ka plastiga manteldatud) 1/2–2" Kääga juhitud, vt REMS Akku-Cat 22V VE

Töötemperatuuri vahemik

REMS akutööriistad	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Aku	–10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Kiirlaadija Li-Ion	0 °C – +40 °C (32 °F – +113 °F)
Hoidmise temperatuurivahemik	>0 °C (32 °F)

1.5. Elektrilised näitajad

REMS Akku-Cat 22V VE	}	21,6 V =; 5,0 Ah
REMS Akku-Cento 22V		21,6 V =; 9,0 Ah
REMS Akku-Curvo 22V		
REMS Akku-Amigo 22V		
REMS Akku-Tiger 22V VE	}	21,6 V =; 9,0 Ah

Kiirlaadija Li-Ion	sisse	230 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	välja	10,8 – 21,6 V =
	sisse	110 V~; 50 – 60 Hz; 70 W
	välja	10,8 – 21,6 V =
		täielikult isoleeritud, summutatud

1.6. Mõõdud (akuga)

REMS Akku-Amigo 22V	435×320×80 mm	(17,1"×12,6"×3,1")
REMS Akku-Cat 22V VE	405×205×83 mm	(15,9"×8,1"×3,3")
REMS Akku-Cento 22V	250×330×460 mm	(9,8"×13,0"×18,1")
REMS Akku-Curvo 22V	510×290×140 mm	(20,1"×11,4"×5,5")
REMS Akku-Tiger 22V VE	405×230×83 mm	(15,9"×9,1"×3,3")

1.7. Kaalud

REMS Akku-Amigo 22V, ilma akuga	4,5 kg	(9,9 lb)
REMS Akku-Cat 22V VE, ilma akuga	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku-Cento 22V, ilma akuga	16,8 kg	(37,0 lb)
REMS Akku-Curvo 22V, ilma akuga	7,7 kg	(17,0 lb)
REMS Akku-Tiger 22V VE, ilma akuga	2,3 kg	(5,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg	(1,8 lb)
REMS Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg	(2,4 lb)

2. Ekspluatatsiooni võtmine

⚠ HOIATUS

2.1. Kontrollige võrgupinget! Enne käitusmasina ühendamist tuleb kontrollida, kas andmesildil näidatud pinge vastab võrgupingele. Ehitusplatsidel, niiskes keskkonnas, sise- ja välitingimustes või sarnastes kasutuskohtades kasutage elektritööriista ainult rikkevoolukaitsmega (FI-kaitsmega), mis katkestab voolu, kui lekkevool maasse ületab 200 ms vältel voolutugevuse 30 mA.

2.2. Akud

Alapingest tingitud süvatühjenemine

Li-ioonaku pinge ei tohi langeda alla miinimumpinge, sest süvatühjenemine võib akut kahjustada, vt astmelist laadimisoleku näidikut. REMS Li-ioonaku elemendid on tarne ajal u 40% ulatuses eellaetud. Seetõttu tuleb Li-ioonakusid enne kasutamist laadida ja hiljem regulaarselt üle laadida. Elemendi tootja selle nõuande eiramisel võib süvatühjenemine Li-ioonakusid kahjustada.

Süvatühjenemine hoiundamisel

Kui suhteliselt vähe laetud aku jääb seisma või seda hoitakse pikemat aega, võib süvatühjenemine akut kahjustada. Kui Li-ioonakud jäetakse seisma, tuleb neid laadida enne seisma jätmist, seejärel hiljemalt iga kuue kuu järel ja enne uuesti kasutusele võtmist.

TEATIS

Akut tuleb enne kasutamist laadida. Li-ioonakusid tuleb süvatühjenemise vältimiseks regulaarselt laadida. Süvatühjenemine rikub akut.

Laadimiseks kasutada ainult REMS kiirlaadijat. Uued ja pikemaks ajaks seisma jäetud Li-ioonakud saavutavad täieliku mahutavuse alles pärast korduva laadimisi.

Kõigi Li-ioon-akutööriistade masina seisundi kontrollimine

REMS akutööriistadel on masina seisundi elektrooniline kontrollimine ja laetuse taseme indikaator (B) koos kahevärvilise rohelise/punase LED-märgutulega. Roheline LED-tuli põleb, kui aku on täis laetud või veel piisavalt täis. Kui süttib punane LED-tuli, on akut vaja laadida. Kui see seisund tekib töötamise ajal, tuleb tööd jätkata laetud Li-ioon-akutööriistaga. Suure koormuse korral süttib LED-tuli punaselt ja akutööriist lülitub välja. Lühikese viitaja pärast põleb LED-tuli uuesti roheliselt ja tööd saab jätkata. LED vilgub punaselt, kui mootor kuumeneb üle. Pärast jahtumist süttib LED taas roheliselt ja tööd võib jätkata. Jahtumisaeg on lühem, kui akutööriist töötab tühikäigul.

Kui akutööriista ei kasutata, kustub LED-tuli umbes 2 tunni pärast, kuid süttib akutööriista uuesti sisselülitamisel jälle.

21,6 V Li-Ion aku laadimisoleku astmetega näit

Astmeline laadimisoleku näidik näitab aku laadimisolekut 4 LEDiga. Pärast patareisümboliga nupu vajutamist põleb mõne sekundi vältel vähemalt üks LED-tuli. Mida rohkem LED-tulesid põleb roheliselt, seda rohkem on aku täis laetud. Kui LED-tuli vilgub punaselt, tuleb akut laadida.

Li-ioonakudekiirlaadur (tootenr 571575)

Kui pistik on pistikupessa ühendatud, põleb vasakpoolne kontrolltuli rohelise püsivalgusega. Kui aku on kiirlaadurisse pandud, näitab roheliselt vilkuv kontrolltuli, et akut laetakse. Kui see kontrolltuli põleb rohelise püsivalgusega, on aku laetud. Kui üks kontrolltuli vilgub punaselt, on aku defektne. Kui signaallambis põleb pidevalt punane tuli, jääb kiirlaadija ja/või aku temperatuur väljapoole lubatavat tööpiirkonda 0 °C kuni +40 °C.

TEATIS

Kiirlaadijad ei sobi kasutamiseks välitingimustes.

5. Rikked

5.1. Rike: REMS akutööriist seiskub ja masina seisundi kontrollimise LED-tuli (B) põleb punaselt.

Põhjus:

- REMS akutööriist on näiteks liiga suure etteandejõu või kulunud tööriistade tõttu liiga tugevasti koormatud.
- Aku on tühi või defektne.
- On sisestatud ebasobiv aku.

Abinõu:

- Oodake, kuni LED-tuli põleb roheliselt. Vajaduse korral vahetage tööriistad välja. Jätkake tööd väiksema etteanderõhuga.
- Laadige aku Li-ioon-kiirlaaduriga või vahetage aku välja.
- Kasutatavate akude kohta vt punkti 1.5.

5.2. Rike: REMS akutööriist seiskub ja masina seisundi kontrollimise LED-tuli (B) vilgub punaselt.

Põhjus:

- Mootori temperatuur ületatud.

Abinõu:

- Oodake, kuni LED-tuli põleb roheliselt. Lülitage REMS akutööriist sisse ja laske sellel jahtumisaaja lühendamiseks töötada koormuseta.

6. Jäätmete kõrvaldamine

Pärast kasutamise lõppu ei tohi REMS akutööriistu, akusid ja kiirlaadureid visata olmeprügi hulka. Need tuleb kasutuselt kõrvaldada seadusega ettenähtud korras. Liitiumakud ja kõik akusüsteemide akupakid tohib kasutuselt kõrvaldada vaid siis, kui need on tühjad. Täielikult tühjenemata liitiumakude ja akupakkide kõik kontaktid tuleb katta nt isoleerteibiga.

REMS Tiger ANC
REMS Tiger ANC VE
REMS Tiger ANC SR
REMS Tiger ANC pneumatic
REMS Puma VE
REMS Cat ANC VE
REMS Akku-Cat ANC VE



deu	Betriebsanleitung	5
eng	Instruction Manual	11
fra	Notice d'utilisation	16
ita	Istruzioni d'uso	22
spa	Instrucciones de servicio	28
nld	Handleiding	34
swe	Bruksanvisning	40
nno	Bruksanvisning	45
dan	Brugsanvisning	50
fin	Käyttöohje	55
por	Manual de instruções	60
pol	Instrukcja obsługi	66
ces	Návod k použití	72
slk	Návod na obsluhu	77
hun	Kezelési utasítás	83
hrv	Upute za rad	89
slv	Navodilo za uporabo	95
ron	Manual de utilizare	101
rus	Руководство по эксплуатации	107
ell	Οδηγίες χρήσης	113
tur	Kullanım kılavuzu	119
bul	Ръководство за експлоатация	124
lit	Naudojimo instrukcija	130
lav	Lietošanas instrukcija	136
est	Kasutusjuhend	142

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de



Fig. 1

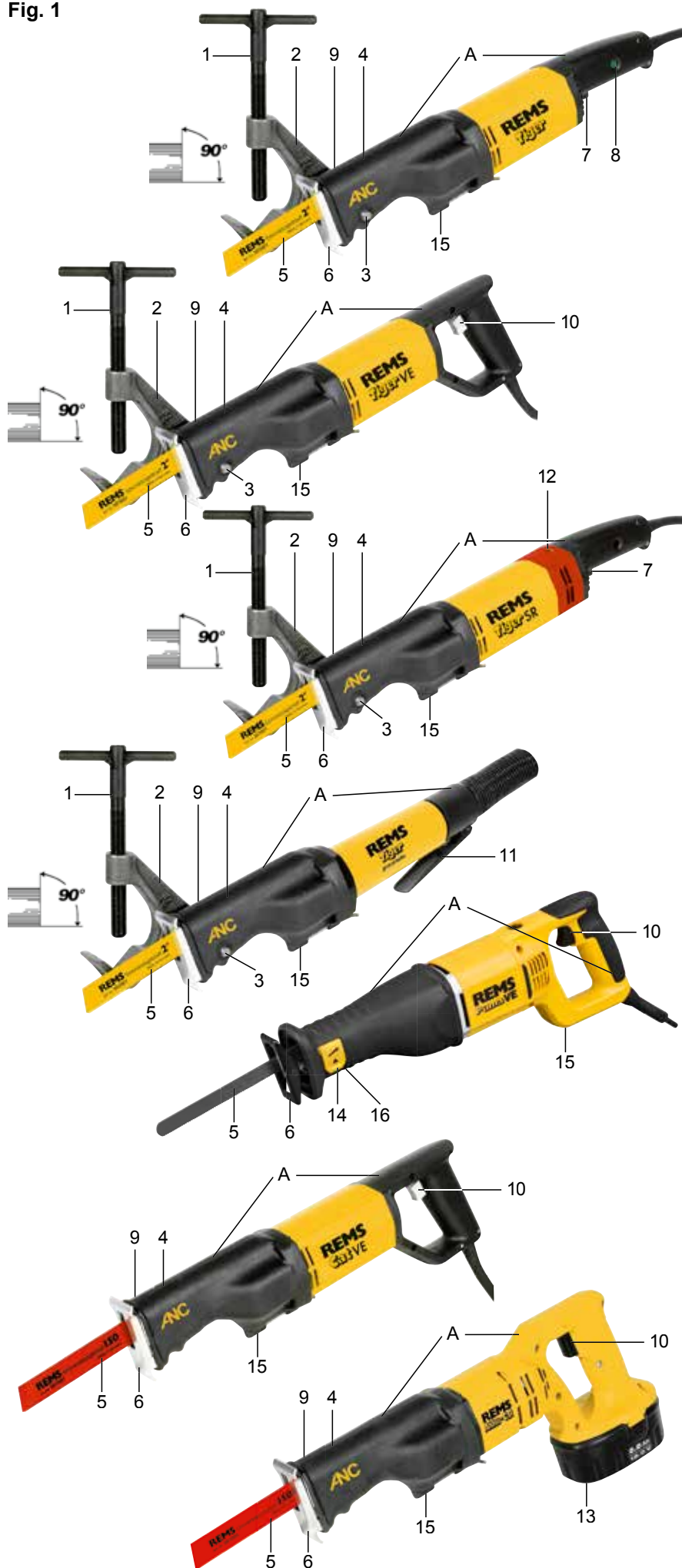


Fig. 2

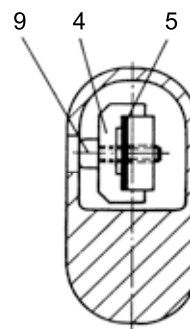


Fig. 3

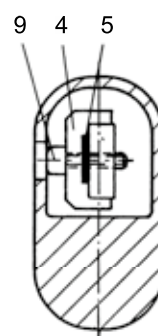


Fig. 4

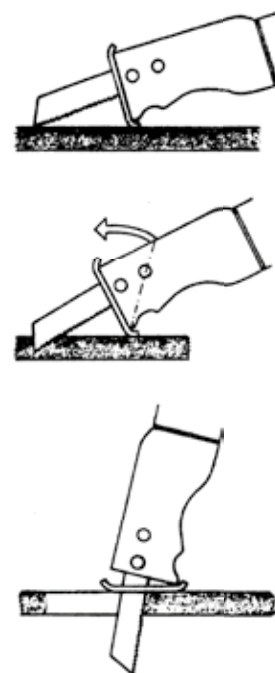


Fig. 5



Fig. 6

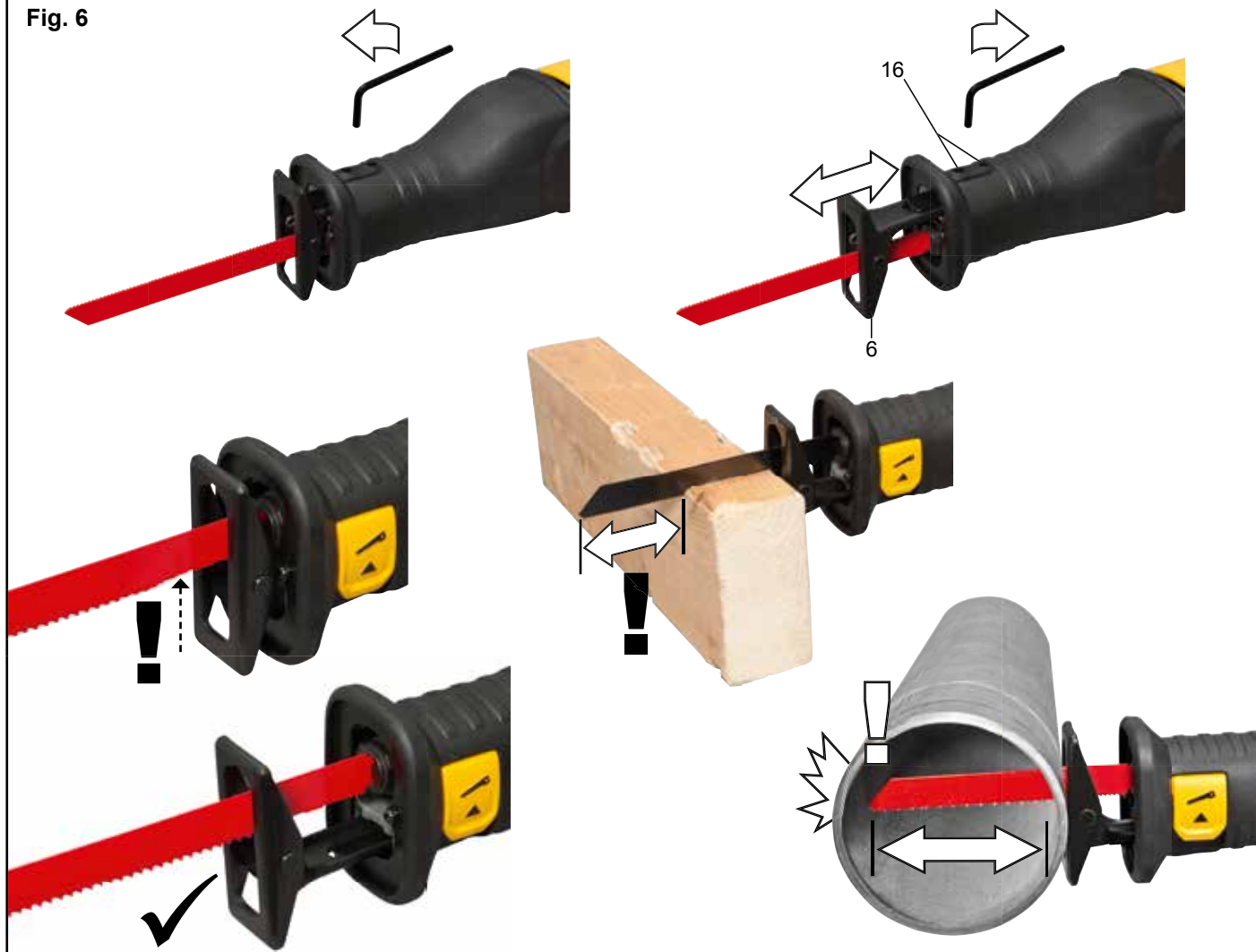
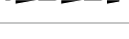


Fig. 7



Fig. 8

	mm				color		Art.-Nr.	
→ REMS Tiger								
  	140	2,5	HSS-Bi		yellow	5	561007	
  	140	3,2	HSS-Bi		yellow	5	561001	
  	200	3,2	HSS-Bi		yellow	5	561002	
  	260	3,2	HSS-Bi		yellow	5	561008	
→ REMS Tiger, REMS Cat								
   	100	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561006	
	150	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561005	
	200	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561003	
	300	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561004	
→ REMS Puma, REMS Cat, REMS Tiger								
  	150	1	HSS-Bi flexibel		red	5	561105	
  	200	1	HSS-Bi flexibel		red	5	561106	
  	90	1,4	HSS-Bi		red	5	561107	
  	150	1,4	HSS-Bi flexibel		red	5	561104	
  	200	1,4	HSS-Bi flexibel		red	5	561108	
  	100	1,8	HSS-Bi flexibel		red	5	561101	
  	150	1,8	HSS-Bi flexibel		red	5	561103	
  	200	1,8	HSS-Bi flexibel		red	5	561102	
  	200	2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561109	
  	280	2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561112	
  	210	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		black	5	561113	
  	150	2,5	HSS-Bi flexibel		black	5	561110	
  	225	2,5	HSS-Bi		black	3	561114	
  	300	2,5	HSS-Bi		black	3	561116	
 	300	4,2	WS		black	5	561111	
 	225	Combo 3,2/5,0	HSS-Bi flexibel		black	5	561117	
 	290	Combo 5,0/6,35	WS		black	5	561118	
 	150	6,35	WS		black	5	561119	
 	150	4,2	WS		white	5	561115	
 	225	8,5	HM		white	1	561120	
 	300	8,5	HM		white	1	561121	
 	400	8,5	HM		white	1	561122	
 	235	12	HM		white	1	561123	
 	300	12	HM		white	1	561124	
 	300	12	HM		white	1	561125	
 	200		HM-G		white	2	561126	

Originalbetriebsanleitung

Fig. 1–8

1	Spannspindel mit Knebel	10	Stufenloser Sicherheits-Tippschalter (Gasgebeschalter)
2	Führungshalter	11	Hebel mit Raste
3	Lagerbolzen	12	Stellrad
4	Sägeblattdruckstück	13	Akku
5	Sägeblatt	14	Sägeblattspannhebel (REMS Puma VE)
6	Kippbarer Stützschuh (REMS Puma VE stufenlos längenverstellbar)	15	Halterung für Sechskant-Stiftschlüssel
7	Sicherheits-Tippschalter Ein/Aus	16	Klemmschrauben
8	Überlastschutz (REMS Tiger ANC)	"A"	Isolierte Griffflächen
9	Klemmschraube		

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Anschlusskabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist oder die Wahrscheinlichkeit besteht in das Kabel zu schneiden, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
 - a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe verhindern eine sichere Handhabung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unerwarteten Situationen.
- 5) Service
 - a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.
 - b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für REMS Säbelsägen

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen ("A"), wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung, z. B. Schutzbrille. Beim Sägen werden heiße Sägespäne nach allen Seiten weggeschleudert. Andere Personen fernhalten.
- Beachten Sie, dass beim Sägen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen können. Benutzen Sie ggf. geeignete Staubsauger, Atemschutzmaske und Einwegkleidung. Nationale Vorschriften beachten.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Achten Sie beim Sägen wasserführender Leitungen darauf, dass kein Restwasser in den Motor gelangen kann. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit laufender Säge. Es besteht Rückschlaggefahr.
- Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.

- Halten Sie während dem Sägen leicht entzündbare Stoffe fern von heißen Sägespänen. Es besteht Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass der kippbare Stützschuh (6) beim Sägen immer am Werkstück anliegt. Das Sägeblatt kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist. So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab. Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Ziehen Sie den Netzstecker bzw. entnehmen Sie den Akku vor Montage/ Demontage des Sägeblattes. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Ziehen Sie den Netzstecker bzw. entnehmen Sie den Akku bevor Sie den Stützschuh verstellen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn dieses beschädigt ist. Es besteht Unfallgefahr.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug niemals unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei längeren Arbeitspausen aus, ziehen Sie den Netzstecker/Akku. Von elektrischen Geräten können Gefahren ausgehen, die zu Sach- und/oder Personenschäden führen können, wenn sie unbeaufsichtigt sind.
- Kinder und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das elektrische Gerät sicher zu bedienen, dürfen dieses elektrische Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- Überlassen Sie das Elektrowerkzeug nur unterwiesenen Personen. Jugendliche dürfen das Elektrowerkzeug nur betreiben, wenn sie über 16 Jahre alt sind, dies zur Erreichung ihres Ausbildungszieles erforderlich ist und sie unter Aufsicht eines Fachkundigen gestellt sind.
- Kontrollieren Sie die Anschlussleitung des elektrischen Gerätes und Verlängerungsleitungen regelmäßig auf Beschädigung. Lassen Sie diese bei Beschädigung von qualifiziertem Fachpersonal oder von einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt erneuern.
- Verwenden Sie nur zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt. Verwenden Sie Verlängerungsleitungen bis zu einer Länge von 10 m mit Leitungsquerschnitt 1,5 mm², von 10–30 m mit Leitungsquerschnitt von 2,5 mm².

Sicherheitshinweise für Akkus

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Verwenden Sie den Akku nur in REMS Elektrowerkzeugen. Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- Verwenden Sie nur original REMS Akkus mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung. Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr durch explodierende Akkus führen.
- Verwenden Sie Akku und Schnellladegerät nur im angegebenen Arbeitstemperaturbereich.
- Laden Sie REMS Akkus nur im REMS Schnellladegerät. Bei einem nicht geeigneten Ladegerät besteht Brandgefahr.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Einsatz im REMS Schnellladegerät vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu erhalten. Akkus werden teilgeladen geliefert.
- Laden Sie Akkus niemals unbeaufsichtigt. Von Ladegeräten und Akkus können Gefahren ausgehen, die während dem Laden zu Sach- und/oder Personenschäden führen können, wenn sie unbeaufsichtigt sind.
- Führen Sie den Akku geradlinig und nicht mit Gewalt in den Akkuschaft ein. Es besteht die Gefahr, dass die Akku-Kontakte verbogen werden und der Akku beschädigt wird.
- Schützen Sie Akkus vor Hitze, Sonneneinstrahlung, Feuer, Feuchtigkeit und Nässe. Es besteht Explosions- und Brandgefahr.
- Verwenden Sie Akkus nicht in explosionsgefährdeten Bereichen und nicht in der Umgebung von z.B. brennbaren Gasen, Lösungsmitteln, Staub, Dämpfen, Nässe. Es besteht Explosions- und Brandgefahr.
- Öffnen Sie Akkus nicht und nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an Akkus vor. Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.
- Verwenden Sie keinen Akku mit schadhafem Gehäuse oder beschädigten Kontakten. Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Die Dämpfe können die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

- Bei Fehlanwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Flüssigkeit nicht berühren. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei Kontakt sofort mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.
- Beachten Sie die auf Akku und Schnellladegerät aufgedruckten Sicherheitshinweise.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.
- Entnehmen Sie den Akku vor längerer Aufbewahrung/Lagerung des Elektrowerkzeugs. Schützen Sie die Akku-Kontakte vor Kurzschluss, z. B. mit einer Kappe. Das Risiko durch Austreten von Flüssigkeit aus dem Akku wird dadurch vermindert.
- Entsorgen Sie schadhafte Akkus nicht im normalen Hausmüll. Übergeben Sie schadhafte Akkus einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt oder einem anerkannten Entsorgungsunternehmen. Nationale Vorschriften beachten. Siehe auch 6. Entsorgung.
- Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein, umgehend medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu ausgelaufenen Akkus. Austretende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei Kontakt sofort mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.
- Entnehmen Sie die Akkus aus dem Elektrowerkzeug wenn diese aufgebraucht sind. Das Risiko durch Austreten von Flüssigkeit aus den Akkus wird dadurch vermindert.
- Laden Sie Batterien niemals auf, nehmen Sie diese niemals auseinander, werfen Sie diese niemals ins Feuer und erzeugen Sie niemals einen Kurzschluss. Die Batterien können einen Brand auslösen und bersten. Es besteht Verletzungsgefahr.

Symbolerklärung

⚠️ WARNUNG

Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen (irreversibel) zur Folge haben könnte.

⚠️ VORSICHT

Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die bei Nichtbeachtung mäßige Verletzungen (reversibel) zur Folge haben könnte.

HINWEIS

Sachschaden, kein Sicherheitshinweis! keine Verletzungsgefahr.



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Atemschutzmaske benutzen



Gehörschutz benutzen



Elektrowerkzeug entspricht der Schutzklasse II



Umweltfreundliche Entsorgung



CE-Konformitätskennzeichnung



kraftübersetzender Führungshalter



90°



Stahlrohre



Metall



Nichtrostender Stahl



Paletten



Holz



Holz mit Nägeln



Grünholz



Porenbeton



Gipsplatten



Bims, Ziegel



Guss



gewellt



geschränkt



gerade



Granulat

1. Technische Daten

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠️ WARNUNG

REMS Säbelsägen sind unter Verwendung geeigneter Sägeblätter bestimmt zum Sägen unterschiedlicher Materialien, z. B. Stahlrohre, nichtrostende Stahlrohre, Gussrohre, andere Metallprofile, Holz, Holz mit Nägeln, Paletten, Baustoffe, Kunststoffe, auch zum Tauchsägen in nicht zu hartem Material.

Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig.

1.1. Lieferumfang

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Antriebsmaschine, Sechskant-Stiftschlüssel, Führungshalter bis 2", 2 REMS Spezialsägeblätter bis 2"/140-3,2, Stahlblechkasten, Betriebsanleitung

REMS Puma VE: Antriebsmaschine, Sechskant-Stiftschlüssel, 1 REMS Sägeblatt 210-1,8/2,5, Stahlblechkasten, Betriebsanleitung

REMS Cat ANC VE: Antriebsmaschine, Sechskant-Stiftschlüssel, 1 REMS Universalsägeblatt 150-1,8/2,5, Stahlblechkasten, Betriebsanleitung

REMS Akku-Cat ANC VE: Antriebsmaschine, Akku, Schnellladegerät, Sechskant-Stiftschlüssel, 1 REMS Universalsägeblatt 150-1,8/2,5, Koffer, Betriebsanleitung

1.2. Artikelnummern

REMS Tiger ANC Antriebsmaschine	560000
REMS Tiger ANC VE Antriebsmaschine	560008
REMS Tiger ANC SR Antriebsmaschine	560001
REMS Tiger ANC pneumatic Antriebsmaschine	560002
REMS Puma VE Antriebsmaschine	560003
REMS Cat ANC VE Antriebsmaschine	560004
REMS Akku-Cat ANC VE Antriebsmaschine Li-Ion	560009
Akku Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd	571560
Führungshalter 1/8" – 2"	563000
Führungshalter 2 1/2" – 4"	563100
Führungshalter 5" – 6"	563200
Doppelhalter	543100
Schutzkappe für Führungshalter, zum Spannen von dünnwandigem Material	563008
Stahlblechkasten	566051
Koffer (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Arbeitsbereich

Rechtwinkliges Sägen mit REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Mit Führungshalter 563000 und REMS Spezialsägeblatt 561001, 561007	
Rohre (auch kunststoffummantelt)	1/8" – 2"
Mit Führungshalter 563100 und REMS Spezialsägeblatt 561002	
Rohre (auch kunststoffummantelt)	2 1/2" – 4"
Mit Führungshalter 563200 und REMS Spezialsägeblatt 561008	
Rohre (auch kunststoffummantelt)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR mit Führungshalter und REMS Universalsägeblatt 561005, 561003	
Nichtrostende Stahlrohre	1/8" – 2" bzw. 2 1/2" – 4"

Handgeführtes Sägen mit allen REMS Säbelsägen

REMS Universalsägeblätter und REMS Sägeblätter
Stahlrohre und andere Metallprofile, $\varnothing \leq 6"$, ≤ 250 mm
Holz, Holz mit Nägeln, Paletten, Baustoffe, Kunststoffe ≤ 250 mm

1.4. Hubzahlen (Leerlauf)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (stufenlos einstellbar)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (stufenlos regelbar)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (stufenlos einstellbar)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (stufenlos einstellbar)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (stufenlos einstellbar)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (stufenlos einstellbar)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Elektrische Daten

REMS Tiger ANC/VE,	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A oder
REMS Cat ANC VE	110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A oder
	48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A
	funkentstört
Schutzklasse	II, schutzisoliert
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A oder
	110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A
	funkentstört
Schutzklasse	II, schutzisoliert

REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
	funkentstört
Schutzklasse	II, schutzisoliert
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Schnellladegerät	Input 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Output 10,8–18 V==
	funkentstört
Schutzklasse	II, schutzisoliert
Schnellladegerät	Input 110 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Output 10,8–18 V==
	funkentstört
Schutzklasse	II, schutzisoliert

1.6. Druckluftanschluss REMS Tiger ANC pneumatic

Erforderlicher Betriebsdruck	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Luftverbrauch im Leerlauf	1,6 m³/min (56 cf/min)
Luftverbrauch bei Vollast	1,3 m³/min (46 cf/min)
Schlauchweite	12 – 13 mm (1/2")
Öler-Einstellung	6 – 7 Tropfen/min

1.7. Abmessungen

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Gewichte

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (mit Akku)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Führungshalter 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Führungshalter 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Führungshalter 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Lärminformation

Schalldruckpegel L _{pA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)

1.10. Vibrationen

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung:

alle REMS Säbelsägen	
Sägen von Spanplatte	18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
Sägen von Holzbalken	28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen Gerät verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ VORSICHT

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. In Abhängigkeit von den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (Aussetzbetrieb) kann es erforderlich sein, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festlegen.

2. Inbetriebnahme

2.1. Elektrischer Anschluss

Netzspannung beachten! Vor Anschluss der REMS Säbelsäge bzw. des Schnellladegerätes prüfen, ob die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht. Auf Baustellen, in feuchter Umgebung, in Innen- und Außenbereichen, oder bei vergleichbaren Aufstellarten, das Elektrowerkzeug nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) am Netz betreiben, der die Energiezufuhr unterbricht, sobald der Ableitstrom zur Erde 30 mA für 200 ms überschreitet.

Akkus

HINWEIS

Akku vor dem Einsetzen in den REMS Akku-Cat ANC VE aufladen! Akku (13) immer senkrecht in den REMS Akku-Cat ANC VE bzw. in das Schnellladegerät einführen bis dieser hörbar einrastet. Schräges Einführen beschädigt die Kontakte und kann zu einem Kurzschluss führen, wodurch der Akku beschädigt wird.

Tiefentladung durch Unterspannung

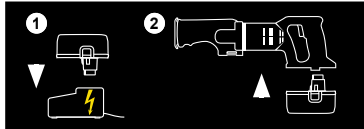
Eine Mindestspannung darf bei Akkus Li-Ion nicht unterschritten werden, da sonst der Akku durch „Tiefentladung“ beschädigt werden kann. Die Zellen der REMS Akkus Li-Ion sind bei Auslieferung auf ca. 40 % vorgeladen. Deshalb müssen die Akkus Li-Ion vor Gebrauch geladen und regelmäßig nachgeladen werden. Wird diese Vorschrift der Zellen-Hersteller missachtet kann der Akku Li-Ion durch Tiefentladung beschädigt werden.

Tiefentladung durch Lagerung

Wird ein relativ niedrig geladener Akku Li-Ion gelagert, kann er bei längerer Lagerung durch Selbstentladung tiefentladen und damit beschädigt werden. Akkus Li-Ion müssen deshalb vor Lagerung geladen und spätestens alle sechs Monate nachgeladen und vor erneuter Belastung unbedingt nochmals aufgeladen werden.

HINWEIS

Vor Gebrauch Akku laden. Akkus Li-Ion regelmäßig nachladen um Tiefentladung zu vermeiden. Bei Tiefentladung wird der Akku beschädigt.



Zum Laden nur REMS Schnellladegerät verwenden. Neue und längere Zeit nicht benutzte Akkus Li-Ion erreichen erst nach mehreren Ladungen die volle Kapazität. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.

Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd (Art.-Nr. 571560)

Ist der Netzstecker eingesteckt, zeigt die linke Kontrollleuchte grünes Dauerlicht. Ist ein Akku in das REMS Schnellladegerät eingesteckt, zeigt eine grün blinkende Kontrollleuchte, dass der Akku geladen wird. Zeigt diese Kontrollleuchte grünes Dauerlicht, ist der Akku geladen. Blinkt eine Kontrollleuchte rot, ist der Akku defekt. Zeigt eine Kontrollleuchte rotes Dauerlicht, liegt die Temperatur des Schnellladegerätes und / oder des Akkus außerhalb des zulässigen Arbeitstemperaturbereichs von 0°C – +40°C.

HINWEIS

REMS Schnellladegeräte sind nicht zur Verwendung im Freien geeignet.

2.2. Sägen mit Führungshalter (2) (rechtwinkliges Sägen)

⚠️ WARNUNG

Vor Montage/Demontage des Führungshalters Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen!

Lagerbolzen (3) des Führungshalters (2) von der Seite in die REMS Säbelsäge einschieben, so dass der Begrenzungsstift des Führungshalters in dem Längsschlitz der REMS Säbelsäge läuft.

HINWEIS

Zur Erzielung **rechtwinkliger** Sägeschnitte ist die Verwendung des Führungshalters unbedingt erforderlich, da handgeführt ein exakt rechtwinkliges Ansetzen bzw. Führen der REMS Säbelsäge nicht möglich ist.

2.3. Handgeführtes Sägen

Die REMS Säbelsäge wird ohne Führungshalter (2) verwendet. Sie muss während des Sägens kräftig gegen das Material gedrückt werden, so dass der Stützsuh (6) ständig am zu sägenden Material anliegt. Das zu sägende Material ist gegen wegschleudern zu sichern.

2.4. Wahl des geeigneten Sägeblattes

Verwenden Sie zu allen REMS Säbelsägen in Ihrem eigenen Interesse nur die Qualitäts-Sägeblätter von REMS, ansonsten erlischt der Garantieanspruch!

REMS Spezialsägeblätter 2"/140-2,5 bzw. 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 und 6"/260-3,2 (Fig. 8) für alle Modelle REMS Tiger

Speziell entwickelt für REMS Tiger. Unbedingt erforderlich zum rechtwinkligen Sägen und zur schnellen Demontage von Stahlrohren mit kraftübersetzendem Führungshalter. Dieser bewirkt vielfachen Vorschubdruck durch 5-fach kraftübersetzende Hebelwirkung. REMS Spezialsägeblätter mit doppelseitiger Angel mit besonders breiter Einspannfläche für exakten Sitz, extra dick, biege- und verwindungssteif für hohe Stabilität. Grobe, gewellte Zahnung für schnellen Schnitt. Vielfach höhere Standzeit. Normale Sägeblätter mit einseitiger Angel sind zum rechtwinkligen Sägen mit Führungshalter unbrauchbar, da sie durch den hohen Vorschubdruck an der Einspannstelle brechen.

REMS Universalsägeblatt 100/150/200/300 (Fig. 8) für alle Modelle REMS Tiger, REMS Cat

Zum frei Hand Sägen und zum Sägen mit kraftübersetzendem Führungshalter. Nur 1 REMS Universalsägeblatt für alle Sägearbeiten statt vieler unterschiedlicher Sägeblätter. Zähelastisches Material, hochflexibel, auch zum wandbündigen Sägen. Doppelseitige Angel mit besonders breiter Einspannfläche für exakten Sitz und hohe Stabilität. Wechselnde Zahnteilung (Combo-Zahnung), im Zahnbereich besonders hoch gehärtet. Dadurch hervorragende Sägeleistung und besonders hohe Standzeit. Auch für schwer zerspanbare Materialien, z. B. nichtrostende Stahlrohre, harte Gussrohre usw. und zum Sägen von Holz mit Nägeln, Paletten. Normale Sägeblätter mit einseitiger Angel sind dem hohen Vorschubdruck beim Sägen mit Führungshalter unbrauchbar, sie brechen an der Einspannstelle.

REMS Sägeblätter für alle REMS Säbelsägen

Für spezielle Sägearbeiten von Metallen, Holz, Baustoffen und Kunststoffen stehen zahlreiche REMS Sägeblätter unterschiedlicher Form, Länge und Zahnteilung mit handelsüblicher (einseitiger) Angel zur Verfügung: siehe Sägeblatt-Tabelle Fig. 8.

2.5. Montage des Sägeblattes

⚠️ WARNUNG

Vor Montage/Demontage des Sägeblattes Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen!

Alle Modelle REMS Tiger, REMS Cat (Fig. 2 und Fig. 3)

REMS Säbelsäge zur Montage des REMS Sägeblattes **nicht auf die Knickschutztüle** der Anschlussleitung aufsetzen, da diese sonst beschädigt wird! Klemmschraube (9) des Sägeblattdruckstückes (4) lösen, bis das Sägeblatt über den Zentrierstift eingeführt werden kann. Das REMS Spezialsägeblatt und das REMS Universalsägeblatt liegen zwischen den beiden Schenkeln des U-förmigen Sägeblattdruckstückes (Fig. 2). REMS Sägeblätter mit handelsüblicher (einseitiger) Angel müssen innerhalb der Aussparung im Boden des Sägeblattdruckstückes liegen (Fig. 3). Sägeblattdruckstück mit Klemmschraube (9) **fest** anziehen, da sonst der Zentrierstift beschädigt oder abgeschert wird. Der Zentrierstift hat nicht die Aufgabe, das Sägeblatt zu halten. Dies geschieht ausschließlich durch Klemmung mit der Klemmschraube (9). Kann die Klemmschraube (9) nicht mehr fest angezogen werden, da deren Innensechskant oder der Sechskant-Stiftschlüssel abgenutzt ist, schert der Zentrierstift ab. Deshalb rechtzeitig abgenutzte Klemmschraube (9) und Sechskant-Stiftschlüssel erneuern.

REMS Puma VE (Fig. 5.)

REMS Säbelsäge zur Montage des REMS Sägeblattes **nicht auf die Knickschutztüle** der Anschlussleitung aufsetzen, da diese sonst beschädigt wird! Sägeblattspannhebel (14) mit der Hand hochschwenken und festhalten. Sägeblatt (5) wahlweise mit der Verzahnung nach unten oder um 180° gedreht nach oben zeigend einführen. Sägeblattspannhebel (14) loslassen, dieser ist federbelastet und spannt das Sägeblatt selbsttätig. Sägeblatt (5) auf festen Sitz prüfen. Das nach oben gedrehte Sägeblatt erlaubt Sägeschnitte nahe einer Fläche (Fig. 7.)

2.6. Einstellen des längenverstellbaren Stützsuh, REMS Puma VE (Fig. 6.)

⚠️ WARNUNG

Vor Verstellen des längenverstellbaren, kippbaren Stützsuh (6) Netzstecker ziehen!

Sechskant-Stiftschlüssel aus Halterung (15) entnehmen und die beiden Klemmschrauben (16) öffnen. Der kippbare Stützsuh (6) kann in Längsrichtung stufenlos um 40 mm verstellt werden. Gewünschte Position einstellen, Klemmschrauben (16) fest anziehen. Sechskant-Stiftschlüssel in Halterung (15) einsetzen. Durch diese Verstellmöglichkeit des Stützsuh können partiell stumpf gewordene Sägeblätter besser ausgenutzt und ein Anstoßen der Sägeblattspitze an einer Wand/Rohrinnenwand kann vermieden werden (Sägeblatthub berücksichtigen).

3. Betrieb



Augenschutz benutzen



Atemschutzmaske benutzen



Gehörschutz benutzen

⚠️ WARNUNG

Bei Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen können, sind geeignete Staubsauger, Atemschutzmaske und Einwegkleidung zu benutzen. Nationale Vorschriften beachten.

REMS Tiger ANC: Ein-/Ausschalten mit Sicherheits-Tippschalter Ein/Aus (7).

REMS Säbelsägen „VE“: Stufenlose elektronische Hubzahlsteuerung durch variablen Druck auf den stufenlosen Sicherheits-Tippschalter (Gasbeschalter) (10).

REMS Tiger ANC SR: Stufenlose elektronische Hubzahlregelung. Vorwahl der gewünschten Hubzahl am Stellrad (12). Ein-/Ausschalten mit Sicherheits-Tippschalter Ein/Aus (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: Zur Überwindung der Einschaltsperrung zuerst die Raste des Hebels mit Raste (11) und dann den Hebel niederdrücken. Die Hubzahl wird durch entsprechendes Drücken des Hebels mit Raste (11) gesteuert.

3.1. Arbeitsablauf beim Sägen mit Führungshalter

⚠️ WARNUNG

Die REMS Säbelsäge nur an den isolierten Griffflächen ("A") (Fig. 1) halten, nicht am Führungshalter (2), wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte bzw. den Führungshalter unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

HINWEIS

Nur REMS Spezialsägeblätter oder REMS Universalsägeblätter verwenden (siehe 2.4.). Normale Sägeblätter mit einseitiger Angel sind zum rechtwinkligen Sägen mit Führungshalter unbrauchbar, da sie durch den hohen Vorschubdruck an der Einspannstelle brechen.

Führungshalter wie unter 2.2. beschrieben montieren. REMS Säbelsäge mit Führungshalter an das Rohr anlegen, so dass die Spannschraube mit Knebel (1) senkrecht steht. Spannschraube anziehen. Schalter (7 bzw. 10) unter gleichzeitigem Umfassen des Motorgriffes drücken bzw. Hebel mit Raste (11) betätigen und REMS Säbelsäge hochziehen bis Rohr bzw. Profil durchgesägt ist. Ansägen kann, insbesondere bei großen Durchmessern (z. B. 4") dadurch verbessert werden, dass die REMS Säbelsäge erst eingeschaltet wird, wenn das Sägeblatt bereits am Rohr anliegt. Beachten, dass das Prisma des Führungshalters stets frei von Spänen gehalten wird, da sonst der rechtwinklige Schnitt beeinträchtigt wird. Zum Erreichen optimaler Sägeschwindigkeit und zur Schonung des Sägeblattes nur **mäßigen** Vorschubdruck wählen. Starker Vorschubdruck erhöht die Sägeschwindigkeit nicht! REMS Tiger ANC ist mit einem Überlastschutz (8) ausgestattet. Bei zu großem Vorschubdruck löst dieser aus, der Knopf springt ein wenig heraus und die REMS Säbelsäge bleibt stehen. Nach einigen Sekunden kann der Überlastschutz wieder hineingedrückt und die REMS Säbelsäge wieder eingeschaltet werden.

3.2. Arbeitsablauf beim handgeführten Sägen**⚠️ WARNUNG**

Die REMS Säbelsäge nur an den isolierten Griffflächen ("A") (Fig. 1) halten, wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Für gerade Schnitte oder Kurvenschnitte kippbaren Stützschuh (6) kräftig gegen das Material drücken, so dass der kippbare Stützschuh (6) ständig am zu sägenden Material anliegt. REMS Säbelsäge einschalten. Nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter verwenden. Gleichmäßiger Vorschubdruck mindert Unfallgefahr und schont die REMS Säbelsäge und das Sägeblatt. Anschlussleitung immer nach hinten von der REMS Säbelsäge wegführen. REMS Säbelsäge während des Sägens weiterhin kräftig gegen das zu sägende Material drücken. Falls das Sägeblatt beim Sägen verklemmt, REMS Säbelsäge ausschalten, Sägespalt mit geeignetem Werkzeug spreizen und Sägeblatt herausziehen.

Zum Tauchsägen in Flächen bei nicht zu hartem Material, z. B. Holz, Kunststoff, Kunststoffrohre oder Leichtbaustoffe, kann das Sägeblatt vorsichtig sägend in eine Fläche eintauchen (Fig. 4). Kurzes Sägeblatt verwenden. REMS Säbelsäge ausgeschaltet mit der Unterkante des kippbaren Stützschuhes (6) und der Spitze des Sägeblattes auf die Schnittstelle aufsetzen, REMS Säbelsäge einschalten und Sägeblatt langsam sägend in das Material eintauchen. Vorzugsweise REMS Säbelsägen mit stufenloser elektronischer Hubzahlsteuerung verwenden. Bei härterem Material, z. B. Metall, ist eine dem Sägeblatt entsprechende große Bohrung für den Sägestart herzustellen.

3.3. Schmiermittel

Für normale Sägearbeiten keine Schmiermittel verwenden. Diese behindern das Auswerfen der Späne aus dem Sägeschlitz und verkürzen dadurch die Standzeit des Sägeblattes.

Ausschließlich zum Sägen von Rohren aus nichtrostendem Stahl und hartem Guss ist mit REMS Spezial oder REMS Sanitol zu kühlen und zu schmieren. Es wird empfohlen, REMS Tiger ANC SR und eines der REMS Universalsägeblätter 561003 ... 561006 zu verwenden. Zum rechtwinkligen Sägen ist der Führungshalter unbedingt erforderlich (siehe 2.2.).

3.4. Tiefentladeschutz

REMS Akku-Cat ANC VE ist mit einem Tiefentladeschutz für den Akku ausgestattet. Dieser schaltet die Antriebsmaschine ab, sobald der Akku neu geladen werden muss. In diesem Fall Akku entnehmen und mit REMS Schnellladegerät aufladen.

4. Instandhaltung

Unbeschadet der nachstehend genannten Wartung wird empfohlen, das Elektrowerkzeug mindestens einmal jährlich einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt zu einer Inspektion und Wiederholungsprüfung elektrischer Geräte einzureichen. In Deutschland ist eine solche Wiederholungsprüfung elektrischer Geräte nach DIN VDE 0701-0702 vorzunehmen und nach Unfallverhütungsvorschrift DGUV Vorschrift 3 „Elektrische Anlagen und Betriebsmittel“ auch für ortsveränderliche elektrische Betriebsmittel vorgeschrieben. Darüber hinaus sind die für den Einsatzort jeweils geltenden nationalen Sicherheitsbestimmungen, Regeln und Vorschriften zu beachten und zu befolgen.

4.1. Wartung**⚠️ WARNUNG**

Vor Instandsetzungsarbeiten Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen!

Die REMS Säbelsägen sind wartungsfrei. Das Getriebe läuft in einer Dauerfettfüllung und muss deshalb nicht geschmiert werden. Sägeblattaufnahme sauber halten. Späne aus dem Gehäuse der Sägeblattaufnahme entfernen. Wasserreste/Feuchtigkeit nach jedem Einsatz aus dem Gehäuse der Sägeblattaufnahme entfernen. Sägeblattaufnahme und Sägeblattspannhebel (14) mit Maschinenöl leicht fetten (Nur REMS Puma VE). Defekte Klemmschraube (9) wechseln (außer REMS Puma VE). Kunststoffteile (z. B. Gehäuse, Akkus) nur mit dem Maschinenreiniger REMS CleanM (Art.-Nr. 140119) oder milder Seife und feuchtem Tuch reinigen. Keine Haushaltsreiniger verwenden. Diese enthalten vielfach Chemikalien, die Kunststoffteile beschädigen könnten. Keinesfalls Benzin, Terpentinöl, Verdünnung oder ähnliche Produkte zur Reinigung verwenden.

Darauf achten, dass Flüssigkeiten niemals in das Innere der REMS Säbelsäge gelangen. Die REMS Säbelsäge niemals in Flüssigkeit tauchen.

4.2. Inspektion/Instandsetzung**⚠️ WARNUNG**

Vor Instandsetzungsarbeiten Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen! Diese Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Die REMS Säbelsägen mit Universalmotor haben Kohlebürsten. Diese verschleifen und müssen deshalb von Zeit zu Zeit durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt geprüft bzw. gewechselt werden. Bei den akkubetriebenen Antriebsmaschinen verschleifen die Kohlebürsten der DC-Motoren. Diese können nicht erneuert werden, es muss der DC-Motor ausgetauscht werden.

5. Störungen**5.1. Störung: REMS Säbelsäge bleibt während des Sägens stehen.****Ursache:**

- Zu großer Vorschubdruck.
- Stumpfes Sägeblatt (5).
- Ungeeignetes Sägeblatt (5).
- Überlastschutz (8) hat ausgelöst (REMS Tiger ANC).
- Abgenutzte Kohlebürsten.
- Zu geringer Betriebsdruck (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Zu geringe Luftlieferung vom Kompressor (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Akku (13) leer (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Störung: Kein rechtwinkliger Schnitt beim Sägen von Rohren mit Führungshalter (2).**Ursache:**

- Zu großer Vorschubdruck.
- Ungeeignetes Sägeblatt (5).
- Stumpfes Sägeblatt (5).
- Prisma des Führungshalters (2) verschmutzt (Späne!).

Abhilfe:

- Vorschubdruck reduzieren.
- Sägeblatt wechseln.
- Geeignetes Sägeblatt wählen (siehe 2.4. und Fig. 8).
- Wenige Sekunden warten, Knopf des Überlastschutzes eindrücken.
- Kohlebürsten bzw. DC-Motor durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt wechseln lassen.
- Betriebsdruck erhöhen. Kompressor entsprechend den Technischen Daten 1.6. auswählen.
- Kompressor entsprechend den Technischen Daten 1.6. auswählen.
- Akku mit Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd aufladen oder Akku wechseln.

Abhilfe:

- Vorschubdruck reduzieren.
- Geeignetes Sägeblatt wählen (siehe 2.4. und Fig. 8).
- Sägeblatt wechseln.
- Prisma reinigen.

5.3. Störung: REMS Säbelsäge läuft nicht an.

Ursache:

- Überlastschutz hat ausgelöst (REMS Tiger ANC).
- Anschlussleitung defekt.
- Akku (13) leer (REMS Akku-Cat ANC VE).
- REMS Säbelsäge defekt.

Abhilfe:

- Wenige Sekunden warten, Knopf des Überlastschutzes eindrücken.
- Anschlussleitung durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt wechseln lassen.
- Akku mit Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd aufladen oder Akku wechseln.
- REMS Säbelsäge durch eine autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt überprüfen/instandsetzen lassen.

5.4. Störung: Zentrierstift schert ab, Sägeblatt (5) kann nur ungenügend festgeklemmt werden (REMS Tiger und REMS Cat alle Modelle).

Ursache:

- Klemmschraube (9) abgenutzt.
- Sechskant-Stiftschlüssel abgenutzt (siehe 2.5.).

Abhilfe:

- Klemmschraube und/oder Zentrierstift wechseln.
- Sechskant-Stiftschlüssel wechseln.

6. Entsorgung

REMS Säbelsägen, Akkus und Schnellladegeräte dürfen nach ihrem Nutzungsende nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Diese müssen nach den gesetzlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Batteriesysteme dürfen nur im entladenen Zustand entsorgt werden, bzw. bei nicht vollständig entladenen Lithiumbatterien und Akkupacks müssen alle Kontakte z. B. mit Isolierband abgedeckt werden.

7. Hersteller-Garantie

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate nach Übergabe des Neuproduktes an den Erstverwender. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch die Einsendung der Original-Kaufunterlagen nachzuweisen, welche die Angaben des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten müssen. Alle innerhalb der Garantiezeit auftretenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos beseitigt. Durch die Mängelbeseitigung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung oder Missbrauch, Missachtung von Betriebsvorschriften, ungeeignete Betriebsmittel, übermäßige Beanspruchung, zweckfremde Verwendung, eigene oder fremde Eingriffe oder andere Gründe, die REMS nicht zu vertreten hat, zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieleistungen dürfen nur von einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt erbracht werden. Beanstandungen werden nur anerkannt, wenn das Produkt ohne vorherige Eingriffe in unzerlegtem Zustand einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt eingereicht wird. Ersetzte Produkte und Teile gehen in das Eigentum von REMS über.

Die Kosten für die Hin- und Rückfracht trägt der Verwender.

Die gesetzlichen Rechte des Verwenders, insbesondere seine Gewährleistungsansprüche bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Diese Hersteller-Garantie gilt nur für Neuprodukte, welche in der Europäischen Union, in Norwegen oder in der Schweiz gekauft und dort verwendet werden.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

8. REMS Vertrags-Kundendienstwerkstätten

Firmeneigene Fachwerkstatt für Reparaturen:

SERVICE-CENTER

Neue Rommelshäuser Straße 4
71332 Waiblingen
Deutschland

Telefon (07151) 56808-60
Telefax (07151) 56808-64

Wir holen Ihre Maschinen und Werkzeuge bei Ihnen ab! Nutzen Sie in der Bundesrepublik Deutschland unseren Abhol- und Bringservice. Einfach anrufen unter Telefon (07151) 56808-60, oder Download des Abholauftrages unter www.rems.de → Kontakt → Kundendienstwerkstätten → Abholauftrag. Im Garantiefall ist dieser Service kostenlos.

Oder wenden Sie sich an eine andere autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe.

9. Teileverzeichnisse

Teileverzeichnisse siehe www.rems.de → Downloads → Teileverzeichnisse.

Translation of the Original Instruction Manual

Fig. 1–8

1 Clamping spindle with feed screw	10 Stepless safety switch
2 Guide holder	(accelerator switch)
3 Bearing pin	11 Lever with latch
4 Saw blade pressure piece	12 Thumbwheel
5 Saw blade	13 Battery
6 Tilttable support shoe (REMS Puma VE continuously adjustable in length)	14 Saw blade clamping lever (REMS Puma VE)
7 Safety switch on/off	15 Holder for Allen key
8 Overload protection (REMS Tiger ANC)	16 Clamping screws
9 Clamping screw	"A" Insulated handles

General Power Tool Safety Warnings

WARNING

Read all the safety notes, instructions, illustrations and technical data which come with this power tool. Failure to heed the following instructions can lead to electric shock, fire and/or severe injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable or there is the likelihood of cutting into the cord, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never service damaged batteries. All maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or authorised customer service points.

Safety instructions for REMS reciprocating saws

WARNING

Read all the safety notes, instructions, illustrations and technical data which come with this power tool. Failure to heed the following instructions can lead to electric shock, fire and/or severe injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Hold the power tool by the insulated handles ("A") when performing work where the tool can come into contact with concealed electric cables or its own power cable. Contact with a live cable can also put metal tools under voltage and lead to electric shock.
- Hold the power tool tightly with both hands when working and make sure you have a firm footing. The power tool can be controlled more safely with two hands.
- Use personal safety equipment, e.g. protective glasses. Hot chips fly off to all sides when sawing. Keep other persons away.
- Please note that health hazardous dusts could be produced when sawing. Use suitable dust extractors, a respirator and disposable overalls if necessary. Observe the national regulations.
- Use suitable finders to locate concealed supply lines or consult the local supply company. Contact with electric cables can cause fires and electric shock. Damage to a gas pipe can cause explosions. Penetration of a water pipe can cause property damage or electric shock.
- Make sure when sawing pipes carrying water that no leaking water can get into the motor. There is a danger of electric shock.
- Clamp the material tightly. Do not support the workpiece with your hand or foot. There is a danger of injury.
- Secure the workpiece. It is safer to hold the workpiece with a clamping device or vice than with your hand.
- Do not touch any objects or the ground with the running saw. There is a danger of recoil.
- Keep your hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece. Contact with the saw blade can cause injury.
- Keep highly inflammable materials away from hot sawing chips during sawing. There is a danger of fire!
- Make sure that the tilttable support shoe (6) is always in contact with the workpiece when sawing. The saw blade can jam and lead to loss of control over the power tool.
- When you have finished the work, switch off the power tool and do not remove the saw blade from the cut until it has come to a standstill. This avoids recoil and allows you to put down the power tool safely.
- Only use undamaged, flawless saw blades. Bent or blunt saw blades can break or cause recoil.
- Do not slow down the saw blade after switching off by pressing against the side. The saw blade could be damaged, break or cause recoil.
- Wait until the power tool has come to a standstill before you put it down. The inserted tool can jam and lead to loss of control over the power tool.
- Pull out the mains plug or remove the battery before attaching/detaching the saw blade. There is a danger of injury.
- Pull out the mains plug or remove the battery before adjusting the support shoe. There is a danger of injury.
- Do not use the power tool if it is damaged. There is a danger of accident.
- Never let the power tool operate unattended. Switch off the power tool during longer work breaks, pull out the mains plug/battery. Electrical devices can cause hazards which lead to material damage or injury when left unattended.
- Children and persons who, due to their physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge are unable to operate the power tool safely may not use this power tool without supervision or instruction by a responsible person. Otherwise there is a risk of operating errors and injuries.
- Only allow trained persons to use the power tool. Apprentices may only use the power tool when they are over 16, when this is necessary for their training and when they are supervised by a trained operative.

- Check the power cable of the electric al device and extension leads regularly for damage. Have these renewed by qualified experts or an authorised REMS customer service workshop in case of damage.
- Only use approved and appropriately marked extension leads with a sufficient cable cross-section. Use extension leads up to a length of 10 m with cable cross-section 1.5 mm², from 10–30 m with cable cross-section 2.5 mm².

Safety instructions for batteries

⚠ WARNING

Read all the safety notes, instructions, illustrations and technical data which come with this power tool. Failure to heed the following instructions can lead to electric shock, fire and/or severe injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Only use the battery in REMS power tools. Only then is the battery safe from dangerous overloading.
- Only use original REMS batteries with the voltage specified on the rating plate. Using other batteries can lead to injuries and risk of fire due to exploding batteries.
- Use the battery and the rapid charger only in the specified operating temperature range.
- Only recharge REMS batteries in the REMS rapid charger. There is a risk of fire if an unsuitable battery charger is used.
- Charge the battery to full capacity in the REMS rapid charger before using for the first time. Batteries are delivered partly charged.
- Never charge batteries unattended. Battery chargers and batteries can cause hazards which lead to material damage and/or injury when charged unattended.
- Insert the battery into the battery compartment straight and without force. There is a risk of bending the battery contacts and damaging the battery.
- Protect the batteries against heat, sunlight, fire, moisture and wet. There is a risk of explosion and fire.
- Do not use the batteries in areas where there is a risk of explosion and in the vicinity of inflammable gases, solvents, dust, fumes, liquids for example. There is a risk of explosion and fire.
- Do not open the battery or modify its construction. There is a risk of explosion and fire due to short-circuiting.
- Non utilizzare batterie con alloggiamento difettoso o con contatti danneggiati. Damage to or improper use of the battery can cause fumes to escape. The fumes can irritate the respiratory tracts. Let in fresh air and consult a doctor in case of symptoms.
- Fluid can leak from the battery when used improperly. Do not touch the fluid. Leaking battery fluid can cause skin irritation and burns. Rinse off immediately with water in case of contact. Also consult a doctor if the fluid gets into the eyes.
- Observe the safety instructions on the battery and the rapid charger.
- Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects which could cause bridging of the contacts. There is a risk of explosion and fire due to short-circuiting.
- Remove the battery before stowing/storing the power tool for long periods of time. Protect the battery contacts against short-circuiting, e.g. with a cap. This reduces the risk of fluids escaping from the batteries.
- Do not throw defective batteries in the normal household waste. Hand the defective batteries over to an authorised REMS contract service workshop or a recognised disposal company. Observe the national regulations. See also page 6. Disposal.
- Keep batteries out of reach of children. Batteries can be life threatening if swallowed, seek medical assistance immediately.
- Avoid contact with leaking batteries. Leaking fluid can cause skin irritation and burns. Rinse off immediately with water in case of contact. Also consult a doctor if the fluid gets into the eyes.
- Take the batteries out of the power tool when they are empty. This reduces the risk of fluids escaping from the batteries.
- Never recharge the non-rechargeable batteries, open them, throw them on fires or create a short-circuit. The batteries can cause fires and burst. There is a risk of injury.

Explanation of symbols

⚠ WARNING

Danger with a medium degree of risk which could result in death or severe injury (irreversible) if not heeded.

⚠ CAUTION

Danger with a low degree of risk which could result in minor injury (reversible) if not heeded.

NOTICE

Material damage, no safety note! No danger of injury.



Read the operating manual before starting



Use eye protection



Use a respirator



Use ear protection



Electrical device complies with protection class II



Environmentally friendly disposal



CE conformity mark



Force-transmitting guide holder



90°



Steel pipes



Metal



Stainless steel



Pallets



Wood



Wood with nails



Green wood



Breeze blocks



Plaster boards



Pumice, brick



Cast iron



corrugated



straight-set



straight



pellets

1. Technical data

Use for the intended purpose

⚠ WARNING

REMS reciprocating saws are intended, using suitable saw blades, for sawing different materials, e.g. steel pipes, stainless steel pipes, cast iron pipes, other metal profiles, wood, wood with nails, pallets, building materials, plastics, also for plunge-cut sawing in material that is not too hard.

All other uses are not for the intended purpose and are prohibited.

1.1. Scope of Supply

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Drive machine, Allen key, guide holder up to 2", 2 REMS special saw blades up to 2"/140-3.2, sheet steel box, operating instructions

REMS Puma VE: Drive machine, Allen key, 1 REMS saw blade 210-1.8/2.5, sheet steel box, operating instructions

REMS Cat ANC VE: Drive machine, Allen key, 1 REMS universal saw blade 150-1.8/2.5, sheet steel box, operating instructions

REMS Akku-Cat ANC VE: Drive machine, battery, rapid charger, Allen key, 1 REMS universal saw blade 150-1.8/2.5, sheet steel box, operating instructions

1.2. Article numbers

REMS Tiger ANC drive unit	560000
REMS Tiger ANC VE drive unit	560008
REMS Tiger ANC SR drive unit	560001
REMS Tiger ANC pneumatic drive unit	560002
REMS Puma VE drive unit	560003
REMS Cat ANC VE drive unit	560004
REMS Akku-Cat ANC VE drive unit Li-Ion	560009
Battery Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Rapid-charger Li-Ion/Ni-Cd 230 V, 50–60 Hz, 65 W	571560
Guide holder 1/8" – 2"	563000
Guide holder 2 1/2" – 4"	563100
Guide holder 5" – 6"	563200
Double holder	543100
Protective cap for guide holder, for clamping thin-walled material	563008
Steel case	566051
Case (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Applications

Right-angled sawing with REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

With guide holder 563000 and REMS special saw blade 561001, 561007 Pipes (also plastic jacketed)	1/8" – 2"
With guide holder 563100 and REMS special saw blade 561002 Pipes (also plastic jacketed)	2 1/2" – 4"
With guide holder 563200 and REMS special saw blade 561008 Pipes (also plastic jacketed)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR with guide holder and REMS universal saw blade 561005, 561003 Stainless steel pipes	1/8" – 2" or 2 1/2" – 4"

Hand-guided sawing with all REMS reciprocating saws

REMS universal saw blades and REMS saw blades	
Steel pipes and other metal profiles,	$\varnothing \leq 6"$, ≤ 250 mm
Wood, wood with nails, pallets,	
building materials, plastics	≤ 250 mm

1.4. Number of strokes (idling speed)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (infinitely variable)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (infinitely variable)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (infinitely variable)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (infinitely variable)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (infinitely variable)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (infinitely variable)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Electric data

REMS Tiger ANC/VE,	
REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A or 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A or 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16.5 A radio interference suppression
Protection class	II, protective insulation
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6.4 A or 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12.8 A radio interference suppression
Protection class	II, protective insulation
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A radio interference suppression
Protection class	II, protective insulation
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Rapid-charger	Input 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Output 10.8–18 V== radio interference suppression
Protection class	II, protective insulation
Rapid-charger	Input 110 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Output 10.8–18 V== radio interference suppression
Protection class	II, protective insulation

1.6. Compressed-air supply REMS Tiger ANC pneumatic

Required working pressure	0.6 MPa, 6 bar (85 psi)
Air consumption at idling speed	1.6 m ³ /min (56 cf/min)
Air consumption at full speed	1.3 m ³ /min (46 cf/min)
Tube width	12–13 mm (½")
Oiler adjustment	6–7 drops/min

1.7. Dimensions

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17.9"×3.2"×3.5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17.1"×3.2"×5.3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19.3"×3.2"×3.5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17.5"×3.2"×3.5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18.7"×3.5"×6.0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17.1"×3.2"×5.3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17.1"×3.5"×7.5")

1.8. Weights

REMS Tiger ANC	3.0 kg (6.6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3.0 kg (6.6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3.1 kg (6.8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3.8 kg (8.4 lb)
REMS Puma VE	3.8 kg (8.4 lb)
REMS Cat ANC VE	3.0 kg (6.6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (with battery)	3.2 kg (7.1 lb)
REMS Battery Li-Ion 18 V, 3.0 Ah	0.7 kg (1.5 lb)
Guide support ⅛"– 2"	1.0 kg (2.2 lb)
Guide support 2½"– 4"	1.7 kg (3.7 lb)
Guide support 5"– 6"	2.7 kg (6.0 lb)

1.9. Noise information

Sound pressure level L _{pA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Sound capacity level L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)

1.10. Vibrations

Weighted effective value of acceleration:

all REMS reciprocating saws	
Sawing chipboard	18.3 m/s ² K = 3.3 m/s ²
Sawing wooden beam	28.3 m/s ² K = 2.4 m/s ²

The indicated weighted effective value of acceleration has been measured against standard test procedures and can be used by way of comparison with another device. The indicated weighted effective value of acceleration can also be used as a preliminary evaluation of the exposure.

⚠ CAUTION

The indicated weighted effective value of acceleration can differ during operation from the indicated value, dependent on the manner in which the device is used. Dependent upon the actual conditions of use (periodic duty) it may be necessary to establish safety precautions for the protection of the operator.

2. Preparations for Use**2.1. Electrical connection**

Note the mains voltage! Before connecting the REMS reciprocating saw or the rapid charger, check whether the voltage given on the rating plate corresponds to the mains voltage. On building sites, in a wet environment, indoors and outdoors or under similar installation conditions, only operate the power tool on the mains with a fault current protection switch (FI switch) which interrupts the power supply as soon as the leakage current to earth exceeds 30 mA for 200 ms.

Rechargeable batteries**NOTICE**

Charge the battery before inserting it into the REMS Akku-Cat ANC VE! Always insert the battery (13) vertically into the REMS Akku-Cat ANC VE or rapid charger until it snaps in audibly. If inserted at an angle it can cause damage to the contacts and result in a short circuit which damages the battery.

Total discharging by undervoltage

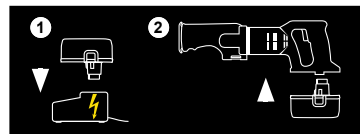
The Li-Ion batteries may not drop below a minimum voltage because otherwise the battery could be damaged by "total discharge". The cells of the REMS Li-Ion battery are delivered pre-charged to approx. 40 %. Therefore the Li-Ion batteries must be charged before use and recharged regularly. Failure to observe this regulation of the cell manufacturer can lead to damage to the Li-Ion battery by total discharging.

Total discharging due to storage

If a relatively low charged Li-Ion battery is stored, self discharging can lead to total discharge damage of the battery after longer storage. Li-Ion batteries must therefore be charged before storing and recharged every six months at the latest and charged again before use.

NOTICE

Charge the battery before use. Recharge Li-Ion batteries regularly to avoid their total discharge. The rechargeable battery will be damaged by total discharge.



Only use a REMS rapid charger for charging. New Li-Ion batteries and Li-Ion batteries which have not been used for a long time only reach full capacity after several charges. Non-rechargeable batteries may not be charged.

Rapid charger Li-Ion/NiCd (Art. No. 571560)

The left control lamp lights up and remains green when the mains plug is plugged in. If a battery is inserted in the REMS rapid charger, the green control lamp flashes to indicate that the battery is charging. The green light stops flashing and remains on to signal that the battery is fully charged. If the red control lamp flashes, the battery is defective. If the red control lamp comes on and remains on, this indicates that the temperature of the rapid charger and / or the battery is outside the permissible range of 0°C to +40°C.

NOTICE

The REMS rapid chargers are not suitable for outdoor use.

2.2. Sawing with guide holder (2) (right-angled sawing)**⚠ WARNING**

Pull out the mains plug or remove the battery before fitting/removing the guide holder!

Push the bearing pin (3) of the guide holder (2) into the REMS reciprocating saw from the side so that the limit pin of the guide holder runs in the longitudinal slit in the REMS reciprocating saw.

NOTICE

The guide holder must be used to achieve **right-angled** saw cuts because exact right-angled positioning and guiding of the REMS reciprocating saw is not possible by hand.

2.3. Hand-guided sawing

The REMS reciprocating saw is used without a guide holder (2). It must be pressed forcefully against the material when sawing so that the support shoe (6) is constantly in contact with the material being sawn. The material to be sawn must be secured against being flung away.

2.4. Selecting the suitable saw blade

In your own interest, use only REMS quality saw blades for all REMS reciprocating saws otherwise your warranty rights will be voided!

REMS special saw blades 2"/140-2.5 or 2"/140-3.2, 4"/200-3.2 and 6"/260-3.2 (Fig. 8) for all REMS Tiger models

Developed especially for REMS Tiger. Absolutely essential for right-angled sawing and fast disassembly of steel pipes with force-transmitting guide holder. This produces multiple thrust pressure by a five-fold force-transmitting leverage. REMS special saw-blades with double-sided hinge with extra wide clamping surface for exact seat, extra thick, rigid and unbendable for high stability. Coarse, corrugated teeth for fast cutting. Much longer service life. Normal saw blades with one-sided hinge are useless for right-angled sawing with a guide holder because they break at the clamping point due to high thrust pressure.

REMS universal saw blade 100/150/200/300 (Fig. 8) for all REMS Tiger, REMS Cat models

For free-hand sawing and sawing with force-transmitting guide holder. Only 1 REMS universal saw blade for all sawing work instead of many different saw blades. Tenacious material, highly flexible, also for wall-flush sawing. Double-sided hinge with extra wide clamping surface for exact seat and high stability. Alternating tooth pitch (combi-teeth), very highly hardened in the teeth area. Excellent sawing performance and very long service life as a result. Also for materials that are difficult to cut, e.g. stainless steel pipes, hard cast iron pipes etc. and for sawing wood with nails, pallets. Normal saw blades with one-sided hinge are useless for the high thrust pressure when sawing with a guide holder; they break at the clamping point.

REMS saw blades for all REMS reciprocating saws

For special sawing work with metals, wood, building materials and plastics numerous REMS saw blades or different shape, length and tooth pitch with conventional (one-sided) hinge are available: See saw blade table Fig. 8.

2.5. Fitting the saw blade

⚠ WARNING

Pull out the mains plug or remove the battery before fitting/removing the saw blade!

All REMS Tiger, REMS Cat models (Fig. 2 and Fig. 3)

Do not place the REMS reciprocating saw on the **anti-kink sleeve** of the connecting lead to fit the REMS saw blade, otherwise it will be damaged! Loosen the clamping screw (9) of the saw blade pressure piece (4) until the saw blade can be inserted over the centring pin. The REMS special saw blade and the REMS universal saw blade are between the two arms of the U-shaped saw blade pressure piece (Fig. 2). REMS saw blades with conventional (single) tang must lie within the recess in the base of the saw blade pressure piece (Fig. 3). Screw the saw blade pressure piece **tight** with the clamping screw (9) otherwise the centring pin will be damaged or sheared off. The centring pin does not have the task of holding the saw blade. This is done exclusively by clamping with the clamping screw (9). If the clamping screw (9) can no longer be tightened because its socket head or the Allen key is worn, the centring pin shears off. Therefore renew a worn clamping screw (9) and Allen key in good time.

REMS Puma VE (Fig. 5.)

Do not place the REMS reciprocating saw on the **anti-kink sleeve** of the connecting lead to fit the REMS saw blade, otherwise it will be damaged! Swing up the saw blade clamping lever (14) by hand and hold it. Insert the saw blade (5) either with the teeth facing down or turned 180° facing up. Release the saw blade clamping lever (14), this is spring-loaded and clamps the saw blade automatically. Check the saw blade (5) for tight fit. The saw blade turned upwards allows sawing cuts near to a surface (Fig. 7.)

2.6. Setting the length-adjustable support shoe, REMS Puma VE (Fig. 6.)

⚠ WARNING

Pull out the mains plug before adjusting the length-adjustable, tiltable support shoe (6)!

Take the Allen key out of the holder (15) and undo the two clamping screws (16). The tiltable support shoe (6) can be adjusted steplessly by 40 mm in longitudinal direction. Set the desired position, tighten the clamping screws (16), insert the Allen key in the holder (15). This adjustment possibility allows better utilisation of partially blunt saw blades and prevents the tip of the saw blade from hitting a wall/inside of a pipe (take saw blade stroke into consideration).

3. Operation



Use eye protection



Use a respirator



Use ear protection

⚠ WARNING

Suitable dust extractors, a respirator and disposable overalls must be used for work which could produce health hazardous dusts. Observe the national regulations.

REMS Tiger ANC: Switch on/off with on/off safety switch (7).

REMS "VE" reciprocating saws: Stepless electronic stroke speed control by variable pressure on the stepless safety switch (accelerator switch) (10).

REMS Tiger ANC SR: Stepless electronic stroke speed control. Preselection of the desired number of strokes at the thumbwheel (12). Switch on/off with on/off safety switch (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: To overcome the on lock, first press down the latch of the lever (11) and then the lever. The number of strokes is controlled by pressing the lever with latch (11) appropriately.

3.1. Work procedure for sawing with a guide holder

⚠ WARNING

Only hold the REMS reciprocating saw by the insulated handles ("A") (Fig. 1), not on the guide holder (2), when performing work where the tool can come into contact with concealed electric cables or its own power cable. Contact with a live cable can also put metal tools or the guide holder under voltage and lead to electric shock.

NOTICE

Only use REMS special saw blades or REMS universal saw blades (see 2.4.). Normal saw blades with one-sided hinge are useless for right-angled sawing with a guide holder because they break at the clamping point due to high thrust pressure.

Fit the guide holder as described in 2.2. Place the REMS reciprocating saw with guide holder on the pipe so that the clamping spindle with toggle (1) is vertical. Tighten the clamping spindle. Press the switch (7 or 10) at the same time as grasping the motor handle or actuate the lever with latch (11) and pull up the REMS reciprocating saw until the pipe or profile is sawn through. The start of sawing can be improved especially with large diameters (e.g. 4") by not switching on the REMS reciprocating saw until the saw blade is already in contact with the pipe. Make sure that the prism of the guide holder is always kept free from chips, otherwise the right-angled cut will be impaired. To achieve optimum sawing speed and to preserve the saw blade, only select **medium** thrust pressure. Heavy thrust pressure does not increase the sawing speed! REMS Tiger ANC is equipped with an overload protection (8). This is triggered when the thrust pressure is too great; the button jumps out slightly and the REMS reciprocating saw stops. After a few seconds the overload protection can be pushed back in and the REMS reciprocating saw can be switched back on.

3.2. Work procedure for hand-guided sawing

⚠ WARNING

Only hold the REMS reciprocating saw by the insulated handles ("A") (Fig. 1) when performing work where the tool can come into contact with concealed electric cables or its own power cable. Contact with a live cable can also put metal tools under voltage and lead to electric shock.

For straight or curved cuts press the tiltable support shoe (6) forcefully against the material so that the tiltable support shoe (6) is constantly in contact with the material to be sawn. Switch on the REMS reciprocating saw. Only use sharp and flawless saw blades. Even thrust pressure reduces the risk of accident and is kind on the REMS reciprocating saw and the saw blade. Always feed the connecting lead back away from the REMS reciprocating saw. Keep the REMS reciprocating saw pressed forcefully against the material to be sawn during sawing. If the saw blade jams whilst sawing, switch off the REMS reciprocating saw, widen the sawn cleft with a suitable tool and pull out the saw blade.

For plunge-cut sawing in material that is not too hard, e.g. wood, plastic, plastic pipes or alloy pipes, the saw blade can be plunged carefully into a surface whilst sawing (Fig. 4). Use a short saw blade. Place the switched off REMS reciprocating saw with the bottom edge of the tiltable support shoe (6) and the tip of the saw blade at the cutting point, switch on the REMS reciprocating saw and plunge the saw slowly sawing into the material. Preferably use REMS reciprocating saws with stepless electronic stroke speed control. In harder material, e.g. metal, an appropriately large hole for the saw blade should be drilled for the sawing start.

3.3. Lubricants

Do not use lubricants for normal sawing work. These hinder the ejection of chips from the sawing chase and therefore reduce the useful life of the saw blade.

REMS Spezial or REMS Sanitol for cooling and lubrication should be used exclusively for sawing stainless steel and hard cast iron pipes. It is recommended to use REMS Tiger ANC SR and one of the REMS universal saw blades 561003 ... 561006. The guide holder is absolutely essential for right-angled sawing (see 2.2.).

3.4. Low discharge protection

REMS Akku-Cat ANC VE is equipped with low discharge protection for the rechargeable battery. This switches off the drive machine as soon as the battery needs to be recharged. In this case remove the battery and charge with the REMS rapid charger.

4. Maintenance

Notwithstanding the maintenance described below, it is recommended to send in the power tool to an authorised REMS contract customer service workshop for inspection and periodic testing of electrical devices at least once a year. In Germany, such periodic testing of electrical devices should be performed in accordance with DIN VDE 0701-0702 and also prescribed for mobile electrical equipment according to the accident prevention rules DGUV, regulation 3 "Electrical Systems and Equipment". In addition, the respective national safety provisions, rules and regulations valid for the application site must be considered and observed.

4.1. Maintenance

WARNING

Pull out the mains plug or remove the battery before repair work!

The REMS reciprocating saws are maintenance-free. The gear runs in a life-long grease filling and therefore needs no lubrication. Keep the saw blade holder clean. Remove chips from the housing of the saw blade holder. Remove water/moisture from the housing of the saw blade holder after every use. Lightly lubricate the saw blade holder and saw blade clamping lever (14) with machine oil (only REMS Puma VE). Change a defective locking screw (9) (except REMS Puma VE). Clean plastic parts (e.g. housing, batteries) only with the REMS CleanM (Art. No. 140119) or a mild soap and a damp cloth. Do not use household cleaners. These often contain chemicals which can damage the plastic parts. Never use petrol, turpentine, thinner or similar products for cleaning.

Make sure that liquids never get inside the REMS reciprocating saw. Never immerse the REMS reciprocating saw in liquid.

4.2. Inspection/Service

WARNING

Before any repair work, pull the mains plug or remove the battery! This work may only be performed by qualified personnel.

The REMS reciprocating saws with universal motor have carbon brushes. These are subject to wear and must therefore be checked and changed by qualified specialists or an authorised REMS customer service workshop from time to time. In the battery-operated drive units, the carbon brushes of the motor are subject to wear. These cannot be replaced; the DC motor must be replaced.

5. Faults

5.1. Fault: REMS reciprocating saw stops during sawing.

Cause:

- Feeding pressure too high.
- Blunt saw blade (5).
- Unsuitable saw blade (5).
- Overload protection (8) has activated (REMS Tiger ANC).
- Worn carbon brushes.
- Too low operating pressure (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Too little air supplied by the compressor (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Battery (13) depleted (REMS Akku-Cat ANC VE).

Remedy:

- Reduce feeding pressure.
- Change the saw blade.
- Choose a suitable saw blade (see 2.4. and Fig. 8).
- Wait a few seconds then press the button of the overload protection.
- Have the carbon brushes or DC motor changed by qualified personnel or an authorised REMS customer service workshop.
- Increase operating pressure. Select the compressor according to the technical data 1.6.
- Select the compressor according to the technical data 1.6.
- Charge the battery with the Li-Ion/Ni-Cd rapid charger or change the battery.

5.2. Fault: No right-angled cut when sawing pipes with guide holder (2).

Cause:

- Feeding pressure too high.
- Unsuitable saw blade (5).
- Blunt saw blade (5).
- Prism of the guide holder (2) soiled (chips!).

Remedy:

- Reduce feeding pressure.
- Choose a suitable saw blade (see 2.4. and Fig. 8).
- Change the saw blade.
- Clean the prism.

5.3. Fault: REMS reciprocating saw does not start.

Cause:

- Overload protection has activated (REMS Tiger ANC).
- Mains lead defective.
- Battery (13) depleted (REMS Akku-Cat ANC VE).
- REMS reciprocating saw defective.

Remedy:

- Wait a few seconds then press the button of the overload protection.
- Have the mains lead replaced by qualified personnel or an authorised REMS customer service workshop.
- Charge the battery with the Li-Ion/Ni-Cd rapid charger or change the battery.
- Have the REMS reciprocating saw inspected/repared by an authorised REMS customer service workshop.

5.4. Fault: Centring pin shears off, saw blade (5) cannot be clamped securely enough (REMS Tiger and REMS Cat all models).

Cause:

- Clamping screw (9) worn.
- Allen key worn (see 2.5.).

Remedy:

- Change the clamping screw and/or centring pin.
- Change the Allen key.

6. Disposal

REMS reciprocating saws, batteries and rapid chargers may not be thrown in the household waste when they are finished with. They must be disposed of properly by law. Lithium batteries and battery packs of all battery systems may only be disposed of in the discharged state, all contacts of incompletely discharged lithium batteries and battery packs must be covered with insulating tape.

7. Manufacturer's Warranty

The warranty period shall be 12 months from delivery of the new product to the first user. The date of delivery shall be documented by the submission of the original purchase documents, which must include the date of purchase and the designation of the product. All functional defects occurring within the warranty period, which are clearly the consequence of defects in production or materials, will be remedied free of charge. The remedy of defects shall not extend or renew the warranty period for the product. Damage attributable to natural wear and tear, incorrect treatment or misuse, failure to observe the operational instructions, unsuitable operating materials, excessive demand, use for unauthorized purposes, interventions by the customer or a third party or other reasons, for which REMS is not responsible, shall be excluded from the warranty

Services under the warranty may only be provided by customer service stations authorized for this purpose by REMS. Complaints will only be accepted if the product is returned to a customer service station authorized by REMS without prior interference in an unassembled condition. Replaced products and parts shall become the property of REMS.

The user shall be responsible for the cost of shipping and returning the product.

The legal rights of the user, in particular the right to make claims against the seller under the warranty terms, shall not be affected. This manufacturer's warranty only applies for new products which are purchased in the European Union, in Norway or in Switzerland.

This warranty is subject to German law with the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods (CISG).

8. Spare parts lists

For spare parts lists, see www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Traduction de la notice d'utilisation originale

Fig. 1–8

1 Vis de serrage avec poignée	9 Vis de fixation
2 Guide	10 Interrupteur variateur à bouton-poussoir de sécurité (interrupteur d'accélération)
3 Axe du guide	11 Levier avec verrouillage
4 Bloc de pression	12 Molette de réglage
5 Lame de scie	13 Accu
6 Pied d'appui basculant (longueur réglable en continu sur REMS Puma VE)	14 Levier de serrage de la lame de scie (sur REMS Puma VE)
7 Interrupteur marche/arrêt à bouton-poussoir de sécurité	15 Support pour clé mâle six pans
8 Disjoncteur de protection (sur REMS Tiger ANC)	16 Vis de fixation
	«A» Surfaces de poignée isolées

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité, instructions, textes des figures et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un risque de décharge électrique, de brûlures et d'autres blessures graves.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour usage ultérieur.

Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et aux outils électriques sur accu (sans câble secteur).

1) Sécurité du poste de travail

- a) Maintenir le poste de travail dans un état propre et bien éclairé. Le désordre et un poste de travail non éclairé peuvent être source d'accident.
- b) Ne pas travailler avec l'outil électrique dans un milieu où il existe un risque d'explosion, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) Tenir les enfants et les tierces personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Un utilisateur distrait risque de perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- a) La fiche mâle de l'outil électrique doit être appropriée à la prise de courant. La fiche mâle ne doit en aucun cas être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur de fiche avec un outil électrique équipé d'une mise à la terre. Des fiches mâles non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque de décharge électrique.
- b) Éviter le contact avec des surfaces mises à la terre, telles que les tubes, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Lorsque le corps est en contact avec la terre, le risque de décharge électrique est élevé.
- c) Tenir l'outil électrique à l'abri de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) Ne pas utiliser le câble pour des fins auxquelles il n'a pas été prévu, notamment pour porter l'outil électrique, l'accrocher ou le débrancher en tirant sur la fiche mâle. Tenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces en mouvement de l'appareil. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- e) Pour travailler avec l'outil électrique à l'extérieur, n'utiliser que des rallonges dont l'usage est autorisé à l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- f) Si l'utilisation de l'outil électrique en milieu humide est inévitable ou si l'y a un risque de couper le câble, utiliser un déclencheur par courant de défaut. L'utilisation d'un déclencheur par courant de défaut réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) Être attentif, veiller à ce que l'on fait et se mettre au travail avec bon sens si l'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en étant fatigué ou en étant sous l'influence de drogues, d'alcools ou de médicaments. Lors de l'utilisation de l'outil électrique, un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- b) Porter des équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection individuelle, comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou une protection de l'ouïe selon le type de l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- c) Éviter toute mise en marche involontaire ou incontrôlée. Vérifier que l'outil électrique est arrêté avant de le saisir, de le porter ou de le raccorder au secteur et/ou à l'accu. Transporter l'appareil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher l'appareil en marche au secteur peut entraîner des accidents.
- d) Éloigner les outils de réglage et tournevis avant la mise en service de l'outil électrique. Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en mouvement de l'appareil peut entraîner des blessures.
- e) Éviter toute position anormale du corps. Veiller à adopter une position sûre et à garder l'équilibre à tout moment. L'outil électrique peut alors être mieux contrôlé dans des situations inattendues.
- f) Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Écarter les cheveux, les vêtements et les gants des pièces en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

- g) Si des dispositifs d'aspiration et de réception de poussière peuvent être installés, veiller à ce qu'ils soient branchés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et traitement de l'outil électrique

- a) Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électrique approprié au travail effectué. Avec des outils électriques adéquats, le travail est meilleur et plus sûr dans la marge de puissance indiquée.
 - b) Ne pas utiliser d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un appareil électrique qui ne s'allume ou ne s'éteint plus est dangereux et doit être réparé.
 - c) Retirer la fiche de la prise de courant et/ou retirer l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des pièces ou de ranger l'appareil. Cette mesure de sécurité empêche une mise en marche involontaire de l'outil électrique.
 - d) Tenir les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne pas confier l'appareil à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes sans expérience.
 - e) Prendre soin de l'outil électrique. Contrôler si les pièces en mouvement fonctionnent impeccablement et ne coincent pas et si aucune pièce n'est cassée ou endommagée de telle manière à affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Avant l'utilisation de l'appareil, faire réparer les pièces endommagées. De nombreux accidents sont dus à un défaut d'entretien des outils électriques.
 - f) Tenir les outils de coupe dans un état aiguisé et propre. Des outils de coupe bien entretenus, avec des arêtes bien aiguisées, coincent moins et sont plus faciles à utiliser.
 - g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils de rechange, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. Ne pas utiliser les outils électriques pour accomplir des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été conçus. Cela risque de provoquer des situations dangereuses.
 - h) Veiller à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées glissantes empêchent la manipulation sûre et le contrôle de l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- ### 5) Maintenance
- a) Faire réparer l'outil électrique uniquement par des professionnels qualifiés avec des pièces d'origines. Ceci permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.
 - b) Ne jamais effectuer d'opérations de maintenance sur les accus endommagés. Confier toutes les opérations de maintenance des accus au fabricant ou à un service après-vente autorisé.

Avertissements de sécurité pour scies sabres REMS

⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité, instructions, textes des figures et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un risque de décharge électrique, de brûlures et d'autres blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- Saisir l'outil électrique au niveau des surfaces de poignée isolées (« A ») pour exécuter les travaux lors desquels l'outil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés ou le câble secteur de l'outil. Le contact d'un câble sous tension peut également mettre des appareils métalliques sous tension et provoquer une décharge électrique.
- Tenir fermement l'outil électrique en le saisissant des deux mains et veiller à adopter une position sûre. Il est plus sûr de guider l'outil électrique des deux mains.
- Utiliser un équipement de protection individuelle (lunettes de protection, etc.). Pendant le sciage, la sciure chaude est projetée de tous les côtés. Tenir à l'écart les tierces personnes.
- Tenir compte du fait que le sciage peut générer des poussières nocives pour la santé. Le cas échéant, utiliser un aspirateur, un masque de protection respiratoire et des vêtements à usage unique adaptés. Respecter les réglementations nationales.
- Utiliser des détecteurs appropriés pour vérifier qu'il n'y a pas de câbles ni de conduites d'alimentation cachés ou consultez l'entreprise de distribution locale. Le contact de câbles électriques peut provoquer un incendie ou une décharge électrique. Les conduites de gaz endommagées peuvent conduire à une explosion. Les conduites d'eau endommagées causent des dommages matériels et peuvent provoquer une décharge électrique.
- Si une conduite d'eau est endommagée, veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans le moteur. Risque de décharge électrique.
- Fixer correctement la pièce à scier. Ne pas soutenir la pièce avec la main ou le pied. Risque de blessure.
- Sécuriser la pièce à scier. Une pièce maintenue par des dispositifs de serrage ou un étai est mieux sécurisée qu'à la main.
- Ne pas toucher d'objets ni le sol lorsque la scie est en marche. Risque de choc en retour.
- Écarter les mains de la zone de sciage. Ne pas placer les mains sous la pièce à scier. Risque de blessure au contact de la lame de scie.
- Pendant le sciage, écarter les substances facilement inflammables de la sciure chaude. Risque d'incendie.

- Veiller à ce que le pied d'appui basculant (6) soit toujours appliqué contre la pièce à scier pendant le sciage. La lame de scie risque de se coincer et de provoquer une perte de contrôle de l'outil électrique.
- Arrêter l'outil électrique à la fin du sciage et ne retirer la lame de scie de la pièce sciée que lorsque la lame est immobilisée. Ceci permet d'éviter un choc en retour et de poser l'outil électrique en toute sécurité.
- Utiliser uniquement des lames de scie en parfait état. Les lames de scie déformées ou émoussées risquent de casser ou de provoquer un choc en retour.
- Ne pas freiner la lame de scie par une pression latérale après avoir arrêté l'outil électrique. La lame de scie risque d'être endommagée, de casser ou de provoquer un choc en retour.
- Attendre jusqu'à ce que l'outil électrique soit immobilisé avant de le poser. L'outil électrique risque de se coincer et de provoquer une perte de contrôle de l'outil électrique.
- Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant le montage/démontage de la lame de scie. Risque de blessure.
- Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant de régler le pied d'appui. Risque de blessure.
- Ne pas utiliser l'outil électrique s'il est endommagé. Risque d'accident.
- Ne jamais faire fonctionner l'outil électrique sans surveillance. Pendant les pauses prolongées, mettre l'outil électrique hors tension et débrancher la fiche secteur/retirer l'accu. Les appareils électriques peuvent comporter des dangers pouvant entraîner des dommages matériels et/ou corporels lorsqu'ils sont laissés sans surveillance.
- Les enfants et les personnes qui, en raison de leurs facultés physiques, sensorielles ou mentales ou de leur manque d'expérience ou de connaissances, sont incapables d'utiliser l'appareil en toute sécurité ne sont pas autorisés à utiliser cet outil sans surveillance ou sans instructions d'une personne responsable de leur sécurité. L'utilisation présente sinon un risque d'erreur de manipulation et de blessures.
- Ne confier l'appareil qu'à des personnes ayant reçu les instructions nécessaires. L'utilisation de l'outil électrique est interdite aux jeunes de moins de 16 ans, sauf si elle est nécessaire à leur formation professionnelle et qu'elle a lieu sous surveillance d'une personne qualifiée.
- Vérifier régulièrement que le câble de raccordement de l'appareil et les rallonges ne sont pas endommagés. Faire remplacer les câbles endommagés par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée REMS.
- N'utiliser que des rallonges autorisées et portant un marquage correspondant. Les rallonges doivent avoir une section de câble suffisante. Utiliser un câble d'une section de 1,5 mm² pour les rallonges d'une longueur inférieure à 10 m, et un câble d'une section de 2,5 mm² pour les rallonges de 10 à 30 m.

Consignes de sécurité pour les accus

⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité, instructions, textes des figures et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un risque de décharge électrique, de brûlures et d'autres blessures graves.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour usage ultérieur.

- Utiliser l'accu uniquement dans des outils électriques REMS. L'accu n'est protégé contre une surcharge dangereuse que dans ces appareils.
- Utiliser uniquement des accus REMS d'origine dont la tension correspond à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'autres accus peut entraîner des blessures et des risques d'incendie dus à l'explosion des accus.
- Utiliser l'accu et le chargeur rapide uniquement dans la plage de température de travail indiquée.
- Charger les accus REMS uniquement dans le chargeur rapide REMS. L'utilisation d'un chargeur inapproprié présente un risque d'incendie.
- Charger entièrement l'accu dans le chargeur rapide REMS avant la première utilisation afin de maintenir la capacité maximale de l'accu. À la livraison, les accus sont partiellement chargés.
- Ne jamais charger les accus sans surveillance. Pendant le chargement, les chargeurs et les accus peuvent présenter des dangers pouvant entraîner des dommages matériels et/ou corporels lorsqu'ils sont laissés sans surveillance.
- Insérer l'accu dans le logement pour accus de façon bien droite et sans chocs. Risque de déformation des contacts de l'accu et d'endommagement de l'accu.
- Protéger les accus de la chaleur, des rayons du soleil, du feu et de l'humidité. Risque d'explosion et d'incendie.
- Ne pas utiliser les accus dans un milieu où il existe un risque d'explosion, ni dans l'environnement de gaz inflammables, de solvants, de poussières, de vapeurs, d'humidité, etc. Risque d'explosion et d'incendie.
- Ne pas ouvrir ni effectuer des modifications sur les accus. Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.
- Ne pas utiliser l'accu si le boîtier ou les contacts sont endommagés. Lorsque l'accu est endommagé ou utilisé de manière inappropriée, il peut dégager des vapeurs qui risquent d'irriter les voies respiratoires. Assurer l'apport d'air frais et consulter un médecin en cas de troubles.
- Une utilisation inappropriée peut provoquer des fuites de liquide de l'accu. Ne pas toucher le liquide. Le liquide s'échappant de l'accu peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter en plus un médecin.

- Respecter les consignes de sécurité imprimées sur l'accu et le chargeur rapide.
- Tenir l'accu non utilisé à l'écart des trombones de bureau, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant court-circuiter les contacts de l'accu. Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.
- Retirer l'accu avant un rangement ou stockage prolongé de l'outil électrique. Protéger les contacts de l'accu contre les courts-circuits, par exemple avec un capuchon. Ceci réduit le risque d'écoulement de liquide de l'accu.
- Ne pas jeter les accus endommagés dans les ordures ménagères. Remettre les accus endommagés à une station S.A.V. agréée REMS ou à une société reconnue pour le traitement des déchets. Respecter les réglementations nationales. Voir également 6. Élimination
- Tenir les accus hors de portée des enfants. Les accus présentent un danger de mort en cas d'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.
- Éviter de toucher les accus qui présentent des fuites. Le liquide s'échappant de l'accu peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter en plus un médecin.
- Enlever les accus de l'outil électrique lorsqu'ils sont usés. Ceci évite le risque d'écoulement de liquide des accus.
- Ne jamais charger les cellules, ne jamais les ouvrir, ne jamais les jeter dans le feu et ne jamais provoquer de court-circuit. Les cellules peuvent provoquer un incendie et éclater. Risque de blessure.

Explication des symboles

⚠ AVERTISSEMENT Danger de degré moyen pouvant entraîner des blessures graves (irréversibles), voire mortelles en cas de non-respect des consignes.

⚠ ATTENTION Danger de degré faible pouvant entraîner de petites blessures (réversibles) en cas de non-respect des consignes.

AVIS Danger pouvant entraîner des dommages matériels sans risque de blessure (il ne s'agit pas d'une consigne de sécurité).



Lire la notice d'utilisation avant la mise en service



Protection obligatoire de la vue



Protection obligatoire des voies respiratoires



Protection obligatoire de l'ouïe



Outil électrique répondant aux exigences de la classe de protection II



Élimination en respect de l'environnement



Marquage de conformité CE



Guide démultiplicateur de force



Bois vert



90°



Béton cellulaire



Tubes acier



Plaques de plâtre



Métal



Pierre ponce, briques



Acier inoxydable



Fonte



Palettes



ondulée



Bois



avoyée



Bois cloué



droite



Granulé

1. Caractéristiques techniques

Utilisation conforme

⚠ AVERTISSEMENT

Les scies sabres REMS sont prévues pour scier, avec des lames de scie appropriées, divers matériaux tels que tubes en acier, tubes en acier inoxydable, tubes en fonte, profilés métalliques, bois, bois cloué, palettes, matériaux de construction et matières plastiques et pour le sciage en plongée de matériaux pas trop durs. Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite.

1.1. Fourniture

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic : machine d'entraînement, clé mâle six pans, guide jusqu'à 2", 2 lames de scie spéciales REMS jusqu'à 2"/140-3,2, coffret métallique, notice technique

REMS Puma VE : machine d'entraînement, clé mâle six pans, 1 lame de scie REMS 210-1,8/2,5, coffret métallique, notice technique

REMS Cat ANC VE : machine d'entraînement, clé mâle six pans, 1 lame de scie universelle REMS 150-1,8/2,5, coffret métallique, notice technique

REMS Akku-Cat ANC VE : machine d'entraînement, accu, chargeur rapide, clé mâle six pans, 1 lame de scie universelle REMS 150-1,8/2,5, coffret, notice technique

1.2. Codes

REMS Tiger ANC machine d'entraînement	560000
REMS Tiger ANC VE machine d'entraînement	560008
REMS Tiger ANC SR machine d'entraînement	560001
REMS Tiger ANC pneumatic machine d'entraînement	560002
REMS Puma VE machine d'entraînement	560003
REMS Cat ANC VE machine d'entraînement	560004
REMS Akku-Cat ANC VE machine d'entraînement Li-Ion	560009
Accu Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd	571560
Guide 1/8" – 2"	563000
Guide 2 1/2" – 4"	563100
Guide 5" – 6"	563200
Support double	543100
Capuchon de protection du guide pour le serrage de matériel à paroi mince	563008
Coffret métallique	566051
Coffret (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Domaine d'application

Sciage à angle droit avec REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic :

Avec guide 563000 et lame de scie spéciale REMS 561001, 561007 : tubes (également avec revêtement plastique)	1/8" – 2"
Avec guide 563100 et lame de scie spéciale 561002 : tubes (également avec revêtement plastique)	2 1/2" – 4"

Avec guide 563200 et lame de scie spéciale 561008 : tubes (également avec revêtement plastique)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR avec guide et lame de scie universelle REMS 561005, 561003 tubes en acier inoxydable	1/8" – 2" ou 2 1/2" – 4"

Sciage à main libre avec toutes les scies sabres REMS :

Avec lames de scie universelles REMS et lames de scie REMS : tubes en acier et autres profilés métalliques, bois, bois cloué, palettes, matériaux de construction, matières plastiques	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm ≤ 250 mm
--	------------------------------

1.4. Nombre de courses (régime à vide)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (réglage continu)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (réglage continu)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (réglage continu)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (réglage continu)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (réglage continu)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (réglage continu)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Caractéristiques électriques

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A ou 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A ou 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A
Classe de protection	antiparasitage II, double isolation
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A ou 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A
Classe de protection	antiparasitage II, double isolation
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
Classe de protection	antiparasitage II, double isolation
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A
Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50–60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V=
Classe de protection	antiparasitage II, double isolation
Chargeur rapide	Input 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W

Li-Ion/Ni-Cd	Output 10,8 – 18 V=
Classe de protection	antiparasitage II, double isolation

1.6. Alimentation en air comprimé REMS Tiger ANC pneumatic

Pression de service nécessaire	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Consommation d'air en régime à vide	1,6 m ³ /min (56 cf/min)
Consommation pleine charge	1,3 m ³ /min (46 cf/min)
Diamètre du tuyau d'alimentation	12 – 13 mm (1/2")
Réglage du huileur	6 à 7 gouttes/min

1.7. Dimensions

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Poids

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (avec accu)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Accu Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Guide 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Guide 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Guide 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Information sonore

Niveau de pression acoustique L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Niveau de la puissance acoustique L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)

1.10. Vibrations

Valeur effective pondérée de l'accélération:

Toutes les scies sabres REMS	
Sciage de panneaux de particules	18,3 m/s ² K = 3,3 m/s ²
Sciage de poutres en bois	28,3 m/s ² K = 2,4 m/s ²

Le niveau moyen de vibrations a été mesuré au moyen d'un protocole d'essai normalisé et peut servir pour effectuer une comparaison avec un autre appareil. Le niveau moyen de vibrations peut également être utilisé pour l'évaluation de l'exposition.

⚠ ATTENTION

Le niveau moyen de vibrations est susceptible de varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil. En fonction de l'utilisation effective (fonctionnement intermittent), il peut être nécessaire de prévoir des mesures spéciales de protection de l'utilisateur.

2. Mise en service

2.1. Branchement électrique

Tenir compte de la tension du réseau ! Avant le branchement de la scie sabre REMS ou du chargeur rapide, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau. Sur les chantiers, dans un environnement humide, à l'intérieur ou à l'extérieur ou dans d'autres situations d'installation similaires, ne faire fonctionner l'outil électrique sur réseau qu'avec un interrupteur différentiel qui coupe l'alimentation en énergie dès que le courant de fuite qui passe à la terre dépasse 30 mA pendant 200 ms.

Accus

AVIS

Charger l'accu avant de l'enficher dans la REMS Akku-Cat ANC VE. Toujours enficher l'accu (13) dans la REMS Akku-Cat ANC VE ou le chargeur rapide de façon bien droite, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. L'enfichage de l'accu en biais endommage les contacts et peut provoquer un court-circuit et endommager l'accu.

Décharge profonde due à une tension insuffisante

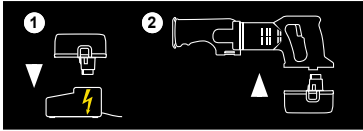
Pour les accus Li-Ion, la tension ne doit pas être inférieure à une valeur minimale. Sinon l'accu risque de subir une décharge profonde et d'être endommagé. À la livraison, les cellules des accus REMS Li-Ion sont chargées à environ 40 %. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur utilisation, puis être rechargés régulièrement. La non-observation de cette consigne du fabricant des cellules peut conduire à un endommagement de l'accu Li-Ion par décharge profonde.

Décharge profonde due au stockage

En cas stockage prolongé d'un accu Li-Ion faiblement chargé, celui-ci peut subir une décharge profonde par décharge spontanée et être endommagé. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur stockage, puis être rechargés au moins tous les six mois et avant toute utilisation.

AVIS

Charger l'accu avant de l'utiliser. Recharger régulièrement les accus Li-Ion pour éviter une décharge profonde. Une décharge profonde endommage l'accu.



Utiliser uniquement le chargeur rapide REMS pour charger l'accu. Les accus Li-Ion neufs et stockés de façon prolongée n'atteignent leur capacité maximale qu'après plusieurs chargements. Ne pas charger les piles non rechargeables.

Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd (réf. 571560)

Lorsque la fiche secteur est branchée, le témoin lumineux gauche est vert et allumé en continu. Dès que l'accu est enfiché dans le chargeur rapide REMS, un témoin lumineux vert clignote. La charge de l'accu est en cours. Lorsque ce témoin lumineux vert reste allumé en continu, l'accu est chargé. Si un témoin lumineux rouge clignote, l'accu est défectueux. Si un témoin lumineux rouge est allumé en continu, la température du chargeur rapide et/ou de l'accu dépassent les limites admissibles comprises entre 0°C et +40°C.

AVIS

Les chargeurs rapides REMS ne conviennent pas à un usage à l'extérieur.

2.2. Sciage avec guide (2) (sciage à angle droit)**⚠ AVERTISSEMENT**

Avant le montage/démontage du guide, débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu.

Introduire l'axe (3) du guide (2) dans la scie sabre REMS par le côté de sorte que le limiteur du guide coulisse dans la fente de la scie sabre REMS.

AVIS

Pour obtenir une coupe **à angle droit**, l'utilisation du guide est indispensable, car le guidage à main libre ne permet pas d'appliquer et de guider la scie sabre REMS parfaitement à angle droit.

2.3. Sciage à main libre

Utiliser la scie sabre REMS sans guide (2). Pendant le sciage, appliquer la scie sabre REMS contre la pièce à scier en appuyant bien, de sorte que le pied d'appui (6) soit toujours appliqué contre la pièce. Sécuriser la pièce afin qu'elle ne soit pas projetée.

2.4. Choix de la lame de scie appropriée

Pour toutes les scies sabres REMS, utiliser uniquement les lames de scie REMS de qualité. Sinon la garantie sera annulée.

Lames de scie spéciales REMS 2"/140-2,5 ou 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 et 6"/260-3,2 (Fig. 8) pour tous les modèles REMS Tiger

Spécialement conçues pour REMS Tiger. Indispensables pour le sciage à angle droit et le démontage rapide de tubes acier avec le guide démultiplicateur de force. Ce dernier multiplie la force d'avance d'un facteur 5 de la force par effet de levier. Lames de scie spéciales REMS à talon double à surface de fixation extralarge assurant une assise exacte, particulièrement épaisses, résistant à la flexion et à la torsion pour une grande stabilité. Grosse denture ondulée pour sciage rapide. Durabilité beaucoup plus longue. Les lames de scie normales à talon simple sont inappropriées pour le sciage à angle droit avec guide, car la grande force d'avance provoque leur rupture au niveau de la fixation.

Lames de scie universelles REMS 100/150/200/300 (Fig. 8) pour tous les modèles REMS Tiger, REMS Cat

Pour sciage à main levée et pour sciage avec guide démultiplicateur de force. Une seule lame de scie universelle REMS au lieu de plusieurs lames différentes. Matériau tenace et souple, haute flexibilité, également pour sciage au ras des murs. Talon double à surface de fixation extralarge assurant une assise exacte et une haute stabilité. Denture à pas variable (denture Combo), dureté particulièrement élevée au niveau des dents. De ce fait, excellente performance de coupe et très longue durabilité. Également pour matériaux dont le travail de sciage est difficile, tels que tubes en acier inoxydable, tubes en fonte dure, et pour le sciage de bois cloué et de palettes. Les lames de scie normales à talon simple sont inappropriées à la grande force d'avance appliquée lors du sciage avec guide et cassent au niveau de la fixation.

Lames de scie REMS pour toutes les scies sabres REMS

De nombreuses lames de scie REMS de différentes formes, longueurs et dentures à talon (simple) d'usage dans le commerce sont disponibles pour les travaux de sciage spéciaux de métaux, bois, matériaux de construction et matières plastiques (voir tableau des lames de scie fig. 8).

2.5. Montage de la lame**⚠ AVERTISSEMENT**

Avant le montage/démontage de la lame, débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu.

Tous les modèles REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 et fig. 3)

Pour le montage de la lame REMS, **ne pas poser la scie sabre REMS sur le manchon de protection** du câble électrique afin de ne pas l'endommager. Desserrer la vis de fixation (9) du bloc de pression (4) jusqu'à ce qu'il soit possible d'introduire la lame et de la passer sur la goupille élastique de centrage.

La lame de scie spéciale REMS et la lame de scie universelle REMS sont logées entre les deux bords du serre-lame en forme de U (fig. 2). Les lames de scie REMS à talon courant (d'un seul côté) doivent être placées dans le creux situé au fond du bloc de pression (fig. 3). Serrer le serre-lame **à fond** en serrant la vis de fixation (9) pour ne pas endommager ou faire sauter la goupille élastique de centrage. La goupille élastique de centrage ne sert pas à maintenir la lame. Celle-ci est uniquement maintenue par le serrage de la vis de fixation (9). S'il n'est plus possible de serrer la vis de fixation (9) à fond en raison de l'usure de sa tête creuse ou de la clé mâle six pans, la goupille élastique de centrage saute. Pour éviter cela, remplacer la vis de fixation (9) et la clé mâle six pans à temps lorsqu'ils sont usés.

REMS Puma VE (fig. 5)

Pour le montage de la lame, **ne pas poser la scie sur le manchon de protection** du câble électrique afin de ne pas l'endommager. Tourner le levier de serrage de la lame (14) vers le haut et le tenir avec la main. Introduire la lame (5) en tournant la denture vers le bas ou vers le haut (tournée de 180°). Relâcher le levier de serrage de la lame (14). Celui-ci est équipé d'un ressort qui serre automatiquement la lame. Vérifier que la lame (5) est bien fixée. La lame tournée vers le haut permet de scier à proximité d'une surface (fig. 7.)

2.6. Réglage de la longueur du pied d'appui (sur REMS Puma VE) (fig. 6)**⚠ AVERTISSEMENT**

Avant le réglage de la longueur du pied d'appui basculant (6), débrancher la fiche secteur !

Retirer la clé mâle six pans du support (15) et ouvrir les deux vis de fixation (16). Le pied d'appui basculant (6) est réglable en continu sur une longueur de 40 mm. Régler la longueur souhaitée, serrer les vis de fixation (16) à fond et remettre la clé mâle six pans dans le support (15). Ce réglage du pied d'appui permet de mieux utiliser les lames de scie partiellement émoussées et d'éviter que la pointe de la lame ne touche un mur ou la paroi intérieure d'un tube (tenir compte de la course de la lame).

3. Fonctionnement

Protection obligatoire de la vue



Protection obligatoire des voies respiratoires



Protection obligatoire de l'ouïe

⚠ AVERTISSEMENT

Pour les travaux pouvant générer des poussières nocives pour la santé, utiliser un aspirateur, un masque de protection respiratoire et des vêtements à usage unique adaptés. Respecter les réglementations nationales.

REMS Tiger ANC : marche/arrêt par commande de l'interrupteur marche/arrêt à bouton-poussoir de sécurité (7).

Scies sabres REMS « VE » : réglage électronique continu du nombre de courses par pression variable sur l'interrupteur à bouton-poussoir de sécurité (interrupteur d'accélération) (10).

REMS Tiger ANC SR : réglage électronique continu du nombre de courses, présélection du nombre de courses souhaité sur la molette de réglage (12), marche/arrêt par commande de l'interrupteur marche/arrêt à bouton-poussoir de sécurité (7).

REMS Tiger ANC pneumatic : Pour surmonter le blocage de mise en marche, appuyer d'abord sur le verrouillage du levier avec verrouillage (11), puis sur le levier. Le nombre de courses se règle en fonction de la pression exercée sur le levier avec verrouillage (11).

3.1. Mode opératoire pour sciage avec guide**⚠ AVERTISSEMENT**

Saisir la scie sabre REMS au niveau des surfaces de poignée isolées («A») (fig. 1), et non pas au niveau du guide (2), pour exécuter les travaux lors desquels l'outil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés ou le câble secteur de l'outil. Le contact d'un câble sous tension peut également mettre des appareils métalliques ou le guide sous tension et provoquer une décharge électrique.

AVIS

Utiliser uniquement des lames de scie spéciales REMS ou des lames de scie universelles REMS (voir 2.4.). Les lames de scie normales à talon simple sont inappropriées pour le sciage à angle droit avec guide, car la grande force d'avance provoque leur rupture au niveau de la fixation.

Monter le guide conformément aux instructions du point 2.2. Appliquer la scie sabre REMS avec le guide contre le tube, de sorte que la vis de serrage avec poignée (1) soit verticale. Serrer la vis de serrage. Appuyer sur l'interrupteur (7 ou 10) tout en tenant la poignée moteur ou actionner le levier avec verrouillage (11) et tirer la scie sabre REMS vers le haut jusqu'à ce que le tube ou le profilé soit sectionné. Pour faciliter l'amorçage de la coupe sur les gros diamètres en particulier (par exemple 4"), appliquer la lame de scie sur le tube avant de mettre en marche la scie sabre REMS. Veiller à ce que le berceau en V du guide soit libre de copeaux afin que la coupe soit bien réalisée à angle droit. Pour atteindre une vitesse de sciage optimale et ménager la lame, n'appliquer qu'une pression d'avance **modérée**. Une forte pression d'avance n'augmente

par la vitesse de sciage. La REMS Tiger ANC est équipée d'un disjoncteur de protection (8). Celui-ci déclenche lorsque la pression d'avance est trop forte, le bouton sort légèrement et la scie sabre REMS s'arrête. Après quelques secondes, le disjoncteur de protection peut à nouveau être enfoncé et la scie sabre REMS peut être remise en marche.

3.2. Mode opératoire pour sciage à main libre

⚠ AVERTISSEMENT

Saisir la scie sabre REMS au niveau des surfaces de poignée isolées («A») (fig. 1) pour exécuter les travaux lors desquels l'outil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés ou le câble secteur de l'outil. Le contact d'un câble sous tension peut également mettre des appareils métalliques sous tension et provoquer une décharge électrique.

Pour les coupes droites et les coupes en courbe, appliquer le pied d'appui basculant (6) contre la pièce à scier en appuyant bien, de sorte que le pied d'appui basculant (6) soit toujours appliqué contre la pièce. Mettre la scie sabre REMS en marche. Utiliser uniquement des lames de scie aiguisées et en parfait état. Une pression d'avance régulière réduit le risque d'accident et ménage la scie sabre REMS et la lame de scie. Toujours passer le câble électrique derrière la scie sabre REMS. Pendant le sciage, continuer d'appliquer la scie sabre REMS contre la pièce à scier en appuyant bien. Si la lame se coince pendant le sciage, arrêter la scie sabre REMS, écarter la fente avec un outil adapté et retirer la lame.

Pour le sciage en plongée dans un matériau pas trop dur tel que bois, matières plastiques, tubes plastiques et matériaux de construction légers, il est possible de plonger prudemment la lame dans la surface (fig. 4). Utiliser une lame courte. Appliquer la scie sabre REMS arrêtée en plaçant le bord inférieur du pied d'appui basculant (6) et la pointe de la lame au point de coupe, mettre la scie sabre REMS en marche et plonger la lame dans la pièce à scier en sciant lentement. Utiliser si possible une scie sabre REMS à réglage électronique continu du nombre de courses. Pour les matériaux plus durs tels que le métal, réaliser un trou de taille adaptée à la lame de scie pour préparer l'amorçage de la coupe.

3.3. Lubrifiants

Ne pas utiliser de lubrifiants pour les travaux de sciage courants. Ceux-ci empêchent que les copeaux soient éjectés de la fente et réduisent ainsi la durabilité de la lame.

Utiliser de l'huile de coupe REMS Spezial ou REMS Sanitol pour le refroidissement et la lubrification uniquement lors du sciage de tubes en acier inoxydable et en fonte dure. Il est recommandé d'utiliser la REMS Tiger ANC SR et l'une des lames de scie universelles REMS 561003 ... 561006. Pour le sciage à angle droit, utiliser impérativement le guide (voir 2.2.).

3.4. Protection contre les décharges profondes

La REMS Akku-Cat ANC VE est équipée d'une protection contre les décharges profondes de l'accu. Celle-ci arrête la machine d'entraînement dès que l'accu doit être rechargé. Dans ce cas, retirer l'accu et le charger dans le chargeur rapide REMS.

4. Maintenance

Outre l'entretien décrit ci-après, il est recommandé de faire effectuer, au moins une fois par an, une inspection de l'outil électrique ainsi qu'un contrôle récurrent prescrit pour les appareils électriques par une station S.A.V. agréée REMS. En Allemagne, un tel contrôle récurrent des appareils électriques doit être effectué conformément à DIN VDE 0701-0702 et est également prescrit pour les équipements électriques mobiles conformément aux prescriptions de prévention des accidents DGUV 3 relatives aux installations et aux équipements électriques. En outre, les prescriptions de sécurité, directives et règlements nationaux valables sur le lieu d'utilisation doivent être respectés.

4.1. Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant les réparations !

Les scies sabres REMS n'exigent aucun entretien. L'engrenage à graissage permanent n'exige aucune lubrification. Le porte-lame doit rester propre. Enlever la sciure du logement du porte-lame. Supprimer l'eau résiduelle/l'humidité du logement du porte-lame après chaque utilisation. Lubrifier légèrement le porte-lame et le levier de serrage de la lame (14) en utilisant une huile pour machines (uniquement REMS Puma VE). Remplacer la vis de fixation (9) défectueuse (sauf REMS Puma VE). Pour nettoyer les pièces en matières plastiques (boîtiers, accus, etc.), utiliser uniquement le nettoyant pour machines REMS CleanM (code 140119), ou du savon doux et un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants ménagers. Ceux-ci contiennent souvent des produits chimiques pouvant détériorer les pièces en matières plastiques. N'utiliser en aucun cas de l'essence, de l'huile de térébenthine, des diluants ou d'autres produits similaires pour le nettoyage.

Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la scie sabre REMS. Ne jamais plonger la scie sabre REMS dans un liquide.

4.2. Inspection/Remise en état

⚠ AVERTISSEMENT

Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant les travaux d'entretien et de réparation ! Ces travaux doivent impérativement être exécutés par des professionnels qualifiés.

Les scies sabres REMS à moteur universel sont équipées de balais de charbon. Ceux-ci s'usent et doivent être contrôlés, voire remplacés de temps en temps par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée REMS. Les balais de charbon des moteurs à courant continu des machines d'entraînement sur accu s'usent. Leur remplacement est impossible. Il est donc nécessaire de remplacer le moteur à courant continu.

5. Défauts

5.1. Défaut : La scie sabre REMS s'arrête pendant le sciage.

Cause :

- La force d'avance est trop élevée.
- La lame de scie (5) est émoussée.
- La lame de scie (5) est inappropriée.
- Le disjoncteur de surcharge (8) a été déclenché (REMS Tiger ANC).
- Les balais de charbon sont usés.
- La pression de service est trop faible (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Le débit d'air fourni par le compresseur est trop faible (REMS Tiger ANC pneumatic).
- L'accu (13) est vide (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Défaut : Les tubes sciés avec le guide (2) ne sont pas coupés perpendiculairement (2).

Cause :

- La force d'avance est trop élevée.
- La lame de scie (5) est inappropriée.
- La lame de scie (5) est émoussée.
- Le prisme du guide (2) est encrassé (sciure !).

Remède :

- Réduire la force d'avance.
- Remplacer la lame de scie.
- Choisir une lame de scie appropriée (voir 2.4. et fig. 8).
- Attendre quelques secondes, puis appuyer sur le bouton du disjoncteur de surcharge.
- Faire remplacer les balais de charbon/le moteur à courant continu par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée REMS.
- Augmenter la pression de service. Choisir le compresseur en fonction des caractéristiques techniques de la section 1.6.
- Choisir le compresseur en fonction des caractéristiques techniques de la section 1.6.
- Charger l'accu avec le chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd ou remplacer l'accu.

Remède :

- Réduire la force d'avance.
- Choisir une lame de scie appropriée (voir 2.4. et fig. 8).
- Remplacer la lame de scie.
- Nettoyer le prisme.

5.3. Défaut : La scie sabre REMS ne démarre pas.**Cause :**

- Le disjoncteur de surcharge a été déclenché (REMS Tiger ANC).
- Le câble de raccordement est défectueux.
- L'accu (13) est vide (REMS Akku-Cat ANC VE).
- La scie sabre REMS est défectueuse.

Remède :

- Attendre quelques secondes, puis appuyer sur le bouton du disjoncteur de surcharge.
- Faire remplacer le câble de raccordement par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée REMS.
- Charger l'accu avec le chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd ou remplacer l'accu.
- Faire examiner/réparer la scie sabre REMS par une station S.A.V. agréée REMS.

5.4. Défaut : La tige de centrage cisaille. Le serrage de la lame de scie (5) est insuffisant (REMS Tiger et REMS Cat tous modèles).**Cause :**

- La vis de serrage (9) est usée.
- La clé mâle six pans est usée (voir 2.5.).

Remède :

- Remplacer la vis de serrage et/ou la tige de centrage.
- Remplacer la clé mâle six pans.

6. Élimination en fin de vie

Ne pas jeter les scies sabres, les accus et les chargeurs rapides dans les ordures ménagères lorsqu'ils sont hors d'usage. Elles doivent être éliminées conformément aux dispositions légales. Les piles au lithium et les blocs piles de tous les systèmes de piles doivent toujours être déchargés avant d'être éliminés. Si les piles au lithium et les blocs piles ne sont pas entièrement déchargés, masquer tous les contacts en utilisant par exemple un ruban isolant.

7. Garantie du fabricant

Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la date de délivrance et de prise en charge du produit neuf par le premier utilisateur. La date de délivrance est à justifier par l'envoi des documents d'achat originaux qui doivent contenir les renseignements concernant la date d'achat et la désignation du produit. Tous les défauts de fonctionnement qui se présentent pendant le délai de garantie et qui sont dus à des vices de fabrication ou de matériel sont remis en état gratuitement. Le délai de garantie du produit n'est ni prolongé ni renouvelé après la remise en état. Sont exclus de la garantie tous les dommages consécutifs à l'usure normale, à l'emploi et au traitement non appropriés, au non-respect des instructions d'emploi, à des moyens d'exploitation inadéquats, à un emploi forcé, à une utilisation non conforme, à des interventions de l'utilisateur ou de tierces personnes ou à d'autres causes n'incombant pas à la responsabilité de REMS.

Les prestations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des SAV agréés REMS. Les appels en garantie ne sont reconnus que si le produit est renvoyé au SAV agréé REMS en état non démonté et sans interventions préalables. Les produits et les pièces remplacés redeviennent la propriété de REMS.

Les frais d'envoi et de retour sont à la charge de l'utilisateur.

Cette garantie ne modifie pas les droits juridiques de l'utilisateur, en particulier son droit à des prestations de garantie du revendeur en cas de défauts. Cette garantie du fabricant n'est valable que pour les produits neufs achetés et utilisés dans l'Union européenne, en Norvège ou en Suisse.

Cette garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

8. Listes de pièces

Listes de pièces: voir www.rems.de → Télécharger → Vues éclatées.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Fig. 1–8

1 Vite di serraggio con manopola	10 Interruttore di sicurezza regolabile in continuo (interruttore di accelerazione)
2 Staffa di guida	11 Leva con dispositivo di arresto
3 Perno della staffa di guida	12 Rotella di regolazione
4 Elemento di spinta della lama	13 Batteria
5 Lama	14 Leva di serraggio della lama (REMS Puma VE)
6 Pattino d'appoggio inclinabile (REMS Puma VE, spostabile in direzione longitudinale)	15 Supporto per chiave a brugola esagonale
7 Interruttore di sicurezza On/Off	16 Viti di serraggio
8 Protezione dal sovraccarico (REMS Tiger ANC)	"A" Impugnatura isolata
9 Vite di serraggio	

Avvertimenti generali per elettrotensili

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le didascalie ed i dati tecnici di questo elettrotensile. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad utensili elettrici alimentati da batterie (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Tenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o un posto di lavoro poco illuminato possono causare incidenti.
- b) Non lavorare con l'elettrotensile in ambienti con pericolo di esplosioni, dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare polvere o vapore.
- c) Tenere lontano i bambini ed altre persone durante l'utilizzo dell'elettrotensile. In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica

- a) La spina elettrica dell'elettrotensile deve entrare esattamente nella presa. La spina elettrica non deve essere modificata in nessun modo. Non utilizzare adattatori per elettrotensili con messa a terra. Spine non modificate e prese adeguate diminuiscono il rischio di folgorazione elettrica.
- b) Evitare il contatto con oggetti con messa a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di folgorazione elettrica aumenta se l'utente si trova su un pavimento di materiale conduttore.
- c) Tenere l'elettrotensile al riparo dalla pioggia e dall'umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di folgorazione elettrica.
- d) Non usare il cavo per uno scopo diverso da quello previsto, per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o oggetti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione elettrica.
- e) Se si lavora con un elettrotensile all'aperto, usare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'aperto. L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'impiego all'aperto riduce il rischio di folgorazione elettrica.
- f) Se non si può evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido o se si può verificare l'evento di tagliare il cavo, utilizzare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (salvavita). L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di folgorazione elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) Lavorare con l'elettrotensile prestando attenzione e con consapevolezza. Non utilizzare l'elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali. Un momento di deconcentrazione durante l'impiego dell'elettrotensile può causare gravi lesioni.
- b) Indossare un equipaggiamento di protezione personale e sempre occhiali di protezione. L'equipaggiamento di protezione personale, ad esempio maschera parapolvere, scarpe di sicurezza non sdrucciolevoli, casco di protezione e protezione degli organi dell'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare l'avviamento accidentale. Verificare che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Se durante il trasporto dell'elettrotensile si preme accidentalmente l'interruttore o si collega l'apparecchio acceso alla rete elettrica, si possono causare incidenti.
- d) Rimuovere utensili di regolazione o chiavi prima di accendere l'elettrotensile. Un utensile o una chiave che si trova in una parte in rotazione dell'apparecchio può causare lesioni.
- e) Evitare una postura anomala del corpo. Assicurarsi di essere in una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile tenere meglio sotto controllo l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere lontano i capelli, gli indumenti ed i guanti da parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se è possibile montare dispositivi aspirapolvere o raccogliapolvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile adatto per il tipo di lavoro specifico. Con l'elettrotensile adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo nominale di potenza.
- b) Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso. Un elettrotensile che non si spegne o non si accende più è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Estrarre la spina dalla presa e/o togliere la batteria prima di regolare l'apparecchio, di cambiare accessori o di mettere via l'apparecchio. Questa misura di sicurezza evita un avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- d) Conservare gli elettrotensili non in uso al di fuori dalla portata dei bambini. Non consentire che l'apparecchio sia utilizzato da persone non pratiche o che non hanno letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Curare attentamente gli elettrotensili. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente, non siano bloccate o rotte e non siano così danneggiate da impedire un corretto funzionamento dell'elettrotensile. Prima di utilizzare l'apparecchio far riparare le parti danneggiate. La manutenzione scorretta degli elettrotensili è una delle cause principali di incidenti.
- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio attentamente curati e con taglienti affilati si bloccano di meno e sono più facili da utilizzare.
- g) Utilizzare gli elettrotensili, gli accessori, gli utensili di impiego ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro ed il tipo di lavoro da eseguire. L'utilizzo di elettrotensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.
- h) Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature scivolose impediscono il maneggio sicuro ed il controllo dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5) Service

- a) Fare riparare l'elettrotensile solo da personale specializzato e qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile anche dopo la riparazione.
- b) Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate. Qualsiasi intervento di manutenzione sulle batterie deve essere eseguito dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

Indicazioni di sicurezza per seghe REMS

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le didascalie ed i dati tecnici di questo elettrotensile. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- Afferrare l'elettrotensile per le impugnature isolate ("A") quando si svolgono lavori in cui l'utensile può venire a contatto con cavi elettrici coperti o con il proprio cavo di rete. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione apparecchi metallici e causare la folgorazione elettrica.
- Durante il lavoro tenere saldamente l'elettrotensile con entrambe le mani ed assicurare un equilibrio sicuro. L'elettrotensile viene condotto con più sicurezza con entrambe le mani.
- Utilizzare un equipaggiamento di protezione personale, ad esempio occhiali di protezione. Durante il lavoro vengono proiettati trucioli ad alta temperatura in ogni direzione. Tenere lontane le altre persone.
- Tenere presente che durante il lavoro si possono formare polveri nocive. Se necessario, utilizzare aspiratori adatti, una maschera respiratoria ed indumenti monouso. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.
- Utilizzare appositi strumenti per individuare tubature e cavi elettrici nascosti o contattare l'azienda erogatrice locale. Il contatto con linee elettriche può causare incendi e folgorazioni elettriche. Il danneggiamento di una tubatura del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento di una tubatura dell'acqua causa danni materiali o può causare folgorazioni elettriche.
- Mentre si sega un tubo dell'acqua accertarsi che l'acqua residua non possa penetrare nel motore. Pericolo di folgorazione elettrica.
- Bloccare bene il materiale da segare. Non sostenere il pezzo con le mani o con i piedi. Pericolo di lesioni.
- Bloccare il pezzo. Un dispositivo di serraggio o una morsa bloccano il pezzo meglio delle mani.
- Non toccare oggetti o il suolo con la sega in funzione. Pericolo di contraccolpi.
- Tenere le mani lontano dalla zona di lavoro. Non afferrare sotto il pezzo. Pericolo di lesioni in caso di contatto con la lama.
- Durante il lavoro tenere lontani le sostanze facilmente infiammabili dai trucioli ad alta temperatura. Pericolo di incendio!
- Controllare che durante il lavoro il pattino d'appoggio inclinabile (6) sia costantemente a contatto con il pezzo. La lama può incepparsi e portare alla perdita del controllo dell'elettrotensile.
- Al termine della fase di lavoro spegnere l'elettrotensile ed estrarre la lama dalla fessura di taglio solo quando è completamente ferma. In questo modo si evita un contraccolpo e si può depositare l'elettrotensile in tutta sicurezza.
- Utilizzare solo lame integre e senza alcun difetto. Le lame distorte o ottuse possono spezzarsi o causare contraccolpi.
- Dopo aver spento l'elettrotensile non frenare la lama esercitando una spinta antagonista laterale. La lama può subire danni, spezzarsi o causare contraccolpi.
- Attendere che l'elettrotensile sia completamente fermo prima di depositarlo. L'utensile può incepparsi e portare alla perdita del controllo dell'elettrotensile.

- Prima di montare/smontare la lama estrarre la spina di rete o togliere la batteria. *Pericolo di lesioni.*
- Prima di spostare il pattino d'appoggio estrarre la spina di rete o togliere la batteria. *Pericolo di lesioni.*
- Non utilizzare l'elettrotensile se è danneggiato. *Pericolo di incidenti.*
- Non lasciare mai acceso l'elettrotensile senza sorveglianza. Prima di lunghe pause di lavoro spegnere l'elettrotensile ed estrarre la spina di rete/togliere la batteria. *Gli apparecchi elettrici possono causare pericoli e lesioni alle persone e/o danni materiali se non sono sottoposti a sorveglianza.*
- I bambini e le persone che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o della loro inesperienza o ignoranza, non sono in grado di usare in sicurezza l'elettrotensile, non devono utilizzare questo elettrotensile senza sorveglianza o supervisione di una persona responsabile. *In caso contrario sussiste il pericolo di errori di utilizzo e di lesioni.*
- Lasciare l'elettrotensile solo a persone addestrate. *I giovani possono essere assegnati all'uso dell'elettrotensile solo se hanno compiuto il 16° anno di età ed unicamente se è necessario per la loro formazione professionale e sempre sotto la sorveglianza di una persona esperta.*
- Controllare regolarmente l'integrità del cavo di collegamento ed eventualmente anche dei cavi di prolunga dell'apparecchio elettrico. *Se sono danneggiati, farli sostituire da un tecnico qualificato o da un'officina di assistenza autorizzata dalla REMS.*
- Utilizzare solo cavi di prolunga omologati, opportunamente contrassegnati e con conduttori di sezione sufficiente. *Utilizzare cavi di prolunga di lunghezza massima di 10 m con conduttori di sezione pari a 1,5 mm² o di lunghezza da 10 a 30 m e con conduttori di sezione pari a 2,5 mm².*

Avvertimenti di sicurezza per batterie

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le didascalie ed i dati tecnici di questo elettrotensile. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- Utilizzare la batteria solo con gli elettrotensili REMS. Solo così la batteria viene protetta da sovraccarichi pericolosi.
- Utilizzare solo batterie REMS originali con la tensione indicata sulla targhetta. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio a causa dell'esplosione delle batterie stesse.
- Utilizzare la batteria ed il caricabatterie veloce solo nel campo della temperatura di lavoro indicata.
- Ricaricare le batterie REMS solo con il caricabatterie veloce REMS. Un caricabatterie inadatto può provocare incendi.
- Prima di utilizzarla per la prima volta, caricare completamente la batteria nel caricabatterie veloce REMS per ottenere la piena potenza della batteria stessa. Alla consegna, le batterie sono cariche solo parzialmente.
- Non ricaricare mai le batterie senza sorveglianza. I caricabatterie e le batterie in fase di ricarica possono causare pericoli e lesioni alle persone e/o danni materiali se non sono sottoposte a sorveglianza.
- La batteria va inserita dritta nel vano batteria e senza usare violenza. In caso contrario i contatti della batteria possono piegarsi e la batteria può subire danni.
- Proteggere le batterie dal calore, dai raggi solari, dal fuoco, dall'umidità e dal bagnato. *Pericolo di esplosione e di incendio.*
- Non utilizzare le batterie in ambienti a rischio di esplosione o in ambienti in cui sono presenti, ad esempio, gas infiammabili, solventi, polvere, vapori e bagnato. *Pericolo di esplosione e di incendio.*
- Non aprire le batterie e non modificarne la struttura in nessun modo. *Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.*
- Non utilizzare batterie con alloggiamento difettoso o con contatti danneggiati. Se la batteria è danneggiata o se viene utilizzata in modo non conforme, la batteria può sprigionare vapori irritanti per le vie respiratorie. In tal caso recarsi all'aria fresca e, in caso di disturbi, consultare un medico.
- In caso di utilizzo errato, dalla batteria può fuoriuscire un liquido. Non toccare il liquido. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni della pelle. In caso di contatto, lavare immediatamente con acqua. Se il liquido viene a contatto degli occhi, consultare anche un medico.
- Osservare le avvertenze di sicurezza stampate sulla batteria e sul carica-batterie veloce.
- Tenere la batteria non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono cortocircuitare i contatti. *Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.*
- Togliere la batteria prima di riporre/immagazzinare l'elettrotensile per un lungo periodo. Proteggere i contatti della batteria dalla corrosione, ad esempio tramite un cappuccio. Così si riduce anche il rischio di fuoriuscita del liquido dalla batteria.
- Non smaltire le batterie guaste insieme ai normali rifiuti domestici. Consegnare le batterie guaste ad un centro assistenza autorizzato REMS o ad un'impresa di smaltimento autorizzata. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali. Vedere anche il punto 6. Smaltimento.
- Conservare le batterie non in uso al di fuori dalla portata dei bambini. Le batterie possono essere letali se vengono, ad esempio, ingerite; fare immediatamente ricorso all'assistenza medica.
- Evitare il contatto con le batterie da cui è fuoriuscito il liquido. Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni o ustioni della pelle. In caso di contatto, lavare immediatamente con acqua. Se il liquido viene a contatto degli occhi, consultare anche un medico.

- Se esaurite, togliere le batterie dall'elettrotensile. Così si riduce anche il rischio di fuoriuscita del liquido dalle batterie.
- Non ricaricare mai le batterie, non aprirle mai, non gettarle mai nel fuoco e non produrre mai un cortocircuito. Le batterie possono provocare un incendio e scoppiare. *Pericolo di lesioni.*

Significato dei simboli

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo con rischio di grado medio; in caso di mancata osservanza può portare alla morte o a gravi lesioni (irreversibili).

⚠ ATTENZIONE

Pericolo con rischio di grado basso; in caso di mancata osservanza può portare a lesioni moderate (reversibili).

AVVISO

Danni materiali, non si tratta di un avviso di sicurezza! Nessun rischio di lesioni.



Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio



Utilizzare una protezione degli occhi



Utilizzare una maschera respiratoria



Utilizzare una protezione per l'udito



L'apparecchio elettrico è di classe di protezione I



Smaltimento ecologico



Dichiarazione di conformità CE



Staffa di guida con trasmissione della forza



90°



Tubi d'acciaio



Metallo



Acciaio inossidabile



Pallet



Legno



Legno con chiodi



Legno verde



Calcestruzzo poroso



Pannelli di gesso



Pietra pomice, laterizi



Ghisa



ondulata



allacciata



dritta



granulato

1. Dati tecnici

Uso conforme

⚠ AVVERTIMENTO

I segchetti REMS sono idonei, se equipaggiati con lame adatte, per segare materiali diversi, ad esempio tubi d'acciaio, tubi d'acciaio inossidabile, tubi di ghisa, altri profilati metallici, legno, legno con chiodi, pallet, materiali da costruzione, materie plastiche, ed anche per il taglio ad affondamento di materiali non troppo duri. Qualsiasi altro uso non è conforme e quindi nemmeno consentito.

1.1. Componenti forniti

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: elettrotensile, chiave a brugola esagonale, staffa di guida fino a 2", 2 lame speciali REMS fino a 2"/140-3,2, cassetta metallica, istruzioni d'uso

REMS Puma VE: elettrotensile, chiave a brugola esagonale, 1 lama speciale REMS 210-1,8/2,5, cassetta metallica, istruzioni d'uso

REMS Cat ANC VE: elettrotensile, chiave a brugola esagonale, 1 lama universale REMS 150-1,8/2,5, cassetta metallica, istruzioni d'uso

REMS Akku-Cat ANC VE: elettrotensile, batteria, caricabatterie veloce, chiave a brugola esagonale, 1 lama universale REMS 150-1,8/2,5, valigetta, istruzioni d'uso

1.2. Codici articolo

REMS Tiger ANC macchina motore	560000
REMS Tiger ANC VE macchina motore	560008
REMS Tiger ANC SR macchina motore	560001
REMS Tiger ANC pneumatic macchina motore	560002
REMS Puma VE macchina motore	560003
REMS Cat ANC VE macchina motore	560004

REMS Akku-Cat ANC VE macchina motore Li-Ion	560009
Batteria Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Caricabatteria veloce Li-Ion/Ni-Cd	571560
Staffa di guida 1/8" - 2"	563000
Staffa di guida 2 1/2" - 4"	563100
Staffa di guida 5" - 6"	563200
Doppia staffa fermaspunto	543100
Cappuccio di protezione per la staffa di guida, per fissare materiali a parete sottile	563008
Cassetta metallica	566051
Valigetta (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Applicazioni

Taglio ad angolo retto con REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Con staffa di guida 563000 e lama speciale REMS 561001, 561007	
Tubi (anche rivestiti di plastica)	1/8" - 2"
Con staffa di guida 563100 e lama speciale REMS 561002	
Tubi (anche rivestiti di plastica)	2 1/2" - 4"
Con staffa di guida 563200 e lama speciale REMS 561008	
Tubi (anche rivestiti di plastica)	5" - 6"
REMS Tiger ANC SR con staffa di guida e lama universale REMS 561005, 561003	
Tubi d'acciaio inossidabile	1/8" - 2" o 2 1/2" - 4"

Taglio a mano libera con tutti i seghetti REMS

Lame universali REMS e lame REMS	
Tubi d'acciaio ed altri profilati metallici, legno, legno con chiodi, pallet, materiali da costruzione, materie plastiche	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm ≤ 250 mm

1.4. Numero di corse (corse a vuoto)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (regolabile in continuo)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (regolabile in continuo)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (regolabile in continuo)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (regolabile in continuo)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (regolabile in continuo)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (regolabile in continuo)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Dati elettrici

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V~; 50-60 Hz; 1050 W; 5 A oppure 110 V~; 50-60 Hz; 1050 W; 10 A oppure 48 V~; 50-60 Hz; 750 W; 16,5 A Schermatura contro i radiorischi
Classe di protezione	II, isolamento di protezione
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50-60 Hz; 1400 W; 6,4 A oppure 110 V~; 50-60 Hz; 1400 W; 12,8 A Schermatura contro i radiorischi
Classe di protezione	II, isolamento di protezione
REMS Puma VE	230 V~; 50-60 Hz; 1300 W; 6 A Schermatura contro i radiorischi
Classe di protezione	II, isolamento di protezione
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A
Caricabatteria veloce Li-Ion/Ni-Cd	entrata 230 V~; 50-60 Hz; 65 W uscita 10,8 - 18 V= Schermatura contro i radiorischi
Classe di protezione	II, isolamento di protezione
Caricabatteria veloce Li-Ion/Ni-Cd	entrata 110 V~; 50 - 60 Hz; 65 W uscita 10,8 - 18 V= Schermatura contro i radiorischi
Classe di protezione	II, isolamento di protezione

1.6. Attacco per aria compressa REMS Tiger ANC pneumatic

Pressione di lavoro necessaria	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Consumo d'aria a vuoto	1,6 m³/min (56 cf/min)
Consumo d'aria a pieno carico	1,3 m³/min (46 cf/min)
Larghezza del tubo	12-13 mm (1/2")
Registrazione del lubrificatore	6-7 gocce/min

1.7. Dimensioni

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Pesi

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (con batteria)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS batteria Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Staffa di guida 1/8" - 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Staffa di guida 2 1/2" - 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Staffa di guida 5" - 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Informazioni sulla rumorosità

Livello di pressione acustica L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Livello di potenza acustica L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Incertezza K	3 dB(A)

1.10. Vibrazioni

Valore effettivo ponderato dell'accelerazione:

Tutti i seghetti elettrici REMS	
Segatura di masonite	18,3 m/s² K = 3,3 m/s²
Segatura di assi di legno	28,3 m/s² K = 2,4 m/s²

Il valore di emissione delle vibrazioni indicato è stato misurato con un processo di controllo a norma e può essere utilizzato per il confronto con altri utensili. Il valore di emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per stimare l'intermittenza.

ATTENZIONE

Il valore di emissione delle vibrazioni può variare dal valore indicato durante l'utilizzo dell'utensile, a seconda di come viene utilizzato l'utensile. A seconda di come viene utilizzato l'utensile (funzionamento intermittente) può essere necessario prendere provvedimenti per la sicurezza dell'utilizzatore.

2. Messa in funzione

2.1. Collegamento elettrico

Osservare il voltaggio della rete! Prima di effettuare il collegamento del seghetto REMS o del caricabatteria veloce, controllare che la tensione indicata sull'etichetta corrisponda a quella della rete. In cantieri, in ambienti umidi, al coperto ed all'aperto o in luoghi di utilizzo simili, collegare l'elettrodotto alla rete elettrica solo tramite un interruttore differenziale (salvavita) che interrompa l'energia se la corrente di dispersione verso terra supera il valore di 30 mA per 200 ms.

Batterie

AVVISO

Prima di montarla nel REMS Akku-Cat ANC VE, ricaricare la batteria! Inserire la batteria (13) sempre verticalmente nel REMS Akku-Cat ANC VE o nel caricabatteria veloce facendola innestare in posizione. Inserendola inclinata, si danneggiano i contatti e si può provocare un cortocircuito con danneggiamento della batteria.

Scarica eccessiva a causa di sottotensione

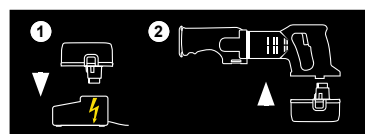
Per le batterie agli ioni di litio la tensione non deve scendere sotto un valore minimo, altrimenti la batteria può subire danni a causa della scarica eccessiva. Alla consegna, le celle delle batterie REMS Li-Ion sono caricate per circa il 40%. Per questo le batterie agli ioni di litio devono essere caricate prima dell'uso e successivamente ricaricate ad intervalli regolari. Se questa regola del costruttore delle celle non viene rispettata, la batteria agli ioni di litio può subire danni a causa della scarica eccessiva.

Scarica eccessiva a causa di immagazzinamento

Immagazzinando una batteria agli ioni di litio poco carica, se l'immagazzinamento si protrae a lungo la batteria può scaricarsi eccessivamente e subire danni. Prima di immagazzinarle, le batterie agli ioni di litio devono essere pertanto caricate e ricaricate almeno una volta ogni sei mesi e prima di riutilizzarle.

AVVISO

Prima dell'uso, ricaricare la batteria. Ricaricare regolarmente le batterie agli ioni di litio per evitarne la scarica eccessiva. Se si scarica eccessivamente, la batteria subisce danni.



Per la ricarica utilizzare solo un caricabatteria veloce REMS. Le batterie agli ioni di litio nuove e non utilizzate a lungo raggiungono la capacità massima solo dopo diverse ricariche. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.

Caricabatteria veloce agli ioni di litio/Ni-Cd (cod. art. 571560)

Con spina di rete inserita, la spia di controllo sinistra è accesa in verde. Se un accumulatore inserito è nel caricabatteria veloce REMS, la spia di controllo vede lampeggiante segnala che l'accumulatore si sta ricaricando. Quando

questa spia di controllo verde resta costantemente accesa, l'accumulatore è carico. Se una spia di controllo lampeggia in rosso, l'accumulatore è guasto. Se una spia di controllo è accesa in rosso, la temperatura del caricabatteria veloce e/o dell'accumulatore è esterna all'intervallo di lavoro consentito da 0°C a +40°C.

AVVISO

I caricabatteria veloci REMS non sono adatti per essere utilizzati all'aperto.

2.2. Lavoro con staffa di guida (2) (taglio ad angolo retto)

AVVERTIMENTO

Prima di montare/smontare la staffa di guida estrarre la spina di rete o togliere la batteria!

Inserire lateralmente il perno (3) della staffa di guida (2) nel seghetto REMS in modo che la spina di arresto del supporto di guida scorra nella scanalatura longitudinale del seghetto REMS.

AVVISO

Per ottenere tagli **ad angolo retto** è indispensabile utilizzare la staffa di guida, in quanto a mano libera non è possibile applicare o guidare seghetto REMS in modo esattamente ortogonale al materiale da tagliare.

2.3. Taglio a mano libera

Il seghetto REMS viene utilizzato senza staffa di guida (2). Durante il processo di taglio deve essere premuto con forza contro il materiale, in modo che il pattino d'appoggio (6) rimanga costantemente a contatto con il materiale da tagliare. Il materiale da tagliare deve essere bloccato per impedire che scivoli via.

2.4. Scelta della lama adatta

Nel proprio interesse, per tutti i seghetti REMS utilizzare solo le lame di qualità della REMS, altrimenti la garanzia commerciale concessa risulta nulla!

Lame speciali REMS 2"/140-2,5 o 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 e 6"/260-3,2 (Fig. 8) per tutti i modelli REMS Tiger

Appositamente studiate per REMS Tiger. Assolutamente indispensabili per tagliare ad angolo retto e per lo smontaggio veloce di tubi d'acciaio con staffa di guida con trasmissione di forza. Quest'ultima genera una pressione d'avanzamento elevata grazie all'effetto leva con trasmissione di forza 5 volte maggiore. Lame speciali REMS con superficie di attacco doppia e particolarmente larga per la massima precisione, extra robuste e resistenti a flessioni e torsioni per un'alta stabilità. Dentatura grossa ed ondulata per un taglio veloce. Durata superiore alla media. Lame da sega comuni con attacco singolo per il taglio ad angolo retto con staffa di guida non sono utilizzabili perché si spezzano sul punto d'incastro a causa dell'alta spinta di avanzamento.

Lama universale REMS 100/150/200/300 (Fig. 8) per tutti i modelli REMS Tiger, REMS Cat

Per tagliare a mano libera e con staffa di guida con trasmissione della forza. 1 sola lama universale REMS per tutti i tipi di taglio, al posto di tante lame diverse. Materiale plastico, altamente flessibile, anche per tagli a filo del muro. Attacco doppio con alloggiamento particolarmente largo per un serraggio perfetto ed alta stabilità. Passo dei denti alternato (dentatura Combo), particolarmente temprata nella zona dentata. Prestazione di taglio eccezionale e durata particolarmente lunga. Anche per materiali difficilmente lavorabili, ad esempio tubi d'acciaio inossidabile, tubi di ghisa dura, ecc. e per tagliare legno con chiodi e pallet. Le lame da sega comuni con attacco singolo non resistono all'alta spinta d'avanzamento durante il taglio con la staffa di guida e si spezzano sul punto di incastro.

Lame da sega REMS per tutti i seghetti REMS

Per tagli particolari di metalli, legno, materiali da costruzione e materie plastiche sono disponibili numerose lame REMS di forma, lunghezza e passo dei denti diverso con attacco (singolo) comune: vedere la tabella delle lame, fig. 8.

2.5. Montaggio della lama

AVVERTIMENTO

Prima di montare/smontare la lama estrarre la spina di rete o togliere la batteria!

Tutti i modelli REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 e fig. 3)

Per montare la lama REMS, **non appoggiare il seghetto REMS sulla protezione antipega** del cavo di alimentazione, in quanto quest'ultimo subirebbe danni! Svitare la vite di serraggio (9) dell'elemento di spinta della lama (4) fino a poter infilare la lama in modo che la spina d'arresto faccia presa nel foro della lama. La lama speciale REMS e la lama universale REMS vengono poste fra le due braccia dell'elemento di spinta a forma di U (fig. 2). Le lame REMS con attacco normale (singolo) devono essere poste sul fondo della cavità dell'elemento di spinta (fig. 3). Serrare **a fondo** l'elemento di spinta della lama con la vite di serraggio (9), altrimenti la spina d'arresto si deforma o si spezza. La spina d'arresto non ha il compito di fissare la lama. Il fissaggio viene svolto esclusivamente dalla vite di serraggio (9). Se la vite di serraggio (9) non può più essere serrata a fondo perché il suo esagono interno o la chiave a brugola esagonale sono usurati, la spina d'arresto si spezza. È quindi necessario sostituire tempestivamente la vite di serraggio (9) e la chiave a brugola esagonale, se usurate.

REMS Puma VE (fig. 5.)

Per montare la lama REMS, **non mettere il seghetto REMS sulla protezione antipega** del cavo di alimentazione, in quanto quest'ultimo subirebbe danni! Con una mano sollevare la leva di serraggio della lama (14) e tenerla ferma in questa posizione. Infilare la lama (5) con la dentatura, a scelta, verso il basso

o verso l'alto (ruotata di 180°). Rilasciare la leva di serraggio della lama (14) che ora serra automaticamente la lama sotto l'azione di una molla. Controllare il corretto posizionamento della lama (5). La lama con dentatura verso l'alto consente di effettuare tagli in prossimità di una superficie (fig. 7.)

2.6. Regolazione del pattino d'appoggio spostabile in direzione longitudinale, REMS Puma VE (fig. 6)

AVVERTIMENTO

Prima di regolare il pattino d'appoggio (6) inclinabile e spostabile in direzione longitudinale, estrarre la spina di rete!

Prelevare la chiave a brugola esagonale dal supporto (15) e svitare le due viti di serraggio (16). Il pattino d'appoggio inclinabile (6) può essere spostato in direzione longitudinale di 40 mm. Regolare sulla posizione richiesta, serrare a fondo le viti di serraggio (16) e rimettere la chiave a brugola esagonale nel supporto (15). Grazie a questa possibilità di regolazione del pattino d'appoggio è possibile utilizzare meglio anche lame parzialmente ottuse ed evitare la collisione della punta della lama con una parete/parete interna di tubi (tenere conto della corsa della lama).

3. Utilizzo



Utilizzare una protezione degli occhi



Utilizzare una maschera respiratoria



Utilizzare una protezione per l'udito

AVVERTIMENTO

Per i lavori durante i quali possono svilupparsi polveri nocive è necessario utilizzare aspiratori adatti, una maschera respiratoria ed indumenti monouso. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.

REMS Tiger ANC: accensione/spegnimento con l'interruttore di sicurezza On/Off (7).

Seghetti REMS "VE": regolazione elettronica continua della velocità di corsa esercitando una pressione più o meno intensa sull'interruttore di sicurezza (interruttore di accelerazione) (10).

REMS Tiger ANC SR: regolazione elettronica continua della velocità di corsa. Preselezione della velocità di corsa richiesta mediante la rotella (12). Accensione/spegnimento con l'interruttore di sicurezza On/Off (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: per superare il bloccaggio dell'accensione, premere verso il basso prima il dispositivo di arresto della leva con dispositivo di arresto (11) e poi la leva stessa. La velocità di corsa viene controllata premendo di più o di meno la leva con dispositivo di arresto (11).

3.1. Ciclo di lavoro per il taglio con staffa di guida

AVVERTIMENTO

Afferrare il seghetto REMS solo per le impugniture isolate ("A") (fig. 1) e non per la staffa di guida (2) quando si svolgono lavori in cui l'utensile può venire a contatto con cavi elettrici coperti o con il proprio cavo di rete. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione apparecchi metallici o la staffa di guida e causare la folgorazione elettrica.

AVVISO

Utilizzare solo lame speciali REMS o lame universali REMS (vedere 2.4.). Lame da sega comuni con attacco singolo per il taglio ad angolo retto con staffa di guida non sono utilizzabili perché si spezzano sul punto d'incastro a causa dell'alta spinta di avanzamento.

Montare la staffa di guida come descritto al punto 2.2. Appoggiare il seghetto REMS con staffa di guida al tubo di modo che la vite di serraggio con manopola (1) si trovi in posizione verticale. Serrare la vite di serraggio. Premere l'interruttore (7 o 10) afferrando contemporaneamente l'impugnatura del motore o azionare la leva con dispositivo di arresto (11) e sollevare il seghetto REMS fino al taglio completo del tubo o del profilato. Il taglio iniziale può essere migliorato, specialmente in caso di grandi diametri (ad esempio 4") accendendo il seghetto REMS solo quando la lama è a contatto con il tubo. Controllare che il prisma della staffa di guida sia sempre libero da trucioli, altrimenti il taglio ad angolo retto non riesce bene. Per ottenere la velocità di taglio ottimale e per proteggere la lama, esercitare una spinta di avanzamento **moderata**. Una pressione elevata non aumenta la velocità di taglio della sega! REMS Tiger ANC possiede un dispositivo di protezione dal sovraccarico (8). Se la spinta di avanzamento è eccessiva, questo dispositivo interviene, il pulsante fuoriesce leggermente e il seghetto REMS si arresta. Dopo qualche secondo si può reinserire il dispositivo di protezione dal sovraccarico e riaccendere il seghetto REMS.

3.2. Ciclo di lavoro per il taglio a mano libera

AVVERTIMENTO

Afferrare il seghetto REMS solo per le impugniture isolate ("A") (fig. 1) quando si svolgono lavori in cui l'utensile può venire a contatto con cavi elettrici coperti o con il proprio cavo di rete. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione apparecchi metallici e causare la folgorazione elettrica.

Per tagli dritti o curvilinei premere con forza il pattino d'appoggio inclinabile (6) contro il materiale, in modo che il pattino d'appoggio inclinabile (6) rimanga

costantemente a contatto con il materiale da tagliare. Accendere il seghetto REMS. Utilizzare solo lame affilate e senza difetti. Una spinta di avanzamento uniforme riduce il rischio di incidenti e protegge il seghetto REMS e la lama. Controllare che il cavo di alimentazione si trovi sempre dietro il seghetto REMS. Durante il taglio continuare a premere con forza il seghetto REMS contro il materiale da tagliare. Se la lama si incastra, spegnere il seghetto REMS, divaricare la fessura tagliata con un attrezzo adatto ed estrarre la lama.

Per il taglio ad affondamento di superfici di materiale non troppo duro, ad esempio legno, plastica, tubi di plastica o materiali da costruzione leggeri, è possibile affondare con cautela la lama già in moto nella superficie (fig. 4). Utilizzare una lama corta. Spegner il seghetto REMS ed appoggiare il bordo inferiore del pattino d'appoggio inclinabile (6) e la punta della lama sul punto da tagliare, accendere il seghetto REMS ed affondare lentamente la lama in moto nel materiale. Utilizzare di preferenza segchetti REMS con regolazione elettronica continua della velocità. Per tagliare materiali più duri, ad esempio metallo, prima praticare un foro di diametro corrispondente alla larghezza della lama.

3.3. Lubrificanti

Per il taglio normale non utilizzare lubrificanti, in quanto ostacolerebbero l'espulsione dei trucioli dalla fessura, riducendo la durata della lama.

Per il solo taglio di tubi d'acciaio inossidabile e di ghisa dura si utilizza il lubro-refrigerante REMS Spezial o REMS Sanitol. Si raccomanda di utilizzare REMS Tiger ANC SR ed una delle lame universali REMS 561003 ... 561006. Per il taglio ad angolo retto è indispensabile utilizzare la staffa di guida (vedere 2.2.).

3.4. Protezione dalla scarica eccessiva

REMS Akku-Cat ANC VE possiede un sistema di protezione dalla scarica eccessiva della batteria, il quale spegne l'elettrotensile quando è necessario ricaricare la batteria. In questo caso togliere la batteria e ricaricarla con il caricabatterie veloce REMS.

4. Manutenzione

Oltre alla manutenzione descritta nel seguito, si raccomanda di far ispezionare e revisionare l'elettrotensile almeno una volta all'anno inviandolo o portandolo a un centro assistenza autorizzato REMS. In Germania una tale revisione di apparecchi elettrici deve essere eseguita secondo DIN VDE 0701-0702 e

secondo le norme antinfortunistiche DGUV, disposizione 3 "Impianti e mezzi di esercizio elettrici" ed è prescritta anche per mezzi di esercizio elettrici mobili. È inoltre necessario osservare ed attenersi alle norme di sicurezza e alle regole ed alle disposizioni valide nel luogo di installazione.

4.1. Manutenzione

⚠ AVVERTIMENTO

Prima di effettuare lavori di manutenzione estrarre la spina di rete o togliere la batteria!

I segchetti REMS non richiedono manutenzione. Il riduttore è montato in una scatola piena di grasso for-life, per cui non occorre lubrificarlo. Tenere pulito il supporto della lama. Rimuovere i trucioli dall'alloggiamento del supporto della lama. Dopo ogni uso rimuovere i residui di acqua/l'umidità dall'alloggiamento del supporto della lama. Ingrassare il supporto della lama e la leva di serraggio della lama (14) con una piccola quantità di olio per macchine (solo REMS Puma VE). Se danneggiata, sostituire la vite di serraggio (9) (tranne REMS Puma VE). Pulire le parti di plastica (ad esempio il corpo della macchina, le batterie) solo con il detergente per macchine REMS CleanM (cod. art. 140119) o con un sapone delicato ed un panno umido. Non usare detergenti ad uso domestico, perché contengono sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti di plastica. Per la pulizia non usare in nessun caso benzina, trementina, diluenti o prodotti simili.

Prestare attenzione a non far penetrare liquidi all'interno del seghetto REMS. Non immergere il seghetto REMS in liquidi.

4.2. Controlli/Riparazioni

⚠ AVVERTIMENTO

Prima di effettuare lavori di riparazione e manutenzione, staccare la spina dalla presa e/o togliere l'accumulatore! Questi lavori devono essere svolti solo da tecnici qualificati.

I segchetti REMS con motore universale possiedono spazzole di carbone. Queste si consumano e devono essere controllate periodicamente e, se necessario, sostituite da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato REMS. Le spazzole di carbone dei motori DC delle macchine motore a batteria sono soggette a usura. Esse non possono essere sostituite; è necessario sostituire l'intero motore DC.

5. Disturbi

5.1. Disturbo: Il seghetto REMS si arresta durante il lavoro.

Causa:

- Spinta esercitata eccessiva.
- Lama (5) consumata.
- Lama (5) inadatta.
- Intervento del dispositivo di protezione dal sovraccarico (8) (REMS Tiger ANC).
- Spazzole di carbone consumate.
- Pressione di esercizio insufficiente (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Portata d'aria generata dal compressore insufficiente (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Batteria (13) scarica (REMS Akku-Cat ANC VE).

Rimedio:

- Ridurre la spinta.
- Sostituire la lama.
- Scegliere una lama adatta (vedere 2.4. e fig. 8).
- Attendere qualche secondo e premere il pulsante del dispositivo di protezione dal sovraccarico.
- Far sostituire le spazzole di carbone o il motore DC da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato REMS.
- Aumentare la pressione di esercizio. Scegliere un compressore conforme ai dati tecnici 1.6.
- Scegliere un compressore conforme ai dati tecnici 1.6.
- Ricaricare la batteria con il caricabatterie veloce Li-Ion/Ni-Cd o sostituire la batteria.

5.2. Disturbo: Taglio non ad angolo retto nella lavorazione di tubi con la staffa di guida (2).

Causa:

- Spinta esercitata eccessiva.
- Lama (5) inadatta.
- Lama (5) consumata.
- Prisma della staffa di guida (2) sporco (trucioli!).

Rimedio:

- Ridurre la spinta.
- Scegliere una lama adatta (vedere 2.4. e fig. 8).
- Sostituire la lama.
- Pulire il prisma.

5.3. Disturbo: Il seghetto REMS non si accende.

Causa:

- Intervento del dispositivo di protezione dal sovraccarico (REMS Tiger ANC).
- Cavo di collegamento danneggiato.
- Batteria (13) scarica (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Seghetto REMS guasto.

Rimedio:

- Attendere qualche secondo e premere il pulsante del dispositivo di protezione dal sovraccarico.
- Far sostituire il cavo di collegamento da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato REMS.
- Ricaricare la batteria con il caricabatterie veloce Li-Ion/Ni-Cd o sostituire la batteria.
- Far controllare/riparare il seghetto REMS da un centro assistenza autorizzato REMS.

5.4. Disturbo: La spina di centraggio si spezza, la lama (5) non può essere bloccata sufficientemente (tutti i modelli REMS Tiger e REMS Cat).

Causa:

- Vite di serraggio (9) usurata.
- Chiave a brugola esagonale usurata (vedere 2.5.).

Rimedio:

- Sostituire la vite di serraggio e/o la spina di centraggio.
- Sostituire la chiave a brugola esagonale.

6. Smaltimento

Al termine della loro vita utile, i segchetti REMS, le batterie e i caricabatterie veloci non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma solo correttamente e conformemente alle disposizioni di legge. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi a batteria devono essere smaltiti solo se scarichi. Se le batterie al litio e gli accumulatori non sono completamente scarichi, se ne devono coprire tutti i contatti, ad esempio con nastro isolante.

8. Garanzia del produttore

Il periodo di garanzia viene concesso per 12 mesi dalla data di consegna del prodotto nuovo all'utilizzatore finale. La data di consegna deve essere comprovata tramite i documenti di acquisto originali, i quali devono indicare la data di acquisto e la descrizione del prodotto. Tutti i difetti di funzionamento che si presentino durante il periodo di garanzia e che derivino, in maniera comprovabile, da difetti di lavorazione o vizi di materiale, vengono riparati gratuitamente. L'effettuazione di una riparazione non prolunga né rinnova il periodo di garanzia per il prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i difetti derivati da usura naturale, utilizzo improprio o abuso, inosservanza delle istruzioni d'uso, dall'uso di prodotti ausiliari non appropriati, da sollecitazioni eccessive, da impiego per scopi diversi da quelli indicati, da interventi propri o di terzi o da altri motivi di cui la REMS non risponde.

Gli interventi in garanzia devono essere effettuati solo da centri assistenza autorizzati dalla REMS. La garanzia è riconosciuta solo se l'attrezzo viene inviato, privo di interventi precedenti e non smontato, ad un centro assistenza autorizzato REMS. Tutti i prodotti e i pezzi sostituiti in garanzia diventano proprietà della REMS.

Le spese di trasporto di andata e ritorno sono a carico dell'utilizzatore.

I diritti legali dell'utilizzatore, in particolare i diritti di garanzia in caso di vizi, nei confronti del rivenditore, non sono limitati dalla presente. La garanzia del produttore è valida solo per prodotti nuovi acquistati ed utilizzati nella Comunità Europea, in Norvegia o in Svizzera.

Per la presente garanzia si applica il diritto tedesco con esclusione dell'accordo delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

9. Elenchi dei pezzi

Per gli elenchi dei pezzi vedi www.rems.de → Downloads → Liste dei pezzi di ricambio.

Traducción de las instrucciones de servicio originales

Fig. 1–8

1 Tornillo de sujeción con muletilla	9 Tornillo de ajuste
2 Soporte-guía	10 Interruptor pulsador de seguridad de accionamiento continuo (interruptor acelerador)
3 Perno de cojinete	11 Palanca con mecanismo de fijación
4 Pieza de presión de la hoja de sierra	12 Rueda de ajuste
5 Hoja de sierra	13 Acumulador
6 Soporte de apoyo basculante (REMS Puma VE longitud regulable de forma continua)	14 Palanca fijadora de hoja de sierra (REMS Puma VE)
7 Interruptor pulsador de seguridad ON/OFF	15 Soporte para llave hexagonal
8 Protección contra sobrecarga (REMS Tiger ANC)	16 tornillos de ajuste
	"A" superficies de agarre aisladas

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, textos de ilustraciones y datos técnicos que se adjuntan con esta herramienta eléctrica. La ejecución incorrecta u omisión de las siguientes indicaciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable de red) y a herramientas eléctricas por acumulador (sin cable de red).

1) Seguridad en el puesto de trabajo

- a) Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado. La falta de orden y una zona de trabajo no iluminada pueden dar lugar a accidentes.
- b) Trabaje con la herramienta eléctrica en entornos donde no exista riesgo de explosión y sin presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas capaces de inflamar polvo o vapores.
- c) Mantenga alejados a niños y terceras personas cuando utilice la herramienta eléctrica. Si se distrae puede perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma eléctrica. No se debe modificar el enchufe bajo ninguna circunstancia. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas que dispongan de toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de alimentación adecuadas disminuyen el riesgo de electrocución.
- b) Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra, tales como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos. Cuando su cuerpo está conectado a tierra existe un alto riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- c) Mantenga la herramienta eléctrica alejada de lluvia o humedad. El acceso de agua al interior de la herramienta eléctrica incrementa el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable para otros fines, como sujetar la herramienta eléctrica, colgarla o tirar del enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, cantos cortantes o piezas de aparatos en movimiento. Un cable deteriorado o enredado incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Cuando trabaje con una herramienta eléctrica en el exterior, utilice únicamente alargadores de cable aptos para uso exterior. La utilización de alargadores de cable especialmente indicados para uso exterior reduce el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- f) Cuando la utilización de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo sea inevitable o exista riesgo de seccionamiento del cable, utilice un interruptor de corriente de defecto. La utilización de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.

3) Seguridad de personas

- a) Preste atención a los trabajos a realizar y utilice la herramienta eléctrica con sentido común. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un instante de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- b) Utilice un equipo de protección personal y lleve siempre gafas protectoras. La utilización de un equipo de protección personal, con una mascarilla, guantes de seguridad antideslizantes, casco o protecciones para los oídos, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) Evite la puesta en marcha involuntaria del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada antes de conectarla a la red eléctrica y/o introducir el acumulador, así como al agarrarla o transportarla. Transportar el aparato eléctrico con el dedo en el interruptor o conectar el aparato encendido a la red eléctrica puede provocar accidentes.
- d) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una parte móvil del aparato puede provocar lesiones.
- e) Evite adoptar posturas forzadas. Adopte una postura estable y mantenga el equilibrio en todo momento. De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) Utilice ropa adecuada. No utilice otro tipo de ropa o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de piezas en movimiento. La ropa suelta, joyas o pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.
- g) Si se pueden montar dispositivos para la aspiración y captura de polvo, habrá que conectarlos y utilizarlos correctamente. La utilización de una instalación para la aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados de la presencia de polvo.

4) Utilización de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a realizar. La herramienta eléctrica adecuada le permitirá trabajar mejor y de forma más segura.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica que posea un interruptor defectuoso. Un aparato eléctrico que no pueda ser conectado o desconectado resulta peligroso y debe ser reparado.
- c) Retire el enchufe de la toma de corriente y/o extraiga el acumulador antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o depositar el aparato. Esta medida evita el arranque involuntario del aparato.
- d) Mantenga las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños. No permita a personas no familiarizadas con el aparato o que no hayan leído estas instrucciones trabajar con el mismo. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas inexpertas.
- e) Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Compruebe que las diferentes piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, que ninguna pieza se encuentre partida o deteriorada, pudiendo afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Envíe a reparar las piezas deterioradas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas insuficientemente mantenidas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte cuidadosas y con cantos afilados se atascan mucho menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas intercambiables, etc. conforme a lo indicado en estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo, así como el trabajo a realizar. La utilización de herramientas eléctricas para aplicaciones diferentes a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- h) Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras resbaladizas evitan un manejo seguro y el control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

5) Servicio técnico

- a) Las reparaciones de su herramienta eléctrica deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico cualificado, con piezas de repuesto originales. De esta forma se garantiza la seguridad del aparato.
- b) No realice nunca trabajos de mantenimiento en los acumuladores. Todos los trabajos de mantenimiento en acumuladores deben ser realizados exclusivamente por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Indicaciones de seguridad para sierras de sable REMS

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, textos de ilustraciones y datos técnicos que se adjuntan con esta herramienta eléctrica. La ejecución incorrecta u omisión de las siguientes indicaciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas ("A") cuando realice trabajos en los cuales la herramienta pueda alcanzar cables de corriente o el propio cable de alimentación. El contacto con cables conductores de tensión también puede poner bajo tensión aparatos metálicos, provocando una sacudida eléctrica.
- Durante los trabajos, sujete firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y adopte una postura estable. La herramienta eléctrica se guía de forma segura con dos manos.
- Utilice equipamiento de protección personal, p.ej. gafas protectoras. Al serrar salen despedidas virutas calientes en todas direcciones. Mantener alejadas a otras personas.
- Tenga en cuenta, que durante los trabajos de serrado puede generarse polvo nocivo para la seguridad. Utilice eventualmente aspiradores, mascarilla protectora y ropa de un solo uso adecuados. Tener en cuenta la normativa nacional.
- Utilice detectores adecuados para buscar conductos de suministro ocultos, o consulte a su empresa local abastecedora. El contacto con líneas eléctricas puede provocar fuego y descargas eléctricas. Si se daña una conducción de gas puede producirse una explosión. La destrucción de una tubería de agua provoca daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.
- Al serrar tuberías de agua asegúrese de que no penetren restos de agua en el motor. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Fije firmemente el material. No apoye la pieza de trabajo con la mano o el pie. Existe peligro de lesiones.
- Fije la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo queda sujeta de forma más segura con un dispositivo de fijación o un tornillo de banco que con la mano.
- No toque objetos o el suelo con la sierra en movimiento. Existe peligro de retroceso.

- Mantenga las manos alejadas de la zona de serrado. No sujete o toque la pieza de trabajo por debajo. En caso de contacto con la hoja de sierra pueden producirse lesiones.
- Al serrar, mantenga alejadas sustancias inflamables para que no entren en contacto con las virutas calientes. *¡Existe peligro de incendio!*
- Asegúrese de que el soporte de apoyo basculante (6) quede siempre apoyado en la pieza de trabajo durante los trabajos de serrado. La hoja de sierra puede engancharse y provocar una pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.
- Desconecte la herramienta eléctrica una vez finalizada la operación de trabajo y no extraiga la hoja de sierra del corte hasta que se haya detenido por completo. De esta forma evitará un retroceso y podrá depositar la herramienta eléctrica de forma segura.
- Utilice únicamente hojas de sierra en perfecto estado. Las hojas de sierra dobladas o desafiladas pueden romperse o provocar un retroceso.
- No frene el movimiento de la hoja de sierra después de desconectar el aparato mediante contrapresión lateral. La hoja de sierra puede resultar dañada, partirse o provocar un retroceso.
- Espere hasta que la herramienta eléctrica se detenga completamente antes de depositarla. La herramienta eléctrica puede engancharse y provocar una pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- Extraiga el enchufe de alimentación o retire el acumulador antes de montar o desmontar la hoja de sierra. *Existe peligro de lesiones.*
- Extraiga el enchufe de alimentación o retire el acumulador antes de ajustar el soporte de apoyo. *Existe peligro de lesiones.*
- No utilice la herramienta eléctrica si se encuentra dañada. *Existe riesgo de accidente.*
- No deje nunca funcionando la herramienta eléctrica sin vigilancia. En caso de pausas prolongadas de trabajo, desconecte la herramienta, extraiga el enchufe/acumulador. Los aparatos eléctricos pueden entrañar riesgos y ocasionar daños materiales y/o personales si se dejan sin supervisión.
- Los niños y personas que no sean capaces de manejar la herramienta eléctrica con seguridad debido a sus capacidades físicas, sensoriales o psíquicas, o por su desconocimiento, no deben manejar la herramienta eléctrica sin supervisión o la instrucción por parte de una persona responsable. De lo contrario existe peligro de manejo incorrecto o lesiones.
- Autorice el uso de la herramienta únicamente a personas instruidas. Las personas jóvenes únicamente podrán utilizar la herramienta eléctrica si han cumplido 16 años, cuando la utilización sea necesaria para su formación y sean supervisadas por un profesional.
- Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación de la herramienta eléctrica y de los cables alargadores. En caso de deterioro, solicite su sustitución a un técnico profesional cualificado o a un taller REMS concertado.
- Utilice exclusivamente cables alargadores autorizados y debidamente identificados con suficiente sección metálica. Utilice cables alargadores de hasta 10 m con una sección metálica de 1,5 mm², de 10–30 m con sección metálica de 2,5 mm².

Indicaciones de seguridad para acumuladores

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, textos de ilustraciones y datos técnicos que se adjuntan con esta herramienta eléctrica. La ejecución incorrecta u omisión de las siguientes indicaciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

- Utilice el acumulador REMS únicamente con herramientas eléctricas REMS. Ésta es la única forma de proteger el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- Utilice exclusivamente acumuladores REMS con la tensión indicada en la placa indicadora de potencia. La utilización de acumuladores distintos puede dar lugar a lesiones e incendios por la explosión del acumulador.
- Utilice el acumulador y el cargador rápido únicamente dentro del rango de temperaturas de trabajo indicado.
- Recargue los acumuladores REMS únicamente con el cargador rápido REMS. La utilización de un cargador no adecuado conlleva riesgo de incendio.
- Antes del primer uso, cargue el acumulador completamente con el cargador rápido REMS, para mantener el rendimiento máximo del acumulador. Los acumuladores se suministran con carga parcial.
- No cargue nunca acumuladores sin supervisión. Los cargadores y las baterías pueden entrañar riesgos y ocasionar daños materiales y/o personales durante la carga si se dejan sin supervisión.
- Introduzca el acumulador recto en el compartimento del acumulador, sin ejercer violencia. *Existe peligro de que los contactos del acumulador se doblen y se dañe el acumulador.*
- Proteja los acumuladores del calor, rayos solares, fuego, humedad y líquidos. *Existe peligro de explosión e incendio.*
- No utilice los acumuladores en zonas con riesgo de explosión ni tampoco en entornos con, p. ej. gases inflamables, disolventes, polvo, vapores, humedad. *Existe peligro de explosión e incendio.*
- No abra los acumuladores y no realice modificaciones constructivas en los mismos. *Existe peligro de explosión e incendio por cortocircuito.*

- No utilice el acumulador si su carcasa o los contactos están deteriorados. En caso de daños y utilización incorrecta del acumulador puede producirse una expulsión de vapores. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias. Aíree la habitación y consulte a un médico en caso de padecer molestias.
- En caso de uso incorrecto podría producirse una expulsión de líquido del acumulador. No tocar el líquido. El líquido expulsado por los acumuladores puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras. En caso de contacto, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico.
- Observe las indicaciones de seguridad impresas en el acumulador y el cargador rápido.
- Mantenga el acumulador no utilizado lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que pudieran provocar un puente entre los contactos. *Existe peligro de explosión e incendio por cortocircuito.*
- Extraiga el acumulador antes de almacenar la herramienta eléctrica durante un periodo prolongado. Proteja los contactos del acumulador contra cortocircuito, p. ej. con una tapa. De esta forma se minimiza el riesgo de expulsión de líquido de los acumuladores.
- No deseché los acumuladores dañados junto con los residuos domésticos. Entregue los acumuladores dañados a un taller REMS concertado o una empresa de reciclaje oficial. Tener en cuenta la normativa nacional. Véase también 6. Eliminación.
- Mantenga los acumuladores fuera del alcance de los niños. En caso de ingesta, los acumuladores pueden suponer un peligro mortal, solicite inmediatamente ayuda médica.
- Evite el contacto con las fugas del acumulador. El líquido expulsado puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras. En caso de contacto, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico.
- Retire los acumuladores de la herramienta eléctrica una vez agotados. De esta forma se minimiza el riesgo de expulsión de líquido de los acumuladores.
- No recargue nunca las pilas, no las desmonte ni arroje al fuego y tampoco las cortocircuite. Las pilas pueden provocar un incendio y reventar. *Existe riesgo de lesiones.*

Explicación de símbolos

⚠ ADVERTENCIA Peligro con grado de riesgo medio, la no observación podría conllevar la muerte o lesiones severas (irreversibles).

⚠ ATENCIÓN Peligro con grado de riesgo bajo, la no observación podría provocar lesiones moderadas (reversibles).

AVISO Daños materiales, ¡ninguna indicación de seguridad! ningún peligro de lesión.



Leer las instrucciones antes de poner en servicio



Utilizar protecciones para los ojos



Utilizar una mascarilla protectora



Utilizar protecciones para los oídos



La herramienta eléctrica cumple las exigencias de la clase de protección II



Eliminación de desechos conforme al medio ambiente



Declaración de conformidad CE



soporte-guía transmisor de fuerza



90°



tubos de acero



metal



acero inoxidable



palets



madera



madera con puntas



madera verde



hormigón aligerado



placas de yeso



piedra pómez, ladrillo



hierro de fundición



ondulado



triscado



recto



granulada

1. Datos técnicos

Utilización prevista

⚠ ADVERTENCIA

Las sierras de sable REMS, empleadas con las hojas de sierra adecuadas, se utilizan para serrar una gran variedad de materiales, p. ej. tubos de acero, tubos de acero inoxidable, tubos de fundición, otros perfiles de metal, madera, madera con puntas, palets, materiales de construcción, plásticos, también para serrado por inmersión en material no excesivamente duro. Cualquier otra utilización se considera contraria a la finalidad prevista, quedando expresamente prohibida.

1.1. Volumen de suministro

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: máquina accionadora, llave hexagonal, soporte-guía hasta 2", 2 hojas especiales de sierra REMS hasta 2"/140-3,2, caja de chapa de acero, instrucciones de servicio

REMS Puma VE: máquina accionadora, llave hexagonal, 1 hoja de sierra REMS 210-1,8/2,5, caja de chapa de acero, instrucciones de servicio

REMS Cat ANC VE: máquina accionadora, llave hexagonal, 1 hoja de sierra universal REMS 150-1,8/2,5, caja de chapa de acero, instrucciones de servicio

REMS Akku-Cat ANC VE: máquina accionadora, acumulador, cargador rápido, llave hexagonal, 1 hoja de sierra universal REMS 150-1,8/2,5, maletín, instrucciones de servicio

1.2. Códigos de los artículos

REMS Tiger ANC máquina accionadora	560000
REMS Tiger ANC VE máquina accionadora	560008
REMS Tiger ANC SR máquina accionadora	560001
REMS Tiger ANC pneumatic máquina accionadora	560002
REMS Puma VE máquina accionadora	560003
REMS Cat ANC VE máquina accionadora	560004
REMS Akku-Cat ANC VE máquina accionadora Li-Ion	560009
Acumulador Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd	571560
Soporte-guía 1/8" – 2"	563000
Soporte-guía 2 1/2" – 4"	563100
Soporte-guía 5" – 6"	563200
Soporte doble	543100
Tapa protectora para soporte-guía, para fijar material de pared delgada	563008
Caja metálica	566051
REMS CleanM	140119
Maletín (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025

1.3. Ámbito de trabajo

Serrado en ángulo recto con REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Con soporte-guía 563000 y hoja de sierra especial REMS 561001, 561007	
tubos (también con recubrimiento de plástico)	1/8" – 2"
Con soporte-guía 563100 y hoja de sierra especial REMS 561002	
tubos (también con recubrimiento de plástico)	2 1/2" – 4"
Con soporte-guía 563200 y hoja de sierra especial REMS 561008	
tubos (también con recubrimiento de plástico)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR con soporte-guía y hoja de sierra universal REMS 561005, 561003	
tubos de acero inoxidable	1/8" – 2" o 2 1/2" – 4"

Serrado guiado a mano con todas las sierras de sable REMS

hojas de sierra universales REMS y hojas de sierra REMS	
tubos de acero y otros perfiles de metal,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
madera, madera con puntas, palets,	
materiales de construcción, plásticos	≤ 250 mm

1.4. Números de carreras (andar en vacío)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (ajuste no escalonados)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (ajuste no escalonados)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (ajuste no escalonados)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (ajuste no escalonados)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (ajuste no escalonados)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (ajuste no escalonados)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Datos eléctricos

REMS Tiger ANC/VE,	
REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A o 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A o 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A
	protegida contra interferencias
Categoría de protección	II, a prueba de choques eléctricos
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A o 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A
	protegida contra interferencias
Categoría de protección	II, a prueba de choques eléctricos

REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
	protegida contra interferencias
Categoría de protección	II, a prueba de choques eléctricos
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Aparato de carga rápida Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V==
	protegida contra interferencias
Categoría de protección	II, a prueba de choques eléctricos
Aparato de carga rápida Li-Ion/Ni-Cd	Input 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V==
	protegida contra interferencias
Categoría de protección	II, a prueba de choques eléctricos

1.6. Conexión de aire comprimido REMS Tiger ANC neumático

Presión de trabajo necesaria	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Consumo de aire al andar en vacío	1,6 m³/min (56 cf/min)
Consumo de aire con carga máxima	1,3 m³/min (46 cf/min)
Diametro del manguera	12 – 13 mm (1/2")
Ajuste del engrasador	6 – 7 gotas/min

1.7. Dimensiones

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Pesos

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (con acumulador)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS acumulador Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Soporte-guía 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Soporte-guía 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Soporte-guía 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Información sobre ruido

Nivel de intensidad acústica L _{pA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Nivel de potencia acústica L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Inseguridad K	3 dB(A)

1.10. Vibraciones

Valor efectivo ponderado de la aceleración:

todas las REMS sierras de sable	
Serrado de plancha de virutas	18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
Serrado de una viga de madera	28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

El valor de emisión de vibraciones indicado se midió según un procedimiento de prueba normalizado y se puede utilizar para la comparación con otro aparato. El valor de emisión de vibraciones indicado se puede utilizar también para una primera estimación de la exposición.

⚠ ATENCIÓN

El valor de emisión de vibraciones se puede diferenciar del valor indicado durante el uso real del aparato, dependiendo del tipo y la manera en que se utilizará el aparato y en el que está conectado pero que funciona sin carga.

2. Puesta en marcha

2.1. Conexión eléctrica

¡Obsérvese la tensión de red! Antes de conectar la sierra de sable REMS o el cargador rápido hay que asegurarse de que la tensión de la red coincida con la tensión indicada en la placa indicadora de potencia. En obras, entornos húmedos, interiores y exteriores o lugares similares únicamente se deberá utilizar la herramienta eléctrica con un interruptor de corriente de defecto conectado a la red, el cual interrumpe el suministro de energía en cuanto la corriente de fuga a tierra supera 30 mA durante 200 ms.

Acumuladores

AVISO

¡Recargar el acumulador antes de colocarlo en REMS Akku-Cat ANC VE! Introducir el acumulador (13) siempre verticalmente en REMS Akku-Cat ANC VE o en el cargador rápido hasta que encaje de forma audible. Si se introduce inclinado, los contactos pueden resultar dañados y en consecuencia provocar un cortocircuito, lo que dañaría el acumulador.

Descarga total por subtenión

En los acumuladores Li-Ion no se debe rebasar una tensión mínima, ya que el acumulador puede resultar dañado por una descarga total. Los elementos

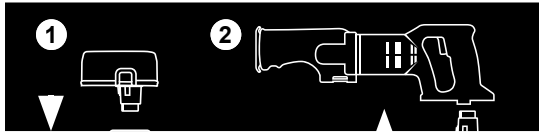
de los acumuladores Li-Ion REMS se suministran cargados aprox. al 40 %. Por ello, los acumuladores Li-Ion deben cargarse antes de usarse y ser recargados periódicamente. El acumulador Li-Ion puede resultar dañado por una descarga total si no se observan las instrucciones del fabricante de los elementos.

Descarga total por almacenamiento

Si se almacena un acumulador Li-Ion poco cargado puede resultar dañado durante un almacenamiento prolongado por una autodescarga total. Los acumuladores Li-Ion se deberán cargar por ello antes de almacenarlos y se deberán recargar como máximo cada seis meses y en todo caso antes de someterlos a un nuevo esfuerzo.

AVISO

Cargar el acumulador antes usarlo. Recargar frecuentemente los acumuladores Li-Ion para evitar una descarga total. En caso de descarga total, el acumulador resultará dañado.



Utilice exclusivamente cargadores rápidos de la marca REMS. Los acumuladores Li-Ion nuevos y los no utilizados durante un periodo prolongado alcanzan su máxima capacidad al cabo de varias recargas. No recargar baterías no recargables.

Cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd (nº art. 571560)

Si el conector de red se encuentra insertado, la luz izquierda de control se ilumina permanentemente en verde. Si el acumulador se encuentra colocado en el cargador rápido REMS, la luz verde de control parpadea, lo cual indica que el acumulador está siendo cargado. El cargador está cargado si la luz verde de control se ilumina permanentemente. Si la luz roja de control parpadea, indicará que el estado del acumulador es defectuoso. Si la luz de control se ilumina permanentemente en rojo, la temperatura del cargador rápido y/o del acumulador se encuentra fuera del rango operativo admisible, entre 0°C y +40°C.

AVISO

Los cargadores rápidos REMS no son aptos para uso exterior.

2.2. Serrado con soporte-guía (2) (serrado en ángulo recto)

⚠ ADVERTENCIA

¡Extraer el enchufe de alimentación o retirar el acumulador antes de montar/desmontar el soporte-guía!

Introducir en la sierra de sable REMS lateralmente el perno de cojinete (3) del soporte-guía (2), de forma que el pasador limitador del soporte-guía entre en la ranura longitudinal de la sierra de sable REMS.

AVISO

Para realizar cortes de sierra de sable REMS en ángulo recto es imprescindible utilizar el soporte-guía, ya que no es posible realizar un corte en ángulo recto exacto guiado con la mano.

2.3. Serrado guiado a mano

La sierra de sable REMS se utiliza sin soporte-guía (2). Debe presionarse con fuerza durante el serrado contra el material, de forma que el soporte de apoyo (6) apoye siempre en el material a serrar. Se debe asegurar el material a serrar para que no salga despedido.

2.4. Selección de la hoja de sierra adecuada

¡Por su propio interés, utilice con todas las sierras de sable REMS exclusivamente hojas de sierra de calidad REMS, de lo contrario se anulará la garantía!

Hojas de sierra especiales REMS 2"/140-2,5 o 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 y 6"/260-3,2 (Fig. 8) para todos los modelos REMS Tiger

Especialmente desarrolladas para REMS Tiger. Absolutamente necesarias para serrado en ángulo recto y para un rápido desmontaje de tubos de acero con soporte-guía transmisor de fuerza. Este permite una presión de avance múltiple gracias a un quintuple efecto de palanca transmisora de fuerza. Hojas de sierra especiales REMS con doble portasierra con superficie de fijación especialmente ancha para un asiento exacto, extra gruesas, antiflexión y antitorción, para una alta estabilidad. Dentado basto y ondulado para un corte rápido. Duración de la herramienta muy superior. Las hojas de sierras normales con portasierra unilateral no sirven para realizar un serrado en ángulo recto con soporte-guía, ya que se parten por el punto de fijación debido a la alta presión de avance.

Hoja de sierra universal REMS 100/150/200/300 (Fig. 8) para todos los modelos REMS Tiger, REMS Cat

Para serrado a mano y serrado con soporte-guía transmisor de fuerza. Una única hoja de sierra universal REMS para todos los trabajos de serrado en lugar de múltiples hojas de sierra diferentes. Material viscoplastico, altamente flexible, también para serrado a ras de pared. Portasierra de doble lado con superficie de fijación extra ancha, para un asiento exacto y una gran estabilidad. Distribución de dientes cambiante (dentado combinado), templado especialmente alto en la zona de los dientes. Gracias a ello se alcanza un excelente rendimiento de serrado y una duración de la herramienta especialmente elevada. Para materiales difícilmente mecanizables por desprendimiento de virutas, p.

ej. tubos de acero inoxidable, tubos de acero duros etc. y para serrar madera con puntas, palets. Las hojas de sierra normales con portasierra unilateral resultan inservibles para serrar con soporte-guía debido a la alta presión de avance y acaban por partirse por el punto de fijación.

Hojas de sierra REMS para todas las sierras de sable REMS

Para trabajos de serrado especiales de metales, madera, materiales de construcción y plástico existe una gran variedad de hojas de sierra REMS con diversas formas, longitud y distribución de dientes con portasierra (unilateral) de uso corriente: véase tabla de hojas de sierra en la fig. 8.

2.5. Montaje de la hoja de sierra

⚠ ADVERTENCIA

¡Extraer el enchufe de alimentación o retirar el acumulador antes de montar/desmontar la hoja de sierra!

Todos los modelos REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 y fig. 3)

¡Para montar la hoja de sierra REMS no colocar la sierra de sable REMS sobre el manguito protector contra doblamiento del cable de alimentación, ya que de lo contrario resultaría dañado! Aflojar el tornillo de ajuste (9) de la pieza de presión de la hoja de sierra (4), hasta que la hoja de sierra pueda introducirse a través del pasador de centrado. La hoja de sierra especial REMS y la hoja de sierra universal REMS se encuentran entre ambos lados de la pieza de presión de la hoja de sierra en forma de U (fig. 2). Las hojas de sierra REMS con portasierra convencional (por un lado) deben encontrarse dentro de la entalladura en la base de la pieza de presión de la hoja de sierra (fig. 3). Apretar firmemente la pieza de presión de la hoja de sierra con el tornillo de ajuste (9), ya que de lo contrario el pasador de centrado resultará dañado o cortado. La finalidad del pasador de centrado no es sujetar la hoja de sierra. Ello se realiza exclusivamente mediante fijación con el tornillo de ajuste (9). Si no es posible apretar el tornillo de ajuste (9) por desgaste del hexágono interior o de la llave hexagonal, el pasador de centrado resultará cortado. Por ello se debe sustituir a tiempo un tornillo de ajuste (9) y una llave hexagonal desgastados.

REMS Puma VE (fig. 5.)

¡Para montar la hoja de sierra REMS no colocar la sierra de sable REMS sobre el manguito protector contra doblamiento del cable de alimentación, ya que de lo contrario resultaría dañado! Girar hacia arriba la palanca fijadora de la hoja de sierra (14) y mantenerla sujeta. Introducir la hoja de sierra (5) con el dentado hacia abajo o girado 180° mirando hacia arriba. Soltar la palanca fijadora de la hoja de sierra (14), ésta posee un mecanismo de resorte y fija la hoja de sierra automáticamente. Comprobar el firme asiento de la hoja de sierra (5). La hoja de sierra girada hacia arriba permite realizar cortes de sierra cercanos a una superficie (fig. 7).

2.6. Ajuste del soporte de apoyo de longitud regulable, REMS Puma VE (fig. 6)

⚠ ADVERTENCIA

¡Extraiga el enchufe antes de ajustar la longitud e inclinación del soporte de apoyo (6)!

Extraer la llave hexagonal del soporte (15) y abrir los dos tornillos de ajuste (16). El soporte de apoyo basculante (6) se puede ajustar de forma continua 40 mm en sentido longitudinal. Ajustar la posición deseada, apretar firmemente los tornillos de ajuste (16), colocar la llave hexagonal en el soporte (15). Esta posibilidad de ajustar el soporte de apoyo permite aprovechar mejor hojas de sierra desgastadas parcialmente y evita el golpeo de la punta de la hoja de sierra contra una pared / pared interior de tubo (tener en cuenta la carrera de la hoja de sierra).

3. Funcionamiento



Utilizar protecciones para los ojos



Utilizar una mascarilla protectora



Utilizar protecciones para los oídos

⚠ ADVERTENCIA

Al realizar trabajos que puedan desprender polvo nocivo para la salud se debe utilizar un aspirador de polvo, una mascarilla protectora y ropa de un solo uso. Tener en cuenta la normativa nacional.

REMS Tiger ANC: Conexión/desconexión con interruptor pulsador de seguridad ON/OFF (7).

Sierras de sable REMS "VE": Control electrónico continuo del número de carreras gracias a presión variable del interruptor pulsador de seguridad (interruptor acelerador) (10).

REMS Tiger ANC SR: Regulación electrónica continua del número de carreras. Preselección del número de carreras deseado con la rueda de ajuste (12). Conexión/desconexión con interruptor pulsador de seguridad ON/OFF (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: Para desbloquear el bloqueo de conexión, presionar primero el mecanismo de fijación de la palanca con mecanismo de fijación (11) y a continuación la palanca. El número de carreras se selecciona presionando la palanca con mecanismo de fijación (11).

3.1. Desarrollo de trabajo al serrar con soporte-guía

⚠️ ADVERTENCIA

Sujete la sierra de sable REMS exclusivamente por las superficies de agarre aisladas ("A") (fig. 1), no por el soporte-guía (2), cuando realice trabajos en los cuales la herramienta pueda alcanzar cables de corriente o el propio cable de alimentación. El contacto con cables conductores de tensión también puede poner bajo tensión aparatos metálicos o el mismo soporte-guía, provocando una sacudida eléctrica.

AVISO

Utilizar exclusivamente hojas de sierra especiales REMS u hojas de sierra universales REMS (véase 2.4.) Las hojas de sierras normales con portasierra unilateral no sirven para realizar un serrado en ángulo recto con soporte-guía, ya que se parten por el punto de fijación debido a la alta presión de avance.

Montar el soporte-guía tal y como se describe en 2.2. Apoyar la sierra de sable REMS con soporte-guía en el tubo, de forma que el husillo de sujeción con palanca (1) se encuentre en posición vertical. Apretar el tornillo de sujeción. Presionar el interruptor (7 o 10) sujetando simultáneamente la empuñadura del motor o accionar la palanca con mecanismo de fijación (11) y levantar la sierra de sable REMS hasta que el tubo o el perfil hayan sido serrados. El inicio del corte se puede mejorar, sobre todo con diámetros grandes (p. ej. 4"), conectando la sierra de sable REMS después de apoyar la hoja de sierra en el tubo. Mantenga el prisma del soporte-guía siempre libre de virutas, ya que de lo contrario afectará al corte en ángulo recto. Para alcanzar la velocidad de corte óptima y proteger la hoja de sierra, aplicar únicamente una presión de avance **moderada**. ¡Una fuerte presión de avance no incrementa la velocidad de corte! REMS Tiger ANC está equipada con una protección contra sobrecarga (8). Ésta se dispara en caso de presión de avance excesiva, el botón salta un poco hacia afuera y la sierra de sable REMS se detiene. Al cabo de unos segundos se puede presionar nuevamente la protección contra sobrecarga y conectar la sierra de sable REMS.

3.2. Desarrollo de trabajo para serrado guiado a mano

⚠️ ADVERTENCIA

Sujete la sierra de sable REMS exclusivamente por las superficies de agarre aisladas ("A") (fig. 1), cuando realice trabajos en los cuales la herramienta pueda alcanzar cables de corriente o el propio cable de alimentación. El contacto con cables conductores de tensión también puede poner bajo tensión aparatos metálicos, provocando una sacudida eléctrica.

Para cortes rectos o en curva, presionar fuertemente el soporte de apoyo basculante (6) contra el material, de forma que el soporte de apoyo basculante (6) esté constantemente apoyado contra el material a serrar. Conectar la sierra de sable REMS. Utilizar exclusivamente hojas de sierra afiladas y en buen estado. Una presión de avance homogénea reduce el peligro de accidente y protege la sierra de sable REMS y la hoja de sierra. Guiar el cable de alimentación siempre hacia abajo, alejado de la sierra de sable REMS. Continuar presionando con fuerza la sierra de sable REMS durante el corte contra el material a serrar. Si la hoja de sierra se engancha durante el corte, desconectar la sierra de sable REMS, separar la hendidura de corte con una herramienta adecuada y extraer la hoja de sierra.

Para realizar un serrado por inmersión en superficies no excesivamente duras, p. ej. madera, plástico, tubos de plástico o materiales de construcción ligeros, se puede introducir con cuidado la hoja de sierra en movimiento en una superficie (fig. 4). Utilizar una hoja de sierra corta. Colocar la sierra de sable REMS desconectada con el borde inferior del soporte de apoyo basculante (6) y la punta de la hoja de sierra en el punto de corte, conectar la sierra de sable REMS e introducir lentamente la hoja de sierra en el material. Utilizar preferentemente sierras de sable REMS con regulación electrónica del número de carreras. En materiales más duros, p. ej. metal, se debe realizar una perforación grande para el inicio de corte, conforme al tamaño de la hoja de sierra.

3.3. Agente lubricante

No utilizar lubricantes para trabajos de serrado normales. Estos dificultan la expulsión de la viruta fuera la ranura de corte, reduciendo con ello la vida útil de la hoja de sierra.

Utilizar REMS Spezial o REMS Sanitol para refrigerar y lubricar, exclusivamente para serrar tubos de acero inoxidable y fundición dura. Se recomienda utilizar REMS Tiger ANC SR y una de las hojas de sierra universales REMS 561003 ... 561006. Para realizar cortes en ángulo recto es imprescindible el soporte-guía (véase 2.2.).

3.4. Protección contra descarga total

REMS Akku-Cat ANC VE está equipado con una protección contra descarga total. Ésta desconecta la máquina accionadora en cuanto el acumulador necesita ser recargado. Extraer en este caso el acumulador y recargar con el cargador rápido REMS.

4. Instrucciones de mantenimiento y de reparación

Sin perjuicio del mantenimiento detallado a continuación, se recomienda llevar la herramienta eléctrica, al menos una vez al año, a un taller REMS concertado para una inspección y nueva comprobación de los aparatos eléctricos. En Alemania se debe efectuar esta comprobación en los aparatos eléctricos conforme a la norma DIN VDE 0701-0702; también lo prescribe la norma 3 del reglamento alemán de prevención de riesgos DGUV, "Instalaciones y material eléctrico", para material eléctrico que cambie de lugar. Además, se deberán observar y cumplir las disposiciones de seguridad, las normas y los reglamentos vigentes en cada caso en el lugar de trabajo.

4.1. Mantenimiento

⚠️ ADVERTENCIA

¡Extraiga el enchufe o retire el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento!

I seghetti REMS non richiedono manutenzione. Il riduttore è montato in una Las sierras de sable REMS no requieren mantenimiento. El conjunto de mecanismos marcha en un relleno de grasa permanente y no requiere lubricación adicional. Mantener limpio el alojamiento de la hoja de sierra. Retirar las virutas de la carcasa del alojamiento de la hoja de sierra. Limpiar los restos de agua/humedad de la carcasa del alojamiento de la hoja de sierra después de cada uso. Lubricar ligeramente el alojamiento de la hoja de sierra y la palanca fijadora de la hoja de sierra (14) con aceite para máquinas (sólo REMS Puma VE). Sustituir el tornillo de ajuste defectuoso (9) (excepto REMS Puma VE). Las piezas de plástico (p. ej. carcasa, acumuladores) se deben limpiar únicamente con el limpiador para máquinas REMS CleanM (código 140119) o un jabón suave y un paño húmedo. No utilizar limpiadores domésticos. Éstos contienen numerosas sustancias químicas que pueden dañar las piezas de plástico. Bajo ninguna circunstancia se debe utilizar gasolina, aguarrás, diluyentes o productos similares para la limpieza.

Asegúrese de que nunca penetre líquido en el interior de la sierra de sable REMS. No sumergir nunca la sierra de sable REMS en líquido.

4.2. Inspección/reparación

⚠️ ADVERTENCIA

¡Antes de realizar cualquier trabajo de arreglo o reparación, desenchufe la clavija de red o saque el acumulador! Estos trabajos únicamente deben ser realizados por personal técnico cualificado.

Las sierras de sable REMS con motor universal poseen escobillas de carbón. Éstas se desgastan y deben comprobarse o sustituirse periódicamente por técnicos profesionales cualificados o un taller REMS concertado. En las máquinas accionadoras operadas mediante acumulador, las escobillas de carbón desgastan los motores CC. Éstas no pueden ser renovadas, se debe sustituir el motor CC.

5. Fallos de funcionamiento

5.1. Fallo: La sierra de sable REMS se detiene durante el corte.

Causa:

- Presión de empuje excesiva.
- Hoja de sierra desgastada (5).
- Hoja de sierra inadecuada (5).
- Protección contra sobrecarga (8) disparada (REMS Tiger ANC).
- Escobillas de carbón desgastadas.
- Presión de trabajo insuficiente (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Suministro de aire insuficiente del compresor (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Acumulador (13) agotado, (REMS Akku-Cat ANC VE).

Solución:

- Reducir la presión de empuje.
- Sustituir la hoja de sierra.
- Elegir una hoja de sierra adecuada (véase 2.4. y fig. 8).
- Aguardar unos segundos, a continuación presionar el botón de la protección contra sobrecarga.
- Solicitar la sustitución de las escobillas de carbón o del motor CC a un técnico profesional cualificado o un taller REMS concertado.
- Incrementar la presión de trabajo. Seleccionar el compresor conforme a los Datos técnicos 1.6.
- Seleccionar el compresor conforme a los Datos técnicos 1.6.
- Recargar el acumulador con el cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd o sustituir el acumulador.

5.2. Fallo: Al serrar tubos con el soporte-guía (2) no se alcanza un corte en ángulo recto.

Causa:

- Presión de empuje excesiva.
- Hoja de sierra inadecuada (5).
- Hoja de sierra desgastada (5).
- Prisma del soporte-guía (2) sucio (virutas).

Solución:

- Reducir la presión de empuje.
- Elegir una hoja de sierra adecuada (véase 2.4. y fig. 8).
- Sustituir la hoja de sierra.
- Limpiar el prisma.

5.3. Fallo: La sierra de sable REMS no funciona.

Causa:

- Protección contra sobrecarga disparada (REMS Tiger ANC).
- Cable de alimentación defectuoso.
- Acumulador (13) agotado, (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Sierra de sable REMS defectuosa.

Solución:

- Aguardar unos segundos, a continuación presionar el botón de la protección contra sobrecarga.
- Solicitar la sustitución del cable de alimentación a un técnico profesional o un taller REMS concertado.
- Recargar el acumulador con el cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd o sustituir el acumulador.
- Solicitar la comprobación/reparación de la sierra de sable REMS a un taller REMS concertado.

5.4. Fallo: El pasador de centraje se desgasta, fijación insuficiente de la hoja de sierra (5) (REMS Tiger und REMS Cat, todos los modelos).

Causa:

- Tornillo de ajuste (9) desgastado.
- Llave de pivote hexagonal desgastada (véase 2.5.).

Solución:

- Sustituir el tornillo de ajuste y/o el pasador de centraje.
- Sustituir la llave de pivote hexagonal.

6. Eliminación

Las sierras de sable de REMS, así como los acumuladores y los cargadores no se deben eliminar junto con los desechos ordinarios al final de su vida útil. La eliminación de las mismas se debe realizar conforme a la normativa legal. Las baterías de litio y los paquetes de acumulador de todos los sistemas de batería pueden ser eliminados sólo estando descargados, o bien en caso de baterías de litio y los paquetes de acumulador no completamente descargados hay que cubrir todos los contactos por ejemplo con cinta aislante.

7. Garantía del fabricante

El periodo de garantía es de 12 meses a partir de la entrega del producto nuevo al primer usuario. Se debe acreditar el momento de entrega enviando los recibos originales de compra, los cuales deben incluir la fecha de adquisición y la denominación del producto. Todos los fallos de funcionamiento que surjan dentro del periodo de garantía y que obedezcan a fallos de fabricación o material probados, se repararán de forma gratuita. La reparación de las carencias no supone una prolongación ni renovación del periodo de garantía del producto. Los daños derivados de un desgaste natural, manejo indebido o uso abusivo, no observación de las normas de uso, utilización de materiales inadecuados, sobre-esfuerzo, utilización para una finalidad distinta, intervención

por cuenta propia o ajena u otras causas que no sean responsabilidad de REMS quedarán excluidas de la garantía.

Los servicios de garantía únicamente pueden ser prestados por un taller de servicio REMS concertado. Las exigencias de garantía sólo se reconocerán cuando el producto sea entregado a un taller de servicio REMS concertado sin manipulación previa y sin desmontar. Los productos y elementos recambiados pasan a formar parte de la propiedad de la empresa REMS.

El usuario corre con los gastos de envío y reenvío.

Esta garantía no minora los derechos legales del usuario, en especial la exigencia de garantía al vendedor por carencias. Esta garantía del fabricante es válida únicamente para productos nuevos adquiridos y utilizados en la Unión Europea, Noruega o Suiza.

Esta garantía está sujeta al derecho alemán, con la exclusión del Convenio de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de mercancías (CSIG).

8. Catálogos de piezas

Consulte los catálogos de piezas en la página www.rems.de → Descargas → Lista de piezas.

Vertaling van de originele handleiding

Fig. 1–8

1 Spanschroef met hendel	10 Traploze veiligheidstipschakelaar (gasgeefschakelaar)
2 Geleidebeugel	11 Hendel met grendel
3 Steunbout	12 Instelschijf
4 Zaagbladruktuk	13 Accu
5 Zaagblad	14 Spanhendel voor zaagblad (REMS Puma VE)
6 Kantelbare steunvoet (REMS Puma VE traploos in lengte verstelbaar)	15 Houder voor inbussleutel
7 Veiligheidstipschakelaar aan/uit	16 Spanschroeven
8 Overbelastingsbeveiliging (REMS Tiger ANC)	A Geïsoleerde handgrepen
9 Spanschroef	

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen (met netsnoer) en elektrische gereedschappen op accu's (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkplek kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden en dus explosiegevaar bestaat. Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u wordt afgeleid, kunt u gemakkelijk de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers voor elektrische gereedschappen met randaarding. Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, als uw lichaam geaard is.
- Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet oneigenlijk om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Een beschadigd of in de war gebracht snoer verhoogt het risico van een elektrische schok.
- Als u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt, mag u uitsluitend verlengsnoeren gebruiken die voor buitengebruik geschikt zijn. Het gebruik van geschikte verlengsnoeren vermindert het risico van een elektrische schok.
- Als het bedrijf van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is of als de kans reëel is dat u in het snoer snijdt, dan dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- Wees aandachtig tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Let op wat u doet en werk met verstand. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan ernstige letsels tot gevolg hebben.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, naargelang de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsels.
- Voorkom een onbedoelde inschakeling van het gereedschap. Verzekert u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, alvorens u het op het stroomnet en/of de accu aansluit, opneemt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar houdt of als u het gereedschap op de elektrische voeding aansluit terwijl het ingeschakeld is, kan dit ongevallen veroorzaken.
- Verwijder instelgereedschap of schroef sleutels, voor u het elektrische gereedschap inschakelt. Werktuigen of sleutels die zich in een draaiend apparaat onderdeel bevinden, kunnen letsels veroorzaken.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en te allen tijde uw evenwicht kunt bewaren. Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen verwijderd van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.

- Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, dienen deze aangesloten en correct gebruikt te worden. Gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof verminderen.

4) Gebruik en behandeling van elektrisch gereedschap

- Overbelast het gereedschap niet. Gebruik bij uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bedoeld is. Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu, voor u instellingen van het gereedschap wijzigt, accessoires vervangt of het gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructies niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk, als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of beweeglijke onderdelen vlekkeloos functioneren en niet klemmen en of bepaalde onderdelen eventueel gebroken of zo beschadigd zijn, dat het elektrische gereedschap niet meer correct werkt. Laat beschadigde onderdelen repareren vóór het apparaat weer wordt gebruikt. Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Houd snijwerktuigen altijd scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten gaan minder snel klemmen en kunnen gemakkelijker worden geleid.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, werktuigen enz. uitsluitend volgens deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd grepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde grepen verhinderen een veilige hantering en controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

5) Service

- Laat uw elektrische gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Zo is gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- Repareer nooit beschadigde accu's. Alle onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice.

Veiligheidsinstructies voor REMS reciprozagen

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- Houd het elektrische gereedschap aan de geïsoleerde handgrepen ('A') vast, als u werkzaamheden uitvoert waarbij het werktuig verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken. Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaten onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- Houd het elektrische gereedschap tijdens het werk met beide handen vast en zorg ervoor dat u stabiel staat. Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veilig bediend.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen, bijv. een veiligheidsbril. Tijdens het zagen wordt naar alle kanten heet zaagsel weggeslingerd. Houd andere personen op een afstand.
- Houd er rekening mee dat tijdens het zagen gezondheidsschadelijke stoffen kunnen ontstaan. Gebruik indien nodig een geschikte stofzuiger, een ademmasker en wegwerpkleding. Neem de nationale voorschriften in acht.
- Gebruik geschikte detectieapparaten om verborgen leidingen op te sporen of raadpleeg het lokale nutsbedrijf. Contact met stroomleidingen kan brand en een elektrische schok veroorzaken. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Binnendringen in een waterleiding veroorzaakt materiële schade of kan tot een elektrische schok leiden.
- Let er bij het zagen van watervoerende leidingen op dat er geen restwater in de motor kan terechtkomen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Klem het materiaal goed vast. Ondersteun het werkstuk niet met uw hand of voet. Er bestaat gevaar voor letsels.
- Zet het werkstuk vast. Een werkstuk is veiliger vastgehouden met spansysteem of bankschroef dan met de hand.
- Raak met de lopende zaag geen voorwerpen of de grond aan. Er bestaat gevaar voor een terugslag.
- Blijf met uw handen uit de buurt van het zaagbereik. Grijp niet onder het werkstuk. Bij contact met het zaagblad bestaat er gevaar voor letsels.
- Houd tijdens het zagen licht ontvlambare stoffen uit de buurt van het hete zaagsel. Er bestaat brandgevaar!

- **Let erop dat de kantelbare steunvoet (6) bij het zagen altijd goed tegen het werkstuk ligt.** Het zaagblad kan blijven vastzitten en tot verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- **Schakel na het beëindigen van de bewerking het elektrische gereedschap uit en trek het zaagblad pas uit de snede, wanneer het tot stilstand is gekomen.** Zo voorkomt u een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig neerleggen.
- **Gebruik uitsluitend onbeschadigde, onberispelijke zaagbladen.** Verbogen of onscherpe zaagbladen kunnen breken of een terugslag veroorzaken.
- **Rem het zaagblad na het uitschakelen niet door zijwaarts tegendrukken af.** Het zaagblad kan worden beschadigd, breken of een terugslag veroorzaken.
- **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, alvorens u het neerlegt.** Het gereedschap kan blijven vastzitten en tot verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- **Trek de netstekker uit of verwijder de accu vóór u het zaagblad monteert of demonteert.** Er bestaat gevaar voor letsel.
- **Trek de netstekker uit of verwijder de accu vóór u de steunvoet verstelt.** Er bestaat gevaar voor letsel.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet als dit beschadigd is.** Er bestaat gevaar voor ongevallen.
- **Laat het elektrische gereedschap nooit zonder toezicht, terwijl het loopt.** Schakel het elektrische gereedschap bij langere werkonderbrekingen uit en trek de stekker/accu uit. Van elektrische apparaten kunnen gevaren uitgaan, die tot zaak- en/of personenschade kunnen leiden, als ze zonder toezicht worden achtergelaten.
- **Kinderen en personen die op basis van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het elektrische gereedschap veilig te bedienen, mogen dit elektrische gereedschap niet zonder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon gebruiken.** Anders bestaat risico op een verkeerde bediening en letsel.
- **Laat het elektrische gereedschap uitsluitend gebruiken door opgeleide personen.** Jongeren mogen het elektrische gereedschap uitsluitend gebruiken, als ze ouder dan 16 zijn, als dit nodig is in het kader van hun opleiding en als ze hierbij onder toezicht van een deskundige staan.
- **Controleer de aansluitleiding van het elektrische gereedschap en eventuele verlengkabels regelmatig op beschadiging.** Laat deze bij beschadiging vervangen door gekwalificeerd vakpersoneel of door een geautoriseerde REMS klantenservice.
- **Gebruik uitsluitend goedgekeurde en overeenkomstig gemarkeerde verlengkabels met een voldoende grote kabeldiameter.** Gebruik verlengkabels tot een lengte van 10 m met een kabeldiameter van 1,5 mm², kabels van 10 – 30 m met een kabeldiameter van 2,5 mm².

Veiligheidsinstructies voor accu's

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsel leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- **Gebruik de accu alleen in elektrisch gereedschap van REMS.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- **Gebruik alleen originele REMS accu's met de op het typeplaatje aangegeven spanning.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar door exploderende accu's leiden.
- **Gebruik accu en snellaadapparaat uitsluitend binnen het aangegeven werktemperatuurbereik.**
- **Laad REMS accu's alleen in het REMS snellaadapparaat.** Bij gebruik van een ongeschikte lader bestaat brandgevaar.
- **Laad de accu vóór het eerste gebruik in het REMS snellaadapparaat volledig op, om de volle capaciteit van de accu te bereiken.** Accu's worden gedeeltelijk geladen geleverd.
- **Laat accu's nooit zonder toezicht opladen.** Van laders en accu's kunnen gevaren uitgaan, die tijdens het laden tot zaak- en/of personenschade kunnen leiden, indien ze zonder toezicht worden achtergelaten.
- **Steek de accu recht en niet met geweld in de accuschacht.** Anders bestaat het risico dat de accucontacten verbogen worden en de accu beschadigd wordt.
- **Bescherm accu's tegen hitte, direct zonlicht, vuur, vocht en water.** Er bestaat explosie- en brandgevaar.
- **Gebruik de accu's niet in explosiegevaarlijke omgevingen en niet in de buurt van bijv. brandbare gassen, oplosmiddelen, stof, dampen, vloeistoffen.** Er bestaat explosie- en brandgevaar.
- **Open de accu's niet en breng geen wijzigingen aan de constructie van de accu's aan.** Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.
- **Gebruik geen accu met een beschadigd huis of beschadigde contacten.** Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen dampen vrijkomen. Deze dampen kunnen de luchtwegen irriteren. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen.** Raak deze vloeistof niet aan. Uitgelopen accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken. Bij contact dient u de betreffende lichaamsdelen direct met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u bovendien een arts te raadplegen.

- **Neem de veiligheidsinstructies op accu en snellaadapparaat in acht.**
- **Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.
- **Verwijder de accu, als het elektrische gereedschap voor langere tijd niet wordt gebruikt of wordt opgeslagen.** Bescherm de accucontacten tegen kortsluiting, bijv. met een kap. Het risico dat er vloeistof uit de accu loopt, wordt hierdoor verminderd.
- **Verwijder defecte accu's niet met het gewone huisvuil.** Breng defecte accu's naar een geautoriseerde REMS klantenservice of een erkend inzamelpunt. Neem de nationale voorschriften in acht. Zie ook '6. Verwijdering'.
- **Bewaar accu's buiten het bereik van kinderen.** Accu's kunnen bij inslikking levensgevaarlijk zijn; raadpleeg onmiddellijk een arts.
- **Vermijd contact met uitgelopen accu's.** Uitgelopen vloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken. Bij contact dient u de betreffende lichaamsdelen direct met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u bovendien een arts te raadplegen.
- **Verwijder de accu's uit het elektrische gereedschap, wanneer ze opgebruikt zijn.** Het risico dat er vloeistof uit de accu's loopt, wordt hierdoor verminderd.
- **Batterijen mogen niet opgeladen, geopend, in het vuur geworpen of kortgesloten worden.** De batterijen kunnen een brand veroorzaken en barsten. Er bestaat verwondingsgevaar.

Symboolverklaring

	WAARSCHUWING	Gevaar met een gemiddelde risicograad, dat bij niet-naleving de dood of ernstig (onherstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.
	VOORZICHTIG	Gevaar met een lage risicograad, dat bij niet-naleving matig (herstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.
	LET OP	Materiële schade, geen veiligheidsinstructie! Geen kans op letsel.
		Lees de handleiding vóór de ingebruikname
		Gebruik oogbescherming
		Gebruik een ademmasker
		Gebruik gehoorbescherming
		Elektrisch gereedschap voldoet aan beschermingsgraad II
		Milieuvriendelijke verwijdering
		CE-conformiteitsmarkering

	krachtoverbrengende geleidebeugel		groenhout
	90°		cellenbeton
	stalen buizen		gipsplaten
	metaal		puim, baksteen
	roestvast staal		gietijzer
	pallets		gegolfd
	hout		geschrapt
	hout met spijkers		recht
			granulaat

1. Technische gegevens

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING

REMS reciprozagen zijn bedoeld voor het zagen van verschillende materialen met behulp van geschikte zaagbladen, bijv. stalen buizen, roestvaststalen buizen, gietijzeren buizen, andere metalen profielen, hout, hout met spijkers, pallets, bouwmaterialen, kunststoffen, alsmede voor het invalzen in niet te hard materiaal. Elk ander gebruik is oneigenlijk en daarom niet toegestaan.

1.1. Leveringsomvang

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: aandrijfmachine, inbussleutel, geleidebeugel tot 2", 2 REMS Spezialzaagbladen tot 2"/140-3,2, stalen koffer, handleiding

REMS Puma VE: aandrijfmachine, inbussleutel, 1 REMS zaagblad 210-1,8/2,5, stalen koffer, handleiding

REMS Cat ANC VE: aandrijfmachine, inbussleutel, 1 REMS Universalzaagblad 150-1,8/2,5, stalen koffer, handleiding

REMS Akku-Cat ANC VE: aandrijfmachine, accu, snellaadapparaat, inbussleutel, 1 REMS Universalzaagblad 150-1,8/2,5, stalen koffer, handleiding

1.2. Artikelnummers

REMS Tiger ANC aandrijfmachine	560000
REMS Tiger ANC VE aandrijfmachine	560008
REMS Tiger ANC SR aandrijfmachine	560001
REMS Tiger ANC pneumatic aandrijfmachine	560002
REMS Puma VE aandrijfmachine	560003
REMS Cat ANC VE aandrijfmachine	560004
REMS Akku-Cat ANC VE aandrijfmachine Li-Ion	560009
Accu Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd	571560
Geleidebeugel 1/8" – 2"	563000
Geleidebeugel 2 1/2" – 4"	563100
Geleidebeugel 5" – 6"	563200
Dubbele steun	543100
Beschermkap voor geleidebeugel, voor het spannen van dunwandig materiaal	563008
Stalen koffer	566051
Koffer (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Werkgebied

Haaks zagen met REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic

Met geleidebeugel 563000 en REMS Spezialzaagblad 561001, 561007 buizen (ook met kunststof ommanteling)	1/8" – 2"
Met geleidebeugel 563100 en REMS Spezialzaagblad 561002 buizen (ook met kunststof ommanteling)	2 1/2" – 4"
Met geleidebeugel 563200 en REMS Spezialzaagblad 561008 buizen (ook met kunststof ommanteling)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR met geleidebeugel en REMS Universalzaagblad 561005, 561003 roestvaststalen buizen	1/8" – 2" resp. 2 1/2" – 4"

Zagen uit de vrije hand met alle REMS reciprozagen

REMS Universalzaagbladen en REMS zaagbladen stalen buizen en andere metalen profielen, hout, hout met spijkers, pallets, bouwmaterialen, kunststoffen	$\varnothing \leq 6"$, ≤ 250 mm ≤ 250 mm
--	--

1.4. Pendelslag (onbelast)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (traploos instelbaar)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (traploos instelbaar)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (traploos instelbaar)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (traploos instelbaar)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (traploos instelbaar)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (traploos instelbaar)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Elektrische gegevens

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A of 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A of 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A
Beschermklasse	II, randgeaard
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A of 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A
Beschermklasse	II, randgeaard
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
Beschermklasse	II, randgeaard
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A
Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50–60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V=
Beschermklasse	II, randgeaard
Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd	Input 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V=
Beschermklasse	II, randgeaard

1.6. Luchtdrukaansluiting REMS Tiger ANC pneumatic

Noodzakelijke bedrijfsdruk	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Luchtverbruik onbelast	1,6 m³/min (56 cf/min)
Luchtverbruik bij volle belasting	1,3 m³/min (46 cf/min)
Slangdikte	12 – 13 mm (1/2")
Olie-instelling	6 – 7 druppels/min

1.7. Afmetingen

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Gewichten

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (met accu)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Accu Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Geleidebeugel 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Geleidebeugel 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Geleidebeugel 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Geluids informatie

Geluidsdruk niveau L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Geluidsvermogen niveau L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Onzekerheid K	3 dB(A)

1.10. Vibraties

Gemeten effectieve waarde van de versnelling:

alle REMS reciprozagen	
zagen van spaanplaat	18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
zagen van houten balken	28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

De aangegeven trillingsemisiewaarde werd met een genormde testmethode gemeten en kan voor vergelijk met een ander apparaat gebruikt worden. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de uitzetting gebruikt worden.

⚠ VOORZICHTIG

De trillingsemisiewaarde kan zich tijdens gebruik van het apparaat van de aangegeven waarde onderscheiden, afhankelijk van de manier en wijze waarop het apparaat gebruikt wordt. Afhankelijk van de feitelijke gebruiksomstandigheden (intermitterend) kan het noodzakelijk zijn veiligheidsmaatregelen te nemen voor bescherming van de gebruiker.

2. Ingebruikname

2.1. Elektrische aansluiting

Neem de netspanning in acht! Alvorens de REMS reciprozaag of het snellaadapparaat aan te sluiten, dient te worden gecontroleerd of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenkomt met de netspanning. Op bouwplaatsen, in vochtige omgevingen, in binnen- en buitenruimten of bij soortgelijke opstellingen mag het elektrische gereedschap uitsluitend op het net worden aangesloten via een aardlekschakelaar die de stroomtoevoer onderbreekt zodra de lekstroom naar de aarde gedurende 200 ms de 30 mA overschrijdt.

Accu's

LET OP

Laad de accu op, voor u hem in de REMS Akku-Cat ANC VE plaatst! Plaats de accu (13) altijd verticaal in de REMS Akku-Cat ANC VE of het snellaadapparaat, tot deze hoorbaar vastklikt. Een schuine plaatsing beschadigt de contacten en kan een kortsluiting veroorzaken, waardoor de accu beschadigd wordt.

Diepontlading door overspanning

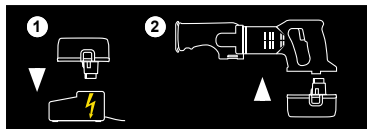
Een minimumspanning mag bij accu's Li-ion niet worden onderschreden, omdat anders de accu door diepontlading kan worden beschadigd. De cellen van de REMS accu's Li-ion zijn bij aflevering voor ca. 40% voorgegeladen. Daarom moeten de accu's Li-ion vóór gebruik geladen en daarna regelmatig bijgeladen worden. Als dit voorschrift van de cellenfabrikant niet in acht wordt genomen, kan de accu Li-ion door diepontlading worden beschadigd.

Diepontlading door opslag

Als een relatief weinig geladen accu Li-ion wordt opgeslagen, kan deze bij een langere opslag door zelfontlading diepontladen raken en zo beschadigd worden. Accu's Li-ion moeten daarom voor de opslag worden geladen en vervolgens om de zes maanden bijgeladen en vóór nieuwe belasting nogmaals worden opgeladen.

LET OP

Voor gebruik de accu laden. Li-ionaccu's dienen regelmatig te worden bijgeladen, om diepontlading te voorkomen. Bij diepontlading wordt de accu beschadigd.



Gebruik voor het laden uitsluitend een REMS snellaadapparaat. Nieuwe en langere tijd niet gebruikte accu's Li-ion bereiken pas na meerdere laadbeurten hun volledige capaciteit. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.

Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd (art.-nr. 571560)

Als de netstekker ingestoken is, brandt het linker controlelampje continu groen. Als een accu in het REMS snellaadapparaat gestoken is, geeft een groen knipperend controlelampje aan dat de accu geladen wordt. Brandt dit controlelampje continu groen, dan is de accu opgeladen. Knippert een controlelampje rood, dan is de accu defect. Brandt een controlelampje continu rood, dan ligt de temperatuur van het snellaadapparaat en/of de accu buiten het toelaatbare werkbereik van 0°C tot +40°C.

LET OP

REMS snellaadapparaten zijn niet geschikt voor gebruik in openlucht.

2.2. Zagen met geleidebeugel (2) (haaks zagen)**⚠ WAARSCHUWING**

Vóór de montage/demontage van de geleidebeugel altijd de netstekker uittrekken of de accu verwijderen!

Schuif de steunbout (3) van de geleidebeugel (2) aan de zijkant in de REMS reciprozagaag, zodat de begreningsstift van de geleidebeugel in de lengtesleuf van de REMS reciprozagaag zit.

LET OP

Om een **haakse** zaagsnede te bereiken, is het gebruik van de geleidebeugel absoluut noodzakelijk, omdat uit de vrije hand een exact haaks plaatsen resp. leiden van de REMS reciprozagaag niet mogelijk is.

2.3. Zagen uit de vrije hand

De REMS reciprozagaag wordt zonder geleidebeugel (2) gebruikt. Hij moet tijdens het zagen krachtig tegen het materiaal worden gedrukt, zodat de steunvoet (6) ononderbroken tegen het te zagen materiaal ligt. Het te zagen materiaal dient tegen wegslingeren te worden beveiligd.

2.4. Kiezen van het geschikte zaagblad

Gebruik bij alle REMS reciprozagen in uw eigen belang alleen de kwaliteits-zaagbladen van REMS, anders vervalt de garantie!

REMS Spezialzaagbladen 2"/140-2,5 resp. 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 en 6"/260-3,2 (Fig. 8) voor alle modellen REMS Tiger

Speciaal ontwikkeld voor REMS Tiger. Absoluut noodzakelijk voor het haaks zagen en voor het snel demonteren van stalen buizen met de krachtoverbrengende geleidebeugel. Deze creëert een veelvoudige voortbewegingsdruk door de 5-voudig krachtoverbrengende hefboomwerking. REMS Spezialzaagbladen met dubbelzijdige aansluiting met bijzonder breed inspanvlak voor exacte borging, extra dik, buig- en torsievrij voor hoge stabiliteit. Grove, gegolfde tandsteek voor snelle zaagsnede. Veelvoudig hogere standtijd. Normale zaagbladen met enkelzijdige aansluiting zijn onbruikbaar voor haaks zagen met geleidebeugel, omdat ze door de hoge voortbewegingsdruk aan het inspanpunt breken.

REMS Universalzaagblad 100/150/200/300 (Fig. 8) voor alle modellen REMS Tiger, REMS Cat

Voor zagen uit de vrije hand en voor zagen met krachtoverbrengende geleidebeugel. Slechts 1 REMS Universalzaagblad voor alle zaagwerkzaamheden in plaats van veel verschillende zaagbladen. Taai-elastisch materiaal, zeer flexibel, ook voor het zagen kort bij de muur. Dubbelzijdige aansluiting met bijzonder breed inspanvlak voor exacte borging en hoge stabiliteit. Wisselende tandsteek (combovertanding), in het tandgedeelte bijzonder hoog gehard. Hierdoor uitstekend zaagvermogen en bijzonder hoge standtijd. Ook voor moeilijk verspaanbare materialen, bijv. roestvaststalen buizen, hard gietijzeren buizen enz. en voor het zagen van hout met spijkers, pallets. Normale zaagbladen met enkelzijdige aansluiting zijn vanwege de hoge voortbewegingsdruk bij het zagen met geleidebeugel onbruikbaar; ze breken aan het inspanpunt.

REMS zaagbladen voor alle REMS reciprozagen

Voor speciale zaagwerkzaamheden in metalen, hout, bouwmaterialen en kunststoffen zijn talrijke REMS zaagbladen van verschillende vorm, lengte en tandsteek met normale (enkelzijdige) aansluiting verkrijgbaar: zie tabel met zaagbladen fig. 8.

2.5. Montage van het zaagblad**⚠ WAARSCHUWING**

Vóór de montage/demontage van het zaagblad altijd de netstekker uittrekken of de accu verwijderen!

Alle modellen REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 en fig. 3)

Zet de REMS reciprozagaag voor het monteren van het REMS zaagblad **niet op de kniktuile** van de aansluitkabel, omdat deze anders wordt beschadigd! Draai de spanschroef (9) van het zaagbladstuk (4) los, tot het zaagblad over de centreerstift kan worden ingestoken. Het REMS Spezialzaagblad en het REMS Universalzaagblad liggen tussen de beide poten van het U-vormige zaagbladstuk (fig. 2). REMS zaagbladen met normale (enkelzijdige) aansluiting moeten binnen de uitsparing op het diepste punt van het zaagbladstuk (fig. 3). Draai het zaagbladstuk met de spanschroef (9) **vast** aan, omdat anders de centreerstift beschadigd wordt of afbreekt. De centreerstift dient niet om het zaagblad vast te houden. Dit gebeurt uitsluitend door klemming met de spanschroef (9). Als de spanschroef (9) niet meer vast kan worden aangedraaid, omdat de binnenzeskant of de inbussleutel versleten is, dan breekt de centreerstift af. Daarom dienen een versleten spanschroef (9) en inbussleutel op tijd te worden vervangen.

REMS Puma VE (fig. 5)

Zet de REMS reciprozagaag voor het monteren van het REMS zaagblad **niet op de kniktuile** van de aansluitkabel, omdat deze anders wordt beschadigd! Klap de spanhendel voor het zaagblad (14) met de hand omhoog en houd hem vast. Steek het zaagblad (5) naar keuze met de vertanding naar beneden of 180° gedraaid naar boven gericht in het gereedschap. Laat de spanhendel voor het zaagblad (14) los; deze staat onder veerspanning en spant het zaagblad automatisch in. Controleer of het zaagblad (5) goed vastzit. Het naar boven gedraaide zaagblad maakt zagen dicht bij een vlak (fig. 7) mogelijk.

2.6. Instellen van de in lengte verstelbare steunvoet, REMS Puma VE (fig. 6)**⚠ WAARSCHUWING**

Vóór het verstellen van de in lengte verstelbare, kantelbare steunvoet (6) altijd de netstekker uittrekken!

Neem de inbussleutel uit de houder (15) en draai de beide spanschroeven (16) los. De kantelbare steunvoet (6) kan in lengterichting traploos 40 mm worden versteld. Stel de gewenste positie in, draai de spanschroeven (16) vast aan en steek de inbussleutel weer in de houder (15). Door deze verstelmogelijkheid van de steunvoet kunnen deels stomp geworden zaagbladen nog volledig worden opgebruikt en kan worden vermeden dat de zaagbladpunt tegen een wand of binnenzijde van een buis stoot (rekening houden met de slaglengte van het zaagblad).

3. Bedrijf

Gebruik oogbescherming



Gebruik een ademmasker



Gebruik gehoorbescherming

⚠ WAARSCHUWING

Bij werkzaamheden waarbij gezondheidsschadelijke stoffen kunnen ontstaan, moeten een geschikte stofzuiger, een ademmasker en wegwerpkleding worden gebruikt. Neem de nationale voorschriften in acht.

REMS Tiger ANC: In-/uitschakelen met veiligheidstipschakelaar aan/uit (7). **REMS reciprozagen 'VE':** Traploze elektronische toerentalregeling door variabele druk op de traploze veiligheidstipschakelaar (gasgeefschakelaar) (10).

REMS Tiger ANC SR: Traploze elektronische toerentalregeling. Instelling van het gewenste toerental aan de instelschijf (12). In-/uitschakelen met veiligheidstipschakelaar aan/uit (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: Om de inschakelblokkering te overwinnen, moet eerst de grendel van de hendel met grendel (11) en vervolgens de hendel naar beneden worden gedrukt. Het toerental wordt ingesteld door overeenkomstige druk op de hendel met grendel (11).

3.1. Werkproces bij het zagen met geleidebeugel**⚠ WAARSCHUWING**

Houd de REMS reciprozagaag uitsluitend aan de geïsoleerde handgrepen ('A') (fig. 1) vast en niet aan de geleidebeugel (2), wanneer werkzaamheden worden uitgevoerd waarbij het gereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen net snoer kan raken. Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaten of de geleidebeugel onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

LET OP

Gebruik uitsluitend REMS Spezialzaagbladen of REMS Universalzaagbladen (zie 2.4). Normale zaagbladen met enkelzijdige aansluiting zijn onbruikbaar voor haaks zagen met geleidebeugel, omdat ze door de hoge voortbewegingsdruk aan het inspanpunt breken.

Monteer de geleidebeugel zoals onder 2.2 beschreven. Leg de REMS reciprozagaag met de geleidebeugel op de buis, zodat de spanschroef met hendel (1) verticaal staat. Draai de spanschroef aan. Druk op de schakelaar (7 resp. 10) terwijl u de motorgreep vasthoudt of bedien de hendel met grendel (11) en trek de REMS reciprozagaag naar boven tot de buis of het profiel is doorgezaagd. Het aanzagen kan, met name bij grote diameters (bijv. 4"), worden verbeterd door de REMS reciprozagaag pas in te schakelen, als het zaagblad al tegen de buis ligt. Zorg ervoor dat het prisma van de geleidebeugel altijd vrij van spanen wordt gehouden, anders kan het haakse zagen worden beïnvloed. Om de

optimale zaagsnelheid te bereiken en het zaagblad te sparen, dient met een **matige** voortbewegingsdruk te worden gewerkt. Een sterke voortbewegingsdruk verhoogt de zaagsnelheid niet! REMS Tiger ANC is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging (8). Bij een te grote voortbewegingsdruk reageert deze, waarbij de knop iets uitspringt en de REMS reciprozaag blijft stilstaan. Na enkele seconden kan de overbelastingsbeveiliging weer worden ingedrukt en de REMS reciprozaag weer worden ingeschakeld.

3.2. Werkproces bij het zagen uit de vrije hand

WAARSCHUWING

Houd de REMS reciprozaag uitsluitend aan de geïsoleerde handgrepen ('A') (fig. 1) vast, wanneer werkzaamheden worden uitgevoerd waarbij het gereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken. Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaten onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

Voor een rechte of gebogen zaagsnede moet de kantelbare steunvoet (6) krachtig tegen het materiaal worden gedrukt, zodat de kantelbare steunvoet (6) ononderbroken tegen het te zagen materiaal ligt. Schakel de REMS reciprozaag in. Gebruik alleen scherpe en onberispelijke zaagbladen. Een gelijkmatige voortbewegingsdruk vermindert het risico op ongevallen en spaart de REMS reciprozaag en het zaagblad. Leid de aansluitkabel altijd naar achteren, van de REMS reciprozaag weg. Blijf de REMS reciprozaag tijdens het zagen krachtig tegen het te zagen materiaal drukken. Als het zaagblad bij het zagen vast blijft zitten, moet de REMS reciprozaag worden uitgeschakeld. Spreid vervolgens de zaagspleet met geschikt gereedschap en trek het zaagblad eruit.

Voor invalzagen in niet te hard materiaal, bijv. hout, kunststof, kunststof buizen of lichte bouwmaterialen, kan het zaagblad voorzichtig zegend in een vlak binnendringen (fig. 4). Gebruik een kort zaagblad. Zet de uitgeschakelde REMS reciprozaag met de onderkant van de kantelbare steunvoet (6) en de punt van het zaagblad op de snijplaats. Schakel de REMS reciprozaag in en laat het zaagblad langzaam zegend in het materiaal dringen. Gebruik bij voorkeur REMS reciprozaagen met een traploze elektronische toerentalregeling. Bij harder materiaal, bijv. metaal, dient een voor het zaagblad voldoende groot gat te worden geboord, alvorens met het zagen wordt begonnen.

3.3. Smeermiddelen

Gebruik voor normale zaagwerkzaamheden geen smeermiddelen. Deze hinderen het afvoeren van de spanen uit de zaagsleuf en verkorten daardoor de standtijd van het zaagblad.

Alleen voor het zagen van buizen van roestvast staal en hard gietijzer dient met REMS Spezial of REMS Sanitol te worden gekoeld en gesmeerd. Er wordt aanbevolen om REMS Tiger ANC SR en een van de REMS Universalzaagbladen 561003 ... 561006 te gebruiken. Voor haaks zagen is de geleidebeugel absoluut noodzakelijk (zie 2.2).

3.4. Beveiliging tegen diepontlading

REMS Akku-Cat ANC VE is uitgerust met een beveiliging tegen diepontlading van de accu. Deze schakelt de aandrijfmachine uit, zodra de accu weer moet worden geladen. Verwijder in dit geval de accu en laad deze met het REMS snellaadapparaat op.

4. Service

Ongeacht het hieronder beschreven onderhoud wordt aanbevolen om het elektrische apparaat ten minste één keer per jaar naar een geautoriseerde REMS klantenservice te brengen voor een inspectie en herhaalde controle van het elektrische apparaat. In Duitsland is zo'n herhaalde controle van elektrische apparaten volgens DIN VDE 0701-0702 verplicht en volgens het ongevalpreventievoorschrift DGUV-voorschrift 3 'Elektrische installaties en bedrijfsmiddelen' ook voor mobiele elektrische bedrijfsmiddelen voorgeschreven. Daarnaast dienen de voor de plaats van inzet geldende nationale veiligheidsbepalingen, regels en voorschriften in acht genomen en gevolgd te worden.

4.1. Onderhoud

WAARSCHUWING

Vóór reparatiewerkzaamheden altijd de netstekker uittrekken of de accu verwijderen!

De REMS reciprozaagen zijn onderhoudsvrij. Het aandrijfwerk loopt in een continue vetvulling en hoeft daarom niet te worden gesmeerd. Houd de zaagbladopname schoon. Verwijder zaagsel uit de kast van de zaagbladopname. Verwijder na elk gebruik waterresten/vocht uit de kast van de zaagbladopname. Smeer de zaagbladopname en de spanhendel voor het zaagblad (14) licht in met machineolie (alleen REMS Puma VE). Een defecte spanschroef (9) dient te worden vervangen (behalve bij REMS Puma VE). Reinig kunststof onderdelen (bijv. kast, accu's) uitsluitend met de machinereiniger REMS CleanM (art.-nr. 140119) of een milde zeep en vochtige doek. Gebruik geen huishoudelijke reinigingsmiddelen. Deze bevatten allerlei chemicaliën die kunststof onderdelen kunnen beschadigen. Gebruik voor de reiniging in geen geval benzine, terpentinolie, thinner of dergelijke producten.

Zorg ervoor dat vloeistoffen nooit binnen in de REMS reciprozaag raken. Dompel de REMS reciprozaag nooit in een vloeistof onder.

4.2. Inspectie/Onderhoud

WAARSCHUWING

Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden netstekker cq. accu uittrekken! Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

De REMS reciprozaagen met universele motor hebben koolborstels. Deze verslijten en moeten daarom regelmatig worden gecontroleerd of vervangen door gekwalificeerd vakpersoneel of een geautoriseerde REMS klantenservice. Bij de aandrijfmachines op accu's verslijten de koolborstels van de gelijkstroommotoren. Deze kunnen niet worden vervangen; de complete gelijkstroommotor moet worden vervangen.

5. Storingen

5.1. Storing: De REMS reciprozaag blijft tijdens het zagen stilstaan.

Oorzaak:

- Te grote aandrukkracht.
- Stomp zaagblad (5).
- Ongeschikt zaagblad (5).
- De overbelastingsbeveiliging (8) heeft gereageerd (REMS Tiger ANC).
- Versleten koolborstels.
- Te geringe bedrijfsdruk (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Te geringe luchttoevoer van de compressor (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Accu (13) leeg (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Storing: Geen haakse snede bij het zagen van buizen met de geleidebeugel (2).

Oorzaak:

- Te grote aandrukkracht.
- Ongeschikt zaagblad (5).
- Stomp zaagblad (5).
- Prisma van de geleidebeugel (2) verontreinigd (zaagsel!).

5.3. Storing: De REMS reciprozaag loopt niet aan.

Oorzaak:

- De overbelastingsbeveiliging heeft gereageerd (REMS Tiger ANC).
- Aansluitkabel defect.
- Accu (13) leeg (REMS Akku-Cat ANC VE).
- REMS reciprozaag defect.

Oplossing:

- Aandrukkracht verminderen.
- Zaagblad vervangen.
- Geschikt zaagblad kiezen (zie 2.4. en fig. 8).
- Enkele seconden wachten, de knop van de overbelastingsbeveiliging indrukken.
- De koolborstels resp. gelijkstroommotor door gekwalificeerd vakpersoneel of een geautoriseerde REMS klantenservice laten vervangen.
- Bedrijfsdruk verhogen. Compressor overeenkomstig de technische gegevens 1.6. kiezen.
- Compressor overeenkomstig de technische gegevens 1.6. kiezen.
- De accu met het snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd opladen of de accu vervangen.

Oplossing:

- Aandrukkracht verminderen.
- Geschikt zaagblad kiezen (zie 2.4. en fig. 8).
- Zaagblad vervangen.
- Prisma reinigen.

Oplossing:

- Enkele seconden wachten, de knop van de overbelastingsbeveiliging indrukken.
- De aansluitkabel door gekwalificeerd vakpersoneel of een geautoriseerde REMS klantenservice laten vervangen.
- De accu met het snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd opladen of de accu vervangen.
- De REMS reciprozaag door een geautoriseerde REMS klantenservice laten controleren/repareren.

5.4. Storing: De centreerstift breekt af, het zaagblad (5) kan slechts onvoldoende worden vastgeklemd (REMS Tiger en REMS Cat, alle modellen).

Oorzaak:

- Klemschroef (9) versleten.
- Inbussleutel versleten (zie 2.5).

Oplossing:

- Klemschroef en/of centreerstift vervangen.
- Inbussleutel vervangen.

6. Verwijdering

REMS reciprozagen, accu's en snellaadapparaten mogen na de gebruiksduur niet met het huisvuil worden verwijderd. Deze moeten in overeenstemming met de wettelijke voorschriften worden verwijderd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle batterijsystemen mogen alleen in lege toestand worden verwijderd; bij niet volledig lege lithiumbatterijen en accupacks moeten alle contacten bijv. met isolatietape worden afgedekt.

7. Fabrieksgarantie

De garantietijd bedraagt 12 maanden vanaf de overhandiging van het nieuwe product aan de eerste gebruiker. Het tijdstip van de overhandiging dient te worden bewezen aan de hand van het originele aankoopbewijs, waarop de koopdatum en productnaam vermeld moeten zijn. Alle defecten die tijdens de garantieperiode optreden en die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten te wijten zijn, worden gratis verholpen. Door deze garantiewerkzaamheden wordt de garantieperiode voor het product niet verlengd of vernieuwd. Schade die te wijten is aan natuurlijke slijtage, onvakkundige behandeling of misbruik, niet-naleving van bedrijfsvoorschriften, ongeschikte bedrijfsmiddelen, buitensporige belasting, oneigenlijk gebruik, eigen ingrepen of ingrepen door derden of aan andere oorzaken waar REMS niet verantwoordelijk voor is, is van de garantie uitgesloten.

Garantiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde REMS klantenservice worden uitgevoerd. Reclamaties worden uitsluitend erkend, als het product zonder voorafgaande ingrepen, in niet-gedemonteerde toestand bij een geautoriseerde REMS klantenservice wordt binnengebracht. Vervangen producten en onderdelen worden eigendom van REMS.

De kosten voor de verzending naar en van de klantenservice zijn voor rekening van de gebruiker.

De wettelijke rechten van de gebruiker, met name zijn garantierechten tegenover de verkoper in het geval van gebreken, worden door deze garantie niet beperkt. Deze fabrieksgarantie geldt uitsluitend voor nieuwe producten die binnen de Europese Unie, in Noorwegen of in Zwitserland worden gekocht en gebruikt.

Voor deze garantie is het Duitse recht van toepassing met uitsluiting van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

8. Onderdelenlijsten

Onderdelenlijsten vindt u op www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Översättning av originalbruksanvisningen

Fig. 1–8

1 Spännspindel med vred	9 Låsskruv
2 Rörhållare	10 Steglös säkerhetsstrykbrytare (gasgivarbrytare)
3 Montagebult	11 Spak med spärr
4 Hållare	12 Inställningshjul
5 Sägblad	13 Batteri
6 Skyddssko som kan lutas (REMS Puma VE steglös justering på längden)	14 Spännsak för sågblad (REMS Puma VE)
7 Säkerhetsstrykbrytare på/av	15 Hållare för sextantstiftnyckel
8 Överbelastningskydd (REMS Tiger ANC)	16 Klämskravar
	"A" Isolerade grepppytor

Allmänna säkerhetsanvisningar för elektriska verktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försett med. Om man inte följer de följande säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "Elektriskt verktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) samt batteridrivna elektriska verktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl belyst. Oordning och obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med det elektriska verktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan tända eld på damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd när det elektriska verktyget används. Om du distraheras kan du tappa kontrollen över verktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska verktygets anslutningskontakt måste passa i kontaktuttaget. Det är inte tillåtet att göra några som helst ändringar på kontakten. Använd inga adapterkontakter tillsammans med elektriska verktyg som är jordade. Oförändrade kontakter och passande kontaktuttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som de som finns på rör, värmeaggregat, spisar och kylskåp. Det finns en förhöjd risk för elektrisk stöt när din kropp är jordad.
- Håll elektriska verktyg borta från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd inte kabeln för att bära det elektriska verktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur kontaktuttaget. Håll kabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar på verktyget. Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elektrisk stöt.
- Om du använder ett elektriskt verktyg utomhus får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk. Om en förlängningskabel används som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- Om det inte går att undvika att använda det elektriska verktyget i fuktig miljö eller om det finns risk för att kabeln kan kapas, använd en jordfelsbrytare. Risken för elektrisk stöt minskar om en jordfelsbrytare används.

3) Personers säkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Om du för en kort stund tappar koncentrationen när du använder ett elektriskt verktyg kan det medföra allvariga skador.
- Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Om du bär personlig skyddsutrustning som dammask, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ av elektriskt verktyg och hur det elektriska verktyget ska användas, minskar risken för olyckor.
- Undvik oavsiktlig idrifttagning. Försäkra dig om att det elektriska verktyget är avstängt innan strömförsörjningen och/eller batteriet ansluts, du lyfter upp eller bär det. Om du har fingret på strömbrytaren när du bär det elektriska verktyget eller har satt strömbrytaren på påsatt läge när det elektriska verktyget ansluts till strömförsörjningen kan det leda till olyckor.
- Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på det elektriska verktyget. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i den roterande delen av verktyget kan medföra skador.
- Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen. På så sätt har du bättre kontroll över det elektriska verktyget om det uppstår oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan gripas tag i av rörliga delar.
- Om det är möjligt att montera dammuppsugnings- och uppfångningsanordningar ska de anslutas och användas riktigt. Genom att använda en dammuppsugning minskar risken för skador till följd av damm.

4) Användning och behandling av det elektriska verktyget

- Överbelasta inte verktyget. Använd det elektriska verktyg som är lämpligt för det arbete du tänker utföra. Med lämpligt elektriskt verktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.

- Använd inte det elektriska verktyget om strömbrytaren är defekt. Ett elektriskt verktyg som inte längre kan sättas på och stängas av är farligt och måste repareras.
- Dra ut kontakten ur kontaktuttaget och/eller avlägsna batteriet innan du gör inställningar på enheten, byter ut tillbehörsdelar eller lägger undan enheten. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att det elektriska verktyget sätts på oavsiktligt.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda enheten som inte känner till hur den fungerar eller som inte har läst dessa anvisningar. Elektriska verktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Ta hand om elektriska verktyg med omsorg. Kontrollera om rörliga delar fungerar felfritt och inte klämmer någonstans, om delar har gått sönder eller är så skadade att de har en negativ inverkan på det elektriska verktygets funktion. Låt de skadade delarna repareras innan enheten används. Många olyckor beror på att de elektriska verktygen underhålls dåligt.
- Håll skärverktyg vassa och rena. Noggrant rengjorda skärverktyg med vassa skärkanter kläms fast mindre ofta och är lättare att styra.
- Använd elektriska verktyg, tillbehör, arbetsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och den aktivitet som utförs. Om elektriska verktyg används på annat sätt än det de är avsedda för kan det uppstå farliga situationer.
- Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett. Halkiga handtag förhindrar säker hantering och kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
- Service
- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elektriska verktyg och använd endast originalreservdelar. På så sätt förblir det elektriska verktyget säkert.
- Underhåll aldrig skadade batterier. Allt underhåll av batterier får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad REMS kundtjänstverkstad.

Säkerhetsanvisningar för REMS bajonettsågar

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder/bildtexter och tekniska data som detta elverktyg är försett med. Om man inte följer de följande anvisningarna och instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Håll det elektriska verktyget vid de isolerade greppytorna ("A") när du utför arbeten, eftersom användningsverktyget kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln. Kontakt med en spänningsförande ledning kan också sätta metalldelar i det elektriska verktyget under spänning och leda till en elektrisk stöt.
- Under arbeten måste det elektriska verktyget hållas fast med båda händerna och man måste stå stadigt. Med två händer förs det elektriska verktyget säkrare.
- Använd personlig skyddsutrustning, t.ex. skyddsglasögon. Under sågningen slungas hett sågspån iväg åt alla håll. Andra personer måste hålla sig på avstånd.
- Tänk på att det kan bildas hälsofarligt damm under sågningen. Använd ev. lämplig dammsugare, andningsskyddsmask och engångskläder. Beakta nationella föreskrifter.
- Använd lämplig sökutrustning för att spåra upp dolda elledningar eller kontakta det lokala elbolaget. Kontakt med elledning kan leda till brand och elektrisk stöt. Skador på en gasledning kan leda till explosion. Om sågen tränger in i en vattenledning kan det orsaka saksador eller elektrisk stöt.
- Om man säger på vattenledningar måste man kontrollera att restvatten inte kan tränga in i motorn. Det finns risk för elektrisk stöt.
- Spänn fast materialet ordentligt. Stötta inte arbetsstycket med handen eller foten. Risk för personskada.
- Säkra arbetsstycket. Ett arbetsstycke hålls fast säkrare om det har spänts fast med spännanordningar eller skruvstycke än med bara handen.
- Ta aldrig på föremål eller marken när sågen är igång. Risk för bakslag.
- Håll händerna på avstånd från sågområdet. Greppa aldrig tag under arbetsstycket. Vid kontakt med sågbladet finns det risk för personskada.
- Håll under sågningen lättantändligt material borta från hett sågspån. Brandrisk!
- Se till att den tippbara skyddsskon (6) alltid ligger an mot arbetsstycket under sågningen. Sågbladet kan haka fast och göra att man tappar kontrollen över det elektriska verktyget.
- Stäng av det elektriska verktyget efter att arbetet har avslutats och ta först loss sågbladet ur snittet efter att det har stannat. På så sätt undviker man bakslag och verktyget kan läggas ner på ett säkert sätt.
- Använd endast oskadade, felfria sågblad. Böjda eller oskarpa sågblad kan gå av eller orsaka bakslag.
- Bromsa inte sågbladet genom att trycka emot från sidan efter att den stängts av. Sågbladet kan skadas, gå av eller orsaka bakslag.
- Vänta tills det elektriska verktyget har stannat innan det läggs ner. Användningsverktyget kan haka fast och göra att man tappar kontrollen över det elektriska verktyget.
- Dra ut nätkontakten eller ta ut batteriet innan sågbladet monteras/demontas. Risk för personskada.
- Dra ut nätkontakten eller ta ut batteriet innan skyddsskon justeras. Risk för personskada.
- Använd inte det elektriska verktyget om det är skadat. Risk för olycka.
- Låt aldrig det elektriska verktyget vara igång utan uppsikt. Stäng vid längre arbetspauser av det elektriska verktyget och dra ur nätkontakten/batteriet. Elektriska maskiner kan innebära faror som kan orsaka sak- och/eller personskador om de lämnas utan uppsikt.

- Barn och personer, som på grund av sin fysiska, sensoriska eller mentala förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap inte är i stånd att säkert manövrera det elektriska verktyget, får inte använda det elektriska verktyget utan uppsikt eller anvisningar av en ansvarig person. Annars finns risk för felmanövrering och personskador.
- Överlämna det elektriska verktyget endast till instruerade personer. Ungdomar får endast använda det elektriska verktyget om de är över 16 år gamla och om det är nödvändigt för dem att göra det i utbildningssyfte och de arbetar under uppsikt av en utbildad person.
- Kontrollera anslutningskabeln till den elektriska apparaten liksom förlängningskablar regelbundet för att upptäcka eventuella skador. Låt vid skador dessa bytas ut kvalificerad fackpersonal eller av en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad.
- Använd endast godkända förlängningskablar med motsvarande märkning med tillräckligt ledningstvårsnitt. Använd förlängningskablar upp till en längd på 10 m med ledningstvårsnitt 1,5 mm², på 10–30 m med ledningstvårsnitt på 2,5 mm².

Säkerhetsanvisningar för batterier

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder/bildtexter och tekniska data som detta elverktyg är försett med. Om man inte följer de följande anvisningarna och instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Batteriet får endast användas i elverktyg från REMS. Endast på det viset skyddas batteriet mot farlig överbelastning.
- Använd endast original REMS batterier med den spänning som anges på märkskylten. Om andra batterier används kan det leda till skador och risk för brand genom exploderande batterier.
- Batteriet och snabbbladdaren får endast användas inom det angivna arbets-temperaturområdet.
- REMS batterier får bara laddas med REMS snabbbladdare. Det finns risk för brand om en olämplig laddare används.
- Ladda innan den första användningen upp batteriet fullständigt i REMS snabbbladdare för att erhålla batteriets kompletta effekt. Batterier levereras ofullständigt laddade.
- Ladda aldrig batterier utan uppsikt. Under laddningen kan faror utgå från batteriladdare och batterier, vilka kan leda till sak- och/eller personskador, när de är utan uppsikt.
- Skjut in batteriet rätlinjigt och utan att använda våld. Det finns risk att batteriets kontakter blir böjda och batteriet skadas.
- Skydda batterier mot värme, solstrålning, brand, fukt och väta. Det finns risk för explosion och brand.
- Använd inte batterier i områden med risk för explosion och inte i närheten av t.ex. brännbara gaser, lösningsmedel, damm, ångor, väta. Det finns risk för explosion och brand.
- Öppna inte batterier och utför inga konstruktionsmässiga förändringar på batterierna. Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.
- Använd inte batterier med skadat batterihus eller skadade kontakter. Vid skada på och felaktig användning av batteriet kan ångor tränga ut. Ångorna kan reta luftvägarna. Tillför frisk luft och uppsök en läkare vid besvär.
- Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Rör inte vid vätskan. Batterivätska som rinner ut kan leda till irritation på huden eller brännskador. Vid kontakt skölj genast av med vatten. Hamnar vätskan i ögonen ska du dessutom uppsöka en läkare.
- Beakta de säkerhetsanvisningar som finns angivna på batteriet och på snabbbladdaren.
- Håll det batteri som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra mindre metallföremål som skulle kunna orsaka en överbryggnings av kontakterna. Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.
- Ta ur batteriet om det elektriska verktyget ska förvaras/lagras under en längre tid. Skydda batterikontakterna mot kortslutning t.ex. med en kåpa. Detta minskar risken för att vätska tränger ut ur det uppladdningsbara batteriet.
- Skadade batterier får inte kastas i det normala hushållsavfallet. Lämna in skadade batterier till en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad eller ett godkänt avfallshanteringsföretag. Beakta nationella föreskrifter. Se även 6. Avfallshantering.
- Förvara batterier som inte används utom räckhåll för barn. Batterier kan t.ex. på grund av sväljning vara livsfarliga, sök omedelbart medicinsk hjälp.
- Undvik kontakt med batterier som läcker. Vätska som tränger ut kan leda till irritation på huden eller brännskador. Vid kontakt skölj genast av med vatten. Hamnar vätskan i ögonen ska du dessutom uppsöka en läkare.
- Ta ut batterierna ur elverktyget när de är förbrukade. Detta minskar risken som uppstår om vätska tränger ut ur de uppladdningsbara batterierna.
- Ladda aldrig upp inte-uppladdningsbara batterier, ta aldrig isär dem, kasta dem aldrig i eld och kortslut aldrig batterierna. Batterierna kan utlösa en brand och brista. Risk för personskada.

Symbolförklaring

⚠ VARNING

Fara med medelstor risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha död eller svåra personskador (irreversibla) till följd.

⚠ OBSERVERA

Fara med låg risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha måttliga personskador (reversibla) till följd.

OBS

Materialsador, ingen säkerhetsanvisning! Ingen risk för personskador.



Före idrifttagning läs igenom bruksanvisningen



Använd ögonskydd



Använd andningsskyddsmask



Använd hörselskydd



Det elektriska verktyget motsvarar skyddsklass II



Miljövänlig kassering



EG-märkning om överensstämmelse



Effektiv rörhållare



Grönt trä



90°



Lättbetong



Stålrör



Gipsplattor



Metall



Pimpsten, tegel



Rostfritt stål



Gjutjärn



Pallar



bölget



Trä



skränt



Trä med spik



rak



Granulat



1. Tekniska data

Ändamålsenlig användning

⚠ VARNING

REMS bajonettsåg är under användning av lämpliga sågblad avsedd för att såga många olika sorters material, t.ex. stålrör, rostfritt stål, gjutjärnsrör, andra metallprofiler, trä, trä med spik, pallar, byggmaterial, plast, även för sänksågning i material som inte är för hårt.

Alla andra användningar är inte ändamålsenliga och tillåts därför inte.

1.1. Leveransens omfattning

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Huvudmaskin, sexkantstiftnyckel, rörhållare till 2", 2 REMS specialsågblad till 2"/140-3,2, låda av stålplåt, bruksanvisning

REMS Puma VE: Huvudmaskin, sexkantstiftnyckel, 1 REMS sågblad 210-1,8/2,5, låda av stålplåt, bruksanvisning

REMS Cat ANC VE: Huvudmaskin, sexkantstiftnyckel, 1 REMS universalsågblad 150-1,8/2,5, låda av stålplåt, bruksanvisning

REMS Akku-Cat ANC VE: Huvudmaskin, batteri, snabbbladdare, sexkantstiftnyckel, 1 REMS universalsågblad 150-1,8/2,5, väska, bruksanvisning

1.2. Art.nr

REMS Tiger ANC maskinenhet	560000
REMS Tiger ANC VE maskinenhet	560008
REMS Tiger ANC SR maskinenhet	560001
REMS Tiger ANC pneumatic maskinenhet	560002
REMS Puma VE maskinenhet	560003
REMS Cat ANC VE maskinenhet	560004
REMS Akku-Cat ANC VE maskinenhet Li-Ion	560009
Batterie Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Snabbbladdare Li-Ion/Ni-Cd	571560
Rörhållare 1/8" – 2"	563000
Rörhållare 2 1/2" – 4"	563100
Rörhållare 5" – 6"	563200
Dubbelhållare	543100
Skyddskåpa för rörhållare, för att spänna fast material med tunna väggar	563008
Stålplåtlåda	566051
Låda (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Arbetsområde

Rätvinklig sågning med REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Med rörhållare 563000 och

REMS specialsågblad 561001, 561007

Rör (även plastisolerat)

1/8" – 2"

Med rörhållare 563100 och REMS specialsågblad 561002 Rör (även plastisolerad)	2½" – 4"
Med rörhållare 563200 och REMS specialsågblad 561008 Rör (även plastisolerad)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR med rörhållare och REMS universalsågblad 561005, 561003 Stålrör av rostfritt stål	1/8" – 2" resp. 2½" – 4"

Sågning för hand med alla REMS bajonettssågar

REMS universalsågblad och REMS sågblad	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Stålrör och andra metallprofiler,	≤ 250 mm
Trä, trä med spik, pallar, byggmaterial, plast	

4.1. Antal slag (tomgång)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (steglöst reglerbar)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (steglöst reglerbar)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (steglöst reglerbar)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (steglöst reglerbar)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (steglöst reglerbar)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (steglöst reglerbar)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Elektriska data

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A eller 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A eller 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A
Skyddsklass	II, skyddsisolerad
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A eller 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A
Skyddsklass	II, skyddsisolerad
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
Skyddsklass	II, skyddsisolerad
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Snabbbladdare	ink. 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	utg. 10,8 – 18 V==
Skyddsklass	II, skyddsisolerad
Snabbbladdare	ink. 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	utg. 10,8 – 18 V==
Skyddsklass	II, skyddsisolerad

1.6. Tryckluftsanslutning REMS Tiger ANC pneumatic

Erforderligt arbetstryck	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Luftförbrukning vid tomgång	1,6 m³/min (56 cf/min)
Luftförbrukning vid fullast	1,3 m³/min (46 cf/min)
Slangbredd	12–13 mm (½")
Olje-inställning	6–7 droppar/min

1.7. Mått

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Vikt

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (med ackumulator)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS batteri Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Rörhållare 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Rörhållare 2½" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Rörhållare 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Bullerinformation

Ljudtrycksnivå L _{PA}	96 dB(A)
REMS Tiger/Cat	87 dB(A)
REMS Puma	
Ljudeffektsnivå L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Osäkerhet K	3 dB(A)

1.10. Vibrationer

Vägt effektivvärde för accelerationen:

alla REMS sabelsågar		
Sågning av spånplatta	18,3 m/s²	K = 3,3 m/s²
Sågning av träbalkar	28,3 m/s²	K = 2,4 m/s²

Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test och kan användas som grund för jämförelse med andra maskiner. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av emissionen.

⚠ OBSERVERA

Vibrationsemissionsvärdet kan avvika från det angivna värdet vid användning av maskinen, detta beror på sättet som maskinen används på. Det är en fördel att fastställa säkerhetsangivning för användaren.

2. Igångsättning

2.1. Elektrisk anslutning

Beakta nätspänningen! Innan REMS bajonettssåg resp. snabbbladdare ansluts måste man kontrollera om spänningen som anges på typskylten motsvarar nätspänningen. På byggarbetsplatser, i fuktig omgivning, inom- och utomhus eller på jämförbara uppställningsplatser får det elektriska verktyget endast drivas från nätet via en FI-brytare (felströmsskyddsbrytare) som avbryter energitillförseln så snart avledningsströmmen till jorden överskrider 30 mA för 200 ms.

Batterier

OBS

Ladda batteriet innan det sätts in i REMS Akku-Cat ANC VE ! För alltid in batteriet (13) vertikalt i REMS Akku-Cat ANC VE resp. i snabbbladdaren tills det hörbart hakar i. Om det förs in snett skadas kontakterna, vilket kan leda till kortslutning och därmed skada batteriet.

Djupurladdning genom underspänning

En lägsta spänning får inte underskridas hos batterier Li-Ion eftersom batteriet annars kan skadas genom "djupurladdning". Cellerna i REMS batterier Li-Ion har vid leveransen laddats till ca 40 %. Därför måste batterier Li-Ion laddas före användning och sedan laddas regelbundet. Om denna föreskrift från celltillverkaren inte följs kan batteriet Li-Ion skadas till följd av djupurladdning.

Djupurladdning genom lagring

Om ett relativt lågt laddat batteri Li-Ion lagras kan den vid längre lagring djupurladdas genom självurladdning och därmed skadas. Batterier Li-Ion måste därför laddas före lagring och laddas upp igen senast var sjätte månad, och före ny belastning måste de laddas på nytt.

OBS

Ladda batteriet före användning. Batterier Li-Ion ska regelbundet laddas för att undvika djupurladdning. Vid djupurladdning skadas batteriet.



Använd enbart REMS snabbbladdare för uppladdning. Nya batterier Li-Ion och batterier som inte används under en längre tid när först full kapacitet efter flera laddningar. Det är inte tillåtet att ladda inte återuppladdningsbara batterier.

Snabbbladdare Li-Ion (Art.nr 571560)

Om nätkontakten har satts i lyser den vänstra kontrollampen kontinuerligt. Om batteriet sitter i REMS snabbbladdaren blinkar den gröna kontrollampen och batteriet laddas. Om den gröna kontrollampen lyser kontinuerligt är batteriet uppladdat. Om den röda kontrollampen blinkar är batteriet defekt. Om den röda kontrollampen lyser kontinuerligt ligger temperaturen på snabbbladdaren och / eller batteriet utanför det tillåtna arbetsområdet mellan 0°C och +40°C.

OBS

REMS snabbbladdare är inte avsedd för utomhusbruk.

2.2. Sågar med rörhållare (2) (rätvinklig sågning)

⚠ WARNING

Dra ut nätkontakten resp. avlägsna batteriet innan rörhållaren monteras/demonteras!

Skjut in montagebulten (3) för rörhållaren (2) i REMS bajonettssågen från sidan så att begränsningsstiftet för rörhållaren går in i REMS bajonettssågens längsgående skåra.

OBS

För att uppnå **rätvinkliga** sågkapningar är det nödvändigt att använda rörhållare, eftersom det inte är möjligt att placera eller styra REMS bajonettssågen i en exakt rät vinkel för hand.

2.3. Sågning för hand

REMS bajonettssågen används utan rörhållare (2). Den måste tryckas mot materialet ordentligt under sågningen så att skyddsskon (6) hela tiden ligger an mot materialet som sågas. Materialet som ska sågas måste säkras så att det inte kan slungas iväg.

2.4. Val av lämpligt sågblad

För din egen skull, använd alltid kvalitetssågblad från REMS för alla REMS bajonettsågar, annars upphör garantin att gälla!

REMS specialsågblad 2"/140-2,5 resp. 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 och 6"/260-3,2 (Fig. 8) för alla modeller REMS Tiger

Speciellt utvecklade för REMS Tiger. Ett krav för rättvinklig sågning och snabb demontering av stålrör med effektiv rörhållare. Den ger mångfaldigt matningstryck med femfaldig hävarmsverkan. REMS Specialsågblad med dubbel sågbladstunga med särskilt bred anliggningsyta för exakt låge, extra tjock, böj- och vridstiv för hög stabilitet. Grov, skränt tandning för snabb kapning. Mångdubbelt längre hållbarhet. Normala sågblad med ensidig sågbladstunga kan inte användas för rättvinklig sågning, eftersom de går av pga. det höga matningstrycket vid inspänningsstället.

REMS universalsågblad 100/150/200/300 (Fig. 8) för alla modeller REMS Tiger, REMS Cat

För frihandssågning och för sågning med effektiv rörhållare. Endast 1 REMS Universalsågblad för alla sågarbeten istället för många olika sågblad. Sege-lastiskt material, mycket flexibelt, även för sågning nära vägg. Dubbel sågbladstunga med särskilt bred anliggningsyta för exakt låge och hög stabilitet. Växlande tanddelning (combo-tandning), i tandområdet särskilt härdat. Därmed utmärkt sågeffekt och särskilt lång hållbarhet. Även för svärbearbetade material, t.ex. rör av rostfritt stål, hårda gjutjärnsrör osv. och för sågning av trä med spik, pallar. Normala sågblad med enkel sågbladstunga kan inte användas för sågning med rörhållare, de går av vid inspänningsstället.

REMS sågblad för alla REMS bajonettsågar

För särskilda sågarbeten av metall, trä, byggmaterial och plast står många olika REMS sågblad av olika form, längd och tanddelning till förfogande med (enkel) sågbladstunga som finns i handeln: se sågbladstabell fig. 8.

2.5. Montering av sågbladet

⚠ VARNING

Dra ut nätkontakten resp. avlägsna batteriet innan sågbladet monteras/demonteras!

Alla modeller REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 och fig. 3)

REMS bajonettståg för montering av REMS sågbladet får inte ställas på anslutningsledningens knäckskydd, eftersom den annars skadas! Lossa klämskraven (9) på hållaren (4) ända tills sågbladet kan föras in via centerstiftet. REMS specialsågblad och REMS universalsågblad ligger mellan den u-formade hållarens båda skänklar (fig. 2). REMS sågblad med konventionell (ensidig) sågbladstunga måste ligga inne i ursparningen i botten på sågbladshållaren (fig. 3). Var noga med att dra åt sågbladshållaren med klämskraven (9) **ordentligt**, annars kan centerstiftet förstöras. Centerstiftet är inte avsett att fixera sågbladet. Detta fixeras enbart av att klämskraven (9) kläms. Om det inte går att dra åt klämskraven (9) ordentligt pga. att dess insexkant eller sexkantstift-nyckeln är utslitna, kommer centerstiftet att brytas av. Byt därför i god tid ut klämskraven (9) och hylsnyckeln när de börjar bli utslitna.

REMS Puma VE (fig. 5.)

REMS bajonettståg för montering av REMS sågbladet får inte ställas på anslutningsledningens knäckskydd, eftersom den annars skadas! Sväng upp spännpaken för sågblad (14) och håll fast. För in sågbladet (5) antingen med tandningen nedåt eller med 180° vridning så att den pekar uppåt. Släpp spännpaken för sågbladet (14), fjädringen gör att sågbladet spänns automatiskt. Kontrollera att sågbladet (5) sitter fast ordentligt. Sågbladet som är vänt uppåt tillåter sågkapning nära en yta (fig. 7)

2.6. Inställning av skyddsskon med justering på längden, REMS Puma VE (fig. 6.)

⚠ VARNING

Före inställning av längden på den fällbara skyddsskon (6) skall nätkontakten dras ut!

Ta ut sexkantstiftnyckeln ur hållaren (15) och öppna de båda klämskraven (16). Den tippbara skyddsskon (6) kan justeras steglöst i längsgående riktning med 40 mm. Ställ in önskad position, dra åt klämskraven (16) ordentligt, sätt i sexkantstiftnyckeln i hållaren (15). Tack vare möjligheten att justera skyddsskon kan sågblad som delvis blivit stumma utnyttjas på ett bättre sätt och förhindrar att sågbladsspetsen stöter emot en vägg/rörets invändiga vägg (ta hänsyn till sågbladsslaget).

3. Drift



Använd ögonskydd



Använd andningsskyddsmask



Använd hörselskydd

⚠ VARNING

Vid arbeten där det kan uppstå hälsofarligt damm ska lämplig dammsugare, andningsskyddsmask och engångskläder användas. Beakta nationella föreskrifter.

REMS Tiger ANC: Sätt på/stäng av med säkerhetstryckbrytaren på/av (7).

REMS bajonettståg "VE": Steglös elektronisk hastighetsstyrning genom variabelt tryck på den steglösa säkerhetstryckbrytaren (gasgivarbrytare) (10).

REMS Tiger ANC SR: Steglös elektronisk hastighetsreglering. Förval av önskad hastighet med inställningshjulet (12). Sätt på/stäng av med säkerhetstryckbrytaren på/av (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: För att kringgå säkerhetsspärren tryck först ner spärren på spaken med spärr (11) och tryck sedan ner spaken. Hastigheten styrs genom att man trycker på spaken med spärr (11).

3.1. Arbetsförlopp vid sågning med rörhållare

⚠ VARNING

REMS bajonettståg får endast hållas fast i den an den isolerade greppytorna ("A") (Fig. 1) inte vid rörhållaren (2) när arbeten utförs, eftersom användningsverktyget kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln. Kontakt med en spänningsförande ledning kan också sätta metalldelar i det elektriska verktyget under spänning och leda till en elektrisk stöt.

OBS

Använd endast REMS specialsågblad eller REMS universalsågblad (se 2.4.). Normala sågblad med ensidig sågbladstunga kan inte användas för rättvinklig sågning, eftersom de går av pga. det höga matningstrycket vid inspänningsstället.

Rörhållaren monteras enligt beskrivningen under 2.2. Lagg REMS bajonettståg mot röret så att spännspeindeln med vred (1) står vertikalt. Dra åt spännspeindeln. Håll i motorhandtaget och tryck in strömbrytaren (7 eller 10) resp. spaken med spärr (11) och lyft REMS bajonettståg tills röret resp. profilen är genomsågat. Kapningen, särskilt av stora rördiametrar (t.ex. 4"), kan förbättras genom att REMS bajonettstågen först sätts på när sågbladet redan ligger an mot röret. Se till att rörhållarens prisma alltid hålls rent från spån, eftersom den rättvinkliga kapningen annars påverkas negativt. För att uppnå optimal kapningshastighet och för att skona sågbladet ska man välja **måttligt** tryck. Starkt tryck ökar inte kaphastigheten! REMS Tiger ANC är utrustad med ett överbelastningskydd (8). Vid för starkt tryck utlöses det genom att knappen hoppar ut en bit och REMS bajonettstågen stannar. Efter några sekunder kan överbelastningskyddet tryckas in igen och REMS bajonettstågen sätts på.

3.2. Arbetsförlopp för handstyrd sågning

⚠ VARNING

REMS bajonettståg får endast hållas fast i den an den isolerade greppytorna ("A") (Fig. 1) när arbeten utförs, eftersom användningsverktyget kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln. Kontakt med en spänningsförande ledning kan också sätta metalldelar i det elektriska verktyget under spänning och leda till en elektrisk stöt.

För raka snitt eller kurvsnitt trycker man den tippbara skyddsskon (6) kraftigt mot materialet, så att den tippbara skyddsskon (6) ständigt vilar på det material som sågas. Starta REMS bajonettståg. Använd endast skarpa och felfria sågblad. Jämnt matningstryck minskar risken för olyckor och skonar REMS bajonettståg och sågbladet. Se till att anslutningsledningen alltid befinner sig bakom REMS bajonettståg. REMS bajonettståg måste under sågningen hela tiden tryckas kraftigt mot det material som kapas. Om sågbladet kläms fast under sågningen, stäng av REMS bajonettståg, spänn ut sågspalten med ett lämpligt verktyg och dra ut sågbladet.

Vid sänksågning i ytor med material som inte är för hårt, t.ex. trä, plast, plaströr eller lätta byggmaterial, kan sågbladet sänkas ner i en yta genom att man sågar försiktigt (fig. 4). Använd ett kort sågblad. Innan REMS bajonettståg startas, placera underkanten på den tippbara skyddsskon (6) sågbladets spets på insågningspunkten, starta REMS bajonettståg och låt sågbladet sjunka in i materialet genom långsam sågning. Använd helst REMS bajonettstågar med steglös, elektronisk hastighetsinställning. Hårda material som metall måste först förborras med ett hål motsvarande sågbladets storlek.

3.3. Smörjmedel

För normala sågarbeten behövs inget smörjmedel. Det förhindrar spånen från att flyga ut ur sågskåran och förkortar på så sätt sågbladets livslängd.

För kapning av rör av rostfritt stål och hårt gjutjärn ska enbart REMS Spezial eller REMS Sanitol användas för kylning och smörjning. Vi rekommenderar att REMS Tiger ANC SR och ett av REMS universalsågblad 561003- 561006 används. För rättvinklig sågning måste rörhållaren alltid användas (se 2.2.).

3.4. Djupurladdningsskydd

REMS Akku-Cat ANC VE är utrustad med ett djupurladdningsskydd för batteriet. Detta stänger av huvudmaskinen så snart batteriet måste laddas. Ta i detta fall ur batteriet och ladda upp det med REMS snabbaddare.

4. Underhåll

Oaktat den nedan nämnda varningen rekommenderas att maskinen minst en gång om året lämnas in till en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad för inspektion och upprepade kontroll av elektriska maskiner. I Tyskland ska en sådan upprepade kontroll av elektriska verktyg enligt DIN VDE 0701-0702 utföras och är enligt arbetarskyddsföreskriften DGUV (Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung - Tysk lagstadgad olycksfallsförsäkring) Föreskrift 3 "Elektrisk utrustning och drivutrustning" även föreskriven för mobil elektrisk drivutrustning. Därutöver ska respektive gällande nationella säkerhetsbestämmelser, regler och föreskrifter beaktas och följas.

4.1. Underhåll

⚠ VARNING

Dra ut nätkontakten resp. ta bort batteriet före istandsättningsarbeten!

De REMS reciprozagen zijn onderhoudsvrij. Het aandrijfwerk loopt in een REMS bajonettzäge är underhållsfria. Drivmekanismen går ständigt i en fettfyllning och måste därför inte smörjas. Håll sågbladsinfästningen ren. Avlägsna spån från sågbladsinfästningens kåpa. Avlägsna efter varje användning vattenrester/fukt ur sågbladsinfästningens kåpa. Fetta lätt in sågbladsinfästningen och spännspaken för sågblad (14) med maskinolja (endast REMS Puma VE). Byt ut klämskruv (9) (utom REMS Puma VE). Rengör plastdelar (t.ex. höljen, batterier) endast med maskinrengöringsmedlet REMS CleanM (Art. nr. 140119) eller mild tvålösning och fuktig trasa. Använd inga rengöringsmedel från hushållet. Dessa innehåller många gånger kemikalier som skulle kunna skada plastdelar. Använd under inga omständigheter bensin, terpentinolja, förtunning eller liknande produkter för rengöring.

Se till att vätskor aldrig tränger in i REMS bajonettzäge inre. Doppa aldrig REMS bajonettzäge i vätska.

4.2. Översyn/Service

⚠ VARNING

Innan underhålls- och reparationsarbeten påbörjas måste alltid verktyget var urkopplat från strömmen! Dessa arbeten får endast genomföras av kvalificerad fackpersonal.

REMS bajonettzäge med universalmotor med kolborstar. Dessa utsätts för slitage och måste därför kontrolleras resp. bytas ut i bland av kvalificerad fackpersonal eller av en auktoriserad REMS avtalsbunden kundtjänstverkstad. DC-motorens kolborstar slits på batteridrivna drivmaskiner. Dessa kan inte bytas ut, utan hela DC-motorn måste bytas.

5. Störningar

5.1. Störning: REMS sabelsåg stannar under sågningen.

Orsak:

- För högt matningstryck.
- Slött sågblad (5).
- Olämpligt sågblad (5).
- Överbelastningsskyddet (8) har utlöst (REMS Tiger ANC).
- Utslitna kolborstar.
- För lågt driftryck (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Kompressor levererar för låg luftmängd (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Batteri (13) tomt, (endast REMS Akku-Cat ANC VE)

Åtgärd:

- Reducera matningstrycket.
- Byt sågblad.
- Välj lämpligt sågblad (se 2.4. och Fig. 8).
- Vänta några sekunder, tryck in överbelastningsskyddets knapp.
- Låt kvalificerad fackpersonal eller en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad byta ut kolborstarna eller DC-motorn.
- Öka driftrycket. Välj kompressor enligt Tekniska data 1.6.
- Välj kompressor enligt Tekniska data 1.6.
- Ladda batteriet med snabbaddaren Li-Ion/Ni-Cd eller byt ut batteriet.

5.2. Störning: Inget rätvinkligt snitt vid sågning av rör med rörhållaren (2).

Orsak:

- För högt matningstryck.
- Olämpligt sågblad (5).
- Slött sågblad (5).
- Rörhållarens (2) prisma smutsigt (spån!).

Åtgärd:

- Reducera matningstrycket.
- Välj lämpligt sågblad (se 2.4. och Fig. 8).
- Byt sågblad.
- Rengör prisma.

5.3. Störning: REMS bajonettzäge startar inte.

Orsak:

- Överbelastningsskyddet har utlöst (REMS Tiger ANC).
- Anslutningsledning defekt.
- Batteri (13) tomt, (endast REMS Akku-Cat ANC VE)
- REMS bajonettzäge defekt.

Åtgärd:

- Vänta några sekunder, tryck in överbelastningsskyddets knapp.
- Låt kvalificerad fackpersonal eller en auktoriserad REMS avtalsbunden kundverkstad byta ur anslutningsledningen.
- Ladda batteriet med snabbaddaren Li-Ion/Ni-Cd eller byt ut batteriet.
- Låt en auktoriserad REMS avtalsbunden kundverkstad kontrollera/repamera REMS bajonettzäge.

5.4. Störning: Centrerstiftet klipps av, sågbladet (5) kan bara klämmas fast på ett otillräckligt sätt (REMS Tiger och REMS Cat alla modeller).

Orsak:

- Klämskruv (9) nedsliten.
- Sexkantstiftnyckel utsliten (se 2.5).

Åtgärd:

- Byt klämskruv och/eller centrerstift.
- Byt sexkantstiftnyckel.

6. Kassering

REMS bajonettzäger, batterier och snabbaddare får inte kastas i hushållssoporna efter det att de tagits ur bruk. De måste kasseras på ett korrekt sätt i enlighet med gällande föreskrifter. Litiumbatterier och batteripaket till alla batterisystem får endast avfallshandteras i urladdat tillstånd, resp. om litiumbatterier och batteripaket inte är fullständigt urladdade måste alla kontakter täckas över, t.ex. med isoleringsband.

7. Tillverkare-garantibestämmelser

Garantin gäller i 12 månader efter att den nya produkten levererats till den första användaren. Leveransdatumet ska bekräftas genom insändande av inköpsbeviset i original, vilket måste innehålla uppgifter om köpdatum och produktbeteckning. Alla funktionsfel som uppstår inom garantitiden och beror på tillverknings- eller materialfel åtgärdas kostnadsfritt. Genom åtgärdande av fel varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten. Skador på grund av normal förslitning, felaktigt handhavande eller missbruk, eller beroende på att driftsinstruktionerna inte följts, olämpligt drivmedel, överbelastning, användning för icke avsett ändamål, egna eller obehöriga ingrepp eller andra orsaker, som REMS inte har ansvar för, ingår inte i garantin.

Garantiåtaganden får bara utföras av en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad. Reklamationer accepteras endast, om produkten lämnas till en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad utan att ingrepp gjorts och utan att den dessförinnan tagits isär. Bytta produkter och delar övergår i REMS ägo.

Användaren står för samtliga transportkostnader.

Ovanstående påverkar inte användarens lagliga rättigheter, i synnerhet anspråk gentemot försäljaren på grund av brister eller fel. Tillverkargarantin gäller endast för nya produkter som köpts inom den Europeiska unionen, i Norge eller Schweiz och som används i dessa länder.

För denna garanti gäller tysk lag under uteslutande av FN:s konvention om internationella köp av varor (CISG).

8. Dellistor

Dellistor, se www.rems.de → Downloads → Delförteckningar.

Øversettelse av original bruksanvisning

Fig. 1–8

1	Fastspenningsspindel med håndtak	10	Trinnløs sikkerhetsvippebryter
2	Føringsholder		(hastighetsbryter)
3	Lagerbolter	11	Spak med sperre
4	Trykkstykke til sagblad	12	Justeringshjul
5	Sagblad	13	Batteri
6	Vippbar støttesko (REMS Puma VE trinnløst lengdejusterbar)	14	Fastspenningsspak til sagblad (REMS Puma VE)
7	Sikkerhetsvippebryter P�/AV	15	Holder til unbrakonøkkel
8	Overlastvern (REMS Tiger ANC)	16	Klemskruer
9	Klemskrue	"A"	Isolerte gripeflater

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som hører til dette elektroverktøyet. Feil relatert til overholdelse av de påfølgende anvisningene kan forårsake elektrisk st t, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for fremtidig bruk.

Begrepet "elektroverktøy", som er brukt i sikkerhetsinstruksene, refererer både til nettdrevet elektroverktøy (med nettkabel) og til batteridrevet elektroverktøy (uten nettkabel).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt belyst. Uorden eller dårlig belyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke bruk elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det finnes seg brennbar væske, gass eller støv. Elektroverktøy genererer gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer borte fra området n r elektroverktøyet er i bruk. Ved forstyrrelser kan brukeren miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Tilkoplingsst pselet på elektroverktøyet må passe til stikkkontakten. Støpselet må ikke under noen omstendigheter forandres. Ikke bruk adapterst psler i kombinasjon med beskyttelsesjordnet elektroverktøy. Uforandrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk st t.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som r r, varmeapparater, komfyrer og k leskap. Det er stor risiko for elektrisk støt hvis kroppen er jordet.
- Hold elektroverktøyet unna regn og fuktighet. Hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet er det stor risiko for elektrisk støt.
- Ikke bruk kabelen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge opp elektroverktøyet eller trekke apparatet ut av stikkkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter og apparatdelene som er i bevegelse. Skadede eller flokete kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Ved bruk av elektroverktøyet utendørs må det kun brukes skjøteledninger som er godkj nt for utendørs bruk. Ved bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduseres risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det er umulig å unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser eller hvis det er sannsynlig at det kan komme kutt i kabelen, skal det brukes en feilstrøm-vernebryter. Ved bruk av en feilstrøm-vernebryter reduseres risikoen for elektrisk st t.

3) Personers sikkerhet

- Vær oppmerksom, v r forsiktig med hva du gjør og bruk sunn fornuft ved arbeider med elektroverktøyet. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Ved bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, avhengig av elektroverktøyet type og bruksområde, reduseres risikoen for personskader.
- Unngå utilsiktet idriftsettelse. Kontroll r at elektroverktøyet er slått av f r det kobles til strømforsyningen og/eller batteriet, løftes opp eller bæres. Hvis elektroverktøyet bæres med fingeren hvilende på bryteren eller hvis apparatet kobles til strømforsyningen i innkoplet tilstand, kan det oppstå ulykker.
- Fjern innstillingsverkt y eller skrun kler f r elektroverktøyet slås på. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende apparatdel kan føre til personskader.
- Unngå unaturlige kroppsstillinger. Sørg for at du står stødig og alltid holder balansen. På denne måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk egnede kl r. Ikke bruk løstsittende klesplagg eller smykker. Hold h r, klesplagg og hansker unna bevegelige deler. L stsittende klesplagg, smykker eller langt h r kan trekkes inn i bevegelige deler.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, skal disse tilkoples og brukes på riktig måte. Ved bruk av støvavsug reduseres de farer støv kan føre med seg.

4) Bruk og behandling av elektroverktøy

- Ikke overbelast apparatet. Bruk et elektroverktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres. Med et egnet elektroverktøy kan arbeidene utføres bedre og sikrere innenfor det oppgitte ytelsesomr det.

- Ikke bruk et elektroverktøy med defekt bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- Kople støpselet fra stikkkontakten og/eller ta ut batteriet f r det utføres innstillinger på apparatet, tilbeh rsdeler skiftes eller apparatet legges bort. Disse forsiktighetsiltakene forhindrer utilsiktet oppstart av elektroverktøyet.
- Elektroverktøy som ikke er i bruk skal oppbevares utilgjengelig for barn. Apparatet må ikke betjenes av personer som ikke er kjent med apparatet eller som ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy representerer en fare hvis det brukes av uerfarne personer.
- V r nøye med å pleie elektroverktøyet. Kontroll r at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke er trege, og kontroll r om deler er ødelagt eller skadet på en slik måte at elektroverktøyet funksjonsdyktighet er nedsatt. Sørg for at skadede deler repareres f r apparatet tas i bruk. Mange ulykker har sin årsak i dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- Sørg for at skjæreverktøyet er skarpt og rent. Omhyggelig pleiet skjæreverktøy med skarpe skj rekanter setter seg mindre fast og er enklere å føre.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatsverkt y osv. som er oppført i disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidsoppgaven som skal utføres. Bruk av elektroverktøyet til andre anvendelser enn det som er beskrevet kan føre til farlige situasjoner.
- Hold håndtakene tørre, rene og frie for olje og fett. Glatte håndtak er til hinder for sikker håndtering av og kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- Service
- Sørg for at apparatet kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun ved hjelp av originale reservedeler. På denne måten opprettholdes elektroverkt ets sikkerhet.
- Vedlikehold aldri skadede batterier. Alt vedlikehold av batterier b r bare utføres av produsenten eller autorisert kundeservice.

Sikkerhetsinstruksjoner for REMS-bajonettsager

⚠ ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som hører til dette elektroverktøyet. Feil relatert til overholdelse av de påfølgende anvisningene kan forårsake elektrisk st t, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for fremtidig bruk.

- Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene ("A") når det utføres arbeider hvor det benyttede verktøyet kan treffe skjulte strømledninger eller verktøyet egen strømkabel. Ved kontakt med en spenningsførende ledning kan også utstyr av metall bli satt under spenning og føre til elektrisk st t.
- Hold elektroverktøyet fast med begge hendene og sørge for en stabil stilling n r arbeider utføres. Elektroverktøyet styres sikrere med to hender.
- Bruk personlig verneutstyr, f.eks. vernebriller. Ved sagingen slynges varm sagflis bort mot alle sider. Hold andre personer unna.
- Vær oppmerksom på at saging kan forårsake helsefarlig støv. Bruk en egnet støvsuger, støvmaske og engangskl r ved behov. Overhold nasjonale forskrifter.
- Bruk egnede søkeutstyr for å finne skjulte strømledninger eller konsulter det lokale energiselskapet. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brann og elektrisk st t. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Saging i en vannledning forårsaker materielle skader eller kan føre til elektrisk støt.
- Ved saging i vannførende ledninger må du sørge for at ikke gjenværende vann kan komme inn i motoren. Det er fare for elektrisk st t.
- Spenn materialet godt fast. St tt ikke arbeidsstykket med hånden eller foten. Det er fare for personskader.
- Sikre arbeidsstykket. Et arbeidsstykke som er festet med en fastspenningsenhet eller skrustikke holdes sikrere enn med hånden.
- Ikke berør noen gjenstander eller bakken med sagingen i gang. Det er fare for tilbakeslag.
- Hold hendene borte fra sageomr det. Grip ikke under arbeidsstykket. Det er fare for personskade ved kontakt med sagbladet.
- Hold under sagingen lett antennelig materiale borte fra varm sagflis. Det er brannfare!
- Pass på at den vippbare støtteskoen (6) ved sagingen alltid ligger mot arbeidsstykket. Sagbladet kan hekte seg fast og føre til tap av kontroll over elektroverktøyet.
- Slå av elektroverktøyet etter avsluttet arbeid og trekk f rst sagbladet ut av sagsporet når det har stoppet. På den måten unngår du tilbakeslag og kan trygt legge fra deg elektroverktøyet.
- Bruk kun uskadde sagblader i god stand. B yde eller sløve sagblader kan brette eller forårsake tilbakeslag.
- Brems ikke sagbladet ved å trykke mot siden etter at sagingen er slått av. Sagbladet kan bli skadet, brette eller forårsake tilbakeslag.
- Vent til elektroverktøyet har stoppet f r du legger det fra deg. Elektroverktøyet som brukes, kan hekte seg fast og føre til tap av kontroll over elektroverktøyet.
- Trekk ut støpselet eller ta ut batteriet før montering eller demontering av sagbladet. Det er fare for personskader.
- Trekk ut støpselet eller ta ut batteriet f r du justerer støtteskoen. Det er fare for personskader.
- Bruk ikke elektroverktøyet når dette er skadet. Det er fare for ulykker.
- La elektroverktøyet aldri gå uten tilsyn. Slå av elektroverktøyet ved lengre arbeidspauser, trekk ut netst pselet/batteriet. Fra elektriske apparater kan det oppstå farer som kan føre til materielle skader og/eller personskader hvis apparatene er uten tilsyn.

- Barn og personer som pga. fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, ikke er i stand til å betjene elektroverktøyet på en sikker måte, må ikke bruke dette uten oppsyn eller anvisninger fra en ansvarlig person. Ellers er det fare for feil betjening og personskader.
- Overlat elektroverktøyet kun til underviste personer. Ungdom må kun bruke elektroverktøyet hvis de er over 16 år gamle, hvis bruk av apparatet er nødvendig i utdannelsen og hvis de er under oppsyn av en fagkyndig person.
- Kontroller tilkoblingsledningen til det elektriske apparatet og skjøteledningen regelmessig for skader. Sørg for at skadede ledninger repareres av kvalifisert fagpersonale eller av et autorisert REMS kundeserviceverksted.
- Bruk kun godkjente og tilsvarende merkede skjøteledninger med tilstrekkelig ledningstverrsnitt. Bruk skjøteledninger med en lengde på opptil 10 m med ledningstverrsnitt 1,5 mm², fra 10–30 m med ledningstverrsnitt på 2,5 mm².

Sikkerhetsinstrukser for batterier

⚠ ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstrukser, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som hører til dette elektroverktøyet. Feil relatert til overholdelse av de påfølgende anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger for fremtidig bruk.

- Bruk batteriet bare i REMS elektroverktøy. Bare da beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- Bruk bare originale REMS batterier med spenningen som er oppgitt på typeskiltet. Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare pga. eksploderende batterier.
- Bruk batteri og hurtiglader bare i det oppgitte arbeidstemperaturområdet.
- Lad REMS batterier bare opp i REMS hurtigladeren. Hvis det brukes uegnede ladere, kan det oppstå brann.
- Lad batteriet helt opp i en REMS hurtiglader før første gangs bruk slik at batteriet oppnår full ytelse. Batteriene leveres delvis oppladet.
- Lad batteriene aldri opp uten tilsyn. Fra ladeapparater og batterier kan det utgå farer som under oppladingen kan føre til materielle skader og/eller personskader hvis apparatene er uten tilsyn.
- Før batteriet rett inn i batterirommet. Bruk aldri makt. Det er fare for at batterikontaktene kan bli bøyd og batteriet skadet.
- Beskytt batterier mot sterk varme, solinnstråling, ild, væske og fuktighet. Eksplosjons- og brannfare!
- Ikke bruk batterier i eksplosjonsfarlig område og ikke i nærheten av f. eks. brennbare gasser, løsemidler, støv, damp og fuktighet. Eksplosjons- og brannfare!
- Ikke åpne batteriene og ikke foreta byggemessige endringer på batterier. En kortslutning betyr eksplosjons- og brannfare.
- Ikke bruk et batteri med skader på hus eller kontakter. Ved skader og ukyndig bruk av batteriet kan det komme ut damp som kan irritere luftveiene. Luft godt og oppsøk lege hvis du har smerter.
- Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Pass på at du ikke kommer i kontakt med væsken. Batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger. Skyll straks med vann hvis du har kommet i kontakt med væsken. Hvis du har fått væsken i øyet, må du oppsøke lege.
- Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene på batteriet og hurtigladeren.
- Hold batterier som ikke er i bruk borte fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forbinde kontaktene med hverandre. En kortslutning betyr eksplosjons- og brannfare.
- Ta ut batteriet før lengre oppbevaring/lagring av elektroverktøyet. Beskytt batterikontaktene mot kortslutning, f. eks. med en kappe. Risikoen ved at væske lekker ut av batteriet blir derved redusert.
- Ikke kast skadede batterier i vanlig husholdningsavfall. Lever ødelagte batterier til et autorisert REMS kundeserviceverksted eller til en godkjent avfalls-håndteringsbedrift. Ta hensyn til nasjonale bestemmelser. Se også 6. Avfallsbehandling.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn. Batterier kan være livsfarlige f. eks. når de svelges, oppsøk lege omgående.
- Unngå kontakt med batterier som har lekket ut. Væske som lekker ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger. Skyll straks med vann hvis du har kommet i kontakt med væsken. Hvis du har fått væsken i øyet, må du oppsøke lege.
- Ta batteriene ut av elektroverktøyet når disse er oppbrukt. Risikoen ved at væske lekker ut av batteriene blir derved redusert.
- Lad aldri opp ikke-oppladbare batterier, ta dem aldri fra hverandre, kast dem aldri i ilden og fremkall aldri en kortslutning. Batteriene kunne utløse en brann og briste. Det er fare for skader.

Symbolforklaring

⚠ ADVARSEL

Fare med middels risikograd. Kan medføre livsfare eller alvorlige skader (irreversible).

⚠ FORSIKTIG

Fare med lav risikograd. Kan føre til moderate skader (reversible).

LES DETTE

Materiell skade. Ingen sikkerhetsinstruks! Ingen fare for personskader.

Les bruksanvisningen før idriftsettelse

Bruk øyevern



Bruk åndedrettsvern



Bruk hørselsvern



Elektroverktøyet oppfyller kravene til beskyttelsesklasse II



Miljøvennlig avfallsbehandling



CE-konformitetsmerking



kraftoverførende føringsholder



Fersk treverk



90°



Lettbetong



Stålrør



Gipsplater



Metall



Pimpstein, murstein



Rustfritt stål



Støp



Paller



bølget



Treverk



vikket



Treverk med spiker



rett



Granulat

1. Tekniske data

Korrekt bruk

⚠ ADVARSEL

REMS bajonetsager er beregnet til saging av mange materialer med bruk av riktig sagblad, f. eks. stålrør, rustfrie stålrør, støpejernsrør, andre metallprofiler, treverk, treverk med spiker, paller, byggevarer, plast, og til stikksaging i ikke for altfor harde materialer.

All annen bruk er ikke-beregnet bruk og derfor ikke tillatt.

1.1. Leveringsomfang

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Drivmaskin, unbrakonøkkel, føringsholder, inntil 2", 2 REMS spesialsagblader inntil 2"/140-3,2, stålkasse, brukerhåndbok

REMS Puma VE: Drivmaskin, unbrakonøkkel, føringsholder, 1 REMS sagblad 210-1,8/2,5, stålkasse, brukerhåndbok

REMS Cat ANC VE: Drivmaskin, unbrakonøkkel, føringsholder, 1 REMS universalsagblad 150-1,8/2,5, stålkasse, brukerhåndbok

REMS Akku-Cat ANC VE: Drivmaskin, batteri, hurtiglader, unbrakonøkkel, 1 REMS universalsagblad 150-1,8/2,5, koffert, brukerhåndbok

1.2. Artikkelnr.

REMS Tiger ANC elektrisk drevet	560000
REMS Tiger ANC VE elektrisk drevet	560008
REMS Tiger ANC SR elektrisk drevet	560001
REMS Tiger ANC pneumatic drevet	560002
REMS Puma VE elektrisk drevet	560003
REMS Cat ANC VE elektrisk drevet	560004
REMS Akku-Cat ANC VE elektrisk drevet Li-Ion	560009
Batteri Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Hurtig-lader Li-Ion/Ni-Cd	571560
Føringsholder 1/8" – 2"	563000
Føringsholder 2 1/2" – 4"	563100
Føringsholder 5" – 6"	563200
Dobbeltholder	543100
Beskyttelseskappe for føringsholder, for spenning av tynnvegget materiale	563008
Stålkasse	566051
Koffert (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Arbeidsområde

Rettvinklet saging med REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Med føringsholder 563000 og REMS spesialsagblad 561001, 561007	
Rør (også plastbelagt)	1/8" – 2"
Med føringsholder 563100 og REMS spesialsagblad 561002	
Rør (også plastbelagt)	2 1/2" – 4"
Med føringsholder 563200 og REMS spesialsagblad 561008	
Rør (også plastbelagt)	5" – 6"

REMS Tiger ANC SR med føringsholder
og REMS universalsagblad 561005, 561003
Rustfrie stålør $\frac{1}{8}$ " – 2" eller 2½" – 4"

Håndholdt saging med alle REMS-bajonett-sager

REMS universalsagblader og REMS sagblader
Stålør og andre metallprofiler, $\emptyset \leq 6"$, ≤ 250 mm
Treverk, treverk med spiker, paller,
byggevarer, plast ≤ 250 mm

1.4. Antall slag (tomgang)

REMS Tiger ANC 2400 min⁻¹
REMS Tiger ANC VE (trinnløs kontroll) 0 ... 2400 min⁻¹
REMS Tiger ANC SR (trinnløs kontroll) 700 ... 2200 min⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V 1300 min⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (trinnløs kontroll) 0 ... 1700 min⁻¹
REMS Puma VE (trinnløs kontroll) 0 ... 2800 min⁻¹
REMS Cat ANC VE (trinnløs kontroll) 0 ... 2400 min⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (trinnløs kontroll) 0 ... 1800 min⁻¹

1.5. Elektriske data

REMS Tiger ANC/VE, 230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A eller
REMS Cat ANC VE 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A eller
48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A
støybegrenset
Beskyttelsesklasse II, beskyttelsesisolert
REMS Tiger ANC SR 230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A eller
110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A
støybegrenset
Beskyttelsesklasse II, beskyttelsesisolert
REMS Puma VE 230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
støybegrenset
Beskyttelsesklasse II, beskyttelsesisolert
REMS Akku-Cat ANC VE 18 V==; 30 A
Hurtig-lader Inngang 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd Ytelse 10,8 – 18 V==
støybegrenset
Beskyttelsesklasse II, beskyttelsesisolert
Hurtig-lader Inngang 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd Ytelse 10,8 – 18 V==
støybegrenset
Beskyttelsesklasse II, beskyttelsesisolert

1.6. Trykkluft-tilkobling REMS Tiger ANC pneumatic

Arbeidstrykk 0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Luftforbruk ved tomgang 1,6 m³/min (56 cf/min)
Luftforbruk ved belastning 1,3 m³/min (46 cf/min)
Slange dim. 12–13 mm (½")
Olje innstilling 6–7 dråper/min.

1.7. Mål

REMS Tiger ANC 455×80× 90 mm (17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE 435×80×135 mm (17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR 490×80× 90 mm (19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic 445×80× 90 mm (17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE 475×90×152 mm (18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE 435×80×135 mm (17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE 435×90×190 mm (17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Vekt

REMS Tiger ANC 3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE 3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR 3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic 3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE 3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE 3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (med batteri) 3,2 kg (7,1 lb)
REMS batteri Li-Ion 18 V, 3,0 Ah 0,7 kg (1,5 lb)
Føringsholder ⅛" – 2" 1,0 kg (2,2 lb)
Føringsholder 2½" – 4" 1,7 kg (3,7 lb)
Føringsholder 5" – 6" 2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Støyinfomasjon

Lydtrykknivå L_{PA}
REMS Tiger/Cat 96 dB(A)
REMS Puma 87 dB(A)
Lydeffektnivå L_{WA}
REMS Tiger/Cat 107 dB(A)
REMS Puma 98 dB(A)
Usikkerhet K 3 dB(A)

1.10. Vibrasjoner

Veid effektivverdi for akselerasjon:
alle REMS bajonett-sager
Saging av sponplate 18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
Saging av trebjelke 28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

Den angitte svingningsutslippsverdien ble målt etter en standardmessig test-prosess og kan til brukes til sammenligning med et annet apparat. Den angitte svingningsutslippsverdien kan også brukes til en innledende beregning av eksponeringen.

⚠ FORSIKTIG

Svingningsutslippsverdien kan avvike fra angitt verdi ved faktisk bruk av apparatet, avhengig av type og måte apparatet brukes på. Uafhængigt av betjeningsvejledning er det en fordel at fastlægge sikkerhedsangivelser for brugeren.

2. Idriftsettelse

2.1. Elektrisk tilkobling

Pass på nettspenningen! Før REMS bajonett-sagen hhv. hurtigladeren kobles til skal det kontrolleres om spenningen som er oppgitt på typeskiltet stemmer overens med nettspenningen. På byggeplasser, i fuktige omgivelser, innendørs og utendørs eller ved lignende oppstillingstyper, må elektroverktøyet bare kobles til nettet via en jordfeilbryter (FI-bryter) som avbryter energitilførselen så snart avledningsstrømmen til jord overskrider 30 mA i 200 ms.

Oppladbare batterier

LES DETTE

Lad opp batteri før du setter det inn i REMS Akku-Cat ANC VE! Før batteri (13) alltid loddrett inn i REMS Akku-Cat ANC VE hhv. i hurtigladeren til det låses hørbart på plass. Hvis batteriet settes inn skrått, blir kontaktene skadet og det kan oppstå kortslutning, noe som vil føre til at batteriet skades.

Total utladning gjennom underspenning

Minimumsspenningen må ikke underskrides ved Li-ion-batterier, ellers kan batteriet skades fordi det tømmes helt. Cellene i REMS Li-ion-batterier er ladet opp til ca. 40 % ved levering. Derfor må Li-ion-batterier lades før bruk og deretter med jevne mellomrom. Hvis du ikke tar hensyn til denne forskriften fra produsenten av cellene, kan Li-ion-batteriet skades pga. total utladning.

Total utladning gjennom lagring

Hvis et Li-ion-batteri som er relativt lite oppladet lagres lenge, kan det lade seg selv ut og dermed skades. Li-ion-batterier må derfor lades opp før lagring og deretter etter seks måneder. De må også lades opp igjen før bruk.

LES DETTE

Batteriet må lades opp før bruk. Li-ion-batterier må lades opp med jevne mellomrom for å unngå total utladning. Hvis batteriet tømmes helt, blir det skadet.



Bruk bare REMS hurtiglader for opplading. Nye Li-ion-batterier og Li-ion-batterier som ikke har blitt brukt på lenge, vil først ha full kapasitet når de er ladet opp flere ganger. Ikke-oppladbare batterier må ikke lades opp.

Hurtigladeapparat Li-Ion/Ni-Cd (art.-nr. 571560)

Når nettstøpset er plugget i, lyser den venstre kontrollampen konstant med grønt lys. Når et oppladbart batteri er satt inn i REMS hurtigladeapparatet, viser en grønn, blinkende kontrollampe at batteriet lades opp. Når denne kontrollampen lyser konstant med grønt lys, er batteriet ladet opp. Hvis en kontrollampe blinker med rødt lys, er batteriet defekt. Hvis en kontrollampe lyser konstant med rødt lys, ligger hurtigladeapparatets og / eller batteriets temperatur utenfor det tillatte arbeidsområdet fra 0°C til +40°C.

LES DETTE

REMS hurtiglader er ikke egnet for bruk utendørs.

2.2. Saging med føringsholder (2) (rettvinklet saging)

⚠ ADVARSEL

Trekk ut støpset eller fjern batteriet før montering eller demontering av føringsholderen!

Skyv inn lagerboltene (3) på føringsholderen (2) fra siden inn i REMS bajonett-sagen, slik at begrensningstiften på føringsholderen går inn i det langsgående sporet på REMS bajonett-sagen.

LES DETTE

For å oppnå **rettvinklede** sagsnitt må man benytte føringsholderen, fordi det ikke er mulig å oppnå et nøyaktig rettvinklet snitt eller føring for hånd.

2.3. Håndholdt saging

REMS bajonett-sagen brukes uten føringsholder (2). Den må trykkes kraftig mot materialet under saging, slik at støtteskoen (6) hviler kontinuerlig på materialet som sages. Materialet som skal sages må sikres mot å slynges bort.

2.4. Valg av riktig sagblad

Bruk kun kvalitetssagblader fra REMS til alle REMS bajonett-sager i egen interesse, ellers bortfaller garantien!

REMS spesialsagblader 2"/140-2,5 eller 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 og 6"/260-3,2 (fig. 8) til alle modeller av REMS Tiger

Spesialutviklet til REMS Tiger. Helt nødvendig til rettvisket saging og til rask demontering av stålør med kraftoverførende føringsholder. Denne gir et flere ganger sterkere trykk med en spakvirkning som forsterker kraften fem ganger. REMS Spesialsagblader med dobbeltsidig tange med ekstra bred fastspenningsflate for å gi presis passform, ekstra tykk, bøye- og vridningsstiv for å gi høy stabilitet. Grov, bølget tanning som gir rask saging. Vesentlig lengre levetid. Normale sagblader med énsidig tange kan ikke brukes til rettvisket saging med føringsholder, fordi de brekker på festepunktet på grunn av det høye matetrykket.

REMS universalsagblader 100/150/200/300 (fig. 8) til alle modeller REMS Tiger, REMS Cat

Til forhåndssaging og saging med kraftoverførende føringsholder. Kun 1 REMS universalsagblad til alle sagerarbeider i stedet for mange forskjellige sagblader. Lite elastisk materiale, svært fleksibelt, også til saging i flukt med veggen. Dobbeltsidet tange med ekstra bred fastspenningsflate som gir nøyaktig passform og høy stabilitet. Alternerende tannmønster (kombinasjonstanning), spesialherdet i tannområdet. Dermed gis utmerket sagevirkning og svært lang levetid. Også egnet til materialer som er vanskelige å bearbeide, f.eks. rustfrie stålør, harde støpejernsrør etc., og til saging i treverk med spiker, paller. Normale sagblader med énsidig tange kan ikke brukes til saging med føringsholder på grunn av det høye matetrykket, de brekker på festepunktet.

REMS sagblader til alle REMS-bajonettssager

Til spesielle sagerarbeider i metaller, treverk, byggevarer og plast, finnes det mange REMS-sagblader med ulik form, lengde og tannmønster med standard (énsidig) tange: se sagbladtabell, fig. 8

2.5. Montering av sagbladet

⚠ ADVARSEL

Trekk ut støpselet eller fjern batteriet før montering eller demontering av sagbladet!

Alle modeller REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 og fig. 3)

Sett ikke REMS bajonettssagen på **knekkbeskyttelseshylsen** på tilkoblingskabelen ved montering av REMS sagbladet, da denne vil bli skadet! Løsne klemeskruen (9) på trykkstykket (4) på sagbladet til sagbladet kan føres inn på sentreringsstiften via sentreringsstiften. REMS-spesialsagblad og REMS-universalsagblad ligger mellom de to stykkene på det U-formede trykkstykket på sagbladet (fig. 2). REMS sagblader med vanlig (énsidig) tange må ligge innenfor utsparingen i bunnen av trykkstykket på sagbladet (fig. 3). Stram trykkstykket på sagbladet **fast** med klemeskruen (9), ellers skades eller kappes sentreringsstiften. Sentreringsstiften har ikke som funksjon å holde sagbladet. Dette skjer kun ved fastspenning med klemeskruen (9). Hvis klemeskruen (9) ikke lenger kan strammes, fordi sekskantskruen eller unbrakonøkkel er slitt, kuttet sentreringsstiften av. Derfor må en slitt klemeskruen (9) og unbrakonøkkel skiftes ut i rett tid.

REMS Puma VE (fig. 5)

Sett ikke REMS bajonettssagen på **knekkbeskyttelseshylsen** på tilkoblingskabelen ved montering av REMS sagbladet, da denne vil bli skadet! Sving opp fastspenningsspaken til sagbladet (14) med hånden og hold den fast. Før inn sagbladet (5), enten med tanningen nedover eller rotert 180° oppover. Slipp fastspenningsspaken til sagbladet (14), denne er fjærbelastet og spenner sagbladet automatisk. Kontroller at sagbladet (5) er godt festet. Sagblad som er rotert oppover tillater sagsnitt i nærheten av en flate (fig. 7).

2.6. Innstilling av lengdejusterbar støttesko, REMS Puma VE (fig. 6)

⚠ ADVARSEL

Før justering av den lengdejusterbare, vippbare støtteskoen (6) må støpselet trekkes ut!

Ta ut unbrakonøkkel fra holderen (15) og åpne de to klemeskruene (16). Den vippbare støtteskoen (6) kan justeres 40 mm trinnløst i den langsgående retningen. Still inn ønsket posisjon, stram klemeskruene (16), sett inn unbrakonøkkel i holderen (15). Med hjelp av denne justeringsmuligheten på støtteskoen kan delvis sløve sagblader bli bedre utnyttet og sammenstøt mellom spissen av sagbladet og en vegg eller innvendig rørvegg kan unngås (vurder sagbladbevegelsen).

3. Drift



Bruk øyevern



Bruk åndedrettsvern



Bruk hørselsvern

⚠ ADVARSEL

Ved arbeider som kan forårsake helsefarlig støv, må egnet støvsuger, pustmaske og engangsklær benyttes. Overhold nasjonale forskrifter.

REMS Tiger ANC: Slå på og av med sikkerhetsvippebryteren PÅ/AV (7).

REMS-bajonettssager "VE": Trinnløs elektronisk slagstallstyring på sagbladet med hjelp av variabelt trykk på den trinnløse sikkerhetsvippebryteren (hastighetsbryter) (10).

REMS Tiger ANC SR: Trinnløs elektronisk slagstallregulering. Forvalg av ønsket slagstall på innstillingshjulet (12). Slå på og av med sikkerhetsvippebryteren PÅ/AV (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: Trykk først sperren til spaken med sperre (11) ned og trykk deretter ned spaken for å forbikoble aktiveringssperren. Slagstallet styres ved tilsvarende trykk på spaken med sperre (11).

3.1. Arbeidsflyt ved saging med føringsholder

⚠ ADVARSEL

Hold REMS bajonettssagen kun i de isolerte gripeflatene ("A") (Fig. 1), ikke i føringsholderen (2), når arbeider utføres hvor verktøyet som benyttes, kan få kontakt med skjulte kabler eller sin egen strømkabel. Ved kontakt med en spenningsførende ledning kan også utstyr av metall eller føringsholderen bli satt under spenning og føre til elektrisk støt.

LES DETTE

Bruk kun REMS-spesialsagblader eller REMS-universalsagblader (se pkt. 2.4.). Normale sagblader med énsidig tange kan ikke brukes til rettvisket saging med føringsholder, fordi de brekker på festepunktet på grunn av det høye matetrykket.

Monter føringsholderen som beskrevet i pkt. 2.2. Legg an REMS bajonettssag med føringsholderen mot røret slik at fastspenningsspindelene med håndtak (1) står vertikalt. Stram fastspenningsspindelene. Trykk på bryteren (7 eller 10), samtidig som du holder i motorhåndtaket eller trykk på spaken (11) og trekk REMS bajonettssagen opp til røret eller profilen er saget gjennom. Starten på sagingen kan, spesielt ved store diametre (f.eks. 4"), forbedres ved at REMS bajonettssagen først slås på når sagbladet allerede er plassert på røret. Vær oppmerksom på at prismet på føringsholderen må holdes fri for sagspon, ellers påvirkes det rettviskede snittet. For å oppnå optimal sagehastighet og beskytte sagbladet må det kun velges **moderat** matetrykk. Sterkt matetrykk øker ikke sagehastigheten! REMS Tiger ANC er utstyrt med et overbelastningsvern (8). Ved for sterkt matetrykk utløser vernet, knappen spretter ut litt og REMS bajonettssagen stopper. Etter noen sekunder kan overbelastningsvernet skyves tilbake og REMS bajonettssagen kan slås på igjen.

3.2. Arbeidsflyt for håndholdte sager

⚠ ADVARSEL

Hold REMS bajonettssagen kun i de isolerte gripeflatene ("A") (Fig. 1), når arbeider utføres hvor verktøyet som benyttes, kan få kontakt med skjulte kabler eller sin egen strømkabel. Ved kontakt med en spenningsførende ledning kan også utstyr av metall bli satt under spenning og føre til elektrisk støt.

Den vippbare støtteskoen (6) må trykkes kraftig mot materialet under saging av rette snitt eller buede snitt, slik at den vippbare støtteskoen (6) hviler kontinuerlig på materialet som sages. Slå på REMS bajonettssag. Bruk kun skarpe og feilfrie sagblader. Jevnt matetrykk reduserer risikoen for ulykker og beskytter REMS bajonettssagen og sagbladet. Før alltid tilkoblingskabelen bort fra REMS bajonettssagen bakover. Trykk REMS bajonettssag under sagingen fortsatt kraftig mot materialet som skal sages. Hvis sagbladet forkiler seg under sagingen, må du slå av REMS bajonettssagen, utvide sagsnittet med egnet verktøy og trekke ut sagbladet.

Ved stikksaging i flater med ikke for hardt materiale, f.eks. treverk, plast, plastrør eller lette byggematerialer, kan sagbladet stikkes med forsiktige sagebevegelser inn i en flate (fig. 4). Bruk kort sagblad. Sett avslått REMS bajonettssag med underkant av den vippbare støtteskoen (6) og spissen av sagbladet mot snittstedet, slå deretter på REMS bajonettssag og stikk sagbladet inn i materialet med langsomme sagebevegelser. Bruk fortrinnsvis REMS bajonettssager med trinnløs elektronisk slagstallstyring. I hardere materialer, f.eks. metall, må det lages et tilstrekkelig stort hull til sagbladet for å starte sagingen.

3.3. Smøremidler

Til normal saging brukes ikke smøremidler. Disse hindrer utstøting av sagspon fra sagsnittet og forkorter dermed levetiden på sagbladet.

Kun ved saging av rør av rustfritt stål og hardstøp må kjøles og smøres med REMS Spezial eller REMS Sanitol. Det anbefales å bruke REMS Tiger ANC SR og et av REMS-universalsagblader 561003 – 561006. Til rettvisket saging må føringsholderen benyttes (se pkt. 2.2.).

3.4. Totalutladingsbeskyttelse

REMS Akku-Cat ANC VE er utstyrt med en totalutladingsbeskyttelse av batteriet. Denne slår av drivmaskinen når batteriet må lades opp. Ta da ut batteriet og lad det opp med REMS hurtiglader.

4. Service og reparasjoner

Til tross for vedlikeholdet som er nevnt nedenfor anbefales det å innlevere elektroverktøyet minst en gang årlig hos et autorisert REMS kundeserviceverksted til en inspeksjon og tilbakevendende kontroll av elektrisk utstyr. I Tyskland skal en slik tilbakevendende kontroll av elektrisk utstyr foretas ifølge DIN VDE 0701-0702 og er ifølge bestemmelsen for forebygging av ulykker DGUV bestemmelse 3 "Elektriske anlegg og driftsmidler" også foreskrevet for mobile elektriske driftsmidler. Utover det skal de for bruksstedene hhv. gjeldende nasjonale sikkerhetsbestemmelser, regler og forskrifter tas hensyn til og disse må følges.

4.1. Vedlikehold

⚠ ADVARSEL

Trekk ut nettstøpselet eller ta ut det oppladbare batteriet før reparasjonsarbeider utføres!

REMS bajonettsager er vedlikeholdsfrie. Girhuset er forseglet i fett, behøver ikke smøremiddel. Hold sagbladholderen ren. Fjern spon fra huset til sagbladholderen. Fjern vannrester/fuktighet etter hver bruk fra huset til sagbladholderen. Sett sagbladholder og fastspenningsspak til sagbladet (14) lett inn med maskinolje (Kun REMS Puma VE). Skift ut defekt klemskrue (9) (unntatt REMS Puma VE). Rengjør plastdeler (f.eks. hus, batterier) bare med maskinrens REMS CleanM (art.-nr. 140119) eller mild såpe og fuktig klut. Ikke bruk rengjøringsmidler. Disse inneholder ofte kjemikalier som kan skade plastdelene. Bruk ikke i noe tilfelle bensin, terpentinolje, fortynner eller lignende produkter for rengjøringen.

Pass på at væsker aldri kommer inn i REMS bajonettsager. Dykk aldri REMS bajonettsager ned i væske.

4.2. Kontroll/Reparasjon

⚠ ADVARSEL

Før utbedrings- og reparasjonsarbeidene utføres skal nettstøpselet frakoples hhv. batteriet tas ut! Disse arbeidene må kun utføres av kvalifisert fagpersonale.

REMS bajonettsager med universalmotor har børster av karbon. Disse slites og må derfor fra tid til annen kontrolleres eventuelt byttes ut av kvalifisert fagpersonale eller av et autorisert REMS kontrakts-kundeserviceverksted. Ved batteridrevne drivmaskiner slites kullbørstene til DC-motorene. Disse kan ikke erstattes, DC-motoren må skiftes ut.

5. Feil

5.1. Feil: REMS bajonettsag stopper under sagingen.

Årsak:

- For høyt matetrykk.
- Sløvt sagblad (5).
- Uegnet sagblad (5).
- Overbelastningsvernet (8) er utløst (REMS Tiger ANC).
- Nedslitte kullbørster.
- For lavt driftstrykk (REMS Tiger ANC pneumatic).
- For lite levert luftmengde fra kompressor (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Batteriet (13) er tomt (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Feil: Intet rettvinklet snitt ved saging av rør med føringsholder (2).

Årsak:

- For høyt matetrykk.
- Ubrukelig sagblad (5).
- Sløvt sagblad (5).
- Prisme til føringsholderen (2) tilsmusset (spon!).

5.3. Feil: REMS bajonettsag starter ikke.

Årsak:

- Overbelastningsvernet er utløst (REMS Tiger ANC).
- Tilkoblingskabel defekt.
- Batteriet (13) er tomt (REMS Akku-Cat ANC VE).
- REMS bajonettsag defekt.

5.4. Feil: Sentreringsstift kappes, sagblad (5) kan bare klemmes utilstrekkelig fast (REMS Tiger og REMS Cat alle modeller).

Årsak:

- Klemskrue (9) slitt.
- Unbrakonøkkel slitt (se 2.5.).

Løsning:

- Reduser matetrykk.
- Skift sagblad.
- Velg egnet sagblad (se 2.4. og fig. 8)
- Vent i noen sekunder, trykk inn knappen til overbelastningsvernet.
- La kullbørster hhv. DC-motor skiftes ut av kvalifisert fagpersonale eller av et autorisert REMS kundeserviceverksted.
- Øk driftstrykk. Velg kompressor tilsvarende de Tekniske data 1.6.
- Velg kompressor tilsvarende de Tekniske data 1.6.
- Lad opp batteri med hurtiglader Li-Ion/-Cd eller skift batteri.

Løsning:

- Reduser matetrykk.
- Velg egnet sagblad (se 2.4. og fig. 8)
- Skift sagblad.
- Rengjør prisme.

Løsning:

- Vent i noen sekunder, trykk inn knappen til overbelastningsvernet.
- La tilkoblingskabel skiftes ut av kvalifisert fagpersonale eller av et autorisert REMS kundeserviceverksted.
- Lad opp batteriet med hurtiglader Li-Ion/-Cd eller skift batteri.
- La REMS bajonettsag kontrolleres/repares av et autorisert REMS kundeserviceverksted.

Løsning:

- Skift klemskrue og/eller sentreringsstift.
- Skift unbrakonøkkel.

6. Avfallsbehandling

REMS bajonettsager, batterier og hurtiglader må ikke kastes som husholdningsavfall når de skal utangeres. Disse må avfallsbehandles på riktig måte og i samsvar med lovens forskrifter. Litiumbatterier og batteripakker av alle slags batterisystemer må bare deponeres i utladet tilstand, hhv. ved litiumbatterier og batteripakker som ikke er utladet fullstendig skal alle kontakter tildekkes med f. eks. isolerbånd.

7. Produsentgaranti

Garantiperioden er 12 måneder fra levering av det nye produktet til første bruker. Leveringstidspunktet skal dokumenteres gjennom innsendelse av de originale kjøpsdokumentene, som må inneholde informasjon om kjøpsdato og produktbetegnelse. Alle funksjonsfeil som oppstår i garantiperioden og som beviselig er å tilbakeføre til produksjons- eller materialfeil, vil bli utbedret vederlagsfritt. Utbedring av mangler fører ikke til at garantiperioden for produktet forlenges eller fornyes. Skader som oppstår grunnet naturlig slitasje, ufagmessig håndtering, feil bruk, manglende overholdelse av driftsanvisningene, uegnede driftsmidler, overbelastning, utilsiktet anvendelse, uautoriserte inngrep fra bruker eller tredjeperson eller andre årsaker som REMS ikke kan påta seg ansvaret for, dekkes ikke av garantien.

Garantiytelser må kun utføres av et autorisert REMS kundeserviceverksted. Reklamasjoner blir kun godkjent hvis produktet sendes inn til et autorisert REMS kundeserviceverksted uten forutgående inngrep og i ikke-demontert tilstand. Erstattede produkter og deler blir REMS' eiendom.

Brukeren dekker kostnadene for frakt frem og tilbake.

Brukerens lovfestede rettigheter, spesielt fremming av garantikrav overfor selger ved mangler, innskrenkes på ingen måte av denne garantien. Denne produsentgarantien gjelder kun for nye produkter som er kjøpt og anvendes innenfor den europeiske union, i Norge eller i Sveits.

For denne garantien gjelder tysk rett under eksklusjon av de Forente Nasjoners konvensjon om kontrakter for internasjonalt varesalg (CISG).

8. Delelister

For delelister, se www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Fig. 1–8

1 Spændeskruer med spændepind	10 Trinløs sikkerheds-vippekontakt (hastighedskontakt)
2 Rørholder	11 Arm med spærhage
3 Lejebolt	12 Justeringshjul
4 Savblad-trykstykke	13 Akku
5 Savblad	14 Spændegreb til savblad (REMS Puma VE)
6 Vipbar støttesko (REMS Puma VE med trinløs længdeindstilling)	15 Holder for sekskant-unbrakonøgle
7 Sikkerheds-vippekontakt tænd/sluk	16 Klemkruer
8 Overbelastningsrelæ (REMS Tiger ANC)	"A" Isolerede greb
9 Klemkrue	

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-apparater

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

Begrebet "el-apparat", som bruges i sikkerhedshenvisningerne, relaterer til netdrevne el-værktøjer (med ledning) og batteridrevne el-værktøjer (uden ledning).

1) Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdspladsen ren og sørg for god belysning. Uorden eller manglende lys på arbejdspladsen kan føre til ulykker.
- Undlad at arbejde med el-apparatet i en eksplosiv atmosfære, hvor der er brændbare væsker, gasser og støv. El-apparater frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer borte, når el-apparatet bruges. Hvis du bliver forstyrret, kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhed

- El-apparatets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug aldrig adapterstik sammen med el-apparatet med beskyttelsesjording. Ikke ændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse, fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er forbundet med jord.
- Hold el-apparatet væk fra regn eller væde. Hvis der trænger vand ind i et el-apparat, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Ledningen må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til, hverken til at bære el-apparatet, hænge det op eller for at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter eller roterende apparatdele. Beskadigede eller sammensnoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du arbejder med et el-apparat ude i det fri, må der kun bruges forlængerledninger, som er egnede til udendørs brug. Brugen af en forlængerledning, som egner sig til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det er uundgåeligt at bruge el-apparatet i en fugtig omgivelse, eller der er fare for at skære i ledningen, skal du bruge et fejlstrømsrelæ. Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

- Vær altid opmærksom, hold øje med det, du laver, og gå fornuftigt til værks med et el-apparat. Brug aldrig et el-apparat, hvis du er træt eller påvirket af stimulerende stoffer, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af el-apparatet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller. Ved at bære personligt beskyttelsesudstyr, fx støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn – alt efter el-apparatets type og brug – mindsker risikoen for kvæstelser.
- Undgå, at apparatet utilsigtet går i gang. Kontroller, at der er slukket for el-apparatet, inden du tilslutter strømforsyningen og/eller batteriet, tager det op eller bærer det. Hvis fingeren er ved kontakten, når du bærer det elektriske apparat, eller hvis apparatet er tændt, når det tilsluttes til strømforsyningen, kan det føre til ulykker.
- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder el-apparatet. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig i en roterende apparatdel, kan føre til kvæstelser.
- Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og for, at du altid holder balancen. Så kan du bedre kontrollere el-apparatet i uventede situationer.
- Bær egnede tøj. Bær aldrig løststående tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løststående tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget af de dele, som bevæger sig.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og -opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes korrekt og bruges rigtigt. Brugen af en støvudsugning kan mindske farer pga. støv.

4) Brug og behandling af el-apparatet

- El-apparatet må ikke overbelastes. Brug altid kun et el-apparat, som er beregnet til arbejdsopgaven. Med det passende el-apparat arbejder du bedre og sikrere inden for det angivne effektområde.

- Brug aldrig et el-apparat, hvis kontakten er defekt. Et el-apparat, som ikke længere lader sig tænde og slukke, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter tilbehørsdele eller lægger apparatet af vejen. Denne forsigtighedsforholdsregel forhindrer, at el-apparatet starter ved en fejltagelse.
- Når el-apparatet ikke er i brug, skal det opbevares uden for børns rækkevidde. Lad aldrig nogen bruge el-apparatet, som ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger. El-apparater er farlige, hvis de bliver brugt af uerfarne personer.
- Plej el-apparater omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er brækket af eller er så beskadigede, at el-apparatets funktion er nedsat. Lad beskadigede dele reparere, inden apparatet anvendes. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanten sætter sig ikke så ofte fast og er nemmere at føre.
- Brug altid kun el-apparater, tilhører, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag herved hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave, som skal udføres. Det kan føre til farlige situationer, hvis el-apparater bruges til andre formål end dem, de er beregnet til.
- Hold greb tørre, rene og frie for olie og fedt. Fedtede greb forhindrer en sikker håndtering og kontrollen over el-apparatet i uventede situationer.

5) Service

- Lad altid kun kvalificeret fagpersonale reparere dit el-apparat og altid kun med originale reservedele. Herved sikres det, at el-apparatets sikkerhed bevares.
- Vedligehold aldrig beskadigede batterier. Al vedligeholdelse af batterier må kun gennemføres af producenten eller befuldmægtigede kundeservicesteder.

Sikkerhedshenvisninger for REMS bajonetsave

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

- Hold altid kun el-værktøjet ved de isolerede greb ("A"), når du udfører arbejde, hvor det anvendte værktøj kan ramme skjulte strømledninger eller sit eget netkabel. Kontakten med en spændingsførende ledning kan også sætte metalredskaber under spænding og føre til elektrisk stød.
- Hold altid el-værktøjet fast med begge hænder under arbejdet og sørg for at stå sikkert. El-værktøjet føres sikrere med to hænder.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr, f.eks. beskyttelsesbriller. Under savarbejdet slynges varme savspån ud til alle sider. Hold andre personer væk.
- Vær opmærksom på, at der kan opstå sundhedsfarligt støv ved savningen. Brug evt. en egned støvsuger, åndedrætsmaske og engangstøj. Overhold de nationale forskrifter.
- Brug egnede søgeredskaber for at finde skjulte forsyningsledninger eller spørg det lokale forsyningselskab. Kontakt med el-ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Hvis en gasledning beskadiges, kan det føre til eksplosion. Hvis man kommer ind i en vandledning, forårsages materiel beskadigelse, eller det kan give elektrisk stød.
- Sørg ved savning af vandførende ledninger for, at der ikke kan komme resterende vand ind i motoren. Der er fare for elektrisk stød.
- Spænd materialet godt fast. Stød aldrig arbejdemnet med hånden eller foden. Der er fare for kvæstelser.
- Arbejdemnet skal sikres. Et arbejdemne, som fastholdes med spændeanordninger eller en skruestik, holdes sikrere end med hånden.
- Rør ingen genstande eller jorden med en løbende sav. Der er fare for tilbagelag.
- Hold hænderne væk fra savområdet. Grib aldrig ind under arbejdemnet. Ved kontakt med savbladet er der fare for kvæstelser.
- Hold letantændelige stoffer væk fra varme savspåner under savarbejdet. Fare for brand!
- Sørg for, at den klibare støttesko (6) altid ligger op ad emnet under savarbejdet. Savbladet kan sætte sig fast, og det kan føre til, at man mister kontrollen over el-værktøjet.
- Sluk altid for el-værktøjet, når arbejdet er færdigt, og træk først savbladet ud af snittet, når savbladet står stille. På den måde undgår du et tilbageslag og kan lægge el-værktøjet sikkert hen.
- Brug altid kun ubeskadigede, upåklagelige savblade. Bøjede eller sløve savblade kan brække eller forårsage tilbageslag.
- Savbladet må efter slukning ikke bremses med modtryk fra siden. Savbladet kan blive beskadiget, brække eller forårsage tilbageslag.
- Vent, indtil el-værktøjet står stille, inden du lægger det hen. El-værktøjet kan sætte sig fast, og det kan føre til, at man mister kontrollen over el-værktøjet.
- Træk stikket ud af stikkontakten eller tag akkuen ud, inden savbladet monteres/afmonteres. Der er fare for kvæstelser.
- Træk stikket ud af stikkontakten eller tag akkuen ud, inden du ændrer støtteskoens indstilling. Der er fare for kvæstelser.
- Brug ikke el-værktøjet, hvis det er beskadiget. Fare for ulykker.
- Lad aldrig el-værktøjet køre uden tilsyn. Sluk for el-værktøjet ved længere arbejds pauser og træk stikket ud af stikkontakten/afbryd batteriet. Der kan udgå farer fra el-apparater, som er uden tilsyn, og disse kan føre til materielle skader og/eller personskader.

- Børn og personer, som på grund af deres fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller uerfarenhed eller ukendskab ikke er i stand til at betjene el-værktøjet sikkert, må ikke bruge dette el-værktøj uden den tilsyn eller anvisning fra en ansvarlig person. Ellers er der fare for fejlbetjening og kvæstelser.
- Sørg for, at el-værktøjet kun håndteres af instruerede personer. Unge må kun bruge det elektriske apparat, hvis de er fyldt 16 år gamle, hvis det er nødvendigt for deres uddannelse, og de er under tilsyn af en fagkyndig.
- Kontroller tilslutningsledningen på el-apparatet og forlængerledningerne for skader med regelmæssige mellemrum. Er den eller de beskadiget, skal de udskiftes af kvalificeret personale eller på et autoriseret REMS kundeserviceværksted.
- Brug kun godkendte og tilsvarende mærkede forlængerledninger, der har et tilstrækkeligt ledningstværsnit. Brug forlængerledninger op til 10 m med ledningstværsnit på 1,5 mm², og 10–30 m med ledningstværsnit på 2,5 mm².

Sikkerhedshenvisninger for batterier

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

- Brug kun batteriet i REMS el-værktøjer. Kun på den måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.
- Brug kun originale REMS batterier, der har den spænding, der fremgår af typeskiltet. Brug af andre batterier kan føre til kvæstelser og fare for brand som følge af eksploderende batterier.
- Brug kun batteri og hurtig-ladeaggregat i det angivende arbejdstemperatur-område.
- Lad kun REMS batterier i REMS hurtig-ladeaggregatet. Brug af et ikke egnet ladeaggregat er forbundet med fare for brand.
- Oplad batteriet helt i REMS hurtig-ladeaggregatet, før den tages i brug første gang, så batteriet yder fuld ydelse. Batterier er delvist opladet ved leveringen.
- Lad aldrig batterier op uden opsyn. Der kan udgå farer fra opladere og genopladelige batterier, som er uden tilsyn, og disse kan føre til materielle skader og/eller personskader under opladningen.
- Før batteriet lige ind i batteriskakten uden brug af vold. Der er fare for, at batterikontakterne bøjes, og at batteriet beskadiges.
- Beskyt batterier mod varme, solstråler, brand, fugtighed og våde omgivelser. Der er eksplosions- og brandfare.
- Brug ikke batterier i eksplosionsfarlige områder og ikke i omgivelser, hvor der f.eks. findes brændbare gasser, opløsningsmidler, støv, dampe og fugt. Der er eksplosions- og brandfare.
- Åbn ikke batterier og forsøg ikke at ændre batteriernes konstruktion. Fare for eksplosion og brand som følge af kortslutning.
- Brug ikke batterier med defekt hus eller defekte kontakter. Dampe kan trænge ud, hvis batteriet beskadiges og bruges forkert. Dampene kan virke lokalirriterende for luftvejene. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas eller har smerter.
- Bruges batteriet forkert, kan væske trænge ud af det. Berør ikke væske. Batterivæske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger. Skyl straks med vand, hvis du kommer i kontakt med batterivæske. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene.
- Følg sikkerhedshenvisningerne, der findes på batteri og hurtig-ladeaggregat.
- Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. Fare for eksplosion og brand som følge af kortslutning.
- Tag batteriet ud, før el-værktøjet lægges til opbevaring i længere tid. Beskyt batterikontakterne mod kortslutning f.eks. med en kappe. Derved reduceres risikoen for, at væske trænger ud af batterierne.
- Smid ikke defekte batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Aflever det beskadigede batteri til et autoriseret REMS kundeserviceværksted eller et anerkendt renovationsfirma. Overhold de nationale forskrifter. Se også 6. Bortskaffelse.
- Opbevar batterier uden for børns rækkevidde. Batterier kan være livsfarlige, f.eks. hvis de sluges, søg omgående medicinsk hjælp.
- Undgå at berøre utætte batterier. Væske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger. Hvis du kommer i kontakt med den, skal der skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden kontakte en læge.
- Tag batterierne ud af el-værktøjet, når de er brugt op. Derved reduceres risikoen for, at væske trænger ud af batterierne.
- Oplad aldrig ikke-opladelige batterier, skil dem aldrig ad, smid dem aldrig i åben ild og fremstil aldrig en kortslutning. Batterierne kan udløse en brand og eksplodere. Fare for kvæstelser.

Forklaring på symbolerne

⚠ ADVARSEL

Fare med en middel risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre døden eller alvorlige (irreversible) kvæstelser.

⚠ FORSIGTIG

Fare med en lav risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre moderate (reversible) kvæstelser.

BEMÆRK

Materiel skade, ingen sikkerhedshenvisning! Ingen fare for kvæstelser.



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning



Brug øjenbeskyttelse



Brug åndedrætsmaske



Bær hørevern



El-apparatet opfylder beskyttelsesklasse II



Miljøvenlig bortskaffelse



CE-overensstemmelsesmarkering



Kraftoverførende rørholder



Frisk træ



90°



Porebeton



Stålrør



Gipsplader



Metal



Pimpsten, tagsten



Rustfrit stål



Støbejern



Paller



bølget



Træ



udlagt



Træ med søm



lige



Granulat

1. Tekniske data

Brug i overensstemmelse med formålet

⚠ ADVARSEL

REMS bajonetsave med egnede savklinger er egnet til at save i forskellige materialer som f.eks. stålrør, rustfrie stålrør, støbte rør, andre metalprofiler, træ, træ med søm, paller, byggematerialer og plast, også egnet til dyksavning i ikke alt for hårdt materiale.

Enhver anden brug stemmer ikke overens med formålet og er derfor forbudt.

1.1. Leveringsomfang

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Maskine, sekskant-gaffelnøgle, rørholder op til 2", 2 specialsavblade op til 2"/140-3.2. Stålkasse, brugsanvisning.

REMS Puma VE: Maskine, sekskant-tapnøgle, 1 REMS savblad 210-1,8/2,5. Stålkasse, brugsanvisning

REMS Cat ANC VE: Maskine, sekskant-tapnøgle, 1 REMS universalsavblad 150-1,8/2,5. Stålkasse, brugsanvisning

REMS Akku-Cat ANC VE: Maskine, akku, lynoplader, sekskant-tapnøgle, 1 REMS universalsavblad 150-1,8/2,5. Kuffert, brugsanvisning

1.2. Bestillingsnumre

REMS Tiger ANC maskine	560000
REMS Tiger ANC VE maskine	560008
REMS Tiger ANC SR maskine	560001
REMS Tiger ANC pneumatic maskine	560002
REMS Puma VE maskine	560003
REMS Cat ANC VE maskine	560004
REMS Akku-Cat ANC VE maskine Li-Ion	560009
Batteri Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Lynoplader Li-Ion/Ni-Cd 230 V, 50–60 Hz, 65 W	571560
Føringsholder 1/8" – 2"	563000
Føringsholder 2 1/4" – 4"	563100
Føringsholder 5" – 6"	563200
Dobbeltholder	543100
Beskyttelseskappe til føringsholder, til spænding af tyndvægget materiale	563008
Stålkasse	566051
Kuffert (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Arbejdsområde

Retvinklet savning med REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Med rørholder 563000 og
REMS specialsavblad 561001, 561007
Rør (også plastbelagte) 1/8" – 2"

Med rørholder 563100 og
REMS specialsavblad 561002
Rør (også plastbelagte) 2 1/2" – 4"

Med rørholder 563200 og REMS specialsavblad 561008 Rør (også plastbelagte)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR med rørholder og REMS universalsavblad 561005, 561003 Rustfrie stålør	1/8" – 2" hhv. 2 1/2" – 4"

Håndført savning med alle REMS bajonetsave

REMS universalsavblade og REMS savblade	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Stålrør og andre metalprofiler, Træ, træ med søm, paller, byggematerialer, plast	≤ 250 mm

1.4. Omdrejninger (ubelastet)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (trinløs indstillelig)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (trinløs regeling)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (trinløs indstillelig)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (trinløs indstillelig)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (trinløs indstillelig)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (trinløs indstillelig)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Elektriske data

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A hhv. 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A hhv. 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A radiostøjdæmpet
Beskyttelsesklasse	II, beskyttelsesisoleret
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A hhv. 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A radiostøjdæmpet
Beskyttelsesklasse	II, beskyttelsesisoleret
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A radiostøjdæmpet
Beskyttelsesklasse	II, beskyttelsesisoleret
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Lynoplader Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50–60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V== radiostøjdæmpet
Beskyttelsesklasse	II, beskyttelsesisoleret
Lynoplader Li-Ion/Ni-Cd	Input 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V== radiostøjdæmpet
Beskyttelsesklasse	II, beskyttelsesisoleret

1.6. Tryklufttilslutning REMS Tiger ANC pneumatic

Påkrævet tryk ved drift	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Luftforbrug, ubelastet	1,6 m ³ /min (56 cf/min)
Luftforbrug ved fuld belastning	1,3 m ³ /min (46 cf/min)
Slangens vidde	12–13 mm (1/2")
Olieindstilling	6–7 dråber/min

1.7. Udvendige mål

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Vægt

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (med batteri)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS batteri Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Føringsholder 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Føringsholder 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Føringsholder 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Støjinformation

Lydtryksniveau L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Lydeffektniveau L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Usikkerhed K	3 dB(A)

1.10. Vibrationer

Anslået effektiv værdi af accelerationen:

alle REMS bajonetsave		
Savning af spånplade	18,3 m/s ²	K = 3,3 m/s ²
Savning af træbjælker	28,3 m/s ²	K = 2,4 m/s ²

Den angivne emissionsværdi er målt iht. en normeret afprøvningsmetode, som kan anvendes til sammenligning med andre apparater. Den angivne emissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af den påvirkning, som brugeren udsættes for.

⚠ FORSIGTIG

Emissionsværdien kan afvige fra angivne værdi, når apparatet benyttes – alt efter den måde, hvorpå apparatet anvendes, og om det blot er tændt, men kører uden belastning! Afhængigt af hvordan apparatet benyttes (den påvirkning, som brugeren udsættes for) kan det være påkrævet at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren.

2. Ibrugtagning

2.1. Elektrisk tilslutning

Kontroller netspændingen! Inden REMS bajonetsaven eller hurtigladeagregatet tilsluttes, skal det kontrolleres, at den spænding, som er angivet på mærkepladen, stemmer overens med netspændingen. På byggepladser, i fugtig omgivelse, på områder inde eller ude eller ved tilsvarende opstillingsmåder må det el-værktøj kun bruges over lysnettet via et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ), som afbryder energitilførslen, så snart afledningsstrømmen til jorden overskrider 30 mA i 200 ms.

Batterier

⚠ BEMÆRK

Inden akkuen indsættes i REMS Akku-Cat ANC VE, skal den oplades! Akkuen (13) skal altid indsættes lodret i hhv. REMS Akku-Cat ANC VE eller lynopladeren, indtil man hører, den går i indgreb. Hvis det indsættes skråt, beskadiger det kontakterne, og det kan medføre kortslutning, hvilket beskadiger batteriet.

Dybafladning på grund af underspænding

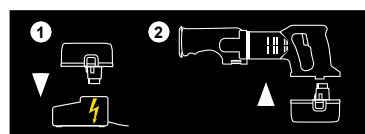
En mindstespænding må ikke underskrides ved akkuer Li-Ion, da akkuen ellers kan blive beskadiget på grund af "dybafladning". Cellerne fra REMS akkuer Li-Ion er ved leveringen allerede opladet ca. 40 %. Derfor skal akkuer Li-Ion oplades inden brug og regelmæssigt genoplades. Hvis denne forskrift fra celleproducenterne ikke overholdes, kan en akku Li-Ion blive beskadiget på grund af dybafladning.

Dybafladning på grund af opbevaring

Hvis en relativt lidt opladet akku Li-Ion opbevares, kan den ved længere opbevaring blive dybafladet på grund af selvafladning og derfor blive beskadiget. Derfor skal akkuer Li-Ion ubetinget oplades inden opbevaring og genoplades mindst hver sjette måned samt inden næste belastning.

⚠ BEMÆRK

Oplad batteriet inden brug. Genopladelige Li-Ion-batterier skal regelmæssigt oplades for at undgå dybafladning. Ved dybafladning bliver batteriet beskadiget.



Brug altid kun en REMS hurtiglader til opladning. Nye akkuer Li-Ion og akkuer Li-Ion, som ikke har været brugt i længere tid, opnår først den fulde kapacitet efter flere opladninger. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.

Hurtiglader Li-Ion/Ni-Cd (art.-nr. 571560)

Hvis netstikket er tilsluttet, viser den venstre kontrollampe konstant grønt lys. Hvis batteriet er sat ind i REMS hurtigladeren, viser en grøn blinkende kontrollampe, at batteriet oplades. Når denne kontrollampe viser konstant grønt lys, er batteriet opladet. Hvis en kontrollampe blinker rødt, er batteriet defekt. Viser en kontrollampe konstant rødt lys, ligger hurtigladerens og / eller akkuens temperatur uden for det tilladte arbejdsområde på 0°C til +40°C.

⚠ BEMÆRK

REMS hurtiglader egner sig ikke til udendørs brug.

2.2. Savning med rørholder (2) (retvinklet savning)

⚠ ADVARSEL

Træk stikket ud af stikkontakten eller tag akkuen ud, inden rørholderen monteres/afmonteres!

Lejebolten (3) fra rørholderen (2) skubbes ind i REMS bajonetsaven fra siden, så rørholderens begrænsningstap kører i REMS bajonetsavens slids på langs.

⚠ BEMÆRK

For at lave **retvinklede** savsnit er det absolut nødvendigt at bruge rørholderen, da det ikke er muligt at sætte REMS bajonetsaven nøjagtigt på eller føre den i en ret vinkel.

2.3. Håndført savning

REMS bajonetsaven bruges uden rørholder (2). Under savningen skal den trykkes hårdt mod materialet, så støtteskoen (6) hele tiden ligger mod det materiale, som skal saves. Det materiale, som skal saves, skal sikres mod at blive slynget væk.

2.4. Valg af det egnede savblad

I egen interesse skal du til alle REMS bajonetsave altid kun bruge kvalitets-savbladene fra REMS, ellers bortfalder garantikravet!

REMS specialsavblade 2"/140-2,5 hhv. 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 og 6"/260-3,2 (fig. 8) til alle REMS Tiger-modeller

Specielt udviklet til REMS Tiger. Ubetinget nødvendig for at save retvinklet og for hurtig afmontering af stålør med kraftoverførende rørholder. Denne giver et mangedobbelt fremføringstryk med 5-dobbelt kraftoverførende vægtstangs-virkning. REMS specialsavblade med dobbeltsidet angel med særligt bred indspændingsflade, sidder nøjagtigt, er ekstra tykke, bøje- og vridningsstabile for høj stabilitet. Grov, bølgete forandring for hurtige snit. Langt højere standtid. Normale savblade med ensidet angel kan ikke bruges til retvinklet savning med rørholder, da de ville brække på grund af det høje fremføringstryk ved indspændingsstedet.

REMS universalsavblad 100/150/200/300 (fig. 8) for alle modeller REMS Tiger, REMS Cat

Til frihåndssavning og til savning med kraftoverførende rørholder. Kun 1 REMS universalsavblad for alle savearbejder i stedet for mange forskellige savblade. Sejelastisk materiale, meget fleksibelt, også til savning plant med væggen. Dobbeltsidet angel med særligt bred indspændingsflade, sidder nøjagtigt og giver høj stabilitet. Skiftende tanddeling (Combo-fortanding), specielt hærde i tandområdet. Derfor fremragende saveydelse og særligt høj standtid. Også til materialer, som vanskeligt kan spåntages, f.eks. rustfrie stålør, hårde støbte rør osv. og til savning af træ med søm, paller. Normale savblade med ensidet angel kan ikke bruges til savning med rørholder, da de ville brække på grund af det høje fremføringstryk ved indspændingsstedet.

REMS savblade for alle REMS bajonetsave

For specielle savearbejder af metaller, træ, byggematerialer og plast står der talrige REMS savblade til rådighed med forskellige former, længder og tanddelinger med almindelig (ensidet) angel: se tabellen over savblade, fig. 8.

2.5. Montering af savbladet

⚠ ADVARSEL

Træk stikket ud af stikkontakten eller tag akkuen ud, inden savbladet monteres/afmonteres!

Alle modeller REMS Tiger, REMS Cat (fig. 2 og fig. 3)

Til montering af REMS savbladet må REMS bajonetsaven **ikke sættes på kablets knæbeskyttelsestykke**, da denne ellers bliver beskadiget! Klemkrue (9) fra savbladets trykstykke (4) løsnes, indtil savbladet kan indføres over centrertappen. REMS specialsavbladet og REMS universalsavbladet ligger mellem de to ben fra det U-formede savblad-trykstykke (fig. 2). REMS savblade med almindelig (ensidet) hængsel skal altid ligge inden for udsænkningen i bunden af savblad-trykstykket (fig. 3). Savblad-trykstykket spændes **hårdt** med klemkrue (9), da centrertappen ellers bliver beskadiget eller brækket af. Det er ikke centrertappens opgave at holde savbladet. Dette sker udelukkende ved klemkruens (9) fastklemning. Kan klemkrue (9) ikke længere spændes fast, fordi dens indvendige sekskant eller unbrakonøglen er slidt, rives centrertappen af. Udskift derfor rettidigt en slidt klemkrue (9) og sekskant-stiftnøgle.

REMS Puma VE (fig. 5.)

Til montering af REMS savbladet må REMS bajonetsaven **ikke sættes på kablets knæbeskyttelsestykke**, da denne ellers bliver beskadiget! Spændegrebet til savbladet (14) svinges op med hånden og holdes fast. Savbladet (5) føres ind enten med fortandingen nedad eller opad drejet 180°. Slip spændegrebet til savbladet (14), det er fjederbelastet og spænder savbladet af sig selv. Kontroller, at savbladet (5) sidder fast. Når savbladet er drejet opad, tillader det at skære tæt på en flade (fig. 7).

2.6. Indstilling af den længdeindstillelige støttesko, REMS Puma VE (fig. 6)

⚠ ADVARSEL

Inden indstillingen af den længdeindstillelige, vipbare støttesto (6) skal stikket trækkes ud!

Tag unbrakonøglen ud af holderen (15) og åbn de to klemkrue (16). Den klibare støttesko (6) kan trinløst flyttes 40 mm på langs. Indstil den ønskede position, spænd fast med klemkrue (16), sæt unbrakonøglen ind i holderen (15). Med denne indstillingsmulighed for støtteskoen kan savblade, som er blevet en smule sløve, bedre udnyttes, og det kan undgås, at savbladets spids støder imod en væg/indvendig væg i røret (tag hensyn til savbladets vanding).

3. Drift



Brug øjenbeskyttelse



Brug åndedrætsmaske



Bær høreværn

⚠ ADVARSEL

Ved arbejde, hvor der kan opstå sundhedsfarligt støv, skal man bruge egnede støvsugere, åndedrætsværn og engangstøj. Overhold de nationale forskrifter.

REMS Tiger ANC: Tænd/sluk med sikkerheds-vippekontakten tænd/sluk (7).

REMS bajonetsave "VE": Trinløs elektronisk styring af slagtalet ved variabelt tryk på den trinløse sikkerheds-vippekontakt (hastighedskontakt) (10).

REMS Tiger ANC SR: Trinløs elektronisk styring af slagtalet. Det ønskede slagtal indstilles på justeringshjulet (12). Tænd/sluk med sikkerheds-vippekontakten tænd/sluk (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: Kontaktpærren overvindes ved først at trykke armens spærhage ned med spærhagen (11) og så trykke armen ned. Slagtalet styres ved at trykke på armen med spærhage (11).

3.1. Arbejdsforløb ved savning med rørholder

⚠ ADVARSEL

Hold kun fast i REMS bajonetsaven vha. de isolerede gribeblader ("A") (Fig. 1) og ikke i føringsholderen (2), når du udfører arbejde, hvor det anvendte værktøj kan ramme skjulte strømledninger eller sit eget netkabel. Kontakten med en spændingsførende ledning kan også sætte metalredskaber eller rørholderen under spænding og føre til elektrisk stød.

BEMÆRK

Brug kun REMS specialsavblade eller REMS universalsavblade (se 2.4.). Normale savblade med ensidet angel kan ikke bruges til retvinklet savning med rørholder, da de ville brække på grund af det høje fremføringstryk ved indspændingsstedet.

Rørholderen monteres som beskrevet under 2.2. Anbring REMS bajonetsaven på røret med føringsholder, så spændespindlen med spændepind (1) står lodret. Spænd spændespindel. Tryk på kontakten (7 eller 10), samtidig med at der gribes omkring motorgrebet hhv. betjen armen med spærhage (11) og træk REMS bajonetsaven op, til rør eller profil er savet igennem. Startsavningen kan, især ved store diametre (f.eks. 4"), forbedres ved, at der først tændes for REMS bajonetsaven, når savbladet allerede ligger mod røret. Sørg for, at rørholderens prisme altid holdes frit for spåner, da et retvinklet snit ellers hindres. For at opnå en optimal savehastighed og for at skåne savbladet må der kun vælges et moderat fremføringstryk. Et kraftigt fremføringstryk forøger ikke savhastigheden! REMS Tiger ANC er udstyret med et overbelastningsrelæ (8). Ved et for stort fremføringstryk udløses denne, knappen springer en smule ud, og REMS bajonetsaven bliver stående. Efter nogle sekunder kan overbelastningsrelæet trykkes ind igen, og der kan tændes for REMS bajonetsaven igen.

3.2. Arbejdsforløb ved håndført savning

⚠ ADVARSEL

Hold kun fast i REMS bajonetsaven vha. de isolerede gribeblader ("A") (Fig. 1), når du udfører arbejde, hvor det anvendte værktøj kan ramme skjulte strømledninger eller sit eget netkabel. Kontakten med en spændingsførende ledning kan også sætte metalredskaber under spænding og føre til elektrisk stød.

Tryk den klibare støttesko (6) kraftigt mod materialet til lige snit eller kurvesnit, så den klibare støttesko (6) hele tiden ligger op ad materialet, der skal saves i. Tænd for REMS bajonetsaven. Brug kun skarpe og fejlfrie savklinger. Ensartet fremføringstryk reducerer fare for ulykker og skåner REMS bajonetsaven og savklingen. Træk altid tilslutningsledningen bagud og væk fra REMS bajonetsaven. Bliv ved med at trykke REMS bajonetsaven kraftigt mod materialet, der skal saves i, under savarbejdet. Skulle savklingen sætte sig fast under savarbejdet, slukkes REMS bajonetsaven, hvorefter savspalten spredes med egnet værktøj, og savklingen tages ud.

Til dyksavning i flader af ikke så hårdt materiale som f.eks. træ, plast, plastrør eller lette byggematerialer kan savklingen dykkes forsigtigt ned i en flade (Fig. 4). Brug en kort savklinge. Anbring REMS bajonetsaven i slukket tilstand med underkanten af den klibare støttesko (6) og savklings spids på snitstedet, tænd for REMS bajonetsaven og dyk savklingen langsomt ned i materialet. Brug helst REMS bajonetsave med trinløs elektronisk slagtalstyring. Ved hårdere materiale som f.eks. metal skal der være et tilstrækkeligt stort hul, der passer til savklingen, før savarbejdet kan påbegyndes.

3.3. Smøremidler

Brug ingen smøremidler til normale savearbejder. Disse hindrer udkastningen af spåner fra savsnittet og nedsætter derfor savbladets standtid.

Kun til savning af rør af rustfrit stål og hårdt støbejern skal der køles og smøres med REMS Spezial eller REMS Sanitol. Det anbefales at bruge REMS Tiger ANC SR og et af REMS universalsavbladene 561003 ... 561006. For retvinklet savning er rørholderen ubetinget påkrævet (se 2.2).

3.4. Beskyttelse mod total afladning

REMS Akku-Cat ANC VE er udstyret med en beskyttelse af akkuen mod total afladning. Denne slukker for drivmaskinen, når akkuen skal oplades igen. Så tages akkuen ud og oplades med REMS hurtigopladeren.

4. Vedligeholdelse

Uafhængigt af, hvad der står under afsnittet Vedligeholdelse nedenfor, anbefales det, at el-apparatet mindst en gang om året indleveres til et autoriseret REMS kundeserviceværksted til periodisk prøvning. I Tyskland er det et krav at foretage en sådan periodisk prøvning af elektriske apparater i henhold til DIN VDE 0701-0702, og i henhold til forskriften til forebyggelse af ulykker DGUV forskrift 3: „Elektriske anlæg og driftsmidler“ gælder dette også for mobile elektriske driftsmidler. Gældende nationale sikkerhedsbestemmelser, regler og forskrifter skal derudover kendes og overholdes.

4.1. Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Træk stikket ud af stikkontakten eller tag det genopladelige batteri ud inden istandsættelsesarbejdet!

REMS savklinger er vedligeholdelsesfrie. Gearet kører i en varig fedtfyldning og skal derfor ikke smøres. Hold savklingeholderen ren. Fjern spåner fra savklingeholderens hus. Fjern vandrestør/fugtighed fra savklingeholderens hus, hver gang saven har været brugt. Smør et tyndt lag maskinolie på savklingeholder og savklingspændearm (14) (kun REMS Puma VE). Skift klemmeskruen (9), hvis den er defekt (undtagen REMS Puma VE). Kunststofdele (f. eks. hus, akkuer) må kun rengøres med maskinrens REMS CleanM (art.nr. 140119) eller mild sæbe og en fugtig klud. Brug ikke husholdningsrengøringsmidler. Disse indeholder ofte kemikalier, som evt. kan beskadige plastdele. Brug aldrig benzin, terpentinolier, fortyndervæske eller lignende produkter til at rengøre med.

Vær opmærksom på, at væsker aldrig trænger ind i REMS bajonetsaven. Dyp aldrig REMS bajonetsaven i væske.

4.2. Inspektion/reparation

⚠ ADVARSEL

Netstikket trækkes ud før istandsættelses- eller reparationsopgaver, eller batteriet tages fra! Disse arbejder må kun gennemføres af kvalificeret fagpersonale.

REMS bajonetsave med universalmotor har kulbørster. De slides og skal derfor indimellem efterses eller udskiftes af kvalificeret specialiseret personale eller på et autoriseret REMS kundeserviceværksted. Ved de akkudrevne drivmaskiner slides kulbørsterne på DC-motorerne. Disse kan ikke fornyes, DC-motoren skal udskiftes.

5. Fejl

5.1. Fejl: REMS bajonetsav bliver stående under savarbejdet.

Årsag:

- For stort fremføringstryk.
- Uskarp savklinge (5).
- Uegnet savklinge (5).
- Overbelastningsbeskyttelse (8) er udløst (REMS Tiger ANC).
- Slidte kulbørster.
- For lavt driftstryk (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Kompressor leverer for lidt luft (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Akku (13) er tom (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Fejl: Intet retvinklet snit, når der saves i rør med føringsholder (2).

Årsag:

- For stort fremføringstryk.
- Uegnet savklinge (5).
- Uskarp savklinge (5).
- Føringsholderens prisme (2) er snavset (spåner!).

5.3. Fejl: REMS bajonetsav starter ikke.

Årsag:

- Overbelastningsbeskyttelse er udløst (REMS Tiger ANC).
- Tilslutningsledning er defekt.
- Akku (13) er tom (REMS Akku-Cat ANC VE).
- REMS bajonetsav er defekt.

5.4. Fejl: Centreringstift drejer bort, savklinge (5) kan kun fastklemmes utilstrækkeligt (REMS Tiger og REMS Cat alle modeller).

Årsag:

- Klemmeskrue (9) er slidt.
- Sekskant-stiftnøgle er slidt (se 2.5.).

Udbedring:

- Reducer trykket på håndtaget.
- Skift savklinge.
- Vælg egnet savklinge (se 2.4. og Fig. 8).
- Vent et par sekunder og tryk så på overbelastningsbeskyttelsen.
- Få kulbørster og DC-motor skiftet af kvalificeret personale eller på et autoriseret REMS kundeserviceværksted.
- Øg driftstryk. Vælg kompressor iht. de tekniske data 1.6.
- Vælg kompressor iht. de tekniske data 1.6.
- Oplad akku med hurtig-ladeaggregat Li-Ion/Ni-Cd eller skift akku.

Udbedring:

- Reducer trykket på håndtaget.
- Vælg egnet savklinge (se 2.4. og Fig. 8).
- Skift savklinge.
- Rengør prisme.

Udbedring:

- Vent et par sekunder og tryk så på overbelastningsbeskyttelsen.
- Få tilslutningsledning skiftet af kvalificeret personale eller på et autoriseret REMS kundeserviceværksted.
- Oplad akku med hurtig-ladeaggregat Li-Ion/Ni-Cd eller skift akku.
- Få REMS bajonetsaven kontrolleret/repareret på et autoriseret REMS kundeserviceværksted.

Udbedring:

- Skift klemmeskrue og/eller centreringstift.
- Skift sekskant-stiftnøgle.

6. Bortskaffelse

REMS bajonetsav, genopladelige batterier og lynopladere må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når de er slidt op. Disse skal bortskaffes korrekt i overensstemmelse med loven. Lithiumbatterier og batterisæt af alle batterisystemer må kun bortskaffes i afladt tilstand, hhv. ved ikke fuldstændigt afladte lithiumbatterier og batterisæt skal alle kontakter dækkes til med f.eks. isolerbånd.

7. Producentens garanti

Garantiperioden er på 12 måneder fra overdragelsen af det nye produkt til første bruger. Tidspunktet for overdragelsen skal dokumenteres ved at indsende de originale købsdokumenter, som skal indeholde angivelser om købsdatoen og produktbetegnelsen. Alle funktionsfejl, som opstår i løbet af garantiperioden, og som påvisligt skyldes fremstillings- eller materialefejl, udbedres gratis. Ved udbedringen af manglen bliver garantiperioden for produktet hverken forlænget eller fornyet. Skader, som skyldes naturlig slitage, ukorrekt behandling eller misbrug, manglende overholdelse af driftsforskrifterne, uegnede driftsmidler, for stor belastning, brug i modstrid med formålet, egne indgreb eller indgreb af andre eller andre grunde, som REMS ikke skal indestå for, er udelukket fra garantien.

Garantiydelse må kun udføres af et autoriseret REMS kundeserviceværksted. Reklamationer vil kun blive anerkendt, hvis produktet indsendes til et autoriseret REMS kundeserviceværksted uden forudgående indgreb i ikke splittet tilstand. Udskiftede produkter og dele overgår til REMS' eje.

Brugeren skal betale fragtomkostningerne til og fra værkstedet.

Brugerens lovfæstede rettigheder, især hans garantikrav over for forhandleren i tilfælde af mangler, indskrænkes ikke af denne garanti. Denne producentgaranti gælder kun for nye produkter, som købes og bruges i den Europæiske Union, i Norge eller i Schweiz.

For denne garanti gælder tysk ret under udelukkelse af De Forenede Nationers Konvention om aftaler om internationale køb (CISG).

8. Reservedelsliste

Reservedelsliste: se www.rems.de → Downloads → Reservedelstegninger.

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös

Kuva 1–8

1 Kiinnityskara kahvalla	9 Kiristysruuvi
2 Ohjauspidin	10 Portaaton turvakäyttökytkin (kaasutuskytkin)
3 Laakerin pultti	11 Lukituksellinen vipu
4 Sahanterän painekappale	12 Asetussäädin
5 Sahanterä	13 Akku
6 Kallistettava tukikenkä (REMS Puma VE portaattomasti pitkästä säädettävissä)	14 Sahanterän kiristysvipu (REMS Puma VE)
7 Turvakäyttökytkin päälle/pois	15 Kuusiokantaisen tappiavaimen pidike
8 Ylikuormitusuoja (REMS Tiger ANC)	16 Kiristysruuvit
	"A" Eristetyt kahvapinnat

Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvaohjeita

VAROITUS

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä sähkötyökalun tekniset tiedot. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvaohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkokaapelilla varustettuna) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman verkko-kaapelia).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työtilat siisteinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai valaisemattomat työtilat voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Saatat menettää laitteen hallinnan, jos huomiosi kiinnittyy muualle.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitustiintä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen yhteydessä. Pistokkeet, joihin ei ole tehty muutoksia, ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehon joutumista kosketuksiin maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämmittimien, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä kaapelia sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä kaapeli loitolla kuumuudesta, öljystä, terästä reunoista tai laitteen liikkuvista osista. Vaurioituneet tai toisiinsa sotkeutuneet kaapelit lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan pidennyskaapelia, joka sopii myös ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön sopivan pidennyskaapelin käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää tai jos kaapelin leikkaaminen on todennäköistä, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöiden turvallisuus

- Ole valpas ja varovainen tekemissäsi ja toimi järkevästi käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaavaisuuden herpaantuminen vaikkakin vain hetkeksi sähkötyökalun käytön yhteydessä voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja. Henkilönsuojainten kuten pölynaamarin, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojainten käyttö, riippuen sähkötyökalun tyypistä ja käyttötarkoituksesta, vähentää vammautumisen riskiä.
- Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmistaudu siitä, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, otat sen tai kannat sitä. Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai jos liität päällekytketyn laitteen virtalähteeseen, seurauksena voi olla tapaturma.
- Poista asetustyökalut tai ruuviavaimet, ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Laitteen pyörimässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Vältä epänormaalia työasentoa. Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainosi. Voit siten hallita sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaateustusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.
- Jos polynimurit ja -kokoajat voidaan asentaa, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Polynimurin käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä kuormita laitetta liikaa. Käytä työhösi sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella sopivaa sähkötyökalua käyttäen.

- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat lisävarusteita tai panet laitteen pois. Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole siihen perehtyneet tai eivät ole lukee näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Hoida sähkötyökalua huolellisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole jumittuneet, etteivät osat ole rikkoutuneet tai vaurioituneet haitaten sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Tapaturmiin ovat usein syynä huonosti huolletut sähkötyökalut.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden leikkausreunat ovat terävät, juuttuvat vähemmän kiinni ja ovat helpommin ohjattavissa.
- Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi tähän liittyen työolot ja suoritettava työ. Sähkötyökalujen käyttö johonkin muuhun kuin niiden suunniteltuun käyttötarkoitukseen saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- Pidä kahvat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5) Huoltopalvelu

- Anna vain vastaavan pätevyyden omaavan ammattitaitoisen henkilöstön korjata sähkötyökalusi vain alkuperäisiä varaosia käyttäen. Siten takaat sen, että sähkötyökalusi pysyy turvallisena.
- Älä koskaan huolla vioittuneita akkuja. Kaikkien akkujen huolto tulisi teettää ainoastaan valmistajalla tai valtuutetuissa huoltoliikkeissä.

Turvaohjeet REMS-puukkosahoille

VAROITUS

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet, kuvaukset sekä sähkötyökalun tekniset tiedot. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

- Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista ("A") suorittaessasi töitä, joissa käytetty työkalu voi osua pillossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan verkkokaapeliin. Kosketus jännitteeseen johtoon voi tehdä myös metalliset laitteet jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- Pidä työskennellessäsi sähkötyökalusta kiinni molemmiin käsiin ja huolehdi siitä, että seisot tukevasti. Sähkötyökalua on turvallisempi ohjata kahdella kädellä.
- Käytä henkilönsuojaimia, esim. suojalaseja. Kuuma sahanpuru lentää sahattaessa kaikkiin suuntiin. Pidä muut henkilöt loitolla laitteesta.
- Ota huomioon, että sahattaessa voi muodostua terveydelle haitallisia pölyjä. Käytä tarvittaessa sopivaa pölynimuria, naamarimallista hengityksen suojainta ja kertakäyttövaatteita. Noudata kansallisia määräyksiä.
- Käytä sopivia etsintälaitteita löytääksesi piilotetut syöttöjohdot tai pyydä paikallinen taho avuksi. Kosketus sähköjohtoihin voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Kaasujohdon vaurioituminen voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohdon läpäisy aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai voi aiheuttaa sähköiskun.
- Huolehdi vettä johtavia johtoja sahattaessa siitä, että jännösvettä ei joudu moottoriin. Sähköiskun vaara!
- Kiinnitä materiaali tiukasti. Älä tue työstettävää kappaletta kädellä tai jalalla. Loukkaantumista.
- Varmista työkalu. Kiinnityslaitteessa tai ruuvipenkissä oleva työstettävä kappale on varmemmin kiinni kuin kädellä kiinni pidetty.
- Älä koske esineisiin tai maahan käynnissä olevalla sahalla. Takaiskun vaara.
- Pidä kädet loitolla saha-alueesta. Älä koskaan vie kättä työstettävän kappaleen alle. Kosketuksesta sahanterään aiheutuva loukkaantumisvaara.
- Pidä helposti syttyvät aineet sahattaessa loitolla kuumasta sahanpurusta. Vaarana on tulipalo!
- Huolehdi siitä, että kallistettava tukikenkä (6) on sahattaessa aina kosketuksissa työstettävään kappaleeseen. Sahanterä saattaa jäädä kiinni, mikä voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- Kytke sähkötyökalu työvaiheen päättymisen jälkeen pois päältä ja vedä sahanterä pois leikkauksesta vasta kun se on pysähtynyt. Näin välttyt takaiskulta ja voit laskea sähkötyökalun kädestä turvallisesti.
- Käytä ainoastaan vahingoittumattomia, moitteettomia sahanterä. Vääntyneet tai tylsät sahanterät saattavat katketa tai aiheuttaa takaiskun.
- Älä jarruta sahanterää sammuttamisen jälkeen painamalla sitä sivuttaisesti. Sahanterä saattaa vahingoittua, katketa tai aiheuttaa takaiskun.
- Odota, että sähkötyökalu on pysähtynyt ennen kuin lasket sen kädestäsi. Käytettävä työkalu saattaa jäädä kiinni, mikä voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- Vedä verkkopistoke irti tai irrota akku ennen sahanterän asentamista/purkamista. Loukkaantumisvaara.
- Vedä verkkopistoke irti tai irrota akku ennen tukikengän siirtämistä/säätämistä. Loukkaantumisvaara.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se on vaurioitunut. Tapaturmavaara.
- Älä anna sähkötyökalun koskaan käydä ilman valvontaa. Kytke sähkötyökalu pois päältä pitempien työtaukojen aikana ja vedä verkkopistoke/akku irti. Valvomattomat sähkölaitteet saattavat aiheuttaa vaaroja, joista voi olla seurauksena aineellisia ja/tai henkilövahinkoja.

- Lapset ja henkilöt, jotka eivät fyysisten, sensoristen tai henkisten kykyjensä tai kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä perusteella pysty turvallisesti käyttämään sähkötyökalua, eivät saa käyttää tätä sähkötyökalua ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta. Muussa tapauksessa vaarana ovat käyttövirheet ja loukkaantumiset.
- Luovuta sähkötyökalu ainoastaan sen käyttöön perehdytettyjen henkilöiden käyttöön. Nuoret saavat käyttää sähkötyökalua vasta 16 vuotta täytettyään, jos sen käyttö on tarpeen heidän ammattikoulutustavoitteensa saavuttamiseksi ja jos heitä on valvomassa asiantunteva henkilö.
- Tarkasta sähkölaitteen liitosjohto ja jatkojohdot säännöllisesti vaurioiden varalta. Mikäli ne ovat vaurioituneet, anna vastaavan pätevyyden omaavan ammattitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun REMS-sopimuskorjaamon uusia ne.
- Käytä vain hyväksyttyjä ja asianmukaisesti merkittyjä jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on riittävä. Käytä korkeintaan 10 m pitkiä jatkojohtoja, joiden johdon poikkipinta-ala on 1,5 mm², ja 10–30 m pitkiä jatkojohtoja, joiden johdon poikkipinta-ala on 2,5 mm².

Akkujen turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet, kuvaukset sekä sähkötyökalun tekniset tiedot. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

- Käytä akkua vain REMS-sähkötyökaluissa. Akku on vain siten suojattu vaarallisuudelta ylikuormitukselta.
- Käytä vain tehoniilmoituskilvessä ilmoitetulla jännitteellä varustettuja akkuperäisiä REMS-akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa vammoja ja palovaaran akkujen räjähtäessä.
- Käytä akkua ja pikalaturia vain ilmoitetulla työlämpötila-alueella.
- Lataa REMS-akut vain REMS-pikalaturissa. Tarkoitukseen sopimatonta laturia käytettäessä on olemassa tulipalon vaara.
- Lataa akku täydellisesti REMS-pikalaturissa ennen ensimmäistä käyttöä saadaksesi akusta täyden tehon. Akut toimitetaan osittain ladattuina.
- Älä koskaan lataa akkuja valvomatta. Valvomattomat latauslaitteet ja akut saattavat aiheuttaa vaaroja latauksen aikana, joista voi olla seurauksena aineellisia ja/tai henkilövahinkoja.
- Vie akku suoraan akkutilaan käyttämättä väkivaltaa. Vaarana on akun koskettimien vääntäminen ja akun vaurioituminen.
- Suojaa akut kuumuudelta, auringonsäteilyltä, tulelta, kosteudelta ja sateelta. Vaarana ovat räjähdysriskit ja tulipalot.
- Älä käytä akkuja räjähdysvaarallisissa tiloissa äläkä ympäristössä, jossa on esim. palavia kaasuja, liuottimia, pölyä, höyryjä tai kosteutta. Vaarana ovat räjähdysriskit ja tulipalot.
- Älä avaa akkuja äläkä tee niihin mitään rakenteellisia muutoksia. Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdysriskit ja tulipalot.
- Älä käytä akkua, jonka kotelo tai koskettimet ovat viallisia tai vaurioituneita. Akusta saattaa vuotaa höyryä, jos se vaurioituu ja jos sitä käytetään epäasianmukaisesti. Nämä höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä. Huolehdi raittiin ilman saannista ja hakeudu kipujen tai oireiden esiintyessä lääkäriin.
- Jos akkua käytetään väärin, siitä voi valua ulos nestettä. Älä kosketa nestettä. Ulosvaluva akkuneste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja. Jos kosketat sitä, huuhtelee se heti pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.
- Huomioi akulle ja pikalaturille painetut turvaohjeet.
- Pidä käyttämätön akku loitolla paperiliittimistä/klemmareista, kolikoista, avaimista, nautoista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa koskettimien välisen oikosulun. Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdysriskit ja tulipalot.
- Poista akku ennen sähkötyökalun pitempiä aikoja säilytystä/varastointia. Suojaa akun koskettimet oikosululta, esim. suojuksella. Tällöin akkunesteen purkautumisvaara pienenee.
- Älä hävitä viallisia akkuja normaalin kotitalousjätteen mukana. Vie vialliset akut valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon tai hyväksyttyyn jätehuoltoyritykseen. Noudata kansallisia määräyksiä. Katso myös kohta 6. Jätehuolto
- Säilytä käyttämättömiä akkuja lasten ulottumattomissa. Akut voivat olla hengenvaarallisia nieltynä, jolloin tarvitaan välitöntä lääkinnällistä apua.
- Vältä koskettamasta vuotaneita paristoja. Purkautuva neste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja. Jos kosketat sitä, huuhtelee se heti pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.
- Poista akut sähkötyökalusta, kun ne on käytetty loppuun. Tällöin akkunesteen purkautumisvaara pienenee.
- Älä koskaan lataa paristoja, pura niitä osiksi, heitä niitä tuleen tai muodosta oikosulkuja. Paristot saattavat aiheuttaa tulipalon ja haljeta. Loukkaantumisvaara.

Symbolien selitys

VAROITUS

Vaarallisuusasteeltaan keskiuuri vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena saattaa olla kuolema tai (pysyvät) vaikeat vammat.

HUOMIO

Vaarallisuusasteeltaan pieni vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena saattavat olla (parannettavissa olevat) vähäiset vammat.

HUOMAUTUS

Aineellinen vahinko, ei turvaohjetta! ei loukkaantumisvaaraa.

Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa



Käytä silmiensuojainta



Käytä hengityksen suojainta



Käytä kuulonsuojainta



Sähkötyökalu on suojausluokan II mukainen



Ympäristöystävällinen jätehuolto



CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä



voimaa siirtävä ohjauspidin



tuore puu



90°



solubetoni



teräsputket



kipsilevyt



metalli



hohkakivi, tiili



ruostumaton teräs



valu



paletit



poimutettu



puutavara



haritettu



puutavara



suora



puutavara, jossa nauloja



granulaatti

1. Tekniset tiedot

Määräystenmukainen käyttö

VAROITUS

REMS-puukkosahat on tarkoitettu erilaisten materiaalien sahaamiseen sopivia sahanteriä käyttämällä, esim. teräsputket, ruostumattomat teräsputket, valuputket, muut metalliprofiilit, puutavara, puutavara, jossa on nautoja, paletit, rakennusaineet, muovit, mutta myös pehmeiden materiaalien upotussahaukseen. Mitkään muut käyttötarkoitukset eivät ole määräysten mukaisia eivätkä siten myöskään sallittuja.

1.1. Toimituspaketti

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: käyttökone, kuusiokantainen tappiavain, ohjauspidin 2":aan asti, 2 REMS erikoissahanterää 2":aan asti/140-3,2, teräspeltilaatikko, käyttöohje

REMS Puma VE: käyttökone, kuusiokantainen tappiavain, 1 REMS-sahanterä 210-1,8/2,5, teräspeltilaatikko, käyttöohje

REMS Cat ANC VE: käyttökone, kuusiokantainen tappiavain, 1 REMS yleis-sahanterä 150-1,8/2,5, teräspeltilaatikko, käyttöohje

REMS Akku-Cat ANC VE: käyttökone, akku, pikalaturi, kuusiokantainen tappiavain, 1 REMS-yleis-sahanterä 150-1,8/2,5, laukku, käyttöohje

1.2. Tuotenumerot

REMS Tiger ANC käyttökone	560000
REMS Tiger ANC VE käyttökone	560008
REMS Tiger ANC SR käyttökone	560001
REMS Tiger ANC pneumatic käyttökone	560002
REMS Puma VE käyttökone	560003
REMS Cat ANC VE käyttökone	560004
REMS Akku-Cat ANC VE käyttökone Li-Ion	560009
Akku Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Pikalaturi Li-Ion/Ni-Cd	571560
Ohjauspidin 1/8" – 2"	563000
Ohjauspidin 2 1/2" – 4"	563100
Ohjauspidin 5" – 6"	563200
Kaksoispidin	543100
Ohjauspitimen suojus, ohutseinäisen materiaalin kiinnittämiseksi	563008
Teräspeltilaatikko	566051
Laukku (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Käyttöalue

Suorakulmainen sahaus REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic -laitteella:

Ohjauspitimellä 563000 ja
REMS-erikoissahanterällä 561001, 561007
Putket (myös muovivaippaiset)

1/8" – 2"

Ohjauspitimellä 563100 ja REMS-erikoissahanterällä 561002 Putket (myös muovivaippaiset)	2½" – 4"
Ohjauspitimellä 563200 ja REMS-erikoissahanterällä 561008 Putket (myös muovivaippaiset)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR ohjauspitimellä ja REMS-yleissahanterällä 561005, 561003 Ruostumattomat teräsputket	1/8" – 2" tai 2½" – 4"

Käsinohjattu sahaus kaikilla REMS-puukkosahoilla

REMS-yleissahanterät ja REMS-sahanterät	
Teräspuutket ja muut metalliprofiilit,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Puutavara, puutavara, jossa nauvoja, paletit, rakennusaineet, muovit	≤ 250 mm

1.4. Iskuluvut (tyhjäkäynti)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (portaattomasti säädettävä)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (portaattomasti säädettävä)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (portaattomasti säädettävä)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (portaattomasti säädettävä)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (portaattomasti säädettävä)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (portaattomasti säädettävä)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Sähkötiedot

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A tai 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A tai 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A
Suojausluokka	II, suojaeristetty
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A tai 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A
Suojausluokka	II, suojaeristetty
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
Suojausluokka	II, suojaeristetty
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Pikalaturi	Input 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Output 10,8–18 V==
Suojausluokka	II, suojaeristetty
Pikalaturi	Input 110 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Output 10,8–18 V==
Suojausluokka	II, suojaeristetty

1.6. Paineilmaliitäntä REMS Tiger ANC pneumatic

Tarvittava käyttöpaine	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Ilmankulutus tyhjäkäynnillä	1,6 m³/min (56 cf/min)
Ilmankulutus täyskuormitettuna	1,3 m³/min (46 cf/min)
Letkun läpimitta	12–13 mm (½")
Voitelun säätö	6–7 tippaa/min

1.7. Mitat

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Painot

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (akulla)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Akku Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Ohjauspidin 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Ohjauspidin 2½" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Ohjauspidin 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Melutiedot

Äänen painetaso L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Äänitehotaso L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Mittausepävarmuus K	3 dB(A)

1.10. Tärinä

Kiihdytyksen painotettu tehoarvo:

kaikki REMS-puukkosahat	
Lastulelyn sahaus	18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
Puupalkkien sahaus	28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

Ilmoitettu tärinän päästöarvo on mitattu normienmukaisen testausmenetelmän mukaan ja se on verrattavissa johonkin toiseen laitteeseen. Ilmoitettua tärinän päästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan keskeytyksen arviointiin.

⚠ HUOMIO

Laitteen todellisessa käytössä voi tärinän päästöarvo laitteen käyttötavasta riippuen poiketa ilmoitetusta arvosta. Todellisista käyttöoloista (ajoittainen käyttö) riippuen voi olla tarpeellista määrittellä turvatoimenpiteet laitetta käyttävän henkilön suojaamiseksi.

2. Käyttöönotto

2.1. Sähköliitäntä

Huomioi verkkojännite! Tarkista ennen REMS-puukkosahan tai pikalaturin liittämistä, vastaako tehokilvessä ilmoitettu jännite verkkojännitettä. Rakennustyömailla, kosteassa ympäristössä, sisä- ja ulkotiloissa tai näihin verrattavissa sisäisen asennustavoissa saa sähkötyökalua käyttää verkkoon liitettyinä vain vikavirtasuojakytkimen (FI-kytkimen) kautta, joka keskeyttää energiansyötön, heti kun vuotovirta maahan ylittää 30 mA 200 ms:n ajan.

Akut

⚠ HUOMAUTUS

Lataa akku ennen sen asettamista REMS Akku-Cat ANC VE -laitteeseen! Vie akku (13) aina kohtisuoraan REMS Akku-Cat ANC VE -laitteen tai pikalaturin sisään kunnes se loksauttaa kuuluvasti paikalleen. Jos se viedään sisään vinosti, koskettimet vahingoittuvat ja seurauksena saattaa olla akkua vaurioitava oikosulku.

Alijännitteen aiheuttama syväpurkaus

Li-Ion-akkujen kyseessä ollessa ei vähimmäisjännite saa alittua, sillä "syväpurkaus" saattaa muuten vaurioittaa akkua. REMS Li-Ion-akkujen kennot on ladattu etukäteen n. 40 %:sti laitetta toimitettaessa. Li-Ion-akut on siksi ladattava ennen käyttöä ja uudelleenlataus on suoritettava säännöllisesti. Mikäli tätä kennojen valmistajien määräystä ei noudateta, saattaa Li-Ion-akku vaurioitua syväpurkauksen seurauksena.

Varastoinnin aiheuttama syväpurkaus

Mikäli suhteellisen heikosti ladattu Li-Ion-akku varastoidaan, sen itsepurkaus saattaa aiheuttaa sen syväpurkauksen ja siten vaurioittaa sitä pitemmän varastoinnin kuluessa. Li-Ion-akut on sen vuoksi ladattava ennen varastointia, ja lataaminen on toistettava viimeistään joka kuudes kuukausi, ja ne on ladattava ehdottomasti vielä kerran ennen uudelleenkuormitusta.

⚠ HUOMAUTUS

Lataa akku ennen käyttöä. Lataa Li-Ion-akut säännöllisesti uudelleen välttääksesi syväpurkauksen. Akku vaurioituu syväpurkauksen yhteydessä.



Käytä lataamiseen vain REMS-pikalaturia. Uudet ja pitempään käyttämättöminä olleet Li-Ion-akut saavuttavat täyden kapasiteetin vasta useamman latauskerran jälkeen. Akkuja, joita ei voida ladata uudelleen, ei saa ladata.

Li-Ion/Ni-Cd-pikalaturi (tuote-nro 571560)

Jos verkkopistoke on liitetty, vasen vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti. Jos REMS-pikalaturiin on liitetty akku, vihreä merkkivalo vilkkuu merkinä siitä, että akun lataus on käynnissä. Jos tämä vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti, akku on ladattu. Jos punainen merkkivalo vilkkuu, akku on viallinen. Jos punainen merkkivalo palaa jatkuvasti, pikalaturin ja / tai akun lämpötila on sallittu työkenttialueen 0°C – +40°C ulkopuolella.

⚠ HUOMAUTUS

REMS-Pikalaturit eivät sovellu käytettäväksi ulkona.

2.2. Sahaus ohjauspitimellä (2) (suorakulmainen sahaus)

⚠ VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti tai poista akku ennen ohjauspitimen asennusta/purkamista!

Työnnä ohjauspitimen (2) laakerin pultti (3) sivusta REMS-puukkosahaan, jotta ohjauspitimen rajoitintappi käy REMS-puukkosahaan pitkittäisraossa.

⚠ HUOMAUTUS

Suorakulmaiseen sahaukseen tarvitaan ehdottomasti ohjauspidintä, koska sahauksen täysin suorakulmainen aloitus ja ohjaus ei ole käsin mahdollista.

2.3. Käsinohjattu sahaus

REMS-puukkosahaa käytetään ilman ohjauspidintä (2). Sitä on painettava sahattaessa voimakkaasti materiaalia vasten, jotta tukikenkä (6) on koko ajan kosketuksissa sahattavaan materiaaliin. Sahattava materiaali on varmistettava pois lentämisen varalta.

2.4. Sopivan sahanterän valinta

On oman etusi mukaista käyttää kaikissa REMS-puukkosahoissa ainoastaan REMS:in laadukkaita sahanteriä, muutoin takuu raukeaa!

REMS-erikoissahanterät 2"/140-2,5 tai 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 ja 6"/260-3,2 (kuva 8) kaikille REMS Tiger -malleille

Kehitetty erityisesti REMS Tiger -malleille. Ehdottomasti tarpeen suorakulmaiseen sahaukseen ja teräspuutkien nopeaan asennukseen voimaa siirtävällä ohjauspitimellä. Tämä aiheuttaa moninkertaisen syöttöpaineen voimaa 5-kertaisesti siirtävän vipuvaikutuksen avulla. REMS-erikoissahanterät kaksipuolisella pingottimella ja erityisen leveällä kiinnityspinnalla tarkkaan istuvuuteen, erittäin paksu, taivutus- ja kiertöjäykkä korkeaa stabiilisuutta varten. Karkea, poimutettu hammastus nopeaan leikkaukseen. Moninkertaisesti pitempi käyttöikä. Tavallisia sahanteriä yksipuolisella pingottimella ei voi käyttää suorakulmaiseen sahaukseen ohjauspitimellä, koska ne katkeavat kovasta syöttöpaineesta johtuen kiinnityskohdasta.

REMS-yleissahanterä 100/150/200/300 (kuva 8) kaikille REMS Tiger, REMS Cat -malleille

Käsivaraiseen sahaukseen ja voimaa siirtävällä ohjauspitimellä sahaukseen. Vain yksi REMS-yleissahanterä kaikkiin sahaustöihin useiden erilaisten sahanterien sijaan. Viskoelastinen materiaali, erittäin joustava, myös sahaukseen samassa tasossa seinän kanssa. Kaksipuolinen pingotin erityisen leveällä kiinnityspinnalla tarkkaan istuvuuteen ja korkeaan stabiilisuuteen. Vaihutuva hammasjako (yhdistelmähammastus), hammasalueella erityisen kovetettu. Erinomainen sahausteho ja erityisen pitkä käyttöikä. Myös vaikeasti lastuttaville materiaaleille, esim. ruostumattomille teräspuutuille, koviille valuputkille jne. ja naulaisen puutavaran, palettien sahaukseen. Tavallisia sahanteriä yksipuolisella pingottimella ei voi käyttää sahaukseen ohjauspitimellä kovasta syöttöpaineesta johtuen, ne katkeavat kiinnityskohdasta.

REMS-sahanterät kaikille REMS-puukkosahoille

Erikoisiin metalliin, puun, rakennusainesten ja muovien sahaustöihin on käytettävissä lukuisia REMS-sahanteriä eri muodoilla, pituuksissa ja hammastuksissa tavallisella (yksipuolisella) pingotuksella: katso sahanterätalukko kuva 8.

2.5. Sahanterän asennus

VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti tai poista akku ennen sahanterän asennusta/purkamista!

Kaikki REMS Tiger, REMS Cat -mallit (kuva 2 ja kuva 3)

Älä aseta sahaa REMS-sahanterän asennusta varten liitosjohdon **taittumis-suojan päälle**, koska se voi muuten vahingoittua! Löysää sahanterän painekappaleen (4) kiristysruuvia (6) kunnes sahanterä voidaan laittaa sisään keskitystapin kautta. REMS-erikoissahanterä ja REMS-yleissahanterä ovat u-muotoisen sahanterän painekappaleen haarojen välissä (kuva 2). REMS-sahanterien, joissa on tavallinen (yksipuolinen) pingotin, on oltava sahanterän painekappaleen pohjan aukon sisäpuolella (kuva 3). Kiristä sahanterän painekappaletta kiristysruuvilla (9) **tiukasti**, muutoin keskitystappi vahingoittuu tai katkeaa. Keskitystapin tehtävänä ei ole pitää sahanterää. Siitä vastaa ainoastaan kiristysruuvien (9) kiinnitys. Mikäli kiristysruuvia (9) ei voi enää kiristää, koska sen kuusiokolo tai kuusiokantainen tappiavain on kulunut, keskitystappi katkeaa. Vaihda siksi kulunut kiristysruuvi (9) ja pistoavain ajoissa.

REMS Puma VE (kuva 5)

Älä aseta sahaa REMS-sahanterän asennusta varten liitosjohdon **taittumis-suojan päälle**, koska se voi muuten vahingoittua! Käännä sahanterän kiristysvipu (14) kädellä ylös ja pidä kiinni. Työnä sahanterä (5) sisään valinnaisesti joko hammastus alaspäin tai 180° ylös kierrettynä. Päästä irti sahanterän kiristysvivusta (14), se on jousikuormitteinen ja kiristää sahanterää automaattisesti. Tarkista, että sahanterä (5) on tiukasti paikallaan. Ylöspäin kierretty sahanterä mahdollistaa pinnan lähellä tehdyn sahauksen (kuva 7.)

2.6. Pitkittäissuunnassa säädettävän tukikengän säätö, REMS Puma VE (kuva 6)

VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti ennen pitkittäissuunnassa säädettävän, kallistetavan tukikengän (6) säätöä!

Irrota kuusiokantainen tappiavain pidikkeestä (15) ja avaa molemmat kiristysruuvit (16). Kallistettavaa tukikentää (6) voidaan siirtää pitkittäissuunnassa portaattomasti 40 mm. Säädä haluttu asento, kiristä kiristysruuvit (16) tiukasti, aseta kuusiokantainen tappiavain pidikkeeseen (15). Tukikengän säätömahdollisuuden myötä osin tylsyneitä sahanteriä voidaan käyttää paremmin ja voidaan välttyä sahanterän kärjen töyhtäisyyttä seinään/putken sisäseinään (huomioi sahanterän isku).

3. Käyttö



Käytä silmiensuojainta



Käytä hengityksen suojainta



Käytä kuulonsuojainta

VAROITUS

Töissä, joiden yhteydessä voi muodostua terveydelle haitallisia pölyjä, on käytettävä sopivaa pölynimuria, naamarimallista hengityksen suojainta ja kertakäyttövaatteita. Noudata kansallisia määräyksiä.

REMS Tiger ANC: Päälle-/poiskytkeä turvakäyttökytkimellä päälle/pois (7). **REMS-puukkosahat "VE":** Portaaton elektroninen iskuluvun ohjaus säädettävän paineen avulla portaattomalle turvakäyttökytkimelle (kaasutuskytkin) (10). **REMS Tiger ANC SR:** Portaaton elektroninen iskuluvun säätö. Halutus iskuluvun esivalinta asetussäätimellä (12). Päälle-/poiskytkeä turvakäyttökytkimellä päälle/pois (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: Avataksesi sulkemissalvan paina ensin lukituksen vivun (11) lukitus ja sen jälkeen vipu alas. Iskukuvaa ohjataan painamalla vastaavasti lukituksellista vipua (11).

3.1. Työvaiheet sahattaessa ohjauspitimellä

VAROITUS

Pidä REMS-puukkosahasta kiinni vain sen eristetyistä kahvapinnoista ("A") (kuva 1), älä ohjauspitimestä (2), suorittaessasi töitä, joissa käytetty työkalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan verkkokaapeliin. Kosketus jännitteeseen johtoon voi tehdä myös metalliset laitteet tai ohjauspitimen jännitteiseksi ja aiheuttaa sähköiskun.

HUOMAUTUS

Käytä ainoastaan REMS-erikoissahanteriä tai REMS-yleissahanteriä (katso 2.4.). Tavallisia sahanteriä yksipuolisella pingottimella ei voi käyttää suorakulmaiseen sahaukseen ohjauspitimellä, koska ne katkeavat kovasta syöttöpaineesta johtuen kiinnityskohdasta.

Asenna ohjauspidin kohdassa 2.2. kuvatulla tavalla. Aseta REMS-puukkosaha ohjauspitimeen putkelle siten, että kahvallinen kiinnityskara (1) on pystysuorassa. Kiristä kiinnityskara. Paina kytkintä (7 tai 10) ja pidä samalla kiinni moottorin kahvasta tai käytä lukituksellista vipua (11) ja vedä REMS-puukkosaha ylös, kunnes putki tai profiili on sahattu poikki. Sahaamista voidaan, erityisesti suurten halkaisijoiden yhteydessä (esim. 4") parantaa siten, että kone kytketään päälle vasta, kun sahanterä on jo putkella. Huolehdi siitä, että ohjauspitimen prisman päällä ei koskaan ole purua, koska se voi muutoin vaikuttaa negatiivisesti suorakulmaiseen leikkaukseen. Valitse vain **kohtalainen** syöttöpaine saavuttaaksesi ihanteellisen sahausnopeuden ja säästääksesi sahanterää. Voimakas syöttöpaine ei nosta sahausnopeutta! REMS Tiger ANC on varustettu ylikuormitussuojalla (8). Liian suurella syöttöpaineella se laukeaa, nappi työnöy hieman ulos ja REMS-puukkosaha pysähtyy. Muutaman sekunnin kuluttua ylikuormitussuoja voidaan painaa sisään ja REMS-puukkosaha voidaan jälleen käynnistää.

3.2. Työvaiheet sahattaessa käsinohjatusti

VAROITUS

Pidä REMS-puukkosahasta kiinni vain sen eristetyistä kahvapinnoista ("A") (kuva 1) suorittaessasi töitä, joissa käytetty työkalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan verkkokaapeliin. Kosketus jännitteeseen johtoon voi tehdä myös metalliset laitteet jännitteiseksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Suoria leikkauksia tai käyräleikkauksia varten kallistettavaa tukikentää (6) painetaan voimakkaasti materiaalia vasten, jotta kallistettava tukikentä (6) on koko ajan kosketuksissa sahattavaan materiaaliin. Kytke REMS-puukkosaha päälle. Käytä ainoastaan teräviä ja moitteettomia sahanteriä. Tasainen syöttöpaine vähentää tapaturmanvaaraa ja säästää REMS-puukkosahaa ja sahanterää. Vedä liitäntäjohto aina REMS-puukkosahasta taaksepäin. Paina REMS-puukkosahaa sahauksen aikana edelleen voimakkaasti sahattavaa materiaalia vasten. Jos sahanterä juuttuu kiinni sahattaessa, kytke REMS-puukkosaha pois päältä, levitä sahausrakoa sopivalla työkalulla ja vedä sahanterä ulos.

Pehmeästä materiaalista olevien pintoja upotussahattaessa, esim. puuta, muoviva, muoviputkia tai kevytrakennemuovaa, sahanterä voidaan upottaa varovasti sahauksen pintaan (kuva 4). Käytä lyhyttä sahanterää. Aseta sammutettu REMS-puukkosahan kallistettavan tukikengän (6) alareuna ja sahanterän kärki leikkauskohtaan, kytke REMS-puukkosaha päälle ja upota sahanterä hitaasti sahauksen materiaaliin. Käytä ensisijaisesti portaattomalla elektronisella iskuluvun ohjauksella varustettuja REMS-puukkosahoja. Koviempien materiaalien, kuten metallin, yhteydessä on valmistettava sahanterän suuruinen aukko sahauksen aloitusta varten.

3.3. Voiteluaine

Tavallisissa sahaustöissä ei käytetä voiteluainetta. Se estää puron poistumisen sahausraosta ja lyhentää siten sahanterän käyttöikää.

Ainoastaan kun sahataan ruostumattomasta teräksestä tehtyjä putkia ja kovaa valua, on käytettävä REMS Spezialia tai REMS Sanitolia jäähdytykseen ja voiteluun. On suositeltavaa käyttää REMS Tiger ANC SR:ää ja yhtä REMS-yleissahanterää 561003...561006. Ohjauspidin on ehdottoman välttämätön suorakulmaiseen sahaukseen (katso 2.2.).

3.4. Syväpurkusuoja

REMS Akku-Cat ANC VE on varustettu syväpurkusuojaalla akkua varten. Se kytkee käyttöakkuun heti pois päältä, kun akku on ladattava uudelleen. Poista tässä tapauksessa akku ja lataa se REMS-pikalaturilla.

4. Kunnossapito

Riippumatta jäljempänä mainitusta huollosta on suositeltavaa, että sähkötyökalu viedään ainakin kerran vuodessa valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon huoltoja ja sähkölaitteiden määräaikaistarkastusta varten. Saksassa kyseisen sähkölaitteiden määräaikaistarkastus on suoritettava standardin DIN VDE 0701-0702 mukaisesti ja se on määrätty koskemaan myös liikuteltavia sähkölaitteita onnettomuudentorjuntamääräyksen DGUV-määräyksen 3 "Elektrische Anlagen und Betriebsmittel" perusteella. Lisäksi käyttöpaikalla kulloinkin voimassa olevat kansalliset turvallisuusmääräykset, säännöt ja ohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.

4.1. Huolto

VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti tai poista akku ennen kunnostustöitä!

REMS-puukkosahat ovat huoltovapaita. Vaihteisto on kestorasvatäyttytöinen, joten sitä ei tarvitse voidella. Pidä sahanterän kiinnitin puhtaana. Poista lastut/ sahanpuur sahanterän kiinnittimen kotelosta. Poista jäljellä jäänyt vesi/kosteus aina käytön jälkeen sahanterän kiinnittimen kotelosta. Rasvaa sahanterän kiinnitin ja sahanterän kiristysvipu (14) kevyesti koneöljyllä (vain REMS Puma VE). Vaihda viallinen kiristysruuvi (9) (paitisi REMS Puma VE). Puhdista muoviosat (esim. kotelo, akut) vain konepuhdistusaineella REMS CleanM (tuote-nro 140119) tai miedolla saippualla ja kostealla rievulla. Älä käytä kodin puhdistus-

aineita. Ne sisältävät usein kemikaaleja, jotka saattavat vahingoittaa muoviosia. Älä käytä puhdistukseen missään tapauksessa bensiiniä, tärpättiöljyä, laimentimia tai sen kaltaisia tuotteita.

Pidä huoli siitä, etteivät nesteet pääse koskaan REMS-puukkosahan sisään.
Älä upota REMS-puukkosahaa koskaan nesteeseen.

4.2. Tarkastus/kunnossapito

VAROITUS

Irrota virtapistoke tai akku ennen kunnostus- ja korjaustöiden aloittamista!
Vain vastaavan pätevyyden omaava ammattitaitoinen henkilöstö saa suorittaa nämä työt.

Yleismootorilla varustetuissa REMS-puukkosahoissa on hiihilarajat. Ne kuluvat, minkä vuoksi ne on silloin tällöin tarkastettava tai vaihdettava uusiin vastaavan pätevyyden omaavan ammattitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun REMS-sopimuskuorajamon toimesta. DC-mootoreiden hiihilarajat kuluvat akkukäyttöisissä käyttökoneissa. Niitä ei voida uusia, vaan DC-moottori on vaihdettava.

5. Häiriöt

5.1. Häiriö: REMS-puukkosaha pysähtyy sahauksen aikana.

Syy:

- Liian suuri syöttöpaine.
 - Tylsä sahanterä (5).
 - Tehtävään soveltumaton sahanterä (5).
 - Ylikuormitusuoja (8) on lauennut (REMS Tiger ANC).
 - Kuluneet hiiliharjat.
-
- Liian alhainen käyttöpain (REMS Tiger ANC pneumatic).
 - Liian pieni kompressorin ilmantuottomäärä (REMS Tiger ANC pneumatic).
 - Akku (13) on tyhjä (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Häiriö: Sahaus ei tapahdu suorakulmaisesti sahattaessa putkia ohjauspitimen avulla (2).

Syy:

- Liian suuri syöttöpaine.
- Tehtävään soveltumaton sahanterä (5).
- Tylsä sahanterä (5).
- Ohjauspitimen (2) prisma on likaantunut (lastuja/sahanpurua!).

5.3. Häiriö: REMS-puukkosaha ei käynnisty.

Syy:

- Ylikuormitussuoja on lauennut (REMS Tiger ANC).
- Liitosjohto on viallinen.
- Akku (13) on tyhjä (REMS Akku-Cat ANC VE).
- REMS-puukkosaha on viallinen.

5.4. Häiriö: Keskitystappi katkeaa, sahanterän (5) kiinnitys on riittämätön (REMS Tiger ja REMS Cat kaikki mallit).

Syy:

- Kiristysruuvi (9) on kulunut.
- Pistoavain on kulunut (katso 2.5.).

Korjaustoimenpide:

- Vähennä syöttöpainetta.
- Vaihda sahanterä.
- Valitse tehtävään soveltuva sahanterä (katso 2.4. ja kuva 8).
- Odota muutama sekunti ja paina ylikuormitussuojan nappi sisään.
- Anna ammattitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun REMS-sopimuskorjaamon vaihtaa hiiliharjat tai DC-moottori.
- Lisää käyttöpainetta. Valitse kompressorin kohdan Tekniset tiedot 1.6. mukaisesti.
- Valitse kompressorin kohdan Tekniset tiedot 1.6. mukaisesti.
- Lataa akku Li-Ion/Ni-CD-pikalaturilla tai vaihda akku.

Korjaustoimenpide:

- Vähennä syöttöpainetta.
- Valitse tehtävään soveltuva sahanterä (katso 2.4. ja kuva 8).
- Vaihda sahanterä.
- Puhdista prisma.

Korjaustoimenpide:

- Odota muutama sekunti ja paina ylikuormitussuojan nappi sisään.
- Anna ammatitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun REMS-sopimuskorjaamon vaihtaa liitosjohto.
- Lataa akku Li-Ion/Ni-Cd-pikalaturilla tai vaihda akku.
- Anna valtuutetun REMS-sopimuskorjaamon tarkastaa/kunnostaa REMS-puukoskaha.

Korjaustoimenpide:

- Vaihda kiristysruuvi ja/tai keskitystappi.
- Vaihda pistoavain.

6. Jätehuolto

REMS-puukkosahoja, akkuja ja pikalatureita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana niiden käytöstäpoiston jälkeen. Niiden jätteet on huollettava asianmukaisesti läikimäärysten mukaan. Kaikkien akustojen liitumakuja ja akkuyksiköt saa hävittää vain purkautuneina tai, jos liitumakuja ja akkuyksiköt eivät ole täysin purkautuneet, kaikki koskettimet on peitettävä esim. eristysnauhalla.

7. Valmistajan takuu

Takuu-aika on 12 kuukautta siitä alkaen, kun uusi tuote on luovutettu ensikäyttäjälle. Luovutusajankohta on osoitettava lähettämällä alkuperäiset ostoa koskevat asiakirjat, joista on käytävä ilmi ostopäivä ja tuotenimike. Kaikki takuu-aikana esiintyvät toimintavirheet, joiden voidaan osoittaa johtuvan valmistus- tai materiaaliavirheistä, korjataan ilmaiseksi. Vian korjaamisesta ei seuraa tuotteen takuuajan piteneminen eikä sen uusittuminen. Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, epäasianmukaisesta käsittelystä tai väärinkäytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, soveltumattomista työvälineistä, ylikuormituksesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä, laitteen muuttamisesta itse tai muiden tekemistä muutoksista tai muista syistä, joista REMS ei ole vastuussa.

Takuuseen kuuluvia töitä saavat suorittaa ainoastaan tähän valtuutetut REMS-sopimuskorjaamot. Reklamaatit hyväksytään ainoastaan siinä tapauksessa, että tuote jätetään valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon, ilman että sitä on yritetty itse korjata tai muuttaa tai purkaa osiin. Vaihdetut tuotteet ja osat siirtyvät REMS-viirityksen omistukseen.

Rahtikuluista kumpaankin suuntaan vastaa käyttäjä.

Tämä takuu ei rajoita käyttäjän lainmukaisia oikeuksia, erityisesti hänen oikeuttaan vaatia myyjältä takuun puitteissa vahingonkorvausta tuotteessa havaittujen vikojen perusteella. Tämä valmistajan takuu koskee ainoastaan uusia tuotteita, jotka ostetaan ja joita käytetään Euroopan Unionin alueella, Norjassa tai Sveitsissä.

Tähän takuuseen sovelletaan Saksan lakia ottamatta huomioon Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusta kansainvälisistä tavarankaupasta (CISG).

8. Varaosaluettelot

Katso varaosaluettelot osoitteesta www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Tradução do manual de instruções original

Fig. 1–8

1 Fuso de aperto com manípulo	10 Interruptor de segurança por toque progressivo (interruptor de aceleração)
2 Suporte de guia	11 Alavanca com entalhe
3 Pino do mancal	12 Roda de ajuste
4 Bloco de aperto da lâmina de serra	13 Bateria
5 Lâmina de serra	14 Alavanca de fixação da lâmina de serra (REMS Puma VE)
6 Placa de apoio inclinável (REMS Puma VE ajuste progressivo do comprimento)	15 Suporte para chave de caixa sextavada
7 Interruptor de segurança por toque para ligar/desligar	16 Parafusos de aperto
8 Disjuntor de sobrecarga (REMS Tiger ANC)	"A" Superfícies do punho isoladas
9 Parafuso de aperto	

Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as indicações, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com a presente ferramenta eletrónica. Negligências no cumprimento das instruções descritas em seguida podem provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

O conceito "ferramenta eléctrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas eléctricas de rede (com cabo de alimentação) e a ferramentas eléctricas com bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança do local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Áreas de trabalho desorganizadas ou mal iluminadas podem provocar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em atmosferas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas formam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica. Em caso de desvio, poderá perder o controlo sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- A ficha da ferramenta eléctrica deve adaptar-se à tomada. A ficha não pode ser alterada de modo algum. Não utilize nenhuma ficha adaptadora juntamente com ferramentas eléctricas com ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um elevado risco de choque eléctrico quando o seu corpo está ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas eléctricas protegidas de chuva ou de humidade. A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de um choque eléctrico.
- Não utilize o cabo indevidamente para o transporte, a suspensão ou a remoção da ficha da ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choque eléctrico.
- Caso trabalhe com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas extensões também adequadas a espaços exteriores. A utilização de uma extensão adequada para espaços exteriores reduz o risco de choque eléctrico.
- Caso não seja possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em ambientes húmidos ou se existe a probabilidade de cortar o cabo, utilize um disjuntor diferencial. A aplicação de um disjuntor diferencial evita o risco de choque eléctrico.

3) Segurança pessoal

- Esteja atento ao que faz e proceda ao trabalho com uma ferramenta eléctrica com precaução. Não utilize nenhuma ferramenta eléctrica, caso esteja fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. O mínimo descuido durante a utilização da ferramenta eléctrica pode provocar ferimentos graves.
- Utilize equipamento de protecção individual e óculos de protecção. A utilização de equipamento de protecção individual, como máscara, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de protecção ou protecção auditiva, em função do tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de ferimentos.
- Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desactivada, antes de a ligar à alimentação e/ou à bateria, a pousar ou a transportar. Caso tenha o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta eléctrica ou ligue o aparelho activo à alimentação, poderá provocar acidentes.
- Remova ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa do aparelho pode provocar ferimentos.
- Evite uma posição corporal anormal. Assegure uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio. Deste modo, poderá controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

- Utilize vestuário adequado. Não utilize vestuário largo ou bijuteria. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis. Vestuário largo, bijuteria ou cabelo comprido podem ficar presos em peças móveis.
- Caso seja possível montar dispositivos de aspiração e de recolha de pó, estes devem ser ligados e correctamente utilizados. A utilização de um aspirador pode reduzir perigos provocados por poeira.

4) Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize para o seu trabalho a ferramenta eléctrica prevista para o efeito. Com a ferramenta eléctrica adequada trabalha melhor e com mais segurança no intervalo de potência indicado.
 - Não utilize qualquer ferramenta eléctrica, cujo interruptor esteja danificado. Uma ferramenta eléctrica que já não consiga ligar ou desligar é perigosa e deve ser reparada.
 - Retire a ficha da tomada e/ou remova a bateria, antes de proceder aos ajustes do aparelho, substituir acessórios ou colocar o aparelho de lado. Esta medida de precaução evita o arranque inadvertido da ferramenta eléctrica.
 - Mantenha a ferramenta eléctrica não utilizada fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho. As ferramentas eléctricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
 - Conserve as ferramentas eléctricas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam perfeitamente e não prendem ou se as peças estão partidas ou danificadas de tal modo que o funcionamento da ferramenta eléctrica seja afectado. Mandar reparar peças danificadas antes de utilizar o aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorrecta de ferramentas eléctricas.
 - Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte cuidadosamente conservadas, com arestas de corte afiadas, prendem-se menos e são mais simples de conduzir.
 - Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e a actividade a realizar. A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não a prevista pode provocar situações perigosas.
 - Mantenha os punhos secos, limpos e isentos de óleo e gordura. Punhos escorregadios prejudicam uma manipulação e controlo seguros da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- 5) Assistência técnica
- A sua ferramenta eléctrica deve ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Deste modo, assegura-se que a segurança da ferramenta eléctrica seja mantida.
 - Não proceda à manutenção das baterias danificadas. A manutenção da bateria só deve ser efetuada pelo fabricante ou serviços de apoio ao cliente competentes.

Instruções de segurança para serras de sabre REMS

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as indicações, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com a presente ferramenta eletrónica. Negligências no cumprimento das instruções descritas em seguida podem provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

- Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies do punho isoladas ("A") se efectuar trabalhos que envolvam o risco da ferramenta de aplicação atingir linhas eléctricas escondidas ou o próprio cabo de rede. O contacto com um cabo condutor de tensão pode também colocar aparelhos metálicos sob tensão e provocar um choque eléctrico.
- Durante os trabalhos, segure firmemente a ferramenta eléctrica com as duas mãos e garanta uma posição segura. A ferramenta eléctrica deve ser operada de forma segura com ambas as mãos.
- Utilize equipamento de protecção pessoal, por ex. óculos de protecção. Durante a serragem as aparas da serra quentes são projectadas para todos os lados. Mantenha as outras pessoas afastadas.
- Tenha em atenção que durante a serragem podem formar-se poeiras prejudiciais à saúde. Se necessário, utilize aspiradores, máscara de protecção respiratória e vestuário descartável apropriado. Respeitar as normas nacionais.
- Utilize detectores apropriados para o rastreio de cabos de alimentação escondidos ou procure informar-se junto das empresas de abastecimento locais. O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndios e choques eléctricos. Danos provocados em condutas de gás podem originar explosões. Infiltrações em tubagens de águas podem provocar danos materiais ou um choque eléctrico.
- Durante a serragem de tubos condutores de água, tenha cuidado para não ficarem resíduos de água no motor. Estes representam perigo de choque eléctrico.
- Aperte bem o material. Não apoie a peça de trabalho com a mão ou com o pé. Isto representa perigo de ferimentos.
- Fixe a peça de trabalho. A peça de trabalho é fixada de forma mais segura com dispositivos de fixação ou com um torno do que com a sua mão.
- Não toque em objectos ou no chão com a serra a trabalhar. Existe perigo de rebate.
- Mantenha as mãos afastadas das áreas de corte. Nunca agarrar a peça de trabalho por baixo. O contacto com a lâmina de serra representa perigo de ferimentos.
- Durante a serragem mantenha as substâncias facilmente inflamáveis afastadas das aparas de serra quentes. Perigo de incêndio!

- **Assegure-se de que a placa basculante de apoio (6) fica sempre encostada à peça de trabalho durante o corte.** A lâmina de serra pode bloquear levando à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.
- **Desligue a ferramenta eléctrica após a conclusão dos trabalhos e só retire a lâmina de serra da superfície de corte quando esta tiver parado completamente.** Desta forma, previne-se o rebate e possibilita uma protecção mais eficaz da ferramenta eléctrica.
- **Utilize apenas lâminas de serra sem defeitos e em perfeitas condições de utilização.** Lâminas de serra deformadas ou não afiadas podem partir ou provocar um rebate.
- **Depois de desligar a máquina, não utilize contrapressão lateral para travar a mesma.** A lâmina de serra pode ficar danificada, partir-se ou provocar um rebate.
- **Espre até que a ferramenta eléctrica pare completamente para a pousar.** A ferramenta de aplicação pode bloquear levando à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.
- **Retire a ficha eléctrica ou remova a bateria antes da montagem/desmontagem da lâmina de serra.** Isto representa perigo de ferimentos.
- **Retire a ficha eléctrica ou remova a bateria antes de ajustar o calço de apoio.** Existe perigo de ferimentos.
- **Não utilize a ferramenta eléctrica se esta estiver danificada.** Existe perigo de acidente.
- **Nunca deixe a ferramenta eléctrica a funcionar sem supervisão.** Em caso de pausas mais longas no trabalho, desligue a ferramenta eléctrica, desligue a ficha/bateria. Os aparelhos eléctricos podem causar danos materiais e/ou pessoais, caso funcionem sem supervisão.
- **Crianças ou pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou à sua inexperiência ou desconhecimento, não são capazes de operar a ferramenta eléctrica de forma segura, não podem utilizar a mesma sem supervisão ou instruções de uma pessoa responsável.** Caso contrário, existe o perigo de funcionamento incorreto e ferimentos.
- **Permita que apenas pessoas qualificadas utilizem a ferramenta eléctrica.** A ferramenta eléctrica só pode ser operada por adolescentes, caso tenham idades superiores a 16 anos, isto seja necessário para os seus objetivos educativos e sejam sujeitos à supervisão de um perito.
- **Controle regularmente o cabo de ligação do aparelho eléctrico e cabos de extensão quanto a danos.** Em caso de danos, estes devem ser substituídos por pessoal técnico qualificado ou por uma oficina de assistência a clientes da REMS contratada e autorizada.
- **Utilize apenas os cabos de extensão permitidos e adequadamente identificados, com suficiente corte transversal.** Utilize cabos de extensão até um comprimento de 10 m com um corte transversal de 1,5 mm², de 10 – 30 m com um corte transversal de 2,5 mm².

Indicações de segurança para baterias

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as indicações, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com a presente ferramenta eletrónica. Negligências no cumprimento das instruções descritas em seguida podem provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

- **Utilize apenas a bateria em ferramentas eléctricas REMS.** Só assim a bateria é protegida de sobrecargas perigosas.
- **Utilize apenas baterias REMS originais com a tensão indicada na placa de identificação.** A utilização de outras baterias pode conduzir a ferimentos e perigo de incêndio devido a explosão de baterias.
- **Utilize a bateria e o carregador rápido apenas dentro da gama de temperaturas de trabalho indicada.**
- **Carregue as baterias REMS apenas no carregador rápido REMS.** Em caso de utilização de um carregador não adequado existe o perigo de incêndio.
- **Antes da primeira utilização, carregue por completo a bateria no carregador rápido REMS de forma a garantir o rendimento total da bateria.** As baterias são fornecidas com carga parcial.
- **Nunca carregue baterias sem supervisão.** Os carregadores e as baterias podem constituir risco de danos materiais e/ou pessoais durante o carregamento, caso funcionem sem supervisão.
- **Introduza a bateria em linha reta e não com força no compartimento da mesma.** Existe o risco dos contactos da bateria ficarem dobrados e a bateria ser danificada.
- **Proteja a bateria do aquecimento, radiação solar, fogo e da humidade.** Existe perigo de explosão e de incêndio.
- **Não utilize a bateria em áreas potencialmente explosivas nem em ambientes em que se encontrem por ex. gases inflamáveis, solventes, pó, vapores, humidade.** Existe perigo de explosão e de incêndio.
- **Não abra a bateria nem efectue alterações na sua estrutura.** Existe perigo de explosão e de incêndio devido a curto-circuito.
- **Não utilize uma bateria com caixa defeituosa ou contactos danificados.** Em caso de danos e utilização indevida da bateria podem ser libertados vapores. Os vapores podem irritar as vias respiratórias. Ventile o local e em caso de queixas consulte um médico.
- **No caso de utilização incorreta, a bateria pode verter líquido.** Não tocar no líquido. O líquido libertado pela bateria pode conduzir a irritações da pele ou a queimaduras. Em caso de contacto lavar imediatamente com água. Caso o líquido entre em contacto com os olhos, também deve entrar em contacto com o médico.

- **Tenha em atenção as indicações de segurança impressas na bateria e no carregador rápido.**
- **Mantenha a bateria não utilizada afastada de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Existe perigo de explosão e de incêndio devido a curto-circuito.
- **Antes de conservar/armazenar prolongadamente a ferramenta eléctrica, remova a bateria.** Proteja os contactos da bateria de curto-circuitos, por ex. com uma tampa. Desta forma, o risco de fuga de líquido da bateria é reduzido.
- **Não elimine as baterias danificadas juntamente com o lixo doméstico normal.** Entregue as baterias com defeito numa oficina de assistência a clientes REMS autorizado ou a numa empresa de recolha reconhecida. Respeitar as normas nacionais. Ver também 6. Eliminação
- **Mantenha as baterias não utilizadas fora do alcance de crianças.** As baterias podem constituir um perigo de morte quando são ingeridas. Caso isto aconteça, peça imediatamente ajuda médica.
- **Evite o contato com as baterias gastas.** O líquido libertado pode conduzir a irritações da pele ou a queimaduras. Em caso de contato lavar imediatamente com água. Caso o líquido entre em contato com os olhos, também deve entrar em contato com o médico.
- **Retire as baterias da ferramenta eléctrica, se estas estiverem gastas.** Desta forma, o risco de fuga de líquido das baterias é reduzido.
- **Nunca carregue as pilhas, nunca as desmonte, nunca as coloque no fogo e não provoque um curto-circuito.** As pilhas podem provocar um incêndio e explodir. Existe perigo de ferimentos.

Esclarecimento de símbolos

⚠ ATENÇÃO

Risco com um grau médio de risco que pode provocar a morte ou ferimentos graves (irreversíveis) em caso de não observância.

⚠ CUIDADO

Risco com um grau reduzido de risco que pode provocar a morte ou ferimentos reduzidos (irreversíveis) em caso de não observância.

AVISO

Dano material, nenhuma indicação de segurança! nenhum perigo de ferimento.



Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de instruções



Utilizar óculos de protecção



Utilizar a máscara de protecção respiratória



Utilizar protector de ouvido



Aparelho eléctrico da classe de protecção II



Eliminação ecológica



Marca CE de conformidade



Suporte de guia com transmissão de força



90°



Tubos de aço



Metal



Aço não oxidável



Paletes



Madeira



Madeira com pregos



Madeira verde



Betão celular



Placas de gesso



Pedra-pomes, tijolo



Fundição



ondulado



cruzado



recto



Granulado

1. Dados técnicos

Utilização correcta

⚠ ATENÇÃO

As serras de sabre REMS destinam-se à serragem de diferentes materiais, tais como tubos de aço, tubos de aço inoxidável, tubos de ferro fundido, outros perfis metálicos, madeira, madeira com pregos, paletes, materiais de construção, plásticos, e para o corte em profundidade de materiais não duros, mediante utilização de lâminas de serra apropriadas.

Quaisquer outras utilizações são indevidas e, portanto, não permitidas.

1.1. Volume de fornecimento

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Motor de accionamento, chave de caixa sextavada, suporte de guia até 2", 2 lâminas de serra especiais REMS de até 2"/140-3,2, caixa de chapa de aço, manual de instruções

REMS Puma VE: Motor de accionamento, chave de caixa sextavada, 1 lâmina de serra REMS 210-1,8/2,5, caixa de chapa de aço, manual de instruções

REMS Cat ANC VE: Motor de accionamento, chave de caixa sextavada, 1 lâmina de serra universal REMS 150-1,8/2,5, caixa de chapa de aço, manual de instruções

REMS Akku-Cat ANC VE: Motor de accionamento, bateria, carregador rápido, chave de caixa sextavada, 1 lâmina de serra universal REMS 150-1,8/2,5, mala, manual de instruções

1.2. Códigos dos artigos

REMS Tiger ANC máquina accionadora	560000
REMS Tiger ANC VE máquina accionadora	560008
REMS Tiger ANC SR máquina accionadora	560001
REMS Tiger ANC pneumatic máquina accionadora	560002
REMS Puma VE máquina accionadora	560003
REMS Cat ANC VE máquina accionadora	560004
REMS Akku-Cat ANC VE máquina accionadora Li-Ion	560009
Bateria Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd	571560
Suporte guia 1/8" – 2"	563000
Suporte guia 2 1/2" – 4"	563100
Suporte guia 5" – 6"	563200
Suporte duplo	543100
Protector para suporte de condução, para aperto de material de paredes finas	563008
Caixa de chapa de aço	566051
Mala (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Área de trabalho

Corte em ângulo recto com REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Com suporte de guia 563000 e lâmina de serra especial REMS 561001, 561007	
Tubos (também revestimento de plástico)	1/8" – 2"
Com suporte de guia 563100 e lâmina de serra especial REMS 561002	
Tubos (também revestimento de plástico)	2 1/2" – 4"
Com suporte de guia 563200 e lâmina de serra especial REMS 561008	
Tubos (também revestimento de plástico)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR com suporte de guia e lâmina de serra universal REMS 561005, 561003	
Aço inoxidável	1/8" – 2" ou 2 1/2" – 4"

Serragem manual com todas as serras de sabre REMS

Lâminas de serra universal REMS e lâminas de serra REMS	
Tubos de aço e outros perfis metálicos	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Madeira, madeira com pregos, paletes, materiais de construção e plásticos	≤ 250 mm

1.4. Números de avanços (em vazio)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (ajuste não escalonado)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (ajuste não escalonado)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (ajuste não escalonado)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (ajuste não escalonado)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (ajuste não escalonado)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (ajuste não escalonado)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Dados eléctricos

REMS Tiger ANC/VE,	
REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A o 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A o 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A com supressão de ruídos e interferências
Classe de protecção	II, com isolamento de protecção
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A o 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A com supressão de ruídos e interferências
Classe de protecção	II, com isolamento de protecção
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A com supressão de ruídos e interferências
Classe de protecção	II, com isolamento de protecção
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50–60 Hz; 65 W Output 10,8–18 V== com supressão de ruídos e interferências
Classe de protecção	II, com isolamento de protecção
Carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd	Input 110 V~; 50–60 Hz; 65 W Output 10,8–18 V== com supressão de ruídos e interferências
Classe de protecção	II, com isolamento de protecção

1.6. Conexão de ar comprimido REMS Tiger ANC pneumático

Pressão de trabalho necessário	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Consumo de ar ao trabalhar em vazio	1,6 m³/min (56 cf/min)
Consumo de ar em carga máxima	1,3 m³/min (46 cf/min)
Diâmetro da mangueira	12–13 mm (1/2")
Ajuste do lubrificador	6–7 gotas/min

1.7. Dimensões

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Pesos

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (com acumulador)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Bateria Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Suporte guia 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Suporte guia 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Suporte guia 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Informação de ruídos

Nível de pressão sonora L _{pA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Nível de potência sonora L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Incerteza K	3 dB(A)

1.10. Vibrações

Valor eficaz ponderado da aceleração:

todas as REMS Serras de sabre	
Corte de painéis de partículas	18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
Corte de vigas de madeira	28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

O valor da emissão de vibrações indicado foi medido segundo um processo de ensaio normalizado e pode ser utilizado para a comparação com o de um outro aparelho. O valor da emissão de vibrações indicado também pode ser utilizado para uma primeira avaliação da exposição.

⚠ CUIDADO

O valor da emissão de vibrações pode divergir do valor nominal durante a utilização efectiva do aparelho, em função do tipo e do modo em que o mesmo é utilizado; assim como pelo facto de estar ligado, mas a funcionar sem carga.

2. Colocação em serviço

2.1. Ligação eléctrica

Ter em atenção a tensão de rede! Antes de ligar a serra de sabre REMS ou o carregador rápido REMS, verificar se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão de rede. Em locais de construção, em ambientes húmidos, em áreas interiores e exteriores ou em tipos de instalação semelhantes, a ferramenta eléctrica deve ser operada apenas com um dispositivo de protecção de corrente (interruptor FI) na rede, que interrompe o fornecimento de energia assim que a corrente de descarga à terra exceda 30 mA por 200 ms.

Baterias

AVISO

Recarregar a bateria antes de inserir em REMS Akku-Cat ANC VE! Introduzir a bateria (13) em REMS Akku-Cat ANC VE ou no carregador rápido sempre na vertical, até que esta encaixe de forma audível. A introdução na diagonal danifica os contactos e pode provocar um curto-circuito, danificando a bateria.

Descarga profunda através de subtensão

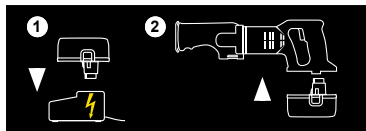
As baterias Li-Ion devem manter a tensão mínima, caso contrário a bateria pode ser danificada devido a "subtensão". As células das baterias REMS Li-Ion estão pré-carregadas com aprox. 40 % no acto da entrega. Por isso as baterias Li-Ion devem ser carregadas antes da utilização e recarregadas regularmente. Caso esta prescrição seja ignorada pelo fabricante de células, a bateria Li-Ion pode ser danificada devido a "subtensão".

Subtensão devido a armazenamento

Caso uma bateria Li-Ion com pouca carga seja armazenada, em caso de armazenamento prolongado esta pode ser danificada devido a subtensão provocada por auto-descarga. Por isso as baterias Li-Ion devem ser carregadas antes do armazenamento e recarregadas, no mínimo, a cada seis meses e antes de nova tensão.

AVISO

Antes da utilização carregar a bateria. Recarregar regularmente as baterias Li-Ion para evitar descargas profundas. Em caso de descarga profunda, a bateria fica danificada.



Utilizar apenas carregadores rápidos REMS para o carregamento. As baterias Li-Ion apenas alcançam a sua capacidade total após vários carregamentos. Não carregar baterias não recarregáveis.

Carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd (n.º do art. 571560)

Caso a ficha esteja ligada, a luz piloto esquerda acende-se permanentemente a verde. Caso a bateria esteja inserida no carregador rápido REMS, a luz piloto verde fica intermitente indicando que a bateria está a ser carregada. Quando a luz piloto verde se tornar permanente, a bateria está carregada. Caso a luz piloto vermelha fique intermitente, a bateria está avariada. Se a luz piloto vermelha se tornar permanente, a temperatura do carregador rápido e/ou da bateria encontra-se fora do intervalo de funcionamento permitido de 0°C até +40°C.

AVISO

Os carregadores rápidos REMS não são indicados para a utilização ao ar livre.

2.2. Serrar com suporte de guia (2) (corte em ângulo recto)**ATENÇÃO**

Retirar a ficha eléctrica e remover a bateria antes da montagem/desmontagem do suporte de guia!

Introduzir o pino do mancal (3) do suporte de guia (2) lateralmente na serra de sabre REMS, de forma a que o pino limitador do suporte de guia se possa deslocar na ranhura longitudinal da serra de sabre REMS.

AVISO

Para obter um corte **em ângulo recto** é indispensável a utilização do suporte de guia, pois não é possível obter cortes em ângulo recto precisos quando a serra de sabre REMS é comandada ou guiada manualmente.

2.3. Serrar manualmente

A serra de sabre REMS é utilizada sem suporte de guia (2). Durante o corte, esta deve ser pressionada com firmeza contra o material, de forma a que a placa de apoio (6) fique sempre encostada ao material a serrar. Assim evita que o material serrado seja projectado.

2.4. Selecção da lâmina de serra apropriada

No seu próprio interesse, deve sempre utilizar lâminas de serras de qualidade REMS com todas as serras de sabre, sob pena de anulação da garantia!

Lâminas de serra especiais REMS 2"/140-2,5 ou 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 e 6"/260-3,2 (Fig. 8) para todos os modelos REMS Tiger

Desenvolvida especialmente para a REMS Tiger. Indispensável para o corte em ângulo recto e para a rápida desmontagem de tubos de aço com suporte de guia com transmissão de força. Esta provoca uma pressão de avanço múltipla através de 5 vezes o efeito de alavanca multiplicadora de força. As lâminas de serra especiais REMS com patilha de dupla face com superfície de fixação particularmente larga para um posicionamento de precisão, com espessura extra, resistente à torção e à deformação para uma maior estabilidade. Com denteado grosso, ondulado para um corte mais rápido. Vida útil extremamente prolongada. As lâminas de serra normais com patilha de uma face não podem ser utilizadas para o corte em ângulo recto com suporte de guia, já que a grande pressão de avanço leva a que estas partam no ponto de fixação.

Lâmina de serra universal REMS 100/150/200/300 (Fig. 8) para todos os modelos REMS Tiger, REMS Cat

Para o corte manual e para corte com suporte de guia com transmissão de força. Apenas 1 lâmina de serra universal REMS para todos os trabalhos de corte, em vez de várias lâminas de serra. Material de elasticidade tenaz, altamente flexível, também para serrar encostado à parede. Patilha de duas faces com superfície de fixação particularmente larga para um posicionamento de precisão e uma maior estabilidade. Divisão de dentes alternada (denteado Combo), especialmente reforçada na área do denteado. Assim se consegue uma excelente potência de corte e vida útil particularmente alta. Ideal também para materiais com reduzida formação de aparas, por ex. tubos de aço inoxidável, tubos de ferro fundido endurecido etc., e para serrar madeira com pregos e paletes. Lâminas de serra normais com patilha de uma face não podem ser usadas com elevada pressão de avanço ao serrar com suporte de guia, já que partem no ponto de fixação.

Lâminas de serra REMS para todas as serras de sabre REMS

Para trabalhos especiais de corte em metais, madeira, materiais de construção e plásticos estão disponíveis inúmeras lâminas de serras REMS de diferentes formatos, comprimentos e divisão do denteado com patilha (de uma face) convencional: ver Lâmina de serra – Tabela Fig. 8.

2.5. Montagem da lâmina de serra**ATENÇÃO**

Retirar a ficha eléctrica e remover a bateria antes da montagem/desmontagem!

Todos os modelos REMS Tiger, REMS Cat (Fig. 2 e Fig. 3)

Ao montar a lâmina de serra REMS **não apoiar a serra de sabre REMS na junta anti-torção** do cabo de ligação, caso contrário esta poderá danificar-se! Desapertar o parafuso de aperto (9) do bloco de aperto da lâmina de serra (4), até que a lâmina de serra consiga passar pela cavilha de centragem. A lâmina de serra especial REMS e a lâmina de serra universal REMS colocam-se entre as duas abas da peça de aperto da lâmina em U (Fig. 2). As lâminas de serra REMS com ângulo convencional (unilateral) devem colocar-se dentro da ranhura na base da peça de aperto da lâmina (Fig. 3). Apertar o bloco de aperto da lâmina de serra com o parafuso de aperto (9) **fixamente**, caso contrário a cavilha de centragem pode danificar-se ou fracturar. A cavilha de centragem não se destina a suportar a lâmina de serra. O suporte da lâmina é realizado exclusivamente pela acção dos parafusos de aperto (9). Quando já não for possível apertar mais os parafusos de aperto (9) devido ao desgaste do parafuso sextavado interno ou da chave de caixa sextavada, a cavilha de centragem poderá fracturar. Por essa razão, deve renovar atempadamente os parafusos de aperto (9) e a chave para sextavado interior com sinais de desgaste.

REMS Puma VE (Fig. 5.)

Ao montar a lâmina de serra REMS **não apoiar a serra de sabre REMS na junta anti-torção** do cabo de ligação, caso contrário esta poderá danificar-se! Elevar e fixar manualmente a alavanca de fixação da lâmina de serra (14). Introduzir a lâmina de serra (5) opcionalmente com o denteado para baixo ou rodada a 180° virada para cima. Soltar a alavanca de fixação da lâmina de serra (14). Esta fica em carga por mola e fixa automaticamente a lâmina de serra. Comprovar que a lâmina de serra (5) está bem fixa. A lâmina de serra virada para cima possibilita um corte mais próxima das superfícies (Fig. 7.)

2.6. Regulação da placa de apoio ajustável em comprimento, REMS Puma VE (Fig. 6.)**ATENÇÃO**

Retirar a ficha eléctrica antes de ajustar a sapata de suporte basculante(6) e ajustável em comprimento!

Retirar a chave de caixa sextavada do suporte (15) e abrir os dois parafusos de aperto (16). A placa de apoio basculante (6) pode ser deslocada progressivamente no sentido longitudinal em 40 mm. Regular para a posição desejada, apertar bem os parafusos de aperto (16), colocar a chave de caixa sextavada no suporte (15). Graças a esta possibilidade de regulação da placa de apoio, as lâminas de serra parcialmente encastradas podem ser melhor aproveitadas e evita-se bater com a ponta da lâmina contra uma parede/ parede interior de um tubo (considerando os avanços da lâmina de serra).

3. Funcionamento

Utilizar óculos de protecção



Utilizar máscara de protecção respiratória



Utilizar protecção auditiva

ATENÇÃO

Em trabalhos susceptíveis de provocar poeiras prejudiciais à saúde, devem ser utilizados aspiradores, máscara de protecção respiratória e vestuário descartável adequados. Respeitar as normas nacionais.

REMS Tiger ANC: Ligar/desligar com interruptor de segurança por toque para ligar/desligar (7).

Serras de sabre REMS "VE": Controlo electrónico progressivo do número de ciclos por pressão variável no interruptor de segurança por toque progressivo (interruptor de aceleração) (10).

REMS Tiger ANC SR: Controlo electrónico progressivo do número de ciclos. Pré-selecção do número de ciclos desejado na roda de ajuste (12). Ligar/desligar com interruptor de segurança por toque ligar/desligar (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: Para superação do bloqueio de segurança pressionar primeiro o entalhe da alavanca com entalhe (11) e depois a alavanca. O número de ciclos é controlado pressionado de forma correspondente a alavanca com entalhe (11).

3.1. Processo de trabalho ao serrar com suporte de guia**ATENÇÃO**

Segure a serra de sabre REMS apenas pelas superfícies isoladas do punho, («A») (Fig. 1) e não no suporte de guia (2), se estiver a realizar trabalho que envolvam o risco da ferramenta de aplicação atingir linhas eléctricas escondidas ou o próprio cabo eléctrico. O contacto com um cabo condutor de tensão pode também colocar aparelhos metálicos ou o suporte de guia sob tensão e provocar um choque eléctrico.

AVISO

Utilizar apenas lâminas de serra especiais REMS ou lâminas de serra especiais REMS (ver 2.4.). As lâminas de serra normais com patilha de uma face não podem ser utilizadas para o corte em ângulo recto com suporte de guia, já que a grande pressão de avanço leva a que estas partam no ponto de fixação.

Montar o suporte de guia segundo a descrição em 2.2.. Coloque a serra de sabre REMS com o suporte de condução no tubo, de forma que o fuso de fixação com alavanca (1) fique na vertical. Apertar o fuso de fixação. Pressionar o interruptor (7 ou 10) ou carregar na alavanca com entalhe (11) segurando em simultâneo na pega do motor e pressionar a serra de sabre REMS até atravessar o tubo ou o perfil de um lado a outro. No início do corte, principalmente no caso de grandes diâmetros (por .ex. 4"), o corte será mais fácil se a serra de sabre REMS só for ligada quando a lâmina de serra já estiver em contacto com o tubo. Tenha em atenção que o prisma do suporte de guia deve estar sempre livre de aparas para assegurar o corte rectangular. Para conseguir uma velocidade de corte óptima e para garantir uma maior durabilidade da lâmina de serra optar por **moderadas** pressões de avanço. Pressões de avanço mais fortes não aumentam a velocidade de corte! O REMS Tiger ANC está equipado com um disjuntor de sobrecarga (8). Este dispara com pressões de avanço mais fortes, o botão salta ligeiramente para fora e a serra de sabre REMS fica parada. Após alguns segundos o disjuntor pode voltar a ser pressionado e a serra de sabre REMS pode ser ligada de novo.

3.2. Processo de trabalho durante o corte manual**⚠ ATENÇÃO**

Segure a serra de sabre REMS apenas pelas superfícies isoladas do punho, («A») (Fig. 1) se estiver a realizar trabalho que envolvam o risco da ferramenta de aplicação atingir linhas eléctricas escondidas ou o próprio cabo eléctrico. O contacto com um cabo condutor de tensão pode também colocar aparelhos metálicos sob tensão e provocar um choque eléctrico.

Para cortes rectos ou corte curtos deve pressionar a placa de apoio basculante (6) com firmeza contra o material, de forma a que a placa de apoio basculante (6) fique bem apoiada no material a serrar. Ligar a serra de sabre REMS. Utilizar apenas lâminas de serra afiadas e em perfeitas condições de utilização. Uma pressão de avanço uniforme reduz o perigo de acidentes e protege a serra de sabre REMS e a lâmina de serra. Afastar o cabo de ligação sempre para trás da serra de sabre REMS. Durante o corte, mantenha a serra de sabre REMS pressionada contra o material a serrar. Se a lâmina de serra encravar durante o corte, desligue a serra de sabre REMS alargue a ranhura da serra com a ferramenta apropriada e retire a lâmina de serra.

Para o corte por cisão em superfícies de materiais não muito duros, por ex. madeira, plástico, tubos de plástico ou materiais de construção leves, pode proceder-se com cuidado ao corte de superfícies por cisão (Fig. 4). Utilizar lâminas de serra curtas. Posicionar a serra de sabre REMS desligada com a aresta inferior da placa de apoio basculante (6) e a ponta da serra de sabre na área de corte. Ligar a serra de sabre REMS e realizar corte por cisão no material introduzindo a lâmina de serra devagar. Utilize preferencialmente serras de sabre REMS com controlo electrónico progressivo do número de ciclos. Quando se trata de materiais duros, por ex. metal, deve realizar-se no início do corte um furo grande correspondente com a lâmina de serra.

3.3. Lubrificação

Não utilizar lubrificante para trabalhos normais de corte. Estes impedem que as aparas sejam expelidas pela ranhura de serragem, reduzindo dessa forma a durabilidade da lâmina de serra.

Deve usar-se unicamente REMS Especial ou REMS Sanitol para auxiliar o arrefecimento e a lubrificação durante o corte de tubos de aço inoxidável e ferro fundido endurecido. Recomenda-se o uso de REMS Tiger ANC SR e uma lâmina de serra universal REMS 561003 ... 561006. Para o corte em ângulo recto é indispensável o suporte de guia (ver 2.2.).

3.4. Protecção contra descarga total

A REMS Akku-Cat ANC VE está equipada com protecção contra descarga total da bateria. Esta desliga o motor de accionamento, no momento em que a bateria precise de ser recarregada. Nesta altura, retire a bateria e recarregue com o carregador rápido REMS

4. Instruções de manutenção e reparação

Sem prejuízo da manutenção mencionada de seguida, é recomendado inspecionar a ferramenta eléctrica, no mínimo, uma vez por ano por uma oficina de assistência a clientes REMS autorizada e autorizada, relativamente aos aparelhos eléctricos. Na Alemanha deve ser realizada uma inspecção anual dos equipamentos eléctrico conforme a DIN VDE 0701-0702 e, segundo a norma de prevenção de acidentes DGUV Norma 3 "Instalações e meios de operação eléctricos", também prescrita para meios de operação eléctricos nos locais de construção. Além disso, deve-se respeitar e seguir os regulamentos de segurança, regras e diretivas nacionais válidos para o local de aplicação.

4.1. Manutenção**⚠ ATENÇÃO**

Antes dos trabalhos de conservação remover a ficha ou a bateria!

As serras de sabre REMS não necessitam de manutenção. A transmissão funciona num enchimento de massa permanente e, por isso, não necessita de ser lubrificada. Manter a admissão da lâmina de serra limpa. Remover limalhas da caixa da admissão da lâmina de serra. Após cada utilização, remover restos de água/humidade da caixa da admissão da lâmina de serra. Olear ligeiramente a admissão da lâmina de serra e alavanca de fixação da lâmina de serra (14) com óleo para máquinas (apenas com REMS Puma VE). Substituir parafuso de aperto (9) com defeito (excepto REMS Puma VE). Limpar as peças plásticas (por ex. caixa, baterias) apenas com o detergente para máquinas REMS CleanM (N.º de Art. 140119) ou com um sabonete suave a um pano húmido. Não utilizar produtos de limpeza domésticos. Estes contêm muitos químicos, que podem danificar as peças em plástico. Nunca utilizar gasolina, óleo de terebintina, diluentes ou produtos idênticos para a limpeza.

Ter em atenção que os líquidos nunca devem chegar ao interior da serra de sabre REMS. A serra de sabre REMS nunca deve ser mergulhada em líquido.

4.2. Inspeção e reparação**⚠ ATENÇÃO**

Antes de efectuar trabalhos de manutenção e de reparação, retire a ficha da rede ou retire o acumulador! Estes trabalhos só podem ser realizados por técnicos qualificados.

As serras de sabre REMS com motor universal têm escovas de carvão. Estas estão sujeitas a desgaste e, por isso, devem ser regularmente verificadas e eventualmente substituídas por pessoal técnico qualificado ou por intermédio de uma oficina de assistência técnica REMS autorizada. As escovas de carvão dos motores CC desgastam-se nas máquinas de accionamento alimentadas por bateria. Estas não podem ser substituídas, deve ser trocado o motor CC.

5. Avarias**5.1. Avaria:** A serra de sabre REMS fica parada durante a serragem.**Causa:**

- Pressão de avanço excessiva.
- Lâmina de serra (5) embotada.
- Lâmina de serra (5) não adequada.
- O disjuntor de sobrecarga (8) disparou (REMS Tiger ANC).
- Escovas de carvão gastas.
- Pressão de funcionamento muito reduzida (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Quantidade de ar fornecida ao compressor muito reduzida (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Bateria (13) vazia (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Avaria: Não é possível corte recto no corte de tubos com suporte de condução (2).**Causa:**

- Pressão de avanço excessiva.
- Lâmina de serra (5) não adequada.
- Lâmina de serra (5) embotada.
- O prisma do suporte de condução (2) está sujo (limalhas!).

Solução:

- Reduzir a pressão de avanço.
- Substituir a lâmina de serra.
- Seleccionar lâmina de serra adequada (ver 2.4 e fig. 8).
- Aguardar alguns segundos, pressionar botão do disjuntor de sobrecarga.
- Solicitar a substituição das escovas de carvão ou do motor CC por pessoal técnico qualificado ou por uma oficina contratada de assistência a clientes autorizada da REMS.
- Aumentar a pressão de funcionamento. Seleccionar compressor em conformidade com os dados técnicos 1.6.
- Seleccionar compressor em conformidade com os dados técnicos 1.6.
- Carregar a bateria com o carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd ou trocar a bateria.

Solução:

- Reduzir a pressão de avanço.
- Seleccionar lâmina de serra adequada (ver 2.4 e fig. 8).
- Substituir a lâmina de serra.
- Limpar o prisma.

5.3. Avaria: A serra de sabre REMS não arranca.

Causa:

- O disjuntor de sobrecarga disparou (REMS Tiger ANC).
- Cabo de ligação com defeito.
- Bateria (13) vazia (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Serra de sabre REMS com defeito.

Solução:

- Aguardar alguns segundos, pressionar botão do disjuntor de sobrecarga.
- Solicitar a substituição do cabo de ligação por pessoal técnico qualificado ou por uma oficina de assistência a clientes autorizada REMS..
- Carregar a bateria com o carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd ou trocar a bateria.
- Solicitar a verificação/reparação da serra de sabre REMS por uma oficina de assistência a clientes REMS autorizada.

5.4. Avaria: O pino de centragem cisalhou, a lâmina de serra (5) só pode ser apertada de forma insuficiente (REMS Tiger e todos os modelos REMS Cat).

Causa:

- Parafuso de aperto (9) gasto.
- Chave para sextavado interior gasta (ver 2.5.).

Solução:

- Trocar parafuso de aperto e/ou pino de centragem
- Substituir chave para sextavado interior.

6. Eliminação

As serras de sabre REMS, as baterias e os carregadores rápidos não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico após o final de vida útil. Estas devem ser correctamente eliminadas, de acordo com as normas estabelecidas por lei. As baterias de lítio e pacotes de bateria de todos os sistemas de bateria devem ser eliminados somente no estado descarregado, ou no caso de baterias de lítio e pacotes de bateria não totalmente descarregados, todos os contactos devem ser tapados, por ex., com fita isoladora.

7. Garantia do fabricante

O prazo de garantia é de 12 meses após a entrega do novo produto ao primeiro consumidor. A data de entrega deve ser comprovada com o envio dos documentos originais de compra, que devem conter a data da compra e a designação do produto. Todas as falhas no funcionamento ocorridas dentro do prazo de garantia, provocadas por erros de fabrico ou de material comprovados, serão reparadas gratuitamente. O prazo de garantia do produto não se prolongará nem se renovará com a reparação das avarias. Ficam excluídos da garantia todos os danos provocados pelo desgaste natural, manuseamento incorrecto ou uso normal, não observação dos regulamentos de operação, meios de operação inadequados, cargas excessivas, utilização para outras finalidades além das previstas, intervenções pelo próprio utilizador ou por terceiros ou outras razões fora do âmbito da responsabilidade da REMS.

Os serviços de garantia devem ser prestados, exclusivamente, pelas oficinas de assistência técnica contratadas e autorizadas REMS. Todas as reclamações serão consideradas apenas se o aparelho for entregue a uma oficina de assistência técnica contratada e autorizada REMS sem terem sido efectuadas quaisquer intervenções e sem o aparelho ter sido anteriormente desmontado por outrem. Produtos e peças substituídos passam a ser propriedade da REMS. Os custos relativos ao transporte de ida e volta são da responsabilidade do utilizador.

Os direitos legais do utilizador, em especial o seu direito de reclamação perante o representante em caso de danos, manter-se-ão inalterados. Esta garantia do fabricante é válida exclusivamente para produtos novos, comprados e utilizados na União Europeia, na Noruega ou na Suíça.

A esta garantia aplica-se o direito alemão, excluindo-se a Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias (CISG).

8. Listas de peças

Para obter informações sobre as listas de peças, ver www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Tłumaczenie z oryginału instrukcji obsługi

Rys. 1–8

1 Wrzuciono mocując z uchwytem	10 Bezstopniowy bezpieczny przełącznik impulsowy włącz/wyłącz (regulacja prędkości pracy piły)
2 Imadło prowadzące	11 Dźwignia z blokadą
3 Sworzeń łożyskowy	12 Pokręto regulacyjne
4 Element dociskowy brzeszczotu	13 Akumulator
5 Brzeszczot	14 Dźwignia mocująca brzeszczot (REMS Puma VE)
6 Wahliwa płoża oporowa (REMS Puma VE, bezstopniowa regulacja na długości)	15 Zamocowanie dla sześciokątnego klucza kołkowego
7 Bezpieczny przełącznik impulsowy włącz/wyłącz	16 Śruba zaciskowa
8 Zabezpieczenie przed przecięciem (REMS Tiger ANC)	"A" Uchwyty izolowane
9 Śruba zaciskowa	

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, rysunkami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszego elektronarzędzia. Zlekceważenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.

Zachowywać na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa wyrażenie „elektonarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci energetycznej (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Na stanowisku pracy utrzymywać czystość i dobre oświetlenie. Nieporządek i nieoświetlone obszary robocze mogą sprzyjać wypadkom.
- b) Przy pomocy elektronarzędzi nie pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia są źródłem iskier, które mogą spowodować zapłon pyłów lub par.
- c) W pobliżu, gdzie wykonywana jest praca elektronarzędziami nie dopuszczać dzieci i osób trzecich. Ich obecność może rozpraszać osobę pracującą i spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka podłączeniowa elektronarzędzia musi dokładnie pasować do gniazda sieciowego. Wtyczka nie może być w żaden sposób przerabiana. Elektronarzędzia wymagające uziemienia ochronnego nie mogą być zasilane przez jakiekolwiek łączniki. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikać kontaktu ciała z elementami uziemionymi, np. rurami, kaloryferami, piecami i chłodziarkami. Uziemienie ciała podczas pracy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Przewód zasilający nie służy do transportu lub zawieszania elektronarzędzi albo do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Chronić przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziami na zewnątrz, gdy konieczne jest stosowanie przedłużacza, stosować wyłącznie przedłużacz dostosowany również do użytku zewnętrznego. Stosowanie przedłużacza odpowiedniego dla pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli zachodzi konieczność pracy z elektronarzędziami w wilgotnym środowisku lub też istnieje możliwość nacięcia przewodu, należy zastosować wyłącznik ochronny prądowy. Stosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) Być uważnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności, rozsądnie postępować podczas pracy z elektronarzędziami. Nie używać elektronarzędzi w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzi może spowodować groźne obrażenia.
- b) Nosić osobiste wyposażenie ochronne oraz zawsze okulary ochronne. Używanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maski przeciwpyłowej, obuwia antypoślizgowego, kasku ochronnego lub ochrony słuchu, w zależności od używanych elektronarzędzi zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) Wykluczyć możliwość niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do gniazda sieciowego i/lub do akumulatora oraz przed chwytaniem i przenoszeniem upewnić się, czy elektronarzędzie jest wyłączone. Przeniesienie urządzenia elektrycznego z palcem na wyłączniku lub próbą podłączenia do gniazda sieciowego, gdy sprzęt jest włączony, może spowodować wypadek.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze. Narzędzia lub klucze pozostawione w obracających się elementach urządzenia mogą prowadzić do obrażeń.
- e) Unikać nienaturalnych pozycji ciała podczas pracy. Zadbać o bezpieczną pozycję stojącą i w każdej chwili utrzymywać równowagę. Pozwoli to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub ozdób. Nie zbliżać włosów, ubrania i rękawiczek do ruchomych elementów. Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy.
- g) Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odpylających i wychwytyjących, upewnić się, czy są podłączone i prawidłowo stosowane. Stosowanie urządzeń odsysających pyły zmniejsza zagrożenie przez pyły.

4) Stosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziami

- a) Nie przeciążać urządzeń. Do każdej pracy stosować odpowiednie dla tego celu elektronarzędzie. Przy pomocy właściwych elektronarzędzi pracuje się lepiej i pewniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używać elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie bez sprawnej funkcji włączania i wyłączania jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) Przed rozpoczęciem jakichkolwiek nastawień w urządzeniu, zmianą jego wyposażenia lub w przypadku jego odłożenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator. Te środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na obsługę elektronarzędzi osobom niezaznajomionym z jego obsługą lub osobom, które nie przeczytały niniejszej instrukcji. Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych mogą być niebezpieczne.
- e) Starannie dbać o elektronarzędzia. Sprawdzać prawidłowe funkcjonowanie wszystkich ruchomych elementów, czy nie są zatarte, pęknięte lub uszkodzone w sposób obniżający funkcjonowanie elektronarzędzia. Zlecić naprawę uszkodzonych elementów przed użyciem urządzenia. Wiele wypadków ma przyczynę w nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
- f) Zespoły tnące muszą być zawsze ostre i czyste. Prawidłowo utrzymywane zespoły tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zakleszczają i dają się łatwiej prowadzić.
- g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia wymienne itp. stosować zgodnie z niniejszą instrukcją. Uwzględnić przy tym warunki pracy i rodzaj czynności przewidzianej do wykonania. Stosowanie elektronarzędzi do innych celów aniżeli przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty utrzymywać w stanie suchym, czystym, bez zanieczyszczenia olejem i smarem. Śliskie uchwyty uniemożliwiają sprawne posługiwanie się i kontrolę nad elektronarzędziami w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzi zlecać wyłącznie wykwalifikowanym fachowcom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzi.
- b) Nie przeprowadzać nigdy prac serwisowych na uszkodzonych akumulatorach. Wszelkie prace serwisowe na akumulatorach wolno wykonywać wyłącznie producentowi lub autoryzowanemu serwisowi.

Wskazówki bezpieczeństwa w odniesieniu do pił szablanych REMS

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, rysunkami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszego elektronarzędzia. Zlekceważenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.

Zachowywać na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- Podczas wykonywania prac, przy których zachodzi możliwość dotknięcia narzędziem ukrytych przewodów prądowych lub kabli sieciowych należy trzymać narzędzie elektryczne za uchwyty izolowane ("A"). Styczność z przewodem pod napięciem może spowodować także przepływ prądu przez metalowe urządzenia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas wykonywania prac narzędzie elektryczne utrzymywać mocno oboma rękami, zapewniając sobie stabilną pozycję pracy. Dwoma rękami narzędzie jest prowadzone i obsługiwane pewniej i bezpieczniej.
- Stosować osobiste wyposażenie ochronne, np. okulary ochronne. Podczas piłowania gorące wióry materiałowe są rozrzucone na wszystkie strony. Inne osoby powinny przebywać z dala od miejsca pracy piły.
- Należy zwrócić uwagę na fakt, iż podczas cięcia mogą powstawać pyły zagrażające zdrowiu. Stosować zgodnie z potrzebami odpowiedniego rodzaju odkurzacze, maski ochronne dróg oddechowych i ubrania jednorazowego użytku. Uwzględnić przedmiotowe przepisy krajowe.
- Stosować odpowiednie przyrządy do wykrywania ukrytych przewodów zasilających lub zaangażować w tym celu przedstawicieli lokalnego zakładu energetycznego. Kontakt z przewodami elektrycznymi może prowadzić do powstania ognia i spowodować porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzenie przewodu gazowego może wywołać wybuch gazu. Dostanie się do przewodu wodnego powoduje straty materialne i może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Podczas cięcia przewodów przepływowych wody uważać należy, aby resztki wody nie trafiały do silnika. Występuje tu bowiem zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- Materiał obrabiany należy dobrze zamocować. Nie podierać ręką lub nogą przecinanego detalu. Występuje wówczas niebezpieczeństwo okaleczenia.
- Dobrze zabezpieczyć detal obrabiany. Zamocowany w przyrządzie mocującym lub w imadle jest o bownie pewniej i bezpieczniej utrzymywany niż ręką.

- Nie dotykać żadnych przedmiotów lub powierzchni w pobliżu pracy piły. Występuje tu bowiem niebezpieczeństwo odbicia.
- Ręce utrzymywać z dala od obszaru cięcia. Nie sięgać do obszaru pod narzędziem. Dotknięcie brzeszczotu grozi okaleczeniem.
- Podczas piłowania substancje łatwopalne należy trzymać z dala od gorących wiórów materiałowych. Występuje niebezpieczeństwo pożaru!
- Zwrócić uwagę na to, by wahlowa płoza oporowa (6) podczas piłowania zawsze spoczywała na obrabianym detalu. Brzeszczot może się zablokować, przez co można stracić kontrolę nad całym elektronarzędziem.
- Po zakończeniu pracy wyłączyć piłę i wyciągnąć brzeszczot z miejsca cięcia dopiero po jego unieruchomieniu. W ten sposób unika się zjawiska odbicia i jest możliwość bezpiecznego odłożenia całego elektronarzędzia.
- Stosować wyłącznie brzeszczoty nieuszkodzone i pozbawione wad. Brzeszczoty wygięte lub tępe mogą się łamać lub powodować odbijanie.
- Po wyłączeniu piły nie hamować brzeszczotu, stosując naciski boczne. Może to spowodować uszkodzenie, złamanie lub odbicie brzeszczotu.
- Z odłożeniem tego elektronarzędzia należy odczekać, aż zostanie ono całkowicie unieruchomione. Narzędzie pracy może ulec zahaczeniu i spowodować utratę nad nim kontroli.
- Przed czynnością montażu/demontażu brzeszczotu wyciągnąć wtyczkę sieciową względnie wyjąć akumulator. Występuje tu bowiem zagrożenie okaleczenia.
- Przed przestawieniem płozy oporowej wyciągnąć wtyczkę sieciową względnie wyjąć akumulator. Występuje tu bowiem zagrożenie okaleczenia.
- Nie wolno używać uszkodzonego elektronarzędzia. Występuje niebezpieczeństwo wypadku.
- Nie pozostawiać nigdy włączonego elektronarzędzia bez nadzoru. W przypadku dłuższych przerw w pracy wyłączyć elektronarzędzie, odłączyć wtyczkę sieciową/wyjąć akumulator. Urządzenia elektryczne mogą stanowić zagrożenie i doprowadzić do powstania szkód materialnych i/lub osobowych w przypadku braku nadzoru nad nimi.
- Dzieciom oraz osobom niepełnosprawnym fizycznie lub umysłowo bądź też nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie bezpiecznej obsługi elektronarzędzi nie wolno użytkować niniejszego elektronarzędzia bez nadzoru kompetentnej osoby. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo nieprawidłowej obsługi i obrażeń.
- Elektronarzędzie powierzać wyłącznie przeszkolonym osobom. Młodocianym wolno użytkować urządzenie jedynie po ukończeniu 16 roku życia, w celu zdobycia wykształcenia i wyłącznie pod nadzorem fachowca.
- Należy regularnie sprawdzać przewód podłączeniowy urządzenia elektrycznego oraz przedłużacz pod kątem uszkodzeń. Wymianę uszkodzonych przewodów zlecać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom lub autoryzowanemu serwisowi firmy REMS.
- Używać wyłącznie dopuszczonych i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy o odpowiednim przekroju. Stosować przedłużacz w przypadku długości do 10 m o przekroju 1,5 mm², w przypadku długości 10 – 30 m o przekroju 2,5 mm².

Wskazówki bezpieczeństwa dla akumulatorów

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, rysunkami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszego elektronarzędzia. Zlekceważenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.

Zachowywać na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- Akumulator należy używać wyłącznie w elektronarzędziach REMS. Tylko w ten sposób można zapobiec niebezpiecznemu przeciążeniu akumulatora.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów REMS o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Stosowanie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar w wyniku wybuchu akumulatorów.
- Akumulatora i ładowarki szybkoładowającej wolno używać wyłącznie w podanym zakresie temperatur roboczych.
- Akumulatory REMS ładować wyłącznie za pomocą ładowarki szybkoładowającej REMS. W przypadku nieodpowiedniej ładowarki występuje niebezpieczeństwo pożaru.
- Akumulator przed pierwszym użyciem należy naładować do pełna za pomocą ładowarki szybkoładowającej REMS, aby uzyskać pełną moc akumulatora. Akumulatory są dostarczane w stanie częściowo naładowanym.
- Nigdy nie pozostawiać ładujących się akumulatorów bez nadzoru. Ładowarki i akumulatory mogą doprowadzić podczas ładowania do powstania szkód materialnych i/lub osobowych w przypadku braku nadzoru nad nimi.
- Akumulator włożyć prosto, bez użycia siły w komorę akumulatora. Występuje niebezpieczeństwo skrzywienia styków akumulatora i jego uszkodzenia.
- Akumulatory należy chronić przed gorącym, promieniowaniem słonecznym, ogniem i wilgocią. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.
- Nie wolno użytkować akumulatorów w strefach zagrożonych wybuchem oraz w otoczeniu np. palnych gazów, rozpuszczalników, pyłów, par, wilgoci. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.
- Nie wolno otwierać akumulatora i dokonywać w nim zmian konstrukcyjnych. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru w wyniku zwarcia.

- Nie wolno użytkować akumulatora z uszkodzoną obudową lub uszkodzonymi stykami. W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego użytkowania akumulatora występuje niebezpieczeństwo wydostania się oparów. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe. Należy wyjść na świeże powietrze a w razie dolegliwości zgłosić się do lekarza.
- Nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może spowodować wyciek elektrolitu. Nie dotykać elektrolitu. Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia. W przypadku ewentualnego kontaktu spłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, zgłosić się ponadto do lekarza.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa nadrukowanych na akumulatorze oraz ładowarce szybkoładowającej.
- Nieużywane akumulatory przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów mogących spowodować zwarcie styków akumulatora. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru w wyniku zwarcia.
- Przed dłuższym składowaniem/magazynowaniem wyjąć akumulator z elektronarzędzia. Należy zabezpieczyć styki akumulatora przez zwarcie, np. zatyczkami. Pozwala to na zmniejszenie ryzyka wylania akumulatorów.
- Uszkodzonych akumulatorów nie usuwać z normalnymi odpadami z gospodarstw domowych. Uszkodzone akumulatory należy przekazać do autoryzowanemu serwisu REMS lub autoryzowanemu zakładowi utylizacji. Przestrzegać krajowych przepisów w tym zakresie. Patrz również 6. Utylizacja.
- Nieużywane akumulatory przechowywać poza zasięgiem dzieci. Akumulatory mogą zagrażać życiu np. wskutek poknięcia, w takim przypadku niezwłocznie wezwać pomoc medyczną.
- Unikać kontaktu z wylanymi akumulatorami. Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia. W przypadku ewentualnego kontaktu spłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, zgłosić się ponadto do lekarza.
- Wyjąć akumulatory z elektronarzędzia, jeżeli są zużyte. Pozwala to na zmniejszenie ryzyka wylania akumulatorów.
- Nie wolno nigdy ładować baterii, rozbierać, wrzucać do ognia oraz zwierać. Bateria może spowodować pożar lub ulec rozerwaniu. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo obrażeń.

Objaśnienie symboli

⚠ OSTRZEŻENIE Zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które przy nieuwadze skutkuje śmiercią lub ciężkim zranieniem (nieodwracalnym).

⚠ PRZESTROGA Zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które przy nieuwadze może niejednokrotnie skutkować zranieniem (odwracalnym).

NOTYFIKACJA Szkody materialne, brak wskazówek bezpieczeństwa! Nie ma zagrożenia zranieniem.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi



Używać ochrony na oczy



Używać ochronnej maski na twarz



Używać ochrony słuchu



Elektronarzędzie odpowiada klasie bezpieczeństwa II



Utylizacja przyjazna dla środowiska



Oznakowanie zgodności CE



Imadło prowadzące z układem przełożenia siły



90°



Rury stalowe



Metal



Stal nierdzewna



Palety



Drewno



Drewno z gwoździami



Drewno z niedawno ściętych drzew



Beton komórkowy



Płyty gipsowe



Pumeks, cegła



Odlew



falowane



rozwarne



proste



Granulat

1. Dane techniczne

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Piły szablaste REMS służą przy zastosowaniu odpowiednich brzeszczotów do piłowania wielu rodzajów materiałów, np. rur stalowych, rur ze stali nierdzewnej, rur odlewanych, innych profili metalowych, drewna, drewna z gwoździami, tworzyw sztucznych a także nadają się do piłowania wglębnego w niezbyt twardym materiale. Wszystkie inne zastosowania traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i są tym samym niedozwolone.

1.1. Zakres dostawy

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: zespół napędowy, sześciokątny klucz kołkowy, imadło prowadzące do 2", 2 specjalne brzeszczoty REMS do 2"/140-3,2, skrzynka ze stalowej blachy, instrukcja obsługi

REMS Puma VE: zespół napędowy, sześciokątny klucz kołkowy, 1 brzeszczot REMS 210-1,8/2,5, skrzynka z blachy stalowej, instrukcja obsługi

REMS Cat ANC VE: zespół napędowy, sześciokątny klucz kołkowy, 1 brzeszczot uniwersalny REMS 210-1,8/2,5, skrzynka z blachy stalowej, instrukcja obsługi

REMS Akku-Cat ANC VE: zespół napędowy, akumulator, ładowarka szybkoładująca, sześciokątny klucz kołkowy, 1 uniwersalny brzeszczot REMS 150-1,8/2,5, walizka, instrukcja obsługi

1.2. Numery artykułów

REMS Tiger ANC zespół napędowy	560000
REMS Tiger ANC VE zespół napędowy	560008
REMS Tiger ANC SR zespół napędowy	560001
REMS Tiger ANC pneumatic zespół napędowy	560002
REMS Puma VE zespół napędowy	560003
REMS Cat ANC VE zespół napędowy	560004
REMS Akku-Cat ANC VE zespół napędowy Li-Ion	560009
Akumulator Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Ładowarka szybkoładująca Li-Ion/Ni-Cd	571560
Imadło prowadzące 1/8" – 2"	563000
Imadło prowadzące 2 1/2" – 4"	563100
Imadło prowadzące 5" – 6"	563200
Imadło podwójne	543100
Zasleпка do imadła prowadzącego, do mocowania materiałów cienkościennych	563008
Skrzynka z blachy stalowej	566051
Walizka (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Zakres roboczy

Cięcie pod kątem prostym przy pomocy piły REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

z zastosowaniem imadła prowadzącego 563000 i specjalnego brzeszczotu REMS 561001, 561007: rury (także z płaszczem z tworzywa sztucznego) 1/8" – 2"

z zastosowaniem imadła prowadzącego 563100 i specjalnego brzeszczotu REMS 561002: rury (także z płaszczem z tworzywa sztucznego) 2 1/2" – 4"

z zastosowaniem imadła prowadzącego 563200 i specjalnego brzeszczotu REMS 561008: rury (także z płaszczem z tworzywa sztucznego) 5" – 6"

REMS Tiger ANC SR z imadłem prowadzącym i uniwersalnym brzeszczotem REMS 561005, 561003: rury ze stali nierdzewnej 1/8" – 2" wzgl. 2 1/2" – 4"

Cięcie z wolnej ręki z zastosowaniem pił szablanych REMS każdego rodzaju

Z uniwersalnymi brzeszczotami REMS i zwykłymi brzeszczotami REMS:
rury stalowe i pozostałe profile metalowe: $\varnothing \leq 6"$, ≤ 250 mm
drewno, drewno z gwoździami,
palety, materiały budowlane, tworzywa sztuczne ≤ 250 mm

1.4. Liczba skoków (bieg jałowy)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (regulacja bezstopniowa)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (regulacja bezstopniowa)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (regulacja bezstopniowa)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (regulacja bezstopniowa)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (regulacja bezstopniowa)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (regulacja bezstopniowa)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Dane elektryczne

REMS Tiger ANC/VE,	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A lub
REMS Cat ANC VE	110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A lub
	48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A
	eliminacja zakłóceń radiowych
Klasa bezpieczeństwa	II, izolacja ochronna

REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A lub
	110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A
	eliminacja zakłóceń radiowych
Klasa bezpieczeństwa	II, izolacja ochronna
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
	eliminacja zakłóceń radiowych
Klasa bezpieczeństwa	II, izolacja ochronna
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Ładowarka szybkoładująca Li-Ion/Ni-Cd	wyjście 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
	wyjście 10,8 – 18 V==
	eliminacja zakłóceń radiowych
Klasa bezpieczeństwa	II, izolacja ochronna
Ładowarka szybkoładująca Li-Ion/Ni-Cd	wyjście 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	wyjście 10,8 – 18 V==
	eliminacja zakłóceń radiowych
Klasa bezpieczeństwa	II, izolacja ochronna

1.6. Przyłączenie powietrza sprężonego REMS Tiger ANC pneumatic

Pożądane ciśnienie robocze	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Pobór powietrza w biegu jałowym	1,6 m³/min (56 cf/min)
Pobór powietrza przy obciążeniu całkowitym	1,3 m³/min (46 cf/min)
Średnica węża	12–13 mm (1/2")
Ustawienie olejarki	6–7 kropli/min

1.7. Wymiary

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Ciężar

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (z akumulatorem)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Akumulator Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Imadło prowadzące 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Imadło prowadzące 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Imadło prowadzące 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Informacje odnośnie hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Czynnik niepewności K	3 dB(A)

1.10. Wibracje

Średnia wartość rzeczywista przyspieszenia:

Wszystkie pilarki brzeszczotowe REMS

Piły do płyt wiórowych 18,3 m/s² K = 3,3 m/s²

Piły do belek drewnianych 28,3 m/s² K = 2,4 m/s²

Podana wartość emisyjna drgań została zmierzona na podstawie znormalizowanego postępowania kontrolnego i może być stosowana do porównania z innymi urządzeniami. Wartość ta może także służyć do wstępnego oszacowania momentu przerwania pracy.

⚠ PRZESTROGA

Wartość emisyjna drgań podczas rzeczywistej pracy urządzenia może się różnić od wartości podanej wyżej, zależnie od sposobu, w jaki urządzenie jest stosowane. W zależności od rzeczywistych warunków pracy (praca przerywana) może okazać się koniecznym ustalenie środków bezpieczeństwa dla ochrony osoby obsługującej urządzenie.

2. Uruchomienie

2.1. Podłączenie elektryczne

Przestrzegać wartości napięcia sieciowego! Przed podłączeniem piły szablastej lub ładowarki szybkoładującej REMS sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym. W przypadku pracy na budowach, w wilgotnym otoczeniu, wewnątrz lub na zewnątrz lub w podobnych miejscach elektronarzędzie należy podłączyć do sieci zasilającej wyłącznie za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego, który przerywa dopływ prądu w przypadku przekroczenia wartości prądu upływowego do ziemi 30 mA przez 200 ms.

Akumulatory

NOTYFIKACJA

Przed włożeniem akumulatora do zespołu REMS Akku-Cat ANC VE należy go naładować! Akumulator (13) wkłada się do REMS Akku-Cat ANC VE względnie do ładowarki szybkoładowującej zawsze w pozycji pionowej w taki sposób, by uległ słyszalnemu zatrzaśnięciu. Ukośnięcie położenie akumulatora przy wkładaniu uszkadza styki i może spowodować zwarcie, stanowiące przyczynę uszkodzenia akumulatora.

Głębokie rozładowanie przez za niskie napięcie

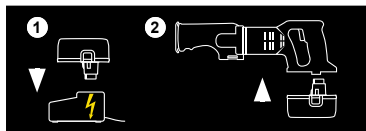
Nie wolno dopuścić do spadku poniżej minimalnego napięcia w przypadku akumulatorów Li-Ion, gdyż w przeciwnym razie akumulator może ulec uszkodzeniu w wyniku „głębokiego rozładowania”. Ogniwa akumulatorów Li-Ion REMS są w momencie dostawy naładowane ok. 40 %. Dlatego akumulatory Li-Ion przed rozpoczęciem użytkowania należy naładować a następnie regularnie doładowywać. Zlekceważenie przepisów producenta ogniwi może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora Li-Ion na skutek głębokiego rozładowania.

Głębokie rozładowanie podczas składowania

W przypadku stosunkowo słabo naładowanego akumulatora Li-Ion i długiego okresu składowania może dojść do jego samoczynnego głębokiego rozładowania i tym samym uszkodzenia. Z tego powodu akumulatory Li-Ion przed rozpoczęciem składowania należy naładować i najpóźniej co sześć miesięcy doładowywać a przed ponownym obciążeniem raz jeszcze naładować.

NOTYFIKACJA

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Akumulatory Li-Ion należy regularnie doładowywać, aby zapobiec ich głębokiemu rozładowaniu. Głębokie rozładowanie uszkadza akumulator.



Do ładowania stosować tylko ładowarkę szybkoładowującą firmy REMS. Nowe oraz nieużywane przez dłuższy czas akumulatory Li-Ion uzyskują swoją pełną pojemność dopiero po kilku ładowaniach. Nie wolno ładować baterii nieprzeznaczonych do ładowania.

Ładowarka szybkoładowująca Li-Ion/Ni-Cd (nr art. 571560)

Kiedy wtyczka sieciowa jest włączona, lewe światło kontrolne świeci się ciągle na zielono. Przy wstawionym akumulatorze do ładowarki szybkoładowującej firmy REMS migające zielone światło kontrolne wskazuje na ładowanie akumulatora. Zielone światło kontrolne świecące się ciągle wskazuje naładowanie akumulatora. Migające czerwone światło kontrolne wskazuje uszkodzenie akumulatora. Jeśli światło kontrolne świeci się ciągle na czerwono, temperatura ładowarki szybkoładowującej i/lub akumulatora jest poza dopuszczalnym zakresem roboczym 0°C do +40°C.

NOTYFIKACJA

Ładowarki szybkoładowujące REMS nie nadają się do stosowania na wolnym powietrzu.

2.2. Cięcie z zastosowaniem imadła prowadzącego (2) (cięcie pod kątem prostym)

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem montażu/demontażu imadła prowadzącego wyciągnąć wtyczkę sieciową względnie wyjąć akumulator!

Sworzeń łożyskowy (3) imadła prowadzącego (2) wsunąć z boku do piły szablastej REMS tak, by kołek ograniczający imadła prowadzącego pracował w szczelnie wzdłużnej piły szablastej REMS.

NOTYFIKACJA

Dla uzyskania cięć **pod kątem prostym** bezwarunkowo konieczne jest użycie imadła prowadzącego, ponieważ przy cięciu z wolnej ręki osiągnięcie dokładnie prostokątnego przystawienia narzędzia względnie prowadzenia piły szablastej REMS nie jest możliwe.

2.3. Cięcie z wolnej ręki

Piła szablasta REMS jest używana bez wykorzystania imadła prowadzącego (2). Podczas cięcia musi być ona silnie dociskana do materiału tak, by płozą oporową stale przylegała do materiału obrabianego. Obrabiany materiał należy zamocować aby go zabezpieczyć przed odrzutem.

2.4. Wybór odpowiedniego brzeszczotu

W swoim własnym interesie powinni stosować Państwo we własnych piłach szablastych REMS jedynie wysokiej jakości brzeszczoty marki REMS, w przeciwnym bowiem przypadku nastąpi wygaśnięcie ewentualnych roszczeń gwarancyjnych.

Specjalne brzeszczoty REMS 2"/140-2,5 względnie 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 i 6"/260-3,2 (rys. 8) przeznaczone do wszystkich modeli pił REMS Tiger Zaprojektowane specjalnie dla modeli REMS Tiger. Bezwarunkowo wymagane dla uzyskania cięcia pod kątem prostym oraz szybkiego demontażu stalowych rur z imadłem prowadzącym z przełożeniem siłowym. To imadło powoduje

zwielokrotnienie docisku poprzez jego dźwigniowe działanie, powodujące 5-krotne przełożenie siły. Są to specjalne brzeszczoty REMS z obustronnym trzpieniem o szczególnie szerokiej powierzchni zamocowania dla uzyskania doskonałego osadzenia w pile, ekstra grube, odporne na zginanie i skręcanie dla uzyskania ich wysokiej wytrzymałości. Grube, faliste uzębienie dla uzyskania szybkiego cięcia. Wielokrotnie wyższa trwałość. Zwykle brzeszczoty z jednostronnym trzpieniem nie nadają się do cięcia pod kątem prostym z wykorzystaniem imadła prowadzącego, gdyż łamią się w punkcie zamocowania pod wpływem wysokich nacisków podczas posuwu narzędzia.

Uniwersalny brzeszczot REMS 100/150/200/300 (rys. 8), przeznaczony dla wszystkich modeli REMS Tiger, REMS Cat

Przeznaczone do cięcia z wolnej ręki z zastosowaniem imadła prowadzącego z przełożeniem siłowym. W grę wchodzi tu jeden jedyny uniwersalny brzeszczot REMS, nadający się do wszystkich prac z wykorzystaniem piły - zamiast wielu różnych rodzajów brzeszczotów. Jego materiał jest sprężysty, o wysokiej elastyczności, przydatny również do cięć przyściennych. Posiada obustronny trzpień o szczególnie szerokiej powierzchni zamocowania dla uzyskania doskonałego osadzenia i wysokiej wytrzymałości oraz stabilności w czasie pracy. Zmienna podziałka uzębienia (tzw. uzębienie typu combo), w obszarze uzębienia szczególnie wysoko zahartowany. Dzięki temu uzyskuje się wyśmienitą wydajność cięcia i szczególnie wysoką trwałość. Nadaje się do zastosowania w obróbce trudno skrawalnych materiałów, takich jak np. rury ze stali nierdzewnej, twarde rury odlewane, itd. oraz do cięcia drewna z gwoździem i palet. Zwykle brzeszczoty z jednostronnym trzpieniem nie nadają się do cięcia pod kątem prostym z wykorzystaniem imadła prowadzącego, gdyż łamią się w punkcie zamocowania pod wpływem wysokich nacisków podczas posuwu narzędzia.

Brzeszczoty REMS, przeznaczone dla wszystkich pił szablastych REMS

Dla wykonywania specjalnych obróbek cięcia piłą metalu, drewna, materiałów budowlanych i tworzyw sztucznych występują do dyspozycji liczne brzeszczoty REMS o zróżnicowanych kształtach, długościach i podziałkach uzębienia – z trzpieniem handlowym (jednostronnym): patrz tabela brzeszczotów, rys. 8.

2.5. Montaż brzeszczotu

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed podjęciem montażu/demontażu brzeszczotu wyciągnąć wtyczkę sieciową względnie wyjąć akumulator!

Wszystkie modele REMS Tiger, REMS Cat (rys. 2 i rys. 3)

Przy montażu brzeszczotu piły REMS **nie stawiać na tulejce chroniącej przewód przyłączeniowy przed załamaniem**, gdyż w przeciwnym przypadku zostanie on uszkodzony! Odkręcić śrubę zaciskową (9) elementu dociskowego brzeszczotu (4), aż pojawi się możliwość wprowadzenia brzeszczotu poprzez kołek centrujący. Brzeszczot specjalny REMS i uniwersalny brzeszczot REMS powinny znajdować się pomiędzy obydwojema ramionami dociskowego elementu brzeszczotu w kształcie litery U (rys. 2). Brzeszczot REMS ze standardowym (jednostronnym) uchwytem musi znajdować się w obrębie wybrania dolnego w elemencie dociskowym brzeszczotu (rys. 3). Dokręcić **mocno** śrubę zaciskową (9) elementu dociskowego brzeszczotu, gdyż w przeciwnym przypadku nastąpić może uszkodzenie lub ścięcie kołka centrującego. Kołek centrujący nie ma za zadanie utrzymywania brzeszczotu. Jest to realizowane wyłącznie poprzez zaciśnięcie śruby zaciskowej (9). Jeżeli nie można już mocno dociągnąć śruby zaciskowej (9), gdyż zużyło się jej gniazdo sześciokątne lub zużył się sześciokątny klucz kołkowy, wówczas następuje ścinanie kołka centrującego. Dlatego też należy odpowiednio wcześniej wymienić na nowe zużytą śrubę zaciskową z sześciokątnym gniazdem (9) i klucz kołkowy.

REMS Puma VE (rys. 5)

Przy montażu brzeszczotu piły REMS **nie stawiać na tulejce chroniącej przewód przyłączeniowy przed załamaniem**, gdyż w przeciwnym przypadku zostanie on uszkodzony! Ręką przechylić do góry i przytrzymać dźwignię mocującą brzeszczot (14). Według wyboru wprowadzić brzeszczot (5) uzębieniem skierowanym ku dołowi lub po obróceniu go o 180° – skierowanym do góry. Zwolnić dźwignię mocującą brzeszczot (14), jest ona dociskana sprężyną i samoczynnie zaciska brzeszczot. Sprawdzić skuteczność osadzenia brzeszczotu (5). Obrócić ku górze brzeszczot pozwala na wykonywanie cięć blisko powierzchni (rys. 7) sąsiednich.

2.6. Ustawienie regulowanej na wymiar długości płozy oporowej, REMS Puma VE (rys. 6)

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przestawieniem regulowanej na długość, wahlowej płozy oporowej (6) wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Wyjąć z zamocowania (15) sześciokątny klucz kołkowy i odkręcić obydwie śruby zaciskowe (16). Wahlową płozę oporową (6) można przestawiać w kierunku wzdłużnym bezstopniowo w zakresie 40 mm. Ustawić żądaną pozycję, mocno dokręcając następnie śruby zaciskowe (16). W zamocowanie (15) wprowadzić sześciokątny klucz kołkowy. Dzięki takiej możliwości regulacji na długości płozy oporowej można lepiej wykorzystać brzeszczoty, które stopniowo zostały w niektórych punktach i unika się też dzięki temu uderzenia wierzchołka brzeszczotu o ścianę lub wewnętrzną ściankę rury (Uwzględnić skok brzeszczotu).

3. Praca



Używać ochrony na oczy



Używać ochronnej maski na twarz



Używać ochrony słuchu

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy wykonywaniu prac, w czasie których mogą powstawać zagrożające zdrowiu pyły stosować należy odpowiedniego rodzaju odkurzacze, maski do ochrony dróg oddechowych oraz odzież jednorazowego użytku. Uwzględnić przedmiotowe przepisy krajowe.

REMS Tiger ANC: Włączanie/wyłączanie następuje przy pomocy impulsowego przełącznika bezpieczeństwa (7) o dwóch położeniach roboczych: włączone/wyłączone.

Piły szablaste REMS „VE”: Bezstopniowy elektroniczny układ sterowania liczby skokowej poprzez zmienny nacisk, wywierany na bezstopniowy impulsowy przełącznik bezpieczeństwa (7) o dwóch położeniach roboczych: włączone/wyłączone.

REMS Tiger ANC SR: Bezstopniowy elektroniczny układ regulacji liczby skokowej. Preselekcja żądanej liczby skokowej na pokrętle nastawczym (12). Włączanie/wyłączanie następuje przy pomocy impulsowego przełącznika bezpieczeństwa (7) o dwóch położeniach roboczych: włączone/wyłączone.

REMS Tiger ANC pneumatic: W celu pokonania blokady włączenia najpierw należy wcisnąć blokadę dźwigni (11) a następnie dźwignię. Liczbę skoków wybiera się tu poprzez odpowiednie wcisnięcie dźwigni z blokadą (11).

3.1. Przebieg pracy podczas cięcia z zastosowaniem płozy prowadzącej

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas wykonywania prac, w czasie których narzędzie może natrafić na ukryte przewody prądowe lub własny kabel sieciowy, pilę szablą REMS należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytowe („A”) (rys. 1), nie zaś za imadło prowadzące (2). Dotknięcie przewodzącego napięcie przewodu może doprowadzić to napięcie do samego narzędzia względnie do imadła prowadzącego, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.

NOTYFIKACJA

Stosować wyłącznie specjalne lub uniwersalne brzeszczoty REMS (patrz punkt 2.4). Zwymkłe brzeszczoty z jednostronnym trzpieniem nie nadają się do cięcia pilą pod kątem prostym z zastosowaniem imadła prowadzącego, gdy pękają one w miejscu ich zamocowania pod wpływem wysokich nacisków podczas posuwu narzędzia.

Zamontować imadło prowadzące w sposób opisany w punkcie 2.2. Pilę szablą REMS wraz z imadłem prowadzącym przyłożyć do rury tak, by wrzeciono mocujące z przęzakiem (1) znajdowało się pionowo. Dokręcić wrzeciono mocujące. Obejmując jednocześnie uchwyt silnika wcisnąć przełącznik (7 lub 10) lub uruchomić dźwignię z blokadą (11) i ciągnąć pilę szablą REMS w górę do momentu aż zostanie przepilowana dana rura lub profil. Wcięcie przy piłowaniu, w szczególności w odniesieniu do dużych średnic (np. 4”) można w ten sposób poprawić, że włączamy maszynę dopiero wówczas, gdy brzeszczot spoczywa na rurze. Zwrócić uwagę na to, aby pryzma imadła prowadzącego była zawsze pozbawiona wiórów skrawania, gdyż obecność wiórów pogarsza jakość cięcia pod kątem prostym. Dla osiągnięcia optymalnej prędkości piłowania i dla ochrony brzeszczotu wybierać tylko **umiarkowany** nacisk przy posuwie. Silny nacisk posuwowy nie powoduje podwyższania prędkości cięcia! Pila REMS Tiger ANC jest wyposażona w układ zabezpieczający ją przed przeciężeniem (8). Przy wystąpieniu wysokiego nacisku w czasie posuwu układ ten uruchamia się, przycisk guzikowy nieco wyskakuje i następuje zatrzymanie pracy piły szablastej REMS. Po upływie kilku sekund guzikowy przycisk układu zabezpieczającego przed przeciężeniem można wcisnąć ponownie, włączając pracę piły szablastej REMS.

3.2. Przebieg pracy przy cięciu z wolnej ręki

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas wykonywania prac w czasie których zastosowane narzędzie napotkać może ukryte przewody prądowe lub własny kabel sieciowy należy trzymać to elektronarzędzie jedynie, chwytając je za izolowane uchwyty („A”) (rys. 1). Dotknięcie przewodzącego napięcie przewodu może doprowadzić to napięcie także do samego metalowego narzędzia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.

W celu wykonania cięć po prostej lub cięć po linii krzywej wahliliwą płozą oporową (6) należy mocno docisnąć do materiału, by wahliliwa płoza oporowa (6) ciągle przylegała do piłowanego materiału. Włączyć pilę szablą REMS. Stosować wyłącznie ostre i pozbawione wad brzeszczoty. Równomierny docisk w czasie posuwu zmniejsza ryzyko wypadku, chroniąc jednocześnie przed uszkodzeniami pilę szablą REMS i sam brzeszczot. Przewód podłączeniowy powinien odchodzić od piły szablastej REMS zawsze do tyłu. Pilę szablą REMS dociskać w dalszym ciągu mocno do piłowanego materiału. Jeżeli w czasie piłowania dojdzie do zakleszczenia brzeszczotu, należy wówczas wyłączyć pilę szablą REMS, rozszerzyć odpowiednim narzędziem szczelinę cięcia i wyciągnąć brzeszczot z materiału.

Przy piłowaniu wgłębnym w powierzchniach niezbyt twardych materiałów, np. drewna, tworzywa sztucznego, rur z tworzyw sztucznych lub lekkich materiałów budowlanych zanurzamy ostrożnie w daną powierzchnię pracujący brzeszczot (rys. 4). Stosować brzeszczot krótki. Wyłączoną pilę szablą REMS przyłożyć dolną krawędzią wahliliwej płozy oporowej (6) i wierzchołkiem brzeszczotu do miejsca cięcia, włączyć pilę szablą REMS zagłębiając powoli pracujący brzeszczot w materiale. Stosować przede wszystkim piły szablaste REMS z bezstopniowym elektronicznym układem sterowania liczbą skoków. W przypadku materiałów twardych, np. metalu wykonać przed rozpoczęciem piłowania otwór o wielkości odpowiedniej do brzeszczotu.

3.3. Smary

Przy wykonywaniu normalnych prac cięcia nie stosować żadnych środków smarowych. Utrudniają one bowiem wyrzucanie wiórów ze szczeliny cięcia, skracając na skutek tego trwałość brzeszczotu.

Wyłącznie do cięcia rur ze stali nierdzewnej i twardych odlewów należy stosować do chłodzenia i smarowania środek REMS Specjal lub REMS Sanitol. Zaleca się stosować pilę REMS Tiger ANC SR i jeden z uniwersalnych brzeszczotów REMS 561003 ... 561006. By uzyskać cięcie pilą pod kątem prostym, należy bezwarunkowo stosować imadło prowadzące (Patrz punkt 2.2).

3.4. Zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem

Narzędzie REMS Akku-Cat ANC VE jest wyposażone w układ zabezpieczający akumulator przed jego głębokim rozładowaniem. Zabezpieczenie wyłącza zespół napędowy w razie konieczności naładowania akumulatora. W takim przypadku wyjąć akumulator i naładować przy użyciu ładowarki szybkoładowącej REMS.

4. Konserwacja

Niezależnie od podanych poniżej czynności konserwacyjnych zaleca się, by co najmniej raz w roku zlecić okresowy przegląd elektronarzędzia autoryzowanemu serwisowi REMS. W Niemczech przegląd okresowy urządzeń elektrycznych należy wykonać zgodnie z normą DIN VDE 0701-0702 i jest on wymagany zgodnie z przepisami w sprawie zapobiegania wypadkom DGUV 3 „Elektryczne urządzenia i środki robocze” również w przypadku przenośnych elektrycznych środków roboczych. Ponadto należy przestrzegać i stosować się do obowiązujących w miejscu użytkowania krajowych postanowień w sprawie bezpieczeństwa, norm i przepisów.

4.1. Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do prac serwisowych wyciągnąć wtyczkę sieciową lub wyjąć akumulator!

Piły szablaste REMS nie wymagają konserwacji. Przekładnia posiada smarowanie dożywotnie i dlatego nie wymaga smarowania. Mocowanie brzeszczotu utrzymywać w czystości. Usuwać wióry z obudowy mocowania brzeszczotu. Po każdym użyciu usuwać resztki wody/wilgoć z obudowy mocowania brzeszczotu. Mocowanie brzeszczotu i dźwignię mocującą brzeszczot (14) nasmarować lekko olejem maszynowym (tylko REMS Puma VE). Wymienić uszkodzoną śrubę zaciskową (9) (oprócz REMS Puma VE). Elementy z tworzyw sztucznych (np. obudowę, akumulatory) czyścić wyłącznie środkiem do czyszczenia maszyn REMS CleanM (nr art. 140119) lub łagodnym mydłem i wilgotną szmatką. Nie stosować środków czyszczących do użytku domowego. Zawierają one różnego rodzaju środki chemiczne, które mogą uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych. Do czyszczenia nie używać pod żadnym pozorem benzyny, terpentyny, rozcieńczalników lub podobnych środków.

Uważać, by ciecze nie przedostały się do wnętrza piły szablastej REMS. Piły szablastej REMS nie wolno zanurzać w cieczach.

4.2. Przegląd/konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przeglądem lub naprawą maszyny należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego lub odłączyć akumulator! Czynności te może przeprowadzać tylko wykwalifikowany personel.

Piły szablaste REMS z silnikiem uniwersalnym posiadają szczotki węglowe. Szczotki ulegają zużyciu i dlatego co jakiś czas należy zlecać ich kontrolę, a w razie potrzeby wymianę wykwalifikowanemu specjalistycznemu personelowi lub autoryzowanemu serwisowi REMS. W przypadku zespołów napędowych zasilanych akumulatorowo zużyciu ulegają szczotki węglowe silników DC. Nie można ich wymienić i wymagana jest wymiana całego silnika DC.

5. Usterki

5.1. Usterka: Piła szablasta REMS zatrzymuje się podczas piłowania.

Przyczyna:

- Zbyt duży docisk posuwu.
- Stępiony brzeszczot (5).
- Nieodpowiedni brzeszczot (5).
- Zadziałło zabezpieczenie przeciążeniowe (8) (REMS Tiger ANC).
- Zużyte szczotki węglowe.
- Zbyt małe ciśnienie robocze (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Zbyt mała ilość powietrza z kompresora (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Wyczerpany akumulator (13) (REMS Akku-Cat ANC VE).

Środki zaradcze:

- Zmniejszyć docisk posuwu.
- Wymienić brzeszczot.
- Dobrać odpowiedni brzeszczot (patrz 2.4. i rys. 8).
- Odczekać kilka sekund, wcisnąć przycisk zabezpieczenia przeciążeniowego.
- Zlecić wymianę szczotek węglowych lub silnika DC wykwalifikowanemu specjalistycznemu personelowi lub autoryzowanemu serwisowi REMS.
- Zwiększyć ciśnienie robocze. Dobrać kompresor w oparciu o Dane techniczne 1.6.
- Dobrać kompresor w oparciu o Dane techniczne 1.6.
- Naładować akumulator ładowarką szybkoładową Li-Ion/Ni-Cd lub wymienić akumulator.

5.2. Usterka: Brak kąta prostego podczas piłowania rur z użyciem imadła prowadzącego (2).

Przyczyna:

- Zbyt duży docisk posuwu.
- Nieodpowiedni brzeszczot (5).
- Stępiony brzeszczot (5).
- Zabrudzona pryzma imadła prowadzącego (2) (wióry!).

Środki zaradcze:

- Zmniejszyć docisk posuwu.
- Dobrać odpowiedni brzeszczot (patrz 2.4. i rys. 8).
- Wymienić brzeszczot.
- Wyczyścić pryzmę.

5.3. Usterka: Piła szablasta REMS nie startuje.

Przyczyna:

- Zadziałło zabezpieczenie przeciążeniowe (REMS Tiger ANC).
- Uszkodzony przewód podłączeniowy.
- Wyczerpany akumulator (13) (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Uszkodzona piła szablasta REMS.

Środki zaradcze:

- Odczekać kilka sekund, wcisnąć przycisk zabezpieczenia przeciążeniowego.
- Zlecić wymianę przewodu zasilającego wykwalifikowanemu specjalistycznemu personelowi lub autoryzowanemu serwisowi REMS.
- Naładować akumulator ładowarką szybkoładową Li-Ion/Ni-Cd lub wymienić akumulator.
- Zlecić kontrolę/naprawę piły szablastej autoryzowanemu serwisowi REMS.

5.4. Usterka: Kolek centrujący ścina, brzeszczot (5) daje się zacisnąć w niedostatecznym stopniu (REMS Tiger i REMS Cat wszystkie modele).

Przyczyna:

- Zużyta śruba zaciskowa (9).
- Zużyty klucz z gniazdem sześciokątnym (patrz 2.5.).

Środki zaradcze:

- Wymienić śrubę zaciskową i/lub kolek centrujący.
- Wymienić klucz z gniazdem sześciokątnym.

6. Usuwanie odpadów

Piły szablaste REMS, akumulatorów i ładowarek szybkoładowych po zakończeniu użytkowania nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Należy je usunąć w prawidłowy sposób zgodnie z ustawowymi przepisami. Bateria litowa i akumulatory wszystkich systemów baterii wolno utylizować wyłącznie w rozładowanym stanie a w przypadku niecałkowicie rozładowanych baterii litowych i akumulatorów należy zabezpieczyć wszystkie styki np. taśmą izolacyjną.

7. Gwarancja producenta

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od momentu przekazania nowego produktu pierwotnemu użytkownikowi. Datę przekazania należy udowodnić przez nadesłanie oryginalnej dokumentacji nabycia, która musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu. W okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie wszystkie zaistniałe błędy w funkcjonowaniu spowodowane przez udowodnienie do błędów produkcyjnych lub materiałowych. Przez usuwanie wad okres gwarancji dla produktu nie będzie podlegał ani przedłużeniu, ani odnowieniu. Ze świadczeń gwarancyjnych wykluczone są szkody zaistniałe wskutek naturalnego zużycia, nieprawidłowego obchodzenia się lub nadużywania lub lekceważenia przepisów eksploatacji, nadmiernego obciążania, niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, własnej lub obcej ingerencji lub wskutek innych przyczyn nieuznanych przez firmę REMS.

Świadczenia gwarancyjne mogą być dokonywane tylko przez autoryzowane przez firmę REMS warsztaty naprawcze. Reklamacje będą uznawane tylko, jeśli produkt zostanie dostarczony do autoryzowanych przez firmę REMS warsztatów naprawczych bez uprzedniej ingerencji i w stanie nierozbezbitym. Wymieniane produkty i części przechodzą na własność firmy REMS.

Koszty przesyłki docelowej i powrotnej ponosi użytkownik.

Ustawowe prawa użytkownika, a w szczególności jego roszczenia odnośnie świadczeń gwarancyjnych na wady względem sprzedawcy nie są ograniczone niniejszą gwarancją. Niniejsza gwarancja producenta ważna jest tylko dla nowych produktów, nabytych i eksploatowanych w Unii Europejskiej, Norwegii i Szwajcarii.

Dla niniejszej gwarancji obowiązuje prawo niemieckie z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

8. Wykaz części

Wykaz części patrz www.rems.de → pobieranie → Spis części zamiennych.

Překlad originálu návodu k použití

Obr. 1–8

1 Upínací vřeteno s kolíkovou rukojetí	9 Svěrací šroub
2 Vodicí držák	10 Plynulý bezpečnostní spínač (akcelerační spínač)
3 Čep ložiskový	11 Páka se západkou
4 Upínka pilového listu	12 Nastavovací kolečko
5 Pilový list	13 Akumulátor
6 Sklopná opěra (REMS Puma VE plynule délkově nastavitelná)	14 Páka upínání pilového listu (REMS Puma VE)
7 Bezpečnostní spínač zapnuto/vypnuto	15 Držák pro šestihřanný kolíkový klíč
8 Ochrana proti přetížení (REMS Tiger ANC)	16 Svěrací šrouby
	"A" Izolované uchopovací plochy

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektronářadí

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

Výraz „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí poháněné ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte Váš pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí s hrozbou exploze, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí způsobuje jiskření, které může hořlavý prach nebo plyny vznítit.
- Držte děti a jiné osoby během použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektrického nářadí se musí hodit do zásuvky. V žádném případě nesmí být zástrčka změněna. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky společně s elektrickým nářadím s ochranou zeměním. Nezměněné zástrčky a hodič se zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými vnějšími plochami jako trubkami, topením, kamny a lednicemi. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je Vaše tělo uzemněno.
- Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel k jinému účelu, než pro který je určen, k přenašení elektrického nářadí, k jeho zavěšení nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před žárem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou také pro vnější použití určeny. Použití pro venkovní určení vhodného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nedá vyloučit nebo existuje pravděpodobnost říznout do kabelu, použijte ochranný spínač chybného proudu. Použití ochranného spínače chybného proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, do práce s elektrickým nářadím se pouštějte s rozumem. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů. Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným zraněním.
- Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Nošení osobního ochranného vybavení, jako je protiprachová maska, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, dle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.
- Vyhnete se bezdělného uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto, než jej připojíte na zdroj napětí a / nebo na akumulátor, než jej sejměte nebo ponese. Pokud máte při nesení elektrického nářadí prst na spínači nebo je přístroj připojený na zdroj napětí zapnut, může to vést k nehodám.
- Odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubové klíče, před tím, než elektrické nářadí zapnete. Nářadí nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu přístroje, může vést ke zraněním.
- Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Díky tomu můžete elektrické nářadí v nečekaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Držte vlasy, oblečení a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. Volný oděv, šperky nebo vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- Pokud je možno namontovat zařízení k odsávání a zachycení prachu, je třeba tato zapojit a správně používat. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Použití a ošetřování elektrického nářadí

- Nepřetěžujte přístroj. Používejte pro Vaši práci k tomu určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.

- Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo sejměte akumulátor před tím, než budete provádět nastavování přístroje, měnit díly příslušenství nebo přístroj dávat stranou. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslný start elektrického nářadí.
 - Uchovejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte přístroj používat osobami, které nejsou s tímto důvěrně seznámeny nebo tyto pokyny nečetly. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
 - Pečujte svědomitě o elektrické nářadí. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, zda nejsou díly zlomené nebo tak poškozené, že je funkce elektrického nářadí narušena. Nechte poškozené díly před použitím přístroje opravit. Mnoho nehod má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
 - Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Svědomitě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se málokdy zaseknou a dají se snadněji vést.
 - Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nasazovací nástroje atd. odpovídajícím způsobem. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektrického nářadí pro jiné než předpokládané uplatnění může vést k nebezpečným situacím.
 - Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti zabraňují bezpečnému použití a kontrole elektrického nářadí v nečekaných situacích.
- Servis
 - Nechte Vaše elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a jen originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
 - Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo k tomu zmocněná servisní střediska.

Bezpečnostní pokyny pro šavlové pily REMS

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

- Držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti („A“), pokud provádíte práce, při kterých může nasazené elektrické nářadí zasáhnout ukrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel. Kontakt s vedením pod napětím může uvést pod napětí také kovové elektrické nářadí a vést k úrazu elektrickým proudem.
- Držte elektrické nářadí při práci pevně oběma rukama a postarejte se o pevnou polohu při práci. Elektrické nářadí je dvěma rukama vedeno jistěji a bezpečněji.
- Používejte osobní ochranné vybavení, např. ochranné brýle. Během řezání odletují všemi směry horké piliny. Držte ostatní osoby dále od pracovního místa.
- Dbejte na to, že při řezání může vzniknout zdraví ohrožující prach. Používejte eventuelně vhodné vysavače prachu, ochrannou dýchací masku a jednorázové oblečení. Dbejte národních předpisů.
- Použijte vhodné hledací přístroje, abyste vyhledali skrytá zásobovací vedení, nebo přizvěte místní zásobovací společnost. Kontakt s elektrickými vedeními může vést k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Vniknutí do vodovodního vedení způsobí věcné škody nebo může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Dávejte při řezání vodovodního potrubí pozor na to, aby se nedostala žádná zbytková voda do motoru. Existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Upínajte materiál pevně. Nepodepírejte rukou nebo nohou opracovávaný materiál. Existuje nebezpečí zranění.
- Zajistěte polotovary (opracovávaný materiál). Upínacími přípravky nebo svěrákem upevněný polotovar je držen bezpečněji než jen Vaší rukou.
- Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země běžící pilou. Existuje nebezpečí zpětného rázu.
- Držte ruce pryč od prostoru řezání. Nesahejte pod polotovary. Při kontaktu s pilovým listem existuje nebezpečí zranění.
- Snadno zápalné látky musí být umístěny mimo dosah horkých pilin. Hrozí nebezpečí požáru!
- Dbejte na to, aby sklopná opěra (6) během řezání vždy doléhala na obrobek. Pilový list se může zaháknout a vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- Vypněte po ukončení pracovního postupu elektrické nářadí a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, jakmile bude tento v nečinnosti. Tak zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrické nářadí bezpečně odložit.
- Používejte jen nepoškozené, bezvadné pilové listy. Zohnuté nebo neostře pilové listy se mohou zlomit nebo způsobit zpětný náraz.
- Nebrzděte pilový list po vypnutí stranovým protitlakem. Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný náraz.
- Než elektrické nářadí odložíte, počkejte, až bude v nečinnosti. Nasazené nářadí se může zaháknout a vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky popř. sejměte akumulátor před montáží/demontáží pilového listu. Existuje nebezpečí zranění.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky popř. sejměte akumulátor před tím, než přestavíte opěru. Existuje nebezpečí zranění.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je poškozené. Hrozí nebezpečí úrazu.
- Nikdy nenechávejte elektrické nářadí běžet bez dozoru. V případě delší pracovní přestávky vypněte elektrické nářadí, vytáhněte síťovou zástrčku

nebo vyjměte akumulátor. Jsou-li elektrické přístroje ponechány bez dozoru, mohou znamenat nebezpečí, které může způsobit věcné škody a/nebo poškození zdraví.

- Děti a osoby, které na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo své nekuženosti či nevědomosti nejsou s toto elektrické nářadí bezpečně obsluhovat, ho nesmějí používat bez dozoru nebo pokynů odpovědné osoby. V opačném případě vzniká nebezpečí chybné obsluhy a zranění.
- Přenechávejte elektrické nářadí pouze poučeným osobám. Mladiství smí s elektrickým nářadím pracovat pouze v případě, pokud jsou starší 16 let, je to potřebné k dosažení jejich výcvikového cíle nebo se tak děje pod dohledem odborníka.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozené přírodní vedení elektrického stroje a prodlužovací kabely. V případě poškození je nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo některou z autorizovaných smluvních servisních dílen REMS.
- Používejte pouze schválená a odpovídajícím způsobem označená prodlužovací vedení s dostatečným průřezem vodičů. Používejte prodlužovací kabely do délky 10 m s průřezem vedení 1,5 mm², od 10 do 30 m s průřezem vedení 2,5 mm².

Bezpečnostní pokyny pro akumulátory

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedostatek při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

- Používejte akumulátor pouze v elektrickém nářadí REMS. Jen tak může být akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- Používejte pouze originální REMS akumulátory s napětím odpovídajícím napětí uvedenému na výkonovém štítku. Používání jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru díky vybuchujícím akumulátorům.
- Používejte akumulátor a rychlonabíječku pouze v uvedeném rozsahu pracovních teplot.
- Nabíjejte REMS akumulátory pouze v REMS rychlonabíječce. V případě použití nevhodné nabíječky hrozí nebezpečí požáru.
- Před prvním použitím úplně nabíjete akumulátor v REMS rychlonabíječce, abyste dosáhli plného výkonu akumulátoru. Akumulátory jsou dodávány částečně nabitě.
- Nikdy nenabíjejte akumulátor bez dozoru. Pokud jsou nabíječky a akumulátory bez dozoru, mohou vznikat nebezpečí, která mohou během nabíjení vést k věcným škodám a/nebo škodám na osobách.
- Zasuňte akumulátor kolmo a bez násilí do šachty akumulátoru. Hrozí nebezpečí ohnutí kontaktů a poškození akumulátoru.
- Chraňte akumulátor před horkem, slunečním zářením, ohněm, vlhkem a mokrem. Hrozí nebezpečí výbuchu a požáru.
- Zasuňte REMS akumulátory kolmo a bez násilí do šachty akumulátoru. Hrozí nebezpečí ohnutí kontaktů a poškození akumulátoru.
- Chraňte akumulátory před horkem, slunečním zářením, ohněm, vlhkem a mokrem. Hrozí nebezpečí výbuchu a požáru.
- Neotevírejte akumulátory a neprovádějte na nich žádné úpravy. Hrozí nebezpečí výbuchu a požáru následkem zkratu.
- Nepoužívejte akumulátor s poškozeným pláštěm nebo poškozenými kontakty. V případě poškození a neodborného použití mohou z akumulátoru unikat páry. Páry mohou dráždit dýchací cesty. Přiveďte čerstvý vzduch a v případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc.
- V případě chybného použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Nedotýkejte se kapaliny. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny. Pokud dojde k potřísnění kůže, ihned ji opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a poté vyhledejte lékařskou pomoc.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny vytištěné na akumulátoru a rychlonabíječce.
- Nepoužívaný akumulátor se nesmí dotýkat kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, protože by mohly způsobit zkrat na kontaktech. Hrozí nebezpečí výbuchu a požáru následkem zkratu.
- Před delším uložením nebo uskladněním elektrického nářadí vyjměte akumulátor. Chraňte kontakty akumulátoru před zkratem, např. krytkou. Sníží se tím riziko vytečení kapaliny z akumulátoru.
- Vadné akumulátory nesmějí být likvidovány s běžným domovním odpadem. Vadné akumulátory předávejte některé autorizované smluvní servisní dílně REMS nebo podnikovi pro likvidaci odpadu. Dodržujte národní předpisy. Viz také 6. Likvidace.
- Uschovejte akumulátory mimo dosah dětí. Akumulátory mohou při spolknutí ohrozit život, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nedotýkejte se vyteklých akumulátorů. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny. Pokud dojde k potřísnění kůže, ihned ji opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a poté vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud jsou akumulátory vybité, vyjměte je z ručního přístroje. Sníží se tím riziko vytečení kapaliny z akumulátoru.
- Nikdy baterie nenabíjejte, nikdy je nerozebírejte, nevhazujte je nikdy do ohně ani je nezkratujte. Baterie mohou způsobit požár a prasknout. Hrozí nebezpečí zranění.

Vysvětlení symbolů

VAROVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ

OZNÁMENÍ



Nebezpečí se středním stupněm rizika, které může při nerespektování mít za následek smrt nebo těžká zranění (nevratná).



Nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které by při nerespektování mohlo mít za následek lehká zranění (vratná).



Před použitím čtěte návod k použití



Použijte ochranu očí



Použijte ochrannou dýchací masku



Použijte ochranu sluchu



Elektrický přístroj odpovídá třídě ochrany II

Ekologická likvidace

Značka shody CE



Sílu přenášející vodící držák



90°



ocelové trubky



kov



nerezavějící ocel



palety



dřevo



dřevo s hřebíky



zelené syrové dřevo



porobeton



sádkartonové desky



pemza, cihly



litina



zvlněné



střídavě rozvedené



přímé



granulát

1. Technická data

Použití odpovídající určení

VAROVÁNÍ

REMS šavlové pily jsou s vhodnými pilovými listy určeny k řezání různých materiálů, např. ocelových trubek, nerezových ocelových trubek, litinových trubek, jiných kovových profilů, dřeva, dřeva s hřebíky, palet, stavebních materiálů, plastů, a také k ponornému řezání v měkkých materiálech.

Jiná použití neodpovídají určení a jsou tudíž nepřipustná.

1.1. Obsah dodávky

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: pohonný stroj, šestihřanný klíč, vodící držák do 2", 2 REMS speciální pilové listy do 2"/140-3,2, kufr z ocelového plechu, návod k použití

REMS Puma VE: pohonný stroj, šestihřanný klíč, 1 REMS pilový list 210-1,8/2,5, kufr z ocelového plechu, návod k použití

REMS Cat ANC VE: pohonný stroj, šestihřanný klíč, 1 REMS univerzální pilový list 150-1,8/2,5, kufr z ocelového plechu, návod k použití

REMS Akku-Cat ANC VE: pohonný stroj, akumulátor, rychlonabíječka, šestihřanný klíč, 1 REMS univerzální pilový list 150-1,8/2,5, kufr, návod k použití

1.2. Čísla položek

REMS Tiger ANC pohonná jednotka	560000
REMS Tiger ANC VE pohonná jednotka	560008
REMS Tiger ANC SR pohonná jednotka	560001
REMS Tiger ANC pneumatic pohonná jednotka	560002
REMS Puma VE pohonná jednotka	560003
REMS Cat ANC VE pohonná jednotka	560004
REMS Akku-Cat ANC VE pohonná jednotka Li-Ion	560009
Akumulátor Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd	571560
Vodící držák 1/8" – 2"	563000
Vodící držák 2 1/2" – 4"	563100
Vodící držák 5" – 6"	563200
Dvojitý držák	543100

Ochranná krytka vodičícího držáku, k upínání tenkostěnných materiálů	563008
Kufr z ocelového plechu	566051
Kufr (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Pracovní rozsah

Pravoúhlé řezání s REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

S vodičícím držákem 563000 a REMS speciálním pilovým listem 561001, 561007 trubky (také opláštěvané plastem)	1/8" – 2"
S vodičícím držákem 563100 a REMS speciálním pilovým listem 561002 trubky (také opláštěvané plastem)	2 1/2" – 4"
S vodičícím držákem 563200 a REMS speciálním pilovým listem 561008 trubky (také opláštěvané plastem)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR s vodičícím držákem a REMS univerzálním pilovým listem 561005, 561003 nerezavějící ocelové trubky	1/8" – 2" popř. 2 1/2" – 4"

Ručně vedené řezání se všemi pilovými listy REMS

REMS univerzální pilové listy a REMS pilové listy	
Ocelové trubky a jiné kovové profily,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Dřevo, dřevo s hřebíky, palety, stavební hmoty, plasty	≤ 250 mm

1.4. Frekvence zdvihů (chodu naprázdno)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (plynule regulovatelná)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (plynule regulovatelná)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (plynule regulovatelná)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (plynule regulovatelná)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (plynule regulovatelná)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (plynule regulovatelná)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Elektrické údaje

REMS Tiger ANC/VE,	
REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A nebo 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A nebo 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A odrušené
Třída ochrany	II, ochranná izolace
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A nebo 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A odrušené
Třída ochrany	II, ochranná izolace
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A odrušené
Třída ochrany	II, ochranná izolace
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50–60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V== odrušené
Třída ochrany	II, ochranná izolace
Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd	Input 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V== odrušené
Třída ochrany	II, ochranná izolace

1.6. Připoj stlačeného vzduchu REMS Tiger ANC pneumatic

Požadovaný provozní tlak	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Spotřeba vzduchu při chodu naprázdno	1,6 m³/min (56 cf/min)
Spotřeba vzduchu při plném zatížení	1,3 m³/min (46 cf/min)
Světlost hadice	12–13 mm (1/2")
Nastavení olejníčky	6–7 kapek/min

1.7. Rozměry

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Hmotnosti

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (s akumulátor)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS akumulátor Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Vodičící držák 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Vodičící držák 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Vodičící držák 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Informace o hluku

Hodnota úrovně akustického tlaku L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Hodnota úrovně akustického výkonu L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Kolísavost K	3 dB(A)

1.10. Vibrace

Hmotnostní efektivní hodnota zrychlení:

všechny šavlové pily REMS	
řezání předepjatých desek	18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
řezání dřevěných trámů	28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

Udávaná hodnota emisní hodnota kmitání byla změřena na základě normovaných zkušebních postupů a může být použita pro porovnání s jiným přístrojem. Udávaná hodnota emisní hodnoty kmitání může být také použit k úvodnímu odhadu přerušení chodu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Emisní hodnota kmitání se může během skutečného použití přístroje od jmenovitých hodnot odlišovat, a to v závislosti na druhu a způsobu, jakým bude přístroj používán. V závislosti na skutečných podmínkách použití (přerušovaný chod) může být žádoucí, stanovit pro ochranu obsluhy bezpečnostní opatření.

2. Uvedení do provozu

2.1. Připojení k el. síti

Věnujte pozornost síťovému napětí! Před připojením REMS šavlové pily, příp. rychlonabíječky, se přesvědčte, zda napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá napětí sítě. Na stavenišťích, ve vlhkém prostředí, ve vnitřních i vnějších prostorech nebo u srovnatelných typů instalace provozujte elektrické nářadí pouze prostřednictvím proudového chrániče (ochranný spínač FI), který přeruší proud energie, jakmile svodový proud do země překročí 30 mA za 200 ms.

Akumulátory

⚠ OZNÁMENÍ

Před použitím v šavlové pile REMS Akku-Cat ANC VE nabijte akumulátor! Vložte akumulátor (13) kolmo do pily REMS Akku-Cat ANC VE, příp. do rychlonabíječky, až slyšíte zaplaskne. Šikmé zavedení poškodí kontakty a může vést ke zkratu, přičemž dojde k poškození akumulátoru.

Hluboké vybití podpětím

Napětí se nesmí u akumulátorů Li-Ion dostat pod hodnotu minimálního napětí, jinak může dojít „hlubokým vybitím“ k poškození akumulátoru. Články REMS akumulátoru Li-Ion jsou při dodání přednabity na ca. 40 %. Proto musí být akumulátory Li-Ion před použitím nabity a pravidelně dobíjeny. Pokud bude tento předpis výrobce článků nerespektován, může být akumulátor Li-Ion díky hlubokému vybití poškozen.

Hluboké vybití skladováním

Pokud bude relativně málo nabitý akumulátor Li-Ion skladován, může se při delším skladování díky samovybití hluboce vybit a tím poškodit. Akumulátory Li-Ion musí být proto před skladováním nabity a nejpozději každých šest měsíců dobity a před opětovným zatížením bezpodmínečně ještě jednou nabity.

⚠ OZNÁMENÍ

Před použitím akumulátor nabijte. Akumulátory Li-Ion pro zamezení hlubokého vybití pravidelně dobíjejte. Při hlubokém vybití dojde k poškození akumulátoru.



Pro nabíjení používejte pouze rychlonabíječku REMS. Nové a delší dobu nepoužívané akumulátory Li-Ion dosáhnou teprve po více nabíjeních plnou kapacitu. Nesmí být nabíjeny baterie, které nejsou určeny pro opětovné nabíjení.

Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd (č. v. 571560)

Když je síťová zástrčka zasunutá, trvale svítí levá zelená kontrolka. Je-li akumulátor zasunutý do rychlonabíječky REMS, zelená kontrolka bliká, když se akumulátor nabíjí. Svítí-li zelená kontrolka trvale, je akumulátor nabitý. Když bliká červená kontrolka, je akumulátor pokažený. Svítí-li kontrolka stále červeně, pohybuje se teplota rychlonabíječky a/nebo akumulátoru mimo přípustný pracovní rozsah od 0°C do +40°C.

⚠ OZNÁMENÍ

REMS rychlonabíječky nejsou určeny k venkovnímu použití.

2.2. Řezání s vodičícím držákem (2) (pravoúhlé řezání)

⚠ VAROVÁNÍ

Před montáží/demontáží vodičícího držáku vytáhněte zástrčku ze zásuvky resp. vyjměte akumulátor!

Ložiskový čep (3) vodičícího držáku (2) zasuňte ze strany do REMS šavlové pile tak, aby se omezovací čep vodičícího držáku pohyboval v podélné drážce skříňe převodů REMS šavlové pile.

OZNÁMENÍ

K dosažení **pravoúhlých** řezů je bezpodmínečně nutné použití vodícího držáku, protože přesné pravoúhlé nasazení popř. vedení REMS šavlové pily není při ručním vedení možné.

2.3. Ručně vedené řezání

REMS šavlová pila je použita bez vodícího držáku (2). Musí být během řezání silně tlačena proti materiálu, aby opěra (6) stále přiléhala na řezaný materiál. Řezaný materiál je nutno zajistit proti odhození.

2.4. Volby vhodného pilového listu

Používejte ke všem šavlovým pilám REMS ve vlastním zájmu pouze kvalitní pilové listy REMS, jinak zanikne nárok na záruku!

REMS speciální pilové listy 2"/140-2,5 popř. 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 a 6"/260-3,2 (obr. 8) pro všechny modely REMS Tiger

Speciálně vyvinuty pro REMS Tiger. Bezpodmínečně nutné k pravoúhlému řezání a k rychlé demontáži ocelových trubek s silu přenášejícím vodícím držákem. Tento způsobí mnohonásobný posuvový tlak díky 5-násobnému, silu přenášejícímu pákovému účinku. REMS speciální pilový list s oboustranným úchytem s obzvláště širokou upínací plochou pro přesnou polohu, extra silný, odolný v krutu a ohybu pro vysokou stabilitu. Hrubé, zvlněné ozubení pro rychlý řez. Mnohonásobně vyšší životnost ostří. Normální pilové listy s jednostranným úchytem jsou k pravoúhlému řezání s vodícím držákem nepoužitelné, protože se díky vysokému posuvovému tlaku na místě upnutí zlomí.

REMS univerzální pilové listy 100/150/200/300 (obr. 8) pro všechny modely REMS Tiger, REMS Cat

Pro řezání volně z ruky a pro řezání se silu přenášejícím vodícím držákem. Jen 1 REMS univerzální pilový list pro všechny práce řezání namísto množství různých pilových listů. Houževnatě pružný materiál, vysoce flexibilní, také k řezání při stěnách. Oboustranný úchyt s obzvláště širokou upínací plochou pro přesnou polohu, pro vysokou stabilitu. Střídavé rozvedení zubů (Combo-ozubení), v oblasti zubů obzvláště vysoce kalené. Díky tomu vynikající výkon řezání a obzvláště vysoká životnost ostří. Také pro těžko obrobitelné materiály, např. nerezavějící oceli, tvrdé litinové trubky apod. a k řezání dřeva s hřebíky, palet. Normální pilové listy s jednostranným úchytem jsou k pravoúhlému řezání s vodícím držákem nepoužitelné, protože se díky vysokému posuvovému tlaku na místě upnutí zlomí.

REMS pilové listy pro všechny šavlové pily REMS

Pro speciální práce řezání kovů, dřeva, stavebních hmot a plastů jsou k dispozici mnohé pilové listy REMS rozdílného tvaru, délky a rozteče zubů s v obchodě obvyklým (jednostranným) úchytem: viz Tabulka pilových listů obr. 8.

2.5. Montáž pilového listu**VAROVÁNÍ**

Před montáží/demontáží pilového listu vytáhněte zástrčku ze zásuvky resp. vyjměte akumulátor!

Všechny modely REMS Tiger, REMS Cat (obr. 2 a obr. 3)

Pro montáž REMS pilového listu pilu **nestavějte na průchodku s ochranou proti zlomení** přívodního vedení, jinak dojde k jeho poškození! Povolte svěrací šroub (9) upínky pilového listu (4), až může být pilový list zaveden přes středící kolík. REMS speciální pilový list a REMS univerzální pilový list leží mezi oběma rameny upínky pilového listu ve tvaru U (obr. 2). REMS pilové listy s běžně prodávaným (jednostranným) úchytem musí doléhat na dno výřezu v přítlačného prvku pilového listu (obr. 3). Utáhněte **pevně** upínku pilového listu svěracím šroubem (9), jinak dojde k poškození nebo ustřížení středícího kolíku. Středící kolík nemá za úkol držet pilový list. To se děje výhradně díky sevření svěracím šroubem (9). Nemůže-li už být svěrací šroub (9) pevně utažen, protože je jeho vnitřní šestihran nebo šestihranný klíč opotřebován, dojde ke stříhnutí středícího kolíku. Proto obnovte včas opotřebovaný svěrací šroub (9) a šestihranný klíč.

REMS Puma VE (Fig. 5.)

Pro montáž REMS pilového listu pilu **nestavějte na průchodku s ochranou proti zlomení** přívodního vedení, jinak dojde k jeho poškození! Páku upínání pilového listu (14) rukou odklopte směrem vzhůru a podržte. Pilový list (5) zaveďte ozubením dolů nebo otočený o 180° směřující nahoru. Uvolněte páku upínání pilového listu (14), tato je ovládaná pružinou a upne pilový list samočinně. Pilový list (5) přezkoušejte na pevně uložený. Nahoru otočený pilový list umožňuje řezy pilou blízko nějaké plochy (obr. 7.).

2.6. Nastavení délkové nastavitelné opěry, REMS Puma VE (obr. 6.)**VAROVÁNÍ**

Před přestavením délkově nastavitelné, sklopné opěry (6) vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Šestihranný klíč sejměte z držáku (15) a povolte oba svěrací šrouby (16). Sklopnou opěru (6) lze plynule nastavovat v podélném směru o 40 mm. Nastavte požadovanou polohu, pevně dotáhněte svěrací šrouby (16), šestihranný klíč nasadte do držáku (15). Díky této možnosti nastavení opěry mohou být dílčím způsobem otupené pilové listy lépe využity a může být zabráněno nárazu špičky pilového listu do stěny/vnitřní stěny trubky (zohledněte zdvih pilového listu).

3. Provoz

Použijte ochranu očí



Použijte ochrannou dýchací masku



Použijte ochranu sluchu

VAROVÁNÍ

Při pracích, při kterých může vzniknout zdraví ohrožující prach, je třeba používat vhodné vysavače prachu, ochrannou dýchací masku a jednorázové oblečení. Dbejte národních předpisů.

REMS Tiger ANC: Zapnutí/vypnutí bezpečnostním spínačem zapnuto/vypnuto (7).

REMS šavlové pily „VE“: Plynulé elektronické řízení počtu zdvihů prostřednictvím proměnného tlaku na plynulý bezpečnostní spínač (akcelerační spínač) (10).

REMS Tiger ANC SR: Plynulá elektronická regulace počtu zdvihů. Předvolba požadovaného počtu zdvihů na nastavovacím kolečku (12). Zapnutí/vypnutí bezpečnostním spínačem zapnuto/vypnuto (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: K překonání blokování zapnutí nejprve stiskněte západku na páce (11) a poté páku. Frekvence zdvihů se ovládá stiskem páky se západkou (11).

3.1. Pracovní postup při řezání s vodícím držákem**VAROVÁNÍ**

Držte REMS šavlovou pilu pouze za izolované plochy rukojeti („A“) (obr. 1), ne za vodící držák (2), pokud provádíte práce, při kterých může nasazené nářadí zasáhnout ukrytá elektrická vedení nebo vlastní přívodní kabel. Kontakt s vedením pod napětím může uvést pod napětí také kovové díly elektrického nářadí popř. vodící držák a vést k úrazu elektrickým proudem.

OZNÁMENÍ

Používejte pouze speciální pilové listy REMS nebo univerzální pilové listy REMS (viz 2.4.). Normální pilové listy s jednostrannou upínkou jsou k pravoúhlému řezání s vodícím držákem nepoužitelné, protože díky vysokému posuvovému tlaku v místě upnutí prasknou.

Vodící držák namontujte jak uvedeno v bodě 2.2.. Přiložte REMS šavlovou pilu vodícím držákem na trubku tak, aby upínací vřetení s rukojetí (1) stálo kolmo. Utáhněte upínací vřetení. Obejměte rukojeť motoru, příp. stiskněte páku se západkou (11), současně stiskněte spínač (7, příp. 10) a táhněte REMS šavlovou pilu nahoru, až proříznete trubku, příp. profil. Naříznutí může být zlepšeno, obzvláště při velkých průměrech (např. 4") tím, že bude stroj zapnut teprve tehdy, pokud pilový list již na trubce leží. Dbejte na to, aby prizma vodícího držáku bylo stále udržováno bez třísek, jinak bude ovlivněn pravoúhlý řez. K dosažení optimální rychlosti řezání a k šetření pilového listu zvolte jen **mírný** posuvový tlak. Silnější posuvový tlak nezvyšuje rychlost pily! REMS Tiger ANC je vybaven ochranou proti přetížení (8). Při příliš velkém posuvovém tlaku se tato spustí, tlačítko vyskočí mírně ven a REMS šavlová pila zůstane stát. Po několika sekundách může být ochrana proti přetížení znovu stlačena a REMS šavlová pila může být znovu zapnuta.

3.2. Pracovní postup při řezání volně z ruky**VAROVÁNÍ**

Držte REMS šavlovou pilu pouze za izolované plochy rukojeti („A“) (obr. 1), pokud provádíte práce, při kterých může nasazené nářadí zasáhnout ukrytá elektrická vedení nebo vlastní přívodní kabel. Kontakt s vedením pod napětím může uvést pod napětí také kovové díly elektrického nářadí popř. vodící držák a vést k úrazu elektrickým proudem.

V případě přímých nebo křivkových řezů silně přitlačte sklopnou opěru (6) na materiál, aby sklopná opěra (6) neustále doléhala na řezaný materiál. Zapněte REMS šavlovou pilu. Používejte pouze ostré a spolehlivé pilové listy. Rovnoměrný posuvový tlak snižuje nebezpečí úrazu a chrání REMS šavlovou pilu i pilový list. Připojovací vedení vedte od REMS šavlové pily směrem dozadu. Během řezání silně přitlačujte REMS šavlovou pilu k řezanému materiálu. Pokud se během řezání vzpřímí pilový list, vypněte REMS šavlovou pilu, vhodným nástrojem rozevřete řezací spáru a vytáhněte pilový list.

Při ponorném řezání měkkých materiálů, např. dřeva, plastu, plastových trubek nebo lehkých stavebních materiálů, můžete za chodu opatrně ponížit pilový list do plochy (obr. 4). Používejte krátký pilový list. Vypnutou REMS šavlovou pilu přiložte spodní hranou sklopné opěry (6) a špičkou pilového listu na řezané místo, zapněte REMS šavlovou pilu a pomalu ponořte pilový list do materiálu. Používejte zejména REMS šavlové pily s plynulou elektronickou regulací frekvence zdvihů. V tvrdších materiálech, např. kovu, před zahájením řezání vyvrtejte pro pilový list dostatečně velký otvor.

3.3. Mazací prostředky

Pro normální práce řezání nepoužívejte žádné mazací prostředky. Tyto zabraňují vyhazování třísek z řezné spáry a zkracují tím dobu trvanlivosti pilového listu.

Výhradně při řezání trubek z nerezavějící oceli a tvrdé litiny je třeba chladit a mazat REMS Specialem nebo REMS Sanitolem. Je doporučeno, použít REMS Tiger ANC SR a jeden z univerzálních pilových listů REMS 561003 ... 561006. K pravoúhlému řezání je bezpodmínečně nutný vodící držák (viz 2.2.).

3.4. Ochrana před hlubokým vybitím

REMS Akku-Cat ANC VE je vybaven ochranou před hlubokým vybitím akumulátoru. Tato vypne pohonný stroj, jakmile bude muset být akumulátor znovu nabit. V takovém případě vyjměte akumulátor a nabijte jej rychlonabíječkou REMS.

4. Údržba

Bez ohledu na níže uvedenou údržbu se doporučuje předat elektrické nářadí minimálně jednou ročně autorizované servisní dílně REMS k provedení inspekce a opakované zkoušky elektrických přístrojů. V Německu se musí taková opakovaná zkouška elektrických zařízení provádět podle DIN VDE 0701-0702 a podle předpisu pro prevenci úrazů DGUV předpis 3 „Elektrická zařízení a provozní prostředky“ je předepsána i pro mobilní provozní prostředky. Navíc je nezbytné respektovat a dodržovat příslušná, pro dané místo platná národní bezpečnostní opatření, pravidla a předpisy.

4.1. Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Před opravami resp. údržbou vytáhněte zástrčku ze zásuvky popř. sejměte akumulátor!

REMS šavlové pily jsou bezúdržbové. Převodovka je naplněna celoživotní náplní, a proto nemusí být mazána. Upínání pilového listu udržujte v čistotě. Odstraňte piliny z krytu upínání pilového listu. Po každém použití odstraňte z

krytu upínání pilového listu zbytky vody a vlhkost. Stojním olejem lehce namažte upínání pilového listu a upínací páku pilového listu (14) (pouze REMS Puma VE). Vyměňte vadný upínací šroub (9) (kromě REMS Puma VE). Plastové části (např. kryty, akumulátory) čistěte pouze čističem strojů REMS CleanM (obj. č. 140119) nebo jemným mýdlem a vlhkým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost. Ty obsahují mnoho chemikálií, které by mohly plastové části poškodit. K čištění v žádném případě nepoužívejte benzin, terpentýnový olej, ředidla nebo podobné výrobky.

Dbejte na to, aby kapaliny nikdy nevnikly dovnitř REMS šavlové pily. Nikdy neponořujte REMS šavlovou pilu do kapaliny.

4.2. Inspekce/Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Před údržbou a opravami vytáhněte vidlici ze zásuvky příp. sejměte akumulátor! Tyto práce mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

REMS šavlové pily s univerzálním motorem mají uhlíkové kartáče. Tyto se opotřebovávají, proto musí být čas od času přezkoušeny, příp. nahrazeny autorizovanou servisní dílnou REMS. U pohonných strojů poháněných akumulátory se opotřebovávají uhlíkové kartáče stejnosměrných motorů (DC-motorů). Tyto nemohou být nahrazeny, musí být vyměněn stejnosměrný motor (DC-motor).

5. Poruchy

5.1. Porucha: REMS šavlová pila zůstane během řezání stát.

Příčina:

- Příliš velký posuvový tlak.
- Tupý pilový list (5).
- Nevhodný pilový list (5).
- Došlo k aktivaci ochrany proti přetížení (8) (REMS Tiger ANC).
- Opatřené uhlíkové kartáče.
- Nízký provozní tlak (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Malé dodávané množství vzduchu z kompresoru (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Akumulátor (13) je vybitý (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Porucha: Při řezání trubek pomocí vodícího držáku nelze dosáhnout kolmého řezu (2).

Příčina:

- Příliš velký posuvový tlak.
- Nevhodný pilový list (5).
- Tupý pilový list (5).
- Hranol vodícího držáku (2) je znečištěný (piliny!).

5.3. Porucha: Nelze spustit REMS šavlovou pilu.

Příčina:

- Došlo k aktivaci ochrany proti přetížení (REMS Tiger ANC).
- Vadné připojovací vedení.
- Akumulátor (13) je vybitý (REMS Akku-Cat ANC VE).
- REMS šavlová pila je vadná.

5.4. Porucha: Středící kolík je přestřižený, pilový list (5) lze upnout jen nedostatečným způsobem (REMS Tiger a všechny modely REMS Cat).

Příčina:

- Upínací šroub (9) je opotřebený.
- Šestihranný čepový klíč je opotřebený (viz 2.5.).

Náprava:

- Snižte posuvový tlak.
- Vyměňte pilový list.
- Zvolte vhodný pilový list (viz 2.4. a obr. 8).
- Počkejte několik sekund, pak stiskněte tlačítko ochrany proti přetížení.
- Nechte vyměnit uhlíkové kartáče popřípadě stejnosměrný motor (DC-motor) odborným personálem nebo autorizovanou servisní dílnou REMS.
- Zvyšte provozní tlak. Zvolte kompresor podle Technických údajů 1.6.
- Zvolte kompresor podle Technických údajů 1.6.
- Nabijte akumulátor rychlonabíječkou Li-Ion/Ni-Cd nebo vyměňte akumulátor.

Náprava:

- Snižte posuvový tlak.
- Zvolte vhodný pilový list (viz 2.4. a obr. 8).
- Vyměňte pilový list.
- Vyčistěte hranol.

Náprava:

- Počkejte několik sekund, pak stiskněte tlačítko ochrany proti přetížení.
- Nechte vyměnit připojovací vedení odborným personálem nebo autorizovanou servisní dílnou REMS.
- Nabijte akumulátor rychlonabíječkou Li-Ion/Ni-Cd nebo vyměňte akumulátor.
- Nechte REMS šavlovou pilu zkontrolovat/opravit autorizovanou servisní dílnou REMS.

Náprava:

- Vyměňte upínací šroub anebo středící kolík.
- Vyměňte šestihranný čepový klíč.

6. Likvidace

REMS šavlové pily, akumulátory a rychlonabíječky nesmí po skončení jejich životnosti být likvidovány s domovním odpadem. Musí být řádně zlikvidovány podle zákonných předpisů. Lithiové baterie a balíky akumulátorů všech bateriových systémů smí být zlikvidovány pouze ve vybitém stavu, popř. u ne zcela vybitých lithiových baterií a balíků akumulátorů musí být všechny kontakty překryty např. izolační páskou.

7. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvním spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebováním, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými servisními dílnami REMS. Reklamacie budou uznány jen tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z něj hradí spotřebitel.

Zákonná práva spotřebitele, obzvláště jeho nároky na záruku při chybách vůči prodejci, zůstávají touto zárukou nedotčena. Tato záruka výrobce platí pouze pro nové výrobky, které budou zakoupeny v Evropské unii, v Norsku nebo ve Švýcarsku a tam používány.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením Dohody Spojených národů o smlouvách o mezinárodním obchodu (CISG).

8. Seznamy dílů

Seznamy dílů viz www.rems.de → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.

Preklad originálu návodu na obsluhu

Obr. 1–8

1 Upínacie vreteno s kolíkovou rukoväťou	10 Plynulý bezpečnostný spínač (akceleračný spínač)
2 Vodiaci držiak	11 Páka so západkou
3 Ložiskový čap	12 Nastavovacie koliesko
4 Upínka pilového listu	13 Akumulátor
5 Pilový list	14 Páka upínania pilového listu (REMS Puma VE)
6 Sklopná opora (REMS Puma VE plynule dĺžkovo nastaviteľná)	15 Držiak pre šesťhranný kolíkový kľúč
7 Bezpečnostný spínač zapnuté/vypnuté	16 Zvieracie skrutky
8 Ochrana proti preťaženiu (REMS Tiger ANC)	"A" Izolované uchopovacie plochy
9 Zvieracia skrutka	

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektronáradie

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, nariadenia, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú súčasťou tohto elektrického náradia. Nedostatky pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

Uchovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ uvádzaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia napájaného batériou (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracovného miesta

- Udržujte Váš pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s hrozbou explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže horľavý prach alebo plyny vznietiť.
- Držte deti a iné osoby počas používania elektrického náradia v bezpečnej vzdialenosti. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia sa musí hodiť do zásuvky. V žiadnom prípade nesmie byť zástrčka zmenená. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky spoločne s elektrickým náradím s ochranou zemnením. Nezmenené zástrčky a hodiace sa zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými vonkajšími plochami ako rúrkami, kúrením, kachľami a chladničkami. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je Vaše telo uzemnené.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na iný účel, než pre ktorý je určený, na prenášanie elektrického náradia, na jeho zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred páľavou, olejom, ostrými hranami alebo sa pohybujúcimi dielmi prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú tiež na vonkajšie použitie určené. Použitie pre vonkajšie určenie vhodného predĺžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nedá vylúčiť alebo existuje pravdepodobnosť zarezať do kábla, použite ochranný spínač chybného prúdu. Použitie ochranného spínača chybného prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte, do práce s elektrickým náradím sa púšťajte s rozumom. Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri použití elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- Noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobného ochranného vybavenia, ako je protiprachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranenia.
- Vyhňte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrické náradie vypnuté, ako ho pripojíte na zdroj napätia a / alebo na akumulátor, než ho zložíte alebo poniesiete. Ak máte pri nesení elektrického náradia prst na vypínači, alebo je prístroj pripojený na zdroj napätia zapnutý, môže toto viesť k nehodám.
- Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkové kľúče, pred tým, než elektrické náradie zapnete. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcom sa diele prístroja, môže viesť k zraneniam.
- Vyvarujte sa abnormálneho držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu. Vďaka tomu môžete elektrické náradie v nečakaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Noste vhodný odev. Nenoste široký odev alebo šperky. Držte vlasy, oblečenie a rukavice v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielmi.

- Pokiaľ je možné namontovať zariadenie na odsávanie a zachytenie prachu, je potrebné tieto zapojiť a správne používať. Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

4) Použitie a ošetrovanie elektrického náradia

- Nepreťažujte prístroj. Používajte pre Vašu prácu k tomu určené elektrické náradie. S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v udávanom rozsahu výkonu.
- Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je chybný. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a / alebo odstráňte akumulátor pred tým, než budete vykonávať nastavovanie prístroja, meniť diely príslušenstvo alebo prístroj dávať bokom. Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému štartu elektrického náradia.
- Uchovajte nepoužívané elektrické náradie mimo dosahu detí. Nenechávajte prístroj používať osobami, ktoré nie sú s týmto dôverne oboznámené alebo tieto pokyny nečítali. Elektrické náradie je nebezpečné, ak je používané neskúsenými osobami.
- Starajte sa svedomito o elektrické náradie. Kontrolujte, či pohyblivé dielce bezchybne fungujú a nezadrhávajú, či nie sú diely zlomené alebo tak poškodené, že je funkcia elektrického náradia narušená. Nechajte poškodené diely pred použitím prístroja opraviť. Mnoho nehôd má príčinu v zle udržiavanom elektrickom náradí.
- Udržujte rezné nástroje ostré a čisté. Svedomito udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa málokedy zaseknú a dajú sa ľahšie viesť.
- Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje atď zodpovedajúc týmto pokynom. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Použitie elektrického náradia na iné než predpokladané uplatnenie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Udržujte rukoväte suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte zabraňujú bezpečnému použitiu a kontrole elektrického náradia v nečakaných situáciách.

5) Servis

- Nechajte Vaše elektrické náradie opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len originálnymi náhradnými dielmi. Tým bude zabezpečené, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov. Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo k tomu oprávnený servisný strediská.

Bezpečnostné pokyny pre šablťové píly REMS

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, nariadenia, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú súčasťou tohto elektrického náradia. Nedostatky pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

Uchovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

- Držte elektrické náradie za izolované plochy rukoväte („A“), pokiaľ vykonávate prácu, pri ktorých môže nasadené elektrické náradie zasiahnuť ukryté elektrické vedenie alebo vlastný sieťový kábel. Kontakt s vedením pod napätím môže uviesť pod napätie tiež kovové elektrické náradie a viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Držte elektrické náradie pri práci pevne obomi rukami a postarajte sa o pevnú polohu pri práci. Elektrické náradie je dvomi rukami vedené istejšie a bezpečnejšie.
- Používajte osobné ochranné vybavenie, napr. ochranné okuliare. Pri rezaní sú horúce piliny odhadzované na všetky strany. Držte ostatné osoby ďalej od pracovného miesta.
- Dbajte na to, že pri rezaní môže vzniknúť zdravie ohrozujúci prach. Používajte eventuálne vhodné vysávače prachu, ochrannú dýchaciu masku a jedno-razové oblečenie. Dbajte národných predpisov.
- Použite vhodné hľadacie prístroje, aby ste vyhľadali skryté zásobovacie vedenie, alebo prizvite miestnu zásobovaciu spoločnosť. Kontakt s elektrickými vedeniami môže viesť k požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť k výbuchu. Vniknutie do vodovodného vedenia spôsobí vecné škody alebo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Dávajte pri rezaní vodovodného potrubia pozor na to, aby sa nedostala žiadna zbytková voda do motora. Existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Upínajte materiál pevne. Nepodopierajte rukou alebo nohou opracovávaný materiál. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Zaisťte polotovary (opracovávaný materiál). Upínacími prípravkami alebo zverákou upevnený polotovary je držaný bezpečnejšie než iba Vašou rukou.
- Nedotýkajte sa žiadnych predmetov alebo zeme bežiacou pilou. Existuje nebezpečenstvo spätného rázu.
- Držte ruky preč od priestoru rezania. Nesiahajte pod polotovary. Pri kontakte s pilovým listom existuje nebezpečenstvo zranenia.
- Počas rezania udržiavajte ľahko zápalné látky mimo oblasti horúcich pilín. Hrozí riziko požiaru!
- Dbajte na to, aby sklopná opora (6) pri rezaní vždy doliehala na obrobok. Pilový list sa môže zaháknúť a viesť ku strate kontroly nad elektrickým náradím.
- Vypnite po ukončení pracovného postupu elektrické náradie a vytiahnite pilový list z rezu až vtedy, akonáhle bude tento v nečinnosti. Tak zabránite spätnému rázu a môžete elektrické náradie bezpečne odložiť.
- Používajte len nepoškodené, bezchybné pilové listy. Zohnuté alebo neostré pilové listy sa môžu zlomiť alebo spôsobiť spätný náraz.

- **Nebrzdíte pilový list po vypnutí stranovým protitlakom.** *Pilový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný náraz.*
- **Než elektrické náradie odložíte, počkajte, až bude v nečinnosti.** *Nasadené náradie sa môže zaháknúť a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.*
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky popr. vyberte akumulátor pred montážou/demontážou pilového listu.** *Existuje nebezpečenstvo zranenia.*
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky popr. vyberte akumulátor pred tým, než prestavíte oporu.** *Existuje nebezpečenstvo zranenia.*
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ak je poškodené.** *Hrozí nebezpečenstvo úrazu.*
- **Elektrické náradie nikdy nenechávajte spustené bez dozoru.** *Pri dlhších prestávkach počas práce vypnite elektrické náradie, vytiahnite sieťovú zástrčku/akumulátor.* *Ak sú elektrické zariadenia ponechané bez dozoru, môžu byť zdrojom nebezpečenstva, ktoré vedie k vzniku vecných škôd a/alebo poškodeniu osôb.*
- **Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností či neznalosti nie sú spôsobilé obsluhovať elektrické náradie bezpečne, nesmú toto elektrické náradie používať bez dozoru alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby.** *V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo chybnej obsluhy a vzniku poranení.*
- **Elektrické náradie prenechajte iba poučeným a znalým osobám.** *Mladistvé osoby smú elektrické náradie prevádzkovať iba vtedy, keď sú staršie ako 16 rokov, ak je to potrebné na dosiahnutie cieľov pri ich vzdelávaní a ak sú pod dozorom odborníka.*
- **Pravidelne kontrolujte výskyt poškodenia pripájacieho vedenia elektrického prístroja a predlžovacích vedení.** *V prípade poškodenia nechajte urobiť výmenu kvalifikovaným odborným personálom alebo autorizovaným zmluvným strediskom pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.*
- **Používajte iba schválené a zodpovedajúcim spôsobom označené predlžovacie vedenie s dostatočným prierezom vodičov.** *Predlžovacie vedenia používajte až do dĺžky 10 m s prierezom vedenia 1,5 mm², od 10–30 m s prierezom vedenia 2,5 mm².*

Bezpečnostné pokyny pre akumulátory

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, nariadenia, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú súčasťou tohto elektrického náradia. *Nedostatky pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.*

Uschovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

- **Používajte akumulátor iba v elektrickom náradí REMS.** *Len tak môže byť akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.*
- **Používajte iba originálne REMS akumulátory s napätím zodpovedajúcim napätiu uvedenému na výkonovom štítku.** *Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru vďaka vybuchujúcim akumulátorom.*
- **Používajte akumulátor a rýchlonabíjačku iba v uvedenom rozsahu pracovných teplôt.**
- **Nabíjajte REMS akumulátory iba v REMS rýchlonabíjačke.** *V prípade použitia nevhodnej nabíjačky hrozí nebezpečenstvo požiaru.*
- **Pred prvým použitím úplne nabíjajte akumulátor v REMS rýchlonabíjačke, aby ste dosiahli plného výkonu akumulátora.** *Akumulátory sú dodávané čiastočne nabité.*
- **Nikdy nenabíjajte akumulátor bez dozoru.** *Ak sú nabíjačky a akumulátory bez dozoru, môžu vzniknúť nebezpečenstvá, ktoré môžu počas nabíjania viesť k vecným škodám a / alebo škodám na osobách.*
- **Zasuňte akumulátor kolmo a bez násillia do šachty akumulátora.** *Hrozí nebezpečenstvo ohnutia kontaktov a poškodenie akumulátora.*
- **Chráňte akumulátor pred horúcou, slnečným žiarením, ohňom, vlhkom a mokrom.** *Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru.*
- **Nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí a v prostredí napr. s horľavými plynmi, rozpúšťadlami, prachom, výparmi, vlhkom.** *Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru.*
- **Neotvárajte akumulátory a nevykonávajte na nich žiadne úpravy.** *Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru následkom skratu.*
- **Nepoužívajte akumulátor s poškodeným plášťom alebo poškodenými kontaktmi.** *V prípade poškodenia a neodborného použitia môžu z akumulátora uniknúť pary. Pary môžu dráždiť dýchacie cesty. Privedte čerstvý vzduch a v prípade problémov vyhľadajte lekársku pomoc.*
- **V prípade chybného použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina.** *Nedotýkajte sa kvapaliny. Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny. Ak dôjde k postriekaniu kože, ihneď ju opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a potom vyhľadajte lekársku pomoc.*
- **Dodržiujte bezpečnostné pokyny vytlačené na akumulátore a rýchlonabíjačke.**
- **Nepoužívaný akumulátor sa nesmie dotýkať kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, pretože by mohli spôsobiť skrat na kontaktoch.** *Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru následkom skratu.*
- **Pred dlhším uložením alebo uskladnením elektrického náradia vyberte akumulátor.** *Chráňte kontakty akumulátora pred skratom, napr. krytkou. Zníži sa tým riziko vytečenia kvapaliny z akumulátora.*

- **Chybné akumulátory nesmú byť likvidované s bežným domácim odpadom.** *Chybné akumulátory odovzdávajte niektorej autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS alebo podniku na likvidáciu odpadu. Dodržiavajte národné predpisy. Pozri tiež 6. Likvidácia.*
- **Uschovajte akumulátory mimo dosahu detí.** *Akumulátory môžu pri prehnutí ohroziť život, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.*
- **Nedotýkajte sa vytečených akumulátorov.** *Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny. Pokiaľ dôjde k postriekaniu kože, ihneď ju opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a potom vyhľadajte lekársku pomoc.*
- **Ak sú akumulátory vybité, vyberte ich z ručného prístroja.** *Zníži sa tým riziko vytečenia kvapaliny z akumulátorov.*
- **Nikdy batérie nenabíjajte, nikdy ich nerozoberajte, nevhadzujte ich nikdy do ohňa ani je neskratujte.** *Batérie môžu spôsobiť požiar a prasknúť. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.*

Vysvetlenie symbolov

	VAROVANIE	Nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže pri nerešpektovaní mať za následok smrť alebo ťažké zranenia (nevrátne).
	UPOZORNENIE	Nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré by pri nerešpektovaní mohlo mať za následok ľahké zranenia (vrátne).
	OZNÁMENIE	Vecné škody, žiadne bezpečnostné upozornenie! Žiadne nebezpečenstvo zranenia.
		Pred použitím čítajte návod k použitiu
		Použite ochranu očí
		Použite ochrannú dýchaciu masku
		Použite ochranu sluchu
		Elektrický prístroj zodpovedá triede ochrany II
		Ekologická likvidácia
		CE označenie zhody

	Silu prenášajúci vodiaci držiak		zelené surové drevo
	90°		pórobetón
	oceľové rúrky		sadrokartónové dosky
	kov		pemza, tehly
	nehrdzavejúca oceľ		liatina
	palety		zvlnené
	drevo		striedavo rozvedené
	drevo s klincami		priame
			granulát

1. Technické dáta

Použitie zodpovedajúce určeniu

VAROVANIE

REMS šablónové píly sú pri použití vhodných pilových listov určené na rezanie rôznych materiálov, napríklad oceľových rúrok, nehrdzavejúcich oceľových rúrok, liatinových rúrok, iných kovových profilov, dreva, dreva s klincami, paliet, stavebných materiálov, plastov a aj na rezanie so zanorením do materiálu, ktorý nie je príliš tvrdý. Iné použitia nezodpovedajú určeniu a sú teda neprípustné.

1.1. Obsah dodávky

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: pohonný stroj, šesťhranný kľúč, vodiaci držiak do 2", 2 REMS špeciálne pilové listy do 2"/140-3,2, kufor z oceľového plechu, návod na použitie

REMS Puma VE: pohonný stroj, šesťhranný kľúč, 1 REMS pilový list 210-1,8/2,5, kufor z oceľového plechu, návod na použitie

REMS Cat ANC VE: pohonný stroj, šesťhranný kľúč, 1 REMS univerzálny pilový list 150-1,8/2,5, kufor z oceľového plechu, návod na použitie

REMS Akku-Cat ANC VE: pohonný stroj, akumulátor, rýchlonabíjačka, šesťhranný kľúč, 1 REMS univerzálny pilový list 150-1,8/2,5, kufor, návod na použitie

1.2. Číslo položiek

REMS Tiger ANC pohonná jednotka	560000
REMS Tiger ANC VE pohonná jednotka	560008
REMS Tiger ANC SR pohonná jednotka	560001
REMS Tiger ANC pneumatic pohonná jednotka	560002
REMS Puma VE pohonná jednotka	560003
REMS Cat ANC VE pohonná jednotka	560004
REMS Akku-Cat ANC VE pohonná jednotka Li-Ion	560009
Akumulátor Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Rýchlonabíjací prístroj Li-Ion/Ni-Cd	571560
Vodiaci držiak 1/8" – 2"	563000
Vodiaci držiak 2 1/2" – 4"	563100
Vodiaci držiak 5" – 6"	563200
Dvojité držiak	543100
Ochranný kryt pre vodiaci držiak, na upnutie tenkostenného materiálu	563008
Kufr z oceľového plechu	566051
Kufor (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Pracovný rozsah

Pravouhlé rezanie s REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

S vodiacim držiakom 563000 a	
REMS špeciálnym pílovým listom 561001, 561007	
rúrky (tiež oplášťované plastom)	1/8" – 2"
S vodiacim držiakom 563100 a	
REMS špeciálnym pílovým listom 561002	
rúrky (tiež oplášťované plastom)	2 1/2" – 4"
S vodiacim držiakom 563200 a	
REMS špeciálnym pílovým listom 561008	
rúrky (tiež oplášťované plastom)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR s vodiacim držiakom	
a REMS univerzálnym pílovým listom 561005, 561003	
nehrdzavejúce oceľové rúrky	1/8" – 2" pop. 2 1/2" – 4"

Ručne vedené rezanie so všetkými pílovými listami REMS

REMS univerzálny pílový list a REMS pílové listy	
Oceľové rúrky a iné kovové profily,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Drevo, drevo s klincami, palety,	
stavebné hmoty, plasty	≤ 250 mm

1.4. Frekvencia zdvihov (chod naprázdno)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (plynule regulovateľná)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (plynule regulovateľná)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (plynule regulovateľná)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (plynule regulovateľná)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (plynule regulovateľná)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (plynule regulovateľná)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Elektrické údaje

REMS Tiger ANC/VE,	
REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A alebo
	110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A alebo
	48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A
	odrušené
Trieda ochrany	II, s ochrannou izoláciou
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A alebo
	110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A
	odrušené
Trieda ochrany	II, s ochrannou izoláciou
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
	odrušené
Trieda ochrany	II, s ochrannou izoláciou
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A
Rýchlonabíjací prístroj	Input 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Output 10,8–18 V=
	odrušené
Trieda ochrany	II, s ochrannou izoláciou
Rýchlonabíjací prístroj	Input 110 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Output 10,8–18 V=
	odrušené
Trieda ochrany	II, s ochrannou izoláciou

1.6. Prípoj stlačeného vzduchu REMS Tiger ANC pneumatic

Požadovaný prevádzkový tlak	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Spotreba vzduchu pri chode naprázdno	1,6 m³/min (56 cf/min)
Spotreba vzduchu pri plnom zaťažení	1,3 m³/min (46 cf/min)
Svetlosť hadice	12–13 mm (1/2")
Nastavenie olejníčky	6–7 kvapiek/min

1.7. Rozmery

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")

REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Hmotnosti

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (s akumulátor)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Akumulátor Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Vodiaci držiak 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Vodiaci držiak 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Vodiaci držiak 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Informácie o hluku

Hodnota úrovne akustického tlaku L _{pA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Hodnota úrovne akustického výkonu L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Kolisavosť K	3 dB(A)

1.10. Vibrácie

Hmotnostná efektívna hodnota zrýchlenia:

všetky šabľové píly REMS	
rezanie predpätých dosiek	18,3 m/s² K = 3,3 m/s²
rezanie drevených trámov	28,3 m/s² K = 2,4 m/s²

Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania bola zameraná na základe normovaných skúšobných postupov a môže byť použitá pre porovnanie s iným prístrojom. Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania môže byť tiež použitá k úvodnému odhadu prerušenia chodu.

⚠ UPOZORNENIE

Emisná hodnota kmitania sa môže v priebehu skutočného použitia prístroja od menovitých hodnôt odlišovať, a to v závislosti na druhu a spôsobe, akým sa bude prístroj používať. V závislosti na skutočných podmienkach použitia (prerušovaný chod) môže byť žiaduce, stanoviť pre ochranu obsluhy bezpečnostné opatrenia.

2. Uvedenie do prevádzky

2.1. Pripojenie k el. sieti

Dodržte sieťové napätie! Pred pripojením REMS šabľovej píly alebo rýchlonabíjajúcej skontrolujte, či napätie uvedené na výkonovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu. Na stavbách, vo vlhkom prostredí, vo vnútorných a vonkajších priestoroch alebo pri porovnateľných spôsoboch umiestnenia sa elektrické náradie prevádzkuje s pripojením na sieť len cez prúdový chránič (spínač FI), ktorý preruší prívod elektrickej energie, hneď ako prekročí hodnota zvodového prúdu k zemi 30 mA na dobu 200 ms.

Akumulátory

OZNÁMENIE

Akumulátor pred vložením do náradia REMS Akku-Cat ANC VE nabíť! Akumulátor (13) vkladajte do náradia REMS Akku-Cat ANC VE alebo do rýchlonabíjajúcej vždy kolmo, až kým počutelné nezaskočí. Šikmé zavedenie poškodí kontakty a môže viesť ku skratu, pričom dôjde k poškodeniu akumulátora.

Hlboké vybitie podpäťm

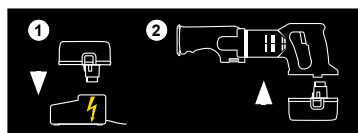
Napätie sa nesmie u akumulátorov Li-Ion dostať pod hodnotu minimálneho napätia, inak môže dôjsť "hlbokým vybitím" k poškodeniu akumulátora. Články REMS akumulátora Li-Ion sú pri dodaní Prednabit na ca. 40%. Preto musia byť akumulátory Li-Ion pred použitím nabité a pravidelne dobíjané. Pokiaľ nebude tento predpis výrobcu článkov rešpektovaný, môže byť akumulátor Li-Ion vďaka hlbokému vybitiu poškodený.

Hlboké vybitie skladovaním

Pokiaľ bude relatívne málo nabitý akumulátor Li-Ion skladovaný, môže sa pri dlhšom skladovaní vďaka samovybíjaniu hlboko vybiť a tým poškodiť. Akumulátory Li-Ion musia byť preto pred skladovaním nabité a najneskôr každých šesť mesiacov dobíť a pred opätovným zaťažením bezpodmienečne ešte raz nabité.

OZNÁMENIE

Pred použitím akumulátor nabíť. Akumulátory Li-Ion pre zamedzenie hlbokého vybitia pravidelne dobíjajte. Pri hlbokom vybití dôjde k poškodeniu akumulátora.



Pri nabíjaní používajte iba rýchlonabíjačku REMS. Nové a dlhšiu dobu nepoužívané akumulátory Li-Ion dosiahnu až po viac nabíjaniach plnú kapacitu. Nesmú byť nabíjané batérie, ktoré nie sú určené pre opätovné nabíjanie.

Rýchlonabíjačka Li-Ion/Ni-Cd (č. výr. 571560)

Keď je sieťová zástrčka zasunutá, stále svieti ľavá zelená kontrolka. Keď je akumulátor zasunutý do rýchlonabíjačky REMS, bliká zelená kontrolka a akumulátor sa nabíja. Keď stále svieti zelená kontrolka, je akumulátor nabitý. Keď bliká červená kontrolka, má akumulátor závalu. Stále červené svetlo na kontrolke znamená, že teplota rýchlonabíjačky a/alebo batérie je mimo povoleného pracovného rozsahu od 0°C do +40°C.

OZNÁMENIE

Rýchlonabíjačky REMS nie sú vhodné na používanie vonku.

2.2. Rezanie s vodiacim držiakom (2) (pravouhlé rezanie)

VAROVANIE

Pred montážou/demontážou vodiaceho držiaku vyťahnite zástrčku zo zásuvky resp. vyberte akumulátor!

Ložiskový čap (3) vodiaceho držiaku (2) zasunúť zo strany do píly tak, aby sa obmedzovací čap vodiaceho držiaku pohyboval v pozdĺžnej drážke skrine prevodov REMS šabľovej píly.

OZNÁMENIE

K dosiahnutiu pravouhlých rezov je bezpodmienečne nutné použitie vodiaceho držiaku, pretože presné pravouhlé nasadenie popr. vedenie píly nieje pri ručnom vedení možné.

2.3. Ručne vedené rezanie

REMS šabľová píla je použitá bez vodiaceho držiaku (2). Musí byť počas rezania silne tlačaná proti materiálu, aby opora (6) stále priliehala na rezaný materiál. Rezaný materiál je nutné zaistiť proti odhodeniu.

2.4. Voľby vhodného pilového listu

Používajte ku všetkým šabľovým pílam REMS vo vlastnom záujme iba kvalitné pilové listy REMS, inak zanikne nárok na záruku!

REMS špeciálne pilové listy 2"/140-2,5 popr. 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 a 6"/260-3,2 (obr. 8) pre všetky modely REMS Tiger

Špeciálne vyvinutý pre REMS Tiger. Bezpodmienečne nutné k pravouhlému reznému a k rýchlej demontáži oceľových rúrok so silu prenášajúcim vodiacim držiakom. Tento spôsobí mnohonásobný posunový tlak vďaka 5-násobnému, silu prenášajúcemu pákovému účinku. REMS špeciálny pilový list s obojstranným úchytom s obzvlášť širokou upínacou plochou pre presnú polohu, extra silný, odolný v krute a ohybe pre vysokú stabilitu. Hrubé, zvlnené ozubenie pre rýchly rez. Mnohonásobne vyššia životnosť ostria. Normálne pilové listy s jednostranným úchytom sú k pravouhlému reznému s vodiacim držiakom nepoužiteľné, pretože sa vďaka vysokému posuvovému tlaku na mieste upnutia zlomia.

REMS univerzálne pilové listy 100/150/200/300 (obr. 8) pre všetky modely REMS Tiger, REMS Cat

Pre rezanie voľne z ruky a pre rezanie so silu prenášajúcim vodiacim držiakom. Len 1 REMS univerzálny pilový list pre všetky práce rezania namiesto množstva rôznych pilových listov. Húževnato pružný materiál, vysoko flexibilný, tiež k reznému pri stenách. Obojstranný úchyt s obzvlášť širokou upínacou plochou pre presnú polohu, pre vysokú stabilitu. Striedavé rozvedenie zubov (Combo-ozubenie), v oblasti zubov obzvlášť vysoko kalené. Vďaka tomu vynikajúci výkon rezania a obzvlášť vysoká životnosť ostria. Tiež pre ťažko obrábiteľné materiály, napr. nehrdzavejúce ocele, tvrdé liatinové rúrky a pod. a k reznému dreva s kľincami, paliet. Normálne pilové listy s jednostranným úchytom sú k pravouhlému reznému s vodiacim držiakom nepoužiteľné, pretože sa vďaka vysokému posuvovému tlaku na mieste upnutia zlomia.

REMS pilové listy pre všetky šabľové píly REMS

Pre špeciálne práce rezanie kovov, dreva, stavebných hmôt a plastov sú k dispozícii mnohé pilové listy REMS rozdielneho tvaru, dĺžky a rozteče zubov s v obchode obvyklým (jednostranným) úchytom: viz Tabuľka pilových listov obr. 8.

2.5. Montáž pilového listu

VAROVANIE

Pred montážou/demontážou pilového listu vyťahnite zástrčku zo zásuvky resp. vyberte akumulátor!

Všetky modely REMS Tiger, REMS Cat (obr. 2 a obr. 3)

Pre montáž REMS pilového listu pílu **nestavajte na priechodku s ochranou proti zlomeniu** privodného vedenia, inak dôjde k jeho poškodeniu! Povoľte zvieraciu skrutku (9) úpinky pilového listu (4), až môže byť pilový list zavedený cez strediaci kolík. REMS špeciálne pilové listy a REMS univerzálne pilové listy ležia medzi obomi ramenami úpinky pilového listu v tvare U (obr. 2). REMS pilové listy s bežne dostupným (jednostranným) uchytením musia ležať vo vnútri výrezu v spodnej časti upínacej pilového listu (obr. 3). Dotiahnite **pevne** úpinku pilového listu zvieracou skrutkou (9), inak dôjde k poškodeniu alebo ustrihnutiu strediacieho kolíka. Strediaci kolík nemá za úlohu držať pilový list. To sa deje výhradne vďaka zovretiu zvieracou skrutkou (9). Pokiaľ už nemôže byť zvieracia skrutka (9) pevne dotiahnutá, pretože je jej vnútorný šesťhran alebo šesťhranný kľúč opotrebovaný, dôjde k ustrihnutiu strediacieho kolíka. Preto obnovte včas opotrebovanú zvieraciu skrutku (9) a šesťhranný kolíkový kľúč.

REMS Puma VE (Fig. 5.)

Pre montáž REMS pilového listu pílu **nestavajte na priechodku s ochranou proti zlomeniu** privodného vedenia, inak dôjde k jeho poškodeniu! Páku

upínania pilového listu (14) rukou odklopte smerom nahor a podržte. Pilový list (5) zaveďte ozubením dole alebo otočený o 180° smerujúci nahor. Uvoľnite páku upínania pilového listu (14), táto je ovládaná pružinou a upne pilový list samočinne. Pilový list (5) preskúšajte na pevné uloženie. Nahor otočený pilový list umožňuje rezy pílu blízko nejakej plochy (obr. 7.)

2.6. Nastavenie dĺžkovo nastaviteľnej opory, REMS Puma VE (obr. 6.)

VAROVANIE

Pred prestavením dĺžkovo nastaviteľnej, sklopnej opory (6) vyťahnite zástrčku zo zásuvky!

Šesťhranný kľúč zložte z držiaku (15) a povoľte obidve zvieracie skrutky (16). Sklopná opora (6) sa dá plynulo prestaviť v pozdĺžnom smere o 40 mm. Nastavte požadovanú polohu, pevne dotiahnite zvieracie skrutky (16), šesťhranný kľúč nasadte do držiaku (15). Vďaka tejto možnosti nastavenia opory môžu byť čiastkovým spôsobom otupené pilové listy lepšie využité a môže byť zabránené nárazu špičky pilového listu do steny/vnútornej steny rúrky (zohľadnite zdvih pilového listu).

3. Prevádzka



Použite ochranu očí



Použite ochrannú dýchaciu masku



Použite ochranu sluchu

VAROVANIE

Pri prácach, pri ktorých môže vzniknúť zdravie ohrozujúci prach, je potrebné používať vhodné vysávače prachu, ochrannú dýchaciu masku a jednorazové oblečenie. Dbajte národných predpisov.

REMS Tiger ANC: Zapnutie/vypnutie bezpečnostným spínačom zapnuté/vypnuté (7).

REMS šabľové píly „VE“: Plynulé elektronické riadenie počtu zdvihov prostredníctvom premenného tlaku na plynulý bezpečnostný spínač (akceleračný spínač) (10).

REMS Tiger ANC SR: Plynulá elektronická regulácia počtu zdvihov. Predvoľba požadovaného počtu zdvihov na nastavovacom koliesku (12). Zapnutie/vypnutie bezpečnostným spínačom zapnuté/vypnuté (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: Na prekonanie mechanizmu blokovania zapnutia najskôr zatlačte západku páky so západkou (11) a potom zatlačte páku nadol. Počet zdvihov sa ovláda zodpovedajúcim zatlačením páky so západkou (11).

3.1. Pracovný postup pri rezaní s vodiacim držiakom

VAROVANIE

REMS šabľovú pílu držte len za izolované úchopové plochy („A“) (obr. 1), nie za vodiaci držiak (2), pokiaľ vykonávate práce, pri ktorých môže nasadené náradie zasiahnuť ukryté elektrické vedenia alebo vlastný privodný kábel. Kontakt s vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové diely elektrického náradia popr. vodiaci držiak a viesť k úrazu elektrickým prúdom.

OZNÁMENIE

Používajte iba špeciálne pilové listy REMS alebo univerzálne pilové listy REMS (viz 2.4.). Normálne pilové listy s jednostrannou úpinkou sú k pravouhlému reznému s vodiacim držiakom nepoužiteľné, pretože vďaka vysokému posuvovému tlaku v mieste upnutia prasknú.

Vodiaci držiak namontujte ako je uvedené v bode 2.2.. REMS šabľovú pílu s vodiacim držiakom priložte na rúrku tak, aby upínacie vreteno s kolíkovou rukoväťou (1) stálo kolmo. Dotiahnite upínacie vreteno. Stlačte spínač (7 alebo 10) pri súčasnom držaní rukoväti na motore alebo aktivujte páku so západkou (11) a ťahajte REMS šabľovú pílu nahor, až kým nedôjde k prerезaniu rúrky alebo profilu. Narezanie môže byť zlepšené, obzvlášť pri veľkých priemeroch (napr. 4") tým, že bude stroj zapnutý až vtedy, pokiaľ pilový list už na rúrke leží. Dbajte na to, aby prízma vodiaceho držiaku bolo stále udržiavané bez triesok, inak bude ovplyvnený pravouhlý rez. K dosiahnutiu optimálnej rýchlosti rezania a k šetreniu pilového listu zvolte len **mierny** posuvový tlak. Silnejší posuvový tlak nezvyšuje rýchlosť píly! REMS Tiger ANC je vybavený ochranou proti preťaženiu (8). Pri príliš veľkom posuvovom tlaku sa táto spustí, tlačítko vyskočí mierne von a REMS píla zostane stáť. Po niekoľkých sekundách môže byť ochrana proti preťaženiu znovu stlačená a REMS píla môže byť znovu zapnutá.

3.2. Pracovný postup pri rezaní voľne z ruky

VAROVANIE

REMS šabľovú pílu držte len za izolované úchopové plochy („A“) (obr. 1), pokiaľ vykonávate práce, pri ktorých môže nasadené náradie zasiahnuť ukryté elektrické vedenia alebo vlastný privodný kábel. Kontakt s vedením pod napätím môže viesť pod napätie také kovové diely elektrického náradia popr. vodiaci držiak a viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Na rovné rezy alebo rezy v krivkách silno tlačte sklopnú oporu (6) proti materiálu tak, aby sklopná opora (6) stále doliehala na rezaný materiál. Zapnutie REMS šabľovej píly. Používajte len ostré a bezchybné pilové listy. Rovnomerný tlak pri posúvaní znižuje riziko vzniku nehody a šetrí REMS šabľovú pílu a pilový list. Privodné vedenie odveďte vždy dozadu od REMS šabľovej píly. REMS šabľovú pílu v priebehu rezania naďalej silno tlačte proti rezanému materiálu. Ak sa pilový list pri rezaní vzpriechi či zasekne, vypnite REMS šabľovú pílu, zroztvorte rez vhodným nástrojom a vyťahnite pilový list.

Na rezanie so zanorením do plôch pri takom materiáli, ktorý nie je príliš tvrdý – ako je napríklad drevo, plast, plastové rúrky alebo ľahké stavebné materiály – sa môže pílový list pri rezaní opatrne zanoriť do plochy (obr. 4). Použite krátky pílový list. Vypnutú REMS šabľovú pílu priložte so spodnou hranou sklopnej opory (6) a špičkou pílového listu na miesto rezu, zapnite REMS šabľovú pílu a pílový list pri rezaní pomaly zanorte do materiálu. Uprednostnite použitie REMS šabľových píľ s plynulým elektronickým ovládaním počtu zdvihov. Pri tvrdšom materiáli, ako je napríklad kov, je potrebné vyvŕtať na začiatku rezania otvor zodpovedajúcej veľkosti pre pílový list, aby bolo možné začať s rezaním.

3.3. Mazacie prostriedky

Pre normálne práce rezania nepoužívajte žiadne mazacie prostriedky. Tieto zabraňujú vyhadzovaniu triesok z reznej špáry a skracujú tým dobu trvanlivosti pílového listu.

Výhradne pri rezaní rúrok z nehrdzavejúcej ocele a tvrdej liatiny je potrebné chladit' a mazať REMS Špezialom alebo REMS Sanitolom. Je doporučené, použiť REMS Tiger ANC SR a jeden z univerzálnych pílových listov REMS 561003 ... 561006. K pravouhlému rezaniu je bezpodmienečne nutný vodiaci držiak (viz 2.2.).

3.4. Ochrana pred hlbokým vybitím

REMS Akku-Cat ANC VE je vybavený ochranou pred hlbokým vybitím akumulátora. Táto vypne pohonný stroj, ako náhle bude musieť byť akumulátor znovu nabitý. V takom prípade vytiahnite akumulátor a nabite ho rýchlonabíjačkou REMS.

4. Údržba

Bez vplyvu na ďalej uvádzanú údržbu sa odporúča, aby bolo elektrické náradie minimálne raz ročne zaslané autorizovanému zmluvnému stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS na účely inšpekcie a opakovanej kontroly elektrických zariadení. V Nemecku treba takúto opakovanú kontrolu elektrických zariadení vykonávať podľa normy DIN VDE 0701-0702 a podľa predpisu na zabránenie vzniku nehôd DGUV – predpis 3 „Elektrické zariadenia a prevádzkové prostriedky“ je predpísaná aj pre prenosné elektrické prevádzkové prostriedky. Okrem toho je potrebné rešpektovať a dodržiavať národné bezpečnostné ustanovenia, pravidlá a predpisy vždy platné pre miesto použitia.

4.1. Údržba

VAROVANIE

Pred opravami resp. údržbou vytiahnite zástrčku zo zásuvky popr. zložte akumulátor!

REMS šabľové píly sú bezúdržbové. Prevodový mechanizmus funguje s mazaním trvalým tukovým mazivom a nie je preto potrebné ho premazávať. Upínanie pílového listu udržiavajte čisté. Odstraňujte piliny z krytu upínania pílového listu. Z krytu upínania pílového listu odstráňte zvyšky vody/vlhkosti po každom použití. Upínanie pílového listu a páku upínania pílového listu (14) mierne namažte olejom na mazanie strojov (len pri náradí REMS Puma VE). Poškodenú zvieraciu skrutku (9) vymeňte (okrem REMS Puma VE). Plastové časti (napríklad kryt, akumulátory) čistite iba s použitím čističa strojov REMS CleanM (číslo výrobku 140119) alebo s použitím jemného mydla a vlhkej handry. Nepoužívajte žiadne čističe určené na použitie v domácnosti. Tieto prípravky obsahujú množstvo chemikálií, ktoré by mohli poškodiť plastové časti. Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, terpentínový olej, riedidlo alebo podobné výrobky.

Dbajte na to, aby sa do vnútra REMS šabľovej píly nikdy nedostala kvapalina. REMS šabľovú pílu nikdy neponárajte do kvapaliny.

4.2. Inšpekcia/Údržba

VAROVANIE

Pred údržbou a opravami vytiahnite vidlicu zo zásuvky príp. zložte akumulátor! Tieto práce môžu vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

REMS šabľové píly s univerzálnym motorom majú uhlíkové kefy. Tie sa opotrebovávajú a preto ich musí občas skontrolovať a prípadne vymeniť kvalifikovaný odborný personál alebo autorizované zmluvné stredisko pre služby zákazníkom spoločnosti REMS. U pohonných strojov poháňaných akumulátormi sa opotrebovávajú uhlíkové kefy jednosmerných motorov (DC-motorov). Tieto nemôžu byť nahradené, musí byť vymenený jednosmerný motor (DC-motor).

5. Poruchy

5.1. Porucha: REMS šabľová píla zostane počas rezania stáť.

Príčina:

- Príliš veľký tlak pri posúvaní.
- Tupý pílový list (5).
- Nevhodný pílový list (5).
- Aktivovala sa ochrana proti preťaženiu (8) (REMS Tiger ANC).
- Opatrebované uhlíkové kefy.
- Príliš nízky prevádzkový tlak (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Príliš malé množstvo vzduchu dodávaného z kompresora (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Akumulátor (13) je vybitý (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Porucha: Pri rezaní rúrok s vodiacim držiakom (2) nie je dosiahnutý pravouhlý rez.

Príčina:

- Príliš veľký tlak pri posúvaní.
- Nevhodný pílový list (5).
- Tupý pílový list (5).
- Hranol vodiaceho držiaka (2) je znečistený (piliny!).

5.3. Porucha: REMS šabľová píla sa nespustí.

Príčina:

- Aktivovala sa ochrana proti preťaženiu (REMS Tiger ANC).
- Prívodné vedenie je poškodené.
- Akumulátor (13) je vybitý (REMS Akku-Cat ANC VE).
- REMS šabľová píla je poškodená.

5.4. Porucha: Strediaci kolík sa láme, pílový list (5) sa dá utiahnuť len s nedostatočnou pevnosťou (REMS Tiger a REMS Cat – všetky modely).

Príčina:

- Zvieracia skrutka (9) je opotrebovaná.
- Šesťhranný kolíkový kľúč je opotrebovaný (pozrite si časť 2.5.).

Pomoc:

- Znížte tlak pri posúvaní.
- Vymeňte pílový list.
- Vyberte si vhodný pílový list (pozrite si bod 2.4. a obr. 8).
- Počkajte niekoľko sekúnd, stlačte tlačidlo ochrany proti preťaženiu.
- Nechajte vymeniť uhlíkové kefy poprípade jednosmerný motor (DC-motor) odborným personálom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Zvýšte prevádzkový tlak. Vyberte kompresor podľa technických údajov v časti 1.6.
- Vyberte kompresor podľa technických údajov v časti 1.6.
- Nabite akumulátor s použitím rýchlonabíjačky Li-Ion/Ni-Cd alebo vymeňte akumulátor.

Pomoc:

- Znížte tlak pri posúvaní.
- Vyberte si vhodný pílový list (pozrite si bod 2.4. a obr. 8).
- Vymeňte pílový list.
- Očistite hranol.

Pomoc:

- Počkajte niekoľko sekúnd, stlačte tlačidlo ochrany proti preťaženiu.
- Prívodné vedenie nechajte vymeniť kvalifikovaným odborným personálom alebo autorizovaným zmluvným strediskom pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.
- Nabite akumulátor s použitím rýchlonabíjačky Li-Ion/Ni-Cd alebo vymeňte akumulátor.
- REMS šabľovú pílu nechajte skontrolovať/opraviť v autorizovanom zmluvnom stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.

Pomoc:

- Vymeňte zvieraciu skrutku a/alebo strediaci kolík.
- Vymeňte šesťhranný kolíkový kľúč.

6. Likvidácia

REMS šablónové píly, akumulátory a rýchlonabíjačky nesmú po skončení ich životnosti byť likvidované s komunálnym odpadom. Tieto stroje sa musia riadnym spôsobom zlikvidovať podľa zákonných predpisov. Lithiové baterie a balíky akumulátorů všech bateriových systémů smějí být zlikvidovány pouze ve vybitém stavu, popř. u ne zcela vybitých lithiových baterií a balíků akumulátorů musí být všechny kontakty překryty např. izolační páskou.

7. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobou, chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané iba vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave predaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho hradí spotrebiteľ.

Zákonné práva spotrebiteľa, obzvlášť jeho nároky na záruku pri chybách voči predajcovi, ostávajú touto zárukou nedotknuté. Táto záruka výrobcu platí iba pre nové výrobky, ktoré budú zakúpené v Európskej únii, v Nórsku alebo vo Švajčiarsku a tam používané.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením Dohody Spojených národov o zmluvách o medzinárodnom obchode (CISG).

8. Zoznam dielov

Zoznamy dielov pozri www.rems.de → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.

Az eredeti Kezelési utasítás fordítása

1–8 ábra

1 Menetes ék szorító orsóval	9 Zárócsavar
2 Vezető tartó	10 Folyamatos biztonsági kapcsoló (gyorsulási kapcsoló)
3 Billenőcsap	11 Rögzítővel ellátott kar
4 Fűrészlap-befogó	12 Beállító karikák
5 Fűrészlap	13 Akkumulátor
6 Lehajtható támaszték (REMS Puma VE a távolsága folyamatosan beállítható)	14 Fűrészlapot rögzítők (REMS Puma VE)
7 Biztonsági kapcsoló ki/bekapcsoló	15 Hatoldalú imbuzkulcs tartó
8 Túltérhelés elleni védelem (REMS Tiger ANC)	16 Zárócsavar
	"A" Szigetelt fogófelületek

Általános biztonsági előírások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy olvassa el az elektromos kéziszerszámmal mellékelt biztonsági utasításokat, útmutatókat és nézze meg az ábrákat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, égésekhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

A következőkben használt „elektromos készülék” kifejezés hálózatról üzemeltetett (hálózati kábellel ellátott) elektromos szerszámokra, akkumulátorral üzemeltetett (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra, gépekre és berendezésekre vonatkozik.

1) Biztonságos munkavégzés

- a) A munkaterületét tartsa mindig tisztán és jól megvilágítva. A rendetlenség vagy nem megvilágított munkaterület balesethez vezethet.
- b) Ne dolgozzon az elektromos berendezéssel robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gáz közelében vagy poros helyen. Az elektromos gépek szikrákat bocsátanak ki, melyek könnyen begyulladhatnak a gáztól vagy a portól.
- c) Tartsa távol a gyerekeket és egyéb személyeket az elektromos berendezés használatának közben. Ha zavarjóról könnyen elveszítheti az uralmát a gép felett.

2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám dugójának passzolnia kell a foglalatba. A dugót semmilyen esetben sem szabad megváltoztatni. Semmilyen esetben se használjon olyan adaptert illetve dugót, mely meg lett változtatva. A nem megváltoztatott dugók illetve aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Fokozott áramütés veszélye, ha a test földelt. Kerülje a testi kontaktust a csövek, fűtőtestek, radiátorok és hűtőszekrények felületével érintkezéssel. Fokozott az áramütés esélye, ha a test földelve van.
- c) Óvja az elektromos szerszámot az esőtől és a nedves helyektől. Amennyiben víz jut az elektromos szerszámba, megnövekszik az áramütés veszélye.
- d) Ne használja a kábelt egyéb tevékenységre, mint ahogy az meg van határozva, mint pl. az elektromos szerszám horozása, felakasztása. Tartsa távol a kábelt a hőforrásoktól, olajoktól az éles vagy mozgó alkatrészekről. Megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- e) A szabadban végzett munkához használjon hosszabbító kábelt. A szabadban végzett munkához csak erre engedélyezett és ennek megfelelően jelölt hosszabbító kábelt használjon.
- f) Amennyiben elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves helyen való használatát nem lehet kizárni, vagy fenn áll a lehetősége, hogy belevág a vezetékbe, használjon hibaáram ellen védő kapcsolót. A hibaáram védő kapcsolók használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3) Személyi biztonság

- a) Legyen éber, figyeljen oda, mit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos szerszámot ha, fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használata alatt van. A pillanatnyi figyelmetlenség már márt súlyos sérülést okozhat.
- b) Hordjon védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget. Fontos az egyéni védőeszközök viselése, mint pl. por-maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő a gép használata közben csökkenti a sérülés veszélyét.
- c) Kerüljük a véletlenszerű beindítását. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz, és / vagy akkumulátorhoz. Ha hordozó elektromos eszköz az ujját a kapcsolón vagy csatlakoztassa a készüléket bekapcsolta a tápegység, ez balesetekhez vezethet.
- d) Távolítsa el a beállító szerszámokat illetve csavarhúzókat még mielőtt a gépet beindítaná. Ha egy szerszám vagy egy kulcs a gép forgó részébe kerül, sérüléshez vezethet.
- e) Kerülje a természetellenes testtartást Biztonságos állást vegyen fel, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy ellenőrizze a szerszámot a váratlan helyzetekben.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. A haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgásban lévő részekről. A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) Amennyiben lehetséges szereljen be porszívó berendezést, és használja rendszeresen. A porszívó berendezés csökkenti a por okozta kellemetlenségeket.

4) Az elektromos kézi szerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a gépet. Csakis a munkának megfelelő elektromos berendezést használják. A megfelelő géppel gyorsabban és biztonságosabban tudja végezni a munkát.
 - b) Ne használja az elektromos gépet, ha a kapcsoló hibás. Az az elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet ki- és bekapcsolni, veszélyes és meg kell javítani.
 - c) Húzza ki a dugót az aljzatról, és / vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt tartozékot cserél a szerszámon. Ez az óvintézkedés megakadályozza a szerszám véletlen indítását.
 - d) A nem használatos berendezést tartsák távol a gyerekektől. Ne engedjék használni a gépet olyanoknak, akik nincsenek kellőképpen tájékoztatva és nem olvasták a használati utasítást. Az elektromos berendezés veszélyes, amennyiben nem képzett személy használja.
 - e) Törődjön lelkiismeretesen a géppel. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogás nélkül működnek és nincsenek eltörve, vagy meghibásodva, amivel zavarná a gép működését. A meghibásodott alkatrészeket még a gép használata előtt javíttassa meg. Sok baleset okozója az elégtelenül karbantartott gép okozója.
 - f) A vágószerszámokat tartsák mindig tisztán és élesen. A lelkiismeretesen karbantartott vágószerszámok és vágókések csakis kivételes esetekben akadnak be, és könnyen vezethetők.
 - g) Az elektromos szerszámok csakis ennek az előírásnak megfelelő tartozékokat használnak. Vegye figyelembe, hogy milyen munkafeltételek mellett végzi a munkafolyamatot. Tilos az elektromos szerszámot egyéb munkához használni mint amire meg van határozva, ugyanis az veszélyes helyzetekhez vezethet.
 - h) Tartsa a fogantyút szárazan, tisztán olaj és zsírtmentesen. A csúszó felület megakadályozza az elektromos gép biztonságos használatát, és előre nem várt esetekben elveszítheti a gép feletti uralmát.
- 5) Szerviz
- a) Az elektromos gépet csakis képzett szakemberekkel és eredeti alkatrészekkel javíttassa. Így megbizonyosodhat arról, hogy az elektromos szerszám használata továbbra is biztonságos marad.
 - b) A sérült akkumulátorok karbantartása tilos. Az akkuk karbantartását kizárólag a gyártó vagy az erre feljogosított ügyfélszolgálati szerviz végezheti.

Biztonsági előírások a REMS orrfűrészekhez

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy olvassa el az elektromos kéziszerszámmal mellékelt biztonsági utasításokat, útmutatókat és nézze meg az ábrákat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, égésekhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

- Tartsa az elektromos szerszámot az izolált fogantyújánál fogva („A”), amennyiben olyan munkát végez, ahol az elektromos szerszámot rejtett elektromos vezeték vagy áram érheti. A feszültség alatti vezeték az elektromos szerszámba is áramot vezethet, mely elektromos áram általi sérülést okozhat.
- A munka közben az elektromos szerszámot mindkét kezével biztosan, és a munka közben álljon biztosan. Az elektromos szerszámot mindkét kézzel biztosabban és biztonságosabban lehet vezetni.
- Használjon személyes védőfelszerelést, mint pl. védőszemüveget. A fűrészeléskor mindenfelé forró szilánkok repülnek szét. A harmadik személyeket tartsa távol a munkaterülettől.
- Ügyeljen arra, hogy a vágás közben egészséget károsító por szabadulhat fel. Használjon megfelelő porszívót, védőmaszkot, és egyszeri öltözetet. Ügyeljen a nemzeti előírásokra.
- Használjon megfelelő kereső készüléket, hogy megtalálja a rejtett vezetékeket, vagy hívja a helyi szolgáltatót. Az elektromos árammal való érintkezés tűzhez vagy elektromos áram okozta sérüléshez vezethet. Az elektromos vezeték megsérülése robbanást is okozhat. A vízvezeték megsérülése, tárgyi károkat vagy elektromos áram általi sérülést okozhat.
- A vízvezeték vágása közben ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a motorba víz. Elektromos áram által okozta sérülést okozhat.
- Az alapanyagot szorosan fogja be. A feldolgozandó alapanyagot ne támassza alá se a lábával, sem a kezével. Fennáll a sérülés esélye.
- Biztosítsa be a félkészterméket (a feldolgozandó alapanyagot). A befogóeszközökkel vagy a satuval befogott alapanyag biztosabb, mint ha kézzel fogná.
- Ne érjen semmihez, még a földhöz sem az üzembe lévő fűrészszel. Visszaütés veszélye fenyeget.
- A kezét tartsa távol a vágás területétől. Ne nyúljon az alapanyag alá. A fűrészlappal való találkozás sérülést okozhat.
- A fűrészelés közben a gyúlékony anyagokat tartsa távol a forró szilánkoktól. Tűzveszély!
- Ügyeljen rá, hogy a dönthető támaszték (6) a fűrészelés közben mindig a munkadarabra fektüdjön fel. A fűrészlap elakadhat, és elveszítheti a felügyeletét a gép felett.
- A munkafolyamat elvégzése után az elektromos szerszámot kapcsolja ki, és távolítsa el a fűrészlapot, de csakis akkor ha a gép teljesen megáll. Így el lehet kerülni a visszaütést és a gépet biztonságosan el lehet tenni.
- Csakis körültekintően és hibátlan fűrészlapot használjon. A meghajlított és az élettelen fűrészlapok visszaütést okozhatnak.
- Ne fékezze a fűrészlapot a kikapcsolása után semmilyen módon sem. A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- Mielőtt eltávolítaná az elektromos szerszámot várja meg, míg az mozdulatlan lesz.
- Húzza ki a csatlakozóaljzatról, esetlegesen távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a gépből eltávolítaná a fűrészlapot. Sérülés veszélye áll fenn.

- Húzza ki a csatlakozóaljzatból, esetlegesen távolítsa el az akkumulátort, mielőtt átállítaná a támasztékot. *Sérülés veszélye áll fenn.*
- A sérült elektromos szerszámot tilos használni! *Balesetveszély áll fenn.*
- Soha ne hagyja a bekapcsolt elektromos szerszámot felügyelet nélkül. A munkavégzés hosszabb ideig tartó szüneteltetése esetén kapcsolja ki az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozódugót az elektromos aljzatból vagy vegye ki az akkumulátort. A felügyelet nélkül hagyott elektromos készülékek anyagi károkat és/vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- Ezt az elektromos készüléket nem használhatják az ezért felelős személy felügyelete és utasításai nélkül gyermekek, illetve olyan személyek, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, illetve a tapasztalat vagy ismeret hiánya miatt nem képesek az elektromos készüléket biztonságosan kezelni. *Ellenkező esetben fennáll a hibás használat és a sérülések veszélye.*
- Az elektromos kéziszerszámot csak erre képzett személyek kezelhetik. *Fiatalkorúak csak akkor üzemeltethetik az elektromos kéziszerszámot, ha már elmúltak 16 évesek, ha ez a szakképzés szempontjából szükséges, valamint ha folyamatosan szakember felügyelete alatt állnak.*
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám kábelének és a hosszabbítókábelének a sértetlenségét. *Ha sérültek, cseréltesse ki egy erre képzett szakemberrel, vagy egy megbízott REMS márkaszervízben.*
- Csak jóváhagyott és megfelelően jelölt hosszabbító vezetékét használjon elegendő vezeték-keresztmetszettel. 10 méteres hossz esetén 1,5 mm², 10 – 30 méteres hossz esetén pedig 2,5 mm² vezeték-keresztmetszetű hosszabbítókábelt kell használni.

Biztonsági előírások az akkumulátorokhoz

FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági utasításokat, útmutatókat és nézze meg az ábrákat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, égésekhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

- Az akkumulátort kizárólag REMS elektromos kéziszerszámokban használja. Csak ilyen módon óvhatók meg az akkumulátorok az őket károsító túlterheléstől.
- Kizárólag eredeti REMS akkumulátort használjon, amely megfelel a teljesítménytáblán feltüntetett feszültségnek. Más akkumulátorok használata robbanáshoz vezethet, és így sérüléseket és tüzet okozhat.
- Az akkut és gyorstöltőt csak a megadott munkahőmérséklet-tartományban használja.
- A REMS akkut csak REMS gyorstöltővel töltsen. Nem megfelelő töltő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- Az akkumulátor maximális teljesítményének kihasználása érdekében az első használat előtt töltsen fel az akkut teljesen a REMS gyorstöltővel. Az akkukat részlegesen feltöltve szállítjuk le.
- Soha ne töltsen az akkumulátort felügyelet nélkül. A felügyelet nélkül hagyott töltők és akkumulátorok a töltés során anyagi károkat és/vagy személyi sérülést okozhatnak.
- Az akkut egyenletesen, és ne erőltetve illessze be az akkurekeszbe. Fennáll a veszélye annak, hogy az akkuk elgörbülnek, és az akku károsodik.
- Védje az akkut a túlmelegedéstől, a napsugárzástól, a tüztől, a nedvességtől és a párától. Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- Ne használja az akkut robbanásveszélyes területen, valamint éghető gázok, oldószerek, por, gőz és folyadék közelében. Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- Ne nyissa fel az akkut, és ne módosítsa az akku felépítését. Rövidzárlat miatti tűzveszély és robbanásveszély áll fenn.
- Ne használjon olyan akkut, amelynek károsodott a háza vagy az érintkezői sérültek. Sérülések és szakszerűtlen használat esetén az akkuból gázok szabadulhatnak fel. Ezek a gázok a légutakat irritálhatják. Szellőztessen ki alaposan, és panaszok esetén forduljon orvoshoz.
- Nem megfelelő használat esetén az akkuból folyadék léphet ki. Ezt a folyadékot ne érintse meg. A kilépő akkufolyadék bőrirritációt vagy égéseket okozhat. Az érintkező felületeket azonnal öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe is bejutott, keressen fel orvost is.
- Mindig ügyeljen az akku és a gyorstöltő biztonsági utasításainak betartására.
- A használaton kívüli akkut tartsa távol a gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és más, apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezőket rövidre zárhatják. Rövidzárlat miatti tűzveszély és robbanásveszély áll fenn.
- Hosszabb tárolás/használati szünet esetén vegye ki az akkut az elektromos szerszámból. Az akku érintkezőit védje a rövidzárlattól (pl. fedéllel). Ez csökkenti annak a kockázatát, hogy az akkumulátorból folyadék léphet ki.
- A sérült akkut tilos a háztartási hulladék közé dobni. A sérült akkut adja át egy megbízott REMS márkaszervíznek, vagy adja le egy hivatalos hulladékgyűjtő helyen. Ügyeljen a nemzeti előírásokra. Víz také 6. Likvidáció.
- Az akkut gyermekek által hozzá nem férhető helyen tárolja. Az akkuk lenyelve az életet veszélyeztethetik, így ilyen esetben azonnal kérjen orvosi segítséget.
- A kifutott akkuval kerülje az érintkezést. A kilépő folyadék bőrirritációt vagy égéseket okozhat. Az érintkező felületeket azonnal öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe is bejutott, keressen fel egy orvost.
- A lemerült akkut vegye ki az elektromos kéziszerszámból. Ez csökkenti annak a kockázatát, hogy az akkumulátorból folyadék léphet ki.
- Az elemeket ne töltsen újra, ne szedje szét, ne dobja a tűzbe, és ne zárja rövidre. Az elemek tüzet okozhatnak és kidurranhatnak. Sérülésveszély áll fenn.

Szimbólumok magyarázata

- FIGYELMEZTETÉS** Középszintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem respektálnak, halált vagy komoly sérüléseket okozhat (visszafordíthatatlanul).
- VIGYÁZAT** Alacsony szintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem respektálnak, könnyű sérüléseket okozhat (visszafordítható).
- ÉRTESÍTÉS** Tárgyi károk, nincsen biztonsági előírás! Nincs balesetveszély.
- A használat előtt olvassa el a használati utasítást
- Használjon szemvédőt
- Használjon védőmaszkot
- Használjon fülvédőt
- Elektromos berendezés megfelel a II védelmi osztálynak
- Környezetbarát ártalmatlanítás
- CE-konformitási jelölés

	Erőátviteli vezető tartó		zöld nyers fa
	90°		pórusbeton
	acélcsövek		gipszkarton lemez
	fém		habkő, téglák
	rozsdamentes acél		öntvények
	paletták		hullámos
	fa		felváltva elválasztott
	fa szögekkel		egyenes
			szemcsézett

1. Technikai adatok

Az utasításnak megfelelő használat

FIGYELMEZTETÉS

A REMS orrfűrészek a megfelelő fűrészlapok használatával különféle anyagok, például acélcsövek, rozsdamentes csövek, öntött csövek, egyéb fém profilok, fa, vasszeges fa, paletta, építkezési alapanyagok és műanyagok vágására, valamint nem túl kemény anyagok merülővágására alkalmasak. Egyéb felhasználás nem felel meg az előírtnak így az nem is helyes.

1.1. Szállítás tartalma

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: meghajtógép, hatoldalú kulcs, vezetősátu 2", 2 REMS speciális fűrészlap 2"/140-3,2 -ig, acélkoffer, használati utasítás

REMS Puma VE: meghajtógép, hatoldalú kulcs 1 REMS fűrészlap 210-1,8/2,5, acélkoffer, használati utasítás

REMS Cat ANC VE: meghajtógép, hatoldalú kulcs 1 REMS univerzális fűrészlap 150-1,8/2,5, acélkoffer, használati utasítás

REMS Akku-Cat ANC VE: meghajtógép, akkumulátor, gyorstöltő, hatoldalú kulcs, 1 REMS univerzális fűrészlap 150-1,8/2,5, acélkoffer, használati utasítás

1.2. Cikkszámok

REMS Tiger ANC meghajtógép	560000
REMS Tiger ANC VE meghajtógép	560008
REMS Tiger ANC SR meghajtógép	560001
REMS Tiger ANC pneumatic meghajtógép	560002
REMS Puma VE meghajtógép	560003
REMS Cat ANC VE meghajtógép	560004
REMS Akku-Cat ANC VE meghajtógép Li-Ion	560009
Akkumulátor Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd	571560
Vezetőtartó, 1/8" – 2"	563000
Vezetőtartó, 2 1/2" – 4"	563100
Vezetőtartó, 5" – 6"	563200
Kettős tartó	543100
Vezetőtartó védőburaja, a vékony falú anyagok rögzítésére	563008
Acéllemez doboz	566051

Koffer (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Munkaterjedeleme

Derékszögű vágás a REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic -kal:

Vezető satuval 563000 és a REMS speciális fűrészlappal 561001, 561007 csövek (burkolt műanyagok)	1/8" – 2"
Vezető satuval 563100 REMS speciális fűrészlappal 561002 csövek (burkolt műanyagok)	2 1/2" – 4"
Vezető satuval 563200 REMS speciális fűrészlappal 561008 csövek (burkolt műanyagok)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR vezető satuval REMS speciális fűrészlappal 561005, 561003 Rozsdamentes acélcsövek	1/8" – 2" esetl. 2 1/2" – 4"

Kézzel vezetett vágás mindegyik fűrészlappal REMS

REMS univerzális fűrészlap REMS univerzális fűrészlap	
Acélcsövek az egyéb vas profilokra	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Fa, fa vasszögekkel, paletták, építkezési alapanyagok, műanyagok	≤ 250 mm

1.4. Löketszámok (üresjárat)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (fokozatmentes beállítás)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (fokozatmentes beállítás)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (fokozatmentes beállítás)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (fokozatmentes beállítás)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (fokozatmentes beállítás)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (fokozatmentes beállítás)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Villamos adatok

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A vagy 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A vagy 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A rádiózavar-mentes
Védelmi osztály	II, szigetelt
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A vagy 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A rádiózavar-mentes
Védelmi osztály	II, szigetelt
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A rádiózavar-mentes
Védelmi osztály	II, szigetelt
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd	Bemenet 230 V~; 50–60 Hz; 65 W Kimenet 10,8 – 18 V== rádiózavar-mentes
Védelmi osztály	II, szigetelt
Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd	Bemenet 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Kimenet 10,8 – 18 V== rádiózavar-mentes
Védelmi osztály	II, szigetelt

1.6. Sűrítettlevegős csatlakozás REMS Tiger ANC pneumatic

Szükséges üzemi nyomás	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Levegőfelhasználás üresjáratban	1,6 m³/min (56 cf/min)
Levegőfelhasználás teljes terhelésnél	1,3 m³/min (46 cf/min)
Tömlőméret	12–13 mm (1/2")
Olajozó-beállítás	6–7 csepp/min

1.7. Méretek

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Súlyok

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (akkuval)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Akkumulátor Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Vezetőtartó, 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Vezetőtartó, 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Vezetőtartó, 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Zajszint-információ

Hangnyomásszint L _{PA}	96 dB(A)
REMS Tiger/Cat	87 dB(A)
REMS Puma	
Hangteljesítményszint L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Bizonytalanság K	3 dB(A)

1.10. Vibrációk

A gyorsítás súlyozott effektív értéke:

valamennyi REMS orrfűrészszel		
forgácslemez fűrészszelésénél	18.3 m/s ²	K = 3.3 m/s ²
fagerenda fűrészszelésénél	28.3 m/s ²	K = 2.4 m/s ²

A feltüntetett rezgésbocsátás-értéket szabványozott vizsgálati módszerrel mérték és más készülékkel való összehasonlításra használható. A feltüntetett rezgésbocsátás-érték az előzetes felbecslésének alapjául szolgálhat.

⚠ VIGYÁZAT

A rezgésszint a készülék tényleges használata közben eltérhet a feltüntetett értéktől, a készülék használatának módjától függően. A használat tényleges körülményeitől függően szükség lehet arra, hogy a kezelő személy védelmére biztonsági óvintézkedéseket hozzanak.

2. Üzemeltetés

2.1. Elektromos csatlakoztatás

Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre! A REMS orrfűrész, illetve gyorsító csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel. Nedves környezetű munkaterületeken, bel- és kültéren vagy más hasonló felállítási helyeken az elektromos szerelmeket kizárólag olyan hibaáram-kapcsolón (FI-kapcsoló) keresztül szabad a hálózatról üzemeltetni, mely az áramellátást megszakítja, amennyiben földáram 0,2 másodperc hosszan meghaladja a 30 mA értéket.

Akkumulátorok

ÉRTESETÉS

Használat előtt a REMS Akku-Cat ANC VE akkut fel kell tölteni. Az akkut (13) mindig függőlegesen vezesse be a REMS Akku-Cat ANC VE akkuegységbe vagy a gyorsítóba, míg hallható kattánással nem rögzül. A ferde bevezetéstől megsérülhetnek a csatlakozatok, és ezzel az akkumulátor is.

Mélykisütés, lemerülés

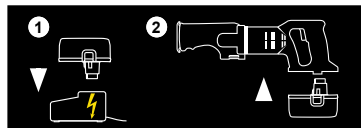
A Li-Ion akkumulátor esetében a feszültségnek nem szabad a minimális töltésszint alá kerülnie, ellenkező esetben mélykisütés következhet be, és az akkumulátor megsérülhet. A REMS Li-Ion akkumulátorok mindig előre töltött állapotban kb. 40 %-osan kerülnek eladásra. Ezért kell a Li-Ion akkumulátorokat a használat előtt és aztán rendszeresen feltölteni. Amennyiben ezt az előírást nem tartja be, a Li-Ion akkumulátor a mélykisütésnek köszönhetően megsérülhet.

Mélykisütés raktározás esetében

Amennyiben a relatívan kissé lemerült Li-Ion akkumulátort raktározzák, hosszabb idő után mélykisülés/lemerülés történhet, és így megsérülhet. A Li-Ion akkumulátort ezért a raktározás előtt fel kell tölteni, és legkésőbb 6 hónap után újrafelhasználás előtt feltétlenül ismételt fel kell tölteni.

ÉRTESETÉS

A használat előtt tölts fel az akkumulátort. A Li-Ion akkumulátorokat a mélykisülés elkerülése érdekében rendszeresen tölts fel. A mélykisülés esetében megsérülhet az akkumulátor.



A feltöltéshez csakis REMS gyorsítóval használjon. Az új és hosszabb ideje nem használt Li-Ion akkumulátort több feltöltés után érik el a teljes kapacitásukat. Nem szabad feltölteni azokat az elemeket, melyek nem tölthető elemek.

Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd (Cikkszám 571560)

A hálózati csatlakozóba csatlakoztatva a bal kontrollámpa folyamatosan zölden világít. Amennyiben a REMS gyorsítóba be van dugva az akku, egy zölden villogó kontrollámpa mutatja, hogy az akkumulátor töltés alatt áll. Amennyiben ez a zöld kontrollámpa folyamatosan világít, akkor az akku fel van töltve. Amennyiben egy piros kontrollámpa villog, akkor az akku hibás. Amennyiben egy piros kontrollámpa folyamatosan világít, az akkutöltő berendezés és/vagy az akku hőmérséklete a megengedett közti üzemi hőmérsékleten kívül van 0°C-tól +40°C-ig.

ÉRTESETÉS

A REMS gyorsító a szabadban nem használható.

2.2. Vezetősatus vágás (2) (derékszögű vágás)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A vezetősatu le és felszerelése előtt a gépet húzza ki a csatlakozóaljzatból, vegye le az akkumulátort!

3.4. A mélykiütés elleni védelem

A REMS Akku-Cat ANC VE az akkumulátor mélykiütését meggátoló rendszerrel van ellátva. Ez kikapcsolja a gépet, amint az akkumulátort újra kell tölteni. Az ilyen esetben vegye ki az akkumulátort és töltsse fel a REMS gyorsöltővel.

4. Karbantartás

Az alábbiakban leírt karbantartáson kívül ajánlott az elektromos kéziszerszámot legalább évente egyszer egy meghatalmazott REMS szerződéses ügyfélszolgálati műhelybe az elektromos készülékek felülvizsgálatára és ismételt ellenőrzésére benyújtani. Németországban az elektromos készülékek DIN VDE 0701-0702 szerinti ismételt ellenőrzését kell elvégezni, és a DGUV Balesetvédelmi előírás 3., „Elektromos berendezések és üzemi eszközök” c. előírása a helyben módosítható elektromos üzemi eszközökre vonatkozóan is érvényes. Emellett figyelembe kell venni és be kell tartani a használat helyén országosan mindenkor érvényes biztonsági rendszabályokat, törvényeket és előírásokat is.

4.1. Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Javítások, ill. karbantartás előtt húzza ki a csatlakozó dugót a hálózati aljzathoz, távolítsa el az akkumulátort!

A REMS orrfűrész nem igényel karbantartást. A hajtómű tartós kenéssel rendelkezik, emiatt az utánkenése szükségtelen. Tartsa tisztán a fűrészlap befogóját. Távolítsa el a fűrészlap befogójába került forgácsot. Használat után távolítsa el a fűrészlap befogójának a tokjába jutott vizet vagy nedvességet. A

fűrészlap befogóját és a befogó karját (14) gépolajjal enyhén olajozza meg (csak REMS Puma VE). A sérült rögzítőcsavart (9) cserélje ki (kivéve REMS Puma VE). A műanyag alkatrészeket (pl. házak, akkuk) kizárólag REMS CleanM tisztítószerezrel (cikkszám: 140119) vagy enyhén szappanos vízzel és nedves törölkendővel tisztítsa. Ne használjon a háztartásban előforduló tisztítószereket. Ezek számos olyan vegyi anyagot tartalmaznak, melyek a műanyagokat károsíthatják. Soha ne használjon benzint, terpentint, hígítót vagy más hasonló anyagot a tisztításra.

Ügyeljen arra, hogy a REMS orrfűrész belsejébe soha ne jusson folyadék! A REMS orrfűrész soha ne merítse folyadékba!

4.2. Ellenőrzés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Karbantartási és javítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, ill. vegye le az akkut! Ezért ezeket a munkákat csak kiképzett szakember végezheti el.

A REMS orrfűrész szénkefékkel ellátott univerzális motorral rendelkezik. Ezek a kefék elkopnak, így rendszeres időközönként egy képesített szakemberrel vagy egy megbízott REMS márkaszervizzel ellenőriztesse, illetve cseréltesse ki. Azokban a meghajtó gépekben, melyek akkumulátorral működnek a szénkefék az egyirányú motorok (DC-motorok) esetében elhasználódnak. Ezeket nem lehet kicserélni, itt az egyirányú motort (DC-motort) kell kicserélni.

5. Hibák

5.1. Hiba: A REMS orrfűrész fűrészelés közben leáll.

Ok:

- Túl nagy az előtolási nyomás.
- A fűrészlap élettelen (5).
- A fűrészlap nem megfelelő (5).
- A túlterhelés elleni védelem (8) kioldott (REMS Tiger ANC).
- A szénkefék elkoptak.
- Túl alacsony üzemi nyomás (REMS Tiger ANC pneumatic).
- A kompresszor túl kevés levegőt továbbít (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Az akku (13) lemerült (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Hiba: Csöveket vezetőtartóval (2) fűrészelve a vágás nem derékszögű.

Ok:

- Túl nagy az előtolási nyomás.
- A fűrészlap nem megfelelő (5).
- A fűrészlap élettelen (5).
- A vezetőtartó (2) prizma szennyezett (forgács).

5.3. Hiba: A REMS orrfűrész nem indul el.

Ok:

- A túlterhelés elleni védelem kioldott (REMS Tiger ANC).
- A csatlakozókábel hibás.
- Az akku (13) lemerült (REMS Akku-Cat ANC VE).
- A REMS orrfűrész hibás.

5.4. Hiba: A központosító csap levágódik, a fűrészlap (5) nem rögzíthető megfelelően (REMS Tiger és minden REMS Cat modell).

Ok:

- A rögzítőcsavar (9) elhasználódott.
- A hatlapú dugókulcs elhasználódott (lásd: 2.5.).

Megoldás:

- Csökkentse az előtolási nyomást.
- Cserélje ki a fűrészlapot.
- Válasszon megfelelő fűrészlapot (lásd: 2.4 és 8. ábra).
- Várjon néhány másodpercet, majd nyomja meg a túlterhelés elleni védelem nyomógombját.
- Az elkopt szénkeféket (Esetlegesen az egyirányú motort DC-Motor) cseréltesse egy erre képesített szakemberrel vagy egy megbízott REMS márkaszervizzel.
- Növelje meg az üzemi nyomást. Válasszon az 1.6 Műszaki adatokban foglaltaknak megfelelő kompresszort.
- Válasszon az 1.6 Műszaki adatokban foglaltaknak megfelelő kompresszort.
- Töltsse föl az akkut Li-ion/Ni-Cd gyorsöltővel, vagy cserélje ki.

Megoldás:

- Csökkentse az előtolási nyomást.
- Válasszon megfelelő fűrészlapot (lásd: 2.4 és 8. ábra).
- Cserélje ki a fűrészlapot.
- Tisztítsa meg a prizmat.

Megoldás:

- Várjon néhány másodpercet, majd nyomja meg a túlterhelés elleni védelem nyomógombját.
- A csatlakozókábelt cseréltesse egy erre képesített szakemberrel vagy egy megbízott REMS márkaszervizzel.
- Töltsse föl az akkut Li-ion/Ni-Cd gyorsöltővel, vagy cserélje ki.
- A REMS orrfűrész ellenőriztesse/javíttassa meg egy megbízott REMS márkaszervizzel.

Megoldás:

- Cserélje ki a rögzítőcsavart és/vagy a központosító csapot.
- Cserélje ki a hatlapú dugókulcsot.

6. Megsemmisítés

A REMS orrfűrész, az akkumulátorokat és gyorstöltőket tilos a használati ideje lejártával a háztartási hulladék közé helyezni. A gépet a törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az összes akkumulátoros rendszer lítium elemét és akkumulátorait csak lemerült állapotban szabad megsemmisíteni. A nem teljesen lemerült lítium elemek és akkumulátorok esetében az összes érintkezést le kell fedni, pl. szigetelőszalaggal.

7. Gyártói garancia

A garancia az új termék első felhasználójának történő átadástól számítva 12 hónapig tart. Az átadás időpontja az eredeti vásárlási bizonylatok beküldésével igazolandó, melyeknek tartalmazniuk kell a vásárlás időpontját és a termék megnevezését. Valamennyi, garanciális időn belül fellépő működési rendellenesség, ami bizonyíthatóan gyártási-, vagy anyaghibára vezethető vissza, térítésmentesen kerül javításra. A hiba kijavításával a garancia ideje nem hosszabbodik meg és nem kezdődik újra. Azokra a hibákra, amik természetes elhasználódásra, szakszerűtlen, vagy gondatlan kezelésre, az üzemeltetési leírás figyelmen kívül hagyására, nem megfelelő segédanyag használatára, túlzott igénybevételre, nem rendeltetésszerű használatra, saját, vagy idegen beavatkozásokra, vagy más olyan okokra vezethetők vissza, amiket a REMS nem vállal, a garancia kizárt.

Garanciális javításokat csak az erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizek végezhetnek. Reklamációkat csak akkor tudunk figyelembe venni, ha a terméket előzetes beavatkozás nélkül és szét nem szerelt állapotban juttatják el egy erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizbe. A kicserélt termékek és alkatrészek a REMS tulajdonát képezik.

A szervizbe történő oda-, és visszaszállítás költségét a felhasználó viseli.

A felhasználó törvényes jogait, különösen a kereskedővel szemben támasztott kifogásokat illetően, ez a garancia nem változtatja meg. A gyártói garancia csak azokra az új termékekre vonatkozik, melyeket az Európai Unióban, Norvégiában, vagy Svájcban vásároltak és ott használnak.

Erre a garanciára a német jog előírásai vonatkoznak, az Egyesült Nemzetek szerződéseiről és nemzetközi áruvásárlásról szóló egyezményének (CISG) kizárásával.

8. Tartozékok jegyzéke

A Tartozékok jegyzékét a www.rems.de → Letöltések → Robbantott ábrák.

Prijevod izvornih uputa za rad

Sl. 1–8

1 Stezno vreteno s pritegom	9 Stezni vijak
2 Držač za vođenje	10 Kontinualna sigurnosna pritisna sklopka (sklopka za regulaciju brzine)
3 Ležajni svornjak	11 Poluga s rezom
4 Pritiskač lista pile	12 Okretni regulator
5 List pile	13 Punjiva baterija
6 Zakretna oslonska stopica (REMS Puma VE kontinualno prilagodljiva po duljini)	14 Zatezna poluga lista pile (REMS Puma VE)
7 Sigurnosna pritisna sklopka	15 Držač šesterobridnog usadnog ključa
8 Zaštita od preopterećenja (REMS Tiger ANC)	16 Stezni vijci
	"A" Izolirane površine za držanje

Opći sigurnosni naputci za elektroalate

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

Pojam „Elektroalat“ korišten u sigurnosnim napucima odnosi se na električni alat koji se napaja sa strujne mreže (putem kabela) ili radi na baterijski pogon (bez kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto i njegovo okruženje držite čistim i dobro osvijetljenim. Nered i nedovoljna osvijetljenost na radnom mjestu mogu biti uzrokom nezgode na radu.**
- Ne radite elektroalatom u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojem se nalaze zapaljive tekućine i plinovi ili zapaljive praškaste tvari. Elektroalati generiraju iskre koje mogu izazvati zapaljenje praha ili isparenja.**
- Tijekom korištenja elektroalata držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti od mjesta rada. Ako vam se skreće pažnja s onoga što radite, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.**

2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

- Utičak za priključenje elektroalata u struju mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju utikač se ne smije mijenjati ili prilagođavati. Ne koristite nikakav prilagodni (adapterski) utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje. Originalni, neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.**
- Izbjegavajte dodir s uzemljenim vanjskim površinama, poput cijevi, ogrjevnih tijela, štednjaka i hladnjaka. Ako je Vaše tijelo uzemljeno, postoji povišeni rizik od električnog udara.**
- Elektroalat ne izlažite kiši ili vlazi. Prodor vode u elektroalat povisuje rizik električnog udara.**
- Kabel ne koristite za ono za što nije namijenjen, primjerice za nošenje i vješanje elektroalata ili pak za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja, oštih bridova ili od pokretnih (rotirajućih) dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabel povisuje rizik od električnog udara.**
- Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik električnog udara.**
- Ako je rad elektroalata u vlažnom okruženju neizbježan ili postoji opasnost od prerezivanja kabela, koristite nadstrujnu zaštitnu sklopku. Primjena nadstrujne zaštitne sklopke smanjuje rizik električnog udara.**

3) Osobna sigurnost

- Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu s elektroalatom pristupajte razborito. Elektroalat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju elektroalata može izazvati ozbiljne ozljede.**
- Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu, te uvijek zaštitne naočale. Nošenje sredstava osobne zaštite na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, ovisno o vrsti i načinu primjene elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.**
- Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je elektroalat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje te prije nego što ga uzmete i krenete premještati. Ako prilikom nošenja elektroalata držite prst na sklopki ili pak ako uređaj s uključenom sklopkom priključite na mrežu, može doći do nezgode.**
- Uklonite alate za podešavanje uređaja i ključeve za vijke prije nego što uključite elektroalat. Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu uređaja, mogu prouzročiti ozljeđivanje.**
- Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu te u svakom trenutku budite u ravnoteži. Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.**
- Nosite prikladno radno odijelo. Ne nosite široko radno odijelo ili nakit. Držite kosu, radno odijelo i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pokretnih, rotirajućih dijelova uređaja. Pokretni, rotirajući dijelovi uređaja ili izratka mogu zahvatiti široko radno odijelo, nakit ili dugu kosu.**

- Ako se na uređaj mogu montirati usisivači ili naprave za hvatanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način. Oprema za isisavanje prašine smanjuje opasnost od iste.**

4) Način primjene i rad s elektroalatom

- Ne preopterećujte uređaj. Za Vaš rad upotrebljavajte elektroalat koji je upravo za takav rad namijenjen. S elektroalatom koji odgovara svrsi te radi u propisanom području opterećenja, radit ćete brže i sigurnije.**
- Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna. Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je te ga se mora popraviti.**
- Izducite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije nego što pristupite podešavanju uređaja, zamjeni rezervnih dijelova ili prije nego što uređaj sklonite na stranu. Ove preventivne mjere sprječavaju nehotično uključivanje i pokretanje elektroalata.**
- Nekorištene elektroalate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite korištenje uređaja osobama koje nisu upoznate s načinom korištenja ili koje nisu pročitale ove upute. Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.**
- O elektroalatima brinite s pažnjom. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno, tj. da ne zapinju, te da nisu slomljeni ili tako oštećeni da to može utjecati na ispravan rad elektroalata. Prije korištenja uređaja pobrinite se za popravak oštećenih dijelova. Brojnim nesrećama pri radu uzrok leži u slabom ili nedovoljnom održavanju elektroalata.**
- Rezne alate držite oštima i čistima. Brižno održavani rezni alati s oštirim rubovima manje i rjeđe zapinju, te ih je lakše voditi.**
- Koristite elektroalat, pribor, alate i drugo u skladu s ovim uputama. Uzmite pritom u obzir uvjete rada i aktivnosti koje namjeravate poduzeti. Uporaba elektroalata za primjene za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.**
- Održavajte rukohvate čistim i neumašćenim. Skliski rukohvati otežavaju sigurno vođenje i kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.**

5) Servis

- Popravke Vašeg elektroalata prepustite stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih zamjenskih dijelova. Na taj ćete način osigurati zadržavanje trajne sigurnosti elektroalata.**
- Ne održavajte oštećenu bateriju. Sve radove na održavanju baterije treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.**

Sigurnosni naputci za REMS ubodne pile

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

- Tijekom izvođenja radova prilikom kojih alatom možete zakačiti skrivene strujne kabele ili vlastiti vod za napajanje, držite elektroalat na izoliranim površinama za držanje ("A"). Kontakt s vodovima pod naponom može staviti pod napon metalne uređaje i prouzročiti strujni udar.**
- Prilikom izvođenja radova držite elektroalat čvrsto objema rukama i zauzmite siguran stav i položaj. Elektroalat se sigurnije vodi objema rukama.**
- Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu, npr. zaštitne naočale. Prilikom piljenja, opiljci mogu letjeti na sve strane. Udaljite druge osobe.**
- Imajte u vidu da prilikom piljenja mogu nastati prašine opasne po zdravlje. Eventualno koristite prikladni usisavač, zaštitnu masku za disanje i jednokratno odijelo. Poštujte nacionalne propise.**
- Rabite odgovarajuće uređaje za detekciju kako biste pronašli skrivene napojne vodove ili se posavjetujte s lokalnom distribucijom. Kontakt s električnim vodovima može prouzročiti požar i strujni udar. Oštećeni plinski vod može izazvati eksploziju. Oštećena vodovodna instalacija može izazvati materijalne štete ili strujni udar.**
- Prilikom piljenja vodova za vodu pazite da u motor ne dospjeje voda. U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara.**
- Čvrsto pritegnite materijal. Izradak nipošto nemojte podupirati rukom ili nogom. U suprotnom postoji opasnost od ozljeđivanja.**
- Osigurajte odnosno učvrstite izradak. Izradak učvršćen steznom napravom ili škripcem sigurnije je držati nego rukom.**
- Uključenom pilom nemojte dodirivati druge predmete ili pod. Postoji opasnost od povratnog udara.**
- Ruke držite podalje od područja pile. Nikada nemojte zahvaćati pod izradak. U slučaju kontakta s listom pile postoji opasnost od ozljeđivanja.**
- Tijekom piljenja udaljite lako zapaljive tvari od vrućih opiljaka. Postoji opasnost od požara!**
- Pazite da zakretna oslonska stopica (6) prilikom piljenja uvijek naliježe na izradak. List pile se može zakačiti te prouzročiti gubitak kontrole nad elektroalatom.**
- Po završetku rada isključite elektroalat, a list pile iz reza izducite tek kada se zaustavi. Na taj ćete način izbjeći povratni udar te elektroalat možete sigurno odložiti.**
- Koristite samo neoštećene listove pile u besprijekornom stanju. Savinuti ili tupi listovi pile mogu se slomiti ili izazvati povratni udar.**
- Nakon što isključite list pile, nemojte ga kočiti bočno ga pritišćući u smjeru suprotnom od smjera njegova okretanja. Tako se list pile može oštetiti, potrgati ili izazvati povratni udar.**
- Pričekajte da se elektroalat zaustavi prije nego ga odložite. Elektroalat se može zakačiti te prouzročiti gubitak kontrole nad elektroalatom.**
- Izducite strujni utikač iz utičnice odnosno izvadite bateriju prije montaže tj. demontaže lista pile. U suprotnom postoji opasnost od ozljeđivanja.**

- Izvućite strujni utikač iz utičnice odnosno izvadite bateriju prije pomicanja oslonske stopice. U suprotnom postoji opasnost od ozljeđivanja.
- Nemojte se koristiti elektroalatom ako je oštećen. Postoji opasnost od nesreće.
- Nikada nemojte ostavljati elektroalat da radi bez nadzora. U slučaju duljih pauza u radu isključite elektroalat i izvućite strujni utikač odnosno bateriju. U slučaju da električni uređaj radi bez nadzora, moguće su opasne situacije koje mogu izazvati materijalnu štetu ili ozljede.
- Djeca i osobe koje na temelju svojih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili zbog nedostatnog znanja i iskustva nisu u mogućnosti sigurno rukovati elektroalatom, ne smiju se njime koristiti bez nadzora ili upućivanja od strane odgovorne osobe. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeđivanja.
- Prepućite elektroalat na korićtenje samo osobama koje su upućene u rukovanje istim. Mladež smije rukovati elektroalatom samo ako je starija od 16 godina, ako im služi u svrhu školovanja (obućavanja) te ako se to rukovanje obavlja pod nadzorom stručne osobe.
- Redovito provjeravajte ispravnost priključnog i produžnih kabela elektrićnog uređaja. U slučaju oštećenja predajte ga stručnjaku u ovlaćtenom REMS-ovom servisu na popravak ili zamjenu.
- Koristite samo za tu namjenu odobrene i propisno oznaćene produžne kabele dovoljnog poprećnog presjeka. Produžni kabeli dugi do 10 m trebaju imati presjek 1,5 mm², a presjek onih dugih od 10–30 m treba biti 2,5 mm².

Sigurnosne upute za akumulatore

⚠ UPOZORENJE

Proćitajte sve sigurnosne naputke, upute, ilustracije i tehnićke podatke priloćene uz ovaj elektroalat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do elektrićnog udara ili pak izbijanja požara i/ili tećških ozljeda.

Saćuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

- Punjive baterije koristite samo u REMS elektroalatima. Samo ćete ih tako zaćtititi od opasnog preopterećenja.
- Koristite samo originalne REMS punjive baterije s odgovarajućim naponom navedenim na natpisnoj ploćici. Korićtenjem drugih punjivih baterija moćže doći do ozljeda ili do požara u slućčaju eksplozije.
- Bateriju i punjać za brzo punjenje koristite samo na navedenom rasponu radne temperature.
- REMS punjive baterije puniti samo u REMS punjaću za brzo punjenje. U slućčaju primjene neprikladnih punjaća postoji opasnost od požara.
- Prije prve uporabe napunite bateriju do kraja u REMS punjaću za brzo punjenje, kako bi dobila punu snagu. Baterije se isporućuju djelomice napunjene.
- Nikada nemojte ostavljati baterije da se pune bez nadzora. Ako punjać radi i baterije se pune bez nadzora, tijekom punjenja su moguće opasne situacije koje mogu izazvati materijalnu štetu ili ozljede.
- Umetnite bateriju u pretinac bez zakretanja i ne koristeći silu. Postoji opasnost da se baterijski kontakti iskrive i da se baterija oćteti.
- Zaćtitite baterije od vrućine, sunćevog zraćenja, vatre i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i požara.
- Baterije nemojte koristiti u podrućjima u kojima postoji opasnost od eksplozije kao ni u blizini zapaljivih plinova, otapala, praćšine, isparenja, vlage. Postoji opasnost od eksplozije i požara.
- Bateriju nemojte otvarati niti na njoj vrćšiti nikakve konstrukcijske preinaćke. Postoji opasnost od eksplozije i požara uslijed kratkog spoja.
- Nemojte koristiti baterije s oćtećenim kućićstom ili kontaktima. U slućčaju oćtećenja i nestrućčne uporabe baterije moćže doći do izbijanja isparenja. Ta isparenja mogu nadraćžiti dićšne putove. U slućčaju nadraćženosti isparenjima, izidite na svjećži zrak i potražite pomoć lijećnika.
- U slućčaju nepravilnog korićtenja punjivih baterija moćže doći do curenja tekućine iz njih. Izbjegnite kontakt s tekućinom. Tekućina koja iscuri iz baterija moćže nadraćžiti koću i izazvati opekline. U slućčaju kontakta, mjesto dodira isperite vodom. Dospije li tekućina u kontakt s oćima, bez odlaganja zatraćžite pomoć lijećnika.
- Poćštujte sigurnosne naputke navedene na bateriji i punjaću za brzo punjenje.
- Nekoristene punjive baterije drćžite podalje od uredskih spajalica, kovanica, kljućčeva, ćčavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije. Postoji opasnost od eksplozije i požara uslijed kratkog spoja.
- Prije duljeg skladićštenja izvadite bateriju iz elektroalata. Zaćtitite baterijske kontakte od kratkog spoja, npr. pomoću manjeg poklopca. Time se umanjuje rizik od isćjecanja tekućine iz baterije.
- Oćtećene baterije ne zbrinjavajte kao komunalni otpad. Odnosite ih u ovlaćšteni REMS-ov servis ili pak u ovlaćšeno komunalno poduzeće koje se bavi sakupljanjem i zbrinjavanjem otpada. Poćštujte nacionalne propise. Pogledajte i poglavlje 6. Odlaganje u otpad.
- Baterije ćuvajte izvan dohvata djeće. U slućčaju gutanja punjivih baterija postoji opasnost po život te je neophodno odmah prućžiti adekvatnu medicinsku pomoć.
- Izbjegavajte kontakt s iscurjelim baterijama. Tekućina koja iscuri moćže nadraćžiti koću i izazvati opekline. U slućčaju kontakta, mjesto dodira isperite vodom. Dospije li tekućina u kontakt s oćima, bez odlaganja zatraćžite pomoć lijećnika.
- Izvadite baterije iz elektroalata nakon ćšto se istroće. Time se umanjuje rizik od isćjecanja tekućine iz baterija.
- Takve baterije nemojte puniti, rastavljati, ne bacajte ih u vatru i nemojte izazivati kratak spoj. Baterije bi se mogle rasprsnuti i izazvati požar. Postoji opasnost od ozljeđivanja.

Tumaćenje simbola

⚠ UPOZORENJE

Opasnost srednjeg stupnja rizika kod koje su u slućčaju nepoćštivanja naputaka moguće tećške (trajne) ozljede sa smrtnim posljedicama.

⚠ OPREZ

Opasnost niskog stupnja rizika kod koje su u slućčaju nepoćštivanja naputaka moguće blaće ozljede.

⚠ NAPOMENA

Materijalna štetna, bez sigurnosnih naputaka! Nema opasnosti od ozljeda.



Prije prvog korićtenja proćitajte upute za rad



Nosite zaćtitne naoćale



Nosite masku za zaćtitu dićšnih organa



Nosite antifone



Elektrićni uređaj odgovara klasi zaćšite II



Ekoloćki primjereno zbrinjavanje u otpad



CE oznaka sukladnosti



Držać za vođenje za prenoćenje snage



90°



Ćelićne cijevi



Metal



Nehrđajući ćelik



Paleta



Drvo



Drvo s klinovima



Sirovo drvo



Porobeton



Gipsane ploće



Plavac, opeka



Lijev



valoviti



razvedeni



ravni



Granulat

1. Tehnićki podaci

Namjenska uporaba

⚠ UPOZORENJE

REMS ubodne pile predvićdene su, uz primjenu prikladnih listova pile, za piljenje razlićčitih materijala, npr. ćelićnih cijevi, nehrđajućih ćelićnih cijevi, cijevi od nodularnog lijeva, drugih metalnih profila, drva, drva s klinovima, paleta, graevinskih materijala, plastike, te za uronsko rezanje materijala koji nisu suviće tvrdi. Svi ostali naćini primjene nenamjenski su i stoga nedopućšteni.

1.1. Sadržaj isporuke

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: pogonski stroj, ćesterobridni usadni kljuć, držać za vođenje do 2", 2 REMS specijalni listovi pile do 2"/140-3,2, kutija od ćelićnog lima, upute za rad

REMS Puma VE: pogonski stroj, ćesterobridni usadni kljuć, 1 REMS list pile 210-1,8/2,5, kutija od ćelićnog lima, upute za rad

REMS Cat ANC VE: pogonski stroj, ćesterobridni usadni kljuć, 1 REMS univerzalni list pile 150-1,8/2,5, kutija od ćelićnog lima, upute za rad

REMS Akku-Cat ANC VE: pogonski stroj, baterija, punjać za brzo punjenje, ćesterobridni usadni kljuć, 1 REMS univerzalni list pile 150-1,8/2,5, kovćeg, upute za rad

1.2. Kataloćki brojevi artikala

REMS Tiger ANC pogonski stroj	560000
REMS Tiger ANC VE pogonski stroj	560008
REMS Tiger ANC SR pogonski stroj	560001
REMS Tiger ANC pneumatic pogonski stroj	560002
REMS Puma VE pogonski stroj	560003
REMS Cat ANC VE pogonski stroj	560004
REMS Akku-Cat ANC VE pogonski stroj Li-Ion	560009
Akumulator Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Punjać za brzo punjenje Li-Ion/Ni-Cd	571560
Držać za vođenje 1/8" – 2"	563000
Držać za vođenje 2 1/2" – 4"	563100
Držać za vođenje 5" – 6"	563200
Dvostruki držać	543100

Zaštitni poklopac za držač za vođenje, za zatezanje materijala tankih zidova	563008
Sanduk od čeličnog lima	566051
Kovčeg (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Radno područje

Pravokutno piljenje s REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

S držačem za vođenje 563000 i REMS specijalni list pile 561001, 561007	
Cijevi (i s plastičnim plaštom)	1/8" – 2"
S držačem za vođenje 563100 i REMS specijalni list pile 561002	
Cijevi (i s plastičnim plaštom)	2 1/2" – 4"
S držačem za vođenje 563200 i REMS specijalni list pile 561008	
Cijevi (i s plastičnim plaštom)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR s držačem za vođenje i REMS univerzalnim listom pile 561005, 561003	
Nehrđajuće čelične cijevi	1/8" – 2" odnosno 2 1/2" – 4"

Pile s ručnim vođenjem sa svim REMS ubodnim pilama

REMS univerzalni list pile i REMS listovi pile	
Čelične cijevi i drugi metalni profili,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Drvo, drvo s klinovima, palete,	
građevinski materijali, plastika	≤ 250 mm

1.4. Broj hodova (prazni hod)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (kontinuirano podesiv)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (kontinuirano podesiv)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (kontinuirano podesiv)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (kontinuirano podesiv)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (kontinuirano podesiv)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (kontinuirano podesiv)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Električni podaci

REMS Tiger ANC/VE,	
REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A vagy 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A vagy 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A S otklanjanjem radiosmetnji II, sa zaštitnom izolacijom
Stupanj zaštite	
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A vagy 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A S otklanjanjem radiosmetnji II, sa zaštitnom izolacijom
Stupanj zaštite	
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A S otklanjanjem radiosmetnji II, sa zaštitnom izolacijom
Stupanj zaštite	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Punjač za brzo punjenje	Ulaz 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Izlaz 10,8 – 18 V== S otklanjanjem radiosmetnji II, sa zaštitnom izolacijom
Stupanj zaštite	
Punjač za brzo punjenje	Ulaz 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Izlaz 10,8 – 18 V== S otklanjanjem radiosmetnji II, sa zaštitnom izolacijom
Stupanj zaštite	

1.6. Priključak na komprimirani zrak REMS Tiger ANC pneumatic

Potreban pogonski pritisak	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Potrošak zraka u praznom hodu	1,6 m³/min (56 cf/min)
Potrošak zraka pri punom opterećenju	1,3 m³/min (46 cf/min)
Promjer crijeva	12–13 mm (1/2")
Podešenje uljnog podmazivanja	6–7 kapi/min

1.7. Dimenzije

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Težina

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (s akumulatorom)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS akumulator Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Držač za vođenje 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)

Držač za vođenje 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Držač za vođenje 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Informacije o buci

Razina zvučnog tlaka L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Razina zvučne snage L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Nepouzdanost K	3 dB(A)

1.10. Vibracije

Ponderirana efektivna vrijednost ubrzanja:

sve REMS sabljaste pile	
Piljenje ploča od iverice	18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
Piljenje drvenih greda	28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

Navedena vrijednost vibracija je izmjerena u skladu s normiranim postupkom ispitivanja i može ju se koristiti za usporedbu s nekim drugim uređajem. Isto tako može ju se koristiti za početnu ocjenu izlaganja vibracijama.

⚠ OPREZ

Vrijednost vibracija može se tijekom stvarne uporabe uređaja razlikovati od navedene vrijednosti ovisno o vrsti i načinu rada odn. korištenja uređaja. U ovisnosti o stvarnim uvjetima rada (npr. Rad s prekidima) može biti potrebno utvrditi mjere sigurnosti za zaštitu osobe koja s uređajem radi.

2. Puštanje u rad

2.1. Priključak na struju

Pazite na napon mreže! Prije priključenja REMS ubodne pile odnosno punjača za brzo punjenje provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici uređaja naponu električne mreže. Na gradilištima, u vlažnim okruženjima, na otvorenom i u zatvorenom prostoru ili na sličnim mjestima uporabe elektroređaja smije biti priključen na električnu mrežu samo preko zaštitne strujne sklopke (FI sklopke) koja prekida dovod energije čim odvodna struja prekorači 30 mA u vremenu od 200 ms.

Akumulatori

NAPOMENA

Prije umetanja baterije tj. akumulatora u uređaj REMS Akku-Cat ANC VE, istu napunite! Punjivu bateriju (13) uvijek postavite okomito u uređaj REMS Akku-Cat ANC VE odnosno u punjač za brzo punjenje tako da čujno dosjedne. Ukosim se postavljanjem oštećuju kontakti, može se prouzročiti kratak spoj i tako oštetiti akumulator.

Prekomjerno pražnjenje kao posljedica preniskog napona

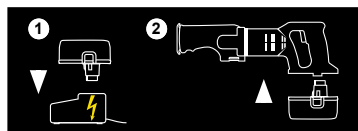
Kod litij-ionskih akumulatora napon ne smije opasti ispod definiranog minimuma, jer se akumulator u suprotnom može oštetiti uslijed prekomjernog pražnjenja. Čelije litij-ionskih akumulatora proizvođača REMS napunjene su prilikom isporuke na oko 40%. Stoga se litij-ionski akumulatori prije uporabe moraju napuniti i redovito dopunjavati. U slučaju neuvažavanja ovog propisa koji izdaje proizvođač, litij-ionski akumulator se uslijed prekomjernog pražnjenja može oštetiti.

Prekomjerno pražnjenje kao posljedica skladištenja

Predugo uskladišteni nedovoljno napunjeni litij-ionski akumulatori mogu se stajanjem prekomjerno isprazniti i time oštetiti. Iz tog razloga se litij-ionski akumulatori prije skladištenja moraju napuniti, najmanje svakih šest mjeseci dopunjavati i prije ponovne uporabe obvezno ponovo napuniti.

NAPOMENA

Prije uporabe uređaja napunite akumulator. Litij-ionske akumulatore treba redovito dopunjavati, kako bi se izbjeglo njihovo prekomjerno pražnjenje. Prekomjernim pražnjenjem akumulator se oštećuje.



Za punjenje koristite isključivo REMS punjač za brzo punjenje. Novi i dulje vrijeme nekorišteni litij-ionski akumulatori svoj puni kapacitet postižu tek nakon više punjenja. Klasične baterije se ne smiju iznova puniti.

Punjač za brzo punjenje Li-Ion/Ni-Cd baterija (br. art. 571560)

Kada je strujni utikač utaknut, lijevi indikator trajno svijetli zeleno. Akumulator se puni kada ga uključite u REMS punjač za brzo punjenje, na što ukazuje treperenje indikatora u zelenoj boji. Akumulator je napunjen kada taj isti indikator trajno svijetli zeleno. Ako neki od indikatora treperi crveno, akumulator je u kvaru. Ako neki od indikatora trajno svijetli crveno, to znači da je temperatura punjača za brzo punjenje i/ili punjive baterije izvan dopuštenog radnog opsega koji iznosi između 0°C i +40°C.

NAPOMENA

REMS punjači za brzo punjenje nisu prikladni za rad na otvorenom.

2.2. Piljenje s držačem za vođenje (2) (pravokutno)

⚠ UPOZORENJE

Prije montaže odnosno demontaže držača za vođenje, izvucite strujni utikač odnosno izvadite bateriju!

Ležajni svornjak (3) držača za vođenje (2) sa strane ugurajte u REMS ubodnu pilu, tako da granični zatik držača za vođenje uđe u uzdužni prerez REMS ubodne pile.

NAPOMENA

Za postizanje **pravokutnog** reza pile neophodno je rabiti držač za vođenje, budući da uz ručno vođenje nije moguće precizno pravokutno postavljanje odnosno vođenje REMS ubodne pile.

2.3. Pile s ručnim vođenjem

REMS ubodna pila koristi se bez držača za vođenje (2). Prilikom piljenja morate čvrsto pritegnuti pilu uz materijal koji se pili, da oslonska stopica (6) čvrsto naliježe na materijal. Materijal koji se pili osigurajte od vitlanja.

2.4. Odabir prikladnog lista pile

U Vašem je interesu da uz sve REMS ubodne pile koristite samo kvalitetne listove pile proizvođača REMS, jer u protivnom gubite pravo na reklamacije!

REMS specijalni listovi pile 2"/140-2,5 odnosno 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 i 6"/260-3,2 (sl. 8) za sve modele REMS Tiger

Posebno namijenjeno za REMS Tiger. Izuzetno preporučljivo za pravokutno piljenje i za brzu demontažu čeličnih cijevi s držačem za vođenje za prenošenje snage. On djeluje na posmični pritisak 5-strukim djelovanjem poluge za prijenos snage. REMS specijalni listovi pile s dvostranom sigurnosnom vodicom osobito široke zatezne površine za precizno postavljanje, za izuzetnu stabilnost, izvanredne čvrstine, otporni na savijanje i vitoperenje. Grubi, valoviti zupci za brzo rezanje. Dug vijek trajanja. Normalni listovi pile s jednostranom sigurnosnom vodicom prilikom pravokutnog piljenja s držačem za vođenje ne mogu se koristiti, jer se mogu potrgati uslijed djelovanja posmičnog pritiska na mjestu pritezanja.

REMS univerzalni list pile 100/150/200/300 (sl. 8) za sve modele REMS Tiger, REMS Cat

Za piljenje slobodnom rukom i za piljenje s držačem za vođenje za prenošenje snage. Samo 1 REMS univerzalni list pile za sve vrste rezanja umjesto više različitih listova pile. Elastični materijal, izuzetno fleksibilan, i za piljenje u ravni sa zidom. Dvostrana sigurnosna vodilica osobito široke zatezne površine za precizno postavljanje i izuzetnu stabilnost. Izmjenjivi korak zupca (Combo zupci), osobito ojačani u području zubaca. Otuda izvanredni učinak piljenja i posebno dug vijek trajanja. Također za teško obradive materijale, npr. nehrđajuće čelične cijevi, cijevi od nodularnog lijeva itd., kao i za piljenje drva s klinovima, paleta. Normalni listovi pile s jednostranom sigurnosnom vodicom prilikom piljenja s držačem za vođenje ne mogu se koristiti, jer se mogu potrgati na mjestu pritezanja.

REMS listovi pile za sve REMS ubodne pile

Za posebne poslove piljenja metala, drva, građevinskih materijala i plastike, na raspolaganju vam je mnoštvo REMS listova pile različitih oblika, duljine i koraka zupca sa standardnom (jednostranom) sigurnosnom vodicom: v. tablicu s navedenim listovima pile, sl. 8.

2.5. Montaža lista pile

⚠ UPOZORENJE

Prije montaže odnosno demontaže lista pile, izvucite strujni utikač odnosno izvadite bateriju!

Svi modeli REMS Tiger, REMS Cat (sl. 2 i sl. 3)

U svrhu montaže REMS lista pile, REMS pilu **nemojte postavljati na zaštitni tuljac za sprječavanje pregibanja** priključnog kabela, jer se kabel tako može oštetiti! Stezni vijak (9) pritiskača lista pile (4) otpustite toliko da se list pile može uvesti preko zatika za centriranje. REMS specijalni list pile i REMS univerzalni list pile leže između oba kraka pritiskača (u obliku slova U) lista pile (sl. 2). REMS-ovi listovi pile s uobičajenom (jednostranom) sigurnosnom vodicom moraju ležati unutar udubljenja na dnu pritiskača lista pile (sl. 3). Uz pomoć steznog vijka (9) **čvrsto** zategnite pritiskač lista pile, jer se u suprotnom zatik za centriranje može oštetiti ili otkariti. Zadaća zatika za centriranje nije da drži list pile, nego se to ostvaruje isključivo stiskanjem pomoću steznog vijka (9). Ako se stezni vijak (9) više ne da čvrsto pritegnuti, bilo zbog toga što je istrošen šesterobridni usadni ključ ili sam imbus ključ, zatik za centriranje može se osjećati. Stoga morate pravovremeno zamijeniti istrošene stezne vijke (9) i imbus ključ.

REMS Puma VE (sl. 5)

U svrhu montaže REMS lista pile, REMS pilu **nemojte postavljati na zaštitni tuljac za sprječavanje pregibanja** priključnog kabela, jer se kabel tako može oštetiti! Zateznu polugu lista pile (14) rukom zakrenite prema gore i čvrsto držite. List pile (5) po izboru uvedite sa zupcima prema dolje ili zakrenute prema gore za 180°. Otpustite zateznu polugu lista pile (14), nakon čega će se list pile zategnuti uslijed elastične sile. Provjerite pričvršćenost lista pile (5). List pile okrenut prema gore dozvoljava rezove pile blizu površine (sl. 7.)

2.6. Podešavanje oslonske stopice prilagodljive po duljini, REMS Puma VE (sl. 6.)

⚠ UPOZORENJE

Prije podešavanja duljinski prilagodljive zakretne oslonske stopice (6) izvucite strujni utikač!

Izvadite šesterobridni usadni ključ iz držača (15) i otvorite oba stezna vijka (16). Zakretna oslonska stopica (6) može se po duljini kontinuirano namjestiti za 40 mm. Namjestite željeni položaj, čvrsto pritegnite stezne vijke (16), a šesterobridni usadni ključ postavite u držač (15). Ova mogućnost namještanja oslonske stopice omogućuje da se listovi pile koji su dijelom postali tupi iskoriste čim više, te da se izbjegne udar vrha lista pile o zid odnosno unutarnju stjenku cijevi (imajte u vidu hod lista pile).

3. Rad



Nosite zaštitne naočale



Nosite masku za zaštitu dišnih organa



Nosite antifone

⚠ UPOZORENJE

Prilikom obavljanja radova tijekom kojih mogu nastati prašine opasne po zdravlje, koristite prikladni usisavač, zaštitnu masku za disanje i jednokratno odijelo. Poštujte nacionalne propise.

REMS Tiger ANC: Uključivanje i isključivanje sigurnosnom pritiskom sklopom (7).

REMS ubodne pile „VE“: Kontinuirana elektronička regulacija brzine varijabilnim pritiskom na sigurnosnu pritisnu sklopku (sklopka za regulaciju brzine) (10).

REMS Tiger ANC SR: Kontinuirana elektronska regulacija broja podizanja. Predodabir željene brzine na okretnom regulatoru (12). Uključivanje i isključivanje sigurnosnom pritiskom sklopom (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: Za prevladavanje blokade uključivanja najprije pritisnite rezu poluge (11) pa potom i polugu. Brojem radnih ciklusa upravlja se odgovarajućim pritiskom na polugu s rezom (11).

3.1. Tijek rada prilikom piljenja s držačem za vođenje

⚠ UPOZORENJE

Tijekom izvođenja radova, kod kojih alatom možete zakačiti skrivene strujne kabele ili vlastiti vod za napajanje, držite REMS ubodnu pilu samo na izoliranim površinama za držanje ("A") (sl. 1), a nipošto na držaču za vođenje (2). Kontakt s vodovima pod naponom može staviti pod napon metalne uređaje odnosno držač za vođenje i prouzročiti strujni udar.

NAPOMENA

Koristite samo REMS specijalne listove pile ili REMS univerzalne listove pile (v. 2.4.). Normalni listovi pile s jednostranom sigurnosnom vodicom prilikom pravokutnog piljenja s držačem za vođenje ne mogu se koristiti, jer se mogu potrgati uslijed djelovanja posmičnog pritiska na mjestu pritezanja.

Držač za vođenje montirajte kako je opisano pod 2.2. Postavite REMS ubodnu pilu s držačem za vođenje na cijev tako da stezno vreteno s pritegom (1) stoji okomito. Pritegnite stezno vreteno. Prekidač (7) odnosno (10) pritisnite istovremeno obuhvaćajući ručku motora odnosno pritisnite polugu s rezom (11) i REMS ubodnu pilu podignite tako da ispilite cijev odnosno profil. Piljenje možete, osobito kod većih promjera (npr. 4"), poboljšati time što ćete stroj uključiti tek kada list pile već naliježe na cijev. Pazite da prizma držača za vođenje uvijek bude očišćena od piljevine jer se u suprotnom može ugroziti pravokutni rez. Za postizanje optimalne brzine piljenja i očuvanje lista pile, birajte samo **umjereni** posmični pritisak. Jači posmični pritisak ne uvećava brzinu piljenja! REMS Tiger ANC opremljen je zaštitom od preopterećenja (8). U slučaju prevelikog posmičnog pritiska, zaštita se aktivira, gumb iskoči i REMS pila se zaustavi. Nakon nekoliko sekundi zaštita od preopterećenja može se opet uvući i REMS pila se može ponovo uključiti.

3.2. Tijek rada kod pile s ručnim vođenjem

⚠ UPOZORENJE

Tijekom izvođenja radova, kod kojih alatom možete zakačiti skrivene strujne kabele ili vlastiti vod za napajanje, držite REMS ubodnu pilu samo na izoliranim površinama za držanje ("A") (sl. 1). Kontakt s vodovima pod naponom može staviti pod napon metalne uređaje i prouzročiti strujni udar.

Za prave rezove ili rezove po zakrivljenim linijama morate čvrsto pritegnuti pilu uz materijal tako da zakretna oslonska stopica (6) čvrsto naliježe na materijal koji se pili. Uključite REMS ubodnu pilu. Koristite samo oštre i tehnički potpuno ispravne listove pile. Istodobni posmični pritisak umanjuje opasnost od nesreće i štiti REMS ubodnu pilu i list pile. Priključni vod uvijek okrenite od REMS ubodne pile prema van. Prilikom piljenja morate čvrsto pritegnuti REMS ubodnu pilu uz materijal koji se pili. Ako se list pile zaglavi prilikom piljenja, isključite REMS ubodnu pilu, zazor raširite prikladnim alatom te izvucite list pile.

Za uronsko rezanje materijala koji nisu suviše tvrdi, kao što su drvo, plastika, plastične cijevi ili lagani građevinski materijali, uključeni list pile može se uz oprez uroniti u površinu (sl. 4). Koristite kratki list pile. Isključenu REMS ubodnu

pilu postavite s donjim rubom zakretne oslonske stopice (6) i vrhom lista pile na mjesto rezanja, pilu uključite te list pile polako uronite u materijal. Preporučujemo da koristite REMS ubodne pile s kontinuiranom elektroničkom regulacijom brzine. Kod tvrdog materijala poput metala, prije nego započnete s piljenjem načinite otvor veličine koja odgovara listu pile.

3.3. Maziva

Za uobičajene radove piljenja nemojte koristiti maziva. Ona inače sprječavaju izbacivanje strugotina iz proreza piljenja te tako smanjuju vijek trajanja lista pile.

Za hlađenje i podmazivanje koristite REMS Spezial ili REMS Sanitol isključivo pri piljenju cijevi od nehrđajućeg čelika i tvrdog lijeva. Preporučujemo da koristite REMS Tiger ANC SR i sredstvo koje odgovara REMS univerzalnim listovima pile 561003 do 561006. Za pravokutno piljenje obavezno koristite držač za vođenje (v. 2.2.).

3.4. Zaštita od prekomjernog praznjenja

REMS Akku-Cat ANC VE opremljen je zaštitom od prekomjernog praznjenja baterije. Ona samostalno isključuje stroj kada se baterija mora napuniti. U tom slučaju izvadite bateriju i napunite je u REMS punjaču za brzo punjenje.

4. Održavanje

Bez obzira na radove održavanja navedene u nastavku, preporučujemo da elektroalat najmanje jednom godišnje predate ovlaštenom REMS-ovom servisu radi inspekcije i ponovne provjere električnih uređaja. U Njemačkoj se takve ponovne provjere električnih uređaja u skladu s DIN VDE 0701-0702 i propisom o sprječavanju nesreća na radu DGUV propis 3 „Električna postrojenja i pogonska sredstva“ odnose i na prijenosnu električnu opremu. Osim toga se treba pridržavati odgovarajućih nacionalnih sigurnosnih odredaba, pravila i propisa koji vrijede na mjestu primjene.

4.1. Održavanje

⚠ UPOZORENJE

Prije bilo popravaka izvucite utikač iz utičnice, odnosno izvadite bateriju!

REMS ubodne pile nije potrebno održavati. Reduktor se okreće u trajnom punjenju mazivom te ga stoga ne treba podmazivati. Održavajte držač lista pile u čistom stanju. Izvadite opiljke iz kućišta držača lista pile. Nakon svakog korištenja uklonite ostatke vode odnosno vlage iz kućišta držača lista pile. Držač lista pile i zateznu polugu lista pile (14) ovlašt podmažite strojnim uljem (samo REMS Puma VE). Zamijenite neispravni stezni vijak (9) (samo REMS Puma VE). Plastične dijelove (npr. kućište, baterije) čistite samo sredstvom za čišćenje strojeva REMS CleanM (br. art. 140119) ili blagom otopinom sapunice i vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte uobičajena sredstva za čišćenje u kućanstvu. Ona sadrže različite kemikalije koje mogu oštetiti dijelove od plastike. Za čišćenje nipošto ne rabite benzin, terpentin, razrjeđivače ili slične proizvode.

Pazite na to da tekućine ni u kojem slučaju ne dospiju u unutrašnjost REMS ubodne pile. Jednako tako, REMS ubodnu pilu nikada nemojte uranjati u tekućinu.

4.2. Inspekcija/servisiranje

⚠ UPOZORENJE

Prije provedbe remontnih radova ili popravaka potrebno je izvući utikač iz mrežne utičnice, odnosno ukloniti akumulator! Ove radove smije obavljati samo stručno osoblje.

REMS ubodne pile s univerzalnim motorom imaju grafitne četkice. One se troše te stoga s vremena na vrijeme prepustite kvalificiranom stručnom osoblju ili ovlaštenoj servisnoj radionici tvrtke REMS zamjenu odnosno provjeru. Kod baterijskih pogonskih strojeva grafitne četkice DC motora se troše. One se ne mogu obnoviti, nego se mora zamijeniti kompletan DC motor.

5. Smetnje

5.1. Smetnja: REMS ubodna pila se tijekom piljenja zaustavlja.

Uzrok:

- Prevelik radni potisak.
- List pile (5) je tup.
- List pile (5) nije prikladan.
- Aktivirao se preopteretni osigurač (8) (REMS Tiger ANC).
- Istrošene grafitne četkice.
- Radni tlak je prenizak (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Kompresor isporučuje premalo zraka (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Baterija (13) je prazna (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Smetnja: Nema pravokutnog reza prilikom piljenja cijevi s držačem za vođenje (2).

Uzrok:

- Prevelik radni potisak.
- List pile (5) nije prikladan.
- List pile (5) je tup.
- Prizma držača za vođenje (2) je zaprljana (opiljci!).

5.3. Smetnja: REMS ubodna pila se ne pokreće.

Uzrok:

- Aktivirao se preopteretni osigurač (REMS Tiger ANC).
- Priključni kabel je neispravan.
- Baterija (13) je prazna (REMS Akku-Cat ANC VE).
- REMS ubodna pila je neispravna.

5.4. Smetnja: Klin za centriranje se smiče, list pile (5) se može samo nedovoljno učvrstiti (REMS Tiger i REMS Cat svi modeli).

Uzrok:

- Stezni vijak (9) je istrošen.
- Šesterobridni usadni ključ je pohaban (pogledajte 2.5.).

Pomoć:

- Smanjite radni potisak.
- Zamijenite list pile.
- Odaberite prikladan list pile (v. 2.4. i sl. 8).
- Pričekajte nekoliko sekundi pa pritisnite gumb preopteretnog osigurača.
- Zamjenu grafitnih četkica odnosno DC motora prepustite kvalificiranom stručnom osoblju ili ovlaštenoj servisnoj radionici tvrtke REMS.
- Povećajte radni tlak. Odaberite kompresor sukladno tehničkim podacima iz poglavlja 1.6.
- Odaberite kompresor sukladno tehničkim podacima iz poglavlja 1.6.
- Zamijenite bateriju novom ili je napunite punjačem za brzo punjenje litij-ionskih i nikal-kadmijevskih baterija.

Pomoć:

- Smanjite radni potisak.
- Odaberite prikladan list pile (v. 2.4. i sl. 8).
- Zamijenite list pile.
- Očistite prizmu.

Pomoć:

- Pričekajte nekoliko sekundi pa pritisnite gumb preopteretnog osigurača.
- Zamjenu priključnog kabela prepustite kvalificiranom stručnom osoblju ili ovlaštenoj servisnoj radionici tvrtke REMS.
- Zamijenite bateriju novom ili je napunite punjačem za brzo punjenje litij-ionskih i nikal-kadmijevskih baterija.
- REMS ubodnu pilu predajte na provjeru odnosno popravak ovlaštenoj servisnoj radionici tvrtke REMS.

Pomoć:

- Zamijenite stezni vijak i/ili klin za centriranje.
- Zamijenite šesterobridni usadni ključ.

6. Zbrinjavanje u otpad

REMS ubodne pile, punjive baterije i punjači za brzo punjenje se po isteku radnog vijeka ne smiju odložiti u komunalni otpad, nego se moraju zbrinuti sukladno mjerodavnim zakonskim propisima. Litijske baterije i kompleti baterija svih akumulatorskih sustava smiju se odlagati u otpad samo kada su prazni odnosno ako nisu potpuno ispražnjeni, treba prekriti sve kontakte npr. izolacijskom trakom.

7. Jamstvo proizvođača

Trajanje jamstva je 12 mjeseci od predaje novog proizvoda prvom korisniku. Trenutak predaje (preuzimanja od strane korisnika) potvrđuje se predloženjem originalne prodajne dokumentacije, na kojoj mora biti označen naziv/oznaka artikla i datum kupnje. Sve greške u radu uređaja nastale unutar jamstvenog roka, a za koje se dokaže da su uzrokovane pogreškama u proizvodnji ili materijalu, odstranit će se besplatno. Otklanjanjem reklamiranih nedostataka jamstveni rok se ne produžuje niti se obnavlja. Štete, čiji se uzrok može svesti na prirodno habanje, nestručnu uporabu ili zlouporabu uređaja, nepoštivanje propisa i uputa za rad, uporabu neodgovarajućih sredstava za rad, preopterećenje, nesvrishodnu primjenu, te vlastite ili tuđe zahvate u uređaj ili druge razloge za koje tvrtka REMS ne snosi krivicu, nisu obuhvaćene jamstvom.

Zahvate obuhvaćene jamstvom smiju obavljati samo REMS-ove ovlaštene servisne radionice. Reklamacije će biti priznate samo ako se uređaj dostavi u neku od navedenih radionica bez ikakvih prethodnih zahvata i nerastavljen u dijelove. Zamijenjeni artikli ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke REMS.

Troškove transporta do i od radionice snosi korisnik.

Zakonska prava korisnika, a osobito glede prava na reklamacije prema prodavaču u slučaju nedostataka kod kupljenog proizvoda, ovim jamstvom ostaju netaknuta. Ovo jamstvo proizvođača vrijedi samo za nove uređaje koji su kupljeni i koji se koriste unutar Europske unije, u Norveškoj ili Švicarskoj.

Za ovo jamstvo vrijedi njemačko pravo uz izuzeće sporazuma Ujedinjenih Nacija o ugovorima koji se tiču međunarodne robne kupoprodaje (CISG).

8. Popisi rezervnih dijelova

Popise rezervnih dijelova potražite na adresi www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Prevod originalnega navodila za uporabo

Sl. 1–8

1 Vpenjalno vreteno z ročajem	9 Vpenjalni vijak
2 Vodilno držalo	10 Brezstopenjsko varnostno
3 Ležajni sornik	impulzno stikalo (dodajanje plina)
4 Pritisni kos žaginega lista	11 Vzvod z zaskočko
5 Žagin list	12 Nastavno kolesce
6 Zložljiv podpornik (REMS Puma VE brezstopenjsko dolžinsko prestavljiv)	13 Akum. baterija
7 Varnostno tipkovno stikalo za vklop/izklop	14 Vpenjalna ročica žaginega lista (REMS Puma VE)
8 Preobremenitvena zaščita (REMS Tiger ANC)	15 Držalo za šestrobni vtični ključ
	16 Vpenjalni vijaki
	"A" Izolirane površine ročaja

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Izraz „električno orodje“, ki se pojavlja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje, ki ga napaja elektrika iz omrežja (z omrežnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez omrežnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Poskrbite za to, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.
- Z merilnim električnim orodjem ne smete delati v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Električno orodje povzroči iskre, ki lahko vname prah ali hlape.
- Poskrbite za to, da se med uporabo električnega orodja druge osebe in otroci ne bodo nahajali v bližini. Pri odvrcaanju pozornosti lahko izgubite kontrolo nad napravo.

2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte adapterskega vtiča skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtič in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izoginite se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot npr. cevi, grelcev, štedilnikov in hladilnikov. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Ne dovolite, da bi bilo električno orodje izpostavljeno dežju ali mokroti. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Ne uporabljajte kabla v druge namene, npr. za nošenje električnega orodja, obešanje ali za poteg vtiča iz vtičnice. Poskrbite za to, da kabel ne bo v bližini vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov naprave. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če uporabljate električno orodje na prostem, uporabljajte samo podaljševalni kabel, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ali obstaja nevarnost, da prerežete kabel, uporabite stikalo za zaščito pred jalovim tokom. Uporaba stikala za zaščito pred jalovim tokom zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite na to, kar delate in razumno delajte z električnim orodjem. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Le trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vselej zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot npr. maske za zaščito proti prahu, nezdrsljivih zaščitnih čevljev ali zaščite sluha, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, zmanjša tveganje poškodb.
- Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na oskrbo z električnim tokom in/ali akumulatorsko baterijo, ga priključite ali nosite. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali priključite napravo vklopljeno na oskrbo z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.
- Preden vklopite električno orodje, odstranite vstavna orodja ali vijačni ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko vodi do resnih poškodb.
- Preprečite neobičajno držo telesa. Poskrbite za varno stojišče in vedno držite ravnotežje. Tako lahko v nepričakovanih situacijah električno orodje bolje kontrolirate.
- Nosite primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite za to, da bodo lasje, oblačila in rokavice v stran od premikajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zamejejo s strani premikajočih se delov.
- Če lahko montirate naprave za odsesovanje prahu in prestrezne priprave, jih morate priključiti in pravilno uporabljati. Uporaba odsesovanja prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Ne preobremenjujte naprave. Za svoje delo uporabite električno orodje, ki je za to primerno. S primernim električnim orodjem lahko bolje in varneje delate v navedenem območju zmogljivosti.
- Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom. Električnega orodja, ki ga ni možno več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in se mora popraviti.
- Pred nastavitvijo naprave, pojavno delov pribora ali odložitvijo naprave morate povleči vtič iz vtičnice in/ali odstraniti akumulatorsko baterijo. Ta previdnostni ukrep prepreči nenamerni start električnega orodja.
- Električna orodja, ki niso v uporabi, morate hraniti izven dosega otrok. Ne dovolite, da napravo uporabljale osebe, ki se z njo niso seznanimi ali ki niso prebrale tega navodila. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte, ali premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in niso zatakneni, ali pa če so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da bi to okrnilo funkcijo električnega orodja. Pred uporabo poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nesreč se zgodi, ker so električna orodja slabo vzdrževana.
- Poskrbite za to, da bodo rezalna orodja ostrina in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi rezil se redkeje zataknejo in so lažje vodljiva.
- Električno orodje, pribor, vstavna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki se izvaja. Uporaba električnih orodjih v druge namene, kot so predvidene, lahko vodi do nevarnih situacij.
- Ročaji morajo biti suhi, čisti ter brez olja in masti. Zdrsljivi ročaji preprečijo varno rokovanje in kontrolo električnega orodja v nepričakovanih situacijah.
- Servis
- Poskrbite za to, da se bo popravilo električnega orodja izvajalo samo s strani strokovnjakov in z originalnimi nadomestnimi deli. S tem zagotovite ohranitev varnosti vašega električnega orodja.
- Nikoli ne izvajajte opravi vzdrževanja na poškodovanih akumulatorskih baterijah. Vsa opravila vzdrževanja na akumulatorskih baterijah se smejo opravljati izključno s strani proizvajalca ali pooblaščenih servisov.

Varnostna navodila za stiskalnice

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- Če opravljate opravila, pri katerih lahko z vstavnim orodjem zadenete ob skrito električno napeljavo ali lastni omrežni kabel, morate električno orodje vedno držati na izoliranih površinah ročaja ("A"). Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči tudi, da so kovinske naprave pod napetostjo in to lahko vodi do električnega udara.
- Pri delu držite električno orodje trdno z obema rokama in poskrbite za varno stojišče. Električno orodje lahko varneje vodite z obema rokama.
- Uporabite osebno zaščitno opremo, npr. zaščitna očala. Pri žaganju se žagini ostružki odvržejo na vse strani. Ne pustite zraven drugih oseb.
- Upoštevajte, da pri žaganju lahko nastanejo zdravju škodljivi prahovi. Po potrebi uporabite primerni sesalnik, zaščitno masko proti prahu in oblačilo za enkratno uporabo. Upoštevajte nacionalne predpise.
- Uporabite primerne detektorje za iskanje skritih oskrbovalnih vodov ali pa se povežite z ustreznim lokalnim podjetjem za oskrbo. Stik z električno napeljavo lahko povzroči požar in električni udar. Poškodovanje plinske napeljave lahko vodi do eksplozije. Vdor v vodovodno napeljavo povzroči materialno škodo ali vodi do električnega udara.
- Pri žaganju vodovodne napeljave pazite na to, da ne bo voda prodrla v motor. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Dobro napnite material. Obdelovanca ne podprite z roko ali nogo. Obstaja nevarnost poškodb.
- Zavarujte obdelovanec. Obdelovanec, ki ga fiksirate z vpenjalnimi pripravami ali primežem, je bolj varno vpet, kot da bi ga držali z roko.
- Z delujočo žago se ne smete dotakniti predmetov ali tal. Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- Držite roke stran področja žaganja. Ne posegajte pod obdelovanec. Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodb.
- Poskrbite za to, da bodo med žaganjem lahko vnetljive snovi dovolj oddaljene od žaginih ostružkov. Obstaja nevarnost požara!
- Pazite na to, da se bo sklopiljiv opornik (6) pri žaganju vedno prilegal obdelovancu. Žagin list se lahko zatakne in to vodi do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- Po končanju delovnega postopka izklopite električno orodje in potegnite žagin list iz reza šele takrat, ko do konca obmiruje. Tako boste preprečili povratni udarec in lahko električno orodje varno odložite.
- Uporabljajte samo nepoškodovane, neoporečne žagine liste. Zviti ali neostri žagini listi se lahko zlomijo ali povzročijo povratni udarec.
- Žagine liste po izklopu ne ustavljajte s stranskim pritiskanjem. Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči povratni udarec.
- Počakajte, da se električno orodje ustavi, preden ga odložite. Vstavno orodje se lahko zatakne in to vodi do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- Pred montažo/demontažo žaginega lista potegnite omrežni vtič iz vtičnice oz. snemite akum. baterijo. Obstaja nevarnost poškodb.
- Pred prestavitvijo opornika potegnite omrežni vtič iz vtičnice oz. snemite akum. baterijo. Obstaja nevarnost poškodb.

- Električnega orodja ne smete uporabljati, če je poškodovano. *Obstaja nevarnost nesreče.*
- Nikoli ne dovolite, da bi električno orodje delovalo brez nadzora. Izklopite električno orodje pri daljših delovnih odmorih, iztaknite omrežni vtič/akumulatorsko baterijo. Če električnih naprav ne nadzorujete, lahko pomenijo nevarnost, ki vodi do materialnih ali osebnih škod.
- Otroci in osebe, ki zaradi svojih zmanjšanih psihičnih, senzoričnih ali umskih sposobnosti ali osebe, ki zaradi pomanjkljivih izkušenj in znanj niso sposobne varno uporabljati električnega orodja, tega električnega orodja ne smejo uporabljati brez nadzora ali uvajanja s strani odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- Električno orodje prepustite izključno izšolanim osebam. Mladostniki smejo električno uporabljati samo, če so stari nad 16 let in je to potrebno za dosego njihovega izobraževalnega cilja ter so pod nadzorstvom strokovnjaka.
- Redno kontrolirajte priključni vodnik električne naprave in podaljške glede na poškodbe. Poskrbite za to, da se bodo poškodovani deli popravili s strani kvalificiranih strokovnjakov ali v pooblaščen servisni delavnici REMS.
- Uporabljajte izključno dovoljene in ustrezno označene podaljške z zadostnim premerom. Uporabljajte podaljške do dolžine 10 m s premerom vodnika 1,5 mm², od 10–30 m s premerom vodnika 2,5 mm².

Varnostna navodila za akumulatorske baterije

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- Akumulatorsko baterijo uporabljajte izključno v električnem orodju REMS. Le tako zavarujete akum. baterijo pred nevarno preobremenitvijo.
- Originalne akum. baterije REMS uporabljajte izključno z napetostjo, ki je navedena na tablici. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do poškodb in pomeni nevarnost požara zaradi akum. baterij, ki lahko eksplodirajo.
- Akum. baterijo in hitri polnilnik uporabljajte izključno v navedenem območju delovne temperature.
- Akum. baterije REMS polnite izključno s hitrim polnilnikom podjetja REMS. Pri uporabi neprimerne polnilnika obstaja nevarnost požara.
- Za zagotovitev polne moči akum. baterij, morate akum. baterijo pred prvo uporabo do konca napolniti s hitrim polnilnikom REMS. Akum. baterije dobavimo delno napolnjene.
- Akumulatorskih baterij nikoli ne polnite brez nadzora. Če polnilnih naprav in akumulatorskih baterij ne nadzorujete, lahko pomenijo nevarnost, ki vodi do materialnih ali osebnih škod.
- Akum. baterijo morate v smeri naravnost vstaviti v predal za akum. baterije in pri tem ne smete uporabiti sile. Obstaja nevarnost, da bi se kontakti akum. baterije zapognili in jo tako poškodovali.
- Akum. baterije zavarujte pred vročino, izpostavljenostjo soncu, ognjem, vlažnostjo in mokroto. Obstaja nevarnost eksplozije in požara.
- Akum. baterije ne uporabljajte na potencialno eksplozivnem območju in ne na območju npr. gorljivih plinov, topil, prahu, hlapov, mokrote. Obstaja nevarnost eksplozije in požara.
- Akum. baterij ne odpirajte in ne spreminjajte njihove izgradnje. Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.
- Ne uporabljajte akum. baterije s okvarjenim ohišjem ali poškodovanimi kontakti. Pri poškodovanju in nepravilni uporabi akum. baterije lahko izstopijo hlapi. Hlapi lahko dražijo dihalne organe. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav posvetujte z zdravnikom.
- Pri napačni uporabi lahko iz akum. baterije izstopi tekočina. Tekočine se ne dotikajte. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko draži kožo ali povzroči opekline. Pri stiku takoj izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi morate dodatno k temu poiskati zdravniško pomoč.
- Upoštevajte varnostna navodila, ki so natisnjena na akum. bateriji in hitrem polnilniku.
- Akum. baterije, ki niso v uporabi, se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.
- Snemite akum. baterijo pred daljšim hranjenjem/skladiščenjem električnega orodja. Zaščitite kontakte akum. baterije pred kratkim stikom, npr. s pokrovom. Na ta način se zmanjša tveganje izstopa tekočine iz akumulatorske baterije.
- Poškodovanih akumulatorskih baterij ne smete odstraniti med običajne gospodinjne odpadke. Predajte poškodovane akum. baterije pooblaščenemu servisu REMS ali certificiranemu podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte nacionalne predpise. Glejte tudi stran 6. Odstranjevanje odpadkov.
- Shranjujte akum. baterije izven dosega otrok. Akumulatorske baterije so lahko življenjsko nevarne, če se pogoltnejo, zato v tem primeru takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Preprečite stik z akum. baterijami, ki so iztekle. Izstopajoča tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline. Pri stiku takoj izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi morate dodatno k temu poiskati zdravniško pomoč.
- Odstranite akum. baterije iz električnega orodja, če so izrabljene. Na ta način se zmanjša tveganje izstopa tekočine iz akum. baterij.
- Nikoli ne polnite baterij, nikoli jih ne razstavljajte, nikoli jih ne vrzite v ogenj in nikoli ne povzročite kratkega stika. Baterije lahko povzročijo požar in lahko počijo. Obstaja nevarnost poškodb.

Razlaga simbolov

⚠ OPOZORILO

Nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči smrt ali težke (nepopravljive) poškodbe.

⚠ POZOR

Nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči zmerne poškodbe (popravljljive).

OBVESTILO

Materialna škoda, ni varnostno navodilo! Brez nevarnosti poškodb.



Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito dihal



Uporabljajte zaščito sluha



Električna naprava ustreza zaščitnemu razredu II



Okolju prijazna odstranitev odpadkov



Izjava o skladnosti CE



upravljalno držalo s prenosom moči



90°



jeklene cevi



kovina



nerjavno jeklo



palette



les



les z žebli



mladi les



porozni beton



mavčne plošče



plavec, opeka



litina



valovito



razprto



ravno



granulat

1. Tehnični podatki

Namembnost uporabe

⚠ OPOZORILO

Sabljaste žage REMS so z uporabo primernih žaginskih listov namenjene za žaganje najrazličnejših vrst materialov, npr. jeklenih cevi, nerjavnih jeklenih cevi, litih cevi, drugih kovinskih profilov, lesa, lesa z žebli, palet, gradbenih snovi, umetnih mas in tudi za potopno žaganje v ne pretrdem materialu.

Vse druge uporabe od zgoraj navedenih niso v skladu z namembnostjo in zaradi tega niso dovoljene.

1.1. Obseg dobave

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, upravljalno držalo do 2", 2 REMS specialna žagina lista do 2"/140-3,2, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

REMS Puma VE: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, 1 REMS žagin list 210-1,8/2,5, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

REMS Cat ANC VE: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, 1 REMS univerzalni žagin list 150-1,8/2,5, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

REMS Akku-Cat ANC VE: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, 1 REMS univerzalni žagin list 150-1,8/2,5, kovček, navodilo za obratovanje

1.2. Številke artiklov

REMS Tiger ANC pogonski stroj	560000
REMS Tiger ANC VE pogonski stroj	560008
REMS Tiger ANC SR pogonski stroj	560001
REMS Tiger ANC pneumatic pogonski stroj	560002
REMS Puma VE pogonski stroj	560003
REMS Cat ANC VE pogonski stroj	560004
REMS Akku-Cat ANC VE pogonski stroj Li-Ion	560009
Akumulator Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Hitri polnilec Li-Ion/Ni-Cd	571560
Vodilno držalo 1/8" – 2"	563000
Vodilno držalo 2 1/2" – 4"	563100
Vodilno držalo 5" – 6"	563200
Dvojno držalo	543100

Zaščitni pokrov za vodilno držalo, za vpetje tankostenskega materiala	563008
Zaboj iz jeklene pločevine	566051
Kovček (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Delovno območje

Pravokotno žaganje z REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Z upravljalnim držalom 563000 in REMS specialnim žaginim listom 561001, 561007	
Cevi (tudi s plaščem iz umetne mase)	1/8" – 2"
Z upravljalnim držalom 563100 in REMS specialnim žaginim listom 561002	
Cevi (tudi s plaščem iz umetne mase)	2 1/2" – 4"
Z upravljalnim držalom 563200 in REMS specialnim žaginim listom 561008	
Cevi (tudi s plaščem iz umetne mase)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR z upravljalnim držalom in REMS univerzalnim žaginim listom 561005, 561003	
Nerjavne jeklene cevi	1/8" – 2" oz. 2 1/2" – 4"

Ročno vodeno žaganje z vsemi sabljastimi žagami REMS

REMS univerzalni žagini listi in REMS žagini listi	
Jeklene cevi in drugi kovinski profili,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Les, les z žebli, palete, gradbeni materiali,	
umetne mase	≤ 250 mm

1.4. Število gibov (prazni tek)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (brezstopenjska regulacija)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (brezstopenjska regulacija)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (brezstopenjska regul.)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (brezstopenjska regulacija)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (brezstopenjska regulacija)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (brezstopenjska regulacija)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Električni podatki

REMS Tiger ANC/VE,	
REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A ali 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A ali 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A RFI filtrirano
Zaščitni razred	II, zaščitno izolirano
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A ali 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A RFI filtrirano
Zaščitni razred	II, zaščitno izolirano
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A RFI filtrirano
Zaščitni razred	II, zaščitno izolirano
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Hitri polnilec	vhod 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	izhod 10,8–18 V== RFI filtrirano
Zaščitni razred	II, zaščitno izolirano
Hitri polnilec	vhod 110 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	izhod 10,8–18 V== RFI filtrirano
Zaščitni razred	II, zaščitno izolirano

1.6. Priključek za komprimiran zrak REMS Tiger ANC pneumatic

Potreben pogonski pritisk	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Poraba zraka v praznem hodu	1,6 m ³ /min (56 cf/min)
Poraba zraka pri polni obremenitvi	1,3 m ³ /min (46 cf/min)
Premer cevi	12–13 mm (1/2")
Nastavitev oljnega mazanja	6–7 kapljic/min

1.7. Dimenzije

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Teže

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (z akumulatorjem)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Akumulator Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Vodilno držalo 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)

Vodilno držalo 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Vodilno držalo 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Informacije o hrupu

Nivo zvočnega tlaka L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Zvočna moč hrupa L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Negotovost K	3 dB(A)

1.10. Vibracije

Ocenjena efektivna vrednost pospeška:

vse REMS sabljaste žage	
Žaganje iverne plošče	18.3 m/s ² K = 3.3 m/s ²
Žaganje lesenih tramov	28.3 m/s ² K = 2.4 m/s ²

Navedena vrednost vibracij je merjena v skladu z normiranim postopkom testiranja in se jo lahko uporabi za primerjavo z neko drugo napravo. Prav tako se lahko uporabi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

⚠ POZOR

Vrednost vibracij se lahko pri uporabi naprave razlikuje od navedene vrednosti odvisno od vrste in načina dela oz. uporabe naprave. Odvisno od pogojev dela (npr. Delo z prekinitvami) se lahko ugotovijo varnostno zaščitni ukrepi za osebo katera opravlja delo z napravo.

2. Pred uporabo

2.1. Električni priklop

Upoštevajte omrežno napetost! Pred priključitvijo sabljaste žage REMS oz. hitro polnilne naprave preverite, ali napetost, ki je navedena na tablici stroja o zmogljivosti, tudi ustreza napetosti v omrežju. Na gradbiščih, v vlažnem okolju, v notranjih in zunanjih prostorih ali v primerljivih načinih postavitve naj obratuje električno orodje v omrežju le z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalo), ki prekine dovod energije takoj, ko odvodni tok v tla za 200 ms prekorači 30 mA.

Akumulatorske baterije

OBVESTILO

Napolnite akum. baterijo pred namestitvijo v REMS Akku-Cat ANC VE! Akumulatorsko baterijo (13) morate vselej namestiti navpično v REMS Akku-Cat ANC VE oz. v hitri polnilnik tako, da slišno zaskoči. Če jo namestite poševno, poškodujete kontakte, kar lahko privede do kratkega stika, ki poškoduje akumulatorsko baterijo.

Globinska izpraznitev zaradi podnapetosti

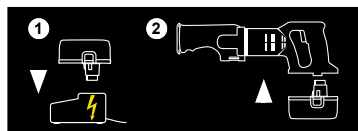
Pri litij-ionskih akum. baterijah ne smete iti pod minimalno napetost, saj bi se akum. baterija v nasprotnem primeru lahko poškodovala zaradi "globinske izpraznitve". Celice litij-ionskih akum. baterij REMS so pri dobavi pribl. 40 % prednapolnjene. Zaradi tega morate litij-ionske akum. baterije pred uporabo napolniti in jih tudi nato redno napolnjevati. Če ne boste upoštevali tega predpisa proizvajalcev celic, se lahko zgodi, da se bo litij-ionska akum. baterija poškodovala zaradi globinske izpraznitve.

Globinska izpraznitev zaradi skladiščenja

Če skladiščite relativno nizko napolnjeno litij-ionsko akum. baterijo, se lahko pri daljšem skladiščenju globinsko izprazni in se zaradi tega poškoduje. Zaradi tega morate litij-ionske akum. baterije pred skladiščenjem napolniti in jih najpogostejše vsaki šest mesecev ponovno napolniti in jih nato tudi napolniti pred ponovno obremenitvijo.

OBVESTILO

Pred uporabo morate napolniti akumulatorsko baterijo. Litij ionske akumulatorske baterije morate redno napolnjevati in s tem preprečiti njihovo globinsko izpraznitev. Pri globinski izpraznitvi se akumulatorska baterija poškoduje.



Za polnjenje uporabljajte izključno hitri polnilnik REMS. Litij-ionske akum. baterije, ki so nove in tiste, ki jih dalj časa ne uporabljate so polno zmogljive šele po večjem številu opravljenih polnjenj. Ne smete polniti baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje.

Hitri polnilnik Li-Ion/Ni-Cd (Št. izdelka 571560)

Ko ste vtaknili omrežni vtič, leva zelena kontrolna luč trajno sveti. Če ste akumulatorsko baterijo vtaknili v hitri polnilnik REMS, prikazuje zelena utripajoča kontrolna luč, da se akumulatorska baterija polni. Akumulatorska baterija je napolnjena, ko ta kontrolna luč trajno sveti. V primeru, da sveti kontrolna luč rdeče, je akumulatorska baterija okvarjena. Če sveti kontrolna luč trajno rdeče, se nahaja temperatura hitrega polnilnika in / ali akumulatorske baterije izven dovoljenega delovnega območja, ki je od 0°C do +40°C.

OBVESTILO

Hitri polnilniki REMS niso primerni za uporabo na prostem.

2.2. Žaganje z upravljalnim držalom (2) (pravokotno žaganje)

⚠ OPOZORILO

Pred montažo/demontažo upravljalnega držala izvalcite omrežni vtič oz. snemite akumulatorsko baterijo!

Potisnite ležajne sornike (3) upravljalnega držala (2) s strani v žago, tako da bo omejevalni zatič upravljalnega ročaja stekel v vzdolžni zarezi sabljaste žage REMS.

OBVESTILO

Če želite doseči **pravokotne** žagine reze, je nujno potrebno uporabiti upravljalno držalo, saj z ročnim vodenjem ni možno sabljaste žage REMS natančno pravokotno nastaviti oz. voditi.

2.3. Ročno vodenno žaganje

Sabljaža žaga REMS se uporabi brez upravljalnega držala (2). Med žaganjem se mora močno potisniti proti materialu, tako da opornik (6) stalno prilega na material, ki ga žagate. Material, ki ga žagate, morate zavarovati proti temu, da bi se zalučal na stran.

2.4. Izbor primerne žagine lista

V lastnem interesu uporabite pri vseh sabljastih žagah REMS izključno kakovostne žagine liste podjetja REMS, saj v nasprotnem primeru izgubite pravico do garancije!

REMS specialni žagini listi 2"/140-2,5 oz. 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 in 6"/260-3,2 (sl. 8) za vse modele REMS Tiger

Posebej razviti za REMS Tiger. Posebej potrebni za pravokotno žaganje in za hitro demontažo jeklenih cevi z upravljalnim držalom s prenosom sile. Ta povzroči večkratni potisni pritisk s 5-kratnim prenosom sile učinka vzvoda. REMS specialni žagini listi z dvostranskim tečajem s posebej široko vpenjalno površino za natančno nasedanje, posebej debeli, upogibno in torzijsko togi za visoko stabilnost. Grobo, valovito ozobčenje za hitro rezanje. Večkrat povečana življenjska doba. Normalni žagini listi z enostranskim tečajem so za pravokotno žaganje z upravljalnim držalom neuporabni, ker se z visokim potisnim pritiskom zlomijo na vpenjalnem mestu.

REMS univerzalni žagin list 100150/200/300 (sl. 8) za vse modele REMS Tiger, REMS Cat

Ta prostoročno žaganje in za žaganje z upravljalnim držalom s prenosom moči. Samo 1 REMS univerzalni žagin list za vsa opravila žaganja namesto velikega števila najrazličnejših žaginskih listov. Žilav elastičen material, visoko fleksibilen, tudi za žaganje izravnano s steno. Dvostranski tečaj s posebej široko vpenjalno površino za natančno nasedanje in visoko stabilnost. Menjajoča delitev zobov (combo ozobljenje), na območju zoba posebej visoko kaljeno. Zaradi tega odlična zmogljivost žaganja s posebej dolgo življenjsko dobo. Tudi za težko drobljive materiale, npr. nerjavne jeklene cevi, trde lite cevi itd. in za žaganje lesa z žebli, palet. Normalni žagini listi z enostranskim tečajem so pri visokem pritisknem pritisku pri žaganju z upravljalnim držalom neuporabni, ker se zlomijo na vpenjalnem mestu.

REMS žagini listi za vse sabljaste žage REMS

Za specialna opravila žaganja kovin, lesa, gradbenih snovi in umetnih mas so na razpolago mnogoštevilni žagini listi REMS najrazličnejših oblik, dolžin in delitve zob s komercialno običajnim (enostranskim) tečajem: glejte tabelo žaginskih listov sl. 8.

2.5. Montaža žaginega lista

⚠ OPOZORILO

Pred montažo/demontažo žaginega lista izvalcite omrežni vtič oz. snemite akumulatorsko baterijo!

Vsi modeli REMS Tiger, REMS Cat (sl. 2 in sl. 3)

Sabljašte žage REMS za montažo REMS žaginega lista **ne smete nataktni na zaščitni nastavek pred pregibom** priključnega nastavka, saj bi se sicer poškodoval! Sprostite vpenjalni vijak (9) pritisknega dela žaginega lista, tako dolgo, da se bo lahko žagin list vpeljal preko centrirnega zatiča. Specialni žagin list REMS in univerzalni žagin list REMS ležijo med obema krakoma pritisknega dela žaginega lista, ki je v obliki U (sl. 2). REMS žagini listi z običajnim (enostranskim) pritrditvenim nastavkom morajo ležati znotraj zareze v tleh v pritisknem delu žaginega lista (sl. 3). Potisni del žaginega lista s vpenjalnim vijakom (9) **trdno** privijte, saj se bi v nasprotnem primeru centrini zatič poškodoval ali odstrigel. Centrini zatič nima naloge držati žagin list. To se zgodi izključno z vpenjanjem z vpenjalnim vijakom (9). Če vpenjalnega vijaka (9) ne morete več trdno priviti, ker je notranji šestrobni ključ ali šestrobni vtični ključ obrabljen, se bo centrini zatič odrezal. Zaradi tega pravočasno obnovite obrabljen vpenjalni vijak (9) in šestrobni ključ.

REMS Puma VE (sl. 5)

Sabljašte žage REMS za montažo REMS žaginega lista **ne smete nataktni na zaščitni nastavek pred pregibom** priključnega nastavka, saj bi se sicer poškodoval! Vpenjalno ročico žaginega lista (1) obrnite z roko navzgor in jo pridržite. Namestite žagin list (5) po izbiri z ozobljem navzdol ali zasukano za 180° v smeri navzgor. Spustite vpenjalno ročico žaginega lista (14), ker je obremenjena z vzmetjo in samostojno napne žagin list. Preizkusite žagin list (5) na trdnost naseda. Navzgor obrnjen žagin list dovoljuje reze blizu površine (sl. 7).

2.6. Nastavitev dolžinsko prestavljivega opornika, REMS Puma VE (Sl. 6.)

⚠ OPOZORILO

Pred nastavitvijo dolžinsko prestavljivega, sklopljivega opornika (6) izvalcite omrežni vtič!

Snemite šestrobni vtični ključ iz držala (15) in odprite oba vpenjalna vijaka (16). Sklopljiv opornik (6) lahko brezstopenjsko prestavite v vzdolžni smeri za 40 mm. Nastavite željen položaj, trdno zategnite vpenjalne vijake (16), vstavite šestrobni vtični ključ v držalo (15). Z možnostjo prestavitve opornika lahko žagine liste, ki so delno otopeli, bolje izkoristite in preprečite zadetje žagine konice v steno/notranjo steno cevi (upoštevajte hod žaginega lista).

3. Delovanje



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito dihal



Uporabljajte zaščito sluha

⚠ OPOZORILO

Pred opravi, pri katerih lahko nastanejo zdravju škodljivi prahovi, uporabite primerne sesalnike, masko za zaščito dihal in oblačila za enkratno uporabo. Upoštevajte nacionalne predpise.

REMS Tiger ANC: Vklon in izklop z varnostnim tipkovnim stikalom za vklon/izklop (7).

REMS sabljaste žage „VE“: Brezstopenjsko, elektronsko krmiljenje števila hodov z variabilnim pritiskom na brezstopenjsko varnostno tipkovno stikalo (pogonsko stikalo) (10).

REMS Tiger ANC SR: Brezstopenjsko, elektronsko krmiljenje števila hodov. Predizbor željenega števila hodov na nastavnem kolesu (12). Vklon/izklop z varnostnim tipkovnim stikalom za vklon/izklop (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: Za premostitev vklopne zapore morate najprej potisniti navzdol zaskočko vzvoda z zaskočko (11) in nato potisniti vzvod navzdol. Število hodov se krmili z ustreznim pritiskom vzvoda z zaskočko (11).

3.1. Delovni potek pri žaganju z upravljalnim držalom

⚠ OPOZORILO

Če opravljate opravila, pri katerih lahko z vstavnih orodjem zadanete ob skrito električno napeljavo ali lastni omrežni kabel, morate sabljasto žago REMS vedno držati na izoliranih površinah ročaja ("A") (sl. 1) in ne na vodilnem držalu (2). Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči tudi, da so kovinske naprave oz. upravljalno držalo pod napetostjo in to lahko vodi do električnega udara.

OBVESTILO

Uporabite izključno specialne žagine liste REMS ali univerzalne žagine liste REMS (glejte 2.4.). Normalni žagini listi z enostranskim tečajem so za pravokotno žaganje z upravljalnim držalom neuporabni, ker se zlomijo z visokim potisnim pritiskom na vpenjalnem mestu.

Montirajte upravljalno držalo, kot je opisano pod 2.2. Sabljašo žago REMS morate z vodilnim držalom nastaviti na cev tako, da bo vpenjalno vreteno z zatičem (1) usmerjeno navpično. Privijte vpenjalno vreteno. Pritisnite stikalo (7 oz. 10) tako, da pri tem hkrati primete okoli ročaja motorja oz. aktivirajte vzvod z zaskočko (11) in sabljašo žago REMS potegnite navzgor tako daleč, da bo cev oz. profil prežagan. Žaganje lahko še posebej pri velikih premerih (npr. 4") izboljšate tako, da se stroj vklopi šele, ko žagin list že nalega na cev. Upoštevajte, da bo prizma upravljalnega držala vselej brez odrezkov, saj bi to sicer negativno vplivalo na pravokotne reze. Za doseg optimalne hitrosti žaganja in zaradi varovanja žaginega lista izberite le **zmeren** potisni pritisk. Močno potisno pritiskanje ne poveča hitrosti žaganja! Izdelek REMS Tiger ANC je opremljen preobremenitveno zaščito (8). Pri prevelikem potisnem pritisku se sproži, glava nekoliko izskoči in žaga se ustavi. Po nekaj sekundah lahko preobremenitveno zaščito ponovno pritisnete in vklopite žago.

3.2. Potek dela pri ročno vodenem žaganju

⚠ OPOZORILO

Če opravljate opravila, pri katerih lahko z vstavnih orodjem zadanete ob skrito električno napeljavo ali lastni omrežni kabel, morate sabljasto žago REMS vedno držati na izoliranih površinah ročaja ("A") (sl. 1). Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči tudi, da so kovinske naprave pod napetostjo in to lahko vodi do električnega udara.

Za ravne reze ali vijugaste reze potisnite sklopljiv opornik (6) močno ob material, tako da se sklopljiv opornik (6) stalno prilega na material, ki ga žagate. Vklomite sabljašo žago REMS. Uporabljajte samo ostre in brezhibne žagine liste. Enakomerno potiskanje naprej zmanjša nevarnost nesreče in prizanaša sablasti žagi REMS in žaginemu listu. Priključni vodnik napeljite vedno v smer nazaj, stran od sabljaste žage REMS. Sabljašo žago REMS med žaganjem konstantno pritiskajte proti materialu, ki ga žagate. Če žagin list med žaganjem stisne, izklopite sabljašo žago REMS razprite zarezo s primernim orodjem in potegnite žagin list ven.

Za potopno žaganje v površini pri ne pretrdem materialu, npr. lesu, umetnih masah, ceveh iz umetne mase ali lahkih gradbenih materialov lahko žagin list previdno delujoče potopite v površino (sl. 4). Uporabite kratki žagin list. Namestite sabljašo žago REMS izklopljeno s spodnjo stranjo sklopljivega opornika (6) in konico žaginega lista na rezalno mesto, vklomite sabljašo žago REMS in žagin list počasi usmerite v material. Prednostno uporabite sabljaste žage

REMS z brezstopenjskim elektronskim krmiljenjem števila hodov. Pri trdnjšem materialu, npr. kovini, morate najprej izdelati veliko izvrtino, ki ustreza velikosti žaginega lista.

3.3. Mazivo

Za normalna opravila žaganja ne uporabljajte maziv. Slednja ovirajo izmet odrezkov iz žaginega utora in s tem zmanjšajo življenjsko dobo žaginega lista.

Izključno za žaganje cevi iz nerjavečega jekla in iz trde litine je nujno hlajenje in mazanje z REMS Spezial ali REMS Sanitol. Priporočamo REMS Tiger ANC SR in enega izmed univerzalnih žaginskih listov REMS 561003 ... 561006. Za pravokotno žaganje je nujno potrebno upravljalno držalo (glejte 2.2.).

3.4. Zaščita pred globoko izpraznitvijo

Izdelek REMS Akku-Cat ANC VE je opremljen zaščito pred globoko izpraznitvijo. Ta izklopi pogonski stroj takoj, ko je treba akum. baterijo ponovno napolniti. V tem primeru morate sneti akum. baterijo in jo napolniti s hitrim polnilnikom REMS.

4. Vzdrževanje

Ne glede na to, kdaj je predvideno naslednje vzdrževanje, priporočamo, da se pri električnem orodju najmanj enkrat letno opravi inspekcija in ponovitveni preizkus električnih naprav v pooblaščen servisni delavnici REMS. V Nemčiji je takšen ponovitveni preizkus električnih naprav potreben v skladu s standardom DIN VDE 0701-0702 in v skladu s predpisom za preprečevanje nesreč DGUV, predpis 3 „Električne naprave in obratna sredstva“ tudi za premična električna obratna sredstva. Poleg tega morate upoštevati veljavna nacionalna varnostna določila, pravilnike in predpise, ki veljajo na kraju uporabe, in se po njih ravnan.

4.1. Servisiranje

OPOZORILO

Pred popravili izvalcite omrežni vtič oz. snemite akumulatorsko baterijo!

Sabljastih žag REMS ni potrebno vzdrževati. Gonilo teče s trajno namastitvijo in ga zaradi tega ni potrebno mazati. Poskrbite za to, da bo prijemalo žaginega lista vselej čisto. Odstranjujte ostružke iz ohišja prijemala žaginega lista. Po koncu vsake uporabe odstranite ostanke vode/vlage iz ohišja prijemala žaginega lista. Rahlo namazajte prijemalo žaginega lista in vpenjalno ročico žaginega lista (14) s strojnim oljem (samo REMS Puma VE). Menjajte okvarjen vpenjalni vijak (9) (razem REMS Puma VE). Plastične dele (na primer ohišje, akum. baterije) čistite izključno z REMS CleanM (št. izdelka 140119) ali z blagim milom in vlažno krpo. Ne uporabljajte čistil za gospodinjstvo. Te vsebujejo raznotere kemikalije, ki bi lahko poškodovale dele iz umetne mase. Za čiščenje v nobenem primeru ne uporabljajte bencina, terpentinskega olja, razredčila ali podobnih izdelkov.

Pazite na to, da ne bodo tekočine v nobenem primeru prodrele v notranjost sabljaste žage REMS. Sabljaste žage REMS nikoli ne smete potopiti v tekočino.

4.2. Pregled/vzdrževanje

OPOZORILO

Pred popravilom ali pred vzdrževalnimi deli je potrebno izvalci vtič iz omrežja oziroma sneti akumulator! Ta opravila sme izvajati le kvalificirano osebo.

Sabljaste žage REMS z univerzalnim motorjem imajo ogljikove ščetke. Slednje se obrabijo in zaradi tega morate poskrbeti za to, da jih občasno preveri oz. zamenja kvalificirano strokovno osebo ali pooblaščen servis REMS. Pri akumulatorsko gnanih pogonskih strojih se ogljikove ščetke DC-motorjev obrabijo. Slednje se ne morejo obnoviti, DC-motor se mora zamenjati.

5. Motnje

5.1. Motnja: Sabljasta žaga REMS se ustavi med žaganjem.

Vzrok:

- Premočan pritisk v smeri naprej.
- Top žagin list (5).
- Neprimeren žagin list (5).
- Preobremenitvena zaščita (8) se je sprožila (REMS Tiger ANC).
- Obrabljene ogljikove ščetke.

- Prenizki obratovalni tlak (REMS Tiger ANC pneumatic).

- Prenizka količina zraka s kompresorja (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Akumulatorska baterija (13) izpraznjena (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Motnja: Rez pri žaganju cevi z vodilnim držalom (2) ni pod pravim kotom.

Vzrok:

- Premočan pritisk v smeri naprej.
- Neprimeren žagin list (5).
- Top žagin list (5).
- Prizma vodilnega držala (2) je umazana (ostružki!).

5.3. Motnja: Sabljasta žaga REMS ne zažene.

Vzrok:

- Preobremenitvena zaščita se je sprožila (REMS Tiger ANC).
- Okvara priključnega kabla.

- Akumulatorska baterija (13) izpraznjena (REMS Akku-Cat ANC VE).

- Sabljasta žaga REMS je okvarjena.

5.4. Motnja: Odrez centrirnega zatika, ni možno zadostno vpenjanje žaginega lista (5) (REMS Tiger in REMS Cat vsi modeli).

Vzrok:

- Vpenjalni vijak (9) je obrabljen.
- Obrabljen šeststobi ključ (glejte 2.5.).

Pomoč:

- Zmanjšajte potisni pritisk.
- Menjajte žagin list.
- Izberite primerni žagin list (glejte 2.4. in sl. 8).
- Počakajte nekaj sekund, pritisnite gumb preobremenitvene zaščite.
- Poskrbite za to, da se bodo ogljikove ščetke oz. DC-motor zamenjali s strani kvalificiranih strokovnjakov ali v pooblaščenem servisu REMS.
- Zvišajte obratovalni tlak. Izberite kompresor v skladu s vsebino točke Tehnični podatki 1.6.
- Izberite kompresor v skladu s vsebino točke Tehnični podatki 1.6.
- Napolnite akum. baterijo s hitro polnilno napravo Li-Ion/Ni-Cd ali zamenjajte akumulatorsko baterijo.

Pomoč:

- Zmanjšajte potisni pritisk.
- Izberite primerni žagin list (glejte 2.4. in sl. 8).
- Menjajte žagin list.
- Očistite prizmo.

Pomoč:

- Počakajte nekaj sekund, pritisnite gumb preobremenitvene zaščite.
- Poskrbite za to, da se bo priključni kabel zamenjal s strani kvalificiranih strokovnjakov ali v pooblaščenem servisu REMS.
- Napolnite akum. baterijo s hitro polnilno napravo Li-Ion/Ni-Cd ali zamenjajte akumulatorsko baterijo.
- Poskrbite za pregled/popravilo sabljaste žage REMS s strani pooblaščenega servisne delavnice REMS.

Pomoč:

- Zamenjajte vpenjalni vijak in/ali centrirni zatik.
- Menjajte šeststobi ključ.

6. Odstranitev odpadkov

Sabljastih žag, akumulatorskih baterij in hitro polnilnih naprav REMS po zaključku uporabe ne smete odvreči med hišne odpadke. Obvezno jih morate ustrezno odstraniti med odpadke v skladu z veljavno zakonodajo. Litijeve baterije in pakete akumulatorskih baterij vseh sistemov baterij se smejo odstraniti med odpadke izključno v izpraznjenem stanju, oz. v primeru, da niso popolnoma izpraznjene, je treba vse kontakte prekriti, npr. z izolacijskim trakom.

7. Garancija proizvajalca

Garancijska doba znaša 12 mesecev po izročitvi novega proizvoda prvemu uporabniku. Čas izročitve je potrebno dokazati z vročitvijo originalne nakupne dokumentacije po pošti, ki mora vsebovati podatke o datumu nakupa in oznako proizvoda. Vse v garancijski dobi ugotovljene okvare, ki so nastale zaradi dokazanih napak pri proizvodnji ali napak materiala, se odpravijo brezplačno. Garancijska doba se z odstranitvijo napak ne podaljša in ne obnovi. Iz garancije so izključene škode zaradi običajne obrabe, nestrokovnega ravnanja ali zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, neprimernih obratnih sredstev, prekomerne preobremenitve, nenamenske uporabe, lastnih ali tujih posegov in zaradi drugih razlogov, za katera REMS ni odgovoren.

Garancijske storitve se lahko opravijo samo v pooblaščen pogodbeni servisni delavnici REMS. Reklamacije se priznajo samo v primeru, da se proizvod dostavi pooblaščen pogodbeni servisni delavnici REMS brez predhodno opravljenih posegov in v nerazstavljenem stanju. Zamenjani proizvodi in njihovi deli ostanejo v lasti podjetja REMS.

Prevozne stroške za prevoz tja in nazaj nosi uporabnik.

Zakonite pravice uporabnikov, zlasti njihovo zagotavljanje pravic pri napakah do prodajalca, s to garancijo ostanejo nedotaknjene. Garancija proizvajalca velja samo za nove proizvode, ki se so se kupili v Evropski uniji, na Norveškem ali v Švici in se tam tudi uporabljajo.

Za to garancijo velja nemško pravo z izključitvijo Dunajske konvencije o mednarodni prodaji blaga (CISG).

8. Sezname nadomestnih delov

Za sezname nadomestnih delov glejte na www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Traducere manual de utilizare original

Fig. 1–8

1 Tijă filetată de fixare cu mâner	9 Șurub de fixare
2 Suport de ghidare	10 Comutator de siguranță, fără trepte (comutator de accelerație)
3 Bolț de prindere	11 Manetă cu zăvor
4 Piesă de presare a lamei de ferăstrău	12 Roată de reglaj
5 Lamă de ferăstrău	13 Acumulator
6 Papuc de sprijin basculabil (reglabil în lungime, fără trepte, pentru REMS Puma VE)	14 Pârghie de fixare a lamei de ferăstrău (REMS Puma VE)
7 Comutator de siguranță pornire/oprire	15 Suport pentru cheia Allen
8 Protecție la suprasarcină (REMS Tiger ANC)	16 Șuruburi de fixare
	"A" Suprafețe de prindere izolate

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠️ AVERTIZARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare, schemele și datele tehnice date pentru scula electrică de față. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru consultarea ulterioară.

Termenul "sculă electrică" folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la sculele electrice conectate la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța la locul de muncă

- Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați iluminarea corespunzătoare a acestuia. Dezordinea și neiluminarea corespunzătoare a anumitor sectoare pot conduce la accidente.
- Nu lucrați cu sculele electrice în medii în care există risc de explozie, determinat în special de prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Nu lăsați copiii sau alte persoane în zona în care se lucrează cu scula electrică. Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra mașinii.

2) Dispozitivele electrice de siguranță

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să fie adecvată prizei. Este absolut interzisă modificarea conectorului. Nu folosiți adaptoare pentru fișele de conectare la sculele electrice prevăzute cu împământare de protecție. Fișele de conectare nemodificate și prizele adecvate reduc riscul unei electrocutări.
- Evitați contactul cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderul. Riscul de electrocutare crește în cazul în care corpul atinge direct obiectele împământate.
- Feriți sculele electrice de ploaie și umiditate. Pătrunderea apei în scula electrică crește riscul unei electrocutări.
- Nu utilizați cablul în scopuri pentru care nu a prevăzut, cum ar fi pentru transportul, agățarea sculei electrice sau pentru extragerea acesteia din priză trăgând de cablu. Feriți cablul de căldură, ulei, obiecte ascuțite sau de piesele aparatului aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul unei electrocutări.
- Dacă lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți exclusiv prelungitoare speciale pentru exterior. Utilizarea unui prelungitor special prevăzut pentru exterior diminuează riscul unei electrocutări.
- Dacă nu puteți evita utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un dispozitiv de protecție la curenți reziduali diferențiali. Utilizarea unui dispozitiv de protecție la curenți reziduali diferențiali reduce riscul unei electrocutări.

3) Siguranța persoanelor

- Lucrați cu prudență, acordați maximă atenție operației pe care tocmai o executați și procedați cu rațiune în timpul folosirii unei scule electrice. Nu utilizați sculele electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un singur moment de neatenție în timpul utilizării scule electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- Purtați echipamentul de protecție personală, respectiv purtați permanent ochelarii de protecție. Purtarea echipamentului de protecție personală adecvat tipului de sculă electrică și domeniului de utilizare, cum ar fi masca pentru protecție contra prafului, încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă, casca de protecție sau casca antifonică reduce riscul accidentărilor.
- Preveniți punerea în funcțiune accidentală a sculelor electrice. Înainte de a conecta scula la rețeaua electrică și/sau acumulator, de a o ridica sau deplasa, asigurați-vă că este decuplată. Dacă în timp ce transportați scula electrică țineți degetul pe comutator sau conectați scula la alimentarea cu energie electrică, se pot produce accidente.
- Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați sculele folosite la reglaje sau cheile fixe. Sculele sau cheile lăsate într-o piesă care se rotește pot produce accidente.
- Evitați munca într-o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți-vă permanent echilibrul. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriți-vă părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

- Dacă pot fi montate dispozitive pentru aspirarea și colectarea prafului, acestea se vor conecta și folosi corespunzător. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate reduce pericolele cauzate de praf.

4) Utilizarea și manipularea sculelor electrice

- Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați scula electrică adecvată lucrării pe care o executați. Cu scula electrică adecvată veți lucra mai bine și mai sigur în limitele de putere indicate.
- Nu utilizați scule electrice cu butoane defecte. O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită devine periculoasă, trebuind reparată.
- Înainte de a regla aparatul, de a schimba accesoriile sau de a-l depune în magazie, scoateți fișa de conectare din priză și/sau acumulatorul. Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.
- Nu lăsați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Interziceți utilizarea aparatului de către persoanele care nu sunt familiarizate cu folosirea acestuia sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- Întrețineți scula electrică cu atenție. Verificați dacă piesele sculei funcționează ireproșabil și dacă nu s-au blocat, dacă există piese rupte sau deteriorate, respectiv dacă este afectată funcționarea sculei electrice. Dați la reparat piesele defecte înainte de a fi montate din nou. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- Mențineți sculele ascuțite și curate. Sculele ascuțite atent întreținute, cu muchii ascuțite se înțepenesc mai rar și sunt mai ușor de utilizat.
- Utilizați sculele electrice, accesoriile, sculele din dotare etc. conform acestor instrucțiuni. Țineți cont în aceste cazuri de condițiile de lucru și de operația care trebuie executată. Folosirea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute în instrucțiuni poate conduce la situații periculoase.
- Curățați mânerul de ulei și grăsimi. Mănerul alunecoasă împiedică utilizarea în siguranță a sculei electrice și controlul asupra acesteia în situații neprevăzute.

5) Servicii

- Repararea sculei electrice este permisă numai specialiștilor, folosind exclusiv piese de schimb originale. În felul acesta, se menține scula electrică în condiții sigure de utilizare.
- Să nu efectuați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorate. Toate lucrările de întreținere privind acumulatorii trebuie efectuate exclusiv de către producător sau de unitățile de servicii clienți autorizate.

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstrăul tip sabie REMS

⚠️ AVERTIZARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare, schemele și datele tehnice date pentru scula electrică de față. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru consultarea ulterioară.

- Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate ("A"), dacă executați lucrări în timpul cărora unealta poate să atingă cabluri electrice sau propriul cablu de alimentare. Contactul cu conductorii electrice poate pune sub tensiune și aparatele metalice și poate provoca electrocutarea.
- În cursul lucrărilor, țineți unealta electrică bine cu ambele mâini și asigurați-vă o poziție sigură. Unealta electrică este dirijată mai sigur folosind ambele mâini.
- Utilizați echipament de protecție personală, de exemplu, ochelari de protecție. În cursul debitării, sunt proiectate sunt proiectate particule fierbinți de span în toate direcțiile. Țineți celelalte persoane departe de zona periculoasă.
- Aveți grijă că în cursul debitării pot apărea pulberi care vă pot afecta sănătatea. Dacă este cazul, utilizați aspiratoare de pulbere adecvate, măști de protecție a respirației și îmbrăcăminte de unică folosință. Respectați reglementările naționale.
- Utilizați aparate adecvate de depistare pentru a identifica liniile electrice și conductele de alimentare îngropate sau recurgeți în acest sens la consultarea societății locale de alimentare. Contactul cu conductorii electrice poate provoca incendii și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaze poate provoca o explozie. Secționarea unei conducte de apă provoacă pagube materiale sau poate provoca electrocutare.
- La debitarea conductelor de apă, aveți grijă să nu existe posibilitatea ca resturile de apă să ajungă în motor. Există pericol de electrocutare.
- Fixați foarte bine materialul. Nu sprijiniți piesa de prelucrat cu mâna sau cu piciorul. Există pericol de rănire.
- Asigurați piesa de prelucrat. O piesă prinsă cu dispozitive de fixare sau cu menghina este fixată mai bine decât manual.
- Nu atingeți nici un fel de obiecte din jur sau pământul cu ferăstrăul în funcțiune. Există pericol de recul.
- Țineți departe mâinile de zona de acțiune a ferăstrăului. Nu interveniți sub piesa de prelucrat. La contactul cu lama ferăstrăului există pericol de rănire.
- În timpul debitării se vor feri substanțele inflamabile de spanul fierbinte. Pericol de incendiu!
- Verificați dacă în timpul debitării, papucul de sprijin (6) se află permanent pe piesa de prelucrat. Lama de ferăstrău se poate agăța și acest lucru poate duce la pierderea controlului asupra unelei electrice.
- După terminarea procesului de lucru, deconectați unealta electrică și scoateți lama ferăstrăului din tăietură abia după ce aceasta s-a oprit complet. Astfel evitați o mișcare de recul și puteți pune jos în siguranță unealta electrică.
- Utilizați numai lame de ferăstrău nedeteriorate, care nu prezintă defecțiuni. Lamele de ferăstrău îndoite sau neascuțite se pot rupe sau pot provoca mișcări de recul.

- După deconectare, nu frânați lama de ferăstrău prin apăsări laterale. Lama de ferăstrău se poate deteriora, se poate rupe sau poate provoca o mișcare de recul.
- Înainte de a pune unealta electrică jos, așteptați până când se oprește complet. Unealta electrică se poate agăța și acest lucru poate duce la pierderea controlului asupra acesteia.
- Înainte de montarea/demontarea lamei de ferăstrău, scoateți ștecărul din priza electrică, respectiv scoateți acumulatorul. Există pericol de rănire.
- Înainte de reglarea papucului de sprijin, scoateți ștecărul din priza electrică, respectiv scoateți acumulatorul. Există pericol de rănire.
- Nu mai folosiți scula electrică după ce s-a defectat. Pericol de accident!
- Nu lăsați niciodată scula electrică să funcționeze fără supraveghere. În timpul pauzelor de lucru prelungite, opriți scula electrică și scoateți ștecherul din priză/detașați acumulatorul. Echipamentele electrice pot genera pericole care pot conduce la accidente și/sau pagube materiale dacă sunt lăsate fără supraveghere.
- Copiilor și persoanelor care, datorită unor deficiențe de natură fizică, psihică sau senzorială sau din cauza lipsei de experiență și cunoștințe în domeniu, nu sunt în stare să folosească în siguranță scula electrică, le este interzisă utilizarea acesteia fără supraveghere, sau fără să fi participat anterior la un instructaj organizat de persoana responsabilă. În caz contrar, pericol de folosire incorectă a aparatului și de accidentare.
- Nu lăsați scula electrică la îndemâna persoanelor nepregătite corespunzător. Persoanele tinere pot folosi această sculă electrică numai dacă au împlinit vârsta de 16 ani, dacă aceste lucrări sunt necesare pentru pregătirea lor profesională și numai dacă se află sub supravegherea unui specialist.
- Verificați periodic starea cablului de alimentare al sculei electrice și starea prelungitoarelor. Solicitați unui specialist sau unui atelier autorizat REMS să schimbe cablurile defecte.
- Folosiți exclusiv prelungitoare omologate și marcate corespunzător, cu o secțiune transversală dimensionată suficient. Folosiți numai cabluri prelungitoare cu lungime maximă de 10 m și secțiune 1,5 mm², sau de 10 – 30 m, cu secțiune de 2,5 mm².

Instrucțiuni de siguranță pentru acumulator

⚠️ AVERTIZARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare, schemele și datele tehnice date pentru scula electrică de față. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru consultarea ulterioară.

- Nu folosiți acumulatorul decât pentru sculele electrice REMS. Numai în acest caz, acumulatorul va fi ferit de suprasarcini periculoase.
- Folosiți numai acumulatori originali REMS, cu tensiunea dată pe plăcuța de identificare. Utilizarea altor tipuri de acumulatori poate provoca accidente și incendii din cauza explodării acumulatorilor.
- Folosiți acumulatorul și încărcătorul rapid numai în domeniul de temperaturi date.
- Încărcați acumulatorii REMS numai în încărcătorul rapid REMS. Pericol de incendiu în cazul folosirii unui încărcător necorespunzător.
- Încărcați acumulatorul în încărcătorul rapid REMS înainte de a-l folosi prima dată, pentru a putea beneficia de întreaga putere a acestuia. Acumulatorii sunt inițial doar parțial încărcate.
- Nu lăsați niciodată la încărcat acumulatorii nesupravegheați. Încărcătoarele și acumulatorii pot provoca vătămări corporale și/sau pagube materiale în timpul încărcării dacă sunt lăsate fără supraveghere.
- Introduceți acumulatorul fără să-l forțați în aparat și fără a-l înclina. În caz contrar, pericol de deformare a contactelor și de defectare a acumulatorului.
- Evitați expunerea acumulatorilor la căldură excesivă, soare, foc și umezeală. În caz contrar, pericol de explozie și incendiu.
- Nu folosiți acumulatorii în atmosfere potențial explozive, de exemplu, în spații umede, în apropierea gazelor, a soluțiilor, pulberilor și vaporilor inflamabili. În caz contrar, pericol de explozie și incendiu.
- Nu desfaceți acumulatorii și nu aduceți modificări constructive acestora. În caz contrar, pericol de explozie și incendiu din cauza scurtcircuitelor.
- Nu folosiți acumulatori cu carcasa sau contacte defecte. Din acumulatorii defecte sau folosiți necorespunzător se pot degaja vapori. Vaporii irită căile respiratorii. Aerisiți încăperea și consultați un medic dacă e cazul.
- În cazul folosirii necorespunzătoare a acumulatorului, acesta pierde lichid. Nu atingeți lichidul respectiv. Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritarea pielii sau la arsuri. La contactul cu acest lichid, pielea se va spăla imediat cu apă. Dacă lichidul a pătruns în ochi, consultați un medic.
- Respectați instrucțiunile de siguranță de pe acumulator și încărcătorul rapid.
- Feriți acumulatorii neutilizați de agrafele de birou, monede, chei, cui, șuruburi și alte obiecte metalice mărunte, care le-ar putea șunta bornele. În caz contrar, pericol de explozie și incendiu din cauza scurtcircuitelor.
- Scoateți acumulatorul din scula electrică, dacă aceasta nu va mai fi folosită o perioadă mai lungă. Feriți contactele acumulatorului de scurtcircuit, folosind de ex. un capac. În caz contrar apare riscul de scurgere a lichidului din acumulator.

- Acumulatorii defecte nu se vor arunca la deșeurile menajere, obișnuite. Predați acumulatorii defecte la atelierele de servicii pentru clienți autorizate de compania REMS sau la punctele cunoscute de reciclare. Respectați prevederile legale în vigoare. Vezi și 6. Eliminarea.
- Nu lăsați acumulatorii la îndemâna copiilor. Acumulatorii înghițiți pot periclita viața, solicitați imediat asistență medicală.
- Evitați contactul cu acumulatorii din care s-a scurs lichidul. Lichidul scurs poate duce la iritarea pielii sau la arsuri. La contactul cu acest lichid, pielea se va spăla imediat cu apă. Dacă lichidul a pătruns în ochi, consultați un medic.
- Scoateți acumulatorii consumate din scula electrică. Astfel se va diminua riscul cauzat de scurgerea lichidului din acumulatori.
- Niciodată nu reîncărcați, nu desfaceți și nu aruncați bateriile în foc, respectiv nu produceți un scurtcircuit. Bateriile pot declanșa un incendiu și se pot sparge. Pericol de vătămare corporală.

Legendă simboluri

	AVERTIZARE	Pericol cu grad de risc mediu, care, dacă nu este respectat, poate avea ca urmare un accident grav (irreversibil) sau mortal.
	ATENȚIE	Pericol cu grad de risc redus, care, dacă nu este respectat, poate avea ca urmare un accident moderat (reversibil).
	NOTĂ	Daune materiale, fără instrucțiuni de siguranță! Nu există pericol de accident.
		Citiți manualul de utilizare înainte de a pune în funcțiune aparatul
		Folosiți ochelarii de protecție
		Folosiți masca de gaze
		Folosiți casca antifonică
		Aparat electric cu tip de protecție II
		Reciclarea ecologică
		Marcaj de conformitate „CE”

	suport de ghidare cu transmitere de forță		lemn verde
	90°		beton poros
	țeavă de oțel		plăci de gips
	metal		piatră ponce, cărămidă
	oțel inoxidabil		fontă
	paleți		ondulată
	lemn		ceaprazuită
	lemn cu cuie		dreaptă
			granulat

1. Date tehnice

Utilizarea conform destinației prevăzute

⚠️ AVERTIZARE

Ferăstraiele-sabie REMS sunt destinate, prin utilizarea unor lame de ferăstrău adecvate, debitării a diferite materiale cum ar fi țevi de oțel, țevi de oțel inoxidabil, țevi de fontă, alte profiluri metalice, lemn, lemn cu cuie, paleți, materiale de construcție, materiale plastice, precum și pentru tăierea în adâncime a materialului mai puțin dur. Folosirea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare destinației stabilite, fiind, prin urmare, interzisă.

1.1. Produse furnizate

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: mașină de acționare, cheie Allen, suport de ghidare până la 2", 2 lame speciale de ferăstrău REMS până la 2"/140-3,2, cutie de tablă de oțel, instrucțiuni de utilizare

REMS Puma VE: mașină de acționare, cheie Allen, 1 lamă de ferăstrău REMS 210-1,8/2,5, cutie de tablă de oțel, instrucțiuni de utilizare

REMS Cat ANC VE: mașină de acționare, cheie Allen, 1 lamă de ferăstrău REMS 150-1,8/2,5, cutie de tablă de oțel, instrucțiuni de utilizare

REMS Akku-Cat ANC VE: mașină de acționare, acumulator, dispozitiv de încărcare rapidă, cheie Allen, 1 lamă de ferăstrău universală REMS 150-1,8/2,5, cutie, instrucțiuni de utilizare

1.2. Coduri de identificare

REMS Tiger ANC mașina propriu-zisă	560000
REMS Tiger ANC VE mașina propriu-zisă	560008
REMS Tiger ANC SR mașina propriu-zisă	560001
REMS Tiger ANC pneumatic mașina propriu-zisă	560002
REMS Puma VE mașina propriu-zisă	560003
REMS Cat ANC VE mașina propriu-zisă	560004
REMS Akku-Cat ANC VE mașina propriu-zisă Li-Ion	560009
Baterie acumulator Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd	571560
Suport de ghidare 1/8" – 2"	563000
Suport de ghidare 2 1/2" – 4"	563100
Suport de ghidare 5" – 6"	563200
Suport dublu	543100
Capac de protecție pentru suport de ghidare, pentru prelucrarea pieselor cu pereți subțiri	563008
Trusă metalică	566051
Trusă (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Domeniul de lucru

Debitare la unghi drept cu REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Cu suport de ghidare 563000 și lamă specială de ferăstrău REMS 561001, 561007	
Țevi (inclusiv cele acoperite cu material plastic)	1/8" – 2"
Cu suport de ghidare 563100 și lamă specială de ferăstrău REMS 561002	
Țevi (inclusiv cele acoperite cu material plastic)	2 1/2" – 4"
Cu suport de ghidare 563200 și lamă specială de ferăstrău REMS 561008	
Țevi (inclusiv cele acoperite cu material plastic)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR cu suport de ghidare și lamă universală de ferăstrău REMS 561005, 561003	
Țevi de oțel inoxidabil	1/8" – 2" resp. 2 1/2" – 4"

Debitare cu susținere manuală cu toate ferăstraiele sabie REMS

Lame universale de ferăstrău REMS și lame de ferăstrău REMS	
Țevi de oțel și alte profiluri de metal, Lemn, lemn cu cuie, paleți, materiale de construcție, material plastic	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm ≤ 250 mm

1.4. Frecvența curselor lamei (în gol)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (reglabilă continuu)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (reglabilă continuu)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (reglabilă continuu)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (reglabilă continuu)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (reglabilă continuu)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (reglabilă continuu)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Caracteristici electrice

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A o 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A o 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A deparazitat
Clasa de protecție	II, cu izolații de protecție
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A o 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A deparazitat
Clasa de protecție	II, cu izolații de protecție
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A deparazitat
Clasa de protecție	II, cu izolații de protecție
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A
Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd	intrare 230 V~; 50–60 Hz; 65 W ieșire 10,8 – 18 V= deparazitat
Clasa de protecție	II, cu izolații de protecție
Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd	intrare 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W ieșire 10,8 – 18 V= deparazitat
Clasa de protecție	II, cu izolații de protecție

1.6. Sursa de aer comprimat REMS Tiger ANC pneumatic

Presiune de lucru necesară	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Consum de aer în gol	1,6 m³/min (56 cf/min)
Consum de aer la frecvență maximă	1,3 m³/min (46 cf/min)
Diametru furtun	12–13 mm (1/2")
Dozarea uleiului	6–7 picături/min

1.7. Dimensiuni

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")

REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Greutăți

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (cu acumulator)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Acumulator Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Suport de ghidare 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Suport de ghidare 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Suport de ghidare 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Informații privind zgomotul produs

Nivelul de presiune fonică L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Nivelul de putere acustică L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Grad de risc K	3 dB(A)

1.10. Vibrații

Valoarea efectivă ponderată a accelerației:

toate ferăstraiele portabile REMS	
Debitare PFL	18.3 m/s ² K = 3.3 m/s ²
Debitare grinzi de lemn	28.3 m/s ² K = 2.4 m/s ²

Valoarea indicată a oscilațiilor a fost măsurată după o metodă testată standardează și poate fi folosită pentru comparația cu un alt echipament. Valoarea indicată a oscilațiilor poate fi folosită de asemenea pentru estimarea vibrațiilor.

⚠ ATENȚIE

Valoarea oscilațiilor poate diferi în condițiile folosirii echipamentului față de valoarea actuală, depinzând de modul cum este folosit echipamentul. Funcționarea în condițiile actuale de operare (operarea cu intermitență) este necesară pentru a specifica măsurile de siguranță pentru protecția operatorului.

2. Pregătirea pentru lucru

2.1. Legăturile electrice

Atenție la tensiunea de rețea! Înainte de a conecta la rețea ferăstrăul-sabie REMS, resp. încărcătorul rapid, se va verifica dacă tensiunea din rețea corespunde cu cea de pe plăcuța de fabricație. Pe șantiere, în medii umede, în interior sau în aer liber sau în alte locuri asemănătoare, sula electrică se va conecta la rețea numai cu ajutorul unui întrerupător de protecție la curenți reziduali (întrerupător FI), care să poată întrerupe alimentarea cu curent electric în momentul în care intensitatea curentului de legare la pământ depășește timp de 200 ms valoarea de 30 mA.

Acumulator

NOTĂ

Înainte de introducerea în REMS Akku-Cat ANC VE, acumulatorul trebuie încărcat! Introduceți întotdeauna vertical acumulatorul (13) în REMS Akku-Cat ANC VE resp. în dispozitivul de încărcare rapidă până ce acesta se închidează cu un sunet perceptibil. Introducerea oblică deteriorează contactele și poate provoca scurtcircuit, ceea ce va deteriora acumulatorul.

Descărcarea completă din cauza tensiunilor mici

Este interzisă scăderea tensiunii la acumulatorii Li-Ion sub limita minimă, în caz contrar acumulatorul se poate defecta din cauza "descărcării complete". Celulele acumulatorilor REMS Li-Ion sunt preîncărcate din fabrică la cca. 40%. Din acest motiv, acumulatorii Li-Ion vor trebui încărcate înainte de folosire și apoi reîncărcate periodic. În cazul nerespectării acestor instrucțiuni date de producător, acumulatorul Li-Ion se poate defecta din cauza descărcării complete.

Descărcarea completă în timpul depozitării

În cazul în care un acumulator Li-Ion încărcat relativ puțin este pus în depozit, acesta se poate descărca automat complet și deci se poate defecta. De aceea, acumulatorii Li-Ion se vor încărca complet înainte de depozitare și se vor reîncărca apoi la interval de șase luni, resp. se vor încărca complet înainte de a fi folosite din nou.

NOTĂ

Încărcați acumulatorul înainte de a-l folosi. Acumulatorii cu Li-Ion se vor reîncărca periodic pentru a împiedica descărcarea lor completă. În cazul descărcării complete a acumulatorului, acesta se defectează.



Folosii încărcătorul rapid REMS. Acumulatorii Li-Ion noi și cele care nu au fost folosite pe o perioadă mai îndelungată vor ajunge la performanța maximă numai după ce vor fi încărcate de mai multe ori. Este interzisă încărcarea bateriilor nereîncărcabile.

Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd (Cod art. 571560)

După introducerea aparatului în priză se aprinde lampa de control verde. După introducerea acumulatorului în încărcătorul rapid REMS, lampa verde de control semnalizează, timp în care acumulatorul se încarcă. Dacă lampa verde de control încetează să mai semnalizeze și rămâne aprinsă, înseamnă că acumulatorul este încărcat. Dacă lampa roșie de control semnalizează intermitent, acumulatorul este defect. Dacă se aprinde o lampă de control roșie, înseamnă că temperatura încărcătorului rapid și/sau a acumulatorului nu se mai încadrează între limitele de 0°C și +40°C.

NOTĂ

Este interzisă folosirea încărcătoarelor rapide REMS în aer liber.

2.2. Debitarea cu suport de ghidare (2) (debitare la unghi drept)

⚠️ AVERTIZARE

Înainte de montarea/demontarea suportului de ghidare, scoateți ștecărul de rețea din priză, respectiv scoateți acumulatorul!

Introduceți bolțul de prindere (3) al suportului de ghidare (2) pe partea laterală a ferăstrăului tip sabie REMS, astfel încât știftul limitator al suportului de ghidare să intre în locașul longitudinal al ferăstrăului tip sabie REMS.

NOTĂ

Pentru realizarea unei debitări în unghi drept este neapărat necesară utilizarea suportului de ghidare, deoarece prin susținerea manuală nu este posibilă o așezare, respectiv o deplasare exactă în unghi drept a ferăstrăului tip sabie REMS.

2.3. Debitarea cu susținere manuală

Ferăstrăul tip sabie REMS este utilizat fără suportul de ghidare (2). În cursul debitării, ferăstrăul trebuie apăsut cu forță pe material astfel încât papucul de sprijin (6) să fie permanent în contact cu materialul de debitat. Materialul de debitat trebuie asigurat pentru a nu fi proiectat în afară.

2.4. Alegerea lamei de ferăstrău potrivite

Pentru toate ferăstraiele sabie REMS utilizați, în propriul interes, numai lamele de ferăstrău de calitate de la REMS; în caz contrar, pierdeți garanția!

Lame speciale de ferăstrău REMS 2"/140-2,5 resp. 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 și 6"/260-3,2 (Fig. 8) pentru toate modelele de REMS Tiger

Sunt elaborate special pentru REMS Tiger. Sunt necesare neapărat pentru debitări în unghi drept și pentru demontarea rapidă a țevilor de oțel, cu suport de ghidare cu transmitere a forței. Acesta provoacă o presiune de avans multiplicată prin efectul de pârghie care transmite o forță de 5 ori mai mare. Lamele speciale de ferăstrău REMS cu coadă de prindere dublă cu suprafață de prindere deosebit de lată pentru o așezare exactă, foarte groase, rezistente la îndoire și la torsiune, pentru un grad mare de stabilitate. Cu dantură grosieră și ondulată pentru debitare rapidă. Durată de viață considerabil mai lungă. Lamele de ferăstrău normale, cu coadă de prindere pe o singură parte nu pot fi utilizate pentru debitare în unghi drept, deoarece se rup din cauza presiunii de avans mari în punctul de prindere.

Lamă de ferăstrău universală REMS 100/150/200/300 (Fig. 8) pentru toate modelele REMS Tiger, REMS Cat

Pentru debitarea manuală și pentru debitarea cu suport de ghidare cu transmitere de putere. O singură lamă de ferăstrău universală REMS pentru toate lucrările de debitare, în locul mai multor lame de ferăstrău diferite. Material rezilient, foarte flexibil, inclusiv pentru debitare la nivelul peretelui. Coadă de prindere pe ambele părți cu suprafață de prindere deosebit de lată pentru o poziționare exactă și grad mare de stabilitate. Dantură cu pas alternativ (dantură combo), duritate deosebit de mare în zona danturii. Ca urmare, o putere de debitare excepțională și durată de viață deosebit de lungă. Se poate utiliza și pentru materiale greu prelucrabile prin așchiere, de exemplu, țevi din oțel inoxidabil, țevi de fontă dură etc. și pentru debitarea lemnului cu cuie, a paletelor. Lamele de ferăstrău normale, cu coadă de prindere pe o singură parte nu pot fi utilizate la presiune de avans mare, la debitări cu suport de ghidare, deoarece se rup în punctul de prindere.

Lame de ferăstrău REMS pentru toate ferăstraiele tip sabie REMS

Pentru lucrările de debitare speciale de metale, lemn, materiale de construcție și materiale plastice vă stau la dispoziție numeroase lame de ferăstrău REMS de diferite forme, lungimi și pasuri, cu coadă obișnuită (pe o parte): vezi tabelul lamelor de ferăstrău Fig. 8.

2.5. Montarea lamei de ferăstrău

⚠️ AVERTIZARE

Înainte de montarea/demontarea lamei de ferăstrău, scoateți ștecărul de rețea din priză, respectiv scoateți acumulatorul!

Toate modelele REMS Tiger, REMS Cat (Fig. 2 și Fig. 3)

La montarea lamei de ferăstrău REMS, nu așezați ferăstrăul pe manșonul de protecție la îndoire a cablului de sabie REMS, pentru a nu-l deteriora! Desfaceți șurubul de fixare (9) a piesei de presare a lamei de ferăstrău (4) până lama de ferăstrău poate fi introdusă prin știftul de centrare. Lama specială de ferăstrău REMS și lama universală de ferăstrău REMS sunt situate între cele

două laturi ale piesei de presare a lamei de ferăstrău în formă de U (Fig. 2). Lamele de ferăstrău REMS cu cârlig standard (unilateral) trebuie să se situeze în golul din corpul piesei de presare a lamei de ferăstrău (Fig. 3). Strângeți piesa de presare a lamei de ferăstrău fix cu șurubul de fixare (9), deoarece, în caz contrar, știftul de centrare va fi deteriorat sau rupt. Știftul de centrare nu are menirea de a susține lama de ferăstrău. Prinderea lamei se efectuează exclusiv prin fixarea cu șurubul de fixare (9). Dacă șurubul de fixare (9) nu mai este strâns fix, din cauză că lăcașul său hexagonal interior sau cheia Allen sunt uzate, știftul de centrare se rupe. De aceea, schimbați la timp șurubul de fixare (9) și cheia inbus hexagonală, dacă sunt uzate.

REMS Puma VE (Fig. 5.)

La montarea lamei de ferăstrău REMS, nu așezați ferăstrăul pe manșonul de protecție la îndoire a cablului de sabie REMS, pentru a nu-l deteriora! Ridicați în sus manual pârghia de fixare a lamei de ferăstrău (14) și țineți-o bine. Introduceți lama de ferăstrău (5) la alegere cu dantura orientată în jos sau rotită cu 180° orientată în sus. Eliberați pârghia de fixare a lamei de ferăstrău (14) care este dotată cu arc și fixează automat lama de ferăstrău. Verificați dacă lama de ferăstrău (5) este bine fixată. Lama de ferăstrău rotită în sus permite debitări în apropierea unei suprafețe (Fig. 7.)

2.6. Reglarea papucului de sprijin ajustabil în lungime, REMS Puma VE (Fig. 6.)

⚠️ AVERTIZARE

Înainte de reglarea papucului de sprijin rabatabil și cu lungime reglabilă (6), scoateți ștecărul din priză!

Scoateți cheia Allen din suport (15) și deschideți cele două șuruburi de fixare (16). Papucul de sprijin (6) poate fi ajustat continuu în direcție longitudinală cu 40 mm. Reglați în poziția dorită, strângeți bine șuruburile de fixare (16), introduceți cheia Allen în suport (15). Prin această posibilitate de reglaj a papucului de sprijin, lamele de ferăstrău parțial tocite pot fi mai bine utilizate și se poate evita coliziunea vârfului lamei de ferăstrău de un perete/de peretele intern al țevii (se ține cont de cursa lamei de ferăstrău).

3. Modul de lucru



Folosii ochelari de protecție



Folosii masca de protecție



Folosii căști antifonice

⚠️ AVERTIZARE

La lucrările în cadrul cărora pot fi produse pulberi periculoase pentru sănătate, trebuie utilizate aspirator de praf adecvat, mască de protecție a respirației, îmbrăcăminte de unică folosință. Respectați normele naționale.

REMS Tiger ANC: Conectarea/deconectarea cu comutator de siguranță pornire/oprire (7).

Ferăstraiele tip sabie REMS „VE”: Comandă electronică fără trepte a numărului de curse prin presiunea variabilă asupra comutatorului de siguranță, fără trepte (comutator de accelerație) (10).

REMS Tiger ANC SR: Reglaj electronic fără trepte a numărului de curse. Preselecție a numărului de curse dorit de la roata de reglaj (12). Conectarea/deconectarea cu comutatorul de siguranță de pornire/oprire (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: Pentru a depăși rezistența dispozitivului de blocaj se va apăsa întâi în jos zăvorul (11) și apoi se va apăsa pe manetă. Viteza se reglează prin apăsarea corespunzătoare a manetei cu zăvor (11).

3.1. Ciclu de lucru la debitarea cu suportul de ghidare

⚠️ AVERTIZARE

Țineți ferăstrăul sabie REMS numai de suprafețele de prindere izolate ("A") (Fig. 1), nu de suportul de ghidare (2), dacă se execută lucrări în cadrul cărora unealta electrică poate intra în contact cu conductori electrici îngropați sau cu propriul cablu de rețea. Contactul cu conductori aflați sub tensiune electrică poate pune sub tensiune și aparatele metalice, respectiv suportul de ghidaj și poate provoca electrocutarea.

NOTĂ

Utilizați numai lame speciale de ferăstrău REMS sau lame universale de ferăstrău REMS (vezi 2.4.). Lamele de ferăstrău normale, cu coadă de prindere pe o singură parte nu pot fi utilizate pentru debitare în unghi drept, deoarece se rup din cauza presiunii de avans mari în punctul de prindere.

Montați suportul de ghidare, conform descrierii de la punctul 2.2. Așezați ferăstrăul-sabie REMS cu suportul de ghidare pe țevă, astfel încât tija filetată de fixare (1) să stea vertical. Strângeți tija filetată de fixare. Apăsăți comutatorul (7 resp. 10), acționând concomitent maneta motorului, respectiv pârghia (11) și trageți în sus ferăstrăul-sabie REMS până când țevă, respectiv profilul a fost debitat corect. Debitarea poate fi îmbunătățită în special în cazul unor diametre mari (de ex. 4") prin pornirea sabie REMS numai când lama ferăstrăului se află deja poziționată pe țevă. Aveți grijă ca prisma suportului de ghidare să nu conțină șpanuri, deoarece, în caz contrar, debitarea în unghi drept este afectată. Pentru atingerea vitezei de debitare optime și pentru menajarea lamei de ferăstrău, selecțiați o presiune de avans moderată. O presiune de avans mare nu conduce la creșterea vitezei de debitare! REMS Tiger ANC este dotat cu o protecție la suprasarcină (8). În cazul unei presiuni de avans prea mari, aceasta se declanșează, butonul se deplasează puțin în afară și ferăstrăul sabie REMS se oprește. După câteva secunde, protecția la suprasarcină poate fi apăsată la loc și ferăstrăul sabie REMS poate fi repornit.

3.2. Ciclul de lucru în cazul debitării manuale

⚠️ AVERTIZARE

Țineți ferăstrăul sabie REMS numai de suprafețele de prindere izolate ("A") (fig. 1), dacă se execută lucrări în cadrul cărora unealta electrică poate intra în contact cu conductori electrici îngropați sau cu propriul cablu de rețea. Contactul cu conductori aflați sub tensiune electrică poate pune sub tensiune și aparatele metalice și poate provoca electrocutarea.

Pentru debitări drepte sau pentru debitări curbe, apăsați cu forță papucul rabatabil de sprijin (6) pe material astfel încât papucul rabatabil de sprijin (6) să fie permanent situat pe materialul de debitat. Porniți ferăstrăul-sabie REMS. Utilizați numai lame de ferăstrău ascuțite și care nu prezintă defecțiuni. Menținerea constantă a forței de avans reduce pericolul de accident și menajează ferăstrăul-sabie REMS și lama de ferăstrău. Țineți obligatoriu cablul de alimentare electrică în spatele ferăstrăului-sabie REMS. În cursul debitării, apăsați cu forță ferăstrăul-sabie REMS pe materialul de debitat. Dacă lama de ferăstrău se înțepenește în cursul debitării, deconectați ferăstrăul-sabie REMS, lărgiți secțiunea debitată cu o unealtă adecvată și trageți afară lama de ferăstrău.

În cazul debitării în adâncime a suprafețelor de material mai puțin dur, de exemplu, lemn, material plastic, țevi de material plastic sau material de construcții ușor, lama de ferăstrău poate fi introdusă cu grijă în adâncimea suprafeței (Fig. 4). Utilizați o lamă de ferăstrău scurtă. Opriti ferăstrăul-sabie REMS și puneți-l cu marginea inferioară a papucului rabatabil de sprijin (6) și cu vârful lamei de ferăstrău pe linia de debitare, porniți ferăstrăul-sabie REMS și introduceți încet, prin debitare, lama în material. Folosiți de preferință ferăstraie-sabie REMS cu sistem de reglare viteză fără trepte. În cazul unui material mai dur, de exemplu, metal, pentru începerea debitării este necesară realizarea unui orificiu corespunzător ca mărime cu cel al lamei de ferăstrău.

3.3. Lubrifiant

Pentru lucrările de debitare normale, nu utilizați lubrifianți. Aceștia împiedică expulzarea șpanului din tăietura de ferăstrău și scurtează astfel durata de viață a lamei de ferăstrău.

Doar pentru debitarea țevelor din oțel inoxidabil și din fontă dură trebuie să se recurgă la REMS Spezial sau REMS Sanitol pentru răcire și pentru lubrifiere. Se recomandă utilizarea REMS Tiger ANC SR și a unei lame universale de ferăstrău REMS 561003 ... 561006. Pentru debitarea în unghi drept, este neapărat necesară utilizarea suportului de ghidare (vezi 2.2.).

3.4. Protecția împotriva descărcării excesive

REMS Akku-Cat ANC VE este dotat cu o protecție împotriva descărcării excesive pentru acumulator. Aceasta deconectează mașina de acționare imediat ce acumulatorul trebuie reîncărcat. În acest caz, scoateți acumulatorul și încărcați-l cu dispozitivul de încărcare rapidă REMS.

4. Întreținere și reparații

Indiferent de revizia următoare, se recomandă inspectarea și verificarea periodică a aparatelor electrice minimum o dată pe an la un atelier autorizat REMS. În Germania, o astfel de verificare periodică a aparatelor electrice se va întreprinde conform standardului DIN VDE 0701-0702 și normelor de prevenire a accidentelor DGUV, prevederea 3 „Instalații și echipamente electrice” inclusiv pentru echipamentele electrice mobile. În plus, se vor respecta normele, regulile și prevederile de securitate a muncii și a echipamentelor valabile pe plan local.

4.1. Întreținerea

⚠️ AVERTIZARE

Înainte de a începe lucrările de reparație, scoateți cablul din priză, respectiv acumulatorul!

Ferăstrăul-sabie REMS nu necesită întreținere. Reductorul funcționează într-un mediu de lubrifiere permanentă și de aceea nu trebuie uns separat. Păstrați locașul pentru lama de ferăstrău în perfectă stare de curățenie. Scoateți șpanul din carcasa locașului pentru lama de ferăstrău. După terminarea lucrului, eliminați apa/umiditatea rămasă în carcasa locașului pentru lama de ferăstrău. Ungeți ușor cu unsoare carcasa locașului pentru lama de ferăstrău și pârghia de fixare pentru lama de ferăstrău (14) (numai la REMS Puma VE). Schimbați șurubul de fixare (9) defect (cu excepția REMS Puma VE). Piese de plastic (carcasă, acumulator etc.) se vor curăța exclusiv cu REMS CleanM (cod art. 140119) sau cu săpun mediu alcalin și o cârpă umedă. Nu folosiți detergenți de uz casnic. Aceștia conțin deseori chimicale, care atacă piesele din plastic. Este interzisă folosirea benzinei, terebentinei, diluanților sau a unor produse similare la curățarea pieselor.

Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul ferăstrăului-sabie REMS. Este interzisă scufundarea în apă a ferăstrăului-sabie REMS.

4.2. Inspectarea periodică

⚠️ AVERTIZARE

Înainte de lucrări de întreținere și reparații scoateți ștecherul resp. acumulatorii! Aceste lucrări sunt permise exclusiv specialiștilor care au calificarea necesară.

Ferăstraiele-sabie REMS sunt prevăzute cu un motor universal cu perii colectoare. Acestea se uzează cu timpul, trebuind verificate, resp. schimbate periodic de un specialist cu calificarea necesară sau un atelier autorizat REMS. La mașinile de acționare cu acumulator perile colectoare de la motoarele DC se uzează cu timpul. Acestea nu pot fi înlocuite separat, motiv din care trebuie schimbat atunci întregul motor DC.

5. Defecțiuni

5.1. Defecțiune: Ferăstrăul-sabie se oprește în timpul debitării.

Cauza:

- Forță de avans prea mare.
- Pânză de ferăstrău (5) uzată.
- Pânză de ferăstrău (5) necorespunzătoare.
- Disjunctorul de protecție (8) s-a declanșat (REMS Tiger ANC).

- Perii colectoare uzate.
- Presiune de lucru prea mică (REMS Tiger ANC pneumatic).

- Debit insuficient de aer de la compresor (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Acumulator (13) consumat (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Defecțiune: La debitarea țevelor cu suportul de ghidare (2) secțiunea nu este perpendiculară.

Cauza:

- Forță de avans prea mare.
- Pânză de ferăstrău (5) necorespunzătoare.
- Pânză de ferăstrău (5) uzată.
- Prisma de la suportul de ghidare (2) este murdară (șpan!).

5.3. Defecțiune: Ferăstrăul-sabie REMS nu pornește.

Cauza:

- Disjunctorul de protecție s-a declanșat (REMS Tiger ANC).
- Cablu de alimentare defect.
- Acumulator (13) consumat (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Ferăstrăul-sabie REMS este defect.

Mod de remediere:

- Reduceți forța de avans.
- Schimbați pânza de ferăstrău.
- Folosiți o pânză de ferăstrău corespunzătoare (vezi cap. 2.4 și fig. 8).
- Așteptați câteva secunde și apăsați apoi pe butonul de la disjunctorul de protecție.
- Solicitați unui specialist sau unui atelier autorizat REMS să schimbe perile colectoare resp. motorul DC.
- Măriți presiunea de lucru. Alegeți un compresor corespunzător Datelor tehnice de la cap. 1.6.
- Alegeți un compresor corespunzător Datelor tehnice de la cap. 1.6.
- Încărcați acumulatorul într-un încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd sau schimbați-l.

Mod de remediere:

- Reduceți forța de avans.
- Folosiți o pânză de ferăstrău corespunzătoare (vezi cap. 2.4 și fig. 8).
- Schimbați pânza de ferăstrău.
- Curățați prisma.

Mod de remediere:

- Așteptați câteva secunde și apăsați apoi pe butonul de la disjunctorul de protecție.
- Solicitați unui specialist sau unui atelier autorizat REMS să schimbe cablul de alimentare.
- Încărcați acumulatorul într-un încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd sau schimbați-l.
- Solicitați unui atelier autorizat REMS să verifice/repere ferăstrăul-sabie REMS.

5.4. Defecțiuni: Știftul de centrare alunecă, pâna de ferăstrău (5) nu poate fi fixată corect (REMS Tiger și REMS Cat - toate modelele).

Cauza:

- Șurub de fixare (9) uzat.
- Cheia inbus hexagonală este uzată (vezi 2.5).

Mod de remediere:

- Schimbați șurubul de fixare și/sau știftul de centrare.
- Schimbați cheia inbus hexagonală.

6. Reciclarea

Fierăstraiele-sabie REMS, acumulatorii și încărcătoarele rapide ajunse la sfârșitul duratei de viață nu se vor arunca la gunoierul menajer. Acesta se va recicla ecologic, conform normelor în vigoare. Bateriile cu litiu și pachetele de acumulatori ale tuturor sistemelor de baterii pot fi eliminate doar dacă sunt descărcate, respectiv dacă bateriile cu litiu și pachetele de acumulatori nu sunt descărcate complet, toate contactele trebuie acoperite, de ex. cu bandă izolatoare.

7. Garanția producătorului

Perioada de garanție este de 12 luni de la predarea produsului nou primului utilizator. Momentul predării se va documenta prin trimiterea actelor originale de cumpărare, în care trebuie să fie menționate data cumpărării și denumirea produsului. Defecțiunile apărute în perioada de garanție și care s-au dovedit a fi o consecință a unor erori de fabricație sau lipsuri de material, se vor remedia gratuit. Perioada de garanție nu se prelungește și nu se actualizează din momentul remedierii defecțiunilor. Nu beneficiază de serviciile de garanție defecțiunile apărute ca urmare a fenomenului normal de uzură, utilizării abuzive a produsului, nerespectării instrucțiunilor de utilizare, folosirii unor agenți tehnologici necorespunzători, suprasolicitării produsului, utilizării necorespunzătoare a produsului sau unor intervenții proprii sau din orice alte motive de care nu răspunde REMS.

Reparațiile necesare în perioada de garanție se vor efectua exclusiv în atelierele autorizate de firma REMS. Reclamațiile vor fi acceptate numai dacă produsul este trimis fără niciun fel de modificări, în stare asamblată, la unul din atelierele de reparații autorizate de REMS. Produsele și piesele înlocuite intră în proprietatea REMS.

Cheltuielile de expediere dus-întors vor fi suportate de utilizator.

Drepturile legale ale utilizatorului, în special drepturile de garanție față de distribuitor sau vânzător în cazul constatării unor lipsuri, nu sunt afectate de prezenta garanție. Prezenta garanție de producător este valabilă numai pentru produsele noi, cumpărate și utilizate în Uniunea Europeană, Norvegia sau Elveția.

Prezenta garanție intră sub incidența legislației germane, în acest caz nefiind valabil Acordul Organizației Națiunilor Unite cu privire la contractele comerciale internaționale (CISG).

8. Catalog de piese de schimb

Pentru catalogul de piese de schimb vezi www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

Рис. 1–8

1 Зажимной шпindel с ручкой	10 Безопасный плавный переключатель толчковой подачи (переключатель увеличения подачи топлива)
2 Направляющий держатель	11 Рычаг с защелкой
3 Опорный болт	12 Кольцо
4 Прижим пильного полотна	13 Аккумулятор
5 Пильное полотно	14 Зажимной рычаг пильного полотна (REMS Puma VE)
6 Поворачиваемый опорный башмак (REMS Puma VE плавно регулируемый по длине)	15 Крепление для шестигранного штифтового ключа
7 Безопасный переключатель Вкл./Выкл.	16 Зажимные винты
8 Защита от перегрузок (REMS Tiger ANC)	"А" Изолированная поверхность ручек
9 Зажимной винт	

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, входящие в комплект поставки настоящего электроинструмента. Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

Все указания и инструкции по технике безопасности следует сохранить на будущее.

Понятие "электроинструмент", использованное в указаниях по технике безопасности, относится к электроинструментам с питанием от сети (с сетевым кабелем), а также к электроинструментам с питанием от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

1) Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок и плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментами в взрывоопасной среде, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Во время использования электроинструмента рядом не должны находиться дети или посторонние лица. При отвлечении внимания можно потерять контроль над устройством.

2) Электрическая безопасность

- Соединительный штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Никим образом не разрешается изменять штекер. Не применяйте переходники для штекера вместе с заземленными электроинструментами. Измененные штекеры и подходящие розетки снижают риск электрического удара.
- Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, например, трубами, нагревателями, плитами и холодильниками. Существует повышенный риск электрического удара при заземлении тела.
- Размещайте электроинструменты вдали от воздействия дождя или влажности. Попадание воды в электроинструмент повышает риск удара электротоком.
- Не используйте кабель для переноски, подвешивания электроинструмента или для вытягивания штекера из розетки. Размещайте кабель вдали от воздействия тепла, масла, острых краев или движущихся частей устройства. Поврежденные или перепутанные кабели повышают риск удара электротоком.
- При выполнении работ с электроинструментом на открытом воздухе используйте только те удлинители, которые также пригодны для использования во внешней зоне. Применение пригодного для внешней зоны удлинителя снижает риск удара электротоком.
- Если нельзя избежать эксплуатации электроинструмента во влажной среде или существует вероятность перерезания кабеля, используйте устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск удара электротоком.

3) Безопасность людей

- Будьте внимательны, обращайтесь внимание на то, что делать, и получайте удовольствие от работы с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Всего лишь один момент невнимательности при использовании электроинструмента может привести самым серьезным травмам.
- Надевайте индивидуальные средства защиты и всегда защитные очки. Применение индивидуальных средств защиты, например, респиратор, нескользкие монтажные ботинки, защитную каску или наушники, в зависимости от вида и применения электроинструмента, снижает риск получения травм.
- Избегайте непреднамеренного ввода в эксплуатацию. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к сети питания и/или аккумуляторной батарее, его крепления или переноски. Если при переноске электроинструмента держать палец на выключателе или подсоединять устройство включенным к сети питания, это может привести к несчастным случаям.

- Удалите инструменты настройки или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, который находится во вращающейся части устройства, может привести к травмам.
- Следите за правильной осанкой. Обеспечьте устойчивое положение и постоянно держите равновесие. Тем самым можно лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Всегда носите соответствующую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- При возможности установки устройств для всасывания и улавливания пыли их следует правильно подсоединить и использовать. Применение устройства всасывания пыли может снизить опасность от пыли.
- Применение и обслуживание электроинструмента
 - Не перегружайте устройство. Для работы используйте только предназначенный для этого электроинструмент. Лучше и безопасней работать с подходящим электроинструментом в указанном диапазоне мощности.
 - Не используйте электроинструмент, выключатель которого неисправен. Электроинструмент, который больше нельзя включать или выключать, представляет собой опасное устройство и его необходимо отремонтировать.
 - Выньте штекер из розетки и/или снимите аккумуляторную батарею до выполнения настроек устройства, замены вспомогательных деталей или размещения устройства в стороне. Эта мера предосторожности препятствует непреднамеренному запуску электроинструмента.
 - Храните неиспользуемые электроинструменты вне зоны досягаемости детей. Не разрешайте пользоваться устройством лицам, которые не знакомы с принципом его работы или не прочитали инструкции его использования. Электроинструменты опасны, если они используются неопытными лицами.
 - Обеспечьте тщательный уход за электроинструментами. Проверьте, безупречно ли работают движущиеся части и не зажаты ли они, не поломаны ли части или не повреждены таким образом, что нарушена функциональная способность электроинструмента. Перед применением устройства следует отремонтировать поврежденные части. Многие несчастные случаи имеют свою причину в плохом техобслуживании электроинструментов.
 - Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. Тщательно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше зажимаются и имеют более легкий ход.
 - Используйте электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и т.д. согласно этим инструкциям. При этом учитывайте рабочие условия и выполняемый вид деятельности. Применение электроинструментов для иных, непредусмотренных здесь видов применения может привести к опасным ситуациям.
 - Рукоятки должны быть сухими, чистыми и не содержать на себе масла и жира. Скользкие рукоятки препятствуют безопасному обслуживанию и контролю электроинструмента в неожиданных ситуациях.
- Сервисное обслуживание
 - Ремонт электроинструмента должен выполнять только квалифицированный технический персонал и с применением только оригинальных запасных частей. Тем самым обеспечивается сохранение безопасности электроинструментов.
 - Ни при каких обстоятельствах не осуществляйте техобслуживание поврежденного аккумулятора. Все работы по техобслуживанию аккумулятора должен выполнять производитель или авторизованные сервисные центры.

Указания по безопасности для сабельных пил REMS

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, входящие в комплект поставки настоящего электроинструмента. Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

Все указания и указания по технике безопасности следует сохранить на будущее.

- Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата ("А") во время работ, где инструмент может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой кабель. Контакт с токопроводящим проводом может подать напряжение на металлические устройства и привести к удару электротоком.
- Во время работы удерживайте электроинструмент обеими руками и займите устойчивое положение. Электроинструмент лучше удерживать двумя руками.
- Пользуйтесь персональным защитным снаряжением, напр., защитными очками. При пильных работах горячая стружка летит во все стороны. Другие лица не должны приближаться к месту работ.
- Помните о том, что при пильных работах может образовываться опасная для здоровья пыль. При необходимости используйте подходящие пылесосы, респираторы и одноразовую одежду. Учтите национальные предписания.

- Используйте подходящие детекторы, чтобы найти скрытую проводку и трубопроводы или привлечение к этим работам соответствующее местное предприятие. Контакт с электропроводкой может привести к возгоранию и поражению электричеством. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода может привести к материальному ущербу или привести к поражению электричеством.
- При пыльных работах на водопроводах следите за тем, чтобы в двигателе не попала остаточная вода. Существует опасность поражения электричеством.
- Хорошо зажимайте материал. Не фиксируйте заготовку рукой или ногой. Существует опасность получения травмы.
- Заготовку следует фиксировать. Надежнее фиксировать заготовку в тисках или другим приспособлением, а не рукой.
- Не касайтесь работающей пилой никаких предметов или земли/пола. Существует опасность отдачи.
- Не приближайте руки к зоне работающего пыльного полотна. Не засовывайте руки под заготовку. При контакте с пыльным полотном можно получить травму.
- Во время пыльных работ легковоспламеняющиеся материалы не должны находиться рядом с горячей стружкой. Опасность возгорания!
- Следите за тем, чтобы во время выполнения пыльных работ откидной опорный башмак (6) всегда прилегал к заготовке. Пыльное полотно может застрять и привести к потере контроля над электроинструментом.
- После завершения работы выключайте электроинструмент и вынимайте пыльное полотно из разреза только после его полной остановки. Так вы предотвратите отдачу и можете безопасно уложить электроинструмент.
- Используйте только неповрежденные пыльные полотна в безупречном состоянии. Сознанные или неострые пыльные полотна могут сломаться или вызвать отдачу.
- Не тормозите пыльное полотно после выключения боковым придавливанием. Пыльное полотно может быть повреждено, может сломаться или вызвать отдачу.
- Подождите, пока электроинструмент не остановится полностью. Его можно класть только после этого. Инструмент может застрять и привести к потере контроля над электроинструментом.
- Перед монтажом/демонтажом пыльного полотна вынуть сетевой штекер из сетевой розетки или вынуть аккумулятор. Существует опасность получения травмы.
- Перед перемещением опорного башмака вынуть сетевой штекер из сетевой розетки или вынуть аккумулятор. Существует опасность получения травмы.
- Не используйте поврежденный электроинструмент. Существует опасность несчастного случая.
- Никогда не оставляйте работающий электроинструмент без присмотра. Во время больших перерывов в работе отключайте электроинструмент и вытаскивайте сетевой штекер/аккумулятор. От электроприборов может исходить опасность с возможностью возникновения материального ущерба и/или ущерба для людей, если оставлять их без присмотра.
- Детям и лицам, которые вследствие своих физических, сенсорных или психических свойств, а также неопытности или незнания не в состоянии обеспечить безопасную эксплуатацию электроинструмента, запрещено использовать его без надзора ответственного лица. В противном случае существует опасность ненадлежащей эксплуатации и получения травм.
- Электроинструментом разрешено пользоваться только лицам, прошедшим надлежащий инструктаж. Электроинструмент разрешено применять подросткам, достигшим 16 лет, если это необходимо в ходе обучения, и такое использование осуществляется под присмотром квалифицированного специалиста.
- Регулярно проверяйте соединительный кабель электроприбора и удлинители на наличие повреждений. При обнаружении повреждений прибор должен быть отремонтирован специалистом или авторизованной станцией технического обслуживания REMS согласно договору.
- Используйте только допущенные и надлежащим образом маркированные кабели-удлинители с достаточным сечением проводника. Используйте удлинители длиной до 10 м с сечением проводника 1,5 мм², 10–30 м с сечением проводника 2,5 мм².

Указания по технике безопасности для аккумуляторов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, входящие в комплект поставки настоящего электроинструмента. Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

Все указания и указания по технике безопасности следует сохранить на будущее.

- Регулярно проверяйте соединительный кабель и удлинительные кабели электроинструмента на наличие повреждений. Только таким образом можно защитить прибор от опасной перегрузки.
- Используйте только оригинальные аккумуляторы REMS с напряжением, указанным на паспортной табличке. Использование прочих аккумуляторов может привести к травмам и пожароопасности при взрывах аккумуляторов.
- Используйте аккумуляторы и устройство ускоренной зарядки только при указанной рабочей температуре.

- Заряжайте аккумуляторы REMS только в устройстве ускоренной зарядки REMS. При использовании другого зарядного устройства существует пожароопасность.
- Зарядите аккумулятор перед первым использованием в устройстве ускоренной зарядки REMS полностью, чтобы достичь полной мощности аккумулятора. Аккумуляторы поставляются с неполным зарядом.
- Никогда не заряжайте аккумуляторы без присмотра. От зарядных устройств и аккумуляторов может исходить опасность с возможностью возникновения материального ущерба и/или ущерба для людей во время зарядки, если оставлять их без присмотра.
- Вставьте аккумулятор в отверстие прямо и без усилий. Существует опасность, что контакты аккумулятора будут погнуты, а сам аккумулятор поврежден.
- Защищайте аккумуляторы от воздействия высоких температур, прямого солнечного излучения, огня, влажности и сырости. Это может привести к взрыву и пожару.
- Не используйте аккумуляторы во взрывоопасных зонах и, например, возле легковоспламеняющихся газов, растворителей, пыли, паров, влажных сред. Это может привести к взрыву и пожару.
- Не вскрывайте аккумуляторы и не предпринимайте попыток изменить их конструкцию. Существует взрыво- и пожароопасность, обусловленная возможностью короткого замыкания.
- Не используйте аккумуляторы с поврежденным корпусом или контактами. При повреждении и несоответствующем использовании аккумулятора могут выделяться пары. Эти пары могут раздражать дыхательные пути. Обеспечьте приток свежего воздуха, при возникновении жалоб проконсультируйтесь с врачом.
- При неправильном использовании из аккумулятора может вытечь жидкость. Не трогать жидкость. Вытекающая жидкость может вызвать раздражения кожи или ожоги. При контакте с кожей немедленно сполоснуть водой. Если жидкость попадет в глаза, дополнительно проконсультируйтесь с врачом.
- Соблюдайте правила техники безопасности, выгравированные на аккумуляторе и устройстве ускоренной зарядки.
- Берегите неиспользуемые аккумуляторы от контакта со скрепками, монетами, ключами, иглами, винтами и другими металлическими предметами, которые могут вызвать замыкание контактов. Существует взрыво- и пожароопасность, обусловленная возможностью короткого замыкания.
- Перед длительным периодом неиспользования/хранением вынимайте из электроинструмента аккумулятор. Защитите контакты аккумулятора от короткого замыкания, к примеру, с помощью колпачка. Таким образом вы сможете избежать вытекания жидкости из аккумулятора.
- Не утилизируйте неисправные аккумуляторы с бытовым мусором. Дефектные аккумуляторы сдавайте в авторизованную REMS ремонтную мастерскую или в соответствующее предприятие по утилизации отходов. Соблюдайте национальные предписания. Также см. 6. Утилизация.
- Храните аккумуляторы вне зоны досягаемости детей. Аккумуляторы могут быть опасны для жизни при проглатывании. В таком случае немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Избегайте контакта с протекающими аккумуляторами. Вытекающая жидкость может вызвать раздражения кожи или ожоги. При контакте с кожей немедленно сполосните водой. Если жидкость попадет в глаза, дополнительно проконсультируйтесь с врачом.
- При износе аккумуляторов извлеките их из электроинструмента. Таким образом вы сможете избежать вытекания жидкости из аккумуляторов.
- Никогда не заряжайте, не разбирайте, не бросайте в огонь батареи и не создавайте короткое замыкание. Это может привести к возникновению пожара и взрыву батарей. Существует опасность получения травмы.

Пояснения к символам

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность средней степени риска, при несоблюдении правила техники безопасности может привести к смерти или к тяжким (необратимым) телесным повреждениям.

 **ВНИМАНИЕ** Опасность низкой степени риска, при несоблюдении правила техники безопасности может привести к умеренным (обратимым) телесным повреждениям.

 **ПРИМЕЧАНИЕ** Материальный ущерб, не является правилом техники безопасности! Не может закончиться травмой.



Перед вводом в эксплуатацию прочесть руководство по эксплуатации



Пользуйтесь защитой для глаз



Использовать респиратор



Пользуйтесь защитой для слуха



Электроприбор соответствует классу защиты II



Экологическая утилизация



Маркировка соответствия CE



1. Технические данные

Использование по назначению

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сабельные пилы REMS предназначены для резания многих материалов с использованием подходящих пильных полотен, напр., стальных труб, нержавеющей стальных труб, чугунных труб, других металлических профилей, дерева, дерева с гвоздями, поддонов, строительных материалов, пластмасс, а также для погружного резания не слишком твердых материалов. Все остальные виды использования не являются видами использования по назначению и поэтому недопустимы.

1.1. Объем поставки

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: приводная машина, шестигранный штифтовой ключ, направляющий держатель до 2", 2 REMS специальных пильных полотна до 2"/140-3,2, ящик из стального листа, инструкция по эксплуатации

REMS Puma VE: приводная машина, шестигранный штифтовой ключ, 1 REMS пильное полотно 210-1,8/2,5, ящик из стального листа, инструкция по эксплуатации

REMS Cat ANC VE: приводная машина, шестигранный штифтовой ключ, 1 REMS универсальное пильное полотно 150-1,8/2,5, ящик из стального листа, инструкция по эксплуатации

REMS Akku-Cat ANC VE: приводная машина, шестигранный штифтовой ключ, 1 REMS универсальное пильное полотно 150-1,8/2,5, кейс, инструкция по эксплуатации

1.2. Номера изделий

REMS Tiger ANC привод	560000
REMS Tiger ANC VE привод	560008
REMS Tiger ANC SR привод	560001
REMS Tiger ANC pneumatic привод	560002
REMS Puma VE привод	560003
REMS Cat ANC VE привод	560004
REMS Akku-Cat ANC VE привод Li-Ion	560009
Аккумулятор Li-Ion 18 В, 3,0 Ач	565225
Прибор для зарядки аккумуляторов Li-Ion/Ni-Cd	571560
Направляющий держатель 1/8" – 2"	563000
Направляющий держатель 2 1/2" – 4"	563100
Направляющий держатель 5" – 6"	563200
Двойной держатель	543100
Защитная крышка для направляющего держателя, для зажимания тонкостенного материала	563008
Стальной ящик	566051
Чемодан (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Рабочий диапазон

Отпиливание под прямым углом с помощью REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

с направляющим держателем 563000 и REMS специальным пильным полотном 561001, 561007 трубы (также с пластиковой оболочкой) 1/8" – 2"

с направляющим держателем 563100 и REMS специальным пильным полотном 561002 трубы (также с пластиковой оболочкой) 2 1/2" – 4"

с направляющим держателем 563200 и REMS специальным пильным полотном 561008 трубы (также с пластиковой оболочкой) 5" – 6"

REMS Tiger ANC SR с направляющим держателем и REMS универсальным пильным полотном 561005, 561003 Трубы из нержавеющей стали 1/8" – 2" и 2 1/2" – 4"

Ручное отпиливание с использованием сабельных пил REMS

REMS универсальные пильные полотна и REMS пильные полотна Стальные трубы и другие металлические профили, Ø ≤ 6", ≤ 250 мм дерево, дерево с гвоздями, поддоны, строительные материалы, пластмассы ≤ 250 мм

1.4. Частота ходов (на холостом ходу)

REMS Tiger ANC	2400 мин ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (бесступенчатая регулировка)	0 ... 2400 мин ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (бесступенчатая регулировка)	700 ... 2200 мин ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 В	1300 мин ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (бесступенчатая регул.)	0 ... 1700 мин ⁻¹
REMS Puma VE (бесступенчатая регулировка)	0 ... 2800 мин ⁻¹
REMS Cat ANC VE (бесступенчатая регулировка)	0 ... 2400 мин ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (бесступенчатая регул.)	0 ... 1800 мин ⁻¹

1.5. Электрические данные

REMS Tiger ANC/VE,	230 В~; 50–60 Гц; 1050 Вт; 5 А или 110 В~; 50–60 Гц; 1050 Вт; 10 А или 48 В~; 50–60 Гц; 750 Вт; 16,5 А
REMS Cat ANC VE	с подавлением помех радиоприему II, с защитной изоляцией
класс защиты	II, с защитной изоляцией
REMS Tiger ANC SR	230 В~; 50–60 Гц; 1400 Вт; 6,4 А или 110 В~; 50–60 Гц; 1400 Вт; 12,8 А
класс защиты	с подавлением помех радиоприему II, с защитной изоляцией
REMS Puma VE	230 В~; 50–60 Гц; 1300 Вт; 6 А
класс защиты	с подавлением помех радиоприему II, с защитной изоляцией
REMS Akku-Cat ANC VE	18 В==; 30 А
Прибор для быстрого заряда аккумуляторов Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 В~; 50–60 Гц; 65 Вт Output 10,8 – 18 В==
класс защиты	с подавлением помех радиоприему II, с защитной изоляцией
Прибор для быстрого заряда аккумуляторов Li-Ion/Ni-Cd	Input 110 В~; 50 – 60 Гц; 65 Вт Output 10,8 – 18 В==
класс защиты	с подавлением помех радиоприему II, с защитной изоляцией

1.6. Подключение сжатого воздуха REMS Tiger ANC pneumatic

Необходимое рабочее давление	0,6 МПа, 6 бар (85 psi)
расход воздуха на холостом ходу	1,6 м³/мин (56 cf/мин)
расход воздуха при полной нагрузке	1,3 м³/мин (46 cf/мин)
условный проход шлангов	12 – 13 мм (1/2")
регулировка маслѐнки	6 – 7 капель/мин

1.7. Габариты

REMS Tiger ANC	455×80× 90 мм	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 мм	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 мм	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 мм	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 мм	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 мм	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 мм	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Вес

REMS Tiger ANC	3,0 кг (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 кг (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 кг (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 кг (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 кг (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 кг (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (с аккумулятором)	3,2 кг (7,1 lb)
REMS Аккумулятор Li-Ion 18 В, 3,0 Ач	0,7 кг (1,5 lb)
Направляющий держатель 1/8" – 2"	1,0 кг (2,2 lb)
Направляющий держатель 2 1/2" – 4"	1,7 кг (3,7 lb)
Направляющий держатель 5" – 6"	2,7 кг (6,0 lb)

1.9. Информация о шумах

Уровень звукового давления L _{РА}	
REMS Tiger/Cat	96 дБ(А)
REMS Puma	87 дБ(А)
Уровень звуковой мощности L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 дБ(А)
REMS Puma	98 дБ(А)
Погрешность К	3 дБ(А)

1.10. Вибрации

Взвешенное эффективное значение ускорения:

всеми пильными полотнами REMS	
распиливание ДСП	18,3 м/с² K = 3,3 м/с²
распиливание деревянных балок	28,3 м/с² K = 2,4 м/с²

Приведенные данные по вибрации были получены путем принятого метода испытания и могут использоваться для сравнения с другими приборами. Приведенные данные по вибрации могут также быть использованы для предварительной оценки.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во время эксплуатации прибора данные по вибрации могут отличаться от приведенных, в зависимости от способа использования прибора и от нагрузки. В зависимости от условий эксплуатации может быть необходимым, принять меры безопасности для обслуживающего персонала.

2. Ввод в эксплуатацию

2.1. Подключение к электросети

Соблюдать сетевое напряжение! Перед подключением сабельной пилы REMS и/или устройства ускоренной подзарядки необходимо проверить, соответствует ли напряжение, указанное на фирменном щитке с паспортными данными, напряжению в сети. На стройках, во влажном окружении, во внутренних помещениях и на открытом воздухе или при сравнимых видах установки эксплуатировать электроинструмент только через автоматический предохранительный выключатель (устройство защитного отключения), который прерывает подачу энергии как только ток утечки на землю превысит 30 мА на 200 мс.

Аккумуляторы

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед установкой в REMS Akku-Cat ANC VE зарядите аккумулятор! Аккумулятор (13) вставлять всегда под прямым углом в REMS Akku-Cat ANC VE или устройство быстрой зарядки до щелчка. Установка аккумулятора наискось может привести к короткому замыканию и повредить аккумулятор.

Глубокий разряд из-за пониженного напряжения

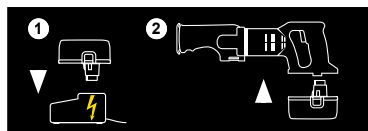
Для литий-ионных аккумуляторов должно соблюдаться минимальное напряжение, иначе аккумулятор может быть поврежден из-за "глубокого разряда". Ячейки аккумулятора REMS Li-Ion при поставке заряжены примерно до 40 %. Поэтому аккумуляторы Li-Ion перед использованием следует зарядить и регулярно подзаряжать. Если не соблюдать это указание изготовителя аккумуляторов, аккумулятор Li-Ion может быть поврежден вследствие глубокого разряда.

Глубокий разряд из-за хранения

Если аккумулятор Li-Ion с относительно низким зарядом хранится, то при продолжительном хранении он может разрядиться до состояния глубокого разряда и вследствие этого выйти из строя. Поэтому аккумуляторы Li-Ion перед хранением нужно заряжать, а через каждые шесть месяцев подзаряжать, а перед использованием заряжать полностью.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед применением аккумулятор зарядить. Литий-ионные аккумуляторы регулярно подзаряжать, чтобы избежать слишком сильной разрядки. При глубокой разрядке аккумулятор повреждается.



Использовать только для устройства ускоренной зарядки REMS. Новые и продолжительное время не использовавшиеся аккумуляторы Li-Ion достигают полной мощности только через нескольких зарядок. Не заряжать одноразовые батареи.

Устройство ускоренной зарядки Li-Ion/Ni-Cd (№ изд. 571560)

При включенном сетевом штекере левая контрольная лампа горит постоянным зеленым светом. Если аккумулятор вставлен в устройство ускоренной зарядки REMS, то мигающая зеленым светом контрольная лампа указывает на зарядку аккумулятора. Если эта контрольная лампа горит постоянным зеленым светом, то аккумулятор заряжен. Если мигает красная контрольная лампа, то аккумулятор неисправен. Если контрольная лампа горит постоянным красным светом, то температура устройства ускоренной зарядки и/или аккумулятора находится вне допустимого рабочего диапазона от 0°C до +40°C.

ПРИМЕЧАНИЕ

Устройства ускоренной зарядки REMS непригодны для использования на открытом воздухе.

2.2. Пильные работы с использованием направляющего держателя (2) (пильные работы под прямым углом)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед монтажом/демонтажом направляющего держателя отключить сетевой штекер или снять аккумулятор!

Засунуть опорный болт (3) направляющего держателя (2) со стороны в пилу REMS таким образом, чтобы ограничительный штифт направляющего держателя ходил в продольном шлице пилы REMS.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для получения резов под прямым углом обязательно необходимо использовать направляющий держатель, так как вручную держать пилу под прямым углом и работать ней невозможно.

2.3. Пильные работы вручную

Сабельная пила REMS используется без направляющего держателя (2). Во время работы ее нужно крепко прижимать к материалу, чтобы опорный башмак (60) непрерывно прижимался к обрабатываемому материалу. Распиливаемый материал нужно заблокировать, чтобы он не отлетел в сторону.

2.4. Выход подходящего пильного полотна

Для всех сабельных пил REMS используйте в собственных интересах качественные пильные полотна REMS, в противном случае гарантия теряет силу!

REMS Специальные пильные полотна 2"/140-2,5 и 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 и 6"/260-3,2 (рис. 8) для всех моделей REMS Tiger

Специально разработаны для REMS Tiger. Обязательно необходимы для пильных работ под прямым углом и для быстрого демонтажа стальных труб с использованием передающего усилия направляющего держателя. Он усиливает давление подачи благодаря 5-кратному рычажному усилию. REMS Специальные пильные полотна с двухсторонним креплением с очень широкой площадью для зажима для точной посадки, очень толстые, устойчивые к сгибанию и скручиванию для большой стабильности. Грубые, волнистые зубцы для быстрого резания. Многократно увеличенный срок службы. Нормальные пильные полотна с односторонним креплением для пильных работ под прямым углом с направляющим держателем не подходят, так как они ломаются в месте зажима из-за высокого давления подачи.

REMS Универсальное пильное полотно 100/150/200/300 (рис. 8) для всех моделей REMS Tiger, REMS Cat

Для свободных пильных работ и пильных работ с направляющим держателем для передачи усилия. Всего одно REMS Универсальное пильное полотно для всех пильных работ вместо нескольких. Эластичный материал, очень гибкий, также для пильных работ вплотную к стене. Двухстороннее крепление с очень широкой площадью зажима для точной посадки и высокой стабильности. Переменные зубья (зубья комбо), в области зубьев особая закалка. Благодаря этому отличная производительность резания и очень высокий срок службы. Также для трудно поддающихся резке материалов, напр., нержавеющей стали, твердых чугунных труб и т.п. и для пилки дерева с гвоздями, поддонов. Нормальные пильные полотна с односторонним креплением для пильных работ с направляющим держателем не подходят, так как они ломаются в месте зажима из-за высокого давления подачи.

REMS Пильные полотна для всех сабельных пил REMS

Для специальных пильных работ по металлу, дереву, строительным материалам и пластмассам имеются пильные полотна REMS разных форм, длины и зубьев с обычным (односторонним) креплением: см. таблицу на рис. 8.

2.5. Монтаж пильного полотна

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед монтажом/демонтажом пильного полотна отключить сетевой штекер или снять аккумулятор!

Все модели REMS Tiger, REMS Cat (рис. 2 и рис. 3)

Пилу для монтажа REMS пильного полотна не устанавливать на защиту кабеля питания от переламывания, так как иначе возможно повреждение! Ослабить зажимной винт (9) прижима пильного полотна (4) так, чтобы пильное полотно можно было ввести через центровочный штифт. REMS специальное пильное полотно и REMS универсальное пильное полотно располагаются между двумя выступами U-образного прижима пильного полотна (рис. 2). Пильные полотна REMS с обычным (односторонним) приспособлением для закрепления должны располагаться в выемке в днище прижима пильного полотна (рис. 3). Сильно затянуть прижим пильного полотна зажимным винтом (9), так как в противном случае центровочный штифт может быть поврежден или срезан. Центровочный штифт не предназначен для удерживания пильного полотна. Его удерживает исключительно зажимной винт (9). Если зажимной винт (9) больше не может сильно затягиваться, так как его внутренний шестигранник или штифтовой ключ изношены, центровочный штифт срезается. Поэтому нужно своевременно заменять изношенный зажимной винт (9) и торцовый ключ для внутренних шестигранников.

REMS Puma VE (рис. 5.)

Пилу для монтажа REMS пильного полотна не устанавливать на защиту кабеля питания от переламывания, так как иначе возможно повреждение! Зажимной рычаг пильного полотна (14) отвести рукой вверх и удерживать его. Ввести пильное полотно (5) зубьями вниз или повернув его на 180° зубьями вверх. Отпустить рычаг (14), на нем есть пружина и он самостоятельно зажимает пильное полотно. Проверить плотность посадки пильного полотна (5). Повернутое вверх пильное полотно позволяет делать резы вблизи плоскости (рис. 7.)

2.6. Регулирование опорного башмака по длине, REMS Puma VE (рис. 6)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед регулированием откидного опорного башмака (6) по длине отключить сетевой штекер!

Снять шестигранный ключ с крепления (15) и открыть оба зажимных винта (16). Откидной опорный башмак (6) можно перемещать в продольном

направлении на 40 мм. Установить опорный башмак в нужное положение, затянуть зажимные винты (16), вставить шестигранный ключ в крепление (15). Благодаря переустановке опорного башмака можно лучше использовать затупившиеся пильные полотна и избегать врезание конца пильного полотна в стену/внутреннюю стенку трубы (учитывать ход пильного полотна).

3. Работа



Пользуйтесь защитными очками



Пользуйтесь маской для защиты органов дыхания



Пользуйтесь защитными наушниками

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работах, при которых может образовываться опасная для здоровья пыль, следует использовать подходящие пылесосы, дыхательную маску и одноразовую одежду. Учтите национальные предписания.

REMS Tiger ANC: Включение/выключение выключателем (7).

REMS Сабельные пилы „VE“: Плавное электронное регулирование частоты хода при помощи переменного давления на бесступенчатый переключатель (переключатель увеличения подачи топлива) (10).

REMS Tiger ANC SR: Бесступенчатая электронная регулировка частоты ходов. Выбор нужной частоты хода на кольце (12). Включение/выключение выключателем (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: Для преодоления блокировки включения сначала нажать защелку рычага (11), а затем сам рычаг. Частота ходов выбирается соответствующим нажатием рычага с защелкой (11).

3.1. Технология работы при пильных работах с направляющим держателем

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Держите сабельную пилу REMS за изолированные поверхности захвата ("А") (рис. 1), а не за направляющий держатель, во время работ, где инструмент может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой кабель. Контакт с токопроводящим проводом может подать напряжение на металлические устройства или направляющий держатель и привести к удару электротоком.

ПРИМЕЧАНИЕ

Использовать только REMS специальные пильные полотна или REMS универсальные пильные полотна (см. 2.4.). Нормальные пильные полотна с односторонним креплением для пильных работ под прямым углом с направляющим держателем не подходят, так как они ломаются в месте зажима из-за высокого давления подачи.

Смонтировать направляющий держатель, как указано в пункте 2.2. Сабельную пилу REMS с направляющим держателем приложить к трубе так, чтобы зажимной шпindel с рукояткой (1) находился в перпендикулярном положении. Затянуть зажимной шпindel. Нажать переключатель (7 или 10) с одновременным захватом рукоятки двигателя или задействовать рычаг с защелкой (11) и потянуть сабельную пилу REMS вверх, пока труба или профиль не будут разрезаны. Подпиливание, особенно больших диаметров (напр., 4") может быть улучшено благодаря тому, что машина включается только после того, как пильное полотно будет приложено к трубе. Следите за тем, чтобы призма направляющего держателя всегда была свободна от стружки, так как в противном случае качество прямого реза ухудшается. Для достижения оптимальной скорости резания и сбережения пильного полотна выбирать только **умеренное** давление подачи. Сильное давление подачи не увеличивает скорость резания! Устройство REMS Tiger ANC снабжено защитой от перегрузки (8). При слишком большом давлении подачи оно срабатывает, кнопка немного отходит и пила REMS останавливается. Через несколько секунд защиту от перегрузки можно снова вдавить и включить пилу REMS.

3.2. Технология работы при пильных работах вручную

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Держите сабельную пилу REMS за изолированные поверхности захвата ("А") (рис. 1) во время работ, где инструмент может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой кабель. Контакт с токопроводящим проводом может подать напряжение на металлические устройства и привести к удару электротоком.

Для прямых резов или криволинейных резов откидной опорный башмак (6) сильно прижимать к материалу, чтобы откидной опорный башмак (6) непрерывно прижимался к обрабатываемому материалу. Включить сабельную пилу REMS. Использовать только острые и исправные пильные полотна. Равномерное давление подачи уменьшает опасность несчастных случаев и сберегает сабельную пилу REMS и пильное полотно. Соединительный кабель всегда вести позади сабельной пилы REMS. Сабельную пилу REMS во время работы и дальше сильно прижимать к обрабатываемому материалу. Если пильное полотно во время работы застрянет, выключить сабельную пилу REMS, расширить с помощью подходящего инструмента пильную щель и вытащить из нее пильное полотно.

Для погружных пильных работ на плоскостях из не слишком твердых материалов, напр., дерево, пластмасса, пластмассовые трубы или легкие строительные материалы, пильное полотно можно осторожно погружать в поверхность (рис. 4). Использовать короткое пильное полотно. Выключенную сабельную пилу REMS установить нижней кромкой откидного опорного башмака (6) и концом пильного полотна на место для резания, включить сабельную пилу REMS и медленно погружать пильное полотно в поверхность. Предпочтительнее использовать сабельные пилы REMS с плавным электронным регулированием частоты ходов. На более твердых материалах, напр., на металле, для начала пильных работ выполнить отверстие, которое должно соответствовать пильному полотну.

3.3. Смазка

Для обычных пильных работ смазка не нужна. Она мешает выбрасыванию стружки из щели и таким образом уменьшает срок службы пильного полотна.

Исключительно для пильных работах на трубах из нержавеющей стали и твердого лития использовать для охлаждения и смазывания REMS Spezial или REMS Sanitol. Рекомендуется использовать REMS Tiger ANC SR и одно из REMS универсальных пильных полотен 561003 ... 561006. Для пильных работ под прямым углом обязательно использовать направляющий держатель (см. 2.2.).

3.4. Защита от глубокой разрядки

Устройство REMS Akku-Cat ANC VE оснащено защитой от глубокой разрядки для аккумулятора. Она отключает приводной двигатель, как только аккумулятор нужно будет подзарядить. В этом случае следует вынуть аккумулятор и зарядить его с помощью устройства ускоренной подзарядки аккумуляторов REMS.

4. Поддержание в исправном состоянии

Кроме описанного ниже технического обслуживания рекомендуется не менее одного раза в год передавать электроинструмент для инспекции и повторной проверки в сертифицированную контрактную сервисную мастерскую REMS. В Германии такая повторная проверка электрических устройств производится согласно DIN VDE 0701-0702, а также согласно предписанию по предотвращению несчастных случаев DGUV предписание 3 «Электрические установки и производственное оборудование» также для мобильного электрического оборудования. Кроме того, соблюдайте и выполняйте национальные правила техники безопасности, нормы и предписания, действующие в соответствующей стране применения.

4.1. Техобслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед работами по техническому уходу извлеките сетевой штекер из розетки или снимите аккумулятор!

Сабельные пилы REMS не нуждаются в техобслуживании. Редуктор работает с длительным наполнением масла и не нуждается в дополнительной смазке. Содержать крепление пильного полотна в чистоте. Удалять стружку из корпуса крепления пильного полотна. После каждой работы удалять остатки воды/влагу из корпуса крепления пильного полотна. Слегка смазать крепление пильного полотна и зажимной рычаг пильного полотна (14) машинным маслом (Только REMS Puma VE). Заменить сломавшийся зажимной винт (9) (кроме REMS Puma VE). Пластмассовые детали (например, корпус, аккумуляторы) чистить только средством REMS CleanM (№ изд. 140119) или мягким мылом и влажной тряпкой. Не используйте хозяйственные чистящие средства. Они содержат различные химические соединения, которые могут повредить пластмассовые детали. Для очистки пластмассовых деталей не применяйте бензин, скипидар, растворители и аналогичные вещества.

Следить за тем, чтобы жидкости никогда не попадали внутрь сабельной пилы REMS. Никогда не погружать сабельную пилу REMS в жидкость.

4.2. Проверка/техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед техуходом или ремонтом вынуть сетевой кабель из розетки или аккумулятор из аккумуляторного гнезда! Эти работы разрешается выполнять только квалифицированным специалистам.

Сабельные пилы REMS с универсальным двигателем оснащены угольными щетками. Они подвержены износу и по этой причине должны проверяться или меняться квалифицированным персоналом или в сертифицированной контрактной сервисной мастерской REMS. На аккумуляторных приводных машинах изнашиваются угольные щетки двигателей постоянного тока. Менять только их нельзя, подлежит замене весь двигатель постоянного тока.

5. Неисправности

5.1. Сбой: Сабельная пила REMS во время пильных работ останавливается.

Причина:

- Слишком большое давление подачи.
- Тупое пильное полотно (5).
- Неподходящее пильное полотно (5).
- Сработала защита от перегрузки (8) (REMS Tiger ANC).
- Изношенные угольные щетки.
- Слишком маленькое рабочее давление (REMS Tiger ANC pneumatic).
- От компрессора поступает слишком маленький объем воздуха (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Аккумулятор (13) разрядился (REMS Akku-Cat ANC VE).

Что делать:

- Уменьшить давление подачи.
- Заменить пильное полотно.
- Выбрать подходящее пильное полотно (см. 2.4. и рис. 8).
- Подождать несколько секунд, нажать кнопку защиты от перегрузки.
- Угольные щетки и двигатель постоянного тока менять силами квалифицированных специалистов или в сертифицированной контрактной сервисной мастерской REMS.
- Увеличить рабочее давление. Выбрать компрессор согласно техническим данным 1.6.
- Выбрать компрессор согласно техническим данным 1.6.
- Зарядить аккумулятор устройством ускоренной зарядки Li-Ion/Ni-Cd или заменить аккумулятор.

5.2. Сбой: Не получается перпендикулярный разрез при пильных работах на трубах с направляющим держателем (2).

Причина:

- Слишком большое давление подачи.
- Неподходящее пильное полотно (5).
- Тупое пильное полотно (5).
- Призма направляющего держателя (2) загрязнилась (стружка!).

Что делать:

- Уменьшить давление подачи.
- Выбрать подходящее пильное полотно (см. 2.4. и рис. 8).
- Заменить пильное полотно.
- Почистить призму.

5.3. Сбой: Сабельная пила REMS не запускается.

Причина:

- Сработала защита от перегрузки (REMS Tiger ANC).
- Дефект провода для подключения.
- Аккумулятор (13) разрядился (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Сабельная пила REMS сломалась.

Что делать:

- Подождать несколько секунд, нажать кнопку защиты от перегрузки.
- Заменить соединительный провод силами квалифицированного персонала или сертифицированной контрактной сервисной мастерской REMS.
- Зарядить аккумулятор устройством ускоренной зарядки Li-Ion/Ni-Cd или заменить аккумулятор.
- Проверить/отремонтировать сабельную пилу REMS силами сертифицированной контрактной сервисной мастерской REMS.

5.4. Сбой: Центровочный штифт срезается, пильное полотно (5) фиксируется лишь недостаточно (REMS Tiger и все модели REMS Cat).

Причина:

- Зажимной винт (9) износился.
- Торцовый ключ для внутренних шестигранников износился (см. 2.5.).

Что делать:

- Заменить зажимной винт и/или центровочный штифт.
- Заменить торцовый ключ для внутренних шестигранников.

6. Утилизация

Сабельные пилы REMS, аккумуляторы и устройства ускоренной зарядки по окончании срока эксплуатации нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Они должны утилизироваться надлежащим образом в соответствии с предписаниями законодательства. Литиевые батареи и комплекты аккумуляторов всех систем можно утилизировать только в разряженном состоянии, а если они утилизируются не полностью разряженными, все их контакты должны быть полностью закрыты напр. изоляцией.

7. Гарантийные условия изготовителя

Гарантийный период составляет 12 месяцев после передачи нового изделия первому пользователю. Время передачи подтверждается отправкой оригинала документов, подтверждающих покупку. Документы должны содержать информацию о дате покупки и обозначение изделия. Все функциональные дефекты, возникшие в гарантийный период, если они доказано возникли из-за дефекта изготовления или материала, устраняются бесплатно. После устранения дефекта срок гарантии на изделие не продлевается и не возобновляется. Дефекты, возникшие по причине естественного износа, неправильного обращения или злоупотребления, несоблюдения эксплуатационных предписаний, непригодных средств производства, избыточных нагрузок, применения не в соответствии с назначением, собственных или постоборонных вмешательств, или же по иным причинам, за которые ф-ма REMS ответственности не несет, из гарантии исключаются.

Гарантийные работы может выполнять только контрактная сервисная мастерская, уполномоченная ф-мой REMS. Претензии признаются только в том случае, если изделие передано в уполномоченную ф-мой REMS контрактную сервисную мастерскую без предварительных вмешательств и в неразобранном состоянии. Замененные изделия и детали переходят в собственность ф-мы REMS.

Расходы по доставке в обе стороны несет пользователь.

Законные права пользователя, в особенности его гарантийные претензии к продавцу при наличии недостатков, настоящей гарантией не ограничиваются. Данная гарантия изготовителя действует только в отношении новых изделий, которые куплены и используются в Европейском Союзе, Норвегии или Швейцарии.

В отношении данной гарантии действует Немецкое право за исключением Соглашения Объединенных Наций о контрактах по международной закупке товаров (CISG).

8. Перечень деталей

Перечень деталей см. www.rems.de → Загрузка → Перечень деталей.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης

Εικ. 1–8

1 Αξονας σύσφιξης με εγκάρσια ράβδο	9 Τερματική βίδα
2 Στήριγμα-οδηγός	10 Αβαθμιδωτός βηματικός διακόπτης ασφαλείας (διακόπτης)
3 Κοπίλια εδράνου	11 Μοχλός με εγκοπή
4 Εξάρτημα πίεσης πριονολάμας	12 Τροχός ρύθμισης
5 Πριονολάμα	13 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
6 Ανατρεπόμενο πέδιλο στήριξης (REMS Puma VE αβαθμιδωτά ρυθμιζόμενο κατά μήκος)	14 Μοχλός σύσφιξης πριονολάμας (REMS Puma VE)
7 Βηματικός διακόπτης ασφαλείας on/off	15 Στήριγμα για εξαγωγικό κλειδί ακίδων
8 Προστασία έναντι υπερφόρτωσης (REMS Tiger ANC)	16 Τερματικές βίδες
	"A" Μονωμένες επιφάνειες λαβής

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που διαθέτει το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που κινούνται με μπαταρία (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Απουσία τάξης ή φωτισμού στους χώρους εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχουν κίνδυνοι έκρηξης, δηλ. όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Εάν κάποιος αποσπάσει την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται η καθ' οιονδήποτε τρόπο τροποποίηση του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν γειωθεί το σώμα σας.
- Προστατεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία από βροχή και υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου, τραβηγμένου ή μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εξωτερικούς χώρους χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης κατάλληλα και για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον ή υπάρχει η πιθανότητα κοπής του καλωδίου, χρησιμοποιήστε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ατομική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί και να λειτουργείτε λογικά κατά το χειρισμό και την εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε ατομικά μέσα προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικών μέσων προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντλιοθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτική κάσκα ή ιασπίδες, αναλόγως με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την άσκοπη θέση σε λειτουργία. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή συνδέετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην παροχή ρεύματος μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά σύσφιξης. Εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε μια αφύσικη σωματική στάση. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε αναπάντεχες καταστάσεις.

- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προστατεύετε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση μηχανισμών αναρρόφησης και συλλογής σκόνης πρέπει να συνδεθούν και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μηχανισμού αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους λόγω σκόνης.

4) Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην καταπονείτε τη συσκευή. Για την εργασία σας χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο δουλεύετε καλύτερα και ασφαλέστερα στη δεδομένη περιοχή λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται πλέον είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη μπαταρία, πριν προβείτε σε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικατάσταση εξαρτημάτων ή βάλετε στην άκρη τη συσκευή. Αυτό το μέτρο προφύλαξης εμποδίζει την άσκοπη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάξτε τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα μη εξοικειωμένα με αυτή ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα εάν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία με επιμέλεια. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν μαγκώνουν, εάν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα στοιχεία που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής επισκευάστε τα στοιχεία που έχουν υποστεί βλάβη. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα σωστά περιποιημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες κολούν λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
- Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, καλούπια, κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Συνυπολογίζετε παράλληλα τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η διαφορετική από την προβλεπόμενη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι/γράσο. Οι ολισθηρές λαβές εμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε αναπάντεχες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- Η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μη συντηρείτε κατεστραμμένους συσσωρευτές. Ολόκληρη η συντήρηση των συσσωρευτών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για τις σπαθοσέγες της REMS

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που διαθέτει το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές ("A") όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εργαλείο χρήσης μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατους αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο το καλώδιο δικτύου. Η επαφή με ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει σε τάση μεταλλικά μέρη, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.
- Κατά τις εργασίες κρατάτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια και φροντίζετε για σταθερότητα. Ο χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου με τα δύο χέρια είναι ασφαλέστερος.
- Χρησιμοποιείτε ατομικά μέσα προστασίας, όπως π.χ. προστατευτικά γυαλιά. Κατά το πριόνισμα καυτά πριονίδια εκτοξεύονται προς όλες τις πλευρές. Μην αφήνετε τρίτους να πλησιάζουν.
- Κατά το πριόνισμα μπορεί να δημιουργηθούν επικίνδυνες για την υγεία σκόνη. Εάν χρειάζεται χρησιμοποιείτε κατάλληλες ηλεκτρικές σκούπες, μάσκα προστασίας της αναπνοής και ρουχισμό μίας χρήσης. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές εντοπισμού για την ανίχνευση κρυμμένων σωληνώσεων τροφοδοσίας ή συμβουλευόμαστε τον τοπικό φορέα τροφοδοσίας. Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να προκαλέσει φωτιά και ηλεκτροπληξία. Βλάβη σε αγωγό αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Εισχώρηση σε σωλήνωση νερού προκαλεί υλική ζημιά ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Κατά το πριόνισμα σωληνώσεων νερού δεν πρέπει να εισέρχεται στον κινητήρα υπολειπόμενο νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Σφίγγετε καλά το υλικό. Μην στηρίζετε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι ή το πόδι. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Ασφαλίζετε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο εργασίας στηριζόμενο με σφικτήρες ή μέγνηνη κρατιέται καλύτερα από ότι με το χέρι σας.
- Μην αγγίζετε αντικείμενα ή το έδαφος ενόσω το πριόνι είναι σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή πριονίσματος. Μην αγγίζετε το σημείο κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Σε περίπτωση επαφής με την πριονολάμα υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- Κατά τη διάρκεια του πριονίσματος διατηρείτε τις λίαν εύφλεκτες ουσίες μακριά από τα καυτά πριονίδια. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Κατά το πριόνισμα το αναδιπλούμενο πέδιλο στήριξης (6) πρέπει να εφάπτεται πάντα στο τεμάχιο εργασίας. Η πριονολάμα μπορεί να πιαστεί και να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Με το τέλος της διαδικασίας απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και βγάξετε την πριονολάμα από το σημείο τομής μόνο όταν αυτή έχει ακινητοποιηθεί εντελώς. Έτσι αποφεύγετε πιθανή ανάκρουση και μπορείτε με ασφάλεια να βάλετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην άκρη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτες και άψογες πριονολάμες. Στραβωμένες ή μη αιχμηρές πριονολάμες μπορεί να σπάσουν ή να προκαλέσουν ανάκρουση.
- Μην ακινητοποιείτε την πριονολάμα μετά την απενεργοποίηση με πλευρική συμπίεση. Η πριονολάμα μπορεί να υποστεί ζημιά, να σπάσει ή να προκληθεί ανάκρουση.
- Περιμένετε εωςότου το ηλεκτρικό εργαλείο ακινητοποιηθεί προτού το βάλετε στην άκρη. Το εργαλείο χρήσης μπορεί να πιαστεί και να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση της πριονολάμας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν τη μετατόπιση του πέδιλου στήριξης. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν έχει υποστεί βλάβη. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.
- Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Σε περίπτωση μεγάλων παύσεων εργασίας, απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρείτε το βύσμα/το συσσωρευτή. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές μένουν ανεπιτήρητες, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν υλικές ζημιές και/ή σωματικές βλάβες.
- Παιδιά και άτομα που λόγω φυσικών, αισθητικών ή πνευματικών ικανοτήτων τους ή απειρίας ή έλλειψης γνώσης δεν είναι σε θέση να χειρίζονται με ασφάλεια το ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιτρέπεται να το χρησιμοποιούν χωρίς την επίβλεψη ή τις οδηγίες ενός υπεύθυνου. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος εσφαλμένου χειρισμού και τραυματισμών.
- Αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο στα χέρια καταρτισμένων ατόμων. Άτομα νεαρής ηλικίας επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν είναι άνω των 16 ετών και μόνο στο πλαίσιο της ολοκλήρωσης της επαγγελματικής τους κατάρτισης και εφόσον έχουν τεθεί υπό την επίβλεψη καταρτισμένου ατόμου.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης της ηλεκτρικής συσκευής και τα καλώδια προέκτασης για τυχόν βλάβες. Σε περίπτωση βλάβης τους, πρέπει να αντικαθίστανται από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα και αναλόγως επισημασμένα καλώδια προέκτασης με επαρκές εμβαδόν διατομής. Χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης μέγιστου μήκους 10 μ. με εμβαδόν διατομής 1,5 mm², 10–30 μ. με εμβαδόν διατομής 2,5 mm².

Υποδείξεις ασφαλείας για πρέσες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που διαθέτει το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- Χρησιμοποιείτε το συσσωρευτή μόνο σε ηλεκτρικά εργαλεία της REMS. Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιες μπαταρίες της REMS με την τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω εκρηγνυόμενων μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία και τον ταχυφορτιστή μόνο στο συγκεκριμένο εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες REMS μόνο στον ταχυφορτιστή της REMS. Σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλου φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Πριν την πρώτη χρήση φορτίζετε τη μπαταρία πλήρως στον ταχυφορτιστή της REMS, ώστε να έχετε μέγιστη απόδοση. Οι μπαταρίες παραδίδονται μερικώς φορτισμένες.
- Μην φορτίζετε ποτέ τους συσσωρευτές χωρίς σχετική επίβλεψη. Εάν οι φορτιστές και οι συσσωρευτές μένουν ανεπιτήρητοι, ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν υλικές ζημιές και/ή σωματικές βλάβες κατά τη διαδικασία φόρτισης.
- Περνάτε τη μπαταρία ευθεία και όχι με βία μέσα στη σχετική κοιλότητα. Υπάρχει κίνδυνος παραμόρφωσης των επαφών της μπαταρίας και πρόκλησης ζημιών σε αυτήν.
- Προστατεύετε τους συσσωρευτές από τη ζέση, την ηλιακή ακτινοβολία, τη φωτιά και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.
- Μη χρησιμοποιείτε τους συσσωρευτές σε εκρηκτικές περιοχές και σε περιβάλλον π.χ. εύφλεκτων αερίων, διαλυτικών, σκόνης, ατμών, υγρασίας. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.
- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και μην προβαίνετε σε κατασκευαστικές τροποποιήσεις σε αυτούς. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος.

- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες με ελαττωματικό περίβλημα ή κατεστραμμένες επαφές. Σε περίπτωση ζημιάς και μη ορθής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να δημιουργηθούν ατμοί. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς. Φροντίστε για καθαρό αέρα και σε περίπτωση ενοχλήσεων αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, υπάρχει περίπτωση εκροής υγρού από τη μπαταρία. Μην αγγίζετε το υγρό. Το εκρέον υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε άμεσα με νερό. Σε περίπτωση εισχώρησης του υγρού στα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας που είναι τυπωμένες επάνω στη μπαταρία και τον ταχυφορτιστή.
- Κρατάτε τη μη χρησιμοποιημένη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος.
- Αφαιρείτε τη μπαταρία πριν από μακρά φύλαξη/αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου. Προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας από βραχυκύκλωμα, π.χ. με ένα κάλυμμα. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος εκροής υγρού από το συσσωρευτή.
- Μην απορρίπτετε τους ελαττωματικούς συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα. Παραδίδετε τους ελαττωματικούς συσσωρευτές σε ένα εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS ή σε μία εγκεκριμένη επιχείρηση διάθεσης αποβλήτων. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία. Βλ. επίσης σημείο 6. Διάθεση.
- Φυλάξτε τους συσσωρευτές μακριά από τα παιδιά. Οι συσσωρευτές μπορούν να είναι επικίνδυνοι για τη ζωή, λόγω κατάποσης, γι' αυτό αναζητάτε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- Αποφεύγετε την επαφή με συσσωρευτές που παρουσιάζουν διαρροή. Το εκρέον υγρό μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε άμεσα με νερό. Σε περίπτωση εισχώρησης του υγρού στα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Αφαιρείτε τους συσσωρευτές από το ηλεκτρικό εργαλείο εάν έχουν τελειώσει. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος εκροής υγρού από τους συσσωρευτές.
- Ποτέ μη φορτίζετε μπαταρίες, μην τις αποσυναρμολογείτε, μην τις πετάτε ποτέ στη φωτιά και ποτέ μην δημιουργείτε βραχυκύκλωμα. Οι μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά και να εκραγούν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Επεξήγηση συμβόλων

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος μέτριου βαθμού, μη τήρηση θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς (μη αντιστρεπτούς).
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ** Κίνδυνος χαμηλού βαθμού, μη τήρηση θα μπορούσε να επιφέρει μέτριους τραυματισμούς (αντιστρεπτούς).
-  **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Υλικές ζημιές, χωρίς υπόδειξη ασφαλείας! Χωρίς κίνδυνο τραυματισμού.
-  Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
-  Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ματιών
-  Χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας της αναπνοής
-  Χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες
-  Η ηλεκτρική συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας II
-  Φιλική για το περιβάλλον αποκομιδή
-  Σήμανση συμμόρφωσης CE

- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|--------------------------|
|  | Στήριγμα-οδηγός μετατροπής ισχύος |  | Σκληρό ξύλο |
|  | 90° |  | Αεροσκυρόδεμα |
|  | Χαλυβδόσωληνες |  | Γυψοσανίδες |
|  | Μέταλλο |  | Ελαφρόπετρα, οπτόπλινθος |
|  | Ανοξείδωτος χάλυβας |  | Χύτευση |
|  | Παλέτες |  | κυματοειδής |
|  | Ξύλο |  | περιορισμένη |
| | |  | ευθεία |
| | |  | Κόκκοι |
|  | Ξύλο με καρφιά | | |

1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Προορισμός χρήσης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι σπαθόσεγες της REMS είναι σχεδιασμένες, παράλληλα με τη χρήση κατάλληλων πριονόλαμων, για το πριόνισμα διαφόρων υλικών, όπως π.χ. χαλυβδοσωλήνων, ανοξείδωτων χαλυβδοσωλήνων, χυτοσιδηρών σωλήνων, άλλων μεταλλικών προφίλ, ξύλου, ξύλου με καρφιά, παλετών, δομικών υλικών, πλαστικών, ακόμη και για το πριόνισμα σε βάθος σε όχι πολύ σκληρό υλικό. Όλες οι λοιπές εφαρμογές δεν ανταποκρίνονται στον προορισμό χρήσης και συνεπώς απαγορεύονται.

1.1. Παραδοτέος εξοπλισμός

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Κινητήρια μηχανή, εξαγωνικό κλειδί ακίδων, στήριγμα-οδηγός έως 2", 2 ειδικές πριονολάμες REMS έως 2"/140-3,2, μεταλλική κασετίνα, οδηγίες χρήσης

REMS Puma VE: Κινητήρια μηχανή, εξαγωνικό κλειδί ακίδων, 1 πριονολάμα REMS 210-1,8/2,5, μεταλλική κασετίνα, οδηγίες χρήσης

REMS Cat ANC VE: Κινητήρια μηχανή, εξαγωνικό κλειδί ακίδων, 1 πριονολάμα γενικής χρήσης REMS 150-1,8/2,5, μεταλλική κασετίνα, οδηγίες χρήσης

REMS Akku-Cat ANC VE: Κινητήρια μηχανή, επαναφορτιζόμενη μπαταρία, ταχυφορτιστής, εξαγωνικό κλειδί ακίδων, 1 πριονολάμα γενικής χρήσης REMS 150-1,8/2,5, βαλτσάκι, οδηγίες χρήσης

1.2. Αριθμοί προϊόντος

REMS Tiger ANC κινητήρια μηχανή	560000
REMS Tiger ANC VE κινητήρια μηχανή	560008
REMS Tiger ANC SR κινητήρια μηχανή	560001
REMS Tiger ANC pneumatic κινητήρια μηχανή	560002
REMS Puma VE κινητήρια μηχανή	560003
REMS Cat ANC VE κινητήρια μηχανή	560004
REMS Akku-Cat ANC VE κινητήρια μηχανή Li-Ion	560009
Μπαταρία Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Ταχυφορτιστής Li-Ion/Ni-Cd	571560
Στήριγμα-οδηγός 1/8" – 2"	563000
Στήριγμα-οδηγός 2 1/2" – 4"	563100
Στήριγμα-οδηγός 5" – 6"	563200
Διπλή βάση	543100
Προστατευτικό κάλυμμα για στήριγμα-οδηγό, για σύσφιξη υλικού	
Λεπτού τοιχώματος	563008
Μεταλλική κασετίνα	566051
Βαλτσάκι (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Φάσμα εργασίας

Ορθογώνιο πριόνισμα με REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Με στήριγμα-οδηγό 563000 και	
REMS ειδική πριονολάμα 561001, 561007	
Σωλήνες (και με επένδυση πλαστικού)	1/8" – 2"
Με στήριγμα-οδηγό 563100 και	
REMS ειδική πριονολάμα 561002	
Σωλήνες (και με επένδυση πλαστικού)	2 1/2" – 4"
Με στήριγμα-οδηγό 563200 και	
REMS ειδική πριονολάμα 561008	
Σωλήνες (και με επένδυση πλαστικού)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR με στήριγμα-οδηγό	
και REMS πριονολάμα γενικής χρήσης 561005, 561003	
Ανοξείδωτοι χαλυβδοσωλήνες	1/8" – 2" ή 2 1/2" – 4"

Χειροκίνητο πριόνισμα με όλες τις σπαθόσεγες της REMS

REMS πριονολάμες γενικής χρήσης και REMS πριονολάμες	
Χαλυβδοσωλήνες και άλλα μεταλλικά προφίλ,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Ξύλο, ξύλο με καρφιά, παλέτες,	
δομικά υλικά, πλαστικά	≤ 250 mm

1.4. Αριθμοί παλινδρομήσεων (χωρίς φορτίο)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (ρυθμιζόμενο χωρίς διαβάθμιση)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (ρυθμιζόμενο χωρίς διαβάθμιση)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (ρυθμιζόμενο χωρίς διαβ.)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (ρυθμιζόμενο χωρίς διαβάθμιση)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (ρυθμιζόμενο χωρίς διαβάθμιση)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (ρυθμιζόμενο χωρίς διαβ.)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Στοιχεία ηλεκτρικής εγκατάστασης

REMS Tiger ANC/VE,	
REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A ή
	110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A ή
	48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A
Κατηγορία προστασίας	II, με προστατευτική μόνωση
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A ή
	110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A
	χωρίς παράσιτα
Κατηγορία προστασίας	II, με προστατευτική μόνωση

REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
	χωρίς παράσιτα
Κατηγορία προστασίας	II, με προστατευτική μόνωση
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Ταχυφορτιστής	Είσοδος 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Έξοδος 10,8 – 18 V==
	χωρίς παράσιτα
Κατηγορία προστασίας	II, με προστατευτική μόνωση
Ταχυφορτιστής	Είσοδος 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Έξοδος 10,8 – 18 V==
	χωρίς παράσιτα
Κατηγορία προστασίας	II, με προστατευτική μόνωση

1.6. Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα REMS Tiger ANC pneumatic

Απαραίτητη πίεση λειτουργίας	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Κατανάλωση αέρα στη λειτουργία χωρίς φορτίο	1,6 m³/λεπτό (56 cf/λεπτό)
Κατανάλωση αέρα στη λειτουργία με πλήρες φορτίο	1,3 m³/λεπτό (46 cf/λεπτό)
Άνοιγμα εύκαμπτου σωλήνα	12 – 13 mm (1/2")
Ρύθμιση του λαδωτήρα	6 – 7 σταγόνες/λεπτό

1.7. Διαστάσεις

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Βάρη

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (με μπαταρία)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Μπαταρία Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Στήριγμα-οδηγός 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Στήριγμα-οδηγός 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Στήριγμα-οδηγός 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Πληροφορίες ηχοπροστασίας

Επίπεδο πίεσης ήχου L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Επίπεδο ισχύος ήχου L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Διακύμανση ανασφαλούς K	3 dB(A)

1.10. Κραδασμοί

Στάθμιση τελικής τιμής της επιτάχυνσης:

όλες οι σπαθόσεγες REMS	
Πριόνισμα πλάκας νοβοπάν	18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
Πριόνισμα ξύλινου καθρονιού	28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

Η συγκεκριμένη τιμή εκπομπής δόνησης μετρήθηκε σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί προς σύγκριση με μια άλλη συσκευή. Η συγκεκριμένη τιμή εκπομπής δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η τιμή εκπομπής δόνησης ενδέχεται να διαφέρει από την ενδεικτική τιμή, κατά την πραγματική χρήση της συσκευής, αναλόγως του τρόπου χρήσης της συσκευής. Σε συνάρτηση με τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (περιοδική λειτουργία) ενδέχεται να χρειάζεται η λήψη μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή.

2. Θέση σε λειτουργία

2.1. Ηλεκτρική σύνδεση

Προσοχή στην τάση δικτύου! Πριν συνδέσετε τη σπαθόσεγα REMS ή τον ταχυφορτιστή, ελέγχετε εάν η αναγραφόμενη στην πλακέτα χαρακτηριστικών τάση αντιστοιχεί με την τάση δικτύου. Σε εργοστάσια, υγρά περιβάλλοντα, σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους ή σε παρόμοια σημεία τοποθέτησης λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στο δίκτυο μόνο μέσω ρελέ διαφυγής (διακόπτης FI), το οποίο διακόπτει την παροχή ενέργειας, μόλις το ρεύμα διαρροής προς τη γείωση υπερβεί τα 30 mA για 200 ms.

Μπαταρίες

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη χρήση φορτίζετε τη μπαταρία στο REMS Akku-Cat ANC VE! Εισάγετε πάντοτε τη μπαταρία (13) κάθετα στο REMS Akku-Cat ANC VE ή στον ταχυφορτιστή, μέχρι να ακουστεί ο ήχος ασφάλισης. Η λοξή τοποθέτηση προκαλεί βλάβη στις επαφές και μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα, με αποτέλεσμα τη ζημιά στην μπαταρία.

Βαθιά εκφόρτιση λόγω χαμηλής τάσης

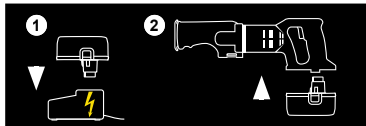
Δεν επιτρέπεται πτώση της τάσης των μπαταριών Li-Ion κάτω από την ελάχιστη τάση, ειδικά υπάρχει περίπτωση βλάβης της μπαταρίας λόγω "βαθιάς εκφόρτισης". Οι κυψέλες των μπαταριών Li-Ion της REMS έχουν προφορτιστεί με την παράδοση κατά περ. 40 %. Γι' αυτό και οι μπαταρίες Li-Ion πρέπει να φορτίζονται πριν τη χρήση και να επαναφορτίζονται τακτικά. Εάν δεν τηρηθεί αυτή η προδιαγραφή των κατασκευαστών των κυψελών υπάρχει περίπτωση βλάβης της μπαταρίας Li-Ion λόγω βαθιάς εκφόρτισης.

Βαθιά εκφόρτιση λόγω αποθήκευσης

Εάν μία σχετικά χαμηλά φορτισμένη μπαταρία Li-Ion αποθηκευθεί μπορεί - σε περίπτωση μακράς αποθήκευσης - να αποφορτιστεί και να καταστραφεί. Γι' αυτό οι μπαταρίες Li-Ion πρέπει να φορτίζονται πριν την αποθήκευση και να επαναφορτίζονται το αργότερο μετά από έξι μήνες και οπωσδήποτε πριν από εκ νέου επιβάρυνση.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη χρήση φορτίζετε τη μπαταρία. Επαναφορτίζετε τακτικά τις μπαταρίες Li-Ion ώστε να αποφεύγετε την πιθανότητα βαθιάς εκφόρτισης. Σε περίπτωση βαθιάς εκφόρτισης προκαλείται βλάβη στη μπαταρία.



Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο ταχυφορτιστή REMS. Οι καινούριες και επί μακρόν μη χρησιμοποιημένες μπαταρίες Li-Ion φτάνουν την πλήρη χωρητικότητα μετά από αρκετές φορτίσεις. Δεν επιτρέπεται η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Ταχυφορτιστής Li-Ion/Ni-Cd (Κωδ. πρ. 571560)

Εάν το βύσμα είναι τοποθετημένο, η πράσινη λυχνία ελέγχου ανάβει συνεχώς πράσινη. Εάν έχει τοποθετηθεί μπαταρία στον ταχυφορτιστή REMS, μία πράσινη λυχνία ελέγχου που αναβοσβήνει δείχνει ότι η μπαταρία φορτίζεται. Εάν η πράσινη λυχνία ελέγχου ανάβει συνεχώς, η μπαταρία έχει φορτίσει. Εάν μία κόκκινη λυχνία ελέγχου αναβοσβήνει κόκκινη, η μπαταρία παρουσιάζει πρόβλημα. Αν μια λυχνία ελέγχου δείχνει συνεχώς κόκκινο φως, τότε η θερμοκρασία της συσκευής ταχείας φόρτισης και/ή της μπαταρίας είναι εκτός του επιτρεπτού εύρους εργασίας βαθμών, δηλ. από 0°C έως +40°C.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ταχυφορτιστές REMS δεν είναι κατάλληλοι προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

2.2. Πριόνισμα με στήριγμα-οδηγό (2) (ορθογώνιο πριόνισμα)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση του στηρίγματος-οδηγού, αφαιρείτε το βύσμα και/ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία!

Περάστε τις κοπίλιες εδράνου (3) του στηρίγματος-οδηγού (2) από το πλάι στη σταθόσεγα REMS, ώστε ο πείρος περιορισμού του στηρίγματος-οδηγού να περάσει μέσα στην κατά μήκος σχισμή της σταθόσεγας REMS.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την επίτευξη ορθογώνιων τομών με το πριόνι επιβάλλεται η χρήση του στηρίγματος-οδηγού της, καθώς με το χέρι δεν είναι εφικτή η ορθογώνια εκκίνηση ή οδήγηση του πριονιού.

2.3. Χειροκίνητο πριόνισμα

Η σταθόσεγα REMS χρησιμοποιείται χωρίς στήριγμα-οδηγό (2). Πρέπει να πιέζεται γερά στο υλικό κατά το πριόνισμα, ώστε το πέδιλο στήριξης (6) να εφάπτεται διαρκώς στο προς πριόνισμα υλικό. Το προς πριόνισμα υλικό πρέπει να ασφαρίζεται έναντι εκτίναξης.

2.4. Επιλογή της κατάλληλης πριονολάμης

Για το συμφέρον σας χρησιμοποιείτε με όλες τις σταθόσεγες της REMS μόνο τις αυθεντικές πριονολάμες της REMS, καθώς σε αντίθετη περίπτωση παύει να ισχύει η εγγύηση!

REMS ειδικές πριονολάμες 2"/140-2,5 ή 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 και 6"/260-3,2 (Εικ. 8) για όλα τα μοντέλα REMS Tiger

Ειδικά σχεδιασμένες για τα μοντέλα REMS Tiger. Απαραίτητες για ορθογώνιο πριόνισμα και γρήγορη αποσυναρμολόγηση χαλυβδοσωλήνων με στήριγμα-οδηγό μετατροπής ισχύος. Το στήριγμα αυτό επιφέρει πολλαπλή πίεση πρόωσης με 5πλό αποτέλεσμα μόχλευσης με μετατροπή ισχύος. REMS ειδικές πριονολάμες με διπλό σύνδεσμο με ιδιαίτερα φαρδιά επιφάνεια σύσφιξης για ακριβή θέση, ιδιαίτερα παχιές, με αντίσταση στην κάμψη και στη στρέψη για μεγάλη σταθερότητα. Χονδρή, κυματοειδής οδόντωση για γρήγορα κοψίματα. Αυξημένη διάρκεια ζωής. Οι κανονικές πριονολάμες με μονόπλευρο σύνδεσμο δεν είναι χρήσιμες για ορθογώνιο πριόνισμα με στήριγμα-οδηγό, καθώς λόγω της υψηλής πίεσης πρόωσης σπάνε στο σημείο σύσφιξης.

REMS πριονολάμα γενικής χρήσης 100/150/200/300 (Εικ. 8) για όλα τα μοντέλα REMS Tiger, REMS Cat

Για πριόνισμα με το ένα χέρι και για πριόνισμα με στήριγμα-οδηγό μετατροπής ισχύος. Μόνο 1 REMS πριονολάμα γενικής χρήσης για όλες τις εργασίες πριονίσματος αντί πολλών διαφορετικών πριονολάμων. Ιξωδοελαστικό υλικό, ιδιαίτερα εύκαμπτο, ακόμη και για πριόνισμα στο επίπεδο του τοίχου. Διπλός

σύνδεσμος με ιδιαίτερα φαρδιά επιφάνεια σύσφιξης για ακριβή θέση και μεγάλη σταθερότητα. Εναλλασσόμενο βήμα οδόντων (οδόντωση Combo), στην περιοχή των οδόντων ιδιαίτερα σκληρυμένο. Εξαιρετική αποτελεσματικότητα πριονίσματος και μεγάλη διάρκεια ζωής. Ακόμη και για υλικά που κόβονται δύσκολα, π.χ. ανοξείδωτοι χαλυβδοσωλήνες, σκληροί χυτοσίδηροι σωλήνες, κτλ., και για πριόνισμα ξύλου με καρφιά, παλετών. Οι κανονικές πριονολάμες με μονόπλευρο σύνδεσμο δεν είναι χρήσιμες για πριόνισμα με στήριγμα-οδηγό, καθώς λόγω της υψηλής πίεσης πρόωσης σπάνε στο σημείο σύσφιξης.

REMS πριονολάμες για όλες τις σταθόσεγες REMS

Για ειδικές εργασίες πριονίσματος μετάλλων, ξύλου, δομικών υλικών και πλαστικών υπάρχουν διαθέσιμες πολλές πριονολάμες της REMS διαφορετικού σχήματος, μήκους και βήματος οδόντων με συνήθη (μονόπλευρο) σύνδεσμο: βλ. Πίνακα πριονολάμων Εικ. 8.

2.5. Συναρμολόγηση της πριονολάμης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση της πριονολάμης, αφαιρείτε το βύσμα και/ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία!

Όλα τα μοντέλα REMS Tiger, REMS Cat (Εικ. 2 και Εικ. 3)

Μην βάζετε το πριόνι για τη συναρμολόγηση της πριονολάμης REMS στο σύνδεσμο χαλάρωσης της γραμμής σύνδεσης, ειδικά υπάρχει κίνδυνος βλάβης! Λύστε την τερματική βίδα (9) του εξαρτήματος πίεσης της πριονολάμης (4), εωσώτου η πριονολάμα να μπορεί να περάσει επάνω από τον πείρο κεντραρίσματος. Η ειδική πριονολάμα REMS και η πριονολάμα γενικής χρήσης REMS βρίσκονται μεταξύ των δύο βραχιόνων του εξαρτήματος πίεσης της πριονολάμης σχήματος U (Εικ. 2). Οι πριονολάμες REMS με συνηθισμένο (μονόπλευρο) τμήμα πακτωμένο στη λαβή πρέπει να βρίσκονται εντός της εγκοπής, στο έδαφος του εξαρτήματος πίεσης της πριονολάμης (Εικ. 3). Σφίξτε το εξάρτημα πίεσης της πριονολάμης με την τερματική βίδα (9) καλά, καθώς σε αντίθετη περίπτωση ο πείρος κεντραρίσματος παθαίνει ζημιά ή ρήξη. Σκοπός του πείρου κεντραρίσματος δεν είναι η στήριξη της πριονολάμης. Τούτο συμβαίνει αποκλειστικά με σύσφιξη της τερματικής βίδας (9). Εάν δεν είναι πλέον εφικτή η σύσφιξη της τερματικής βίδας (9), λόγω φθοράς του εσωτερικού εξαγώνου της ή του εξαγωνικού κλειδιού ακίδων, επέρχεται ρήξη του πείρου κεντραρίσματος. Γι' αυτό αντικαθιστάτε έγκαιρα φθαρμένες τερματικές βίδες (9) και εξαγώνους κλειδιά ακίδων.

REMS Puma VE (Εικ. 5.)

Μην βάζετε το πριόνι για τη συναρμολόγηση της πριονολάμης REMS στο σύνδεσμο χαλάρωσης της γραμμής σύνδεσης, ειδικά υπάρχει κίνδυνος βλάβης! Περιστρέψτε προς τα επάνω με το χέρι το μοχλό σύσφιξης πριονολάμης (14) και κρατήστε σταθερά. Περάστε την πριονολάμα (5) με την οδόντωση να δείχνει είτε προς τα κάτω ή συστραμμένη κατά 180° προς τα επάνω. Αφήστε ελεύθερο το μοχλό σύσφιξης πριονολάμης (14). Ο μοχλός διαθέτει ελατήριο επαναφοράς και συσφίγγει την πριονολάμα αυτόματα. Ελέγξτε τη σταθερότητα της πριονολάμης (5). Η συστραμμένη προς τα επάνω πριονολάμα επιτρέπει τομές με το πριόνι κοντά σε μία επιφάνεια (Εικ. 7.)

2.6. Ρύθμιση του ρυθμιζόμενου κατά μήκος πέδιλου στήριξης, REMS Puma VE (Εικ. 6.)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη μετατόπιση του ρυθμιζόμενου κατά μήκος, αναδιπλούμενου πέδιλου στήριξης (6), αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα!

Αφαιρέστε το εξαγωνικό κλειδί ακίδων από το στήριγμα (15) και ανοίξτε τις δύο τερματικές βίδες (16). Το αναδιπλούμενο πέδιλο στήριξης (6) μπορεί να μετατοπιστεί κατά μήκος αβαθμιδωτά κατά 40 mm. Ρυθμίστε την επιθυμητή θέση, σφίξτε καλά τις τερματικές βίδες (16) και τοποθετήστε το εξαγωνικό κλειδί ακίδων στο στήριγμα (15). Χάρη σε αυτήν τη δυνατότητα μετατόπισης του πέδιλου στήριξης είναι καλύτερη η εκμετάλλευση μερικώς στομαγμένων πριονολάμων, ενώ μπορεί να αποφευχθεί χτύπημα της μύτης της πριονολάμης σε τοίχο/εσωτερικό τοίχωμα σωλήνα (προσοχή στη διαδρομή της πριονολάμης).

3. Λειτουργία



Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ματιών



Χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας της αναπνοής



Χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών, όπου υπάρχει περίπτωση σχηματισμού επικίνδυνων για την υγεία σκονών, πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλες ηλεκτρικές σκούπες, μάσκα προστασίας της αναπνοής και ρουχισμός μίας χρήσης. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία.

REMS Tiger ANC: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση με το βηματικό διακόπτη ασφαλείας on/off (7).

REMS σταθόσεγα „VE“: Αβαθμιδωτο ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου αριθμού εμβολισμών με μεταβλητή πίεση στον αβαθμιδωτο βηματικό διακόπτη ασφαλείας (διακόπτης) (10).

REMS Tiger ANC SR: Αβαθμιδωτο ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου αριθμού εμβολισμών. Προεπιλογή του επιθυμητού αριθμού εμβολισμών στον τροχό

ρύθμισης (12). Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση με το βηματικό διακόπτη ασφαλείας on/off (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: Για την κατάργηση της φραγής ενεργοποίησης πιάστε προς τα κάτω την εγκοπή του μοχλού με την εγκοπή (11) και στη συνέχεια το μοχλό. Ο αριθμός εμβολισμών επιλέγεται με ανάλογη πίεση του μοχλού με εγκοπή (11).

3.1. Βήματα εργασίας κατά το πριόνισμα με στήριγμα-οδηγό

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατάτε τη σπαθόσεγα REMS μόνο από τις μονωμένες λαβές ("A") (Εικ. 1), όχι από το στήριγμα-οδηγό (2), όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εργαλείο χρήσης μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατους αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο το καλώδιο δικτύου. Η επαφή με ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει σε τάση μεταλλικά μέρη ή το στήριγμα-οδηγό, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές πριονόλαμες REMS ή πριονόλαμες γενικής χρήσης REMS (βλ. 2.4.). Οι κανονικές πριονόλαμες με μονόπλευρο σύνδεσμο δεν είναι χρήσιμες για ορθογώνιο πριόνισμα με στήριγμα-οδηγό, καθώς λόγω της υψηλής πίεσης πρόωσης σπάνε στο σημείο σύσφιξης.

Συναρμολογήστε το στήριγμα-οδηγό όπως περιγράφεται στο σημείο 2.2.. Ακουμπήστε τη σπαθόσεγα REMS με το στήριγμα-οδηγό στο σωλήνα, έτσι ώστε ο άξονας σύσφιξης με την εγκάρσια ράβδο (1) να στέκεται κάθετα. Σύσφιξτε τον άξονα σύσφιξης. Πιάστε το διακόπτη (7 ή 10), πιάνοντας παράλληλα τη λαβή κινητήρα, ή ενεργοποιήστε το μοχλό με την εγκοπή (11) και ανασηκώστε τη σπαθόσεγα REMS, έως ότου ο σωλήνας ή το προφίλ κοπεί με το πριόνι. Η έναρξη του πριονίσματος μπορεί να βελτιωθεί κυρίως σε μεγάλους διαμέτρους (π.χ. 4") ενεργοποιώντας τη μηχανή όταν η πριονόλαμα εφαρμόζει ήδη στο σωλήνα. Το πρίσμα του στήριγματος-οδηγού πρέπει να διατηρείται πάντοτε ελεύθερο από ρινίσματα, ειδικά ετηρηδίζονται η ορθογώνια τομή. Για βέλτιστη ταχύτητα πριονίσματος και προστασία της πριονόλαμης επιλέγετε μόνο **μέτρια** πίεση πρόωσης. Η υψηλή πίεση πρόωσης δεν αυξάνει την ταχύτητα πριονίσματος! Το REMS Tiger ANC διαθέτει προστασία έναντι υπερφόρτωσης (8). Σε περίπτωση υπερβολικής πίεσης πρόωσης, η προστασία αυτή ενεργοποιείται, η κεφαλή αναπηδάει ελαφρώς προς τα έξω και το πριόνι ακινητοποιείται. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα η προστασία έναντι υπερφόρτωσης μπορεί να πατηθεί και πάλι μέσα και το πριόνι να ενεργοποιηθεί εκ νέου.

3.2. Βήματα εργασίας κατά το πριόνισμα με το χέρι

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατάτε τη σπαθόσεγα REMS μόνο από τις μονωμένες λαβές ("A") (Εικ. 1) όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εργαλείο χρήσης μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατους αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο το καλώδιο δικτύου. Η επαφή με ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει σε τάση μεταλλικά μέρη, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.

Για ευθείες ή κυρτές τομές πιάστε δυνατά το αναδιπλούμενο πέλδilo στήριξης (6) προς το υλικό, ώστε το αναδιπλούμενο πέλδilo στήριξης (6) να εφάπτεται διαρκώς στο προς πριόνισμα υλικό. Ενεργοποιήστε τη σπαθόσεγα REMS. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πριονόλαμες που κόβουν και λειτουργούν απρόσκοπτα. Η ομοιόμορφη πίεση πρόωσης μειώνει τον κίνδυνο ατυχημάτων και προστατεύει τη σπαθόσεγα REMS και την πριονόλαμα. Απομακρύνετε τη γραμμή σύνδεσης πάντοτε προς τα πίσω από τη σπαθόσεγα REMS. Κατά το πριόνισμα συνεχίστε να πιέζετε τη σπαθόσεγα REMS δυνατά προς το προς πριόνισμα υλικό. Σε περίπτωση που η πριονόλαμα κολλήσει κατά τη διάρκεια του πριονίσματος, απενεργοποιήστε τη σπαθόσεγα REMS, ανοίξτε τη σχισμή με κατάλληλο εργαλείο και αφαιρέστε την πριονόλαμα.

Για πριόνισμα σε βάθος σε επιφάνειες με όχι πολύ σκληρό υλικό, όπως π.χ. ξύλο, πλαστικό, πλαστικούς σωλήνες ή υλικά ελαφράς κατασκευής, μπορείτε να βυθίσετε προσεκτικά την πριονόλαμα σε μία επιφάνεια ενώ πριονίζει (Εικ. 4). Χρησιμοποιείτε μικρή πριονόλαμα. Τοποθετήστε τη σπαθόσεγα REMS απενεργοποιημένη με το κάτω άκρο αναδιπλούμενου πέλδλου στήριξης (6) και τη μύτη της πριονόλαμης στο σημείο κοπής, ενεργοποιήστε τη σπαθόσεγα REMS και βυθίστε αργά την πριονόλαμα πριονίζοντας στο υλικό. Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση σπαθόσεγες REMS με αβαθμιδωτό ηλεκτρονικό σύστημα

ελέγχου αριθμού εμβολισμών. Σε περίπτωση σκληρότερου υλικού, όπως π.χ. μετάλλου, δημιουργείτε οπή για την έναρξη του πριονίσματος ανάλογη της πριονόλαμης.

3.3. Λιπαντικό μέσο

Για τις κανονικές εργασίες πριονίσματος μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά. Τα λιπαντικά εμποδίζουν την απόρριψη των ρινισμάτων από την εντομή του πριονιού, μειώνοντας έτσι τη διάρκεια ζωής της πριονόλαμης.

Αποκλειστικά για το πριόνισμα σωλήνων από ανοξείδωτο χάλυβα και σκληρό χυτοσίδηρο η ψύξη και λίπανση πρέπει να γίνονται με REMS Spezial ή REMS Sanitol. Συνιστάται η χρήση REMS Tiger ANC SR και μίας εκ των πριονόλαμων γενικής χρήσης REMS 561003 ... 561006. Για το ορθογώνιο πριόνισμα απαιτείται το στήριγμα-οδηγός (βλ. 2.2.).

3.4. Προστασία έναντι βαθιάς αποφόρτισης

Το REMS Akku-Cat ANC VE διαθέτει προστασία έναντι βαθιάς αποφόρτισης για τη μπαταρία. Αυτή η προστασία αποσυνδέει την κινητήρια μηχανή, μόλις η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί εκ νέου. Σε αυτήν την περίπτωση αφαιρέστε την μπαταρία και φορτίστε με ταχυφορτιστή REMS.

4. Επιδιόρθωση

Ανεξαρτήτως της ακόλουθης συντήρησης, συνιστάται ο έλεγχος και ο επαναληπτικός έλεγχος για ηλεκτρικές συσκευές του ηλεκτρικού εργαλείου τουλάχιστον μία φορά ετησίως από εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS. Στη Γερμανία πρέπει να πραγματοποιείται ένας τέτοιος επαναληπτικός έλεγχος ηλεκτρικών συσκευών κατά DIN VDE 0701-0702 και σύμφωνα με την προδιαγραφή πρόληψης ατυχημάτων DGUV Προδιαγραφή 3 „Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και μέσα λειτουργίας“ που προβλέπεται και για κινητό ηλεκτρικό εξοπλισμό. Επίσης, πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες για το χώρο λειτουργίας εθνικοί κανονισμοί ασφαλείας, οι κανόνες και οι διατάξεις.

4.1. Συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τις εργασίες επισκευής, αποσυνδέετε το βύσμα και/ή αφαιρείτε το συσσωρευτή!

Οι σπαθόσεγες REMS δεν χρήζουν συντήρησης. Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης λειτουργεί με συνεχή πλήρωση γράσου και γι' αυτό δε χρειάζεται λίπανση. Διατηρείτε την υποδοχή της πριονόλαμης καθαρή. Απομακρύνετε ρινίσματα από το περίβλημα της υποδοχής της πριονόλαμης. Μετά από κάθε χρήση απομακρύνετε υπολείμματα νερού/υγρασία από το περίβλημα της υποδοχής της πριονόλαμης. Λιπαίνετε ελαφρά την υποδοχή και το μοχλό σύσφιξης της πριονόλαμης (14) με μηχανέλαιο (μόνο για REMS Puma VE). Αντικαταστήστε ελαττωματικές τερματικές βίδες (9) (όχι για REMS Puma VE). Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη (π.χ. περίβλημα, μπαταρίες) μόνο με το καθαριστικό μηχανών REMS CleanM (Κωδ. πρ. 140119) ή με ήπιο σαπούνι και νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά οικιακής χρήσης. Αυτά περιέχουν συχνά χημικά που μπορούν να βλάψουν τα πλαστικά μέρη. Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, τερβινθέλαιο, αραιωτικά ή παρόμοια προϊόντα.

Δεν επιτρέπεται η εισχώρηση υγρών στο εσωτερικό της σπαθόσεγας REMS. Μην βυθίζετε ποτέ τη σπαθόσεγα της REMS σε υγρά.

4.2. Επιθεώρηση/Επιδιόρθωση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από εργασίες συντήρησης και επισκευής τραβήξτε το ρευματολήπτη ή αφαιρέστε τη μπαταρία! Αυτές οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Οι σπαθόσεγες της REMS με κινητήρα γενικής χρήσης διαθέτουν ψήκτρες άνθρακα. Αυτές φθείρονται και πρέπει συνεχώς να ελέγχονται ή να αντικαθίστανται ανά διαστήματα από εξειδικευμένο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS. Στις κινητήριες μηχανές που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες φθείρονται οι ψήκτρες άνθρακα (καρβουνάκια) των κινητήρων DC. Αυτές δεν μπορούν να αντικατασταθούν, θα πρέπει να αντικατασταθεί ο κινητήρας DC.

5. Βλάβες

5.1. Βλάβη: Η σπαθόσεγα REMS ακινητοποιείται κατά τη διάρκεια του πριονίσματος.

Αιτία:

- Υπερβολική πίεση πρόωσης.
- Στομαμένη πριονόλαμα (5).
- Ακατάλληλη πριονόλαμα (5).
- Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερφόρτωση (8) (REMS Tiger ANC).

- Φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα.

- Ελάχιστη πίεση λειτουργίας (REMS Tiger ANC pneumatic).

- Ελάχιστη ποσότητα παροχής αέρα από συμπιεστή (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Μπαταρία (13) κενή (REMS Akku-Cat ANC VE).

Αντιμετώπιση:

- Μειώστε την πίεση πρόωσης.
- Αντικαταστήστε την πριονόλαμα.
- Επιλέξτε κατάλληλη πριονόλαμα (βλ. 2.4. και Εικ. 8).
- Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, πιάστε την κεφαλή της προστασίας από υπερφόρτωση.
- Οι ψήκτρες άνθρακα ή ο κινητήρας DC πρέπει να αντικατασταθούν από εξειδικευμένο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS.
- Αυξήστε την πίεση λειτουργίας. Επιλέξτε συμπίεστη σύμφωνα με τα Τεχνικά χαρακτηριστικά 1.6..
- Επιλέξτε συμπίεστη σύμφωνα με τα Τεχνικά χαρακτηριστικά 1.6..
- Φορτίστε τη μπαταρία με τον ταχυφορτιστή Li-Ion/Ni-Cd ή αντικαταστήστε τη.

5.2. Βλάβη: Απουσία ορθογώνιου κοψίματος κατά το πριόνισμα σωλήνων με στήριγμα-οδηγό (2).

Αιτία:

- Υπερβολική πίεση πρόωσης.
- Ακατάλληλη πριονόλαμα (5).
- Στομωμένη πριονόλαμα (5).
- Ακάθαρτο πρίσμα του στήριγματος-οδηγού (2) (ρινίσματα!).

Αντιμετώπιση:

- Μειώστε την πίεση πρόωσης.
- Επιλέξτε κατάλληλη πριονόλαμα (βλ. 2.4. και Εικ. 8).
- Αντικαταστήστε την πριονόλαμα.
- Καθαρίστε το πρίσμα.

5.3. Βλάβη: Η σπαθόσεγα REMS δεν εκκινεί.

Αιτία:

- Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερφόρτωση (REMS Tiger ANC).
- Αγωγός σύνδεσης ελαττωματικός.
- Μπαταρία (13) κενή (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Σπαθόσεγα REMS ελαττωματική.

Αντιμετώπιση:

- Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, πιέστε την κεφαλή της προστασίας από υπερφόρτωση.
- Η γραμμή σύνδεσης πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS.
- Φορτίστε τη μπαταρία με τον ταχυφορτιστή Li-Ion/Ni-Cd ή αντικαταστήστε τη.
- Η σπαθόσεγα REMS πρέπει να ελεγχθεί/να επισκευασθεί από εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS.

5.4. Βλάβη: Ο πείρος κέντρωσης κόβεται, ανεπαρκής ακινητοποίηση της πριονόλαμας (5) (REMS Tiger και REMS Cat όλα τα μοντέλα).

Αιτία:

- Τερματική βίδα (9) φθαμμένη.
- Εξάγωνο κλειδί ακίδων φθαμμένο (βλ. 2.5.).

Αντιμετώπιση:

- Αντικαταστήστε την τερματική βίδα και/ή τον πείρο κέντρωσης.
- Αντικαταστήστε το εξάγωνο κλειδί ακίδων.

6. Διάθεση

Οι σπαθόσегες της REMS, οι συσσωρευτές και οι ταχυφορτιστές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος χρήσης τους. Πρέπει να απορρίπτονται κανονικά σύμφωνα με τη νομοθεσία. Οι μπαταρίες λιθίου και οι συστοιχίες συσσωρευτών όλων των συστημάτων των μπαταριών επιτρέπεται να απορρίπτονται μόνο αποφορτισμένες, ενώ εάν δεν έχουν αποφορτιστεί πλήρως πρέπει να καλύπτονται όλες οι επαφές, π.χ. με μονωτική ταινία.

7. Εγγύηση κατασκευαστή

Η χρονική διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται στους 12 μήνες 2 μήνες μετά την παράδοση του νέου προϊόντος στον πρώτο χρήστη. Το χρονικό σημείο της παράδοσης πρέπει να αποδεικνύεται με την αποστολή των γνήσιων εγγράφων αγοράς, τα οποία πρέπει να περιλαμβάνουν την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία προϊόντος. Όλα τα λειτουργικά σφάλματα που παρουσιάζονται κατά τη χρονική διάρκεια της εγγύησης, και αποδεδειγμένα οφείλονται σε κατασκευαστικά σφάλματα ή σε σφάλματα υλικού, αποκαθίστανται δωρεάν. Με την αποκατάσταση των σφαλμάτων δεν παρατείνεται ούτε ανανεώνεται η χρονική διάρκεια της εγγύησης του προϊόντος. Οι ζημιές, που οφείλονται σε φυσική φθορά, στον μη ενδεδειγμένο χειρισμό ή παραβίαση της ενδεδειγμένης χρήσης, σε μη προσοχή των προδιαγραφών λειτουργίας, σε ακατάλληλα υλικά λειτουργίας, σε υπερβολική καταπόνηση, σε χρήση εκτός του σκοπού προορισμού, σε επεμβάσεις παντός είδους ή σε άλλους λόγους, για τους οποίους η εταιρία REMS δεν ευθύνεται, αποκλείονται από την εγγύηση.

Οι παροχές της εγγύησης επιτρέπεται να παρέχονται μόνο από τα προς τούτο εξουσιοδοτημένα συμβεβλημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας REMS. Οι διαμαρτυρίες αναγνωρίζονται μόνο, όταν το προϊόν παραδοθεί χωρίς προηγούμενη επέμβαση, συναρμολογημένο σ' ένα εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας REMS. Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα και εξαρτήματα περιέρχονται στην κυριότητα της εταιρίας REMS.

Τα έξοδα αποστολής στο συνεργείο και επιστροφής βαρύνουν το χρήστη του προϊόντος.

Τα νομικά δικαιώματα του χρήστη, ιδιαίτερα οι απαιτήσεις του λόγω ελαττωμάτων απέναντι στον έμπορο, δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση. Η παρούσα Εγγύηση Κατασκευαστή ισχύει μόνο για νέα προϊόντα, που αγοράζονται και χρησιμοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στη Νορβηγία ή στην Ελβετία.

Η παρούσα εγγύηση διέπεται από το γερμανικό δίκαιο αποκλείοντας τη συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών περί συμβάσεων για την διεθνή αγορά προϊόντων (CISG).

8. Κατάλογοι εξαρτημάτων

Για καταλόγους εξαρτημάτων, βλ. www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Orijinal kullanım kılavuzunun tercümesi

Şekil 1–8

1 Mafsalı germe vidası	9 Sıkıştırma vidası
2 Kılavuz kol	10 Kademesiz dokunma tipi emniyetli şalter (gaz verme şalteri)
3 Yatak civatası	11 Mandallı kol
4 Testere yaprağı baskı parçası	12 Ayar düğmesi
5 Testere yaprağı	13 Akü
6 Katlanır destek pabucu (REMS Puma VE kademesiz uzunluk ayarlı)	14 Testere yaprağı sıkıştırma kolu (REMS Puma VE)
7 Dokunma tipi emniyetli şalter Açık/Kapalı	15 Alyan başlı kalem anahtar tutucusu
8 Aşırı yüklenme koruması (REMS Tiger ANC)	16 Sıkıştırma vidaları
	"A" İzole tutma yerleri

Elektrikli aletler için geçerli genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli aletin donatılmış olduğu tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerisi için saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli cihaz" kavramı, kabloyla çalışan elektrikli aletleri (elektrik kablolu) ve aküyle çalışan elektrikli aletleri (elektrik kablosuz) kapsar.

1) Çalışma yerinde güvenlik

- Çalışma yerinizin temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayın. Düzensizlik ya da aydınlatılmayan çalışma yerleri kazalara yol açabilir.
- Elektrikli aletle içinde yanabilir sıvı, gaz veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışmayın. Elektrikli aletler, toz veya buharları ateşleyebilen kıvılcımlar üretirler.
- Elektrikli aleti kullandığınız süre boyunca çocukları ve diğer kişileri uzak tutun. Dikkatiniz dağıldığında alet üzerindeki kontrolünüzü kaybedebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptörlü fişleri topraklamalı elektrikli aletlerle birlikte kullanmayın. Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, fırın veya buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temaslardan kaçının. Bedeniniz topraklandığında elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmur veya nemden uzak tutun. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amaç dışı işlemler için aletin kablosunu kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar ve hareketli alet aksamlarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletle açık alanda çalışacaksanız, dış alanlarda kullanım için de uygun olan uzatma kabloları kullanın. Dış alanlarda kullanıma uygun bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli bir ortamda kullanılmasının kaçınılmaz olduğu ya da kablounun kesilme ihtimali söz konusu olduğu hallerde, hatalı akım koruyucu şalteri kullanın. Hatalı akım koruyucu şalterinin kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişilerin güvenliği

- Dikkatli olun, itinayla çalışın ve elektrikli aleti kullanarak işe başlarken sakın olun. Yorgun olduğunuz veya uyuşturucu, alkol veya ilaçların etkisi altında olduğunuz zamanlar elektrikli aletler kullanmayın. Elektrikli aletin kullanımı esnasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanınızı kullanın ve daima bir koruyucu gözlük takın. Elektrikli aletin türü ve kullanımına göre takılacak toz maskesi, kaymaz iş ayakkabıları, kask veya kulaklık gibi kişisel koruyucu ekipman yaralanma riskini azaltır.
- Aletin istenmeden çalıştırılmasını önleyin. Elektrik kablosunu prize takarken ve/veya aküyü yerleştirirken, elektrikli aleti alırken veya taşıırken elektrikli aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınızın şalter üzerinde olması veya aleti açık konumdayken elektriğe bağlamanız kazalara yol açabilir.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar takımlarını veya anahtarları çıkarın. Rotatif bir alet aksamında kalan takım veya anahtar yaralanmalara yol açabilir.
- Normal olmayan duruşlardan kaçının. Her zaman için yere sağlam basın ve dengenizi sağlayın. Böylelikle elektrikli aleti beklenmedik durumlar karşısında daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafetler giyinin. Bol kıyafetler giyinmeyin veya takılar takmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- Toz emme veya toplama düzeneklerinin takılması mümkün olduğu hallerde, bu düzenekler takılmalı ve doğru şekilde kullanılmalıdır. Toz emme düzeneklerinin kullanılması, tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı

- Aleti aşırı zorlanmalara maruz bırakmayın. Yapacağınız işe uygun olan elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli aletle belirtilen performans aralığında hem daha iyi, hem de daha güvenli çalışırsınız.
- Şalteri bozuk olan elektrikli aletleri kullanmayın. Açılıp kapatılması artık mümkün olmayan bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

- Aleti ayarlamadan, aksesuarlarını değiştirmeden veya aleti bir yere koymadan önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın. Bu güvenlik önlemi sayesinde elektrikli aletin istenmeden çalışmasını önlemiş olursunuz.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin. Aleti tanımayan veya bu talimatları okumamış olan kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin. Elektrikli aletler, tecrübesiz kişiler tarafından kullanıldıklarında tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin bakımını itinayla yapın. Hareketli parçaların kusursuz çalıştıklarından ve sıkışmadıklarından, parçaların kırılmış veya elektrikli aletin fonksiyonunu olumsuz etkileyecek şekilde hasarlı olmadıklarından emin olun ve bu hususları kontrol edin. Aleti kullanmadan önce hasarlı parçaların onarılmasını sağlayın. Çoğu kazalar elektrikli aletlerin bakımının yetersiz yapılmasından kaynaklanmaktadır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Bakımı itinayla yapılmış olan keskin kenarlı kesici aletler çalışma esnasında daha az sıkışır ve kullanımı daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarları, takım ve aletleri vs. bu talimatlar doğrultusunda kullanın. Bu bağlamda çalışma şartlarını ve yapılacak işi de dikkate alın. Elektrikli aletlerin öngörülen uygulamalardan farklı alanlarda kullanılmaları tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Kulpları kuru ve temiz tutun, ayrıca yağ ve gresten arındırın. Kaygan kulplar elektrikli aletin beklenmedik durumlarda güvenli kullanımını ve kontrolünü engeller.
- Servis
- Elektrikli aletinizi sadece orijinal yedek parçalar kullanılmak suretiyle sadece kalifiye uzman personele tamir ettirin. Böylelikle elektrikli aletin güvenliği korunmuş olur.
- Hiçbir zaman hasarlı akülerin bakımını yapmayın. Akülerin her türlü bakımı sadece üretici ya da yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

REMS kılıç tipi testereleer için güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli aletin donatılmış olduğu tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerisi için saklayın.

- Kullanılan aletin gizli elektrik kablolarına veya kendi besleme kablosuna değmesi ihtimalinin söz konusu olduğu çalışmalarda elektrikli aleti izole tutma yerlerinden ("A") tutun. Gerilim taşıyan kabloyla temas halinde gerilim metal aletlere de geçebilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Çalışma sırasında elektrikli aleti iki elinizle sıkıca tutun ve yere sağlam basın. Elektrikli alet iki elle daha güvenli yönlendirilir.
- Örneğin koruyucu gözlük gibi kişisel koruyucu ekipman kullanın. Testereyle kesme sırasında her bir yöne sıcak talaş uçuşur. Diğer kişileri uzak tutun.
- Testereyle kesme sırasında sağlığa zararlı tozların oluşabileceğini unutmayın. Gerekirse uygun aspiratör, solunumu koruyucu maske ve tek kullanımlık kıyafet giyin. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın.
- Gizli besleme hatlarını tespit etmek için uygun detektörler kullanın ya da yerel tedarikçinizle irtibata geçin. Elektrik kablolarıyla temas yangına ve elektrik çarpmasına yol açabilir. Gaz borusunun hasar görmesi patlamaya yol açabilir. Su borusunun zarar görmesi maddi hasara sebep olur ya da elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Su taşıyan boruları keserken kalan suyun motora girmemesine dikkat edin. Elektrik çarpma tehlikesi söz konusudur.
- Malzemeyi iyice sıkıştırın. İş parçasını eliniz ya da ayağınızla desteklemeyin. Yaralanma tehlikesi vardır.
- İş parçasını emniyete alın. Sıkıştırma düzeneği ya da mengeneyle sıkıştırılan bir iş parçası elle tutulan iş parçasından daha güvenlidir.
- Çalışmakta olan testereyle cisimlere ya da yere dokunmayın. Geri tepme tehlikesi vardır.
- Ellerinizi testereyle kesim bölgesinden uzak tutun. İş parçasının altına elinizi sokmayın. Testere yaprağıyla temas halinde yaralanma tehlikesi vardır.
- Testereyle kesme sırasında kolay tutuşabilir modelleri kesme esnasında oluşan sıcak talaşlardan uzak tutun. Yangın tehlikesi vardır!
- Testereyle kesme sırasında katlanır destek pabucunun (6) daima iş parçasına dayanmasına dikkat edin. Testere yaprağı takılabilir ve elektrikli alet üzerinde kontrol kaybına sebep olabilir.
- Çalışma tamamlandıktan sonra elektrikli aleti kapatın ve testere yaprağını ancak durduktan sonra kesim yerinden çıkarın. Böylece geri tepme önlenir ve elektrikli aleti güvenli şekilde elinizden bırakabilirsiniz.
- Sadece hasarsız ve kusursuz testere yaprakları kullanın. Eğilen ya da körelmiş testere yaprakları kırılabilir ya da geri tepmeye sebep olabilir.
- Kapattıktan sonra testere yaprağını yana doğru bastırmak suretiyle frenlemeyin. Testere yaprağı hasar görebilir, kırılabilir ya da geri tepmeye sebep olabilir.
- Elinizden bırakmadan önce elektrikli aletin tamamen durmasını bekleyin. Kullanılan alet takılabilir ve elektrikli alet üzerinde kontrol kaybına sebep olabilir.
- Testere yaprağını takmadan/çıkarmadan önce elektrik fişini çekin ya da aküyü çıkarın. Yaralanma tehlikesi vardır.
- Destek pabucunu ayarlamadan önce elektrik fişini çekin ya da aküyü çıkarın. Yaralanma tehlikesi vardır.
- Hasarlı olduğu durumlarda elektrikli aleti kullanmayın. Kaza tehlikesi vardır.
- Elektrikli aleti asla gözetimsiz bir şekilde çalışır durumda bırakmayın. Çalışmaya uzun süre ara verileceğinde elektrikli aleti kapatın, fiş/aküyü prizden çekin. Gözetimsiz kalmaları halinde elektrikli aletler maddi hasarlara ve/veya fiziksel yaralanmalara sebep olabilecek tehlikelere yol açabilirler.

- Fiziksel, duymusal veya zihinsel özürli olan veya tecrübe ve bilgi yetersizliği nedeniyle elektrikli aleti güvenli şekilde kullanamayacak kişilerin ve çocukların bu elektrikli aleti gözetimsiz ya da sorumlu bir kişinin talimatı olmadan kullanmaları yasaktır. Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi söz konusudur.
- Elektrikli aleti sadece iş konusunda eğitilmiş olan kişilere teslim edin. Elektrikli alet gençler tarafından ancak 16 yaşından büyük olmaları, aleti kullanmalarının mesleki eğitimleri için gerekli olması ve uzman bir kişinin denetimi altında bulunmaları şartıyla kullanılabilir.
- Elektrikli aletin bağlantı kablolarını ve uzatma kablolarını düzenli aralıklarla hasar açısından kontrol edin. Hasar halinde bunların kalifiye uzman personel ya da yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Sadece onaylı, uygun şekilde işaretlenmiş ve yeterli kablo çapına sahip olan uzatma kablolarını kullanın. 10 m uzunluğa kadar 1,5 mm² çapında, 10 – 30 m uzunluğa kadar 2,5 mm² çapında uzatma kabloları kullanın.

Aküler için güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli aletin donatılmış olduğu tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ileri için saklayın.

- Aküyü sadece REMS elektrikli aletlerinde kullanın. Akü ancak bu şekilde tehlikeli aşırı yüke karşı korunmuş olur.
- Sadece güç etiketinde belirtilen gerilime sahip orijinal REMS aküleri kullanın. Başka akülerin kullanımı, patlayan aküler nedeniyle yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.
- Aküleri ve hızlı şarj aletlerini sadece belirtilen çalışma sıcaklık aralığında kullanın.
- REMS aküleri sadece REMS hızlı şarj aletinde şarj edin. Uygun olmayan şarj aletlerinde yangın tehlikesi söz konusudur.
- Akünün tam performansını korumak için aküyü ilk kullanım öncesi REMS hızlı şarj aletinde tam dolana kadar şarj edin. Aküler kısmen şarjlı teslim edilir.
- Aküleri asla gözetimsiz şarj etmeyin. Şarj sırasında gözetimsiz kalmaları halinde şarj cihazlarında ve akülerde maddi hasarlara ve/veya fiziksel yaralanmalara sebep olabilecek tehlikelere yol açabilirler.
- Aküyü düzgünce ve kaba kuvvet kullanmadan akü yuvasına sürün. Akü kontaklarının eğilmeleri ve akünün zarar görmesi tehlikesi vardır.
- Aküleri ısı, güneş ışınları, ateş, nem ve sıvılara karşı koruyun. Patlama ve yangın tehlikesi söz konusudur.
- Aküleri patlama tehlikesi olan yerlerde ve örneğin yanabilir gaz, solvent, toz, buhar ve sıvıların yakınına kullanmayın. Patlama ve yangın tehlikesi söz konusudur.
- Aküleri açmayın ve aküde yapısal herhangi bir değişiklik yapmayın. Kısa devre nedeniyle patlama ve yangın tehlikesi vardır.
- Gövdesi ya da kontakları hasar görmüş aküleri kullanmayın. Hasar ve akünün kurallara aykırı kullanımı halinde buhar dışarı sızabilir. Buharlar solunum organlarını tahriş edebilir. Temiz hava girmesini sağlayın ve şikâyetler belirdiğinde bir doktora gidin.
- Hatalı kullanım halinde aküden sıvı dışarı sızabilir. Sıvıya dokunmayın. Sızan akü sıvısı ciltte tahrişlere veya yanmalara neden olabilir. Temas halinde söz konusu yeri derhal suyla yıkayın. Sıvı gözle girdiğinde ayrıca bir doktora başvurun.
- Akü ve hızlı şarj aleti üzerinde bulunan güvenlik duyurularını dikkate alın.
- Kullanılmayan aküleri kâğıt kısıklarından, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan ve kontakların köprülenmesine sebep olabilecek diğer küçük metal cisimlerden uzak tutun. Kısa devre nedeniyle patlama ve yangın tehlikesi vardır.
- Elektrikli alet uzun süre kullanılmadan saklandığında/depolandığında aküyü çıkarın. Akünün kontaklarını örneğin bir başlıkla kısa devreye karşı koruyun. Böylece akülerden dışarı sıvı sızması riski azalır.
- Hasarlı aküleri normal ev atığı olarak imha etmeyin. Hasarlı aküleri yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanına ya da ruhsatlı bir imha şirketine teslim edin. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın. Ayrıca bkz. Bölüm 6. İmha.
- Aküleri çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin. Aküler yutulmaları halinde hayati tehlike teşkil edebilir. Derhal tıbbi yardım alın.
- Sızan akülerle temas etmekten kaçının. Dışarı sızan sıvı ciltte tahrişlere veya yanmalara neden olabilir. Temas halinde söz konusu yeri derhal suyla yıkayın. Sıvı gözle girdiğinde ayrıca bir doktora başvurun.
- Boşalan aküleri elektrikli aletten çıkarın. Böylece akülerden dışarı sıvı sızması riski azalır.
- Pilleri kesinlikle şarj etmeyin, parçalarına ayırmayın, ateşe atmayın ve kısa devre yapmayın. Piller yangına sebep olabilir ve patlayabilir. Yaralanma tehlikesi vardır.

Sembollerin anlamı

⚠ UYARI

Dikkate alınmadığında ölüm veya ağır yaralanmalara (kalıcı) yol açabilecek orta risk derecesinde tehlikelere işaret eder.

⚠ DİKKAT

Dikkate alınmadığında orta derecede yaralanmalara (geçici) yol açabilecek düşük risk derecesinde tehlikelere işaret eder.

DUYURU

Maddi hasar, güvenlik duyurusu değildir! Yaralanma tehlikesi yoktur.



Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun



Koruyucu gözlük kullanın



Solunumu koruyucu maske kullanın



Koruyucu kulaklık kullanın



Elektrikli alet koruma sınıfı II'ye tabidir



Çevreyi koruma kriterlerine uygun imha



CE Uygunluk sembolü



Güç aktaran kılavuz kol



90°



Çelik borular



Metal



Paslanmaz çelik



Paletler



Odon



İçinde çivi olan odun



Yaş odun



Gazbeton



Alçı panolar



Ponza taşı, tuğla



Döküm



dalgali



kaba



düz



Granül

1. Teknik veriler

Tasarım amacına uygun kullanım

⚠ UYARI

REMS kılıç tipi testere, uygun testere yaprakları kullanılmak şartıyla, örneğin çelik borular, paslanmaz çelikten borular, döküm borular, diğer metal profilleri, odun, içinde çivi olan odun, palet, yapı malzemeleri, plastik gibi çeşitli malzemeleri kesmek ve aşırı sert olmayan malzemelere daldırma kesimler yapmak için tasarlanmıştır. Tüm diğer kullanımlar tasarım amacına aykırı ve dolayısıyla yasaktır.

1.1. Teslimat kapsamı

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Makine, alyan başlı kalem anahtar, 2" ebatına kadar kılavuz kol, 2"/140-3,2 ebatına kadar REMS özel testere yaprağı, çelik kutu, kullanım kılavuzu

REMS Puma VE: Makine, alyan başlı kalem anahtar, 1 REMS testere yaprağı 210-1,8/2,5, çelik kutu, kullanım kılavuzu

REMS Cat ANC VE: Makine, alyan başlı kalem anahtar, 1 REMS universal testere yaprağı 150-1,8/2,5, çelik kutu, kullanım kılavuzu

REMS Akku-Cat ANC VE: Makine, akü, hızlı şarj aleti, alyan başlı kalem anahtar, 1 REMS universal testere yaprağı 150-1,8/2,5, çanta, kullanım kılavuzu

1.2. Ürün Numaraları

REMS Tiger ANC işletme makinesi	560000
REMS Tiger ANC VE işletme makinesi	560008
REMS Tiger ANC SR işletme makinesi	560001
REMS Tiger ANC pneumatic işletme makinesi	560002
REMS Puma VE işletme makinesi	560003
REMS Cat ANC VE işletme makinesi	560004
REMS Akku-Cat ANC VE işletme makinesi Li-Ion	560009
Akü Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Hızlı Şarj Aleti Li-Ion/Ni-Cd	571560
Yönlendirme tertibatı 1/8" – 2"	563000
Yönlendirme tertibatı 2 1/2" – 4"	563100
Yönlendirme tertibatı 5" – 6"	563200
Çift tutucu	543100
Yönlendirme tertibatı için koruyucu başlık, et kalınlığı ince malzemeleri sıkıştırmak için	563008
Çelik kutu	566051
Çanta (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Çalışma aralığı

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic ile köşeli kesme:

Kılavuz kol 563000 ve
REMS özel testere yaprağı 561001, 561007 ile
Borular (plastik kaplamalılar dahil)

1/8" – 2"

Kılavuz kol 563100 ve REMS özel testere yaprağı 561002 Borular (plastik kaplamalılar dahil)	2½" – 4"
Kılavuz kol 563200 ve REMS özel testere yaprağı 561008 Borular (plastik kaplamalılar dahil)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR, kılavuz kol ve REMS üniversal testere yaprağı ile 561005, 561003 Paslanmaz çelikten borular	1/8" – 2" ya da 2½" – 4"

Tüm REMS kılıç tipi testerelele serbest kesme

REMS üniversal testere yaprakları ve REMS testere yaprakları	
Çelik borular ve diğer metal profiller,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Odun, içinde çivi olan odun, palet, yapı malzemeleri, plastikler	≤ 250 mm

1.4. Kaldırma sayıları (boş çalışma)

REMS Tiger ANC	2400 dak ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (kademersiz ayarlanabilir)	0 ... 2400 dak ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (kademersiz düzenlenebilir)	700 ... 2200 dak ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 dak ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (kademersiz ayarlanabilir)	0 ... 1700 dak ⁻¹
REMS Puma VE (kademersiz ayarlanabilir)	0 ... 2800 dak ⁻¹
REMS Cat ANC VE (kademersiz ayarlanabilir)	0 ... 2400 dak ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (kademersiz ayarlanabilir)	0 ... 1800 dak ⁻¹

1.5. Elektriksel Veriler

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A veya 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A veya 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A parazit gidermeli II, koruma izolasyonlu
Koruma sınıfı	II, koruma izolasyonlu
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A veya 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A parazit gidermeli II, koruma izolasyonlu
Koruma sınıfı	II, koruma izolasyonlu
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A parazit gidermeli II, koruma izolasyonlu
Koruma sınıfı	II, koruma izolasyonlu
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Hızlı Şarj Aleti Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50–60 Hz; 65 W Output 10,8–18 V== parazit gidermeli II, koruma izolasyonlu
Koruma sınıfı	II, koruma izolasyonlu
Hızlı Şarj Aleti Li-Ion/Ni-Cd	Input 110 V~; 50–60 Hz; 65 W Output 10,8–18 V== parazit gidermeli II, koruma izolasyonlu
Koruma sınıfı	II, koruma izolasyonlu

1.6. Hava basınç Bağlantısı REMS Tiger ANC pneumatic

Gerekli İşletme Basıncı	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Boş çalışma anındaki hava ihtiyacı	1,6 m³/dak (56 cf/dak)
Yükli çalışma anındaki hava ihtiyacı	1,3 m³/dak (46 cf/dak)
Hortum uzunluğu	12–13 mm (½")
Yağ ayarı	6–7 damla/dak.

1.7. Ölçümler

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Ağırlıklar

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (akülü)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Akü Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Yönlendirme tertibatı 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Yönlendirme tertibatı 2½" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Yönlendirme tertibatı 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Gürültü Bilgileri

Ses basınç seviyesi L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Ses gücü seviyesi L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Belirsizlik K	3 dB(A)

1.10. Titreşimler

Ağırlıklı ivme efektif değeri:

Tüm REMS kılıç tipi testerelele	
Sunta levha kesimi	18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
Odun kiriş kesimi	28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

Titreşim değeri normlu bir Deneme Usulüne göre belirlenmiş ve istenildiğinde başka bir alet'in değerleri ile kıyaslanabilir. Titreşim gücü performans azalması nın bir göstergesi olarak ta kullanılabilir.

⚠ DİKKAT

Titreşim değeri kullanma anında sabit haline nazaran farklı olabilir, kullanma şekline bağlıdır. Gerçek kullanma şartlarına bakarak, kullanın kişiyi koruma maksatı ile, emniyet kurallarının belirlenmesi gerekli olabilir.

2. İşletmeye Alınması

2.1. Elektrik Bağlantısı

Şebeke voltajını dikkate alın! REMS kılıç tipi testerenin ya da hızlı şarj aletinin bağlantısını yapmadan önce güç etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajına uygun olup olmadığını kontrol edin. Şantiyelerde, nemli ortamlarda, iç ve dış alanlarda veya benzer kurulum türlerinde elektrikli aleti ancak hatalı akım koruyucu şalteriyle (FI şalteri) şebekede işletin. Toprak akımı 200 msn. boyunca 30 mA değeri geçerse bu şalter enerji beslemesini kesmelidir.

Aküler

DUYURU

REMS Akku-Cat ANC VE aletine takmadan önce aküyü şarj edin! Aküyü (13) daima dik pozisyonda REMS Akku-Cat ANC VE aletine veya hızlı şarj aletine yerleştirin ve duyulur şekilde yerine oturmasına dikkat edin. Akülerin eğri takılması kontaklara zarar verir ve akünün hasar görmesine sebep olan kısa devreye yol açabilir.

Düşük voltaj nedeniyle tamamen boşalma

Li-Ion akülerde minimum voltajın altına inilmemelidir. Aksi takdirde akü "tamamen boşalarak" hasar görebilir. REMS Li-Ion akülerin hücreleri yaklaşık %40 şarjlı olarak teslim edilir. Bu nedenle Li-Ion akülerin kullanım öncesi düzenli olarak şarj edilmeleri gerekir. Hücre üreticilerinin bu talimatına uyulmadığında Li-Ion akü tamamen boşalarak hasar görebilir.

Depolama nedeniyle tamamen boşalma

Şarjı oldukça az olan bir Li-Ion akü uzun süre depolanırken kendiliğinden boşalmak suretiyle tamamen boşalabilir ve böylece hasar görebilir. Bu nedenle Li-Ion akülerin depolanmadan önce şarj edilmeleri, şarjın en geç altı ayda bir tekrarlanması ve kullanım öncesi mutlaka tekrar şarj edilmeleri gerekir.

DUYURU

Kullanım öncesi aküyü şarj edin. Tamamen boşalmalarını önlemek için Li-Ion akülerini düzenli aralıklarla şarj edin. Tamamen boşaldığında akü zarar görür.



Şarj etmek için sadece REMS hızlı şarj aletini kullanın. Yeni ve uzun süre kullanılmayan Li-Ion ancak birkaç defa şarj edildikten sonra tam kapasitelerine ulaşırlar. Şarj edilmesi mümkün olmayan pillerin şarj edilmeleri yasaktır.

Hızlı şarj aleti Li-Ion/Ni-Cd (Ürün No. 571560)

Elektrik fişi takıldığında sol kontrol lambası sürekli yeşil yanar. REMS hızlı şarj aletine akü yerleştirildiğinde yanıp sönen yeşil kontrol lambası akünün şarj edildiğini gösterir. Kontrol lambası sürekli yeşil yandığında akü şarj edilmiştir. Kontrol lambalarından biri kırmızı renkte yanıp söndüğünde akü bozuktur. Kontrol lambalarından biri sürekli kırmızı yandığında, hızlı şarj aletinin ve/veya akünün sıcaklığı 0°C ile +40°C arası onaylı çalışma sıcaklığı aralığının dışındadır.

DUYURU

REMS hızlı şarj aletleri açık alanlarda kullanıma uygun değildir.

2.2. Kılavuz kol ile kesme (2) (köşeli kesme)

⚠ UYARI

Kılavuz kolu takmadan/sökmeden önce elektrik fişini prizden çekin veya aküyü çıkarın!

Kılavuz kolun (2) yatak civatasını (3) yan taraftan, kılavuz kolun sınırlandırma pimi REMS kılıç tipi testerenin uzunlaşmasına kanalına gelecek şekilde yerleştirin.

DUYURU

Testereyle köşeli kesimler elde etmek için kılavuz kolun mutlaka kullanılması gerekir. Serbest yapılan köşeli kesimlerde, REMS kılıç tipi testerenin tam olarak köşeli yerleştirilmesi ve yönlendirilmesi mümkün değildir.

2.3. Serbest kesme

REMS kılıç tipi testere kılavuz kol (2) olmadan kullanılır. Testere kesim esnasında destek pabucu (6) sürekli olarak kesilen malzemeye dayanacak şekilde malzemenin üzerine iyice bastırılmalıdır. Kesilecek malzeme fırlaması için emniyete alınmalıdır.

2.4. Uygun testere yaprağının seçimi

Tüm REMS kılıç tipi testerelede kendi çıkarınız açısından sadece kaliteli REMS testere yaprakları kullanın; aksi takdirde garanti hakkınız sona erer!

REMS özel testere yaprakları 2"/140-2,5 ya da 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 ve 6"/260-3,2 (Şekil 8) tüm REMS Tiger modelleri için

Özel olarak REMS Tiger için geliştirilmiştir. Köşeli kesmek ve güç aktaran kılavuz kol ile çelik boruların hızlı demontajı için mutlaka gereklidir. Bu kol, 5 kat güç aktaran kaldırıcı etkisiyle ilerleme gücünü birkaç misli artırır. Çift taraflı sıkıştırma ağızına sahip REMS özel testere yaprakları, sağlam oturması için geniş sıkıştırma yüzeyi, yüksek sağlamlık için ekstra kalın ve bükülmeye ve burulmaya karşı dayanıklı. Hızlı kesimler kaba, dalgali dişler. Çok daha uzun kullanım ömrü. Tek taraflı sıkıştırma ağızına sahip normal testere yaprakları, yüksek ilerleme gücü nedeniyle sıkıştırma yerinde kırıldıklarından kılavuz kol ile köşeli kesim için uygun değildir.

REMS universal testere yaprağı 100/150/200/300 (Şekil 8), tüm REMS Tiger, REMS Cat modelleri için

Serbest kesimler ve güç aktaran kılavuz kol ile kesimler için. Çok sayıda farklı testere yaprakları yerine tüm kesimler için sadece 1 REMS universal testere yaprağı. Duvara yakın kesme işlemleri için de son derece esnek ve dayanıklı malzeme. Sağlam oturma ve yüksek sağlamlık için çift taraflı sıkıştırma ağız ve geniş sıkıştırma yüzeyi. Eşit olmayan diş dağılımı (Combo diş donanımı), diş kısmında özel olarak sertleştirilmiştir. Böylece yüksek kesim verimine ve son derece uzun kullanım süresine sahiptir. Örneğin paslanmaz çelikten borular, sert döküm borular gibi talaş kaldırma işleminin zor gerçekleştiği malzemeler ve içinde çivi olan odunlar ve paletler için de uygundur. Tek taraflı sıkıştırma ağızına sahip normal testere yaprakları, kılavuz kol ile kesim sırasında yüksek ilerleme gücü nedeniyle sıkıştırma yerinde kırıldıklarından uygun değildir.

Tüm REMS kılıç tipi testerele için REMS testere yaprakları

Metal, odun, yapı malzemeleri ve plastiklerde yapılacak özel kesimler için farklı şekil uzunluk ve diş dağılımına ve piyasada yaygın (tek taraflı) sıkıştırma ağızına sahip çok sayıda REMS testere yaprakları mevcuttur. Testere yaprağı tablosuna bkz. Şekil 8.

2.5. Testere yaprağının montajı

⚠ UYARI

Testere yaprağını takmadan/sökmeden önce elektrik fişini prizden çekin veya aküyü çıkarın!

Tüm REMS Tiger, REMS Cat modelleri (Şekil 2 ve Şekil 3)

REMS testere yaprağını değiştirmek için testereyi bağlantı kablosunun **kablo koruyucusu üzerine koymayın**. Aksi takdirde kablo hasar görür! Testere yaprağı baskı parçasının (4) sıkıştırma vidasını (9), testere yaprağı merkezleme pimi üzerinde hareket edecek şekilde gevşetin. REMS özel testere yaprağı ve REMS universal testere yaprağı U şeklindeki testere yaprağı baskı parçasının kolları arasında bulunmaktadır (Şekil 2). Piyasada yaygın (tek taraflı) sıkıştırma ağızına sahip REMS testere yaprakları, testere yaprağı baskı parçasının tabanında bulunan yuvanın içinde durmalıdır (Şekil 3). Testere yaprağı baskı parçasını sıkıştırma vidası (9) ile **iyice sıkın**. Aksi takdirde merkezleme pimi zarar görebilir veya makaslanabilir. Merkezleme piminin görevi testere yaprağını tutmak değildir. Sıkıştırma sadece sıkıştırma vidası (9) ile sağlanmaktadır. Sıkıştırma vidası (9), alyan civata veya alyan başlı kalem anahtar aşındığı için sıkılamıyorsa, merkezleme pimi makaslama yapar. Bu nedenle aşınmış olan sıkıştırma vidasını (9) ve alyan başlı kalem anahtar zamanında değiştirin.

REMS Puma VE (Şekil 5)

REMS testere yaprağını değiştirmek için testereyi bağlantı kablosunun **kablo koruyucusu üzerine koymayın**. Aksi takdirde kablo hasar görür! Testere yaprağı sıkıştırma kolunu (14) elle yukarı kaldırın ve tutun. Testere yaprağını (5) tercihe göre dişleri aşağıya bakacak şekilde veya 180° çevirerek yukarıya bakacak şekilde yerleştirin. Testere yaprağı sıkıştırma kolunu (14) bırakın. Bu kol yaylıdır ve testere yaprağını kendiliğinden sıkıştırır. Testere yaprağının (5) sabitliğini kontrol edin. Dişleri yukarı bakan testere yaprağı yüzeye yakın kesimler yapmaya yarar (Şekil 7).

2.6. Uzunluk ayarlı destek pabucunun ayarlanması, REMS Puma VE (Şekil 6)

⚠ UYARI

Uzunluk ayarlı, katlanır destek pabucunu (6) ayarlama önceden elektrik fişini prizden çekin !

Alyan başlı kalem anahtarı yuvasından (15) alın ve iki sıkıştırma vidasını (16) çözü. Katlanır destek pabucu (6) uzunluğuna yönde kademesiz olarak 40 mm hareket ettirilebilir. İstenilen pozisyonu ayarlayın, sıkıştırma vidalarını (16) iyice sıkın, alyan başlı kalem anahtar yuvasına (15) yerleştirin. Destek pabucunu ayarlama olanağıyla kısmen körelmiş testere yapraklarından daha iyi faydalanılır ve testere yaprağı ucunun duvara/boru iç duvarına çarpması önenebilir (testere yaprağı stroğunu dikkate alın).

3. Kullanım



Koruyucu gözlük takın



Solunumu koruyucu maske kullanın



Koruyucu kulaklık takın

⚠ UYARI

Sağlığa zararlı tozların oluşabileceği çalışmalarda uygun aspiratör, solunumu koruyucu maske ve tek kullanımlık kıyafet kullanılmalıdır. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın.

REMS Tiger ANC: Açma/Kapatma dokunma tipi emniyetli şalter (7) ile gerçekleşir.

REMS kılıç tipi testerele "VE": Kademesiz dokunma tipi emniyetli şaltere (gaz verme şalterine) (10) değişken baskı uygulanarak kademesiz elektronik strok kontrolü sağlanır.

REMS Tiger ANC SR: Kademesiz, elektronik strok ayarı. İstenilen strok ön seçimi ayar düğmesinden (12) ayarlanır. Açma/Kapatma dokunma tipi emniyetli şalter (7) ile gerçekleşir.

REMS Tiger ANC pneumatic: Açma blokajını aşmak için mandallı kolun (11) ilk önce mandalına, ardından kola bastırın. Strok sayısı mandallı kola (11) uygun şekilde bastırarak suretiyle kumanda edilir.

3.1. Kılavuz kollu kesimlerde iş akışı

⚠ UYARI

Kullanılan aletin gizli elektrik kablolarına veya kendi besleme kablosuna değmesi ihtimalinin söz konusu olduğu çalışmalarda REMS kılıç tipi testereyi yönlendirme tertibatından (2) değil, sadece izole tutma yerlerinden ("A") (Şekil 1) tutun. Gerilim taşıyan kabloyla temas halinde gerilim metal aletlere ya da kılavuz koluna da geçebilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir.

DUYURU

Sadece REMS özel testere yapraklarını veya REMS universal testere yapraklarını kullanın (bkz. 2.4.). Tek taraflı sıkıştırma ağızına sahip normal testere yaprakları, yüksek ilerleme gücü nedeniyle sıkıştırma yerinde kırıldıklarından kılavuz kol ile köşeli kesim için uygun değildir.

Kılavuz kolu bölüm 2.2'de belirtildiği şekilde monte edin. Yönlendirme tertibatlı REMS kılıç tipi testereyi mafsallı germe vidası (1) dik duracak şekilde boruya dayayın. Germe vidasını sıkın. Şaltere (7 ya da 10), aynı anda motor kolunu da tutarak basın veya mandallı kolu (11) işletin ve boru veya profil kesilinceye kadar REMS kılıç tipi testereyi yukarı doğru çekin. Kesmeye başlamayı kolaylaştırmak için, özellikle büyük çaplarda (örneğin 4"), REMS kılıç tipi testereyi ancak testere yaprağını boruya dayadıktan sonra çalıştırın. Kılavuz kolun prizması sürekli olarak talaştan arındırılmalıdır; aksi takdirde köşeli kesim olumsuz etkilenir. Mükemmel kesim hızına ulaşmak ve testere yaprağını korumak için sadece **düşük** bir ilerleme gücü seçin. Aşırı ilerleme gücü testereyle kesim hızını arttırmaz! REMS Tiger ANC aşırı yüklenme koruması (8) ile donatılmıştır. Aşırı büyük ilerleme gücünde bu koruma tetiklenir, düğme biraz dışarı fırlar ve REMS kılıç tipi testere durur. Birkaç saniye sonra aşırı yüklenme koruması tekrar içeri basırılabilir ve REMS kılıç tipi testere tekrar çalıştırılabilir.

3.2. Serbest kesimde iş akışı

⚠ UYARI

Kullanılan aletin gizli elektrik kablolarına veya kendi besleme kablosuna değmesi ihtimalinin söz konusu olduğu çalışmalarda REMS kılıç tipi testereyi sadece izole tutma yerlerinden ("A") (Şekil 1) tutun. Gerilim taşıyan kabloyla temas halinde gerilim metal aletlere de geçebilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir.

Düz veya kavisli kesimler için katlanır destek pabucu (6) sürekli malzemenin üzerinde olacak şekilde katlanır destek pabucuna (6) kuvvetlice bastırın. REMS kılıç tipi testereyi çalıştırın. Sadece keskin ve kusursuz testere yaprakları kullanın. Düzenli ilerleme gücü hem kaza tehlikesini azaltır hem de REMS kılıç tipi testereyi ve testere yaprağını korur. Bağlantı kablosunu daima REMS kılıç tipi testerenin arkasından geriye doğru götürün. Kesim sırasında REMS kılıç tipi testereyi kesilecek malzemeye doğru kuvvetlice bastırmaya devam edin. Testere yaprağı kesim sırasında sıkışırsa, REMS kılıç tipi testereyi kapatın, kesim aralığını uygun bir aletle açarak ayırın ve testere yaprağını dışarı çıkarın.

Örneğin ahşap, plastik, plastik borular ve hafif yapı malzemeleri gibi sert olmayan malzemelerde kaldırma kesimler yapmak için testere bıçağı dikkatlice çalışır durumda malzemeye daldırılır (Şekil 4). Kısa testere yaprağı kullanın. REMS kılıç tipi testereyi kapalı durumda katlanır destek pabucunun (6) alt kenarı ve testere yaprağının ucuyla kesim yerine dayayın, REMS kılıç tipi testereyi çalıştırın ve testere yaprağını çalışır durumda yavaşça malzemeye daldırın. Tercihen kademesiz elektronik strok kontrolü REMS kılıç tipi testerelele kullanın. Örneğin metal gibi sert malzemelerde kesime başlamak için testere yaprağı için uygun büyüklükte bir delik açılmalıdır.

3.3. Yağlama maddeleri

Testereyle yapılacak normal kesimlerde yağlama maddesi kullanmayın. Bunlar talaşın testere kanalından dışarı atılmasına engel olur ve bu nedenle testere yaprağının kullanım ömrünü kısaltır.

Sadece paslanmaz çelikten ve sert dökümden boruları kesmek için REMS Spezial veya REMS Sanitol ile soğutma ve yağlama yapılmalıdır. REMS Tiger ANC SR makinesi ile 561003 ... 561006 REMS universal testere yapraklarından birinin kullanılması önerilir. Köşeli kesimler için kılavuz kol mutlaka gereklidir (bkz. 2.2.).

3.4. Tam boşalmaya karşı koruma

REMS Akku-Cat ANC VE akü için tam boşalmaya karşı koruma ile donatılmıştır. Bu sistem, akünün şarj edilmesi gerektiğinde makineyi kapatır. Bu durumda aküyü çıkarın ve REMS hızlı şarj aletiyle şarj edin.

4. Bakım

Aşağıda belirtilen bakıma hâle getirmeksizin, elektrikli aletin senede en az bir kez elektrikli aletlerin mükerrer kontrolü ve denetimi için REMS Sözleşmeli Yetkili Servis Atölyesine götürülmesi gerekir. Almanya'da elektronik aletlerin bu tarz mükerrer kontrolü DIN VDE 0701-0702 normuna göre yapılması ve DGUV Kazalardan Korunma Yönetmeliğinin 3. maddesi "Elektrik sistemleri ve ekipmanları"na göre portatif elektrikli işletme araçları için de öngörülmüştür. Bunun dışında aletin kullanıldığı yerde geçerli ulusal güvenlik hükümleri, kuralları ve yönetmelikleri dikkate alınmalı ve bunlara uyulmalıdır.

4.1. Servis

⚠ UYARI

Onarım çalışmalarından önce elektrik fişini prizden çekin veya aküyü çıkarın!

REMS kılıç tipi testereler bakım gerektirmez. Dişli grubu kullanım ömrü boyunca yeterli gres dolumuyla çalışmaktadır ve sonradan yağlanması gerekmez. Testere yaprağı yuvasını temiz tutun. Talaşları testere yaprağı yuvasının gövdesinden alın. Her kullanım sonunda su artıklarını/nemi testere yaprağı yuvasının gövdesinden alın. Testere yaprağı yuvasını ve testere yaprağı sıkıştırma kolunu (14)

makine yağıyla hafif yağlayın (sadece REMS Puma VE). Bozuk sıkıştırma vidasını (9) değiştirin (REMS Puma VE hariç). Plastik parçaları (örneğin gövde, aküler) sadece REMS CleanM makine temizleme maddesi (Ürün No. 140119) veya hafif sabunlu su ve nemli bir bezle temizleyin. Evlerde kullanılan deterjanları kullanmayın. Bunlar çoğu kez plastik parçalara zarar verebilecek kimyasallar içermektedir. Temizlemek için kesinlikle benzin, terebentin yağı, inceltici ya da benzer ürünler kullanmayın.

Sıvıların kesinlikle REMS kılıç tipi testerenin içine girmemesine dikkat edin. REMS kılıç tipi testereyi kesinlikle sıvılara daldırmayın.

4.2. Onarım/Bakım

⚠ UYARI

Bakım onarım çalışmalarından önce fişi prizden çekin veya aküyü çıkarın! Bu çalışmalar sadece kalifiye uzman personel tarafından yapılmalıdır.

Üniversal motorlu REMS kılıç tipi testereler kömür fırçalara sahiptir. Bunlar aşınmaya tabidir ve bu nedenle zaman zaman kalifiye uzman personel veya yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından kontrol edilmeli veya değiştirilmelidir. Bataryayla çalışan makine DC motorunun kömür fırçasını aşındırır. Bunlar yenilenemez, DC motorunun değiştirilmesi gerekir.

5. Arızalar

5.1. Arıza: REMS kılıç tipi testere kesim sırasında duruyor.

Sebebi:

- İlerletme gücü aşırı yüksek.
- Testere yaprağı (5) körelmiş.
- Testere yaprağı (5) uygun değil.
- Aşırı yük koruması (8) devreye girdi (REMS Tiger ANC).
- Kömür fırçalar aşındı.
- Çalışma basıncı düşük (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Kompresörün hava tedarik miktarı düşük (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Akü (13) boş (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Arıza: Borular yönlendirme tertibatı (2) kullanılarak düz kesilemiyor.

Sebebi:

- İlerletme gücü aşırı yüksek.
- Testere yaprağı (5) uygun değil.
- Testere yaprağı (5) körelmiş.
- Yönlendirme tertibatının (2) prizması kirlili (talaş!).

5.3. Arıza: REMS kılıç tipi testere çalışmıyor.

Sebebi:

- Aşırı yük koruması devreye girdi (REMS Tiger ANC).
- Bağlantı kablosu bozuk.
- Akü (13) boş (REMS Akku-Cat ANC VE).
- REMS kılıç tipi testere bozuk.

5.4. Arıza: Merkezleme pimi makaslama yapıyor, testere yaprağı (5) yeterince sıkıştırılmıyor (REMS Tiger ve REMS Cat, tüm modeller).

Sebebi:

- Sıkıştırma vidası (9) aşındı.
- Aylan başlı kalem anahtar aşındı (bkz. 2.5.).

Çözüm:

- İlerletme gücünü düşürün.
- Testere yaprağını değiştirin.
- Uygun testere yaprağını seçin (bkz. 2.4. ve Şekil 8).
- Birkaç saniye bekleyin, aşırı yük korumasının düğmesine basın.
- Kömür fırçaların veya DC motorun vasıflı uzman personel veya yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Çalışma basıncını yükseltin. Teknik veriler 1.6. uyarınca kompresörü seçin.
- Teknik veriler 1.6. uyarınca kompresörü seçin.
- Aküyü Li-Ion/Ni-Cd hızlı şarj aletiyle şarj edin veya aküyü değiştirin.

Çözüm:

- İlerletme gücünü düşürün.
- Uygun testere yaprağını seçin (bkz. 2.4. ve Şekil 8).
- Testere yaprağını değiştirin.
- Prizmayı temizleyin.

Çözüm:

- Birkaç saniye bekleyin, aşırı yük korumasının düğmesine basın.
- Bağlantı kablosunun vasıflı uzman personel veya yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Aküyü Li-Ion/Ni-Cd hızlı şarj aletiyle şarj edin veya aküyü değiştirin.
- REMS kılıç tipi testerenin yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından kontrol edilmesini/onarılmasını sağlayın.

Çözüm:

- Sıkıştırma vidasını ve/veya merkezleme pimini değiştirin.
- Aylan başlı kalem anahtarı değiştirin.

6. İmha

REMS kılıç tipi testereler kullanım ömrü sona erdiğinde normal ev atığı olarak imha edilmemelidir. Yasal hükümler doğrultusunda usulüne uygun imha edilmeleri gerekir. Lityum piller ve her türlü batarya sisteminde kullanılan aküler yalnızca deşarj edilmiş şekilde bertaraf edilmelidir. Tamamen deşarj edilmemiş lityum piller ve her türlü batarya sisteminde kullanılan akülerin bağlantı noktaları örn. izolasyon bandıyla kapatılmalıdır.

7. Üretici Garantisi

Garanti süresi, yeni ürünün ilk kullanıcıya teslim edilmesinden itibaren 12 aydır. Teslim tarihi, satın alma tarihini ve ürün tanımını içermesi zorunlu olan orijinal satış belgesi gönderilmek suretiyle kanıtlanmalıdır. Garanti süresi zarfında beliren ve kanıtlandığı üzere imalat veya malzeme kusurundan kaynaklanan tüm fonksiyon hataları ücretsiz giderilir. Hatanın giderilmesiyle ürünün garanti süresi uzamaz ve yenilenmez. Doğal aşınma, tasarım amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım, işletme talimatlarına uyulmaması, uygun olmayan işletim maddeleri, aşırı zorlanma, tasarım amacına aykırı kullanım, kullanıcının veya bir başkasının müdahaleleri veya başka sebepler nedeniyle meydana gelen ve REMS şirketinin sorumluluğu dahilinde olmayan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Garanti kapsamındaki işlemler, sadece yetkili bir REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından yapılabilir. Kusurlar ancak ürünün önceden müdahale edilmemiş ve parçalara ayrılmamış durumda REMS müşteri hizmetleri servis departmanına teslim edilmesi halinde kabul edilir. Yenisiyle değiştirilen ürün ve parçalar REMS şirketinin mülkiyetine geçer.

Gönderme ve iade için nakliye bedelleri kullanıcıya aittir.

Kullanıcının yasal hakları, özellikle ayıp/kusur nedeniyle satıcıya karşı ileri sürdüğü talepleri, bu garantiyle kısıtlanmaz. İşbu üretici garantisi, sadece Avrupa Birliği, Norveç veya İsviçre'de satın alınan ve oralarda kullanılan yeni ürünler için geçerlidir.

Bu garanti için, Uluslararası Satım Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Antlaşması (CISG) hükümleri hariç kılınmak suretiyle, Alman yasaları geçerlidir.

8. Parça listeleri

Parça listeleri için bkz. www.rems.de → Downloads → Parça listeleri.

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

Фиг. 1–8

1 Затегателен шпindel с лост	10 Безстепенен безопасен импулсен прекъсвач (ускорител)
2 Направляващ държач	11 Лост със спирачно колело
3 Лагерен болт	12 Регулиращо колело
4 Фиксатор на режещия лист	13 Акумулаторна батерия
5 Режещ лист	14 Затегателен лост за режещия лист (REMS Puma VE)
6 Подвижна опорна обувка (REMS Puma VE, безстепенно регулируема на дължина)	15 Опорен елемент за шестостепенен ключ
7 Безопасен импулсен прекъсвач вкл./изкл.	16 Затегателни винтове
8 Защита срещу претоварване (REMS Tiger ANC)	"А" Изолирани повърхности за хващане
9 Затегателен винт	

Общи указания за безопасност на електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете занапред всички указания за безопасност и инструкции.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени (с кабел) в електрическата мрежа и до електрически инструменти с батерия (без кабел).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират горими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праховете или парите.
- Дръжте деца и други лица надалеч от електрическия инструмент по време на неговата експлоатация. При отвлечане на вниманието можете да загубите контрола върху уреда.

2) Електрическа безопасност

- Съединителният щепсел на електрическия инструмент трябва да пасва в електрическия контакт. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с предпазно заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, парно, печки и хладилници. Налице е повишена опасност от електрически удар, когато ватшото тяло е заземено.
- Предпазвайте електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от електрически удар.
- Не използвайте кабела, за да носите електрическия инструмент, да го окачвате или за да изтеглите щепсела от контакта. Дръжте кабела настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или омотани кабелите повишават опасността от електрически удар.
- Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължителни кабелите, които са годни за използване навън. Използването на кабелите, годни за употреба на открито, намаляват риска от електрически удар.
- Ако не може да се избегне употребата на електрическия инструмент във влажна среда или ако е налице опасност за отрязване на кабела, използвайте дефектнотоков прекъсвач. Използването на дефектнотоков прекъсвач намалява риска от електрически удар.

3) Безопасност на лица

- Бъдете внимателни, внимавайте, какво вършите и работете разумно с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при употреба на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила. Носенето на лично защитно оборудване като прахова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, защитна каска или антифон, в зависимост от вида на експлоатация на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволното пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите в електрическата мрежа и/или поставите акумулаторната батерия, преди да вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент пръстът Ви се намира на прекъсвача или включите уреда в мрежата, когато той е включен, това може да доведе до злополуки.

- Отстранете настройващите инструменти или отвертките, преди да включите електрическия инструмент. Инструментът или ключът, намиращ се във въртяща се част, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте необикновена стойка на тялото. Заемете стабилна и сигурна стойка и поддържайте винаги равновесие. Така сте в състояние да контролирате по-добре електрическия инструмент при настъпване на непредвидени ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците надалеч от въртящите се части. Свободното облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако се наложи да се монтират прахозасмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да се включват и използват правилно. Използването на прахозасмукващо устройство може да намали опасностите, произтичащи от наличието на прах.

4) Използване и боравене с електрически инструмент

- Не претоварвайте уреда. Използвайте за Вашата работа определения за целта електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент Вие ще работите по-добре, по-сигурно и по-безопасно в посочения мощностен обхват.
- Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е дефектен. Електрическият инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да правите настройки по уреда, да смените аксесоарни части или да оставите уреда. Тази мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- Съхранявайте надалеч от малки деца електрическите инструменти, които не използвате в момента. Не оставяйте уредът да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тази инструкция. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- Поддържайте старателно електрическите инструменти. Контролирайте дали функционират безупречно движещите се части, дали има счупени или повредени части, които нарушават функцията на електрическия инструмент. Предайте на ремонт повредените части, преди да използвате уреда. Голяма част от злополуките са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти добре наострени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове не блокират бързо и могат лесно да бъдат направлявани.
- Използвайте електрическия инструмент, аксесоарите, експлоатационните инструменти в съответствие с инструкциите. Обърнете внимание на работните условия и на извършващата се дейност. Използването на електрическите инструменти за различно от предвиденото приложение може да доведе до опасни ситуации.
- Поддържайте дръжките в сухо и чисто състояние, без масло и грес. Плъзгащите се дръжки възпрепятстват сигурното и безопасно боравене и владение на електрическия инструмент при неочаквани ситуации.

5) Сервизно обслужване

- Електрическият инструмент може да се ремонтира само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасността на електрическия инструмент.
- Никога не извършвайте поддръжка на повредени акумулаторни батерии. Всички поддръжки на акумулаторната батерия трябва да се извършват само от производителя или упълномощени сервизи за обслужване на клиенти.

Указания за безопасност на саблени триони REMS

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете занапред всички указания за безопасност и инструкции.

- Дръжте електрическите инструменти за изолираните повърхности за хващане ("А"), когато извършвате дейности, при които инструментът може да попадне на скрити проводници или на собствения мрежов кабел. Контактът с токопроводими проводници може да постави под напрежение и метални предмети, което да доведе до електрически удар.
- По време на работа дръжте електрическия инструмент здраво с две ръце и заемете стабилна стойка. Електрическият инструмент се направлява по-сигурно с две ръце.
- Използвайте лично защитно оборудване, напр. защитни очила. Горещи стружки се разпръсват на всички страни по време на рязане. Дръжте настрана чужди лица.
- Обърнете внимание на това, че по време на рязане могат да се образуват вредни за здравето прахове. Ако е необходимо, използвайте подходяща прахозасмукваща, прахова маска и облекло за еднократна употреба. Съблюдавайте националните разпоредби.

- Използвайте подходящи пеленгатори, за да откриете скрити захранващи проводници или се обърнете към местното снабдително предприятие. Контактите и електрическите линии могат да доведат до пожар и електрически удар. Повредата в газопровода може да доведе до експлозия. Пробивите във водните тръбопроводи могат да причинят материални щети или електрически удар.
- При рязане на водоносни тръбопроводи обърнете внимание на това в двигателя да не проникне остатъчна вода. Има опасност от електрически удар.
- Затегнете здраво материала. Не подпирайте детайла с ръка или крак. Има опасност от нараняване.
- Обезопасете детайла. Затегнатият със затягащи приспособления или менгеме детайл се придържа по-сигурно отколкото с ръка.
- Не докосвайте предмети или пода с работещия трион. Има опасност от откат.
- Дръжте настрана ръцете си от зоната за рязане. Не посягайте под детайла. При контакт с режещия лист има опасност от нараняване.
- По време на рязане дръжте настрана лесно запалими материали от горещите стружки. Има опасност от пожар!
- Обърнете внимание на това преобръщащата се опорната обувка (6) да е упегнала винаги върху детайла по време на рязане. Режещият лист може да блокира и да доведе до загуба на контрола върху електрическия инструмент.
- След като приключите работата, изключете електрическия инструмент и извадете режещия лист, едва когато той напълно спре да се движи. Така ще предотвратите отката на електрическия инструмент и безопасното му поставяне.
- Използвайте само неповредени, безупречни режещи листове. Огънатите или притъпени режещи листове могат да се счупят или да предизвикат откат.
- След изключване не спирайте режещия лист като го натиснете отстрана. Режещият лист може да се повреди, да се счупи или да предизвика откат.
- Изчакайте, докато електрическият инструмент спре изцяло, преди да го оставите. Инструментът може да блокира и да доведе до загуба на контрола върху електрическия инструмент.
- Преди да монтирате/демонтирате режещия лист, изключете щепсела респ. извадете акумулаторната батерия. Има опасност от нараняване.
- Преди да регулирате опорната обувка, изключете щепсела респ. извадете акумулаторната батерия. Има опасност от нараняване.
- Не използвайте електрическия инструмент, когато е повреден. Има опасност от злополука.
- Никога не оставяйте електрическия инструмент да работи без надзор. При по-дълги работни паузи изключете електрическия инструмент, извадете мрежовия щепсел/акумулатора. От електрическите уреди могат да произтичат опасности, водещи до материални и/или персонални щети, когато те останат без надзор.
- Деца и лица, които не са в състояние да обслужват сигурно и безопасно електрическия уред поради своите физически, органични или духовни способности, не трябва да използват този електрически инструмент без надзор или инструктаж от отговорно лице. В противен случай е налице опасност от неправилно обслужване и наранявания.
- Предоставяйте електрическия инструмент само на инструктирани лица. Юноши и младежи могат да използват електрическия инструмент само, когато са навършили 16 години, когато това е необходимо за тяхното обучение и се намират под надзора на специалист.
- Контролирайте редовно за повреда инсталираната мощност на електрическия уред и удължителните проводници. Ако те са повредени, оставете те да бъдат ремонтирани от квалифициран персонал или в оторизиран сервиз на REMS.
- Използвайте само разрешени и съответно обозначени удължителни кабели с достатъчно напречно сечение на проводника. Използвайте удължителни кабели с дължина до 10 m с напречно сечение на проводника от 1,5 mm², от 10 – 30 m с напречно сечение на проводника от 2,5 mm².

Указания за безопасност на акумулатори

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете напред всички указания за безопасност и инструкции.

- Използвайте акумулаторната батерия само с електрически инструменти REMS. Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасно претоварване.
- Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на REMS с посоченото върху типовата табелка напрежение. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и да предизвика опасност от пожар поради експлодиращи акумулаторни батерии.
- Използвайте акумулаторната батерия и бързозарядното устройство само в посочения работен температурен обхват.

- Зареждайте акумулаторните батерии на REMS само в бързозарядно устройство на REMS. При неподходящо зарядно устройство е налице опасност от пожар.
- Заредете изцяло акумулаторната батерия в бързозарядното устройство на REMS преди да използвате за първи път, за да достигнете нейната пълна мощност. Акумулаторните батерии се доставят частично заредени.
- Никога не оставяйте акумулаторната батерия без надзор при зареждане. От зарядните устройства и акумулаторните батерии могат да произтичат опасности, водещи до материални и/или персонални щети, когато те останат без надзор по време на зареждане.
- Поставете акумулаторната батерия гнездото в права посока, а не чрез употреба на сила. Има опасност от огъване на контактите и повреда на акумулаторната батерия.
- Предпазвайте акумулаторните батерии от горещина, слънчево облъчване, огън, влага и мокрота. Има опасност от експлозия и пожар.
- Не използвайте акумулаторни батерии във взривоопасни зони и около места с напр. горими газове, разтворители, прах, пари, влага. Има опасност от експлозия и пожар.
- Не отваряйте акумулаторните батерии и не извършвайте конструкционни промени по тях. Има опасност от експлозия и пожар поради късо съединение.
- Не използвайте акумулаторна батерия с повреден корпус или повредени контакти. При повреда или неправилна употреба на акумулаторната батерия могат да се изпуснат пари. Парите могат да раздразнят дихателните пътища. Вдишайте чист въздух и се обърнете към лекар, ако имате оплаквания.
- При неправилна употреба е възможно да изтече течност от акумулаторната батерия. Не докосвайте течността. Изтичаща течност от акумулаторната батерия може да причини раздразнения на кожата или изгаряния. Ако докоснете, изплакнете веднага с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително се обърнете към лекар.
- Съблюдавайте указанията за безопасност, отпечатани върху акумулаторната батерия и бързозарядното устройство.
- Дръжте неизползваните акумулаторни батерии настрана от кламери, монети, ключове, гвоздеи, болтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат шунтиране на контактите. Има опасност от експлозия и пожар поради късо съединение.
- Извадете акумулаторната батерия при по-продължителни прекъсвания/съхранение на електрическия инструмент. Предпазвайте от късо съединение контактите на акумулаторната батерия, напр. с калачка. Така ще намалите риска от изтичане на течност от акумулаторната батерия.
- Не изхвърляйте повредените акумулаторни батерии с битовите отпадъци. Преддавайте повредените акумулаторни батерии на оторизиран сервиз на REMS или на предприятие за рециклиране. Съблюдавайте националните разпоредби. Вижте също 6. Рециклиране.
- Съхранявайте акумулаторните батерии надалеч от обсега на деца. Акумулаторните батерии могат да представляват опасност за живота, ако се погълнат. Потърсете веднага медицинска помощ.
- Избягвайте контакта с изтекли батерии. Изтичаща течност може да причини раздразнения на кожата или изгаряния. Ако докоснете, изплакнете веднага с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително се обърнете към лекар.
- Извадете акумулаторните батерии от електрическия инструмент, когато се изразходват. По този начин се предотвратява риска от изтичане на течност от акумулаторните батерии.
- Никога не зареждайте батериите, не ги отваряйте, не ги хвърляйте в огън и не причинявайте с тях късо съединение. Батериите могат да причинят пожар и да се пръснат. Има опасност от нараняване.

Обяснение на символите

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Опасност със средна степен на риск, която води до смърт или тежки наранявания (непоправими), ако не се спазва.
	ВНИМАНИЕ	Опасност с ниска степен на риск, която води до наранявания (поправими), ако не се спазва.
	УКАЗАНИЕ	Материални щети, не представлява указание за безопасност! Няма опасност от нараняване.
		Преди използване трябва да се прочете ръководството за експлоатация
		Използвайте защитни очила
		Използвайте прахова маска
		Използвайте антифон
		Електрическият уред отговаря на защитен клас II
		Екологично рециклиране
		Декларация за съответствие CE

	Предаващ енергията направляващ държач		Зелена дървесина
	90°		Порест бетон
	Стоманени тръби		Гипсови плочи
	Метал		Пемза, тухли
	Неръждаема стомана		Чугун
	Палети		заоблено
	Дървесина		пресечено
	Дървесина с гвоздеи		право
			Гранулат

1. Технически характеристики

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани с подходящи режещи листове саблените триони REMS са предназначени за отрязване на различни материали, напр. стоманени тръби, неръждаеми стоманени тръби, чугунени тръби, други метални профили, дървесина, дървесина с гвоздеи, палети, строителни материали, пластмаси, както и за рязане с трион с потопяемо ножче в не много твърд материал. Всякакви други начини на употреба не отговарят на предназначението, поради което те не са разрешени.

1.1. Обем на доставката

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Задвижваща машина, шестостепенен ключ, направляващ държач до 2", 2 REMS режещи листа до 2"/140-3,2, кутия от стоманена ламарина ръководство за експлоатация

REMS Puma VE: Задвижваща машина, шестостепенен ключ, 1 REMS режещ лист 210-1,8/2,5, кутия от стоманена ламарина, ръководство за експлоатация

REMS Cat ANC VE: Задвижваща машина, шестостепенен ключ, 1 REMS универсален режещ лист 150-1,8/2,5, кутия от стоманена ламарина, ръководство за експлоатация

REMS Akku-Cat ANC VE: Задвижваща машина, акумулаторна батерия, бързозарядно устройство, шестостепенен ключ, 1 REMS универсален режещ лист 150-1,8/2,5, куфар, ръководство за експлоатация

1.2. Номенклатурни номера

REMS Tiger ANC двигателна машина	560000
REMS Tiger ANC VE двигателна машина	560008
REMS Tiger ANC SR двигателна машина	560001
REMS Tiger ANC pneumatic двигателна машина	560002
REMS Puma VE двигателна машина	560003
REMS Cat ANC VE двигателна машина	560004
REMS Akku-Cat ANC VE двигателна машина Li-Ion	560009
Акумулатор Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd	571560
Направляващ държач 1/8" – 2"	563000
Направляващ държач 2 1/2" – 4"	563100
Направляващ държач 5" – 6"	563200
Двоен държач	543100
Защитна капачка за направляващия държач, за затягане на тънкостенен материал	563008
Кутия от стоманена ламарина	566051
Куфар (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Работен обхват

Правоъгълно рязане с REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

С направляващ държач 563000 и	
REMS специален режещ лист 561001, 561007	
Тръби (също и с пластмасово покритие)	1/8" – 2"
С направляващ държач 563100 и	
REMS специален режещ лист 561002	
Тръби (също и с пластмасово покритие)	2 1/2" – 4"
С направляващ държач 563200 и	
REMS специален режещ лист 561008	
Тръби (също и с пластмасово покритие)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR с направляващ държач	
и REMS универсален режещ лист 561005, 561003	
Неръждаеми стоманени тръби	1/8" – 2" респ. 2 1/2" – 4"

Ръчно рязане с всички саблени триони REMS

REMS универсални режещи листове и REMS режещи листове
Стоманени тръби и други метални профили, Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Дървесина, дървесина с гвоздеи, палети,
строителни материали, пластмаси ≤ 250 mm

1.4. Брой ходове (на празен ход)

REMS Tiger ANC	2400 мин ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (с безстъпално регулиране)	0 ... 2400 мин ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (с безстъпално регулиране)	700 ... 2200 мин ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 мин ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (с безстъпално регул.)	0 ... 1700 мин ⁻¹
REMS Puma VE (с безстъпално регулиране)	0 ... 2800 мин ⁻¹
REMS Cat ANC VE (с безстъпално регулиране)	0 ... 2400 мин ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (с безстъпално регул.)	0 ... 1800 мин ⁻¹

1.5. Електротехнически данни

REMS Tiger ANC/VE,	
REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A или 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A или 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A с потискане на радиосмущения II, със защитна изолация
Клас на защита	
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A или 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A с потискане на радиосмущения II, със защитна изолация
Клас на защита	
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A с потискане на радиосмущения II, със защитна изолация
Клас на защита	
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V==; 30 A
Бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd	Вход 230 V~; 50–60 Hz; 65 W Изход 10,8 – 18 V== с потискане на радиосмущения II, със защитна изолация
Клас на защита	
Бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd	Вход 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Изход 10,8 – 18 V== с потискане на радиосмущения II, със защитна изолация
Клас на защита	

1.6. Захранване със съгъстен въздух REMS Tiger ANC пневматичен

Необходимо работно налягане	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Разход на съгъстен въздух при работа на празен ход	1,6 м³/ мин. (56 куб. фута / мин.)
Разход на съгъстен въздух при пълно натоварване	1,3 м³/ мин. (46 куб. фута / мин.)
Размер на маркуча	12 – 13 мм (1/2")
Нагласяване на масленката	6 – 7 капки/мин.

1.7. Размери

REMS Tiger ANC	455×80× 90 мм	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 мм	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 мм	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 мм	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 мм	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 мм	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 мм	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Тегло

REMS Tiger ANC	3,0 кг (6,6 фунта)
REMS Tiger ANC VE	3,0 кг (6,6 фунта)
REMS Tiger ANC SR	3,1 кг (6,8 фунта)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 кг (8,4 фунта)
REMS Puma VE	3,8 кг (8,4 фунта)
REMS Cat ANC VE	3,0 кг (6,6 фунта)
REMS Akku-Cat ANC VE (с акумулатор)	3,2 кг (7,1 фунта)
REMS акумулатор Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 кг (1,5 фунта)
Направляващ държач 1/8" – 2"	1,0 кг (2,2 фунта)
Направляващ държач 2 1/2" – 4"	1,7 кг (3,7 фунта)
Направляващ държач 5" – 6"	2,7 кг (6,0 фунта)

1.9. Шумова информация

Ниво на звука L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Ниво на звукова мощност L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Неустойчивост K	3 dB(A)

1.10. Вибрации

Оценена ефективна стойност на ускорението:

всички саблени триони на REMS	
отрязване на талашитена плоча	18.3 m/s ² K = 3.3 m/s ²
отрязване на дървена гредка	28.3 m/s ² K = 2.4 m/s ²

Указаната стойност на вибрациите е измерена посредством метод според нормите и може да се използва за сравнение с друг инструмент. Зададената стойност на вибрациите може да се използва за основна оценка на неравномерността.

⚠ ВНИМАНИЕ

Стойностите на вибрации на уреда могат да се различават при фактическото използване на уреда от зададените, в зависимост от начина по който се използва уреда: В зависимост от действителните условия на използване (прекъснат режим) може да се изискват средства за защита на работещите.

2. Пускане в действие

2.1. Електрическо свързване

Съблюдавайте мрежовото напрежение! Преди да включите саблия трион REMS респ. бързозарядното устройство проверете дали посоченото на табелката напрежение отговаря на номиналното напрежение. Когато работите на строителни обекти, във влажно обкръжение в помещения и на открито или при подобни условия, включвайте електрическия уред в мрежата само през дефектнотоков прекъсвач, който да спре захранването на тока, в случай че работният ток към земята превиши 30 mA за 200 ms.

Акумулаторни батерии

УКАЗАНИЕ

Заредете акумулаторната батерия, преди да я поставите в REMS Akku-Cat ANC VE! Поставяйте акумулаторната батерия (13) винаги във вертикална посока в REMS Akku-Cat ANC VE респ. в бързозарядното устройство, докато тя се фиксира с кликване. Напречното поставяне може да увреди контактите и да доведе до късо съединение, при което да се повреди акумулаторната батерия.

Дълбоко разреждане поради понижено напрежение

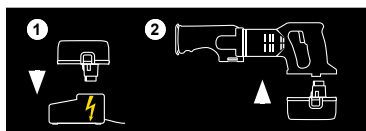
Не трябва да се преминава минималната граница на напрежението при акумулаторните батерии Li-Ion, тъй като батерията може да се повреди поради дълбоко разреждане. Акумулаторните елементи на акумулаторната батерия Li-Ion на REMS са заредени около 40 % при доставката. Затова акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се заредят преди да се използват и редовно да се дозареждат. Ако не се спазва това предписание на производителя на акумулаторните елементи, акумулаторната батерия Li-Ion може да се повреди поради дълбоко разреждане.

Дълбоко разреждане при съхранение

Ако акумулаторната батерия Li-Ion се съхранява при ниско ниво на зареждане, тя може да се разрежи поради саморазреждане и да се повреди. Поради това акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се заредят преди съхранение и да се дозареждат най-късно на всеки шест месеца, а преди отново да се натоварват - непременно още веднъж да се заредят.

УКАЗАНИЕ

Заредете акумулаторната батерия преди употреба. Зареждайте редовно акумулаторните батерии Li-Ion, за да предотвратите пълното им разреждане. Акумулаторната батерия се поврежда, когато е напълно разредена.



За зареждане трябва да се използва само бързо зарядно устройство REMS. Новите и отдавна неизползваните акумулаторни батерии Li-Ion достигат пълния си капацитет едва след многократни зареждания. Батерии, които не могат да се зареждат повторно, не трябва да се зареждат.

Бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd (Арт. № 571560)

Когато щепселът е включен в електрическата мрежа, зелената контролна лампичка свети непрекъснато. Когато акумулаторната батерия е поставена в бързозарядното устройство REMS, зелената контролна лампичка мига - акумулаторната батерия се зарежда. Когато зелената контролна лампичка свети непрекъснато, тогава акумулаторната батерия е заредена. Ако мига червената контролна лампичка, тогава акумулаторната батерия е дефектна. Когато контролната лампичка свети с непрекъсната червена светлина, температурата на бързозарядното устройство и/или на акумулаторната батерия се намира извън допустимия работен обхват от 0°C до +40°C.

УКАЗАНИЕ

Бързозарядните устройства REMS не са подходящи за използване на открито.

2.2. Рязане с направляващ държач (2) (правоъгълно рязане)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди монтаж/демонтаж на направляващия държач, изключете щепсела от контакта респ. извадете акумулаторната батерия!

Пъхнете лагерния болт (3) на направляващия държач (2) от страни в триона REMS, така че ограничителният щифт на направляващия държач да се намира в надлъжния процеп на триона REMS.

УКАЗАНИЕ

За да получите правоъгълни срезове, непременно е необходимо използването на направляващия държач, тъй като при ръчното рязане не е възможно прецизното поставяне респ. направляване на триона REMS под ъгъл.

2.3. Ръчно рязане

Сабленият трион REMS се използва без направляващ държач (2). По време на рязане той трябва да е натиснат здраво към материала, така че опорната обувка (6) да уляга непрекъснато върху материала, който се отрязва. Материалът, който се отрязва, трябва да е безопасен срещу изхвърляне.

2.4. Избор на подходящ режещ лист

Във ваш интерес е да използвате само качествени режещи листове на REMS при всички саблени триони REMS, тъй като в противен случай отпада правото на гаранция!

Специални режещи листове REMS 2"/140-2,5 респ. 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 и 6"/260-3,2 (фиг. 8) за всички модели REMS Tiger

Специално разработени за REMS Tiger. Непременно необходими за правоъгълно рязане и бърз демонтаж на стоманени тръби с предаващ енергията направляващ държач. Той предизвиква многократния подавателен натиск благодарение на 5-ното въздействие на предаващия енергията лост. Специални режещи листове REMS с двустранен шип с изключително широка повърхност за затягане за прецизна слобка, допълнителна дебелина, устойчив на огъване и усукване за висока стабилност. Груби, вълнисти зъбци за бързо рязане. Многократно по-голям срок на експлоатация. Нормалните режещи листове с едностранен шип не могат да се използват за правоъгълно рязане с направляващ държач, тъй като те се чупят на мястото на затягане поради високия подавателен натиск.

Универсални режещи листове REMS 100/150/200/300 (фиг. 8) за всички модели REMS Tiger, REMS Cat

За свободно рязане и рязане с направляващ държач с предавателно отношение. Само 1 универсален режещ лист REMS за всички отрезни работи вместо много различни режещи листове. Гъст еластичен материал, изключително гъвкав, дори и за рязане по протежение на стената. Двустранен шип с особено широка повърхност за затягане за прецизна слобка и висока стабилност. Сменяемо разпределение на зъбците (комбинирана система за редуване на зъби), особено силно закалени в зоната на зъбците. По този начин се получават прекрасни резултати при рязане и изключително висок срок на експлоатация. Годни също и за трудно обработваеми чрез стружени материали, напр. неръждаеми стоманени тръби, твърди тръби от лята стомана и др., както и за рязане на дърво с гвоздеи, палети. Нормалните режещи листове с едностранен шип не могат да се използват при рязане с направляващ държач поради високия подавателен натиск, те се чупят на мястото на затягане.

REMS режещи листове за всички саблени триони REMS

За специални отрезни работи на метали, дърво, строителни материали и пластмаси на разположение се намират многобройни режещи листове REMS с различна форма, дължина и система за редуване на зъбците със стандартен (едностранен) шип: вижте таблицата за режещи листове фиг. 8.

2.5. Монтаж на режещия лист

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди монтаж/демонтаж на режещия лист, изключете щепсела от контакта респ. извадете акумулаторната батерия!

Всички модели REMS Tiger, REMS Cat (фиг. 2 и фиг. 3)

Не поставяйте триона за монтаж на режещия лист REMS върху маншета за защита от прегъване на съединителния тръбопровод, тъй като той може да се повреди! Развийте затегателния винт (9) на фиксатора на режещия лист (4), докато той може да се въведе над централния щифт. Специалният режещ лист REMS и универсалният режещ лист REMS се намират между двете рамена на U-образния фиксатор (фиг. 2). Режещите листове REMS със стандартна (едностранна) опашка трябва да са поставени в канала на дъното на фиксатора (фиг. 3). Затегнете здраво фиксатора на режещия лист със затегателния винт (9), тъй като в противен случай центриращият щифт ще се повреди и отреже. Центриращият щифт няма за задача да придържа режещия лист. Това се извършва само чрез затягането със затегателния винт (9). Ако затегателният винт (9) не може да се затегне по-здраво, тъй като вътрешният и шестостен или шестостенния ключ са износени, центриращият щифт се отрежи. Затова сменяйте навреме износените затегателни винтове (9) и ключовете с шестостен.

REMS Puma VE (фиг. 5.)

Не поставяйте триона за монтаж на режещия лист REMS върху маншета за защита от прегъване на съединителния тръбопровод, тъй като той може да се повреди! Отместете на ръка затегателния лост на режещия лист и го дръжте здраво. Поставете режещия лист (5) по избор със зъбното зацепване надолу или завъртяно на 180°, сочещо в посока нагоре. Отпуснете лоста (14), той е с пружина и затяга автоматично режещия лист. Контролирайте здравата слобка на режещия лист (5). Завъртяният в посока нагоре режещ лист позволява отрязването да става в близост до дадена повърхност (фиг. 7).

2.6. Настройване на регулируемата на дължина опорна обувка, REMS Puma VE (Фиг. 6)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди настройване на регулируемата на дължина преобръщаща се опорна обувка (6) изключете щепсела от контакта!

Свалете шестостенния ключ от опорния елемент (15) и отворете двата затегателни винта (16). Преобръщащата се опорна обувка (6) може да се регулира безстепенно с 40 mm в надлъжна посока. Настройте желаната позиция, затегнете здраво затегателните винтове (16), поставете шестостенния ключ в опорния елемент (15). Благодарение на тази възможност за регулиране на опорната обувка е възможно по-ефективното използване на частично притъпените вече режещи листове и/и предотвратяване на удрянето на върха на режещия лист в стена/вътрешната стена на тръбата (обърнете внимание на удара на режещия лист).

3. Експлоатация



Използвайте предпазни средства за защита на очите



Използвайте прахова маска



Използвайте предпазни средства за защита на слуха

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При дейности, при които е възможно да се образуват опасни за здравето прахове, трябва да се използват подходящи прахосмукачки, прахова маска и облекло за еднократна употреба. Съблюдавайте националните разпоредби.

REMS Tiger ANC: Вкл./Изкл. с безопасен импулсен прекъсвач вкл./изкл. (7).

REMS саблени триони „VE“: Безстепенно електронно регулиране на броя уреди чрез променлив натиск върху безстепенния безопасен импулсен прекъсвач (ускорител) (10).

REMS Tiger ANC SR: Безстепенно електронно регулиране на честотата на ходовете. Предварително избиране на желан брой удари от регулиращото колелце (12). Вкл./Изкл. с безопасен импулсен прекъсвач вкл./изкл. (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: За да изключите пусковата блокировка натиснете спирачното колело на лоста (11) и след това самия лост. Броят удари се настройва чрез съответното натискане на лоста със спирачното колело (11).

3.1. Протичане на рязането с направляващ държач

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дръжте саблени трион REMS само за изолираните повърхности за захващане ("А") (фиг. 1), а не за направляващия държач (2), когато извършвате дейности, при които работещият инструмент може да попадне на скрити електрически проводници или да уцели собствения кабел. Контактът с токопроводими проводници може да постави под напрежение и метални предмети респ. направляващия държач, което да доведе до електрически удар.

УКАЗАНИЕ

Използвайте само специални режещи листове REMS или универсални режещи листове REMS (вижте 2.4.). Нормалните режещи листове с едностранен шип не могат да се използват за правоъгълно рязане с направляващ държач, тъй като те се чупят на мястото на затягане поради високия подавателен натиск.

Монтирайте направляващия държач, както това е описано в 2.2. Поставете саблени трион REMS с направляващия водач върху тръбата, така че затегателния шпиндел с лоста (1) да се намира във вертикална посока. Затегнете затегателния шпиндел. Натиснете прекъсвача (7 респ. 10) като едновременно с това хванете дръжката на двигателя респ. натиснете лоста със спирачното колело (11) и изтеглете нагоре саблени трион REMS, докато се отреже тръбата респ. профила. Врязването може да се подобри, преди всички при големи диаметри (напр. 4"), когато машината се включи, едва когато режещият лист е вече поставен върху тръбата. Обърнете внимание на това цилиндъра на направляващия държач да е винаги чиста от стружки, тъй като в противен случай това може да окаже влияние върху правоъгълния разрез. За да достигнете оптималната скорост на рязане и за да запазите режещия лист, изберете само умерен подавателен натиск. Силният подавателен натиск не увеличава скоростта на рязане! REMS Tiger ANC е оборудвана със защита срещу претоварване (8). При прекалено силен подавателен натиск тя се задейства, копчето изкача и машината за рязане REMS спира. След няколко секунди защитата срещу претоварване може да се натисне отново и машината за рязане REMS да се включи.

3.2. Процес на работа при ръчно рязане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дръжте саблени трион REMS само за изолираните повърхности за захващане ("А") (фиг. 1), когато извършвате дейности, при които работещият инструмент може да попадне на скрити електрически проводници или да уцели собствения кабел. Контактът с токопроводими проводници може да постави под напрежение и метални предмети, което да доведе до електрически удар.

Когато извършвате прави или криволинейни срезове, натиснете силно преобръщащата се опорната обувка (6) към материала, така че тя (6) да уляга непрекъснато върху материала, който се отрязва. Включете саблени трион REMS. Използвайте само заострени и безупречни режещи листове. Равномерният подавателен натиск намалява опасността от нараняване и щадя саблени трион REMS и режещия лист. Дръжте съединителния проводник винаги зад саблени трион REMS. По време на рязане продължавайте да натискате здраво саблени трион REMS към материала. Ако по време на рязане режещият лист блокира, изключете саблени трион REMS, разтворете процеп на рязане с подходящ инструмент и изгледете режещия лист.

При рязане с трион с потопяемо ножче на повърхности, които не са от прекалено твърд материал, напр. дървесина, пластмаса, пластмасови тръби или леки строителни материали, режещият лист може внимателно да се вреже в съответната повърхност (фиг. 4). Използвайте къси режещи листове. Поставете саблени трион REMS в изключено състояние с долния ръб на преобръщащата се опорната обувка (6) и върха на режещия лист върху мястото на рязане, включете саблени трион REMS и врежете бавно режещия лист в материала. Препоръчва се използването на режещи листове REMS с безстепенно електронно регулиране на броя удари. При по-твърди материали, напр. метал, трябва преди рязане да се направи отвор, отговарящ на големината на режещия лист.

3.3. Смазочни средства

При нормални отрезни дейности не се използват смазочни средства. Те предотвратяват изхвърлянето на стружките от отрезния процеп и скъсяват по този начин срока на експлоатация на режещия лист.

Само при рязане на тръби от неръждаема стомана и твърд чугун за охлаждане и смазване трябва да се използва REMS Spezial или REMS Sanitol. Препоръчва се използването да се използва REMS Tiger ANC SR и един от универсалните режещи листове REMS 561003 ... 561006. Направляващият държач трябва непременно да се използва при правоъгълно рязане (вижте 2.2).

3.4. Защита срещу дълбоко разрезване

REMS Akku-Cat ANC VE е оборудвана със защита срещу дълбоко разрезване на акумулаторната батерия. Тя изключва задвижващата машина, когато акумулаторната батерия трябва да бъде заредена. В такъв случай извадете акумулаторната батерия и я заредете с бързорядното устройство REMS.

4. Техническо обслужване

Препоръчва се, независимо от споменатото по-долу в текста техническо обслужване, електрическият инструмент да се подлага минимум веднъж годишно на инспекция и повторна проверка на електрическите уреди от оторизиран сервиз на REMS. В Германия също и за мобилните електрически съоръжения се изисква извършването на подобна повторна проверка на електрическите уреди съгласно DIN VDE 0701-0702 и съгласно разпоредбите за предотвратяване на злополуки DGUV разпоредба 3 „Електрически уреди и съоръжения“. Освен това валидните на мястото на експлоатация национални разпоредби за безопасност, правила и нормативни уреди трябва да се съблюдават и спазват.

4.1. Поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди техническа поддръжка, изключете щепсела, респ. извадете акумулаторната батерия!

Саблените триони REMS не се нуждаят от техническа поддръжка. Предаващата работи в непрекъснат гресиращ слой и затова нейното смазване не е необходимо. Поддържайте захвата за режещия лист в чисто състояние. Отстранявайте стружките от корпуса на захвата. Подсушавайте остатъците от вода/влага от корпуса на захвата след всяка използване. Смажете леко с машинно масло захвата и затегателния лост на режещия лист (14) (само REMS Puma VE). Сменете дефектните затегателни винтове (9) (освен REMS Puma VE). Почиствайте пластмасовите части (напр. корпус, акумулаторни батерии) само с почистващ препарат за машинни части REMS CleanM (арт. № 140119) или с мек сапун и влажна кърпа. Не използвайте домакински почистващи препарати. Те съдържат много химикали, които биха могли да повредят пластмасовите части. В никакъв случай не използвайте бензин, терпентиново масло, разредител или подобни продукти за почистване.

Внимавайте да не попадат течности във вътрешността на саблени трион REMS. Никога не потапяйте в течност саблени трион REMS.

4.2. Проверка/Привеждане в изправност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди извършване на видове дейности по привеждане в изправност, да се изтегли щепсела, свързващ с мрежата, респ. да се смене акумулатора! Тези дейности могат да се извършват само от квалифициран персонал.

Саблените триони REMS с универсален двигател имат въгленови четки. Те се износват и поради това трябва да се контролират от време на време респ. да се сменят от квалифициран персонал или оторизиран сервиз на REMS. Въгленовите четки износват DC двигателите при машини, задвижвани с акумулаторни батерии. Те не могат да се сменят, необходимо е да се смени целият DC двигател.

5. Повреди

5.1. Повреда: Сабленият трион REMS спира по време на рязане.

Причина:

- Прекалено силен натиск при подаване.
- Изтъпен режещ лист (5).
- Неподходящ режещ лист (5).
- Сработила е защитата от претоварване (8) (REMS Tiger ANC).
- Износени въгленови четки.
- Твърде ниско работно налягане (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Твърде малко количество захранващ въздух за компресора (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Акумулаторната батерия е празна (REMS Akku-Cat ANC VE).

Отстраняване:

- Намалете натиска при подаване.
- Сменете режещия лист.
- Изберете подходящ режещ лист (вижте 2.4 и фиг. 8).
- Изчакайте няколко секунди, натиснете копчето на защитата от претоварване.
- Сменете въгленовите четки респ. DC двигател като натоварите с това квалифициран персонал или ги предадете в оторизиран сервиз на REMS.
- Увеличете работното налягане. Изберете компресор в съответствие с Технически характеристики 1.6.
- Изберете компресор в съответствие с Технически характеристики 1.6.
- Заредете акумулаторната батерия с бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd или я сменете.

5.2. Повреда: При отрязване на тръба с направляващ държач не се получава правоъгълен срез (2).

Причина:

- Прекалено силен натиск при подаване.
- Неподходящ режещ лист (5).
- Изтъпен режещ лист (5).
- Призмата на направляващия държач (2) е замърсен (стружки!).

Отстраняване:

- Намалете натиска при подаване.
- Изберете подходящ режещ лист (вижте 2.4 и фиг. 8).
- Сменете режещия лист.
- Почистете призмата.

5.3. Повреда: Сабленият трион REMS не стартира.

Причина:

- Сработила е защитата от претоварване (REMS Tiger ANC).
- Захранващият проводник е дефектен.
- Акумулаторната батерия (13) е празна (REMS Akku-Cat ANC VE).
- Сабленият трион REMS.

Отстраняване:

- Изчакайте няколко секунди, натиснете копчето на защитата от претоварване.
- Сменете захранващия проводник като натоварите с това квалифициран персонал или ги предадете в оторизиран сервиз на REMS.
- Заредете акумулаторната батерия с бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd или я сменете.
- Възложете контролирането/ремонта на сабления трион REMS на оторизиран сервиз.

5.4. Повреда: Центрованият шифт срязва, режещият лист (5) не може да се закрепва достатъчно добре (REMS Tiger и всички модели на REMS Cat).

Причина:

- Затегателният винт (9) е износен.
- Шестостенният шифтов ключ е износен (вижте 2.5.).

Отстраняване:

- Сменете затегателния винт и/или центрования шифт.
- Сменете шестостенния шифтов ключ.

6. Рециклиране

Саблените триони REMS, акумулаторните батерии и бързозарядните устройства не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци в края на техния експлоатационен срок. Те трябва да се рециклират в съответствие със законовите разпоредби. Литиевите батерии и акумулаторни пакети от всякакви батерийни системи могат да се изхвърлят само в напълно разредено състояние, съотв. при не напълно разредени литиеви батерии и акумулаторни пакети всички изводи трябва да бъдат изолирани, например с изолирбанд.

7. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 12 месеца след предаване на новия продукт на първоначалния потребител. Времето на предаване трябва да се удостовери чрез изпращане на оригиналните документи за покупката, които съдържат данни относно датата на покупката и обозначението на продукта. Всички настъпили по време на гаранционния срок функционални дефекти, които доказуемо се дължат на грешки в изработването или материала, се отстраняват безплатно. Гаранционният срок на продукта не се удължава или подновява поради отстраняване на дефекта. Щетите, които се дължат на естествено износване, неправилно боравене или злоупотреба, несъблюдаване на експлоатационните инструкции, неподходящи производствени материали, прекомерно натоварване, неотговарящо на целта използване, собствена или чужда намеса или други причини, които не се вменяват в отговорността на фирма REMS, са изключени от гаранцията.

Гаранционните услуги могат да се извършват само от оторизиран сервиз на фирма REMS. Рекламациите се признават само, когато продуктът се предаде в неразглобено състояние без предварителна намеса в оторизиран сервиз на фирма REMS. Заменените продукти и части стават собственост на фирма REMS.

Разноските за пратката при постъпване и изпращане са за сметка на потребителя.

Законните права на потребителя, особено неговите права при недостатъци спрямо продавача, не се ограничават с тази гаранция. Тази гаранция на производителя важи само за нови продукти, които са закупени или се използват в Европейския съюз, Норвегия или в Швейцария.

За тази гаранция важи немско право като се изключи конвенцията на Обединените нации за договорите за международна продажба на стоки (CISG).

8. Списък на частите

Списък на частите виж www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

1–8 pav.

1 Fiksacinis suklys su rankenėle	9 Užspaudimo varžtas
2 Kreipiamasis laikiklis	10 Bepakopis apsauginis mygtukinis jungiklis (greičio didinimo jungiklis)
3 Guolio varžtas	11 Svirtis su fiksatoriumi
4 Pjūklelio prispaudimo detalė	12 Reguliavimo ratukas
5 Pjūklelis	13 Akumulatorius
6 Apverčiamas atraminis padas (REMS Puma VE tolygiai perstumiama išilgine kryptimi)	14 Pjūklelio veržiamoji svirtis (REMS Puma VE)
7 Įjungimo / išjungimo apsauginis mygtukinis jungiklis	15 Šešiakampio galinio veržliarakčio laikiklis
8 Apsauga nuo perkrovis (REMS Tiger ANC)	16 Užspaudimo varžtai „A“ Izoliuotos rankenos

Bendrieji saugos nurodymai darbui su elektriniais įrankiais

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus, reikalavimus, peržiūrėkite paveikslėlius ir techninius duomenis, kuriais yra aprūpintas šis elektrinis įrankis. Jei nesilaikysite toliau pateiktų reikalavimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir / arba sunkiai susižeisti.

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ apibūdina iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su maitinimo kabeliu) ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo kabelio).

1) Sauga darbo vietoje

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarka arba neapšviesta darbo zona gali būti nelaimingų atsitikimų priežastis.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, ir kibirkštys gali uždegti dulkes arba garus.
- Dirbdami su įrankiu neįsikiškite šalia būti vaikams ir kitiems asmenims. Nukreipę į juos dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektrosauga

- Elektrinio įrankio maitinimo kabelio šakutė turi atitikti šakutės lizdą. Jokiu būdu negalima keisti šakutės. Nenaudokite šakutės adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalios šakutės ir tinkami šakučių lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ir šaldytuvų. Jei Jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite kabelio ne pagal paskirtį, t. y. elektrinio įrankio neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite už kabelio arba nenaudokite kabelio šakutei iš šakutės lizdo ištraukti. Kabelį saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susipynę kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite ir lauko darbams skirtus ilginamuosius kabelius. Naudojant lauko darbams skirtą ilginamąjį kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje arba yra tikimybė perpjauti kabelį, naudokite nuotėkio srovės išjungiklį. Naudojant nuotėkio srovės išjungiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote, dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba medikamentų. Dėl akimirksnio neatidumo dirbant su elektriniu įrankiu galima sunkiai susižeisti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones ir nešiokite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių, apsauginius batus neslidžiais padais, apsauginį šalną arba klausos apsaugos priemones, kurių naudojimas priklauso nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, sumažėja pavojus susižeisti.
- Venkite atsitiktinai įjungti. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir / arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami arba nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba įjungtą prietaisą prijungsite prie elektros tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Dėl besisukančio įrankio dalyje esančio įrankio arba rakto galima susižaloti.
- Venkite neįprastos kūno padėties. Stenkitės stovėti tvirtai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo judamųjų detalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali įtraukti judamosios dalys.
- Jei yra galimybė prijungti dulkių nusiurbimo arba surinkimo įrangą, ją reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įrangą galima sumažinti kenksmingą dulkių poveikį.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei nevirsinsite nurodyto galingumo.
- Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas, ir jį reikia remontuoti.
- Prieš atlikdami prietaiso nustatymus arba keisdami priedų dalis, ištraukite šakutę iš šakutės lizdo ir / arba išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė apsaugos nuo atsitiktinio elektrinio įrankio įsijungimo.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius saugokite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite naudoti prietaiso asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba neskaityt instrukcijos. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judamosios dalys veikia nepriešišingai ir nestrina, ar nėra sulūžusių arba pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami prietaisą leiskite sutaisyti pažeistas dalis. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, ir juos yra lengviau valdyti.
- Elektrinį įrankį, priedus, darbo įrankius ir t. t. naudokite kaip nurodyta instrukcijoje. Atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- Rankenos turi būti sausos, švarios ir neišteptos alyva ir tepalu. Esant slidžioms rankenoms, sudėtinga saugiai valdyti ir kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

5) Techninė priežiūra

- Elektrinį įrankį leiskite remontuoti tik kvalifikuotiems specialistams, naudojant tik originalias atsargines dalis. Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis bus saugus naudoti.
- Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros. Visą akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos skyriai.

Saugos nurodymai dirbant su REMS tiesiniais pjūkliais

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus, reikalavimus, peržiūrėkite paveikslėlius ir techninius duomenis, kuriais yra aprūpintas šis elektrinis įrankis. Jei nesilaikysite toliau pateiktų reikalavimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir / arba sunkiai susižeisti.

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

- Atlikdami darbus, kurių metu darbinis įrankis gali kliudyti paslėptus elektros laidus arba savo maitinimo laidą, elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuotos rankenos („A“). Palietus laidą, kuriuo teka srovė, metaliniai prietaisai gali įsielektrinti ir būti elektros smūgio priežastimi.
- Dirbdami elektrinį įrankį laikykite tvirtai abejomis rankomis ir stenkitės stovėti tvirtai. Elektrinis įrankis abiem rankomis valdomas tvirtiau.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones, pvz., apsauginius akinius. Pjovimo metu karštos pjūvenos lekia į visas puses. Šalia neturi būti pašalinių asmenų.
- Atkreipkite dėmesį, kad pjaunant gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių. Jei reikia, naudokite tinkamą dulkių siurbį, respiratorių ir vienkartinius drabužius. Laikytis nacionalinių taisyklių.
- Naudokite tinkamą iešiklį paslėptoms maitinimo linijoms aptikti, arba kreipkitės į vietines tiekimo bendroves. Sąlytis su elektros laidais gali būti ugnies arba elektros smūgio priežastis. Pažeidus dujotiekį, gali įvykti sprogdymas. Patekus į vandentiekio liniją, galima patirti materialinę žalą arba gauti elektros smūgį.
- Pjaudami linijas, kuriomis teka vanduo, atkreipkite dėmesį, kad į motorą nepatektų liekamojo vandens. Galimas elektros smūgio pavojus.
- Gerai įtvirtinkite medžiagą. Gaminio nelaikykite ranka arba neparemkite koją. Kyla sužeidimo pavojus.
- Įtvirtinkite gaminį. Spaustuvuose arba veržiamajame įtaise įtvirtintas gaminys laikomas tvirtiau nei ranka.
- Su veikiančiu pjūkleliu nelieskite jokių daiktų arba žemės. Galimas atatrakos pavojus.
- Laikykite rankas toliau nuo pjovimo zonos. Nekiškite rankų po gaminiu. Liečiant pjūklelį, kyla pavojus susižeisti.
- Pjovimo metu lengvai užsidegančias medžiagas saugokite nuo karštų pjūvenų. Kyla gaisro pavojus!
- Stenkitės, kad pjovimo metu apverčiamas atraminis padas (6) būtų visada prigludęs prie gaminio. Pjūklelis gali įstrigti, ir dėl to Jūs galite nesuvaldyti elektrinio įrankio.
- Baigę darbą išjunkite elektrinį įrankį ir ištraukite pjūklelį iš prapjovos tik tada, kai jis visiškai sustoja. Taip išvengsite atatrakos ir galėsite saugiai padėti elektrinį įrankį.
- Naudokite tik nepažeistus, nepriešišingos būklės pjūklelius. Lenkti arba neaštrūs pjūkleliai gali lūžti arba sukelti atatraką.
- Išjungę įrankį, nestabdykite pjūklelio, spausdami jį iš šono. Pjūklelį galima pažeisti, perlaužti arba sukelti atatraką.
- Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis sustos. Darbo įrankis gali įstrigti, ir dėl to Jūs galite nesuvaldyti elektrinio įrankio.

- **Prieš montuodami / išmontuodami pjūklelį, ištraukite tinklo kištuką arba išimkite akumuliatorių. Kyla sužeidimo pavojus.**
- **Prieš reguliuodami atraminį padą, ištraukite tinklo kištuką arba išimkite akumuliatorių. Kyla sužeidimo pavojus.**
- **Nenaudokite pažeisto elektrinio įrankio. Kyla nelaimingo atsitikimo pavojus.**
- **Niekada nepalikite veikiančio elektros įrankio be priežiūros. Ilgesnį laiką nedirbdami, išjunkite elektros įrankį, ištraukite tinklo kištuką / išimkite akumuliatorių. Palikus veikiančius elektros prietaisus be priežiūros, jie gali kelti pavojų, dėl kurio galima patirti materialinę žalą ir (arba) sužaloti asmenis.**
- **Vaikams ir asmenims, kurie dėl savo fizinių, sensorinių arba protinių gebėjimų, arba dėl savo nepatyrimo, arba nežinojimo nesugeba saugiai valdyti elektrinio įrankio, neleidiama naudoti šio elektrinio įrankio, jei jų neprižiūri arba neinstrukuoja atsakingas asmuo. Priešingu atveju kyla netinkamo valdymo ir susižalojimų pavojus.**
- **Elektrinį įrankį patikėkite tik instruktuotiems asmenims. Su elektriniu įrankiu leidžiama dirbti asmenims, vyresniems nei 16 metų, nes toks amžius yra būtinas mokymo tikslui pasiekti, ir juos privalo prižiūrėti specialistas.**
- **Reguliariai tikrinkite elektrinio prietaiso jungiamąjį laidą ir ilginamuosius laidus. Pažeistus laidus leiskite pakeisti kvalifikuotam specialistui arba įgaliotose REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.**
- **Naudokite tik leidžiamus naudoti ir atitinkamai paženklintus ilginamuosius laidus, kurių skerspjūvis yra pakankamas. Ilginamuosius laidus, kurių ilgis siekia iki 10 m, naudokite 1,5 mm² skerspjūvio, 10–30 m ilgio 2,5 mm² skerspjūvio.**

Darbo saugos nurodymai, dirbantiesiems su akumulatoriais

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus, reikalavimus, peržiūrėkite paveikslėlius ir techninius duomenis, kuriais yra aprūpintas šis elektrinis įrankis. Jei nesi laikysite toliau pateiktų reikalavimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir / arba sunkiai sužeisti.

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

- **Akumuliatorių naudokite tik REMS elektriniuose įrankiuose. Tik taip akumuliatorius apsaugomas nuo pavojingos perkrovos.**
- **Naudokite tik originalius REMS akumuliatorius su parametru lentelėje nurodyta įtampa. Naudojant kitus akumuliatorius, galimi sužeidimai ir gaisro pavojus dėl sprogstančių akumuliatorių.**
- **Akumuliatorių ir spartųjų įkroviklį naudokite tik nurodytoje darbinės temperatūros srityje.**
- **REMS akumuliatorius kraukite tik REMS sparčiuoju įkrovikliu. Naudojant netinkamą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.**
- **Prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite REMS sparčiuoju įkrovikliu, kad būtų pasiekta visa akumuliatoriaus galia. Akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti.**
- **Įkraunamų akumuliatorių nepalikite be priežiūros. Palikus veikiančius įkroviklius ir akumuliatorius be priežiūros, jie gali kelti pavojų, dėl kurio galima patirti materialinės žalos ir (arba) sužaloti asmenis.**
- **Akumuliatorių įstatykite į akumuliatoriaus lizdą tiesiai ir nenaudodami jėgos. Kyla pavojus, kad akumuliatoriaus kontaktai sulinks, ir akumuliatorius bus pažeistas.**
- **Saugokite akumuliatorius nuo karščio, saulės spindulių, ugnies, drėgmės ir skysčių. Kyla sprogimo ir gaisro pavojus.**
- **Nenaudokite akumuliatorių sprogiose zonose ir aplinkoje, kurioje yra, pvz., degių dujų, skiediklių, dulkių, garų, skysčių. Kyla sprogimo ir gaisro pavojus.**
- **Neatidarykite akumuliatorių ir nekeiskite akumuliatorių konstrukcijos. Kyla sprogimo ir gaisro pavojus dėl trumpojo jungimo.**
- **Nenaudokite akumuliatoriaus, kurio korpusas apgadintas arba pažeisti kontaktai. Esant pažeidimui ir netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti garų. Garai gali dirginti kvėpavimo takus. Tiekite gryno oro ir, esant nusiskundimams, kreipkitės į gydytoją.**
- **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekti skysčio. Skysčio nelieskite. Ištekančias akumuliatoriaus skystis gali dirginti odą arba nudeginti. Po sąlyčio iš karto nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją.**
- **Laikykites ant akumuliatoriaus ir sparčiojo įkroviklio atspausdintų saugos nurodymų.**
- **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sujungti kontaktus. Kyla sprogimo ir gaisro pavojus dėl trumpojo jungimo.**
- **Prieš ilgesnį laikymą / sandėliavimą išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Akumuliatoriaus kontaktus saugokite nuo trumpojo jungimo, pvz., gaubteliu. Taip sumažinamas skysčio išteikimo iš akumuliatoriaus pavojus.**
- **Sugedusių akumuliatorių neišmeskite su paprastomis buitinėmis atliekomis. Sugadintus akumuliatorius perduokite įgaliotoms REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėms arba pripažintai atliekų surinkimo įmonei. Laikykites nacionalinių taisyklių. Taip pat žr. 6. Utilizavimas.**
- **Nenaudojamus akumuliatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Akumuliatoriai gali būti pavojingi gyvybei, pvz., prarijus, nedelsiant reikia kreiptis į gydytoją.**
- **Venkite sąlyčio su ištekejusiomis baterijomis. Ištekančias skystis gali dirginti odą arba nudeginti. Po sąlyčio iš karto nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją.**
- **Išimkite akumuliatorius iš elektrinio įrankio, kai jie yra išnaudoti. Taip sumažinamas skysčio išteikimo iš akumuliatorių pavojus.**
- **Niekada neįkraukite baterijų, jų neišardykite, nemeskite į ugnį ir nesujungkite trumpai. Baterijos gali sukelti gaisrą ir sprogti. Kyla sužeidimo pavojus.**

Simbolių paaiškinimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Vidutinio rizikos laipsnio pavojus, į kurį nekreipiant dėmesio galimi mirtini arba sunkūs sužalojimai (negrįžtamieji).

⚠️ DĖMESIO

Mažo rizikos laipsnio pavojus, į kurį nekreipiant dėmesio galimi vidutiniai sužalojimai (grįžtamieji).

PRANEŠIMAS

Materialinė žala, ne saugos nurodymas! Sužeidimo pavojus nėra.



Naudojimo instrukciją perskaityti prieš pradedant eksploatuoti



Būtina naudoti akių apsaugą



Būtina dėvėti respiratorių



Būtina naudoti apsaugines ausines



Elektrinis prietaisas atitinka II apsaugos klasę



Aplinkai nekenksmingas utilizavimas



CE atitikties ženklas



Jėgą perduodantis kreipiamasis laikiklis



Žalia mediena



90°



Poringasis betonas



Plieniniai vamzdžiai



Gipskartonio plokštės



Metalas



Pemza, plytos



Nerūdijantis plienas



Ketus



Padėklai



banguotas



Mediena



kintamas



Mediena su vinimis



tiesus



Granulės

1. Techniniai duomenys

Naudojimas pagal paskirtį

⚠️ ĮSPĖJIMAS

REMS tiesiniai pjūklai, naudojami su tinkamais pjūkleliais, skirti pjauti įvairias medžiagas, pvz., plieninius vamzdžius, nerūdijančius plieninius vamzdžius, ketinčius vamzdžius, kitus metalinius profiliuotus, medieną, medieną su vinimis, padėklus, statybines medžiagas, taip pat pjauti įleidžiamuoju būdu ne per kietas medžiagas. Naudojant kitais tikslais yra naudojama ne pagal paskirtį, ir todėl neleidžiama naudoti.

1.1. Tiekimų kompleksas

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: pava, šešiakampis galinis veržliaraktis, kreipiamasis laikiklis iki 2", 2 REMS specialūs pjūkleliai iki 2"/140-3,2, plieninės skardos dėžė, naudojimo instrukcija.

REMS Puma VE: pava, šešiakampis galinis veržliaraktis, 1 REMS specialus pjūklelis iki 210-1,8/2,5, plieninės skardos dėžė, naudojimo instrukcija.

REMS Cat ANC VE: pava, šešiakampis galinis veržliaraktis, 1 REMS universalus pjūklelis iki 150-1,8/2,5, plieninės skardos dėžė, naudojimo instrukcija.

REMS Akku-Cat ANC VE: pava, akumuliatorius, spartusis įkroviklis, šešiakampis galinis veržliaraktis, 1 REMS universalus pjūklelis iki 150-1,8/2,5, lagaminas, naudojimo instrukcija.

1.2. Gaminio numeris

REMS Tiger ANC pava	560000
REMS Tiger ANC VE pava	560008
REMS Tiger ANC SR pava	560001
REMS Tiger ANC pneumatic pava	560002
REMS Puma VE pava	560003
REMS Cat ANC VE pava	560004
REMS Akku-Cat ANC VE pava Li-Ion	560009
Akumuliatorius Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Greitaveikis įkroviklis Li-Ion/Ni-Cd	571560
Kreipiamasis laikiklis 1/8" – 2"	563000
Kreipiamasis laikiklis 2 1/2" – 4"	563100
Kreipiamasis laikiklis 5" – 6"	563200
Dvigubas laikiklis	543100

Apsauginis gaubtas kreipiamojo laikiklio, plonasienėms medžiagoms įtvirtinti	563008
Plieninės skardos dėžė	566051
Lagaminas (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Darbinis diapazonas

Pjovimas staciū kampu su REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Su kreipiamuoju laikikliu 563000 ir REMS specialiu pjūkleliu 561001, 561007 vamzdžiai (taip pat ir padengti plastiko sluoksniu)	1/8" – 2"
Su kreipiamuoju laikikliu 563100 ir REMS specialiu pjūkleliu 561002 vamzdžiai (taip pat ir padengti plastiko sluoksniu)	2 1/2" – 4"
Su kreipiamuoju laikikliu 563200 ir REMS specialiu pjūkleliu 561008 vamzdžiai (taip pat ir padengti plastiko sluoksniu)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR su kreipiamuoju laikikliu ir REMS universaliu pjūkleliu 561005, 561003 Nerūdijantys plieniniai vamzdžiai	1/8" – 2" / 2 1/2" – 4"

Pjovimas rankiniu būdu, naudojant visus REMS pjūklelius

REMS universalūs pjūkleliai ir REMS pjūkleliai	
Plieniniai vamzdžiai ir kiti metaliniai profiliuotai	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Mediena, mediena su vinimis, padėklai, statybinės medžiagos, plastikai	≤ 250 mm

1.4. Apsisukimų dažnis (tuščia eiga)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (bepakopis reguliavimas)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (bepakopis reguliavimas)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (bepakopis reguliavimas)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (bepakopis reguliavimas)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (bepakopis reguliavimas)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (bepakopis reguliavimas)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Elektros duomenys

REMS Tiger ANC/VE, REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A arba 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A arba 48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A apsaugotas nuo trukdžių II, apsauginė izoliacija
Apsaugos klasė	II, apsauginė izoliacija
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A arba 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A apsaugotas nuo trukdžių II, apsauginė izoliacija
Apsaugos klasė	II, apsauginė izoliacija
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A apsaugotas nuo trukdžių II, apsauginė izoliacija
Apsaugos klasė	II, apsauginė izoliacija
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A
Greitaveikis įkroviklis Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50–60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V=
Apsaugos klasė	II, apsauginė izoliacija
Greitaveikis įkroviklis Li-Ion/Ni-Cd	Input 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V=
Apsaugos klasė	II, apsauginė izoliacija

1.6. Suspausto oro prijungimas REMS Tiger ANC pneumatic

Reikalingas spaudimas	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Oro sunaudojimas tuščia eiga	1,6 m³/min (56 cf/min)
Oro sunaudojimas pilnas apkrovimas	1,3 m³/min (46 cf/min)
Žarnos plotis	12–13 mm (1/2")
Alyvos reguliavimas	6–7 lašai/min.

1.7. Išmatavimai

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Svoris

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (su akumulatoriumi)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Akumulatorius Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)

Kreipiamasis laikiklis 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Kreipiamasis laikiklis 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Kreipiamasis laikiklis 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Informacija apie triukšmą

Garso slėgio lygis L _{pA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)

Garso galios lygis L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Neapibrėžtis K	3 dB(A)

1.10. Virpesiai

Pagreičio svertinė efektinė vertė:

visi REMS tiesiniai pjūklai		
Medienos drožlių plokštės pjūklai	18.3 m/s²	K = 3.3 m/s²
Medinių sijų pjūklai	28.3 m/s²	K = 2.4 m/s²

Nurodyta vibravimo emisijos vertė buvo išmatuota, remiantis standartiniu išbandymo metodu ir gali būti naudojama palyginimui su kitu prietaisu. Nurodytą vibravimo emisijos vertę galima taip pat naudoti, pradedant vertinti prietaiso gedimus.

⚠ DĖMESIO

Vibracijos emisijos vertė faktinio prietaiso naudojimo metu gali skirtis nuo nurodytos vertės, priklausomai nuo prietaiso naudojimo būdo. Taip pat, priklausomai nuo faktinių naudojimo sąlygų (darbas su periodinėmis pertraukomis), gali prireikti nustatyti saugumo užtikrinimo priemonės, norint apsaugoti prietaiso naudotoją.

2. Eksploatavimo pradžia

2.1. Įjungimas į elektros tinklą

Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Prieš prijungiant REMS tiesinį pjūklą arba spartųjį įkroviklį patikrinti, ar gaminio parametrų lentelėje nurodyta įtampa atitinka tinklo įtampą. Statybos aikštelėse, drėgnoje aplinkoje, pastatų viduje ir lauke arba esant palyginamoms pastatymo rūšims, elektrinį įrangą jungkite prie tinklo tik su apsauginiu nuotėkio srovės jungikliu (FI jungikliu), kuris nutraukia energijos tiekimą, kai tik nuotėkio į žemę srovė viršija 30 mA per 200 ms.

Akumulatoriai

PRANEŠIMAS

Įkrauti akumulatorių, prieš jį įstatant į REMS Akku-Cat ANC VE! Akumulatorių (13) visada įstatyti vertikaliai į REMS Akku-Cat ANC VE arba spartųjį įkroviklį, kol jis girdimai užsiklausos. Įstatant įstrižai pažeidžiami kontaktai ir dėl to gali įvykti trumpasis jungimas, kurio metu pažeidžiamas akumulatorius.

Visiškas iškrovimas dėl sumažintosios įtampos

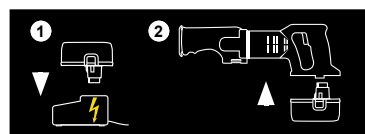
Ličio jonų akumulatoriams įtampa negali būti žemesnė nei mažiausioji įtampa, kadangi priešingu atveju akumulatorius gali būti pažeistas „visišku iškrovimu“. Prieš tiekiamą REMS ličio jonų akumulatoriai yra įkrauti maždaug 40 %. Todėl ličio jonų akumulatorius prieš naudojimą reikia įkrauti ir reguliariai įkrauti papildomai. Jei nesilaikoma šio elementų gamintojo taisyklės, ličio jonų akumulatorius gali būti pažeidžiamas visiškai iškraunant.

Visiškas iškrovimas sandėliuojant

Jei sandėliuojamas santykinai mažai įkrautas ličio jonų akumulatorius, sandėliuojant ilgą laiką jis gali visiškai išsikrauti dėl savaiminio išsikrovimo ir taip būti pažeistas. Todėl ličio jonų akumulatorius reikia įkrauti prieš sandėliavimą ir ne rečiau kaip kas šešis mėnesius įkrauti papildomai ir prieš naują apkrovą būtina dar kartą įkrauti.

PRANEŠIMAS

Akumulatorių įkraukite prieš naudojimą. Ličio jonų akumulatorių reguliariai įkraukite papildomai, kad būtų išvengta visiško iškrovimo. Visiškas iškrovimas pažeidžia akumulatorių.



Įkrauti naudokite tik REMS spartųjį akumulatorių įkroviklį. Nauji ir ilgą laiką nenaudoti ličio jonų akumulatoriai visą talpą pasiekia tik po kelių krovimų. Neleidžiama krauti pakartotinai neįkraunamų baterijų.

Ličio jonų / Ni-Cd akumulatorių spartusis įkroviklis (gam. Nr. 571560)

Jei tinklo kištukas įkištas, kontrolinė lemputė kairėje šviečia žalia pastovia šviesa. Jei akumulatorius yra įstatytas į REMS spartųjį įkroviklį, mirksinti žalia kontrolinė lemputė rodo, kad akumulatorius kraunamas. Jei ši kontrolinė lemputė šviečia žalia pastovia šviesa, akumulatorius yra įkrautas. Jei kontrolinė lemputė mirksi raudonai, akumulatorius yra sugedęs. Jei kontrolinė lemputė šviečia raudona pastovia šviesa, sparciojo įkroviklio ir/arba akumulatoriaus temperatūra yra mažesnė arba viršija leidžiamą darbinį intervalą nuo 0°C iki +40°C.

PRANEŠIMAS

REMS spartieji įkrovikliai neskirti naudoti lauke.

2.2. Pjovimas, naudojant kreipiamąjį laikiklį (2) (pjovimas stačiu kampu)

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prieš montuojant / išmontuojant kreipiamąjį laikiklį, ištraukti tinklo kištuką arba išimti akumuliatorių!

Kreipiamojo laikiklio (2) guolio varžtą (3) iš šono įstatyti į REMS tiesinį pjūklą taip, kad kreipiamojo laikiklio ribojamasis kaištis judėtų REMS pjūklo išilgineje išpjovoje.

PRANEŠIMAS

Norint pjauti **stačiu kampu**, būtina reikia naudoti kreipiamąjį laikiklį, kadangi laikant ranka neįmanoma pridėti arba stumti REMS tiesinį pjūklą stačiu kampu.

2.3. Pjovimas rankiniu būdu

REMS tiesinis pjūklas naudojamas be kreipiamojo laikiklio (2). Pjovimo metu jį reikia stipriai prispausti prie medžiagos, kad atraminis padas (6) būtų nuolatos priglundęs prie pjauamos medžiagos. Pjaunamą medžiagą reikia įtvirtinti, kad nebūtų nusviesta į šalį.

2.4. Tinkamo pjūklelio pasirinkimas

Dėl savo interesų visiems REMS tiesiniams pjūklams naudokite tik REMS kokybiškus pjūklelius, priešingu atveju neteksite teisės į garantiją!

REMS specialūs pjūkleliai 2"/140-2,5 arba 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 ir 6"/260-3,2 (8 pav.) visiems REMS Tiger modeliams

Specialiai sukurti REMS Tiger. Būtinai reikalingi pjaunant stačiu kampu bei greitai išmontuojant plieninius vamzdžius su jėga perduodančiu kreipiamuoju laikikliu. Jis įtakoja keleriopą pastūmos jėgą 5 kartus jėgą didinančiu svirties poveikiu. REMS specialūs pjūkleliai su dvipuse ašele ir labai plačiu suspaudimo paviršiumi laiko tiksliai, yra labai stori, atsparūs lenkimui ir sukimui, todėl labai stabilūs. Dideli, banguoti dantys greitai pjūviui. Kelis kartus ilgesnis naudojimo laikas. Įprastų pjūklelių su vienpuse ašele negalima naudoti pjauti stačiu kampu su kreipiamuoju laikikliu, nes dėl didelės pastūmos jėgos jie lūžta suspaudimo vietoje.

REMS universalus pjūklelis 100/150/200/300 (8 pav.) visiems REMS Tiger, REMS Cat modeliams

Skirtas pjauti viena ranka ir pjauti su jėga perduodančiu kreipiamuoju laikikliu. Vietoj įvairių skirtingų pjūklelių pjovimo darbams reikia tik 1 REMS universalus pjūklelio. Elastinga medžiaga, labai lankstus, tinka pjauti net arti sienų. Dvypusė ašelė su labai plačiu suspaudimo paviršiumi laiko tiksliai ir labai stabiliai. Besikeičiantys dantys (Combo dantų išdėstymas), dantų srityje ypatingai užgrūdinta. Dėl to pasiekiamas puikus pjovimo našumas ir ypatingai ilga naudojimo trukmė. Taip pat ir sunkiai sriegiamoms medžiagoms, pvz., nerūdijantiems plieniniams vamzdžiams, kietiems ketiniams vamzdžiams ir t. t., ir medienai su vinimis, padėklams pjauti. Įprasti pjūkleliai su vienpuse ašele netinka pjovimo metu naudojant kreipiamąjį laikiklį, jie lūžta suspaudimo vietoje.

REMS pjūkleliai visiems REMS tiesiniams pjūklams

Specialiems metalų, medienos, statybinių medžiagų ir plastikų pjovimo darbams tiekiami daug įvairios formos, ilgio ir dantų žingsnio REMS pjūkleliai su įprastine (vienpuse) ašele, žr. pjūklelių lentelę 8 pav.

2.5. Pjūklelio montavimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prieš montuojant / išmontuojant pjūklelį, ištraukti tinklo kištuką arba išimti akumuliatorių!

Visi REMS Tiger, REMS Cat modeliai (2 ir 3 pav.)

Montuojant REMS pjūklelį, pjūklo nepadėti ant jungiamojo laido **apsauginio antgalio nuo perlenkimo**, kadangi jį galima pažeisti! Atlaisvinti pjūklelio prispaudimo detales (4) užspaudimo varžtą (9), kol pjūklelį bus galima užmauti ant centravimo kaiščio. REMS specialus pjūklelis ir REMS universalusis pjūklelis yra tarp abiejų „U“ formos pjūklelio prispaudimo detalių kojelių (2 pav.). REMS pjūkleliai su įprastine (vienpuse) ašele turi būti pjūklelio prispaudimo detales pagrindo išėjoje (3 pav.). Tvirtai užveržti pjūklelio prispaudimo detalę užspaudimo varžtu (9), kadangi priešingu atveju pažeidžiamas arba nukerpamas centravimo kaištis. Centravimo kaištis neskirtas laikyti pjūklelį. Tai vyksta tik prispaudžiant užspaudimo varžtą (9). Jei užspaudimo varžto (9) negalima daugiau užveržti, kadangi yra nusidėvėjęs vidinis šešiakampis arba šešiakampis galinis veržliaraktis, centravimo kaištis nukerpamas. Todėl reikia laiku keisti nusidėvėjusį užspaudimo varžtą (9) ir šešiakampį galinį veržliaraktį.

REMS Puma VE (5 pav.)

Montuojant REMS pjūklelį, pjūklo nepadėti ant jungiamojo laido **apsauginio antgalio nuo perlenkimo**, kadangi jį galima pažeisti! Ranka pakelti aukštyn ir laikyti pjūklelio veržiamąją svirtį (14). Pjūklelį (5) pasirinktinai įstatyti į apačią nukreiptais dantimis arba apverstą 180° dantimis į viršų. Atleisti pjūklelio veržiamąją svirtį (14), ją veikia spyruoklė, ir pjūklelis užspaudžiamas automatiškai. Patikrinti, ar tvirtai laikosi pjūklelis (5). Pjūkleliu, kurio dantys nukreipti į viršų, galima pjauti arti paviršiaus (7 pav.).

2.6. Išilgine kryptimi reguliuojamo atraminio pado nustatymas, REMS Puma VE (6 pav.)

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prieš reguliuojamą apverčiamą atraminį padą (6) reguliuojant išilgine kryptimi, ištraukti tinklo kištuką!

Išimti iš laikiklio (15) šešiakampį galinį raktą ir atidaryti abu užspaudimo varžtus (16). Apverčiamą atraminį padą (6) galima tolygiai perstumti 40 mm išilgine

kryptimi. Nustatyti norimą padėtį, tvirtai užveržti užspaudimo varžtus (16), šešiakampį galinį raktą įstatyti į laikiklį (15). Dėl šios atraminio pado reguliavimo galimybės galima geriau išnaudoti iš dalies atšipusius pjūklelius ir galima išvengti, kad pjūklelio viršūnė neužkliūtų už sienos / vamzdžio vidinės sienelės (atsižvelgti į pjūklelio eigą).

3. Naudojimas



Būtina naudoti akių apsaugą



Būtina dėvėti respiratorių



Būtina naudoti apsaugines ausines

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Atliekant darbus, kurių metu gali susidaryti sveikatai kenksmingos dulkės, reikia naudoti tinkamą dulkių siurbį, respiratorių ir vienkartinis drabužius. Laikytis nacionalinių taisyklių.

REMS Tiger ANC: įjungti / išjungti įjungimo / išjungimo apsauginiu mygtukiniu jungikliu (7).

REMS tiesiniai pjūklai „VE“: tolygus elektroninis pjūklo eigos reguliavimas kintamai spaudžiant bepakopį apsauginį mygtukinį jungiklį (greičio didinimo jungiklį) (10).

REMS Tiger ANC SR: tolygus elektroninis judesių skaičiaus reguliavimas. Reguliavimo ratuku (12) iš anksto pasirenkamas norimas judesių skaičius. Įjungti / išjungti įjungimo / išjungimo apsauginiu mygtukiniu jungikliu (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: norint įveikti svirties įjungimo blokatorių, pirma reikia paspausti žemyn svirties su fiksatoriumi (11) fiksatorių, po to svirtį. Judesių skaičius pasirenkamas atitinkamai paspaudus svirtį su fiksatoriumi (11).

3.1. Darbo eiga, pjovimo metu naudojant kreipiamąjį fiksatorių

⚠️ ĮSPĖJIMAS

REMS tiesinį pjūklą laikyti tik už izoliuotų rankenų („A“) (1 pav.), ne už kreipiamojo laikiklio (2), jei atliekami darbai, kurių metu galima kliudyti paslėptus laidus ar savąjį tinklo kabelį. Palietus laidą, kuriuo teka srovė, metaliniai prietaisai arba kreipiamasis laikiklis gali įsielektrinti ir būti elektros smūgio priežastimi.

PRANEŠIMAS

Naudoti tik REMS specialius ir REMS universalus pjūklelius (žr. 2.4.). Įprastų pjūklelių su vienpuse ašele negalima naudoti pjauti stačiu kampu su kreipiamuoju laikikliu, nes dėl didelės pastūmos jėgos jie lūžta suspaudimo vietoje.

Sumontuoti kreipiamąjį laikiklį, kaip aprašyta 2.2. REMS tiesinį pjūklą su kreipiamuoju laikikliu pridėti prie vamzdžio, kad fiksacinis suklys su rankenėle (1) stovėtų statmenai. Užveržti fiksacinį sukly. Paspausti jungiklį (7 arba 10), tuo pačiu metu apimant variklio rankeną, arba įjungti svirtį su fiksatoriumi (11) ir REMS tiesinį pjūklą traukti aukštyn, kol bus perpjautas vamzdis arba profiliuotis. Įpjovimą, ypač esant dideliems skersmenims (pvz., 4"), galima palengvinti, jei mašina įjungama tik tada, kai pjūklelis jau pridėtas prie vamzdžio. Stebėti, kad kreipiamojo laikiklio prizmė būtų švari, be pjūvenų, kadangi jos įtakoja pjovimą stačiu kampu. Norint pasiekti optimalų pjovimo greitį ir tausoti pjūklelį, reikia pasirinkti **vidutinę** pastūmos jėgą. Didelė pastūmos jėga nepadidina pjovimo greičio! REMS Tiger ANC yra įmontuota apsauga nuo perkrovos (8). Esant per didelei pastūmos jėgai, ji suveikia, mygtukas truputį išsoka lauk, ir REMS pjūklas lieka stovėti. Po kelių sekundžių galima vėl įspausti apsaugą nuo perkrovos, ir REMS pjūklas vėl įsijungia.

3.2. Darbo eiga, pjaunant rankiniu būdu

⚠️ ĮSPĖJIMAS

REMS tiesinį pjūklą laikyti tik už izoliuotų rankenų („A“) (1 pav.), jei atliekami darbai, kurių metu galima kliudyti paslėptus laidus ar savąjį tinklo kabelį. Palietus laidą, kuriuo teka srovė, metaliniai prietaisai gali įsielektrinti ir būti elektros smūgio priežastimi.

Tiesiam arba kreivlininiam pjūviui apverčiamą atraminį padą (6) tvirtai prispausti prie medžiagos, kad apverčiamas atraminis padas (6) būtų nuolatos priglundęs prie pjaunamos medžiagos. Įjungti REMS tiesinį pjūklą. Naudoti tik aštrius ir nepriekaištingos būklės pjūklelius. Tolygi pastūma sumažina nelaimingo atsikimo pavojų ir tausoja REMS tiesinį pjūklą ir pjūklelį. Jungiamasis laidas visada turi būti nukreiptas atgal nuo REMS tiesinio pjūklo. Pjovimo metu REMS tiesinį pjūklą toliau stipriai spausti prie pjauamos medžiagos. Jei pjovimo metu pjūklelis užstringa, išjungti REMS tiesinį pjūklą, tinkamu įrankiu praskirti praprovą ir ištraukti pjūklelį.

Pjaunant įleidžiamuoju būdu ne per kietų medžiagų, pvz., medienos, plastikinių vamzdžių arba lengvų statybinių medžiagų, paviršius, atsargiai pjaunant pjūklelį galima įleisti į paviršių (4 pav.). Naudoti trumpą pjūklelį. Išjungti REMS tiesinį pjūklą, apverčiamą atraminio pado (6) apatinę kraštinę ir pjūklelio viršūnę pridėti prie pjovimo vietos, įjungti REMS tiesinį pjūklą ir, pamažu pjaunant, pjūklelį įleisti į medžiagą. Pirmenybę teikti REMS tiesiniams pjūklams su tolygiu elektroniniu pjūklo eigos reguliavimu. Esant kietesnėms medžiagoms, pvz., metalui, pjovimo pradžia reikia padaryti pjūklelį atitinkančią skylę.

3.3. Tepimo medžiagos

Normaliems pjovimo darbams nereikia tepimo medžiagų. Jos trukdo pašalinti pjūvenas iš pjovimo griovelio ir tokiu būdu sutrumpina pjūklelio naudojimo laiką.

Tik pjaunant iš nerūdijančio plieno ir kieto ketaus pagamintus vamzdžius, reikia aušinti ir sutepti REMS Spezial ir REMS Sanitol. Rekomenduojama naudoti REMS Tiger ANC ir vieną iš REMS universalių pjūklelių 561003 ... 561006. Pjaunant stačiu kampu būtina reikalingas kreipiamasis laikiklis (žr. 2.2.).

3.4. Apsauga nuo per didelio iškrovimo

REMS Akku-Cat ANC VE turi įmontuotą akumuliatoriaus apsaugą nuo per didelio iškrovimo. Ji išjungia pavarą, vos tik akumuliatorių reikia iš naujo įkrauti. Šiuo atveju išimkite akumuliatorių ir įkraukite REMS sparčiuoju įkrovikliu.

4. Priežiūros ir remonto darbai

Neatsižvelgiant į toliau paminėtus eksploatacinės patikros darbus elektrinį įrankį rekomenduojama kartą per metus atiduoti įgaliotoms REMS klientų aptarnavimo dirbtuvėms, kad patikrintų ir dar kartą įvertintų elektros prietaisus. Vokietijoje tokios pakartotinės elektros įrenginių patikros pagal DIN VDE 0701-0702 ir DGUV nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių 3 skyrių „Elektros įranga ir eksploatacinės medžiagos“ turi būti vykdomos ir kilnojamiems elektros įrenginiams. Be to, reikia laikytis ir vykdyti atitinkamų galiojančių nacionalinių saugos nuostatų, taisyklių ir potvarkių.

4.1. Techninis aptarnavimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prieš priežiūros darbus ištraukite tinklo šakutę arba išimkite akumuliatorių!

REMS tiesiniams pjūklams nereikia techninės priežiūros. Reduktorius veikia nuolatiname tepalo užpilde, ir todėl jo nereikia tepti. Pjūklelio fiksatorius turi būti švarus. Pašalinti pjūvenas iš pjūklelio fiksatoriaus korpuso. Po kiekvieno

naudojimo pašalinti vandens likučius / drėgmę iš pjūklelio fiksatoriaus korpuso. Pjūklelio fiksatorių ir pjūklelio veržiamąją svirtį (14) sutepti nedideliu kiekiu tepalo (tik REMS Puma VE). Pakeisti pažeistą užspaudimo varžtą (9) (išskyrus REMS Puma VE). Plastikines dalis (pvz., korpusą, akumuliatorių) valykite tik mašinų valikliu REMS CleanM (gam. Nr. 140119) arba švelniu muilu ir drėgnu skudurėliu. Nenaudoti buitinių valiklių. Juose yra daug chemikalų, kurie gali pažeisti plastikines dalis. Jokių būdu nevalyti benzinu, terpentinu, skiedikliu arba panašiais produktais.

Stebėti, kad į REMS tiesinio pjūklo vidų nepatektų skysčių. REMS tiesinio pjūklo niekada nenardinti į skystį.

4.2. Techninė apžiūra/remontas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami priežiūros ir remonto darbus iš tinklo išjunkite šakutę ir išimkite akumuliatorių! Šiuos darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems specialistams.

REMS tiesiniame pjūkle su universaliuoju varikliu yra anglinių šepetėlių. Jie susidėvi, ir todėl retkarčiais juos turi patikrinti arba pakeisti kvalifikuotas specialistas arba įgaliotose REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse. Naudojant akumuliatoriumi maitinamas pavaras, susidėvi nuolatinės srovės (DC) variklių angliniai šepetėliai. Jų negalima pakeisti naujais, todėl reikia keisti nuolatinės srovės (DC) variklį.

5. Gedimai

5.1. Gedimas: pjovimo metu REMS tiesinis pjūklas lieka stovėti.

Priežastis

- Per didelė pastūmos jėga.
- Atšipęs pjūklelis (5).
- Netinkamas pjūklelis (5).
- Suveikė apsauga nuo perkrovos (8) (REMS Tiger ANC).
- Nusidėvėję angliniai šepetėliai.
- Per mažas darbinis slėgis (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Iš kompresoriaus tiekiamas per mažas oro kiekis (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Akumuliatorius (13) tuščias (REMS Akku-Cat ANC VE).

Pašalinimas

- Sumažinti pastūmos jėgą.
- Pakeisti pjūklelį.
- Pasirinkti tinkamą pjūklelį (žr. 2.4. ir 8 pav.).
- Palaukti kelias sekundes, įspausti apsaugos nuo perkrovos mygtuką.
- Anglinius šepetėlius arba nuolatinės srovės (DC) variklį leiskite pakeisti kvalifikuotam specialistui arba įgaliotose REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
- Padidinti darbinį slėgį. Parinkti kompresorių pagal 1.6 skirsnio techninius duomenis.
- Parinkti kompresorių pagal 1.6 skirsnio techninius duomenis.
- Įkrauti akumuliatorių ličio jonų / Ni-Cd akumuliatorių sparčiuoju įkrovikliu arba jį pakeisti.

5.2. Gedimas: nėra pjūvio stačiu kampu, kai pjaunant vamzdį naudojamas kreipiamasis laikiklis (2).

Priežastis

- Per didelė pastūmos jėga.
- Netinkamas pjūklelis (5).
- Atšipęs pjūklelis (5).
- Užteršta kreipiamojo laikiklio (2) prizmė (pjūvenos!).

Pašalinimas

- Sumažinti pastūmos jėgą.
- Pasirinkti tinkamą pjūklelį (žr. 2.4. ir 8 pav.).
- Pakeisti pjūklelį.
- Nuvalyti prizmę.

5.3. Gedimas: neveikia REMS tiesinis pjūklas.

Priežastis

- Suveikė apsauga nuo perkrovos (REMS Tiger ANC).
- Pažeistas sujungiamasis laidas.
- Akumuliatorius (13) tuščias (REMS Akku-Cat ANC VE).
- REMS tiesinis pjūklas sugedęs.

Pašalinimas

- Palaukti kelias sekundes, įspausti apsaugos nuo perkrovos mygtuką.
- Jungiamąjį laidą leisti pakeisti kvalifikuotam specialistui arba įgaliotose REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
- Įkrauti akumuliatorių ličio jonų / Ni-Cd akumuliatorių sparčiuoju įkrovikliu arba jį pakeisti.
- REMS tiesinį pjūklą leisti patikrinti / pataisyti įgaliotose REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.

5.4. Gedimas: nukerpamas centrinis kaištis, pjūklelio (5) negalima pakankamai įtvirtinti (REMS Tiger ir REMS Cat visi modeliai).

Priežastis

- Nusidėvėjo užspaudimo varžtas (9).
- Šešiakampis galinis raktas nusidėvėjo (žr. 2.5.).

Pašalinimas

- Pakeisti užspaudimo varžtą ir / arba centravimo kaištį.
- Pakeisti šešiakampį galinį raktą.

6. Utilizavimas

Pasibaigus REMS tiesinių pjūklų, akumuliatorių ir sparčiųjų įkroviklių veikimo trukmei, draudžiama juos išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Jie privalo būti tinkamai utilizuoti pagal įstatyminius potvarkius. Ličio baterijas ir visų baterijų sistemų akumuliatorius galima utilizuoti tik iškovus arba, jei ličio baterijos ir akumuliatoriai ne visiškai iškrauti, uždengus visus kontaktus, pvz., izoliuojamąja juosta.

7. Garantinės gamintojo sąlygos

Garantijos laikotarpis yra 12 mėnesių, skaičiuojant nuo naujo gaminio perdavimo galutiniam vartotojui. Perdavimo momentas įrodomas atsiunčiant originalius pirkimą patvirtinančius dokumentus, kuriuose privalo būti nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas. Visi dėl gamybos arba medžiagų defektų atsiradę gedimai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai. Pašalinus gedimą, garantinis gaminio laikotarpis nėra pratęsiamas arba atnaujinamas (t. y. skaičiuojamas iš naujo). Defektams, kurie atsiranda dėl natūralaus nusidėvėjimo, netinkamo arba neleistino naudojimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo, netinkamų eksploatacinių medžiagų naudojimo, per didelių apkrovų, naudojimo ne pagal paskirtį, dėl vartotojo arba kitų asmenų atliktų pakeitimų arba kitų priežasčių, garantija netaikoma.

Garantines paslaugas gali suteikti tik įgaliotosios REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės. Reklamacija pripažįstama tik tuo atveju, jei gaminys į įgaliotąsias REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuves pristatomas neišardytas ir nepažeistas. Pakeisti gaminiai ir dalys tampa REMS nuosavybe.

Pristatymo ir grąžinimo išlaidas apmoka vartotojas.

Vartotojo įstatyminės teisės, ypač pretenzijos dėl kokybės pardavėjo atžvilgiu, šia garantija neribojamos. Ši gamintojo garantija galioja tik naujiems gaminiams, kurie perkami ir naudojami Europos Sąjungoje, Norvegijoje ir Šveicarijoje.

Šiai garantijai galioja Vokietijos įstatymai, išskyrus tas nuostatas, kurioms galioja Jungtinių Tautų Konvencija dėl tarptautinių pirkimo–pardavimo sutarčių (CISG).

8. Dalių sąrašas

Dalių sąrašą žr. www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums

1.–8. attēls

1 Nospriegojuma vārpsta ar izcilni	9 Piespiedskrūve
2 Vadošais tureklis	10 Drošības kontaktslēdzis bez pakāpēm (paātrinātāja slēdzis)
3 Gultņa tapīņa	11 Svira ar aizturi
4 Zāga plātnes piespiedējs	12 Regulēšanas ritenis
5 Zāga plātne	13 Akumulators
6 Apgāzama balsta kurpe (REMS Puma VE ar garuma regulēšanu bez pakāpēm)	14 Zāga plātnes nospriegojuma svira (REMS Puma VE)
7 Drošības kontaktslēdzis ieslēgšanai/izslēgšanai	15 Tureklis seššķautņu tapu atslēgai
8 Pārslozdes drošinātājs (REMS Tiger ANC)	16 Piespiedskrūves
	"A" Izolētas turēšanas virsmas

Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskās ziņas, kas ir pievienotas elektroinstrumentam. Ja sekojošas drošības instrukcijas netiek ievērotas, iespējams elektrisks trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas tiek pieslēgti tīklam (ar tīkla kabeli), un elektroinstrumentiem, kas darbojas no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

1) Drošība darba vietā

- Darba vietai jābūt tīrai un labi apgaismotai. Nekārtība un slikts apgaismojums var novest pie negadījumiem.
- Neveiciet darbus ar elektroinstrumentiem sprādzienbīstamās zonās, kur atrodas aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti veido dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Elektroinstrumentu lietošanas laikā tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas personas. Ja Jūsu uzmanība tiek novērsta, Jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta pieslēgšanas kontaktdakšai jābūt piemērotai rozetei. Kontaktdakšu nedrīkst mainīt nekādā ziņā. Kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem neizmantojiet adapterus. Neizmantojiet kontaktdakšas un piemērotas rozetes mazina elektriskā trieciena risku.
- Izvaieties no ķermeņa kontakta ar cauruļu, apkures sistēmu, krāšņu un ledusskapju iezemētām virsmām. Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja Jūsu ķermenis ir iezemēts.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un mitruma. Ūdens nokļūšana elektroinstrumentos paaugstina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet kabeli elektroinstrumenta pārvešanai, uzkāšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no rozetes. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām ierīces daļām. Bojāti vai sapīti kabeli paaugstina elektriskā trieciena risku.
- Ja Jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinājuma kabelus, kas ir piemēroti darbiem ārā. Izmantojot pagarinājuma kabelus, kas piemēroti darbiem ārā, tiek samazināts elektriskā trieciena risks.
- Ja nevar izvairīties no darbu veikšanas mitrā vidē vai pastāv risks pārgriezt kabeli, izmantojiet noplūdes strāvas aizsargslēdzi. Noplūdes strāvas aizsargslēdža izmantošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

- Rīkojieties uzmanīgi un piesardzīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties zem narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu iedarbības. Pat viegla nevērtība darbā ar elektroinstrumentu var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Valkājiet personīgos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Izmantojot personīgos aizsardzības līdzekļus, tādus kā putekļu masku, neslidošus aizsargapavus, aizsargķiveri un dzirdes aizsardzības līdzekļus, tiek samazināts savainošanās risks.
- Nepieļaujiet nekontrolētu instrumenta palaišanu. Pārliecinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms pieslēgt to strāvas avotam un/vai akumulatoram, ņemt to rokās vai pārņemt. Ja pārņemšanas laikā Jūsu pirksts ir uz slēdža vai ierīce tiek ieslēgtā veidā pieslēgta strāvas avotam, pastāv negadījumu risks.
- Pirms ieslēgt elektroinstrumentu, izņemiet iestatīšanas instrumentus un skrūvatslēgas. Instruments vai atslēga, kas atrodas kustīgā ierīces daļā, var izraisīt savainojumus.
- Izvaieties no nenormālām ķermeņa stāvokļiem. Nodrošiniet vienmēr stabilu stāvokli un ķermeņa līdzsvaru. Tā Jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu jebkurās negaidītās situācijās.
- Valkājiet piemērotas drēbes. Nevalkājiet pieguļošas drēbes un rotaslietas. Matus, drēbes un cimdus turiet attālumā no kustīgām detaļām. Platas drēbes, rotaslietas vai gari mati var aizķerties aiz kustīgām detaļām.
- Ja ir iespējams montēt putekļu izsūkšanas un uztveršanas iekārtas, tās ir jāpieslēdz un pareizi jālieto. Putekļu izsūkšanas iekārtu lietošana var samazināt riskus, ko izraisa putekļi.

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkalpošana

- Nepārslozdi ierīci. Darbam izmantojiet tikai tam piemērotu instrumentu. Ar piemērotu instrumentu darbs ir labāks un drošāks paredzētajā jaudas diapazonā.
- Neizmantojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi. Elektroinstrumenti, ko vairs nav iespējams ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami un ir jāizlabo.
- Izvelciet kontaktdakšu no rozetes un/vai izņemiet akumulatoru, pirms veikt ierīces iestatījumus, nomainīt piederumus vai atlikt ierīci. Šis drošības pasākums novērš nekontrolētu elektroinstrumenta palaišanu.
- Neizmantojamus instrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamās vietās. Neļaujiet lietot ierīci personām, kas nepārvalda ierīci vai nav izlasījušas doto instrukciju. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- Rūpīgi kopjiet elektroinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgas detaļas darbojas nevainojami un neaizķeras, vai detaļas nav bojātas tā, ka tas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms ierīces izmantošanas izlabojiet bojātas detaļas. Daudzu negadījumu cēlonis ir slikti kopti elektroinstrumenti.
- Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem. Rūpīgi kopti griešanas instrumenti ar asām malām mazāk aizķeras un ir vieglāk vadāmi.
- Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, rezerves instrumentus utt. atbilstoši instrukcijām. Nemiet vērā darba apstākļus un izpildāmus darbus. Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti neparedzētiem mērķiem, tas var novest pie bīstamām situācijām.
- Rokturiem jābūt tīriem, sausiem un brīviem no eļļas un taukiem. Slīdoši rokturi neļauj droši vadīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

5) Serviss

- Elektroinstrumentu drīkst remontēt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas. Tā tiek garantēta elektroinstrumenta drošība arī pēc remonta.
- Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Jebkurus akumulatoru tehniskās apkopes darbus drīkst veikt tikai ražotājs vai autorizēti servisa centri.

Drošības norādījumi REMS zāga plātnēm

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskās ziņas, kas ir pievienotas elektroinstrumentam. Ja sekojošas drošības instrukcijas netiek ievērotas, iespējams elektrisks trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

- Turiet elektroinstrumentus aiz izolētām turēšanas virsmām ("A"), veicot darbus, kad elektroinstrumenti var nonākt kontaktā ar neredzamiem elektrokabeļiem vai instrumentu tīkla kabeli. Ja instruments nonāk kontaktā ar spriegumu vadošu kabeli, iespējams, ka spriegums tiek vadīts uz metāla ierīci, ka rezultātā ir iespējams elektriskais trieciens.
- Izpildot darbus cieši turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un nodrošiniet stabilu stāvokli. Turēt elektroinstrumentu ar abām rokām ir drošāk.
- Izmantojiet personīgos drošības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles. Zāģēšanas laikā rodas karsta zāģēšanas skaida, kas lido uz visām pusēm. Uzmanieties, lai tuvumā nebūtu citu cilvēku.
- Nemiet vērā, ka zāģēšanas laikā var veidoties veselībai bīstami putekļi. Nepieciešamības gadījumā izmantojiet putekļu sūcēju, elpošanas ceļu aizsardzības masku un vienreizējus apģērbus. Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības.
- Izmantojiet piemērotas meklēšanas iekārtas, lai atrastu paslēptus barošanas vadus, vai griezties vietējā komunālā saimniecībā pēc konsultācijas. Kontakts ar elektriskajiem vadiem var novest pie uzliesmošanās un elektriska trieciena. Gāzes vada bojājumi var novest pie sprādziena. Iekļūšana ūdens vadā izraisa materiālu vērtību bojāšanu vai var novest pie elektriska trieciena.
- Veicot ūdensvadu zāģēšanu uzmanieties, lai motorā nevarētu nokļūt ūdens atliekas. Pastāv elektriska trieciena risks.
- Nospriegojiet materiālu pietiekoši cieši. Neaizsargājiet sagatavi ar roku vai kāju. Pastāv savainojumu gūšanas risks.
- Nostipriniet sagatavi. Sagatave tiek labāk turēta spriegotājierīcē vai skrūvspīlē nekā rokās.
- Kad zāģis darbojas, nepieskarieties nekādiem priekšmetiem vai zemei. Pastāv atlēciens risks.
- Turiet rokas pietiekošā attālumā no zāģēšanas zonas. Nepieļaujiet roku nonākšanu sagatavē. Nonākot kontaktā ar zāģēšanas plātni pastāv savainojumu gūšanas risks.
- Zāģēšanas laikā turiet viegli uzliesmojošus materiālus attālumā no karstas zāģēšanas skaidas. Pastāv uzliesmošanās risks!
- Nodrošiniet, lai zāģēšanas laikā saliekamā balsta kurpe (6) vienmēr pieguļētu sagatavei. Zāga plātne var aizķerties un novest pie kontroles zuduma pār elektroinstrumentu.
- Pēc darba procesa pabeigšanas izslēdziet elektroinstrumentu un izvelciet zāģēšanas plātni no griezuma tikai tad, kad zāga plātne ir pilnīgi apstājusies. Šādā veidā var novērst atlēcienu un droši nolikt elektroinstrumentu.
- Izmantojiet tikai nebojātas zāga plātnes nevainojamā tehniskajā stāvoklī. Deformētas vai neasas zāga plātnes var nolūzt vai izraisīt atlēcienu.
- Nebremzējiet zāga plātni pēc izslēgšanas ar pretspiedienu no sāniem. Zāga plātne var tikt bojāta, var nolūzt vai izraisīt atlēcienu.
- Pirms nolikt elektroinstrumentu uzgaidiet, līdz tas ir pilnīgi apstājies. Instruments var aizķerties un novest pie kontroles zuduma pār elektroinstrumentu.

- Pirms zāģa plātnes montāžas/demontāžas izvelciet tīkla kontaktdakšu vai izņemiet akumulatoru. Pastāv savainojumu gūšanas risks.
- Pirms balsta kurpes pārstatīšanas izvelciet tīkla kontaktdakšu vai izņemiet akumulatoru. Pastāv savainojumu gūšanas risks.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts. Pastāv negadījumu risks.
- Nekad neatstājiet elektroinstrumentu bez uzraudzības darba laikā. Garākās darba pauzēs izslēdziet elektroinstrumentu un izvelciet kontaktdakšu no tīkla spraudlīdzgads/izņemiet akumulatoru. Bez uzraudzības atstātas elektriskās ierīces var būt saistītas ar riskiem, kas var izraisīt savainojumus un lietu bojājumus.
- Bērni vai cilvēki, kuri savu psihisko, sensorisko vai garīgo spēju vai trūkstošas pieredzes vai trūkstošu zināšanu dēļ nespēj droši lietot elektroinstrumentu, nedrīkst lietot to bez atbildīgas personas uzraudzības vai instruktažas. Pretējā gadījumā pastāv nepareizas lietošanas vai savainojumu gūšanas risks.
- Ar elektroinstrumentu drīkst strādāt tikai instruētas personas. Jaunieši drīkst lietot ierīci tikai gadījumā, ja viņi ir sasnieguši 16 gadu vecumu un ierīces lietošana ir nepieciešama viņu apmācībai. Jebkurā gadījumā lietošana drīkst notikt tikai speciālista uzraudzībā.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektriskās ierīces pieslēgšanas un pagarināšanas vadi nav bojāti. Ja pieslēgšanas vai pagarinājuma vadi ir bojāti, tos var nomainīt tikai kvalificēti speciālisti vai autorizēts REMS servisa centrs.
- Lietojiet tikai sertificētus un atbilstoši apzīmētus pagarināšanas vadus ar pietiekošu šķēsgriezumu. Lietojiet pagarināšanas vadus ar garumu līdz pat 10 m ar šķēsgriezumu 1,5 mm², 10–30 m garus vadus ar šķēsgriezumu 2,5 mm².

Drošības norādījumi akumulatoriem

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskās ziņas, kas ir pievienotas elektroinstrumentam. Ja sekojošas drošības instrukcijas netiek ievērotas, iespējams elektrisks trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

- Izmantojiet akumulatoru tikai REMS elektroinstrumentos. Tikai tā var pasargāt akumulatoru no pārslodzes.
- Izmantojiet tikai oriģinālos REMS akumulatorus ar spriegumu, kas ir norādīts uz pases datu plāksnītes. Citu akumulatoru izmantošanas rezultātā iespējama savainojumu gūšana un uzliesmošanās, jo akumulatori var eksplodēt.
- Lietojiet akumulatoru un ātras uzlādēšanas ierīci tikai norādītajā temperatūras diapazonā.
- Uzlādējiet REMS akumulatorus tikai ar REMS ātras lādēšanas ierīci. Izmantojot nepiemērotu lādētāju, pastāv uzliesmošanās risks.
- Pirms pirmās lietošanas reizes pilnīgi uzlādējiet akumulatoru REMS ātras lādēšanas ierīcē, lai sasniegtu akumulatora pilno jaudu. Akumulatori tiek piegādāti ar daļēju uzlādēšanu.
- Lādēšanas laikā neatstājiet akumulatorus bez uzraudzības. Bez uzraudzības atstāti lādētāji un akumulatori var būt saistīti ar riskiem, kas var izraisīt savainojumus un lietu bojājumus.
- Ievadiet akumulatoru taisni un nespēcīgi akumulatora šahtā. Pastāv risks, ka akumulatora kontakti tiek deformēti un akumulators tiek bojāts.
- Sargājiet akumulatoru/baterijas no augstām temperatūrām, saules stariem, uguns, mitruma un slapjuma. Sprādziena un uzliesmošanās risks.
- Nelietojiet akumulatorus sprādzienbīstamās zonās un degošu gāzu, šķīdinātāju, putekļu un tvaiku, mitruma tuvumā. Sprādziena un uzliesmošanās risks.
- Neatveriet akumulatorus un neveiciet nekādas modifikācijas tajā. Sprādziena un uzliesmošanās risks īssavienojuma rezultātā.
- Nelietojiet akumulatoru ar bojātu korpusu vai bojātiem kontaktiem. Ja akumulators tiek lietots nepareizi vai tiek bojāts, no tā var iznākt tvaiki. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu iekaisumus. Nodrošiniet par svaiga gaisa pieplūdi un griezties pie ārsta.
- Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iznākt šķidrums. Nepieskarieties šķidrumam. Iznākošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus. Nejausi nonākot kontaktā, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, griezties pie ārsta.
- Ievērojiet drošības norādījumus, kas norādīti uz akumulatora un ātras lādēšanas ierīces.
- Akumulatoru, kas netiek lietots, neuzglabājiet saspraudzu, monētu, naglu, skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, jo tiek var izraisīt kontaktu pārvienošānu. Sprādziena un uzliesmošanās risks īssavienojuma rezultātā.
- Ja elektroinstrumenti tiek uzglabāti ilgāku laiku, izņemiet akumulatoru no tā. Sargājiet akumulatora kontaktus no īssavienojuma, piemēram, ar vāku. Šādā veidā var mazināt šķidruma iznākšanas risku no akumulatora.
- Bojātus akumulatorus nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem. Bojātus akumulatorus var nodot autorizētam REMS servisa dienestam vai licencētam atkritumu vākšanas uzņēmumam. Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības. Skatīt arī 6. Utilizācija.
- Akumulatorus uzglabājiet bērniem nepieejamās vietās. Norīšanas gadījumā akumulatori var būt bīstami dzīvībai, ja tas ir noticis steidzami griezties pie ārsta.
- Izvairieties no kontakta ar ar bojātiem akumulatoriem, no kuriem iznāk šķidrums. Iznākošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus. Nejausi nonākot kontaktā, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, griezties pie ārsta.
- Izņemiet akumulatorus no elektroinstrumenta, ja tie ir izlietoti. Šādā veidā var mazināt šķidruma iznākšanas risku no akumulatoriem.
- Nekad neuzlādējiet baterijas, neizjauciet tās, nemetiet tās ugunī un nekad neveiciet īssavienojumu. Baterijas var izraisīt uzliesmošanos un sprāgt. Pastāv savainojumu gūšanas risks.

Simbolu izskaidrojums

BRĪDINĀJUMS

Bīstamība ar vidēju riska pakāpi, neievērošanas gadījumā iespējama nāve vai smagi (neārstējami) savainojumi.

UZMANĪBU

Bīstamība ar zemu riska pakāpi, neievērošanas gadījumā iespējami vidējas smaguma pakāpes (ārstējami) savainojumi.

IEVĒRĪBAI

Materiālu zaudējumu risks, nav drošības norādījums! Nav riska veselībai.

Pirms pieņemšanas ekspluatācijā izlasīt lietošanas instrukciju

Izmantojiet acu aizsardzības līdzekli

Lietojiet elpošanas ceļu aizsardzības masku

Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekli

Elektriskā ierīce atbilst aizsardzības klasei II

Utilizācija atbilstoši vides aizsardzības noteikumiem

CE atbilstības apzīmējums



Spēku pārneseošs vadošais tureklis



90°



Tērauda caurules



Metāls



Nerūsējošais tērauds



Paletes



Koksne



Koksne ar naglām



Zaļā koksne



Šūnbetons



Ģīpša plātes



Bimšsteins, kļiegelis



Atļējums



Rievots



Taisnzobu



Taisna



Granulāts

1. Tehniskie dati

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

BRĪDINĀJUMS

REMS zobenzāģi ar noteikumu, ka tie tiek lietoti ar piemērotām zāģa plātnēm, ir piemēroti dažādu materiālu zāģēšanai, piemēram, tērauda cauruļu, nerūsējošā tērauda cauruļu, atļējumu, citu metāla profilu, koksnes, koksnes ar naglām, palešu, sintētisku materiālu zāģēšanai, kā arī ne pārāk cietu materiālu iegremdēšanas zāģēšanai.

Jebkuri citi lietošanas veidi uzskatāmi par neatbilstošiem noteiktajam mērķim un tāpēc ir nepieļaujami.

1.1. Piegādes apjoms

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: Piedziņas mašīna, seššķautņu tapu atslēga, vadosais tureklis līdz 2", 2 REMS speciālās zāģa plātnes līdz 2"/140-3.2, lokšņu tērauda kaste, lietošanas instrukcija

REMS Puma VE: Piedziņas mašīna, seššķautņu tapu atslēga, 1 REMS zāģa plātne 210-1,8/2,5, lokšņu tērauda kaste, lietošanas instrukcija

REMS Cat ANC VE: Piedziņas mašīna, seššķautņu tapu atslēga, 1 REMS universālā zāģa plātne 150-1,8/2,5, lokšņu tērauda kaste, lietošanas instrukcija

REMS Akku-Cat ANC VE: Piedziņas mašīna, akumulators, ātrās lādēšanas ierīce, seššķautņu tapu atslēga, 1 REMS universālā zāģa plātne 150-1,8/2,5, koferis, lietošanas instrukcija

1.2. Artikula Nr.

REMS Tiger ANC piedziņas iekārta	560000
REMS Tiger ANC VE piedziņas iekārta	560008
REMS Tiger ANC SR piedziņas iekārta	560001
REMS Tiger ANC pneumatic piedziņas iekārta	560002
REMS Puma VE piedziņas iekārta	560003
REMS Cat ANC VE piedziņas iekārta	560004
REMS Akku-Cat ANC VE piedziņas iekārta Li-Ion	560009
Akumulators Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Ātrdarbības lādētājs Li-Ion/Ni-Cd	571560
Vadošais tureklis 1/8" – 2"	563000
Vadošais tureklis 2 1/2" – 4"	563100

Vadošais tureklis 5" – 6"	563200
Dubultais tureklis	543100
Aizsargapvalks vadošajam tureklim, materiālu iespīlēšanai ar plānām sienīgām	563008
Lokšņu tērauda kaste	566051
Koferis (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Darba diapazons

Taisnstūra zāģēšana ar REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Ar vadošo turekli 563000 un	
REMS speciālo zāģa plātni 561001, 561007	
Caurules (ar pārvalku no sintētiska materiāla)	1/8" – 2"
Ar vadošo turekli 563100 un	
REMS speciālā zāģa plātne 561002	
Caurules (ar pārvalku no sintētiska materiāla)	2 1/2" – 4"
Ar vadošo turekli 563200 un	
REMS speciālā zāģa plātne 561008	
Caurules (ar pārvalku no sintētiska materiāla)	5" – 6"
REMS Tiger ANC SR ar vadošo turekli	
un REMS universālo zāģa plātni 561005, 561003	
Nerūsējošā tērauda caurules	1/8" – 2" vai 2 1/2" – 4"

Roku vadīta zāģēšana ar REMS zobena zāģiem

REMS universālās zāģa plātnes un REMS zāģa plātnes	
Tērauda un citu metālu profili,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Koksne, koksne ar naglām, paletes, būvmateriāli,	
sintētiski materiāli	≤ 250 mm

1.4. Gājienu skaits

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (regulējams bez fiksētām pak.)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (ar ātruma regulēšanu)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (regulējams bez fiks. pak.)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (regulējams bez fiksētām pakāpēm)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (regulējams bez fiksētām pak.)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (regulējams bez fiks. pak.)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Elektriskie parametri

REMS Tiger ANC/VE,	
REMS Cat ANC VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A vai
	110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A vai
	48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A
Aizsardzības klase	II, ar drošības izolāciju
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A vai
	110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A
Aizsardzības klase	II, ar drošības izolāciju
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
Aizsardzības klase	II, ar drošības izolāciju
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A
Ārtdarbības lādētājs	levede 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Izvade 10,8–18 V=
Aizsardzības klase	II, ar drošības izolāciju
Ārtdarbības lādētājs	levede 110 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	Izvade 10,8–18 V=
Aizsardzības klase	II, ar drošības izolāciju

1.6. Saspiestā gaisa padeve REMS Tiger pneumatic

Nepieciešamais darba spiediens	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Gaisa patēriņš tukšgaitā	1,6 m³/min (56 cf/min)
Gaisa patēriņš pie pilnas slodzes	1,3 m³/min (46 cf/min)
Šūtenes platums	12–13 mm (1/2")
Eļļotājs iestatījums	6–7 pilieni/min.

1.7. Izmēri

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Svars

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (ar akumulatoru)	3,2 kg (7,1 lb)

REMS Akumulators Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Vadošais tureklis 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Vadošais tureklis 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Vadošais tureklis 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Informācija par troksni

Trokšņa līmenis L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Trokšņa jauda L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Nedrošums K	3 dB(A)

1.10. Vibrācijas

Novērtētā paātrinājuma efektīvā vērtība:

visi REMS zobenveida zāģi	
Skaidu plates zāģēšana	18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
Koksnes siju zāģēšana	28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

Norādītā vibrēšanas emisijas vērtība tika izmērīta, balstoties uz standarta izmēģinājumu metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu ar citu ierīci. Norādīto vibrēšanas emisijas vērtību tāpat var izmantot, uzsākot novērtēt ierīces bojājumu.

⚠ UZMANĪBU

Vibrācijas emisijas vērtība faktiskajā ierīces lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no ierīces lietošanas veida. Arī atkarībā no faktiskajiem lietošanas apstākļiem (darbs ar periodiskiem pārtraukumiem), var nākties lietot drošības pasākumus, lai pasargātu lietotāju.

2. Eksploataācijas uzsākšana

2.1. Pieslēgšana elektriskajam tīklam

Ievērojiet tīkla spriegumu! Pirms REMS zobenzāģa vai ātras lādēšanas ierīces pieslēgšanas pārbaudiet, vai jauda, kas norādīta uz izkārtnes, atbilst tīkla spriegumam. Būvlaukumos, mitrā vidē, ārā vai iekštelpās vai līdzīgos apstākļos elektroinstrumentu drīkst ekspluatēt tikai no tīkla, kas ir aprīkots ar noplūdes strāvas aizsardzības slēdzi (Fi slēdzi), kas atslēdz barošanu, ja noplūdes strāva uz zemi pārsniedz 30 mA 200 ms laikā.

Akumulatori

IEVĒRĪBAI

Uzlādējiet akumulatoru pirms ielikt to REMS Akku-Cat ANC VE! Akumulatoru (13) vienmēr vertikāli ievadiet REMS Akku-Cat ANC VE vai ātras lādēšanas ierīcē, līdz tas dzirdami noklikšķinās. Ja akumulators tiek ievadīts slīpi, tiek pasliktināti kontakti, kas var novest pie īssavienojuma un akumulatora bojājumiem.

Pilnīga izlādēšanās zemsprieguma dēļ

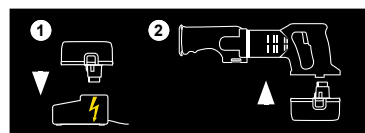
Akumulatoros Li-Ion spriegums nedrīkst būt mazāks par miniālo, jo pretējā gadījumā akumulators var tikt bojāts „pilnīgas izlādēšanās” rezultātā. REMS akumulatoru Li-Ion šūnas piegādes brīdī ir uzlādētas apmēram uz 40 %. Tāpēc akumulatori Li-Ion jāuzlādē pirms lietošanas un regulāri lietošanas gaitā. Ja šī šūnu ražotāja prasība netiek ievērota, akumulators Li-Ion var tikt bojāts pilnīgas izlādēšanās rezultātā.

Pilnīga izlādēšanās glabāšanas gaitā

Ja relatīvi vāji uzlādēts akumulators Li-Ion tiek uzglabāts ilgāku laiku, tas var patstāvīgi izlādēties un tikt bojāts pilnīgas izlādēšanās rezultātā. Tāpēc noteikti uzlādējiet akumulatorus Li-Ion pirms glabāšanas un vismaz reizi sešos mēnešos glabāšanas gaitā. Noteikti uzlādējiet akumulatoru pirms lietošanas.

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas uzlādējiet akumulatoru. Li-Ion akumulatorus regulāri uzlādējiet, lai novērstu to dziļo izlādēšanos. Pilnīgās izlādēšanās rezultātā akumulators tiek bojāts.



Lādēšanai izmantojiet REMS ātras lādēšanas ierīci. Jauni un ilgāku laiku nelietoti akumulatori Li-Ion sasniedz savu pilnīgo kapacitāti tikai pēc varākām lādēšanas reizēm. Baterijas, kas nav paredzētas uzlādēšanai, nedrīkst lādēt.

Ātras lādēšanas ierīce Li-Ion/Ni-Cd (preces nr. 571560)

Ja ir pieslēgta tīkla kontaktdakša, kontrolgaismas pastāvīgi deg. Ja akumulators ir pieslēgts REMS ātras lādēšanas ierīcei, zaļā mirgošā kontrolgaismas norāda uz to, ka akumulators ir uzlādēts. Ja zaļā kontrolgaismas nepārtraukti deg, akumulators ir uzlādēts. Ja kontrolgaismas mirgo sarkanā krāsā, akumulators ir bojāts. Ja kontrolgaismas nepārtraukti deg sarkanā krāsā, ātras lādēšanas ierīces un/vai akumulatora temperatūra atrodas ārpus pieļaujamā darba diapazona no 0°C līdz +40°C.

IEVĒRĪBAI

REMS ātras lādēšanas ierīces nav paredzēti lietošanai ārā.

bez pakāpēm. Cietākiem materiāliem, piemēram, metālam, ar zāga plātni izdariet pietiekoši lielu caurumu zāģēšanas sākumam.

3.3. Smērvielas

Normālai zāģēšanai neizmantojiet smērvielas. Smērvielas aizkavē skaidas izmešanu no zāģēšanas griezuma un saīsina zāga plātnes eksploatacijas laiku.

Nerūsējošā tērauda un cietā atlējuma cauruļu zāģēšanai tikai ar REMS Spezial vai REMS Sanitol ir veicama dzesēšana un smērēšana. Ieteicams izmantot REMS Tiger ANC SR un REMS universālo zāga plātni 561003 ... 561006. Taisnstūrīgai zāģēšanai noteikti nepieciešams vadošais tureklis (skatīt 2.2.).

3.4. Aizsardzība no dzīlās izlādēšanās

REMS Akku-Cat ANC VE ir aprīkota ar akumulatora dzīlās izlādēšanas aizsardzību. Šis mehānisms izslēdz piedziņas mašīnu, ja akumulatoru nepieciešams uzlādēt. Šajā gadījumā izņemiet akumulatoru un uzlādējiet ar REMS ātras uzlādēšanas ierīci.

4. Uzturēšana

Neatkarīgi no zemāk aprakstītajām tehniskās apkopes procedūrām, elektroinstrumentu vismaz reizi gadā nepieciešams nodot autorizētā REMS klientu apkalpošanas centrā elektriskā aprīkojuma apskates un regulārās tehniskās pārbaudes veikšanai. Vācijā šāda elektroietaišu pārbaude saskaņā ar DIN VDE 0701-0702, nelaiemes gadījumu novēršanas noteikumu DGUV 3. instrukciju „Elektroietais un ražošanas līdzekļi” ir paredzēta arī mobilām elektroietaisēm. Turklāt jāievēro eksploatacijas valstī spēkā esošās likumdošanas prasības, noteikumi un drošības prasības.

4.1. Apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms remontdarbiem atslēdziet tīkla kontaktdakšu vai izņemiet akumulatoru!

REMS zobenzāģim nav nepieciešama tehniskā apkope. Pārnesumkārbā darbojas ar pastāvīgu smērvielas pildījumu, tāpēc eļļošana nav nepieciešama. Uzturiet zāga plātnes turekli tīrā stāvoklī. Izņemiet skaidu no zāga plātnes turekļa. Aizvēciet ūdeni/mitrumu no zāga plātnes turekļa pēc katras lietošanas reizes. Viegli ieeļļojiet ar mašīneļļu zāga plātnes turekli un zāga plātnes iespiļēšanas sviru (14) (tikai REMS Puma VE). Nomainiet bojāto noturamo skrūvi (9) (izņemot REMS Puma VE). Plastmasas daļas (piemēram, korpusu, akumulatorus) tīrīt tikai ar REMS CleanM (preces Nr. 140119) vai maigām ziepēm un mitru salveti. Neizmantojiet sadzīves tīrīšanas līdzekļus. Tie satur daudz ķīmisku vielu, kas var bojāt plastmasu. Nekādā gadījumā neizmantojiet tīrīšanai benzīnu, terpentīneļļu, šķīdinātājus un līdzīgas vielas.

Uzmanieties, lai šķidrumi nekad nenonāktu REMS zobenzāģā iekšpusē. Neiegremdējiet REMS zobenzāģi šķidrumos.

4.2. Pārbaude / eksploatacijas stāvokļa uzturēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes un remonta darbiem iekārta jāatvieno no elektriskā tīkla vai jānoņem akumulators! Šos darbus drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.

REMS zobenzāģi ar universālo motoru ir aprīkoti ar ogļu sukām. Tās noliektas un tāpēc tās laiku pa laikam nododamas pārbaudes un nomaiņas veikšanai kvalificētiem speciālistiem vai autorizētā REMS klientu apkalpošanas centrā. Ar akumulatoru darbināmās piedziņas mašīnās līdzstrāvas motoru ogļu sukas ir pakļautas nodilumam. Ogļu sukas nevar atjaunot, jānomaina līdzstrāvas motors.

5. Traucējumi

5.1. Traucējums: REMS zobenzāģis nekustas zāģēšanas laikā.

Cēlonis:

- Pārāk augsts padeves spiediens.
- Zāga plātne (5) nav pietiekoši asa.
- Nepiemērota zāga plātne (5).
- Pārslodzes drošinātājs (8) iedarbinājies (REMS Tiger ANC).
- Nolietotas ogļu sukas.
- Pārāk zems darba spiediens (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Pārāk maz gaisa kompresorā (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Akumulators izlādējies (13) (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Traucējums: Zāģējot caurules ar vadošo turekli (2) griezumam nav taisnstūrains.

Cēlonis:

- Pārāk augsts padeves spiediens.
- Nepiemērota zāga plātne (5).
- Zāga plātne (5) nav pietiekoši asa.
- Vadošā turekļa prizma (2) ir netīra (skaida!).

5.3. Traucējums: REMS zobenzāģis nesāk darboties.

Cēlonis:

- Pārslodzes drošinātājs ir aktivizējies (REMS Tiger ANC).
- Pieslēgšanas vads bojāts.
- Akumulators izlādējies (13) (REMS Akku-Cat ANC VE).
- REMS zobenzāģis bojāts.

5.4. Traucējums: Centrēšanas tapa atgriez, zāga plātni (5) nevar nostiprināt pienācīgā veidā (visi REMS Tiger un REMS Cat modeļi).

Cēlonis:

- Noturamā skrūve (9) noliektota.
- Seššķautņu tapu atslēga noliektota (skatīt 2.5.).

Novēršana:

- Samazināt padeves spiedienu.
- Nomainīt zāga plātni.
- Izvēlieties piemēroto zāga plātni (skatīt 2.4. punktu un 8. attēlu).
- Uzgaidiet dažas sekundes un nospiediet pārslodzes drošinātāja pogu.
- Nododiet ierīci REMS klientu apkalpošanas servisa speciālistiem ogļu suku vai līdzstrāvas motora nomaiņas veikšanai.
- Paaugstināt darba spiedienu. Izvēlieties kompresoru atbilstoši ziņām, kas norādītas 1.6. punktā.
- Izvēlieties kompresoru atbilstoši ziņām, kas norādītas 1.6. punktā.
- Uzlādēt akumulatoru ar ātrās lādēšanas ierīces Li-Ion/Ni-Cd palīdzību vai nomainīt akumulatoru.

Novēršana:

- Samazināt padeves spiedienu.
- Izvēlieties piemēroto zāga plātni (skatīt 2.4. punktu un 8. attēlu).
- Nomainīt zāga plātni.
- Iztīrīt prizmu.

Novēršana:

- Uzgaidiet dažas sekundes un nospiediet pārslodzes drošinātāja pogu.
- Pieslēgšanas vadu nomaina kvalificēti speciālisti vai autorizēts REMS klientu apkalpošanas serviss.
- Uzlādēt akumulatoru ar ātrās lādēšanas ierīces Li-Ion/Ni-Cd palīdzību vai nomainīt akumulatoru.
- Nododiet piedziņas REMS zobenzāģi autorizētā REMS klientu apkalpošanas servissā pārbaudes/remonta veikšanai.

Novēršana:

- Nomainīt noturamo skrūvi un/vai centrēšanas tapu.
- Nomainīt seššķautņu tapu atslēgu.

6. Utilizācija

REMS zobenveida zāģus, akumulatorus un ātrās lādēšanas ierīces pēc ekspluatācijas beigām nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Mašīnas utilizējamās atbilstoši spēkā esošās likumdošanas prasībām. Litija baterijas un visu bateriju sistēmas akumulatoru pakas drīkst utilizēt tikai izlādētā stāvoklī, ja litija baterijas un akumulatoru pakas nav pilnīgi izlādētas, aizlīmējiet to kontaktus ar izolējošu lentu.

7. Ražotāja garantija

Garantijas laiks sastāda 12 mēnešus pēc jaunā izstrādājuma nodošanas pirmajam lietotājam. Izstrādājuma nodošanas brīdis jāpierāda, atsūtot oriģinālos pirkuma dokumentus, kuros ir norādītas ziņas par izstrādājuma pirkuma datumu un izstrādājuma nosaukumu. Garantijas laikā visi izstrādājuma darbības traucējumi, kas acīmredzot ir saistīti ar ražošanas vai materiāla trūkumiem, tiek novērsti bezmaksas. Trūkumu novēršana nepagarina un neatjauno garantijas laiku izstrādājumam. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas izriet no normāla nodiluma, nepareizas vai nepienācīgas lietošanas, lietošanas instrukciju neievērošanas, nepiemērotiem ražošanas līdzekļiem, pārmērīgas slodzes, lietošanas neparedzētiem mērķiem, patvaļīgām izmaiņām vai citiem apstākļiem, par kādiem REMS nevar uzņemties atbildību.

Garantijas remontu drīkst veikt tikai REMS autorizēta darbnīca, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Pretenzijas tiek pieņemtas, ja izstrādājums bez jebkādiem izmaiņām un neizjauktā veidā tiek nodots REMS autorizēta darbnīcā, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Nomainīti izstrādājumi un detaļas ir firmas REMS īpašums.

Izdevumus, kas saistīti ar izstrādājuma pārsūtīšanu, sedz lietotājs.

Lietotāja tiesības, kas paredzētas normatīvajos aktos, pirmkārt, tiesības attiecībā uz pretenzijām, kas var tikt izvirzītas pārdevējam trūkumu gadījumā, ar šo garantiju netiek skartas. Dotā ražotāja garantija attiecas tikai uz izstrādājumiem, kas tika iegādāti vai tiek lietoti Eiropas Savienības valstīs, Norvēģijā vai Šveicē.

Dotajai garantijai piemērojamas Vācijas Federatīvās Republikas tiesības. ANO Konvencija par starptautiskajiem preču pirkuma - pārdevuma līgumiem (CISG) šeit nav piemērojama.

8. Detaļu saraksti

Detaļu sarakstus skatīt www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Originaalkasutusjuhendi tõlge

Joonised 1–8

1	Pingutusspindel hoovaga	9	Kinnituskruvi
2	Toruhoidja	10	Astmeteta turvalüliti (kiiruslüliti)
3	Tugipolt	11	Lukuga hoob
4	Saelehe kinnitusseib	12	Reguleerimisratas
5	Saeleht	13	Aku
6	Klapitav lõiketugi (mudelil REMS Puma VE pikkus astmeteta reguleeritav)	14	Saelehe kinnitushoob (REMS Puma VE)
7	Turvalüliti sisse/välja	15	Kuuskantvõtme hoidik
8	Ülekoormuskaitse (REMS Tiger ANC)	16	Kinnituskruvid
		"A"	Isoleeritud tugipinnad

Üldised ohutusnõuded elektritööriistadele

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki selle elektritööriista juurde kuuluvaid ohutusnõudeid, juhiseid ja tehnilisi andmeid ning tutvuge asjasepuutuvate joonistega. Järgnevate juhiste eiramise tagajärjel võib tekkida elektrilöökk, puhkeda tulekahju ja/või tekkida rasked kehavigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised tuleviku tarbeks alles.

Ohutusnõuetes kasutatud mõiste „elektritööriist“ käib (toitejuhtmega) elektritoitega elektritööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektritööriistade kohta.

1) Töökeskkonna turvalisus

- a) Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korratus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge töötage elektritööriistadega plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Kui teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võite kaotada kontrolli seadme üle.

2) Elektriohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil moel muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandatud elektritööriistadega adapterpistikuid. Kui pistiku konstruktsiooni ei muudeta ja kasutatakse sellega sobivat pistikupessa, väheneb elektrilöögi oht.
- b) Vältige kehakontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid. Kui teie keha on maandatud, valitseb suurem elektrilöögi oht.
- c) Ärge jätke elektritööriista vihma või niiskuse kätte. Vee sattumisel elektritööriista suureneb elektrilöögi tekkimise oht.
- d) Ärge väärkasutage toitejuhet, kasutades seda elektritööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitse toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade või seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või puntras toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e) Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage ainult välistingimustes kasutamiseks ette nähtud pikendusjuhtmeid. Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu või kui varitseb oht toitejuhe katki lõigata, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimas, alkoholi või ravimite mõju all. Hetk tähelepanematust elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse, nagu tolumaski, libisemiskindlate turvajalanõude, kaitsekiivri või kuulmiskaitse kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ja kasutusele, vähendab vigastuste ohtu.
- c) Vältige ettekatsetamatut kasutuselevõtmist. Veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud, enne kui ühendate selle vooluvõrku ja/või akuga, võtate kätte või kannate. Kui hoiate elektritööriista kandes sõrme lüliti või ühendate seadme sisselülitatult vooluvõrku, võib see kaasa tuua õnnetusi.
- d) Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist reguleerimis- ja seadmed või mutrivõtmed. Tööriist või võti, mis on jäänud seadme pöörleva osa külge, võib tekitada vigastusi.
- e) Vältige ebatavalist kehahoiakut. Jälgige, et seisaksite kindlalt ja säilitaksite kogu aeg tasakaalu. Niimoodi on teil elektritööriista üle ootamatutes olukordades parem kontroll.
- f) Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke liiga avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- g) Kui on võimalus paigaldada tolmuime- ja kogumisseadmeid, tuleb need ühendada ja neid õigesti kasutada. Tolmuime- ja kogumisseadmete kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma töös selleks ette nähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate etteantud võimsusvahemikus paremini ja turvalisemalt.

- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriista, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb ära parandada.
 - c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või võtke aku välja, enne kui teete seadme juures seadistusi, vahetate tarvikuid või panete seadme ära. See ettevaatusabinõu hoiab ära elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise.
 - d) Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage seadet kasutada inimestel, kes ei tunne selle käsitsemist või ei ole neid juhiseid lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus inimesed.
 - e) Käige elektritööriistadega hoolikalt ümber. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad korralikult ega kiildu, kas osad ei ole purunenud või nii kahjustunud, et elektritööriist ei saa nõuetekohaselt töötada. Laske kahjustunud osad enne seadme kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad on paljude õnnetuste põhjustajaks.
 - f) Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. Hästi hooldatud teravate lõikeservadega lõiketarvikud jäävad vähem kinni ja neid on hõlpsam juhtida.
 - g) Kasutage elektritööriista, tarvikuid, tööriista jne kooskõlas käesolevate juhistega. Arvestage töötingimuste ja töö iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muul otstarbel peale ettenähtute võib tuua kaasa ohtlikke olukordi.
 - h) Hoidke käepidemed kuivad ning õlist ja määrdest puhtad. Libedate käepidemete ja raske elektritööriista turvaliselt käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrollida.
- 5) Teenindus
- a) Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja originaalvaruosadega. See tagab elektritööriista turvalisuse.
 - b) Ärge hooldage kahjustatud akusid. Akusid tohib hooldada üksnes tootja või volitatud teeninduskeskus.

Ohutusnõuded REMSi saabelsaagide kasutamiseks

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki selle elektritööriista juurde kuuluvaid ohutusnõudeid, juhiseid ja tehnilisi andmeid ning tutvuge asjasepuutuvate joonistega. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjel võivad tekkida elektrilöökk, puhkeda tulekahju ja/või tekkida rasked kehavigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised tuleviku tarbeks alles.

- Kui teostate töid, mille käigus käivitatud tööriist võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või enda toitejuhet, hoidke kinni elektritööriista isoleeritud tugipindadest ("A"). Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka metallist seadmed ja põhjustada elektrilöögi.
- Töötamisel hoidke elektritööriistast mõlema käega kõvasti kinni ja seiske kindlalt. Kahe käega juhite elektritööriista kindlamalt.
- Kandke isikukaitsevahendeid, näiteks kaitseprille. Saagimisel lendavad laastud igas suunas laiali. Hoidke kõrvalised isikud eemal.
- Saagimisel võib eralduda tervistkahjustavaid tolmusid. Vajaduse korral kasutage sobivat tolmuimejat, hingamisteede kaitsemaski ja ühekordseks kasutamiseks mõeldud riideid. Pidage kinni kohalikest eeskirjadest.
- Varjatud torude ja juhtmete asukoha kindlakstegemiseks kasutage sobivat detektorit või pöörduge abi saamiseks kohalike tarneettevõtjate poole. Elektrijuhtme vigastamisel võib tekkida elektrilöögi ja süttimise oht. Gaasitoru vigastamisel võib tekkida plahvatus. Veetorustiku purunemisel tekib materiaalne kahju või elektrilöögi oht.
- Veetorustiku lõikamisel jälgige hoolsalt, et torus olev vesi ei satuks mootoris. Elektrilöögi oht.
- Kinnitage materjal korralikult. Ärge toetage materjali käe või jalaga. Vigastuste oht!
- Kinnitage töödeldav materjal. Kinnitusrakisesse või kruustangide vahele kinnitatud materjal püsib kindlamini paigal kui käega kinni hoides.
- Sisselülitatud saag ei tohi minna vastu maad ega puutuda millegi vastu. Tekib tagasilöögi oht.
- Hoidke käed sae tööpiirkonnast eemal. Ärge pange kätt töödeldava materjali alla. Saelehe puudutamisel võite end vigastada.
- Hoidke saagimisel kergsüttivad materjalid/ained kuumadest saelaastudest eemal. Tuleoht!
- Kallutatav lõiketugi (6) peab saagimisel olema alati vastu töödeldavat materjali. Saeleht võib kinni jääda ja põhjustada kontrolli kaotamise elektritööriista üle.
- Kui tööoperatsioon on lõpetatud, lülitage elektritööriist välja ja tõmmake saeleht lõikest välja alles siis, kui see on seiskunud. Nii ei teki tagasilööki ja te saate elektritööriista turvaliselt käest ära panna.
- Kasutage ainult korras ja terveid saelehti. Kõver ja nüri saeleht võib murduda või põhjustada tagasilöögi.
- Ärge suruge pärast väljalülitamist küljelt vastu saelehte, et seda pidurdada. Nii võite saelehte vigastada, saeleht võib murduda või anda tagasilöögi.
- Enne elektritööriista käest ära panemist oodake, kuni see on täielikult seiskunud. Tarvik võib kinni jääda ja põhjustada kontrolli kaotamise elektritööriista üle.
- Enne saelehe paigaldamist või mahavõtmist tõmmake pistik pistikupesast välja või eemaldage aku. Vigastuste oht!
- Enne lõiketoe reguleerimist tõmmake pistik pistikupesast välja või eemaldage aku. Vigastuste oht!
- Ärge kasutage elektritööriista, kui see on kahjustatud. Õnnetuse oht.
- Ärge laske elektritööriistal kunagi töötada järelevalveta. Lülitage elektritööriist pikemate tööpauside ajaks välja ja eemaldage pistik/aku. Elektriliste seadmete järelevalveta kasutamisega kaasneb ainelise kahju ja/või kehavigastuste oht.

- Elektritööriist ei ole ette nähtud kasutamiseks laste ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimeste poolt, või selliste isikute poolt, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised selle tööriista kasutamiseks, välja arvatud nende eest vastutava isiku järelevalve all või juhendamisel. Vastasel juhul tekib väärkasutamise ja vigastuste oht.
- Andke elektritööriist üksnes selle kasutamiseks väljaõpetatud inimeste kätte. Noorukid tohivad elektritööriistaga töötada vaid juhul, kui nad on üle 16 aasta vanad, töö on vajalik nende väljaõppeks ja nad on spetsialisti järelevalve all.
- Kontrollige regulaarselt elektrilise seadme toitejuhtme ja pikendusjuhtmete korrasolekut. Kahjustuse korral laske need pädeval spetsialistil või volitatud lepingulises REMSi klienditeenindustöökojas välja vahetada.
- Kasutage ainult lubatud ja vastavalt tähistatud ning piisava suurusega ristlõikega pikendusjuhtmeid. Kasutage pikendusjuhtmeid pikkusega kuni 10 m juhtme ristlõikega 1,5 mm² ja pikendusjuhtmeid pikkusega 10–30 m juhtme ristlõikega 2,5 mm².

Ohutusnõuded akudele

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki selle elektritööriista juurde kuuluvaid ohutusnõudeid, juhiseid ja tehnilisi andmeid ning tutvuge asjassepuutuvate joonistega. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjel võivad tekkida elektrilööki, puhkeda tulekahju ja/või tekkida rasked kehavigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised tuleviku tarbeks alles.

- Kasutage akut ainult REMSi elektritööriistades. Ainult nii on aku ohtliku ülekoormuse eest kaitstud.
- Kasutage ainult originaalseid REMSi akusid, järgides seejuures võimsusmargisel näidatud pinget. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu, kuna akud võivad plahvatada.
- Kasutage akut ja kiirlaadurit üksnes lubatud töötemperatuuri vahemikus.
- Laadige REMSi akusid ainult REMSi kiirlaaduriga. Mittesobiva laadija kasutamise kasneb tuleoht.
- Laadige aku enne esimest kasutuskorda REMSi kiirlaaduriga täielikult, et aku töötaks täisvõimsusel. Akud tarnitakse osaliselt laetuna.
- Ärge kunagi laadige akusid järelevalveta. Laadimisel laadimisseadmete ja akude järelevalveta jätmisega kaasneb varakahju ja/või kehavigastuste oht.
- Asetage aku akusahtlisse otse ja jõudu kasutamata. Akuklemmid võivad deformeeruda ja see võib akut kahjustada.
- Kaitske akusid kuumuse, päikese kiirguse, tule, niiskuse ja vee eest. Plahvatus- ja tuleoht!
- Ärge kasutage akusid plahvatusohtlikes kohtades ega nt süttivate gaaside, lahustite, tolmu, aurude või niiskuse läheduses. Plahvatus- ja tuleoht!
- Ärge avage akusid ega muutke nende ülesehitust. Lühis põhjustab plahvatus- ja tuleohtu!
- Ärge kasutage kahjustatud korpuse või kontaktidega akut. Aku kahjustamisel ja vääral kasutamisel võivad eralduda aaurud. Aaurud võivad põhjustada hingamisteede ärritust. Hoolitsege värske õhu juurdepääsu eest, kaebuste korral pöörduge arsti poole.
- Vale kasutamise korral võib vedelik akut välja pääseda. Akuvedelikku ei tohi puutuda. Akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi. Kokkupuute korral loputada kohe veega. Vedeliku sattumisel silma pöörduge arsti poole.
- Järgige akule ja kiirlaadurile märgitud ohutusjuhiseid.
- Jälgige, et kasutusel mitteolevate akude peale ei satuks kirjaklambreid, münste, võtmeid, naelu, kruvisid ega muid väikesi metallesemeid, sest need võivad tekitada klemmide vahel ühenduse. Lühis põhjustab plahvatus- ja tuleohtu!
- Elektritööriista pikema hoiustamise ajaks eemaldage aku. Kaitske akuklemme lühise eest, pange neile näiteks katted peale. Sellega vähendate akuvedeliku akut väljumise riski.
- Ärge visake defektseid akusid harilikku olmeprügi sekka. Viige defektseid akusid REMSi volitatud lepingulisse töökotta või tunnustatud jäätmekäitlusettevõttesse. Järgige riiklikke eeskirju. Vt ka 6. Jäätmekäitlus.
- Hoidke akusid lastele ligipääsmatus kohas. Akud võivad allaneelamisel olla eluohtlikud, kasutage kohe meditsiinilist abi.
- Vältige kokkupuudet lekkivate akudega. Akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi. Kokkupuute korral loputage kohe veega. Akuvedeliku sattumisel silma pöörduge lisaks ka arsti poole.
- Eemaldage vanad akud elektritööriistast. Sellega vähendate akuvedeliku akudest väljumise riski.
- Ärge patareisid kunagi laadige, lahti võtke, tulle visake ega lühistage. Patareid võivad põhjustada tulekahju ja plahvatada. Vigastusohu!

Sümbolite tähendused

⚠ HOIATUS

Keskmise riskiastmega ohtlikkus, eiramine võib põhjustada surma või tõsiseid (pöördumatud) vigastusi.

⚠ ETTEVAATUST

Madala riskiastmega ohtlikkus, eiramine võib põhjustada mõõduka raskusega (pöörduvad) vigastusi.

TEATIS

Varakahju, ei ole ohutusnõue! Vigastamise oht välistatud.



Loe enne kasutamist kasutusjuhendit



Kanna silmakaitsevahendit



Kanna hingamisteede kaitsemaski



Kanna kuulmiskaitsevahendit



Elektritööriist vastab kaitseklassi II nõuetele



Keskonnasõbralik jäätmete kõrvaldamine



CE vastavusdeklaratsioon



jõuülekanedega toruhoidja



toores puit



90°



mullibetoon



terastorud



kipsplaat



metall



pimss, tellis



roostevaba teras



malm



kaubaalused



laineline



puut



räsatud



naeltega puut



sirge



graanul



1. Tehnilised andmed

Otstarbekohane kasutamine

⚠ HOIATUS

REMSi saabelsaagidega saab sobiva saelehe kasutamisel lõigata erinevaid materjale, näiteks terastorusid, roostevabast terasest torusid, malmorusid, metallprofiile, puitu, naeltega puitu, kaubaaluseid, ehitusmaterjale, plaste, ning kui materjal ei ole liiga kõva, alustada saagimist materjali keskelt.

Kõik muud kasutusviisid ei ole otstarbekohased ega ole seepärast lubatud.

1.1. Tarnekomplekt

REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic: ajam, kuuskantvõti, toruhoidja kuni 2", 2 REMSi spetsiaalset saelehte kuni 2"/140-3,2, terasplekist kast, kasutusjuhend
REMS Puma VE: ajam, kuuskantvõti, 1 REMSi saeleht 210-1,8/2,5, terasplekist kast, kasutusjuhend

REMS Cat ANC VE: ajam, kuuskantvõti, 1 REMSi universaalne saeleht 150-1,8/2,5, terasplekist kast, kasutusjuhend

REMS Akku-Cat ANC VE: ajam, aku, kiirlaadija, kuuskantvõti, 1 REMSi universaalne saeleht 150-1,8/2,5, terasplekist kast, kasutusjuhend

1.2. Artikli numbrid

REMS Tiger ANC ülekanemasin	560000
REMS Tiger ANC VE ülekanemasin	560008
REMS Tiger ANC SR ülekanemasin	560001
REMS Tiger ANC pneumatic ülekanemasin	560002
REMS Puma VE ülekanemasin	560003
REMS Cat ANC VE ülekanemasin	560004
REMS Akku-Cat ANC VE ülekanemasin Li-Ion	560009
Aku Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	565225
Kiirlaadija Li-Ion/Ni-Cd	571560
Toruhoidja 1/8" – 2"	563000
Toruhoidja 2 1/2" – 4"	563100
Toruhoidja 5" – 6"	563200
Topelthoidik	543100
Toruhoidja kaitsekork, õhukeste seintega materjali pingutamiseks	563008
Terasplekist kast	566051
Kohver (REMS Akku-Cat ANC VE)	566025
REMS CleanM	140119

1.3. Töövahemik

Täisnurkne saagimine seadmega REMS Tiger ANC/VE/SR/pneumatic:

Toruhoidja 563000 ja REMSi spetsiaalse saelehega 561001, 561007 torud (ka plastkattega)	1/8" – 2"
Toruhoidja 563100 ja REMSi spetsiaalse saelehega 561002 torud (ka plastkattega)	2 1/2" – 4"
Toruhoidja 563200 ja REMSi spetsiaalse saelehega 561008 torud (ka plastkattega)	5" – 6"

REMS Tiger ANC SR toruhoidja
ja REMSi universaalse saelehega 561005, 561003
Roostevabad terastorud, $\frac{1}{8}$ " – 2" või $2\frac{1}{2}$ " – 4"

Kõik REMSi saabelsaed on käega juhitavad

REMSi universaalsed saelehed ja REMSi saelehed
terastorud ja muud metallprofiilid, Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
puit, naeltega puit, kaubaalused, ≤ 250 mm
ehitusmaterjalid, plast

1.4. Pööretearvud (tühikäigul)

REMS Tiger ANC	2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC VE (astmevabalt reguleeritav)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger ANC SR (astmevabalt reguleeritav)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger ANC 48 V	1300 min ⁻¹
REMS Tiger ANC pneumatic (astmevabalt reguleerit.)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Puma VE (astmevabalt reguleeritav)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat ANC VE (astmevabalt reguleeritav)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Akku-Cat ANC VE (astmevabalt reguleeritav)	0 ... 1800 min ⁻¹

1.5. Elektrilised and

REMS Tiger ANC/VE,	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A või
REMS Cat ANC VE	110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A või
	48 V~; 50–60 Hz; 750 W; 16,5 A
	summutatud
Kaitseklass	II, täielikult isoleeritud
REMS Tiger ANC SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A või
	110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A
	summutatud
Kaitseklass	II, täielikult isoleeritud
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
	summutatud
Kaitseklass	II, täielikult isoleeritud
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 30 A
Kiiralaadija	sisse 230 V~; 50–60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	välja 10,8 – 18 V=
	summutatud
Kaitseklass	II, täielikult isoleeritud
Kiiralaadija	sisse 110 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
Li-Ion/Ni-Cd	välja 10,8 – 18 V=
	summutatud
Kaitseklass	II, täielikult isoleeritud

1.6. Suruõhuühendus REMS Tiger ANC pneumatic

Nõutav töötamise rõhk	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Õhukulu tühikäigul	1,6 m³/min (56 cf/min)
Õhukulu täisvõimsusel	1,3 m³/min (46 cf/min)
Vooliku paksus	12–13 mm ($\frac{1}{2}$ ")
Õlitusseade	6–7 tilka/min

1.7. Mõõdud

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm	(17,1"×3,5"×7,5")

1.8. Kaal

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (akuga)	3,2 kg (7,1 lb)
REMS Aku Li-Ion 18 V, 3,0 Ah	0,7 kg (1,5 lb)
Toruhoidja $\frac{1}{8}$ " – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Toruhoidja $2\frac{1}{2}$ " – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Toruhoidja 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Info müra kohta

Helirõhk L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Helivõimsus L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Määramatus K	3 dB(A)

1.10. Vibratsioonid

Kiirenduse kaalutud efektiivväärtus:

kõik REMS saabelsaed		
Puitlaastplaadi saagimine	18.3 m/s ²	K = 3.3 m/s ²
Puitpalkide saagimine	28.3 m/s ²	K = 2.4 m/s ²

Märgitud võnkesagedusemissiooni suurus saadi normeeritud kontrollmõõtmise tulemusel ja saadud tulemust võib kasutada võrdluseks teiste seadmete samasuguste andmetega. Märgitud võnkesagedusemissiooni suuruse järgi saab ka

⚠ ETTEVAATUST

Olenevalt sellest, millisel viisil ja millistes oludes seadet kasutatakse, võib märgitud võnkesagedusemissioon erineda tegelikest andmetest. Sõltuvalt tegelikest oludest on vajaduse korral tarvis rakendada lisakaitsemeetmeid, et tagada seadmega töötava inimese ohutus.

2. Kasutusele võtmine

2.1. Ühendamine vooluvõrku

Kontrolli võrgupinget! Enne REMSi saabelsae või kiiralaadija ühendamist tuleb kontrollida, kas andmesildil näidatud pinge vastab võrgupingele. Ehitusplatsidel, niiskes keskkonnas, sise- ja välitingimustes vms paigaldusviiside puhul kasutage elektritööriista elektrivõrgus üksnes koos rikkevoolu kaitselülitiga, mis katkestab voolutoite kohe, kui lekkevool maapinda ületab 30 mA / 200 ms.

Akud

TEATIS

Enne seadmesse REMS Akku-Cat ANC VE paigaldamist tuleb aku laadida! Asetage aku (13) seadmesse REMS Akku-Cat ANC VE või kiiralaadijasse alati vertikaalselt. Viltu asetamine kahjustab klemme ja võib põhjustada lühihüunduse, mis kahjustab akut.

Alapingest tingitud süvatühjenemine

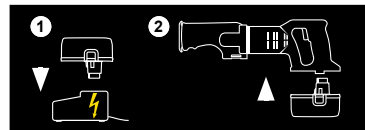
Li-ion aku pinge ei tohi langeda alla miinimumpinge, kuna süvatühjenemine võib akut kahjustada. Tarnitud REMS Li-ion akuelemendid on ca 40% laetud. Sellepärast tuleb Li-ion akusid enne kasutamist laadida, hiljem laadida akusid regulaarselt. Järgida seda elemendi tootja nõuannet, muidu võib süvatühjenemine Li-ion akusid kahjustada.

Süvatühjenemine hoiustamiseks

Kui suhteliselt vähe laetud aku jääb seisma või seda hoiustatakse pikemat aega, võib süvatühjenemine akut kahjustada. Kui Li-ion akud jäetakse seisma, tuleb neid laadida enne seisma jätmist, seejärel hiljemalt iga kuue kuu järel ja enne uuesti kasutusele võtmist.

TEATIS

Akut tuleb enne kasutamist laadida. Li-ion akusid tuleb süvatühjenemise vältimiseks regulaarselt laadida. Süvatühjenemine rikub akut.



Laadimiseks kasutada ainult REMS kiiralaadijat. Uued ja pikemaks ajaks seisma jäetud Li-ion akud saavutavad täieliku mahtuvuse alles pärast korduva laadimisi. Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida.

Kiiralaadija Li-ion/Ni-Cd (art nr 571560)

Kui pistik on pistikupessa pandud, põleb vasakpoolne kontrolltuli rohelise püsivalgusega. Kui aku on REMS kiiralaadijasse pandud, näitab roheliselt vilkuv kontrolltuli, et akut laetakse. Kui see kontrolltuli põleb rohelise püsivalgusega, on aku laetud. Kui kontrolltuli vilgub punaselt, on aku defektne. Kui kontrolltuli põleb punase püsivalgusega, jääb kiiralaadija ja/või aku temperatuur väljapoole lubatavat töövaldkonda 0°C kuni +40°C.

TEATIS

REMSi kiiralaadijad ei sobi kasutamiseks välitingimustes.

2.2. Toruhoidjaga (täisnurkne) saagimine (2)

⚠ HOIATUS

Enne toruhoidja paigaldamist/mahavõtmist tõmmata pistik pistikupesast välja või eemaldada aku.

Lükata toruhoidja (2) tugipolt (3) REMSi saabelsae küljelt sisse, toruhoidja piirdehviht peab jooksmas piki REMSi saabelsae soont.

TEATIS

Täisnurka all saagimiseks kasutage kindlasti toruhoidjat, ilma selle abita ei ole täisnurkse lõike alustamine ja REMSi saabelsae suunamine võimalik.

2.3. Sae juhtimine käega

Lõigata REMSi saabelsaega ilma toruhoidjata (2). Saagimisel suruda saag tugevalt vastu materjali, lõiketugi (6) peab kogu aeg olema vastu saetavat materjali. Kinnitada saetav materjal nii, et see ei saaks lahti tulla.

2.4. Sobiva saelehe valimine

REMSi saabelsaagidega lõikamiseks kasutage enda huvides ainult kvaliteetseid REMSi saelehti, vastasel korral kustub garantii!

REMSi spetsiaalsed saelehed 2"/140-2,5 või 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 ja 6"/260-3,2 (joonis 8) seadme REMS Tiger kõikidele mudelitele

Välja töötatud spetsiaalselt seadmele REMS Tiger. See on ülekanadesuhtega täisnurksete lõigete tegemiseks ja terastorude kiiresti demonteerimiseks tingimata vajalik. 5 korda suurema surve tõttu on ettenihkejõud mitu korda tugevam. REMSi spetsiaalsete saelehtede kinnitussabadel on kaks laia otsa, kinnitussaba

on eriti paks, jäik ja püsib kindlalt sees. Jämedad ja lainelised hambad lõikavad kiiresti. Nende kasutusiga on mitu korda pikem. Tavalised saelehed, mille kinnitussabal on üksainus ots, ei sobi täisnurksete lõigete tegemiseks toruhoidjaga, kuna saeleht murdub tugeva ettenihkesurve tõttu kinnituskohas.

REMSi universaalne saeleht 100/150/200/300 (joonis 8) seadmete REMS Tiger, REMS Cat kõikidele mudelitele

Käsitati vabalt saagimiseks ja toruhoidja ülekandesuhtega saagimiseks. Paljude erinevate saelehtede asemel üksainus REMSi universaalne saeleht. Materjal on elastne ja ülimalt paindlik, sobib ka seinä lähedalt saagimiseks. Lai kahe otsaga kinnitussaba läheb täpselt sisse ja püsib kindlalt pesas. Vahelduva hambasammuga (Combo-hambad), eriti tugevalt karastatud. Sellepärast lõikavad nad väga hästi ja peavad kaua vastu. Sobivad ka raskesti lõigatava materjali (nt roostevabad terastorud, tugevad malmstorud vms) ning naelttega puidu ja kaubaaluste saagimiseks. Tavalised saelehed, mille kinnitussabal on üksainus ots, ei sobi toruhoidjaga suure ettenihkesurvega saagimiseks, kuna saelehed murduvad kinnituskohas.

REMSi saelehed kõikidele REMSi saabelsaagidele

Metalli, puidu, ehitusmaterjali ja plasti saagimiseks pakume suurt valikut erineva kuju, pikkuse ja hambasammuga tavalise kinnitussabaga (ühe otsaga kinnitussaba) REMSi saelehti: vt Saelehtede tabel, joonis 8.

2.5. Saelehe paigaldamine

⚠ HOIATUS

Enne saelehe paigaldamist/demonteerimist tõmmake pistik pistikupesast välja või eemaldage aku!

Kõik seadmete REMS Tiger, REMS Cat mudelid (joonis 2 ja joonis 3)

Ärge asetage REMSi saagi saelehe kinnitamiseks toitejuhtme **murdumiskaitsemele** - võite vigastada juhet! Keerake saelehe kinnitusseibi (4) kinnituskrui (9) lahti ja pange saeleht tsentreerimistihvti juurest sisse. REMSi spetsiaalne saeleht ja REMSi universaalne saeleht jäävad saelehe kinnitusseibi mõlema U-kujulise haru vahele (joonis 2). Süvendis on REMSi saelehed standardse (ühepoolse) töötera sabaga vastu saelehe kinnitusseibi põhja (joonis 3). Keerake saelehe kinnitusseibi kinnituskrui (9) **kõvasti** kinni, muidu võite tsentreerimistihvti kahjustada või selle maha lõigata. Tsentreerimistihvt ei hoia saelehte kinni. Seda hoiab kinni ainult kinnituskrui (9). Kui kinnituskrui (9) ei saa enam kõvasti kinni keerata, kuna selle sisekuuskant või kuuskantvõti on kulunud, murdub tsentreerimistihvt ära. Seetõttu tuleb kulunud kinnituskrui (9) ja kuuskantmutrivõti aegsasti uue vastu välja vahetada.

REMS Puma VE (joonis 5)

Ärge asetage REMSi saagi saelehe kinnitamiseks toitejuhtme **murdumiskaitsemele** - võite vigastada juhet! Tõmmake saelehe kinnitushoob (14) käega üles ja hoidke seda kinni. Pange saeleht (5) sisse, kas hambad allapoole või 180° pööratult, nii et hambad jäävad ülespoole. Laske saelehe kinnitushoob (14) lahti, vedruga hoob kinnitab saelehe automaatselt. Kontrollige, et saeleht (5) on kõvasti kinni. Ülespoole pööratud saelehega saab lõigata pindade lähedalt (joonis 7.)

2.6. Reguleeritava pikkusega lõiketoe seadistamine, REMS Puma VE (joonis 6)

⚠ HOIATUS

Enne reguleeritava pikkusega kallutatava lõiketoe (6) seadmist tõmmake pistik pistikupesast välja.

Võtta kuuskantvõti hoidikust (15) välja ja keerata lahti mõlemad kinnituskruid (16). Kallutatavat lõiketuge (6) saab sujuvalt pikisuunas liigutada mõlemale poole 40 mm. Valida sobiv asend, keerata kinni kinnituskruid (16) ja panna kuuskantvõti hoidjasse (15) tagasi. Nii saab osaliselt kulunud saelehte paremini ära kasutada, samuti ei lähe saelehe ots vastu seinä või toruseina sisemist serva (saelehe liikumise kontrollimiseks).

3. Kasutamine



Kanna silmakaitsevahendit



Kanna hingamisteede kaitsemaski



Kanna kuulmiskaitsevahendit

⚠ HOIATUS

Kui töötamisel võib eralduda tervistkahjustavaid tolmusid, kasutage sobivat tolmuimejat, kandke hingamisteede kaitsemaski ja ühekordseks kasutamiseks mõeldud riideid. Pidage kinni kohalikest eeskirjadest.

REMS Tiger ANC: sisse-/väljalülitamine turvalülitiga sisse/välja(7).

REMSi saabelsaad „VE“: elektrooniline astmeteta pöörete arvu juhtimine sujuva turvalülitile (kiiruslüliti) vajutamisega (10).

REMS Tiger ANC SR: astmeteta elektrooniline käikude arvu reguleerimine. Valida soovitud käikude arv reguleerimisrattaga (12). Sisse-/väljalülitamine turvalülitiga sisse/välja (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: sisselülitustõkke mahavõtmiseks vajutage esmalt lukuga hoova (11) lukku ja seejärel hoob ise alla. Käikude arv valige lukuga hoova (11) vastaval vajutamisel.

3.1. Saagimine toruhoidjaga

⚠ HOIATUS

Kui teete töid, mille käigus käivitatud tööriist võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või enda toitejuhet, hoidke kinni ainult REMSi saabelsaie isoleeritud tugipindadest („A“) (joonis 1), mitte toruhoidjast (2). Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka metallist seadmed või toruhoidja ja põhjustada elektrilöögi.

TEATIS

Kasutage ainult REMSi spetsiaalseid saelehti või REMSi universaalseid saelehti (vt 2.4.). Tavalised saelehed, mille kinnitussabal on üksainus ots, ei sobi täisnurksete lõigete tegemiseks toruhoidjaga, kuna saeleht murdub tugeva ettenihkesurve tõttu kinnituskohas.

Paigaldada toruhoidja nii, nagu on kirjeldatud punkti 2.2 all. Asetage REMSi saabelsaag koos toruhoidjaga toru juurde nii, et nupuga pingutusspindel (1) jääb püsti. Tõmmake pingutusspindel kinni. Mootorikäepidemest või lukuga hoovast (11) haaramisel vajutage samaaegselt lülilit (7 või 10) ja tõmmake REMSi saabelsaagi üles, kuni toru või profiil on läbi lõigatud. Suure läbimõõduga torusid (nt 4") on lihtsam saagida, kui lülitate masina sisse alles siis, kui saeleht on pandud toru peale. Kontrollige, et toruhoidja prisma oleks alati laastudest puhas, vastasel korral ei tule lõiked täisnurksed. Töötage vaid **mõõduka** ettenihkega, nii on saagimise kiirus kõige parem ning te ei koorma saelehte. Jõulisem ettenihke ei suurenda lõikamise kiirust! Seade REMS Tiger ANC on varustatud ülekoormuskaitsega (8). Kaitse rakendub, kui ettenihke surve on liiga suur. Nupp tõuseb veidi kõrgemale ja REMSi saabelsaag jääb seisma. Nupu saab mõne sekundi pärast sisse vajutada ja REMSi saabelsaie uuesti käivitada.

3.2. Sae juhtimine käega

⚠ HOIATUS

Kui teostate töid, mille käigus käivitatud tööriist võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või enda toitejuhet, hoidke kinni ainult REMSi saabelsaie isoleeritud tugipindadest („A“) (joonis 1). Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka metallist seadmed ja põhjustada elektrilöögi.

Sirgete või kõverate lõigete tegemisel suruge kallutatav lõiketugi (6) tugevalt vastu materjali, nii et kallutatav lõiketugi (6) jääb kogu aeg vastu lõigatavat materjali. Lülitage REMSi saabelsaag sisse. Kasutage ainult korras ja teravaid saelehti. Ühtlane ettenihke vähendab õnnetuste ohtu ja kaitseb REMSi saabelsaagi ning saelehte. Toitejuhe peab alati jääma REMSi saabelsaest tagapoole. Lõikamisel suruge REMSi saabelsaagi alati tugevalt vastu saetavat materjali. Kui saeleht jääb kinni, lülitage REMSi saabelsaag välja, suruge saetee sobiva tööriista abil laiali ja tõmmake saeleht välja.

Kui saagimist alustatakse sellise materjali keskelt, mis ei ole eriti tugev (näiteks puit, plast, plasttorud või kerged ehitusmaterjalid), võib sae suruda ettevaatlikult materjali sisse (joonis 4). Kasutage lühikest saelehte. Asetage väljalülitatud REMSi saabelsaie kallutatava lõiketoe (6) alumine serv ja saelehe ots lõike kohta, lülitage REMSi saabelsaag sisse ja suruge saeleht aeglaselt materjalisse. Soovitame kasutada astmeteta elektroonilise pöörete arvu juhtimisega REMSi saabelsaage. Tugeva materjali (nt metall) puhul teha vastavasse kohta saelehe suuruslele vastav sisselõige.

3.3. Mäarded

Tavalisteks saagimistöödeks ei ole määrat. Määrat takistab laastude pilust väljaviskamist ja lühendab saelehe kasutamist.

Tooteid REMS Spezial või REMS Sanitol kasutada sae jahutamiseks ja määrimiseks ainult roostevabast terasest ja tugevate malmstorude lõikamisel. Soovitame kasutada seadet REMS Tiger ANC SR ja REMSi universaalseid saelehti 561003 ... 561006. Täisnurksete lõigete tegemiseks kasutage tingimata lõiketuge (vt 2.2.).

3.4. Süvatühjenemise kaitse

REMS Akku-Cat ANC VE on varustatud aku süvatühjenemise kaitsega. Kui aku vajab laadimist, lülitab kaitse ajami välja. Võtke aku välja ja laadige see REMSi kiirlaadijaga.

4. Töökorras hoidmine

Muutmata järgnevalt nimetatud hooldustingimusi soovatakse lasta REMS-i volitatud lepingulisel töökojal teha elektritööriistale vähemalt kord aastas elektriseadmete ülevaatus ja korduskontroll. Saksamaal tehakse elektriseadmete korduskontrolli vastavalt normile DIN VDE 0701-0702 ning vastavalt õnnetusjuhtumite ennetamise eeskirjale DGUV Vorschrift 3 „Elektriseadmed ja -seadised“ on see ette nähtud ka kaasaskantavate elektriseadiste jaoks. Lisaks tuleb järgida kasutuskohas kehtivaid riiklike ohutusnorme, reegleid ja eeskirju.

4.1. Hooldus

⚠ HOIATUS

Enne remonditööde tegemist tõmmake pistik pistikupesast välja või eemaldage aku!

REMSi saabelsaad ei vaja hooldust. Ülekanne töötab püsimaärdega ega vaja määrimist. Hoidke saelehe hoidiku puhas. Eemaldage saelehe hoidiku korpuselt paanid. Eemaldage saelehe hoidiku korpuselt pärast iga kasutuskorda veejäägid/niiskus. Määrige saeplaadi hoidikut ja saeplaadi pingutushooba (14) kergelt masinaõliga (ainult REMS Puma VE puhul). Vahetage defekte kinnituspolt (9) välja (välja arvatud REMS Puma VE). Puhastage plastosi (nt korpus, akud) üksnes puhastusvahendiga REMS CleanM (art nr 140119) või pehmetoimelise seebi ja niiske rätiga. Ärge kasutage kodukeemiavahendeid. Need sisaldavad

hulgaliselt kemikaale, mis võivad plastosi kahjustada. Puhastada ei tohi bensiini, tärpentini, lahusti jms vahenditega.

REMSi saabelsae sisemusse ei tohi sattuda vedelikke. REMSi saabelsaagi ei tohi panna vedeliku sisse.

4.2. Inspektsioon/töökorda seadmine

⚠ HOIATUS

Enne tööks seadmist ja parandustööde teostamist eemaldada pistik vooluvõrgust või eemaldada aku! Neid töid tohib teostada vaid kvalifitseeritud spetsialist.

REMSi universaalmootoriga saabelsael on süsiharjad. Need kuluvad, mistõttu pädeval tehnikul või REMSi volitatud lepingulisel töökojal tuleb lasta neid aeg-ajalt kontrollida või vahetada. Aku jõul töötavatel käituritel kuluvad alalisvoolu-mootorite süsiharjad. Neid vahetada ei saa; välja tuleb vahetada alalisvoolu-mootor.

5. Rikked

5.1. Rike: REMSi saabelsaag jääb saagimise ajal seisma.

Põhjus:

- Liiga suur etteandejõud.
- Saeleht (5) on nüri.
- Saeleht (5) on sobimatu.
- Ülekoormuskaitse (8) on rakendatud (REMS Tiger ANC).
- Süsiharjad on kulunud.
- Liiga madal tööõhk (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Kompressorist tuleb liiga vähe õhku (REMS Tiger ANC pneumatic).
- Aku (13) on tühi (REMS Akku-Cat ANC VE).

5.2. Rike: Torude toruhoidja (2) abil saagimisel ei saavutata õiget lõikenurka.

Põhjus:

- Liiga suur etteandejõud.
- Saeleht (5) on sobimatu.
- Saeleht (5) on nüri.
- Toruhoidja (2) prisma on mustunud (paanid).

5.3. Rike: REMSi saabelsaag ei käivitu.

Põhjus:

- Ülekoormuskaitse on rakendatud (REMS Tiger ANC).
- Toitejuhe on defektne.
- Aku (13) on tühi (REMS Akku-Cat ANC VE).
- REMSi saabelsaag on defektne.

5.4. Rike: Kesktihvt lõikab valesti, saelehte (5) on võimalik vaid osaliselt kinnitada (kõik REMS Tiger ja REMS Cat mudelid).

Põhjus:

- Kinnituspolt (9) on kulunud.
- Kuuskantmutrivõti on kulunud (vt 2.5.).

Abinõu:

- Vähendage etteandejõudu.
- Vahetage saeleht.
- Kasutage sobivat saelehte (vt 2.4. ja joonis 8).
- Oodake enne ülekoormuskaitse nupu vajutamist mõned sekundid.
- Laske süsiharjad ja alalisvoolumootor vahetada kas kvalifitseeritud spetsialistil või REMSi volitatud lepingulisel hooldustöökojal.
- Tõstke tööõhku. Valige kompressor vastavalt Tehnilistele andmetele 1.6.
- Valige kompressor vastavalt Tehnilistele andmetele 1.6.
- Laadige akut kiirlaaduriga Li-ion/Ni-Cd või vahetage aku välja.

Abinõu:

- Vähendage etteandejõudu.
- Kasutage sobivat saelehte (vt 2.4. ja joonis 8).
- Vahetage saeleht.
- Puhastage prisma.

Abinõu:

- Oodake enne ülekoormuskaitse nupu vajutamist mõned sekundid.
- Laske toitejuhe välja vahetada pädeval tehnikul või REMSi volitatud lepingu-lises töökojas.
- Laadige akut kiirlaaduriga Li-ion/Ni-Cd või vahetage aku välja.
- Laske REMSi saabelsaag REMSi volitatud lepingulises töökojas kontrollida/parandada.

Abinõu:

- Vahetage kinnituspolt ja/või kesktihvt.
- Vahetage kuuskantmutrivõti.

6. Jäätmete kõrvaldamine

Pärast kasutamise lõppu ei tohi REMSi saabelsaage, akusid ega kiirlaadureid visata olmeprügi hulka. Need tuleb kõrvaldada nõuetekohaselt seadusega ettenähtud korras. Liitiumakusid ja kõigi akusüsteemide akupakke tohib jäätmena käidelda vaid siis, kui need on tühjad. Täielikult tühjenemata liitiumakude ja akupakkide kõik kontaktid tuleb katta nt isoleerteibiga.

7. Tootja garantii

Garantiaeg kestab 12 kuud ja algab hetkest, mil uus toode on esimesele lõpptarbijale üle antud. Üleandmise kuupäeva tõendamiseks tuleb saata ostu-dokumendi originaal, millele peab olema märgitud ostukuupäev ja toote nimetus. Kõik garantiiajal ilmnevad funktsioonivead, mis on tõendatavalt seotud valmis-tamis- või materjalivigadega, parandatakse tasuta. Toote garantiaeg ei pikene ega uuene puuduste kõrvaldamisega. Garantii alla ei kuulu kahjustused, mis on tekkinud loomulikust kulumisest, asjatundmatu käsitsemise või kasutamise nõuete rikkumise, tootjapoolsete ettekirjutuste mittetäitmise, sobimatute mater-jalide kasutamise, ülekoormamise, mitteotstarbekohase kasutamise, enda või kellegi teise poolt vale remontimise või muu sarnase põhjuse tõttu, mille eest REMS vastutust ei kannu.

Garantiiteenuseid tohivad osutada ainult firma REMS volitatud lepingulised töökojad. Garantiinõuet võetakse arvesse vaid juhul, kui toode tuuakse firma REMS volitatud lepingulisse töökotta, ilma et seda oleks eelnevalt püütud ise parandada. Asendatud tooted ja osad saavad firma REMS omandiks.

Kohale- ja tagasitoimetamise transpordikulud kannab kasutaja.

Garantii ei piira kasutajale seadusega tagatud õigusi, eriti vigadest tingitud garantiinõuete esitamisel edasimüüjatele. Käesolev tootja garantii kehtib vaid uutele toodetele, mis on ostetud Euroopa Liidust, Norrast või Šveitsist. Käesolev garantii allub Saksa seadusandlusele, ÜRO konventsioon kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepingute kohta (CISG) ei kehti.

8. Osade kataloog

Osade kataloogi vt www.rems.de → Downloads → Parts lists.

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU.

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2006/42/EC, 2014/30/EU.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in „Dati tecnici“ è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2006/42/EC, 2014/30/EU.

spa Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado „Datos técnicos“ satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2006/42/EC, 2014/30/EU.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder „Technische gegevens“ beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EC, 2014/30/EU.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under „Tekniska data“ överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2006/42/EC, 2014/30/EU.

nno EF-samsvarserklæring

Vi erklærer på eget eneansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2006/42/EC, 2014/30/EU.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 2006/42/EC, 2014/30/EU.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa „Tekniset tiedot“ kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2006/42/EC, 2014/30/EU määrittätyjen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE

Declaramos sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em „Dados técnicos“ corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2006/42/EC, 2014/30/EU.

pol Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne“ odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2006/42/EC, 2014/30/EU.

ces EU-prohlášení o shodě

Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsáný výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrnic 2006/42/EC, 2014/30/EU.

slk EU-prehlásenie o zhode

Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popísaný výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2006/42/EC, 2014/30/EU.

hun EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a „Tehnikai adatok“ pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is előírják a következő szabványoknak 2006/42/EC, 2014/30/EU.

hrv Izjava o skladnosti EZ

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ odgovara dolje navedenim normama skladno direktivama 2006/42/EC, 2014/30/EU.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju „Tehnični podatki“, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2006/42/EC, 2014/30/EU.

ron Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris la „Date tehnice“ corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2006/42/EC, 2014/30/EU.

rus Совместимость по EG

Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе „Технические данные“ изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2006/42/EC, 2014/30/EU.

ell Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα „Τεχνικά χαρακτηριστικά“ συμφωνεί με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2006/42/EC, 2014/30/EU.

tur AB Uygunluk Beyanı

„Teknik Veriler“ başlığı altında tarif edilen ürünün 2006/42/EC, 2014/30/EU sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на ЕО

Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в „Технически характеристики“ продукти съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2006/42/EC, 2014/30/EU.

lit EB atitikties deklaracija

Mes atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminyso atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2006/42/EC, 2014/30/EU direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija

Ar visu atbildību apliecinām, ka „Tehniskajos datos“ aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2006/42/EC, 2014/30/EU prasībām.

est EÜ vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et „tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2006/42/EC, 2014/30/EU sätetele.

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61029-1:2009 + A11:2010, EN 62233:2008